叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 21 个章节

1. 归莲梦 000001

2. 归莲梦 000002

3. 归莲梦 000003

4. 归莲梦 000004

5. 归莲梦 000005

6. 归莲梦 000006

7. 归莲梦 000007

8. 归莲梦 000008

9. 归莲梦 000009

10. 归莲梦 000010

11. 归莲梦 000011

12. 归莲梦 000012

13. 归莲梦 000013

14. 归莲梦 000014

15. 归莲梦 000015

16. 归莲梦 000016

17. 归莲梦 000017

18. 归莲梦 000018

19. 归莲梦 000019

20. 归莲梦 000020

21. 归莲梦 000021

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['loʊtəs] [driːm]
Returning Lotus Dream
返回 莲花 梦

归莲梦

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

['mæstər] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] , ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
Master of Su'an Temple , Qing Dynasty
掌握 的 - 寺庙 , 青 王朝

清.苏庵主人

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['loʊtəs] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empti] ['loʊtəs]
Chapter 01 : The Explanation of the Descending Lotus Platform and the Empty Lotus
章 - : 这 解释 的 这 下降 莲花 平台 和 这 空的 莲花

第01回 降莲台空莲说法

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : ['dʒiː] [l'juː] ['vɪlɪdʒ] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [l'juː] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Chapter 2 : Jie Liu Village , Xi Liu Discusses Military Strategy
章 2 : 杰 刘 村庄 , 习 刘 讨论 军队 战略

第02回 劫柳寨细柳谈兵

['tʃæptər] [θriː] : [fɔːls] [ə'fekʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [tuː] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌriː'vɪzɪt] [oʊld] [hɔːnts]
Chapter 3 : False Affection Leads to Two Repeated Attempts to Revisit Old Haunts
章 3 : 错误的 感情 线索 到 二 重复 尝试 到 重访 老的 闹鬼的地方

第03回 假私情两番寻旧穴

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə; eɪ] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gruːm] [ɪn] [wʌn] [naɪt]
Chapter 4 : A Truly Beautiful Woman Becomes a Groom in One Night
章 4 : 一个 真的 美丽的 女士 变成 一个 新郎 在 一 夜晚

第04回 真美艳一夜做新郎

['tʃæptər] [faɪv] : ['ruːθləs] ['raɪvlz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [dɪ'voʊtɪd] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
Chapter 5 : Ruthless rivals are as devoted as those who are deeply in love .
章 5 : 无情 竞争对手 是 作为 奉献 作为 那些 WHO 是 深 在 爱 .

第05回 无情争似有情痴

['tʃæptər] [sɪks] : [lʌv] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['tɔːmentid] [baɪ] [ɪn'dɪfrəns] .
Chapter 6 : Love is often tormented by indifference .
章 6 : 爱 是 经常 饱受折磨 经过 漠不关心 .

第06回 有情偏被无情恼

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ə; eɪ] [lə'ment] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['hɪd(ə)n] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv]
Chapter 7 : A Lament for a Young Woman , Hidden Beauty in the Willow Grove
章 7 : 一个 哀叹 为了 一个 年轻的 女士 , 隐 美丽 在 这 柳 树林

第07回 续闺吟柳林藏丽质

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [driːm] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ]
Chapter 8 : A Startling Dream at the Pavilion Leads to a Happy Marriage
章 8 : 一个 令人震惊 梦 在 这 亭 线索 到 一个 快乐的 婚姻

第08回 惊馆梦桃树作良缘

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] [stiːlz] [ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd] ['luːzɪz] [kwɑːn'dʒɛn]
Chapter 9 : The Fox Demon Steals the Mirror and Loses Quanzhen
章 9 : 这 狐狸 恶魔 偷窃 这 镜子 和 失败 全真

第09回 妖狐偷镜丧全真

['tʃæptər] - [ðə; ði][oʊld] [eɪp] [æsks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʊk] : [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [self] - [dɪ'fens]
Chapter 10 The Old Ape Asks for a Book : A Guide to Self - Defense
章 - 这 老的 猿 问 为了 一个 书 : 一个 指导 到 自己 - 防御

第10回 老猿索书消勇略

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [wer] ['wɪloʊ] [kæmp] [dis'pəːsiz]
Chapter 11 : A Lingering Passion Remains Where Willow Camp Disperses
章 - : 一个 挥之不去的 热情 遗迹 在哪里 柳 营 分散

第11回 柳营散处尚留一种痴情

['tʃæptər] - : [wen] [ðə; ði] ['loʊtəs] [driːm] [ə'weɪkənz] , [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː]
Chapter 12 : When the Lotus Dream Awakens , the Path to Enlightenment Through
章 - : 什么时候 这 莲花 梦 觉醒 , 这 小路 到 启示 通过
[θriː] ['laif,taimz] [ɪz] [rɪ'viːld]
Three Lifetimes Is Revealed
三 一生 是 揭晓

第12回 莲梦醒时方见三生觉路

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

[baɪ] - , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [frʌm; frəm] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] .
Bai Shuangshan , a villager from Tai'an Prefecture , Shandong Province .
白 - , 一个 村民 从 泰安 州 , 山东 省 .

白双山 山东泰安州乡民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['stɪndʒi] .
He was extremely stingy .
他 曾是 极其 小气 .

悭吝成性。

[truː] ['sʌtʃ,nɪs] ['dɑːrmə] [neɪm]
True Suchness Dharma Name
真的 如此 法 姓名

真 如 法名，

['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l] [ɪn] .
Living Buddha of Yonglian Temple in Tai'an .
活的 佛 的 永联 寺庙 在 泰安 .

泰安涌莲庵活佛。

['mæstər] - - .
Master Lian'an Lian'an .
掌握 - - .

莲 岸 莲庵女大师。

[baɪ] - ['dɔːtər] ,
Bai Shuangshan's daughter ,
白 - 女儿 ,

白双山之女，

[hiː; hi]['leɪtər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][baɪ] - .
He later changed his name to Bai Congli .
他 之后 已更改 他的 姓名 到 白 - .

后改名白从李。

[tʃiː'æŋ] - [wʌns] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['mæstər] - .
Qiang Siwen once sought refuge with Master Lian'an .
强 - 一次 寻求 避难所 和 掌握 - .

强思文 曾投靠莲岸法师，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θiːf] .
He later became a thief .
他 之后 成为 一个 贼 .

后为盗贼。

[diː'ju]['əːlæŋ] [wʌns] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['mæstər] - .
Du Erlang once sought refuge with Master Lian'an .
杜 二朗 一次 寻求 避难所 和 掌握 - .

杜二郎 曾投靠莲岸法师，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θiːf] .
He later became a thief .
他 之后 成为 一个 贼 .

后为盗贼。

[li] [gwæŋzuː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] .
Li Guangzu was from Shuntian Prefecture .
李 光祖 曾是 从 - 州 .

李光祖 顺天府人士，

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] .
General of the rebel army .
一般的 的 这 反叛 军队 .

义军大将。

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Song Chunxue was from Nanjing .
歌曲 - 曾是 从 南京 .

宋纯学 南京人士，

[dʒɪnʃi] (-) .
Jinshi (进士) .
金石 (-) .

进士。

['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] .
Cheng Jingdao was from Huizhou .
程 - 曾是 从 惠州 .

程景道 徽州人士，

[ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] .
The main general of the rebel army .
这 主要的 一般的 的 这 反叛 军队 .

义军主将。

[kjuːi] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
Cui Shixun was a hereditary Marquis of Kaifeng .
崔 - 曾是 一个 遗传 侯爵 的 开封 .

崔世勋 开封府世袭百户侯，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] .
He later became a general in the rebel army .
他 之后 成为 一个 一般的 在 这 反叛 军队 .

后为义军大将。

[hɑːŋ] - ['sɛoʊl][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] .
Hyang - seol is the daughter of Choi Se - hoon .
香 - 雪儿 是 这 女儿 的 崔 塞 - 洪 .

香 雪 崔世勋之女。

['wæŋ] - , [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n])
Wang Changnian , a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination)
王 - , 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

王昌年 进士，

- ['hʌzbənd] .
Xiangxue's husband .
- 丈夫 .

香雪夫婿。

[dʒaʊ][ænd; ənd][kjuːi][wɜːr; wər][ðə; ði] ['sekənd] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
Jiao and Cui were the second wives of the same family .
角 和 崔 是 这 第二 妻子们 的 这 相同的 家庭 .

焦 氏 崔氏续弦夫人。

[dʒaʊ] [ʃʌn] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] .
Jiao Shun , son of the Jiao family .
角 回避 , 儿子 的 这 角 家庭 .

焦 顺 焦氏之子。

[jæŋ] , [waɪf] [ʌv; əv][dʒaʊ] [ʃʌn] .
Yang , wife of Jiao Shun .
杨 , 妻子 的 角 回避 .

杨 氏 焦顺妻。

[tijæŋksjuː] - , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] .
Tianxiu Xiangxue , a maidservant .
天秀 - , 一个 女仆 .

添 绣 香雪丫环。

[pæn] [jɪbaɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
Pan Yibai was a wealthy man from Kaifeng Prefecture .
平底锅 一白 曾是 一个 富裕 男人 从 开封 州 .

潘一百 开封府财主。

['huː] - , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] - ['taʊnʃɪp] .
Hu Xiweng , a resident of Xiaochaigang Township .
胡 - , 一个 居民 的 - 乡 .

胡喜翁 小柴岗乡民。

['wæŋ] [sen] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['ʃɛnˌdʒoʊ] , ['ʃæn'dŋ] .
Wang Sen was from Shenzhou , Shandong .
王 参议员 曾是 从 神州 , 山东 .

王 森 山东深州人氏，

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] " ['freɪgrəns] ['tiːtʃɪŋz] " .
He founded the " Fragrance Teachings " .
他 创立 这 " 香味 教义 " .

创“闻香教”。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] : [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empti] ['loʊtəs]
The First Chapter : The Explanation of the Lotus Platform and the Empty Lotus
这 第一的 章 : 这 解释 的 这 莲花 平台 和 这 空的 莲花

第一回 降莲台空莲说法

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
It is said that at the end of the Ming Dynasty ,
它 是 说 那 在 这 结尾 的 这 明 王朝 ,

话说明朝末年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [ɪn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] ,
There was a villager in Tai'an Prefecture , Shandong Province ,
那里 曾是 一个 村民 在 泰安 州 , 山东 省 ,

山东泰安州有一乡民，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pen] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Bai and his pen name is Shuangshan .
他的 姓 是 白 和 他的 笔 姓名 是 - .

姓白号双山。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

['ɑːnɪst] ['raɪtər]
Honest writer
诚实的 作家

诚实作家，

[əb'zɜːrv] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ['buːdəˌ'bʊdə] .
Observe vegetarianism and respect Buddha .
观察 素食主义 和 尊重 佛 .

持斋敬佛。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [flɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had one flaw in his life .
他 有 一 缺陷 在 他的 生活 .

生平有一毛病，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɪndʒi] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a stingy person .
他 是 一个 小气 人 .

是个鄙吝，

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [blʌd] ,
With your closest relatives and blood ,
和 你的 最接近 亲属 和 血 ,

随你至亲骨肉，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They usually get along very well .
他们 通常 得到 沿着 非常 出色地 .

平日相与时极其和顺。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
When it comes to the exchange of money ,
什么时候 它 来 到 这 交换 的 钱 ,

及至钱银出纳之际，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [dʒəu] [ɪz] [pʊr] [ɔːr] [nɑːt] ,
Regardless of whether Zhou is poor or not ,
不管 的 无论 周 是 贫穷的 或者 不是 ,

无论周贫济无，

[its] [wɒts] [juːst] [ɪn]['fɔːrm(ə)l] [ə'keiʒənz] .
It's what's used in formal occasions .
它是 是什么 用过的 在 正式的 场合 .

就是礼上该用的，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's also difficult to make a move .
它是 还 难的 到 制作 一个 移动 .

也难出手。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][ðə; ði]['æksɪdənt] .
This is not an excuse for the accident .
这 是 不是 一个 原谅 为了 这 事故 .

不是推托事故，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] .
He must be pretending to be busy .
他 必须 是 假装 到 是 忙碌的 .

定是假装忙迫，

['nesəseri] [di'fiʃənsiz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
Necessary deficiencies are necessary for satisfaction .
必要的 缺陷 是 必要的 为了 满意 .

必要短欠缺方为称心，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] [wel] - [ɔːf] .
The family is quite well - off .
这 家庭 是 相当 出色地 - 离开 .

家计颇饶。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['nɪrli] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
But he is nearly fifty years old .
但 他 是 几乎 五十 年 老的 .

只是年近半百，

['niːðər] [meɪl] [nɔːr] ['fiːmeɪl] .
Neither male nor female .
两者都不 男性 也不 女性 .

无男无女。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] :
The Shuangshan couple discussed :
这 - 夫妻 讨论 :

双山夫妇商量道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][boʊθ] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd]['fruːg(ə)l] . "
" We are both hardworking and frugal . "
" 我们 是 两个都 任劳任怨 和 节俭 . "

“我们两个勤苦节俭，

[ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm]['fæməli] [welθ] ,
Accumulate some family wealth ,
积累 一些 家庭 财富 ,

积些家业，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ][wʌn] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði][roʊl] .
Unfortunately , no one took on the role .
很遗憾 , 不 一 采取 在 这 角色 .

可惜无人承任。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ɑːn] [maʊnt] [taɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
I've heard that the spirits on Mount Tai are extremely powerful .
我已经 听到 那 这 烈酒 在 山 泰 是 极其 强大的 .

闻得泰山上神道极灵，

[waɪ] [nɑːt] [prɪ'per] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [prer] ?
Why not prepare some incense and candles and offer a prayer ?
为什么 不是 准备 一些 香 和 蜡烛 和 提供 一个 祷告 ?

何不备些香烛去求祷一番。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] [wɪl] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Or perhaps the mountain god will assess the situation .
或者 也许 这 山 上帝 将要 评估 这 情况 .

或者山神鉴格，

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən]
Having children
拥有 孩子们

降得子女，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['set(ə)l] ['aʊər; ɑːr] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] .
This will also settle our unfinished business .
这 将要 还 定居 我们的 未完成 商业 .

也完我们心事。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

就拣一好日，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
We need to go to Mount Tai to offer incense .
我们 需要 到 去 到 山 泰 到 提供 香 .

要到泰山进香。

[ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [bæθ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
That night he took a devout bath and went to sleep .
那 夜晚 他 采取 一个 虔诚的 洗澡 和 去 到 睡觉 .

是夜就虔诚沐浴睡了。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly I dreamt that a golden - armored deity descended from the sky .
突然 我 梦见 那 一个 金的 - 装甲 神 下降 从 这 天空 .

忽梦见天上降一金甲神人，

[send] [ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
Send a lotus flower .
发送 一个 莲花 花 .

送一枝莲花来，

- [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Shuangshan caught it himself .
- 捕捉 它 他自己 .

双山亲手接住，

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及到醒来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [felt] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] .
It also felt fragrant and rich .
它 还 毛毡 香 和 富有的 .

还觉得吞气馥郁。

[tiːɑːnmɪŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Tianming got up .
天命 得到 向上 .

天明起身，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
He said to the old woman :
他 说 到 这 老的 女士 :

对婆子道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [sɪn'sɪrli] [ri'kwestid] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" Yesterday I sincerely requested a man and a woman . "
" 昨天 我 真挚地 请求 一个 男人 和 一个 女士 . "

“我昨日诚心要求男女，

[aɪ][hæv; həv] [streɪndʒ] [driːmz] [æt; ət] [naɪt] .
I have strange dreams at night .
我 有 奇怪的 梦境 在 夜晚 .

夜间就有奇梦，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
I dreamt that a celestial being gave me a lotus flower .
我 梦见 那 一个 天体 存在 给予 我 一个 莲花 花 .

梦见天神送一枝莲花与我。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][ˌjuː 'es] ['raɪtɝz] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] ?
Could it be that the mountain god took pity on us writers who wanted to go out to offer incense ?
可以 它 是 那 这 山 上帝 采取 遗憾 在 我们 作家 WHO 通缉 到 去 出去 到 提供 香 ?

莫非山神怜念我们作家人要出去进香，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
To avoid travel expenses ,
到 避免 旅行 开支 ,

未免盘缠费用，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] .
It's a waste of time and effort .
它是 一个 浪费 的 时间 和 努力 .

虚费无益。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Since ancient times
自从 古老的 时代

自古以来，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Legend has it that the gods are intelligent and upright .
传奇 有 它 那 这 神 是 聪明的 和 直立 .

相传神道是聪明正直的，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
As long as you have a little sincerity and respect for him
作为 长的 作为 你 有 一个 小的 诚意 和 尊重 为了 他

只要一点真心诚敬他，

[hiː; hi][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sensətɪv] .
He is naturally sensitive .
他 是 自然 敏感的 .

他自然感格。

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [ker] [ə'baʊt] [ðiːz] [fjuː] [stɪks] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] ?
Do you really care about these few sticks of incense and candles ?
做 你 真的 关心 关于 这些 很少 棍子 的 香 和 蜡烛 ?

难道希罕这几枝香烛、

[ə; eɪ] [fjuː] ['peɪpər] ['hɔːrsɪz] ?
A few paper horses ?
一个 很少 纸 马匹 ?

几张纸马?

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [gʊd] [driːmz] [wen] [aɪ] [preɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
I now have good dreams when I pray at home .
我 现在 有 好的 梦境 什么时候 我 祈祷 在 家 .

我如今在家祈祷便有好梦，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [mʌnθs] .
It would be better to eat vegetarian food for a few more months .
它 会 是 更好的 到 吃 素食 食物 为了 一个 很少 更多的 几个月 .

不若多吃几月素斋，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [gʊd]
Devoted to doing good
奉献 到 正在做 好的

一心向善，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Or perhaps it's a stroke of luck from heaven .
或者 也许 它是 一个 中风 的 运气 从 天堂 .

或者邀天之幸，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] [aʊt] ,
To prevent the lineage from dying out ,
到 防止 这 血统 从 垂死 出去 ,

不至绝嗣，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə]['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Therefore , he gave up the idea of going to offer incense .
所以 , 他 给予 向上 这 主意 的 去 到 提供 香 .

因此把进香念头息了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['stɪndʒi] ['piːp(ə)l] . . .
It is evident that stingy people . . .
它 是 明显 那 小气 人们 . . .

可见悭吝的人，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['peni] ,
If we can save a single penny ,
如果 我们 能 节省 一个 单身的 一分钱 ,

若省得一文，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ʃintəuist] .
They even deceive the Shintoists .
他们 甚至 欺骗 这 神道教徒 .

连神道也要骗的。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

过了几月，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maɪ] [driːm] [keɪm] [truː] .
As expected , my dream came true .
作为 预期的 , 我的 梦 来了 真的 .

果然梦寐有验，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
The old woman then became pregnant .
这 老的 女士 然后 成为 孕 .

那婆子就有了胎。

[siː] [ɑːk'toʊbər][ɪz] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
See October is satisfying .
看 十月 是 令人满意 .

看看十月满足，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər]['leɪbər] .
She gave birth to a daughter during her labor .
她 给予 出生 到 一个 女儿 期间 她 劳动 .

临盆之际生下一个女儿，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['delɪkət] [fitʃər] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kjuːt] .
She has delicate features and is very cute .
她 有 精美的 特征 和 是 非常 可爱的 .

眉清目秀十分可爱。

['nebəz] ['ɔːlsoʊ] [kən'grætjuleitid] [hɪm; ɪm] .
Neighbors also congratulated him .
邻居 还 恭喜 他 .

邻里也有贺他的，

[hiː; hi] [θɔːt] ,
He thought ,
他 想法 ,

他想，

[rɪ'siːvɪŋ] [gɪfts]
Receiving gifts
接收 礼物

受人礼物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] .
It is necessary to invite people to drink .
它 是 必要的 到 邀请 人们 到 喝 .

必要请人吃酒，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] ?
What's the point of wasting money ?
是什么 这 观点 的 浪费 钱 ?

虚费钱财何益。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He then refused to accept it .
他 然后 拒绝 到 接受 它 .

遂贺也不受、

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] [drɪŋks] .
He didn't even offer them drinks .
他 没有 甚至 提供 他们 饮料 .

酒也不请，

[ðeɪ] [stɪl] [iːt] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
They still eat behind closed doors .
他们 仍然 吃 在后面 关闭 门 .

仍旧关门吃饭，

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

一过数年，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

安然无事。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [gruː] [ʌp] [ænd; ənd] [gɑːt] [bɪgə(r)] .
The daughter grew up and got bigger .
这 女儿 生长 向上 和 得到 大 .

那女儿越长越大了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,

不意，

['fɔːrtʃən] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Fortune is unpredictable .
财富 是 不可预测的 .

天运无常，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [draʊt] [ænd; ənd] ['fæmɪn] .
That year was a year of drought and famine .
那 年 曾是 一个 年 的 干旱 和 饥荒 .

那一年适值旱荒，

- [held] [ɑːn] .
Shuangshan held on .
- 握住 在 .

双山撑持过了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ,
Who would have thought ,
WHO 会 有 想法 ,

谁想，

[ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [brɔːt] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] [draʊt] , [bʌt; bət] [ɪts] ['bjuːti] [rɪ'meɪnd] [ʌn'spoʊkən] .
The second year brought an even greater drought , but its beauty remained unspoken .
这 第二 年 带来 一个 甚至 更大的 干旱 , 但 它是 美丽 剩余 未说出口的 .

第二年越发大旱大美而不言，

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['neɪtʃər] [ɪt'self] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] ;
They believe that nature itself is the most beautiful thing ;
他们 相信 那 自然 本身 是 这 最多 美丽的 事物 ;

认为自然本身最为美；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['bɔrəuz] [ðə; ði] ['æləgɔːri] [ʌv; əv] " ['bʊtʃər] [dɪŋ] [di'sektiŋ] [æn; ən][ɑːks] , "
It also borrows the allegory of " Butcher Ding dissecting an ox , "
它 还 借款 这 寓言 的 " 屠夫 丁 解剖 一个 牛 , "

又借“庖丁解牛”之寓，

[ðə; ði] [red] [lænd][ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
The red land is thousands of miles away ,
这 红色的 土地 是 数千 的 英里 离开 ,

赤地千里，

['dʒiː'nɑːn]
Jinan
济南

济南、

['jɑːn'dʒoʊ] [roʊd]
Yanzhou Road
兖州 路

兖州一路，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] ['leðər] [sə'vaivz] .
Not a single blade of leather survives .
不是 一个 单身的 刀刃 的 皮革 幸存 .

寸革不生。

['fæmɪn] - ['strɪkən] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'moʊt] ['eriəz]
Famine - stricken people in the four remote areas
饥荒 - 受打击的 人们 在 这 四 偏僻的 区域

四远饥民，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] [stɔːrd] [ɪn] - [haʊs] ,
The millet and wheat stored in Shuangshan's house ,
这 粟 和 小麦 存储 在 - 房子 ,

双山家内所存粟麦，

[ðeɪ] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They robbed it all .
他们 被抢劫 它 全部 .

尽行抢去。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
He would never be willing to part with it under normal circumstances .
他 会 绝不 是 愿意的 到 部分 和 它 在下面 普通的 情况 .

他是平日一毫不舍得的，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这光景，

['fiːlɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd]
Feeling suffocated
感觉 窒息

气闷不过，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [daɪd] [ʌv; əv] ['æŋgər] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The couple died of anger within half a month .
这 夫妻 死亡 的 愤怒 之内 一半 一个 月 .

夫妻不上半月．都气死了。

[hɪz; ɪz]	['nebəz]	[soʊld]	[ɔːf]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[smɔːl]	['haʊzɪz]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['fjuːnərəl]	.
His	**neighbors**	**sold**	**off**	**all**	**his**	**small**	**houses**	**for**	**his**	**funeral**	**.**
他的	邻居	卖	离开	全部	他的	小的	房屋	为了	他的	葬礼	.

乡邻将他几间小屋变卖完葬，

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[rɪ'zʌlt]	,	[hiː; hi]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	.	.	.
As	**a**	**result**	**,**	**he**	**and**	**his**	**wife**	**.**	**.**	**.**
作为	一个	结果	,	他	和	他的	妻子	.	.	.

结果他夫妇。

['oʊnli]	[ðæt]	['dɔːtər]	[rɪ'meɪnz]	,	[ə'drɪft]	[ænd; ənd]	['skætərd]	.
Only	**that**	**daughter**	**remains**	**,**	**adrift**	**and**	**scattered**	**.**
仅有的	那	女儿	遗迹	,	漂流	和	疏散	.

只存那个女儿流离漂散，

[hiː; hi]	[s'pendz]	[hɪz; ɪz]	[deɪz]	[kə'lektɪŋ]	['mʌni]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[striːts]	.
He	**spends**	**his**	**days**	**collecting**	**money**	**on**	**the**	**streets**	**.**
他	花费	他的	天	收集	钱	在	这	街道	.

日逐在街上抄化度日。

[mɔːr'oʊvər]	,	['hjuːmən]	[rɪ'leɪʃnʃɪps]	[ɑːr; ər]	[koʊld]	[ænd; ənd]	[ɪn'dɪfrənt]	.
Moreover	**,**	**human**	**relationships**	**are**	**cold**	**and**	**indifferent**	**.**
而且	,	人类	关系	是	寒冷的	和	冷漠	.

且是人情恶薄，

['relətɪvz]	[ænd; ənd]	[oʊld]	[frendz]	,
Relatives	**and**	**old**	**friends**	**,**
亲属	和	老的	朋友们	,

亲戚故旧，

[ðoʊz]	[huː]	[rɪ'siːv]	['feɪvərz]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	['regjələr]	['beɪsɪs]
Those	**who**	**receive**	**favors**	**on**	**a**	**regular**	**basis**
那些	WHO	收到	恩惠	在	一个	常规的	基础

就是平日受恩的，

['siːɪŋ]	['ʌðər]	[dɪ'klaɪn]	,
Seeing	**others**	**decline**	**,**
看到	其他的	衰退	,

见人家衰败，

[ðeɪ]	[stɪl]	[rɪ'fjuːz]	[tuː; tə]	[rɪ'peɪ]	['kaɪndnəs]	;
They	**still**	**refuse**	**to**	**repay**	**kindness**	**;**
他们	仍然	拒绝	到	偿还	仁慈	;

还不肯知恩报恩；

[mɔːr'oʊvər]	,	-	-	[hæd; həd]	['nevər]	[iks'tʃeindʒd]	[fuːd]	[ɔːr]	['wɔːtər]	[wɪð; wɪθ]	['eniwʌn]	.
Moreover	**,**	**Shuangshan**	**Cunri**	**had**	**never**	**exchanged**	**food**	**or**	**water**	**with**	**anyone**	**.**
而且	,	-	-	有	绝不	交换	食物	或者	水	和	任何人	.

何况双山存日是个水米无交的，

[hiː; hi]	[left]	[bɪ'haɪnd]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtər]	.
He	**left**	**behind**	**his**	**daughter**	**.**
他	左边	在后面	他的	女儿	.

他遗下女儿，

[huː]	[wʊd]	[ə'dɑːpt]	[hɪm; ɪm]	!
Who	**would**	**adopt**	**him**	**!**
WHO	会	采纳	他	!

谁人肯收养他！

['fɔːrtʃənətli]	,	[maɪ]	['dɔːtər]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	['temprəmənt]	[ðæn; ðən]	['ʌðər]	.
Fortunately	**,**	**my**	**daughter**	**has**	**a**	**different**	**temperament**	**than**	**others**	**.**
幸运的是	,	我的	女儿	有	一个	不同的	气质	比	其他的	.

幸喜女儿气质比别人不同，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [jʌŋ] ,
Although he is very young ,
虽然 他 是 非常 年轻的 ,

虽则小小年纪，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
He insisted on making his own decisions .
他 坚持 在 制作 他的 自己的 决策 .

偏要自己主张，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [laɪd; liːd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Some people lied to him .
一些 人们 撒谎了 到 他 .

人有骗他，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't believe it .
他 没有 相信 它 .

他竟不信。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ['tʃɪldrənz] [kloʊðz] .
They were wearing children's clothes .
他们 是 穿着 孩子们的 衣服 .

所穿的是孩子衣服，

[bɪ'saɪdz] ['nebəz] ,
Besides neighbors ,
除了 邻居 ,

除了近邻，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
I didn't even know he was a daughter .
我 没有 甚至 知道 他 曾是 一个 女儿 .

也不晓得他是女儿，

[hiː; hi] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
He acted like a servant .
他 行动 喜欢 一个 仆人 .

竟象小厮一般。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɔːst] .
Unfortunately , the family business was completely lost .
很遗憾 , 这 家庭 商业 曾是 完全地 丢失的 .

怎奈家业荡然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

投身无路。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['strəuliŋ] ['eɪmləsli] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wen] . . .
One day , I was strolling aimlessly in the street when . . .
一 天 , 我 曾是 漫步 漫无目的地 在 这 街道 什么时候 . . .

忽一日往街上闲走，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [mʌŋk] .
I happened to see a radiant monk .
我 发生 到 看 一个 辐射状 僧 .

适见一个光僧，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['sevrəl] [ə'prentisiz] ,
He followed several apprentices ,
他 随后 一些 学徒 ,

随了几个徒弟，

['medɪˌteɪtid] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] , ['oʊpən] [speɪs] .
meditated in a secluded , open space .
冥想 在 一个 僻 , 打开 空间 .

在一所野旷之处打坐。

[ðæt] [baɪ] ['fæməli] ['dɔːtər] ,
That Bai family daughter ,
那 白 家庭 女儿 ,

那白家女儿，

[aɪm] [bɔːrd] .
I'm bored .
我是 无聊的 .

正在无聊，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
He also sat down next to the old monk .
他 还 卫星 向下 下一个 到 这 老的 僧 .

也挨身在老僧旁边坐下。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [æskt] :
The old monk asked :
这 老的 僧 问 :

只见那老僧问道：

" [huːz] [sʌn] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Whose son are you ? "
" 谁 儿子 是 你 ? "

“你是谁家之子，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [ə'loʊn] [hɪr] ?
Why are you all alone here ?
为什么 是 你 全部 独自的 这里 ?

怎么一人在此？”

[ðæt] ['dɔːtər] [ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
That daughter is well - behaved .
那 女儿 是 出色地 - 表现 .

那女儿乖巧，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
They didn't even say they were a daughter .
他们 没有 甚至 说 他们 是 一个 女儿 .

竟不说自己是女儿，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] . "
" I am the son of the Bai family from the front village . "
" 我 是 这 儿子 的 这 白 家庭 从 这 正面 村庄 . "

“我是前村白家的儿子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twelve years old this year .
我 是 十二 年 老的 这 年 .

今年十二岁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [draʊt] .
It was only because of the year's drought .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 年 干旱 .

只为年时荒旱，

[bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

父母皆亡，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

孤存一身，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处着落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kloʊz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
There are no close relatives to take care of them on ordinary days .
那里 是 不 关闭 亲属 到 拿 关心 的 他们 在 普通的 天 .

平日又无好亲眷可以照顾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['truːli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was truly nothing we could do .
那里 曾是 真的 没有什么 我们 可以 做 .

实是无可奈何。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][ænd; ənd][kraɪ] .
Then she began to sob and cry .
然后 她 开始 到 哭泣 和 哭 .

便呜呜哭将起来，

[ðɪs] [muːvd] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [tuː; tə] [diːp] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This moved the old monk to deep compassion .
这 已搬 这 老的 僧 到 深的 同情 .

引得那老僧慈悲念切，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrdʃɪp] !
Such a hardship !
这样的 一个 困境 !

有这样苦事！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
This humble monk comes from the north .
这 谦逊的 僧 来 从 这 北 .

贫僧是北边来的，

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ɪn] [maʊnt] [taɪ] .
I've heard there's a living Buddha in Mount Tai .
我已经 听到 有 一个 活的 佛 在 山 泰 .

闻得泰山中有一尊活佛，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I must go see him .
我 必须 去 看 他 .

要去参见他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [pæst] [θruː] [hɪr] .
Therefore , I passed through here .
所以 , 我 通过了 通过 这里 .

故在此经过，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

歇息片时。

['siːɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ,
Seeing you in such distress ,
看到 你 在 这样的 痛苦 ,

今见你这般困苦，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd]
Why not come with this poor monk to the mountains to become a monk and
为什么 不是 来 和 这 贫穷的 僧 到 这 山脉 到 变得 一个 僧 和
[lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] ?
live a simple life ?
居住 一个 简单的 生活 ?

何不随贫僧同到山中出家度日？”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
The daughter thought to herself ,
这 女儿 想法 到 她自己 ,

那女儿暗思，

['kɑːpiɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Copying is difficult .
复制 是 难的 .

抄化艰难，

[its] ['betər] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
It's better to let him go and have a peaceful life .
它是 更好的 到 让 他 去 和 有 一个 和平 生活 .

不如随他去图个安饱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就答道：

" [ɪf] [maɪ] ['mæstər] [seɪvz] [ˌem 'iː] . . . "
" If my master saves me . . . "
" 如果 我的 掌握 保存 我 . . . "

“若得老师父救我，

[teɪk] [dʒiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take Zhi with you .
拿 智 和 你 .

带挚同去，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

极好的事了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['lʌgɪdʒ] .
I have no luggage .
我 有 不 行李 .

我又无行李，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tə'deɪ] .
Let's go together today .
我们来吧 去 一起 今天 .

今日就同走罢。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
He actually pretended to be a servant .
他 实际上 假装 到 是 一个 仆人 .

竟假做小厮，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl] [mʌŋks] ,
Accompanied by several monks ,
伴随 经过 一些 僧侣 ,

随几个僧人，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路行走，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊnt] [taɪ] .
We arrived at Mount Tai .
我们 到达的 在 山 泰 .

到了泰山中。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [maʊnt] [taɪ] .
Now , let's talk about Mount Tai .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 山 泰 .

却说这泰山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] .
It is the ancestral home of the Five Sacred Mountains .
它 是 这 祖先的 家 的 这 五 神圣 山脉 .

是五岳之宗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] ['fɔːrti] [li] [haɪ] .
It is over forty li high .
它 是 超过 四十 李 高的 .

高四十余里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
It is immeasurable .
它 是 无法估量的 .

阔不可量。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['sʌnraɪz] [piːk] ,
It has a Sunrise Peak ,
它 有 一个 日出 顶峰 ,

其上有日观峰、

\- [piːk]
Zhangren Peak
\- 顶峰

丈人峰、

['loʊtəs] [piːk]
Lotus Peak
莲花 顶峰

莲花峰、

- [piːk]
Mingyue Peak
- 顶峰

明月峰，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] - ,
There is also Shijingyu ,
那里 是 还 - ,

又有石径峪、

[piːtʃ] ['blɑːsəm] ['væli]
Peach Blossom Valley
桃 开花 谷

桃花峪、

-
Huangxianling
-

黄岘岭、

-
Feiyanling
-

飞雁岭、

[baɪ'juːn] [keɪv]
Baiyun Cave
白云 洞穴

白云洞、

['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv]
Water Curtain Cave
水 窗帘 洞穴

水帘洞、

-
Huanghuadong
-

黄花洞、

[dʒeɪd]['meɪd(ə)n] [puːl]
Jade Maiden Pool
玉 少女 水池

玉女池、

- [puːl]
Wangmu Pool
- 水池

王母池、

[waɪt] ['drægən] [puːl]
White Dragon Pool
白色的 龙 水池

白龙池、

-
Fengchantai
-

封禅台、

[faɪv] [greɪt] [paɪn] [triːz] .
Five Great Pine Trees .
五 伟大的 松树 树木 .

五大夫松。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['temp(ə)l] [kɔːld] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There is another temple called Yonglian Temple in the mountains .
那里 是 其他 寺庙 称为 永联 寺庙 在 这 山脉 .

山中又有一座涌莲庵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] [pleɪs] .
It was built in the most remote place .
它 曾是 建造 在 这 最多 偏僻的 地方 .

建在最僻之处。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] .
There was an old monk in that temple .
那里 曾是 一个 老的 僧 在 那 寺庙 .

那庵中一个老僧，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Zhenru .
他的 法 姓名 是 - .

法名真如。

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['fæməli] ,
Originally from a Confucian family ,
起初 从 一个 儒家 家庭 ,

当初原是儒家出身，

['riːdɪŋ] [in'laitənz] [wʌnz] [maɪnd] .
Reading enlightens one's mind .
阅读 启迪 一个人的 头脑 .

读书明理。

['leɪtər] , [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Later , he shaved his head and became a monk .
之后 , 他 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .

后来削发披缁，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'setɪk] [mʌŋk]
To become an ascetic monk
到 变得 一个 苦行僧 僧

做一个苦行和尚，

[nɑːt] [ri'saitɪŋ] ['buːdəz] [neɪm]
Not reciting Buddha's name
不是 背诵 佛陀的 姓名

不念佛，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ə'prentisiz] .
He refused to take on apprentices .
他 拒绝 到 拿 在 学徒 .

不肯招徒弟，

[ðeɪ] [dəunt][lɪv; laɪv][ɪn] ['tɛmpəlz] ['iːðər] .
They don't live in temples either .
他们 不 居住 在 寺庙 任何一个 .

也不住寺院，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʃoʊz] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['weɪstlænd] .
They only chose one piece of uncultivated wasteland .
他们 仅有的 选择 一 片 的 未开垦的 荒地 .

只择得一处无人耕种的荒地，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] .
They followed the high and went to the low .
他们 随后 这 高的 和 去 到 这 低的 .

便随高逐低，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] , [wiːt] , ['vedʒtəb(ə)lz] , ['mʌlberi] , [hemp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Regardless of millet , wheat , vegetables , mulberry , hemp , etc .
不管 的 粟 , 小麦 , 蔬菜 , 桑 , 麻 , ETC .

不论粟麦蔬菜桑麻之类，

[plænt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Plant them all .
植物 他们 全部 .

一概种植。

[bʌt; bət] [its] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

却也奇怪，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [plaːntid] ,
Everything he planted ,
一切 他 已种植 ,

凡是他种的，

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] .
The harvest was plentiful .
这 收成 曾是 丰富 .

生的又丰盛，

[soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
Sold at a high price ,
卖 在 一个 高的 价格 ,

卖的又价高，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['evrideɪ] [kloʊðz]
Apart from his everyday clothes
除 从 他的 每天 衣服

除了一身日用之外，

[iːtʃ] ['aɪtəm][ɪz] [stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] .
Each item is stored in a pile .
每个 物品 是 存储 在 一个 桩 .

件件存余堆极。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .
He then distributed the goods he had accumulated each year to the poor .
他 然后 分布式 这 商品 他 有 积累 每个 年 到 这 贫穷的 .

他就将每年堆积之物施舍贫人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fjuːnərəl] , [help] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['beriəl] .
Even if there is a funeral , help him complete the burial .
甚至 如果 那里 是 一个 葬礼 , 帮助 他 完全的 这 葬礼 .

有丧事不完助他成葬，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] [bʌt; bət] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['mæri] , [help] [ðem; ðəm] [get] ['mærid] .
If someone is already engaged but refuses to marry , help them get married .
如果 某人 是 已经 已订婚的 但 拒绝 到 结婚 , 帮助 他们 得到 已婚 .

有亲事不就的助他成婚，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] , [koʊld] , [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][wɔːrm]
Those who were hungry , cold , and exhausted helped him to be warm
那些 WHO 是 饥饿的 , 寒冷的 , 和 筋疲力尽的 帮助 他 到 是 温暖的
[ænd; ənd] [fed] .
and fed .
和 美联储 .

有饥寒困乏的助他饱暖，

[ðoʊz] [huː] [lækt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [greɪn] [tæks][wɜːr; wər] [helpt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Those who lacked sufficient grain tax were helped to pay it .
那些 WHO 缺乏 充足的 粮食 税 是 帮助 到 支付 它 .

有粮税不足的助他完纳。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ɔːl] [juːst] [ʌp] .
If the accumulated items are all used up .
如果 这 积累 项目 是 全部 用过的 向上 .

若堆积之物助完了，

[ˌri'plænt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Replant it ,
补种 它 ,

再种植起来，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] .
He continues to help others .
他 继续 到 帮助 其他的 .

依旧助人。

['sʌmwʌn] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdəz] [neɪm] .
Someone taught him to recite scriptures and chant Buddha's name .
某人 教授 他 到 背诵 经文 和 呗 佛陀的 姓名 .

有人教他诵经念佛，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['wɑːntɪd] ['ɛniːˌwənz] ['mʌni] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I have never wanted anyone's money in my life .
我 有 绝不 通缉 任何人的 钱 在 我的 生活 .

“我生平不要人财，

[duː][nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] .
Do not indulge in lust .
做 不是 放纵 在 欲望 .

不贪色欲，

[nɑːt] ['siːkɪŋ] [feɪm] [ɔːr] ['fɔːrtʃən]
Not seeking fame or fortune
不是 寻求 名声 或者 财富

不慕功名，

[duː][nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] .
Do not look down on the poor and lowly .
做 不是 看 向下 在 这 贫穷的 和 卑微的 .

不轻贫贱，

[nɑːt] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Not concerned with wealth and status
不是 担心的 和 财富 和 地位

不重富贵，

[nɑːt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
Not cultivating for the next life ,
不是 耕作 为了 这 下一个 生活 ,

不修来世，

[duː][nɑːt] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Do not contend with others .
做 不是 抗衡 和 其他的 .

与人无争。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [fuːd] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] ,
But all that food was eating ,
但 全部 那 食物 曾是 吃 ,

但一身吃着的，

['kʊkɪŋ] ['meθədz] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [wɜːrld] [tuː; tə] [groʊ] [ðə; ði] [fuːd] .
Cooking methods rely on the natural world to grow the food .
烹饪 方法 依靠 在 这 自然的 世界 到 生长 这 食物 .

靠天地种植起来料理，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] ,
If there is a surplus ,
如果 那里 是 一个 剩余 ,

倘若有余，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðoʊz] [ɪn] ['ɜːrdʒənt] [niːd] .
Then we should help those in urgent need .
然后 我们 应该 帮助 那些 在 紧迫的 需要 .

便要周济人急，

[its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ]
It's simply a matter of returning all that Heaven and Earth have given birth
它是 简单地 一个 事情 的 返回 全部 那 天堂 和 地球 有 给定 出生
[tuː; tə] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
to to Heaven and Earth .
到 到 天堂 和 地球 .

只算把天地生养之物仍旧还了天地，

[fɔːr; fər] [maɪ] ['bɪznəs] ,
For my business ,
为了 我的 商业 ,

为干我事，

[haʊ] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
How clean it is .
如何 干净的 它 是 .

何等干净。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
This is how I am as a monk .
这 是 如何 我 是 作为 一个 僧 .

我做和尚是这等的，

[waɪ] ['bɑːðər] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdəz] [neɪm] ?
Why bother reciting scriptures and chanting Buddha's name ?
为什么 打扰 背诵 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 ?

何消诵经念佛。”

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [sʌtʃ] [ə'setɪsɪzəm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] .
He endured such asceticism for more than twenty years .
他 忍受 这样的 禁欲主义 为了 更多的 比 二十 年 .

如此苦行二十余年，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['vɑːdʒrə] [ə'pɪrd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .
Suddenly , a Vajra appeared under the lamplight .
突然 , 一个 金刚杵 出现 在下面 这 灯光 .

忽然一夕灯下现出一尊金刚来，

[hiː; hi] [ri'saitid] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃər] :
He recited four lines of verse from the scripture :
他 背诵 四 线条 的 诗 从 这 圣经 :

口中朗诵经内四句谒言：

[ɔːl] [kən'dɪʃnd] [fə'nɑːmɪnə] ,
All conditioned phenomena ,
全部 条件反射 现象 ,

一切有为法，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] .
Like a dream , a bubble .
喜欢 一个 梦 , 一个 气泡 .

如梦幻泡影。

[laɪk] [duː] , [laɪk] [frɔːst]
Like dew , like frost
喜欢 露 , 喜欢 霜

如露亦如霜，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [vjuːd] .
This is how it should be viewed .
这 是 如何 它 应该 是 已查看 .

应做如是观。

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [laɪk] [nɑːt] ['floʊɪŋ] [ɔːr] ['rʌʃɪŋ] .
That is truly like not flowing or rushing .
那 是 真的 喜欢 不是 流动 或者 匆忙 .

那真如不流不忙，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" What you say is very good . "
" 什么 你 说 是 非常 好的 . "

“你的话甚好，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

我已明白了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['lɪtərət] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
He was originally literate and reasonable .
他 曾是 起初 识字的 和 合理的 .

他原是识字明理的，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] " - " .
He called himself " Zhenru " .
他 称为 他自己 " - " .

因自号曰“真如”。

['sʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

嗣后，

['grædʒuəli] , [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [klɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Gradually , things became clear to me .
逐步地 , 事物 成为 清除 到 我 .

渐渐心里透彻，

[hiː; hi] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] ['piːpəlz] ['fjuːtʃər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .
He knew more about people's future than anyone else .
他 知道 更多的 关于 人们的 未来 比 任何人 别的 .

晓得过人未来之事。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['fjuːtʃər] .
They often discuss a person's future .
他们 经常 讨论 一个 人的 未来 .

往往论人未来事情，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [truː] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It has come true time and again .
它 有 来 真的 时间 和 再次 .

屡屡应验。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

['evriwʌn] [spredz] [ðə; ði] [wɜːrd] .
Everyone spreads the word .
每个人 传播 这 单词 .

人人播扬，

['ledʒəndz] [ɑːr; ər] ['evriwer]
Legends are everywhere
传说 是 到处

处处传说，

[ðeɪ] [kɔːld] - [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌ'bʊdə] .
They called Zhenru a living Buddha .
他们 称为 - 一个 活的 佛 .

称真如是个活佛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm] [mʌŋks] [ˌrekə'mendɪd] - [æz; əz][ðer; ðər] ['dɑːrmə] ['mæstər] .
At that time , some monks recommended Zhenjia as their Dharma Master .
在 那 时间 , 一些 僧侣 受到推崇的 - 作为 他们的 法 掌握 .

当时就有一般和尚推尊真加为法师，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['æbət] .
He should be the abbot .
他 应该 是 这 方丈 .

要他坐方丈。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['terɪfaɪɪŋ] .
This is really terrifying .
这 是 真的 恐怖 .

真加大骇，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
He then fled to Mount Tai .
他 然后 逃亡 到 山 泰 .

遂潜逃至泰山中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːvnɪŋ] ,
It was evening ,
它 曾是 晚上 ,

适值日晚，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] ,
With nowhere to stay ,
和 无处 到 停留 ，

无处投宿，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
He took advantage of the moonlight to walk along a secluded path in the mountains .
他 采取 优势 的 这 月光 到 走 沿着 一个 僻 小路 在 这 山脉 .

他就趁着月亮从山中僻路走去。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'iːv(ə)n] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
I saw a patch of trees with uneven vegetation .
我 锯 一个 修补 的 树木 和 不均匀 植被 .

见一处林木参差，

[klɪr] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɑːks]
Clear springs and beautiful rocks
清除 弹簧 和 美丽的 岩石

清泉秀石，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] .
It was extremely strange .
它 曾是 极其 奇怪的 .

幽异非常，

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
So he sat down on the rock .
所以 他 卫星 向下 在 这 岩石 .

遂坐在石上。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] .
Suddenly , a lotus flower emerged from the stream .
突然 ， 一个 莲花 花 出现 从 这 溪流 .

忽见涧水中涌出见朵莲花来，

[truː] [dʒɔɪ] ,
True joy ,
真的 喜悦 ，

真如喜悦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] .
It is known to be a strange place .
它 是 已知 到 是 一个 奇怪的 地方 .

知是个异境。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [klaɪmd] [triːz] [tuː; tə] ['gæðər] ['faɪərwʊd] .
They then climbed trees to gather firewood .
他们 然后 攀登 树木 到 收集 柴 .

便攀木樵柴，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [θætʃt] [hʌt] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A simple thatched hut was built .
一个 简单的 茅草屋顶 小屋 曾是 建造 .

草创一间茅屋，

[ðə; ði] [plæk] [ʃiː; ʃi] [ɪn'skraɪbd] [riːdz] " [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] " .
The plaque she inscribed reads " Yonglian Nunnery " .
这 牌匾 她 铭文 阅读 " 永联 尼姑庵 " .

自题匾额叫做“涌莲庵”。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [ðɪs] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
Who knew that after this temple was built ,
WHO 知道 那 后 这 寺庙 曾是 建造 ,

谁知创造这庵之后，

[ðen] [gʊd] [nuːz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] .
Then good news started to circulate .
然后 好的 消息 开始 到 流通 .

便有好事的相传出来。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋks] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the monks heard this ,
什么时候 这 僧侣 听到 这 ,

那和尚们闻知，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
Everyone went to Yonglian Nunnery to get close to the Living Buddha .
每个人 去 到 永联 尼姑庵 到 得到 关闭 到 这 活的 佛 .

个个到涌莲庵亲近活佛，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [feɪm] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ˌaʊt'saɪd] .
He wanted to use this fame to spend money outside .
他 通缉 到 使用 这 名声 到 花费 钱 外部 .

好借这名色在外边化银子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [juːz] ['buːdɪzəm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , Zhenru was the strangest person to use Buddhism to deceive people .
不料 , - 曾是 这 最奇怪的 人 到 使用 佛教 到 欺骗 人们 .

岂料真如是个最怪借佛法骗人的，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
He saw the monks coming to take refuge .
他 锯 这 僧侣 未来 到 拿 避难所 .

他见众僧来皈依，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] ,
So they established rules ,
所以 他们 已确立的 规则 ,

便创起规矩，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['niːðər] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [nɔːr] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] [prerz] .
They insist on neither begging for alms nor chanting Buddhist prayers .
他们 坚持 在 两者都不 乞讨 为了 施舍 也不 吟唱 佛教徒 祈祷 .

偏要不化斋不念佛，

['deɪtaɪm] ['fɑːrmɪŋ] ,
Daytime farming ,
白天 农业 ,

日间耕种，

[naɪt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Night meditation
夜晚 冥想

夜间静坐，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
If one were to utter a word ,
如果 一 是 到 说出 一个 单词 ，

若发一言，

[ðæt] [ɪz] [dɪ'luːʒn] .
That is delusion .
那 是 错觉 .

便是妄想，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They abandoned the mountains .
他们 弃 这 山脉 .

摈弃山外。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋks] [fɜːrst] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
When the monks first arrived , they thought it was a good business opportunity .
什么时候 这 僧侣 第一的 到达的 ， 他们 想法 它 曾是 一个 好的 商业 机会 .

那些和尚初来时想是一件好生意，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ˌdesə'leɪʃn] [naʊ] ,
Seeing such desolation now ,
看到 这样的 荒凉 现在 ，

今见如此枯寂，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ri'siːdid] .
Most of them receded .
最多 的 他们 消退 .

就退去了大半，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [aʊt] [hɪz; ɪz] [deɪz] .
Only a few patiently waited by his side to live out his days .
仅有的 一个 很少 耐心 等待 经过 他的 边 到 居住 出去 他的 天 .

只留几个耐心苦守的相伴过日。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [daʊ] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
But the true nature of Tao is quite different from that of ordinary people .
但 这 真的 自然 的 道 是 相当 不同的 从 那 的 普通的 人们 .

只是真如道性迥异常人，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [ə'spaɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Therefore , those who aspire to the Way from afar ,
所以 ， 那些 WHO 渴望 到 这 方式 从 远方 ，

故此远方慕道的，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp]
Not afraid of hardship
不是 害怕的 的 困境

不怕吃苦，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Come and meet us .
来 和 见面 我们 .

都来相见。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ðæt] [deɪ]
The old monk who came from the north that day
这 老的 僧 WHO 来了 从 这 北 那 天

当日那北边来的老僧，

[brɪŋ] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] .
Bring the Bai family's daughter .
带来 这 白 家庭的 女儿 .

带了白家女儿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] .
They went straight to Yonglian Nunnery .
他们 去 直的 到 永联 尼姑庵 .

径到涌莲庵来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [læst] [naɪt] ,
Because last night ,
因为 最后的 夜晚 ,

因昨日晚，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

不得相见，

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

至次日上午，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['dɑːrmə] [tɔːks] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just as the Dharma talks in the hall .
只是 作为 这 法 会谈 在 这 大厅 .

真如上堂说法。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənt]
His statement
他的 陈述

他的说法，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['vɜːrtʃuəs] ['tiːtʃərz] .
Unlike other virtuous teachers .
与此不同 其他 有德行的 教师 .

与别个善知识不同。

['ʌðər] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [k'woʊts] ,
Others want to refer to the quotes ,
其他的 想 到 参考 到 这 引号 ,

别个要参语录，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] .
It needs a wake - up call .
它 需求 一个 唤醒 - 向上 称呼 .

要棒喝，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['rændəm] [wɜːrdz] ,
Just a few random words ,
只是 一个 很少 随机的 字 ,

把几句无来历的话，

[its] [kɔːld] " ['wɪti] ['iks'tʃeindʒs] " .
It's called " witty exchanges " .
它是 称为 " 机智 交易所 " .

叫做“机锋相凑”，

" [tɒŋ] " [miːnz] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəli] [fuːl] [ə'raʊnd] [ɔːr] [fuːl] [ə'raʊnd] .
" Tong " means to generally fool around or fool around .
" 童 " 方法 到 一般来说 傻子 大约 或者 傻子 大约 .

通是一般鬼混的意思。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
This is truly as if one were to step into the hall .
这 是 真的 作为 如果 一 是 到 步 进入 这 大厅 .

这真如一走上堂，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
You can tell in your heart what kind of people come to study .
你 能 告诉 在 你的 心 什么 种类 的 人们 来 到 学习 .

心里便晓得来参的人是怎么样。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

不待开口，

[hiː; hi] [ðen] [fər'bæd,fər'beɪd] ['evriwʌn] [frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] :
He then forbade everyone from thinking of becoming a Buddha :
他 然后 禁止 每个人 从 思维 的 成为 一个 佛 :

便叫众人不许思想做佛：

" [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] . "
" You will all die the day after tomorrow . "
" 你 将要 全部 死 这 天 后 明天 . "

“你们后日都要死的。

[wen] [deθ] [kʌmz] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [peɪn] .
When death comes , don't be afraid of pain .
什么时候 死亡 来 , 不 是 害怕的 的 疼痛 .

到得死对不要怕痛，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .
Even the Tathagata was in pain .
甚至 这 如来 曾是 在 疼痛 .

那如来也是皆痛的，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [peɪn]
If you are afraid of pain
如果 你 是 害怕的 的 疼痛

你若怕痛，

" [aɪ] [wɪl] [sleɪ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I will slay you today . "
" 我 将要 杀戮 你 今天 . "

我今日便与你一刀。”

[dʒʌst] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Just these words .
只是 这些 字 .

只这一番话。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知是什么缘故，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Speaking of that old monk from the north coming to seek enlightenment ,
请讲 的 那 老的 僧 从 这 北 未来 到 寻找 启示 ,

论到北边那老僧来参，

[æz; əz] - [ðen] [sed] :
As Zhenru then said :
作为 - 然后 说 :

真如便道：

" [dəunt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] , "
" Don't participate , "
" 不 参加 , "

“不要参，

[wʌt] [aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] ,
What I said before ,
什么 我 说 前 ,

我以前的话，

[juː; jʊ] [ɔːl] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
You all heard it ,
你 全部 听到 它 ,

你们都听见，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此了。

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [juː; jʊ] [brɔːt] ['jestərdeɪ] .
I only ask about the child you brought yesterday .
我 仅有的 问 关于 这 孩子 你 带来 昨天 .

只问你昨日带来的孩子，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mæn] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Is it a man or a woman ?
是 它 一个 男人 或者 一个 女士 ?

是男是女？”

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [æskt] ,
When the old monk asked ,
什么时候 这 老的 僧 问 ,

那老僧见问，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] [ɪ'miːdiətli] .
Unable to answer immediately .
无法 到 回答 立即地 .

一时对答不出。

- ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenru chuckled and said :
- 轻笑 和 说 :

真如呵呵笑道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] , "
" Stop talking , "
" 停止 说 , "

“不要讲了，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
You can take him to the back room .
你 能 拿 他 到 这 后退 房间 .

可送他到后边屋里，

[hiː; hi] [iːts] [tuː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He eats two meals a day .
他 吃 二 餐 一个 天 .

每日与他两顿饭吃，

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] ['iːðər] .
She wouldn't shave his head either .
她 不会 刮胡子 他的 头 任何一个 .

也不与他剃头发。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
The old monk was puzzled .
这 老的 僧 曾是 困惑 .

那老僧不知所以，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [huː] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] ,
" Since it was this old monk who brought him here ,
" 自从 它 曾是 这 老的 僧 WHO 带来 他 这里 ,

“既是老衲带他来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][toʊld][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] .
He was also told to meet the great monk .
他 曾是 还 讲述 到 见面 这 伟大的 僧 .

也叫他一见大和尚，

[pliːz] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
Please inscribe a Dharma name .
请 题 一个 法 姓名 .

题个法名。”

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ] ['fæməli][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Therefore , he summoned the young servant of the Bai family to pay his
所以 , 他 被召唤 这 年轻的 仆人 的 这 白 家庭 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

因唤那白家小厮来参拜了。

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" [gʊd] [tʃaɪld] , "
" Good child , "
" 好的 孩子 , "

“好个孩子，

[ʃiːz] [dʒʌst] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She's just too beautiful .
她是 只是 也 美丽的 .

只是秀美太过。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri]
Since you have come to my Yonglian Nunnery
自从 你 有 来 到 我的 永联 尼姑庵

你既到我涌莲庵来，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ['klaɪmɪŋ] [ə'ʃɔːr] .
Just like a person who has fallen into the water climbing ashore .
只是 喜欢 一个 人 WHO 有 倒下 进入 这 水 攀登 岸上 .

正如落水的人爬到岸上一般。"

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , it was named Lian'an .
所以 , 它 曾是 命名 - .

因此取名莲岸。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[l'jɑːn] [æn; ən] [sɜːrvd] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Lian An served Zhenru day and night .
连 一个 服务 - 天 和 夜晚 .

那莲岸朝夕伏侍真如，

[wen'evər] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] [ɪz] ['ɡɪv(ə)n] ,
Whenever a sermon is given ,
每当 一个 讲道 是 给定 ,

凡遇说法之时，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

侧耳细听，

[æz; əz][fɔːr; fər] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] ,
As for words and phrases ,
作为 为了 字 和 短语 ,

至于文墨字句之类，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪts] ,
Pay attention to visits ,
支付 注意力 到 访问 ,

留心访问，

['truːli] ['klevər] [ænd; ənd] [suː'pɪriər] .
Truly clever and superior .
真的 聪明的 和 优越的 .

真个聪明胜人，

['hɪrɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] , [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ten] .
Hearing one thing , one can understand ten .
听力 一 事物 , 一 能 理解 十 .

闻一知十。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Six years later ,
六 年 之后 ,

一过六年，

- [ɪz] [ɔːl'redi] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Lian'an is already eighteen years old .
- 是 已经 十八 年 老的 .

那莲岸已是十八岁了。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

“我是女身,

[hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [poʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
He worked here for several years posing as a servant .
他 工作 这里 为了 一些 年 摆姿势 作为 一个 仆人 .

假充小厮在此混过几年,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [end] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

终无了局。

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why not go down the mountain ?
为什么 不是 去 向下 这 山 ?

不如出山去,

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːntrəprə'nɜːr] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
To become a successful entrepreneur and start a family with great enthusiasm .
到 变得 一个 成功的 企业家 和 开始 一个 家庭 和 伟大的 热情 .

轰轰烈烈做一成家创业之人,

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [koʊst] [ə'lɔːŋ] [hɪr] .
It's better to just coast along here .
它是 更好的 到 只是 海岸 沿着 这里 .

强如在此混过日子。”

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðæt] ['loʊtəs] [bæŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
That lotus bank was a woman .
那 莲花 银行 曾是 一个 女士 .

那莲岸是个女子,

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [pə'zes] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ?
Why do they possess such heroic spirit ?
为什么 做 他们 具有 这样的 英勇 精神 ?

为何有这英雄气概?

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sent] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Little did they know he was originally sent down by a celestial being .
小的 做过 他们 知道 他 曾是 起初 发送 向下 经过 一个 天体 存在 .

不知他原是天上星宿差遣下来的,

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'siːvd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər]
When I was conceived , there was a strange dream inspired by a lotus flower
什么时候 我 曾是 构思 , 那里 曾是 一个 奇怪的 梦 灵感 经过 一个 莲花 花
.
:
:

当初投母胎时原有莲花感梦之异，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'sepʃənəli] ['nɑːlɪdʒəbl] [æz; əz][hiː; hi][eɪdʒd] .
Therefore , he became exceptionally knowledgeable as he aged .
所以 , 他 成为 非常 知识渊博 作为 他 老年人 .

故此年纪大了知识不凡。

['oʊnli][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [noʊz] ,
Only the true nature knows ,
仅有的 这 真的 自然 知道 ,

惟真如晓得，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] .
I learned it from someone else .
我 学习 它 从 某人 别的 .

别人那里得知。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] - .
Lian'an walked up to Zhenru .
- 步行 向上 到 - .

莲岸走到真如面前，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

“ [sɪns] - ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [dɪ'kriː] ”
“ Since Lian'an personally received the Dharma decree ”
“ 自从 - 亲自 已收到 这 法 法令 ”

“自莲岸亲承法旨，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sɪks] ['jɪrz] .
It has been six years .
它 有 到过 六 年 .

已经六年。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] .
I think that human life is precious .
我 思考 那 人类 生活 是 宝贵的 .

自想人身难得，

[ɪf] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
If one lives a life in a daze ,
如果 一 生活 一个 生活 在 一个 发呆 ,

若是悠悠忽忽过了一世，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][dɪs'sɜːrvɪsˌdɪ'sɜːrvɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpərz] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] ?
Wouldn't that be a disservice to the Southern Dipper's blessing of life ?
不会 那 是 一个 不服务 到 这 南方 迪珀的 祝福 的 生活 ?

岂不辜负了南斗注生、

[ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] ['signifaiz] [deθ] .
The Big Dipper signifies death .
这 大的 杓 表示 死亡 .

北斗注死的意。

[naʊ] , - [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mæstər] .
Now , Lian'an reports to the Dharma Master .
现在 , - 报告 到 这 法 掌握 .

如今莲岸禀明法师，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
I want to leave the mountains and become a useful person in this world .
我 想 到 离开 这 山脉 和 变得 一个 有用 人 在 这 世界 .

要出山去做一个世间有用的人。”

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] ,
If you hear this ,
如果 你 听到 这 ,

真如听了，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] ['buːdɪst] .
I knew you weren't a Buddhist .
我 知道 你 不是 一个 佛教徒 .

“我原晓得你不是佛门中人。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [let] [juː; jʊ] [goʊ]
If they don't let you go
如果 他们 不 让 你 去

若不放你去，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['temprəmənt] .
It's just that you were born with this kind of temperament .
它是 只是 那 你 是 出生 和 这 种类 的 气质 .

只是天生你这一副心性，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['neɪtʃər] .
It's impossible to keep it by nature .
它是 不可能的 到 保持 它 经过 自然 .

自然留不住的。

[ɪf] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [goʊ]
If I let you go
如果 我 让 你 去

若放你去，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [juːv] [kɔːzd] [ðem; ðəm] .
It's a pity that the people of the world don't know how much suffering you've caused them .
它是 一个 遗憾 那 这 人们 的 这 世界 不 知道 如何 很多 痛苦 你已经 导致 他们 .

只可惜世上的人不知受你多少累，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨。

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

如今也索罢了，

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [feɪt] .
This is simply the way of fate .
这 是 简单地 这 方式 的 命运 .

这也是天数如此，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非干我事。

[wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tə'mɑːroʊ] ,
When I go to court tomorrow ,
什么时候 我 去 到 法庭 明天 ,

我明日上堂时，

[aɪl] ['pɜːrsənəli] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [æz; əz][juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I'll personally see you off as you leave the mountain .
患病的 亲自 看 你 离开 作为 你 离开 这 山 .

亲送你出山罢。”

[l'jɑːn][æn; ən] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Lian An bowed in gratitude and withdrew .
连 一个 鞠躬 在 感激 和 退出 .

莲岸拜谢而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [laɪk] ['rɪŋɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] .
It was truly like ringing bells and beating drums .
它 曾是 真的 喜欢 铃声 铃铛 和 殴打 鼓 .

真如鸣钟击鼓，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['gæðərd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] .
The monks gathered to give a sermon .
这 僧侣 聚集 到 给 一个 讲道 .

聚集僧众上堂说法，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [ænd; ənd] [daɪ] .
He talked about many ways to survive and die .
他 谈话 关于 许多 方式 到 存活 和 死 .

说了许多生死门路。

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [l'jɑːn] [æn; ən][tuː; tə] [spiːk] :
He summoned Lian An to speak :
他 被召唤 连 一个 到 说话 :

独唤莲岸来说道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [liːv] [hoʊm] .
I know you cannot leave home .
我 知道 你 不能 离开 家 .

我知你出不得家，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Therefore , I am sending you out of the mountains .
所以 , 我 是 发送 你 出去 的 这 山脉 .

因此送你出山去，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a note for you .
我 有 一个 笔记 为了 你 .

我有一封口帖儿与你，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['fæmɪn]
In times of famine
在 时代 的 饥荒

若遇饥荒之时，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] .
You can open it to see .
你 能 打开 它 到 看 .

可开来看。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['jɪrz] ['leɪtər] .
He came to see me again years later .
他 来了 到 看 我 再次 年 之后 .

数年之后仍来见我。”

[l'jɑːn] [æn; ən] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Lian An bowed deeply in gratitude .
连 一个 鞠躬 深 在 感激 .

莲岸深深拜谢，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually came out of the mountains on his own .
他 实际上 来了 出去 的 这 山脉 在 他的 自己的 .

竟自出山。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] .
In the evening , he encountered an old man with a white beard .
在 这 晚上 , 他 遭遇 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

到晚间遇着一个白须老者，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a gesture of respect and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 和 说 :

把手一拱道：

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] - , "
" Little Master Lian'an , "
" 小的 掌握 - , "

“莲岸小师，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往那里去？”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" I want to go down the mountain , "
" 我 想 到 去 向下 这 山 , "

“我要下山，

[goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [jʊr; jər] ['relətɪvz] .
Go and find your relatives .
去 和 寻找 你的 亲属 .

寻亲眷去。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

我同你走。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] .
It turned out that the old man was no ordinary person .
它 转向 出去 那 这 老的 男人 曾是 不 普通的 人 .

原来那老者不是常人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [eɪp] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['oʊvər] ['meni] ['jɪrz] .
It is a white ape that has attained enlightenment in this mountain over many years .
它 是 一个 白色的 猿 那 有 已达到 启示 在 这 山 超过 许多 年 .

是本山中积年得道的白猿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Because he often listened to the Dharma at Zhenru Temple ,
因为 他 经常 听着 到 这 法 在 - 寺庙 ,

因他在真如庵中时常听法，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['loʊtəs] [bæŋk] .
Therefore , I recognized the lotus bank .
所以 , 我 认可 这 莲花 银行 .

故此认得莲岸。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæd; həd] [wɔːkt] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [wen] . . .
Lian'an and the old man had walked less than two or three miles when . . .
- 和 这 老的 男人 有 步行 较少的 比 二 或者 三 英里 什么时候 . . .

莲岸同那老者行走不上二三里路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
I saw a thatched hut .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 .

见一草庵，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] - [ðen] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ðɪs] [θætʃt] [hʌt] .
The old man and Lian'an then stayed overnight in this thatched hut .
这 老的 男人 和 - 然后 入住 过夜 在 这 茅草屋顶 小屋 .

老者便同莲岸在此草庵中歇宿。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

[reɪ] [ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] [ʃoʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
ray of firelight shone into the temple from outside .
射线 的 火光 闪耀 进入 这 寺庙 从 外部 .

外面一道火光透进庵来。

['loʊtəs] [bæŋk] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] .
Lotus bank startled awake .
莲花 银行 惊慌 醒 .

莲岸惊起，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪt] ,
According to this light ,
根据 到 这 光 ,

依了这光，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
Go out and search .
去 出去 和 搜索 .

寻觅出去。

[siː] [ə; eɪ] [stoʊn] [haʊs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
See a stone house behind the hermitage .
看 一个 石头 房子 在后面 这 隐居处 .

见庵后一间石屋，

[ðə; ði] [tuː] [stoʊn] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The two stone doors were tightly closed .
这 二 石头 门 是 紧紧 关闭 .

两扇石门紧闭，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] .
The light shone out from the stone door .
这 光 闪耀 出去 从 这 石头 门 .

那光就从石门里照出来。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [dʒɔɪ]
Lotus shore joy
莲花 支撑 喜悦

莲岸欢喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

第2/21页

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] [hɪr] ,
Knowing that something unusual must have happened here ,
会心 那 某物 异常 必须 有 发生 这里 ,

知此中必有异事，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri]
Hurry back to the nunnery
匆忙 后退 到 这 尼姑庵

急急回庵，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [æskt] :
The old man was asked :
这 老的 男人 曾是 问 :

叫老者问道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[wʌt] ['treʒər] [ɪz] [ɪ'mɪtɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn] [haʊs] [bɪ'haɪnd] ?
What treasure is emitting light from the stone house behind ?
什么 宝藏 是 发射 光 从 这 石头 房子 在后面 ?

后面石屋里是何宝贝放出光来？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [laɪt] !
You have seen this light !
你 有 已见 这 光 !

这光被你看见！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
I'm telling you the truth .
我是 讲述 你 这 真相 .

我实对你说。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [ˌɪn'saɪd] .
There is a celestial book inside .
那里 是 一个 天体 书 里面 .

此中有一卷天书，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
It was left behind by the immortals of the cave .
它 曾是 左边 在后面 经过 这 不朽者 的 这 洞穴 .
是洞府仙曹留藏的，

[aɪ] [wɪl] [ɡɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I will guard it .
我 将要 警卫 它 .
着老夫看守。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than 500 years have passed since then .
更多的 比 - 年 有 通过了 自从 然后 .
经今五百余年，

[ˈnevər] [bɔːrn]
Never born
绝不 出生
不曾出世，

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [laɪt] [ˈevri] [naɪt] .
Therefore , there is light every night .
所以 , 那里 是 光 每一个 夜晚 .
故此夜夜有光。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lian'an was overjoyed upon hearing this and said :
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :
莲岸闻言大喜道：

" [aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [laɪt] [təˈnaɪt] . "
" I saw this precious light tonight . "
" 我 锯 这 宝贵的 光 今晚 . "
“这宝光今夜被我看见，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] ?
Why doesn't the teacher pass on his knowledge to his disciples ?
为什么 不 这 老师 经过 在 他的 知识 到 他的 门徒 ?
老师何不传授弟子？”

[oʊld][mæn] :
Old man :
老的 男人 :
老者：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmænjuəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [kɔːrt] . "
" This book is a secret manual of the Immortal Court . "
" 这 书 是 一个 秘密 手动的 的 这 不朽 法庭 . "
“这书乃仙曹秘箓，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈlaɪtli] .
It should not be given to others lightly .
它 应该 不是 是 给定 到 其他的 轻轻 .
不可轻易授人的。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː]
If you want to take it
如果 你 想 到 拿 它
你若要取，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ʌnˈfoʊld] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [feɪt] .
Let's see how things unfold according to fate .
我们来吧 看 如何 事物 展开 根据 到 命运 .
且看缘法如何。”

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊn] [haʊs] .
They then walked together to the stone house .
他们 然后 步行 一起 到 这 石头 房子 .

遂同莲岸走到石屋。

- [pʊʃt] [ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] ['oʊpən] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Lian'an pushed the stone door open with both hands .
- 推动 这 石头 门 打开 和 两个都 双手 .

莲岸双手把石门一推，

[aɪ] ['kudnt] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I couldn't push it away .
我 不能 推 它 离开 .

竟推不开。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [fɔːr] [taɪmz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [stoʊn] [geɪt] .
The old man instructed Lian'an to bow four times towards the stone gate .
这 老的 男人 指示 - 到 弓 四 时代 向 这 石头 门 .

老人教莲岸向石门拜了四拜，

[bəuθ] [stoʊn] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['oʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Both stone doors were open at the same time .
两个都 石头 门 是 打开 在 这 相同的 时间 .

只见石门两扇同开。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Lian'an and the old man went inside .
- 和 这 老的 男人 去 里面 .

莲岸同老人走进去，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [ˌɪn'saɪd] .
There is a large rock inside .
那里 是 一个 大的 岩石 里面 .

内中有一块大石，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [hɪr] , "
" The book is here , "
" 这 书 是 这里 , "

“书在此中，

[goʊ] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Go and get it yourself .
去 和 得到 它 你自己 .

你自去取。”

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['loʊtəs] [bæŋks] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
Touching the lotus banks on all four sides ,
接触 这 莲花 银行 在 全部 四 侧面 ,

莲岸四旁抚摸，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [gæps] [æt; ət] [ɔːl] .
There are no gaps at all .
那里 是 不 差距 在 全部 .

全无空隙，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] , "
" The book is in the stone , "
" 这 书 是 在 这 石头 , "

“书在石中，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] ?
How can it be taken out ?
如何 能 它 是 已采取 出去 ?

何从取出？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [juː; jʊ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [ˈfɔːrti] - [naɪn] [taɪmz] . "
" You bow to the stone forty - nine times . "
" 你 弓 到 这 石头 四十 - 九 时代 . "

“你向石头拜上四十九拜，

[ɪf] [feɪt] [əˈlaʊz] ,
If fate allows ,
如果 命运 允许 ,

若是有缘，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ðə; ði] [bʊk] .
Then you can get the book .
然后 你 能 得到 这 书 .

便可得书。”

- [ðen] [dɪˈvaʊtli] [boʊd] [ˈfɔːrti] - [naɪn] [taɪmz] .
Lian'an then devoutly bowed forty - nine times .
- 然后 虔诚地 鞠躬 四十 - 九 时代 .

莲岸遂虔诚拜过四十九拜。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stoʊn] .
Suddenly , a loud thud was heard from inside the stone .
突然 , 一个 大声 砰的一声 曾是 听到 从 里面 这 石头 .

忽听得石内一声震响，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈreɪz] [ʌv; əv][ˈfaɪər] ,
Ten thousand rays of fire ,
十 千 射线 的 火 ,

万道火光，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [streɪt] [θruː] [hæf] [ðə; ði][skaɪ] .
It shines straight through half the sky .
它 闪耀 直的 通过 一半 这 天空 .

直透半天。

[lˈjɑːn][æn; ən] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Lian An took a closer look ,
连 一个 采取 一个 更近 看 ,

莲岸仔细一看，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [rɑːk] [splɪt] [ˈoʊpən] .
The large rock split open .
这 大的 岩石 分裂 打开 .

见大石分裂，

[ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈskrɪptʃər] [wʌz; wəz] [rɪˈviːld] .
A scroll of celestial scripture was revealed .
一个 滚动 的 天体 圣经 曾是 揭晓 .

露出一卷天书，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] .
Radiant and dazzling .
辐射状 和 耀眼的 .

光彩烨烨。

[l'jɑːn] [æn; ən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Lian An took it in his hand .
连 一个 采取 它 在 他的 手 .

莲岸取在手中，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
He bowed and thanked the old man .
他 鞠躬 和 谢谢 这 老的 男人 .

拜谢老人。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] . "
" This book is not to be trifled with . "
" 这 书 是 不是 到 是 琐碎 和 . "

“这书不可亵狎。”

[l'jɑːn] [æn; ən] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
Lian An will keep it hidden in her arms .
连 一个 将要 保持 它 隐 在 她 武器 .

莲岸将藏在怀里，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [dɑːn] .
Just then , it became dawn .
只是 然后 , 它 成为 黎明 .

恰好天明。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
The old man was preparing the meal in the nunnery .
这 老的 男人 曾是 准备 这 一顿饭 在 这 尼姑庵 .

老人在庵中收拾饭，

[ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [wɪð; wɪθ] ['loʊtəs] [liːvz] .
They ate their fill with lotus leaves .
他们 吃 他们的 充满 和 莲花 树叶 .

与莲岸吃饱。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
He then bid farewell to the old man .
他 然后 出价 告别 到 这 老的 男人 .

遂谢别老者，

[hiː; hi] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [baɪ] [hɪm'self] .
He walked more than two miles by himself .
他 步行 更多的 比 二 英里 经过 他自己 .

独自走了二里多路，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldərnəs] ,
Seeing the desolate wilderness ,
看到 这 荒凉 荒野 ,

看见旷野萧条，

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [spɑːrs] .
The population is sparse .
这 人口 是 疏 .

人民稀少。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [wʌn] [siːz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['loʊkəst] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Looking ahead , one sees an ancient locust tree in the village .
寻找 前方 , 一 看到 一个 古老的 刺槐 树 在 这 村庄 .

望见前面一株古槐村，

['veri] [tɔːl] ,
Very tall ,
非常 高的 ,

十分高大，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] - ['temp(ə)l] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
I saw a Guandi Temple next to the tree .
我 锯 一个 - 寺庙 下一个 到 这 树 .

见树旁一座关帝庙，

[ðə; ði] [plæk] [berz] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - " .
The plaque bears the three characters " 槐荫堂 " .
这 牌匾 熊 这 三 人物 " - " .

匾上写“槐荫堂”三字，

[soʊ][aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So I went inside .
所以 我 去 里面 .

就走进去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['krʌmbliŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd]['ruːɪnz] .
All that could be seen were crumbling walls and ruins .
全部 那 可以 是 已见 是 摇摇欲坠 墙壁 和 废墟 .

只见败壁颓垣，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .
The ground was covered with weeds .
这 地面 曾是 涵盖 和 杂草 .

荒草满地。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
After walking to the back of the temple ,
后 步行 到 这 后退 的 这 寺庙 ,

走到庙后，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见一老妇人，

[kʊk] [raɪs] ['pɔːrɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] .
Cook rice porridge in a pot .
厨师 米 稀饭 在 一个 锅 .

在锅中煮米粥。

[l'jɑːn][æn; ən] [æskt] :
Lian An asked :
连 一个 问 :

莲岸问道：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [soʊ] [dɪ'zɜːrtɪd] ?
Why is this place so deserted ?
为什么 是 这 地方 所以 荒凉的 ?

“此处为何这等冷落？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇道：

" [soʊ][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] . "
" So you didn't know . "
" 所以 你 没有 知道 . "

“原来你不知。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , ['ʃæn'djŋ] [roʊd]
In recent years , Shandong Road
在 最近的 年 , 山东 路

近年山东一路，

[ðə; ði] [draʊt] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] .
The drought was severe .
这 干旱 曾是 严重 .

荒旱异常，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
Countless people starved to death on the road .
无数 人们 饥饿 到 死亡 在 这 路 .

路上饥死的不计其数。

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Recently , a group of starving people ,
最近 , 一个 团体 的 饥饿 人们 ,

近日有一班饥民，

['fɔːmiŋ] [gruːps] [ænd; ənd] ['fækʃnz]
Forming groups and factions
成型 团体 和 派系

成群结党，

['rɑːbəri] [ɪz][ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
Robbery is their means of survival .
抢劫 是 他们的 方法 的 生存 .

打劫为活，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [dɪ'spɜːrst] .
Therefore , the villagers dispersed .
所以 , 这 村民们 分散的 .

因此村里人都散了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
I am left all alone in my old age .
我 是 左边 全部 独自的 在 我的 老的 年龄 .

只存我一孤老，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I'll stay here for the time being .
患病的 停留 这里 为了 这 时间 存在 .

暂宿于此。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['destəni] ,
I don't want such a great destiny ,
我 不 想 这样的 一个 伟大的 命运 ,

不想天大造化，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mɪlɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There was a lot of millet behind the temple .
那里 曾是 一个 很多 的 粟 在后面 这 寺庙 .

庙后有好些粟米，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʊk] ['pɔːrɪdʒ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['hʌŋgər] .
Therefore , we used it to cook porridge to satisfy our hunger .
所以 , 我们 用过的 它 到 厨师 稀饭 到 满足 我们的 饥饿 .

故此取来煮粥充饥。”

- [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Lian'an was hungry at this moment .
- 曾是 饥饿的 在 这 片刻 .

莲岸此时饥了，

[hiː; hi] [eɪt] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .
He ate two bowls of porridge .
他 吃 二 碗 的 稀饭 .

就把他粥吃了两碗。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

见天色已晚，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Looking for an empty room .
寻找 为了 一个 空的 房间 .

寻一间空房，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一夜。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up the next morning
我 得到 向上 这 下一个 早晨

次早起身，

['hævɪŋ] [noʊ][aɪ'diːəz][ɔːr] [sə'luːʃənz]
Having no ideas or solutions
拥有 不 想法 或者 解决方案

思想无计，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then took out the celestial book from his bosom and took a look .
他 然后 采取 出去 这 天体 书 从 他的 怀 和 采取 一个 看 .

就把怀中天书取出一看。

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] " [ðə; ði] ['siːkrət] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər] " .
The text above reads " The Secret Text of the White Ape in the Stone Chamber " .
这 文本 多于 阅读 " 这 秘密 文本 的 这 白色的 猿 在 这 石头 商会 " .

见上面写着《石室相传秘本阴符白猿经》，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
The middle section is full of astronomy and geography ,
这 中间 部分 是 满的 的 天文学 和 地理 ,

中间尽是天文地理、

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
Yin and Yang transformation
阴 和 杨 转型

阴阳变幻、

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['wɔːrfer] .
The art of warfare .
这 艺术 的 战争 .

战阵用兵之术。

[ðen] [ə'nʌðər] [laɪn] [ʌv; əv] [faɪv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Then another line of five large characters was written .
然后 其他 线 的 五 大的 人物 曾是 书面 .

后面又写一行五个大字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

“ [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn] - [hɔːl] . ”
“ Keep a close watch on Huaiyin Hall . ”
“ 保持 一个 关闭 手表 在 - 大厅 . ”

“谨守槐荫堂”。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

内心想道：

" [ðæts] [streɪndʒ] [tuː] . "
" That's strange too . "
" 那就是 奇怪的 也 . "

“这也奇怪，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
He taught me to live here .
他 教授 我 到 居住 这里 .

他教我住在此间，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
There must be some benefits .
那里 必须 是 一些 好处 .

必定有好处。”

[soʊ][hiː; hi] ['setld] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
So he settled down with peace of mind .
所以 他 定居 向下 和 和平 的 头脑 .

遂安心住下。

[ðen] [hiː; hi] [waɪpt] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [wɔːl] .
Then he wiped all the dust and grime off the wall .
然后 他 擦拭 全部 这 灰尘 和 污垢 离开 这 墙 .

便把壁上的尘垢都抹净了，

[ðə; ði] [fɪlθ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] .
The filth on the ground has been swept away .
这 污秽 在 这 地面 有 到过 扫荡 离开 .

地下的污秽都扫净了，

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [kʌt] [daʊn] .
The grass and trees in front of the steps have all been cut down .
这 草 和 树木 在 正面 的 这 步骤 有 全部 到过 切 向下 .

阶前的草木都斫下了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['pækɪŋ] [ʌp] ,
Just as they were about to finish packing up ,
只是 作为 他们 是 关于 到 结束 包装 向上 ,

正要尽兴收拾，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
I didn't want to go into the side room at the back .
我 没有 想 到 去 进入 这 边 房间 在 这 后退 .

不想走到后面一间侧屋里，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心下吃了一吓。

[ðə; ði] [tuː] [stoʊn] [dɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The two stone doors of the side room were tightly closed .
这 二 石头 门 的 这 边 房间 是 紧紧 关闭 .

只见那侧屋两扇石板门关紧，

[hiː; hi] ['poʊstɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊpənɪŋ] .
He posted a picture inside the window opening .
他 发布 一个 图片 里面 这 窗户 开幕 .

他在窗洞内张了一张，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] [ˌɪn'saɪd] .
It was very dark inside .
它 曾是 非常 黑暗的 里面 .

里边甚是黑暗。

\- [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [boʊld] .
Lian'an was indeed bold .
\- 曾是 的确 大胆的 .

到底莲岸胆大，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] .
They actually opened the stone door .
他们 实际上 打开 这 石头 门 .

竟把石门掩开，

[soʊ] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So we went inside .
所以 我们 去 里面 .

就走进里头。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四边一看，

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] .
That's terrifying .
那就是 恐怖 .

真个可骇，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['broʊkən] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['bærəlz] [wɜːr; wər] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
But the broken boxes and barrels were piled high with silver .
但 这 破碎的 盒子 和 桶 是 堆积 高的 和 银 .

但见破箱破桶内堆着的都是银子，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] [stʌf] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm]
The stuff piled up in the next room
这 东西 堆积 向上 在 这 下一个 房间

旁边屋里积的，

[haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [left] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ?
How many items are left over from the previous year ?
如何 许多 项目 是 左边 超过 从 这 以前的 年 ?

有多少隔年陈物。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the real reason for this ?
什么 是 这 真实的 原因 为了 这 ?

这真甚么缘故?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Is it possible that in a time of famine there is nothing around ?
是 它 可能的 那 在 一个 时间 的 饥荒 那里 是 没有什么 大约 ?

难道饥荒之世四围都没有,

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [koʊld] ['tɛmpəlz] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ə'weɪ] ?
Why were those cold temples piled up and stored away ?
为什么 是 那些 寒冷的 寺庙 堆积 向上 和 存储 离开 ?

那冷庙倒堆贮起来?

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [jɪr] [wɪl] [brɪŋ] .
I don't know what this year will bring .
我 不 知道 什么 这 年 将要 带来 .

不知这一年,

[ðoʊz] ['bændits] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæmɪn] ,
Those bandits took advantage of the famine ,
那些 强盗 采取 优势 的 这 饥荒 ,

那些强盗乘了饥荒,

['rɔbəriːz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Robberies in various places
抢劫 在 各种各样的 地方

各处抢劫,

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] .
They all gathered here .
他们 全部 聚集 这里 .

都藏聚在此处。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
People are scattered in the countryside .
人们 是 疏散 在 这 农村 .

乡村中人民离散,

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] .
That person knows .
那 人 知道 .

那个晓得。

- [gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Lian'an got it in a short time .
- 得到 它 在 一个 短的 时间 .

莲岸一时得了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜,

[kiːp] [ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] [kloʊzd] .
Keep the stone door closed .
保持 这 石头 门 关闭 .

仍旧把石门关好,

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
You can live in the temple with peace of mind .
你 能 居住 在 这 寺庙 和 和平 的 头脑 .

放心居住庙中。

[ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] ['ʃʊrli] [θɪŋk] ,
The reader will surely think ,
这 读者 将要 一定 思考 ,

看官定想,

- , [ə; eɪ] ['sɑːləteri] ['wʊmən] ,
Lian'an , a solitary woman ,
- , 一个 孤 女士 ,

莲岸一个孤身女人,

[dɪd] [ðiːz] ['rɔbəz] [fər'get] [ə'baʊt] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Did these robbers forget about this valuable item at that time ?
做过 这些 强盗 忘记 关于 这 有价值的 物品 在 那 时间 ?

彼时这班强盗难道竟忘了这宗财物不成?

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [bæk]
In case it turns back
在 案件 它 转弯 后退

万一回转来,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Not only did the property originally belong to him ,
不是 仅有的 做过 这 财产 起初 属于 到 他 ,

不惟财物原是他的,

['iːv(ə)n][l'jɑːn][æn; ən][hɜːr'self] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
Even Lian An herself is in danger .
甚至 连 一个 她自己 是 在 危险 .

并莲岸一身也难保。

[huː] [nuː] ,
Who knew ,
WHO 知道 ,

谁知,

[ðæt] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fæmɪn] .
That year there was a famine .
那 年 那里 曾是 一个 饥荒 .

那年饥荒,

['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pleɪsɪŋ] ['kɑːmənər] [ɪn] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['paʊər] .
Government officials placing commoners in positions of power .
政府 官员 放置 平民 在 职位 的 力量 .

官府安插小民,

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

络绎而来。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪz] ['rɑːbəri] .
The first thing strictly prohibited is robbery .
这 第一的 事物 严格 禁止 是 抢劫 .

第一严禁的是强盗,

['mænhʌnt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Manhunt day and night
追捕 天 和 夜晚

日夜缉捕,

[wiːv] [kɔːt] [ðem; ðəm] !
We've caught them !
我们已经 捕捉 他们 !

捉到了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
He was beaten to death without even asking about the stolen goods .
他 曾是 被打败 到 死亡 没有 甚至 问 关于 这 被盗 商品 .

不问赃物便一棒打死，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
At that time , countless people were killed .
在 那 时间 , 无数 人们 是 被杀 .

是时不知打死了多少。

[its] ['laɪkli] [ðæt] [moʊst] ['bændits] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sər'vaɪv] .
It's likely that most bandits die rather than survive .
它是 可能 那 最多 强盗 死 相当 比 存活 .

想是那一般强盗死多活少，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] - [hɔːl] .
Therefore , no one came to question him inside Huaiyin Hall .
所以 , 不 一 来了 到 问题 他 里面 - 大厅 .

所以槐荫堂内绝无人来盘诘。

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [noʊz] [its] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['temp(ə)l] .
Everyone in the village knows it's a deserted temple .
每个人 在 这 村庄 知道 它是 一个 荒凉的 寺庙 .

乡村人个个晓得是冷庙，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
Neither of them mentioned it .
两者都不 的 他们 提及 它 .

各不提起，

[let] [l'jɑːn] [æn; ən] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] .
Let Lian An enjoy it as he pleases .
让 连 一个 享受 它 作为 他 请 .

听凭莲岸享用。

- [rɪ'siːvd] [ðɪs] [welθ] .
Lian'an received this wealth .
- 已收到 这 财富 .

那莲岸得了此财，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When I was young ,
什么时候 我 曾是 年轻的 ,

“我少时，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['raɪtər] .
My father was also a serious writer .
我的 父亲 曾是 还 一个 严肃的 作家 .

父亲也是个认真作家的，

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪ'nʌf] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [ɑːn] ['wiːkdeɪz] ,
There is enough firewood and rice on weekdays ,
那里 是 足够的 柴 和 米 在 工作日 ,

平日柴米充足，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
It is only for a lifetime of enjoyment .
它 是 仅有的 为了 一个 寿命 的 享受 .
只道一生受用，

[bʌt; bət] [feɪt] [wʌz; wəz][ˌʌnˈkaɪnd] .
But fate was unkind .
但 命运 曾是 不友善 .
岂料命运不济，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [gɔːn] .
The family fortune is completely gone .
这 家庭 财富 是 完全地 已消失 .
家业罄空，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [drɪft] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It has caused me to drift away to this state since I was a child .
它 有 导致 我 到 漂移 离开 到 这 状态 自从 我 曾是 一个 孩子 .
使我自小飘散到这般地步。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən]
Although I am now a woman
虽然 我 是 现在 一个 女士
我如今虽是女流，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsoʊ] [ɪkˈspɪriənst] [ˈmeni] [ˈhɑːdʃɪps] .
I have also experienced many hardships .
我 有 还 经验丰富的 许多 艰辛 .
也曾经历许多苦境，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈmæstər] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː] .
Fortunately , Master Zhenru instructed me .
幸运的是 , 掌握 - 指示 我 .
幸喜真如法师训诲，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is not an ignorant person .
他 是 不是 一个 无知 人 .
不是个懵懂之人。

[ɪf] [aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [prəˈtekt] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] [naʊ] . . .
If I want to protect my family's wealth now . . .
如果 我 想 到 保护 我的 家庭的 财富 现在 . . .
我今若要看守家财，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈdʒenəˌreɪtid] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevər] [rʌn] [aʊt] .
Even if it is regenerated , it will never run out .
甚至 如果 它 是 再生 , 它 将要 绝不 跑步 出去 .
就再生也用它不尽。

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
Why not have a child ?
为什么 不是 有 一个 孩子 ?
不若生个法儿，

[juːz] [ðɪs] [ˈmʌni] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [gʊd] .
Use this money to do some good .
使用 这 钱 到 做 一些 好的 .
把这项银子做一番好事，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?
岂不是好。”

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I made up my mind at that time .
我 制成 向上 我的 头脑 在 那 时间 .

当时立了主意。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['ʃæn'djŋ] [roʊd] ,
Encountering Shandong Road ,
遭遇 山东 路 ,

适遇山东一路，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] ['æftər] [ðə; ði] ['fæmɪn] ,
Because the people were displaced and suffered hardship after the famine ,
因为 这 人们 是 流离失所 和 遭受 困境 后 这 饥荒 ,

因饥荒之后百姓流离困苦，

[aɪm] ['sʌmtaɪmz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fʊl] .
I'm sometimes hungry and sometimes full .
我是 有时 饥饿的 和 有时 满的 .

饥一顿饱一顿，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Braving the wind and rain ,
勇敢 这 风 和 雨 ,

顶风冒雨，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [piːs] .
There is no peace .
那里 是 不 和平 .

不得安宁。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['gʌvɜ·nmənts] [greɪn] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
Furthermore , the government's grain requisition was very urgent .
此外 , 这 政府的 粮食 征用 曾是 非常 紧迫的 .

又兼官府征粮甚急，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [piːs] ,
Not a moment of peace ,
不是 一个 片刻 的 和平 ,

没有一刻心安，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

['ɜːrbən] ['vɪlɪdʒəz] ,
Urban villages ,
城市的 村庄 ,

城中乡村，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'træktɪd] [mə'leriə] .
They all contracted malaria .
他们 全部 合同 疟疾 .

个个都染疟疾。

[wʌn] [koʊld] , [wʌn] [hɑːt] .
One cold , one hot .
一 寒冷的 , 一 热的 .

一寒一热，

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [mə'leriə] ['diːmənz] .
It's all the work of malaria demons .
它是 全部 这 工作 的 疟疾 恶魔 .

都是疟鬼作祸。

[siːk] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Seek medical attention and take medication .
寻找 医疗的 注意力 和 拿 药物 .

请医吃药，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kjʊr] .
There is no cure .
那里 是 不 治愈 .

并无一个愈可。

[æz; əz][ðə; ði] ['stɔːri] [spred] ,
As the story spread ,
作为 这 故事 传播 ，

众人传说开来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪ'vent] .
It is said to be a strange event .
它 是 说 到 是 一个 奇怪的 事件 .

尽道一桩奇事。

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Lian'an heard this ,
什么时候 - 听到 这 ，

当日莲岸闻知此话，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['mæstər] - [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] ['siːkrəsi] .
Suddenly I remembered that Master Zhenru had left behind a veil of secrecy .
突然 我 记得 那 掌握 - 有 左边 在后面 一个 面纱 的 保密 .

忽然想起真如法师传下一个封口帖儿，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['fæmɪn] .
Teach me to open it during a famine .
教 我 到 打开 它 期间 一个 饥荒 .

教我饥荒时开看，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] [naʊ] ,
Seeing this scene now ,
看到 这 场景 现在 ，

今见此光景，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Why not find out how it is ?
为什么 不是 寻找 出去 如何 它 是 ？

何不寻出来看是如何。

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They searched inside the bundle and found it .
他们 搜索 里面 这 捆 和 成立 它 .

就将包袱内寻出，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ，

拆开一看，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

[ə; eɪ]['tæləsmən][fɔːr; fər]['kjuərɪŋ] [mə'leriə] [wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] :
A talisman for curing malaria was copied from the Buddhist scriptures :
一个 护符 为了 养护 疟疾 曾是 复制 从 这 佛教徒 经文 :

"藏经内抄出治疟灵符：

□□□□敕令 I I V

□□□□敕令 I I V

□□□□敕令 I I V

[ðɪs] ['sɪmb(ə)l] ,
This symbol ,
这 象征 ,

此符，

[raɪt] [ði:z] [fɔ:r] ['kærəktərz] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
Write these four characters in red ink .
写 这些 四 人物 在 红色的 墨水 .

将朱笔叠书此四字，

[i:tʃ] [bʊk] [kən'teɪnz] [wʌn] ['kærəktər] .
Each book contains one character .
每个 书 包含 一 特点 .

每书一字，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑ:ntrə,'mæntrə] [wʌns] .
Recite the mantra once .
背诵 这 咒语 一次 .

念咒一遍。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [foʊld][,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
After finishing the book , fold it again .
后 精加工 这 书 , 折叠 它 再次 .

书完又叠，

[raɪt] [ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] - - - ([ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt]) .
Write the two characters ' 敕令 ' (imperial edict) .
写 这 二 人物 - - - (帝国 法令) .

书'敕令'二字。

[ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” [hæz; həz] [θri:] ['dɑ:ts][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ænd; ənd] [θri:] ['dɑ:ts][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
The character “ 令 ” has three dots at the bottom and three dots at the top .
这 特点 “ - ” 有 三 点 在 这 底部 和 三 点 在 这 顶部 .

“令”字下连向上三点，

[prə'naʊns] " - " !
Pronounce " 敕 " !
发音 " - " !

念“敕”！

[ðə; ði] [,ɪnkæn'teɪʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
The incantation is as follows :
这 咒语 是 作为 跟随 :

咒曰：

['reɪdiənt] ['jæŋ'jæŋ]
Radiant Yangyang
辐射状 阳阳

赫赫阳阳，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 .

日出东方，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [pen] [ɪn] [hænd] ,
With the magic pen in hand ,
和 这 魔法 笔 在 手 ,

神笔在手，

[tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [mi'æzmə] .
To drive away evil spirits and miasma .
到 驾驶 离开 邪恶的 烈酒 和 瘴气 .

驱除妖瘴。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðɪs] [dɪ'kriː] .
I have been ordered by the Heavenly Emperor to immediately issue this decree .
我 有 到过 订购 经过 这 天上 皇帝 到 立即地 问题 这 法令 .

吾奉天帝急急加律令，

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] !
Imperial decree !
帝国 法令 !

敕！

([θriː] [kən'sekjətɪv] [lɪfts] [ænd; ənd] [flɪks])
(Three consecutive lifts and flicks)
(三 连续的 电梯 和 电影)

（连提提趯三点，

[ðə; ði] [θɜːrd] [pɔɪnt] [ɪz] [tuː; tə] [flɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [tɪp] .
The third point is to flick out a pointed tip .
这 第三 观点 是 到 轻弹 出去 一个 尖 提示 .

第三点趯出尖头，

[riːd] [ðə; ði] [wɜːrd] - - - [ə'gen] .
Read the word ' 敕 ' again .
读 这 单词 - - - 再次 .

重念此'敕'字，

([laɪk] ['drɪŋkɪŋ] .)
(Like drinking .)
(喜欢 喝 .)

如一喝。）

[ðɪs] ['sɪmb(ə)l] ,
This symbol ,
这 象征 ,

此符，

[æt; ət] ['sʌnraɪz] , [hiː; hi] [feɪst] [iːst] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
At sunrise , he faced east and patted the back of his shirt .
在 日出 , 他 面对 东方 和 轻拍 这 后退 的 他的 衬衫 .

于日初出时向东方譎掌背心上，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [noʊ] .
Only one person is not allowed to know .
仅有的 一 人 是 不是 允许 到 知道 .

只不许一人知觉，

[mə'leriə] [wʌz; wəz] [kjʊr] ['ɪnstəntli] .
Malaria was cured instantly .
疟疾 曾是 治愈 即刻 .

疟疾立愈。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Lian'an was overjoyed upon seeing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

莲岸看了大喜，

[ɪf] [wʌn] ['truːli] [nuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If one truly knew the future ,
如果 一 真的 知道 这 未来 ，

想真如晓得未来，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌ'bʊdə] .
He's truly a living Buddha .
他是 真的 一个 活的 佛 .

真是活佛。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [roʊt] :
He took a piece of paper and wrote :
他 采取 一个 片 的 纸 和 写道 :

就取一幅纸写道：

" ['loʊtəs] [ʃeɪd] [hɔːl] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] - , "
" Lotus Shade Hall Female Teacher Lian'an , "
" 莲花 阴影 大厅 女性 老师 - , "

“槐荫堂女师莲岸，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kjʊr] [ʌv; əv] ['siːzən(ə)l] [mə'leriə]
The divine cure of seasonal malaria
这 神圣的 治愈 的 季节性 疟疾

神治时行疟疾，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] ['eni] [θæŋks] . "
" I will not accept any thanks . "
" 我 将要 不是 接受 任何 谢谢 . "

概不受谢。”

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[soʊ] [ðeɪ] ['peɪstɪd] [ðə; ði]['peɪpər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
So they pasted the paper outside the temple gate .
所以 他们 粘贴 这 纸 外部 这 寺庙 门 .

便将此纸粘在庙门外。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

过了两日，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] .
People from nearby villages came to him for help .
人们 从 附近 村庄 来了 到 他 为了 帮助 .

就有近村的人来求他。

[ɔːr][ə; eɪ][mæn] ,
Or a man ,
或者 一个 男人 ，

或是男人，

[ɔːr][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Or a woman ,
或者 一个 女士 ，

或是妇人，

[ɔːr][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Or a child ,
或者 一个 孩子 ，

或是孩子，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kjʊr] [mə'leriə] .
They all came to cure malaria .
他们 全部 来了 到 治愈 疟疾 .

俱来治疟。

[wʌt] ['medɪs(ə)n] [duː] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] ?
What medicine do people want him to take ?
什么 药品 做 人们 想 他 到 拿 ?

人想他施什么药，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ækjupʌŋktʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?
What kind of acupuncture should be used ?
什么 种类 的 针刺 应该 是 用过的 ?

用什么针灸。

[huː] [nuː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [juːst] ?
Who knew that none of them would be used ?
WHO 知道 那 没有任何 的 他们 会 是 用过的 ?

谁知一件不用，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['tæləsmən] .
There is only one talisman .
那里 是 仅有的 一 护符 .

止有一个灵符，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪ'miːdiətli] .
It will be ready immediately .
它 将要 是 准备好 立即地 .

立刻就好。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

['ledʒəndz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Legends from all directions
传说 从 全部 方向

四方传说，

[ðoʊz] ['siːkɪŋ] ['tælɪsmənz] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
Those seeking talismans crowded around the temple gate .
那些 寻求 护身符 挤 大约 这 寺庙 门 .

求符的便挨挤庙门，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I can't get rid of them .
我 不能 得到 摆脱 的 他们 .

打发不开。

['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] .
People wanted to invite him to their home .
人们 通缉 到 邀请 他 到 他们的 家 .

人要请他家中去，

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He stubbornly refused .
他 固执地 拒绝 .

他执意不肯。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The temple was bustling with activity .
这 寺庙 曾是 繁华 和 活动 .

庙中热闹。

['æftər] [mə'leriə] [ɪz] [kjʊr] ,
After malaria is cured ,
后 疟疾 是 治愈 ,

以后疟疾好的，

[pər'hæps] ['sʌmwʌn] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɑːks][æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [gɪft] .
Perhaps someone sent him a box as a thank you gift .
也许 某人 发送 他 一个 盒子 作为 一个 感谢 你 礼物 .

或有送监盒谢他，

[pər'hæps] ['sʌmwʌn] [wʊd] [send] [hɪm; ɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Perhaps someone would send him wine and rice as a token of gratitude .
也许 某人 会 发送 他 葡萄酒 和 米 作为 一个 令牌 的 感激 .

或有送酒米谢他，

[sʌm; səm] [maɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Some might give him money as a thank you .
一些 可能 给 他 钱 作为 一个 感谢 你 .

或有送钱银谢他，

[hiː; hi] [ək'septɪd] ['nʌθɪŋ] .
He accepted nothing .
他 公认 没有什么 .

他一毫不受，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌ'bʊdə][ʌv; əv] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l][ɪn] [maʊnt] [taɪ] . "
" I am a disciple of the Living Buddha of Yonglian Temple in Mount Tai . "
" 我 是 一个 弟子 的 这 活的 佛 的 永联 寺庙 在 山 泰 . "

“我是泰山涌莲庵活佛的徒弟，

[wen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [frʌm; frəm][maɪ]['mæstər] ,
When I received the precepts from my master ,
什么时候 我 已收到 这 戒律 从 我的 掌握 ,

当初受本师戒律，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .
Dedicated to providing relief to the poor .
投入的 到 提供 宽慰 到 这 贫穷的 .

专一赈济贫人。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [kjʊr] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪlnəs]
Now you are all cured of your illnesses
现在 你 是 全部 治愈 的 你的 疾病

如今列位不但病好了，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fæməliz] [ɪn] ['pɑːvərti] ,
If there are families in poverty ,
如果 那里 是 家庭 在 贫困 ,

若是有家内困乏的，

[ɔːr][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv]
Or there are those who are short of food and have no choice but to give
或者 那里 是 那些 WHO 是 短的 的 食物 和 有 不 选择 但 到 给
[ʌp] .
up .
向上 .

或是有欠粮莫措的，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ?
Why don't you tell me ?
为什么 不 你 告诉 我 ?

不妨来对我说，

[aɪ] [prəˈvaɪdɪd] [faɪˈnænʃ(ə)l] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I provided financial assistance to each and every one of them .
我 假如 金融的 协助 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .

我一一资助。”

[wen] [ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听见这话，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [æt; ət][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ʃɔːr] [ɪnˈkriːsɪz] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
The number of people coming to worship at the lotus shore increases day by day
这 数字 的 人们 未来 到 崇拜 在 这 莲花 支撑 增加 天 经过 天
.
.
.

来拜莲岸者日多一日。

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [məˈleriə] .
Half of it is for treating malaria .
一半 的 它 是 为了 治疗 疟疾 .

一半是治疟，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Half of them were asking for help .
一半 的 他们 是 问 为了 帮助 .

一半是求助。

[lˈjɑːn] [æn; ən] [delt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈklɪrli] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] .
Lian An dealt with each of them clearly and thoroughly .
连 一个 已处理 和 每个 的 他们 清楚地 和 彻底 .

莲岸一一打发得清清楚楚，

[its] [nɑːt] [əˈnɔɪɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] [ˈpiːp(ə)l] .
It's not annoying to wait on people .
它是 不是 恼人的 到 等待 在 人们 .

并不烦人守候，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['temp(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
They turned a deserted temple into a bustling marketplace .
他们 转向 一个 荒凉的 寺庙 进入 一个 繁华 市场 .

把一个冷庙弄得如墟市一般。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
At that time , the government also heard about it .
在 那 时间 , 这 政府 还 听到 关于 它 .

那时官府也有闻得的,

[its] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] .
It's his fault for gathering a large crowd .
它是 他的 过错 为了 采集 一个 大的 人群 .

怪他聚集人众,

[ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] .
Prohibition must be shown .
禁酒令 必须 是 所示 .

出示禁止。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
Unfortunately , the common people are all suffering from hunger and poverty .
很遗憾 , 这 常见的 人们 是 全部 痛苦 从 饥饿 和 贫困 .

争奈小民俱是饥困余生,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['wɜːrkərz] ,
Upon meeting the relief workers ,
之上 会议 这 宽慰 工人 ,

见了赈助的人,

[dʒʌst] [laɪk] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] ,
Just like biological parents ,
只是 喜欢 生物 父母 ,

就如亲生父母,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bænd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðem; ðəm] ,
Although the government has banned and arrested them ,
虽然 这 政府 有 禁止 和 被捕 他们 ,

官府虽是禁缉,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['sʌmwʌn] .
But it can be used to punish someone .
但 它 能 是 用过的 到 惩治 某人 .

不过拿来打责,

[ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Is there some benefit for him ?
是 那里 一些 益处 为了 他 ?

难道有好处与他的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ə; eɪ] [keɪdʒ] ,
For example , a bird in a cage ,
为了 例子 , 一个 鸟 在 一个 笼 ,

譬如笼中之鸟,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
He was bound to the body .
他 曾是 边界 到 这 身体 .

拘得他身,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kən'troʊl][hɪz; ɪz][maɪnd] .
You can't control his mind .
你 不能 控制 他的 头脑 .

拘不得他心,

['ðerfɔːr] , - [bɪ'keɪm] ['veri] ['feɪməs] .
Therefore , Lian'an became very famous .
所以 , - 成为 非常 著名的 .

所以莲岸的声名大著。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
To know what happened next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

欲知后来，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [nekst] ['epɪsoʊd] .
Please see the next episode .
请 看 这 下一个 插曲 .

请看下回。

[ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - : ['tɔːkɪŋ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ]
The Second Battle of Liuzhai : Talking Military Strategy at Xiliu Village
这 第二 战斗 的 - : 说 军队 战略 在 - 村庄

第二回 劫柳寨细柳谈兵

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - ['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Now , let's talk about the story of Lian'an helping people .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 故事 的 - 帮助 人们 .

却说莲岸济人一事，

['feɪməs] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近闻名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [æz; əz] ['fiːmeɪl] ['mæstərz] .
They were all referred to as female masters .
他们 是 全部 指 到 作为 女性 大师 .

俱称为女大师。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [gɑːt] [ðɪs] ['mʌni] .
I wonder where he got this money .
我 想知道 在哪里 他 得到 这 钱 .

不知他那里来这银子，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [help] .
People came to him for help .
人们 来了 到 他 为了 帮助 .

人来求他的，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] .
We will give you everything you need .
我们 将要 给 你 一切 你 需要 .

无有不给。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['bætʃələz] [ˌɪn'saɪd] .
There were two bachelors inside .
那里 是 二 单身汉 里面 .

内中有两个光棍，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [tʃiː'æŋ] - .
One is named Qiang Siwen .
一 是 命名 强 - .

一个叫强思文，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] [diː'ju] ['əːlæŋ] .
One of them was named Du Erlang .
一 的 他们 曾是 命名 杜 二朗 .

一个叫杜二郎。

[hiː; hi] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː] [θɪŋz] :
He calculated two things :
他 计算 二 事物 :

他两个算计道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜrd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] - [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] . "
" I have heard that the female master Lian'an is dedicated to helping the poor . "
" 我 有 听到 那 这 女性 掌握 - 是 投入的 到 帮助 这 贫穷的 . "

“闻得女大师莲岸专要周济贫人，

[hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] .
He is young .
他 是 年轻的 .

他年纪又轻，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美

丰姿又标致，

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['eni] [tʃɑːrm] ?
Doesn't it have any charm ?
不 它 有 任何 魅力 ?

难道没有风情的？

[haʊ'evər] , ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,
However , under the guise of relief ,
然而 , 在下面 这 伪装 的 宽慰 ,

不过借赈济为名，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [maɪt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] [men] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][roʊ'mæntɪk]
It's possible they might choose a few good men to engage in some romantic
它是 可能的 他们 可能 选择 一个 很少 好的 男人 到 从事 在 一些 浪漫的
[pə'sjuːts] .
pursuits .
追求 .

要选几个好男子做些风流事业也未可知。

[waɪ] [dəunt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [beg] [hɪm; ɪm] ?
Why don't the two of us go and beg him ?
为什么 不 这 二 的 我们 去 和 求 他 ?

我两个人何不去求他，

[ʃiː; ʃi] [si'djuːst] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .
She seduced him until he was aroused .
她 被诱惑 他 直到 他 曾是 被唤醒 .

勾引得他上身，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [spend] [ɔːl] [jʊr; jər] ['mʌni] .
Don't say that you can't spend all your money .
不 说 那 你 不能 花费 全部 你的 钱 .

不要说银子用不尽，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['delɪkət] ['wʊmənz] ['kʌmpəni] [æt; ət] [naɪt] ?
Wouldn't it be delightful to enjoy this delicate woman's company at night ?
不会 它 是 愉快 到 享受 这 精美的 女性的 公司 在 夜晚 ?

把这娇嫡嫡的女人夜间受用岂不快活。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] - [hɔːl] .
They walked to Huaiyin Hall .
他们 步行 到 - 大厅 .

就走到槐荫堂来，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] - .
I pay my respects to Lian'an .
我 支付 我的 尊重 到 - .

拜见莲岸。

[l'jɑːn] [æn; ən] [æskt] :
Lian An asked :
连 一个 问 :

莲岸问道：

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] ?
What business do you two have ?
什么 商业 做 你 二 有 ?

“你两人有何事？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] . "
" I was originally the son of a good family . "
" 我 曾是 起初 这 儿子 的 一个 好的 家庭 . "

“在下原是好人家儿子，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɪrz] ['fæmɪn] ,
Due to the year's famine ,
到期的 到 这 年 饥荒 ,

因年时荒歉，

[noʊ] [haʊs] , [noʊ] [hoʊm] .
No house , no home .
不 房子 , 不 家 .

无室无家。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ,
Knowing that the master was generous in helping the poor ,
会心 那 这 掌握 曾是 慷慨的 在 帮助 这 贫穷的 ,

知道大师仗义疏财救济贫乏，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , I have come to pay my respects .
所以 , 我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

故此特来拜见，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mæstər] .
I am willing to serve under the master .
我 是 愿意的 到 服务 在下面 这 掌握 .

愿在大师门下效奔走之劳，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l]
To devise a plan for survival
到 设计 一个 计划 为了 生存

图安身之策，

[aɪ] [siːk] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌem 'iː]['ɪntuː][maɪ] ['sɜːrvɪs] .
I seek a teacher to accept me into my service .
我 寻找 一个 老师 到 接受 我 进入 我的 服务 .

求人师收用。”

- [sɔː] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] ['eni] ['ɑːnəsti] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Lian'an saw that neither of the two men had any honesty about them .
- 锯 那 两者都不 的 这 二 男人 有 任何 诚实 关于 他们 .

莲岸见两人全无诚实气象，

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ,
" Since you two are to stay here ,
" 自从 你 二 是 到 停留 这里 ,

“你两个既要住在此间，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

这也不妨，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One must be careful in all things .
一 必须 是 小心 在 全部 事物 .

须要凡事小心。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [aɪ][kæn; kən] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [æz; əz] [wel] . "
" I can read a few words as well . "
" 我 能 读 一个 很少 字 作为 出色地 . "

“在下也识几个字，

['nætʃ(ə)rəli] , ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
Naturally , caution is advised .
自然 , 警告 是 建议 .

自然是谨慎的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] ['seprətli] .
No need to pay separately .
不 需要 到 支付 分别地 .

不消分付。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
You may stay here in front of the hall .
你 可能 停留 这里 在 正面 的 这 大厅 .

你且在堂前住下。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [juːz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
It was put into use on the same day .
它 曾是 放 进入 使用 在 这 相同的 天 .

当日就收用了。

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,

你道，

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
These two were filled with malicious intent .
这些 二 是 已填 和 恶意 意图 .

这两人一团歹意，

[waɪ] [dɪd] - [ək'sept] [hɪm; ɪm] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ?
Why did Lian'an accept him regardless of his character ?
为什么 做过 - 接受 他 不管 的 他的 特点 ?

为何莲岸不择好歹便收用他?

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知，

['æftər] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] " [waɪt] [eɪp] ['suːtrə] " ,
After Lian'an received the " White Ape Sutra " ,
后 - 已收到 这 " 白色的 猿 佛经 " ,

莲岸自受《白猿经》后，

[hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ,
His manner of dealing with people ,
他的 方式 的 处理 和 人们 ,

其待人接物，

[ðeɪ] [juːst] ['mɪləteri] ['tæktɪks] [step] [baɪ] [step] .
They used military tactics step by step .
他们 用过的 军队 策略 步 经过 步 .

步步用着兵机。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

他想：

" [ðiːz] [tuː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [er] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "
" These two have such a dangerous air about them . "
" 这些 二 有 这样的 一个 危险的 空气 关于 他们 . "

“这两人气质好险，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ['sʌd(ə)nli] .
They came to join us suddenly .
他们 来了 到 加入 我们 突然 .

骤然来投，

[ɪf] [aɪ][dəunt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn]
If I don't take them in
如果 我 不 拿 他们 在

我若不收留，

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .

放他出去，

[hiː; hi] [wɪl] ['ruːɪn][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He will ruin my reputation .
他 将要 废墟 我的 名声 .

他必坏我的名声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
It would be better to keep it in a temple .
它 会 是 更好的 到 保持 它 在 一个 寺庙 .

不如收在庙中，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['leɪtər] .
He will be assigned to a position later .
他 将要 是 分配 到 一个 位置 之后 .

以后调度他。”

[ðoʊz] [tuː] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [l'jɑːn] [ænz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
Those two were unaware of Lian An's true intentions .
那些 二 是 不知情 的 连 安的 真的 意图 .

那两人不察莲岸深心，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
I thought it was well - intentioned .
我 想法 它 曾是 出色地 - 有意的 .

只道是好意，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[noʊ] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] .
No orders were given .
不 订单 是 给定 .

不见差遣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There is no way to get close to them .
那里 是 不 方式 到 得到 关闭 到 他们 .

无由亲近。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Two more days ,
二 更多的 天 ,

再过两日，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] - ['bɜːrθdeɪ] ,
On the occasion of Lian'an's birthday ,
在 这 场合 的 - 生日 ,

正值莲岸生辰，

['ɔːfərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .
Offering food to Buddha in the temple to pray for blessings .
提供 食物 到 佛 在 这 寺庙 到 祈祷 为了 祝福 .

庙中斋佛求福。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [plɒtid] :
The two secretly plotted :
这 二 偷偷 绘制 :

两人私计道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]
" From the beginning , my relationship with you was supposed to be
" 从 这 开始 , 我的 关系 和 你 曾是 据称 到 是
[laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [laɪk] [ðɪs] . "
like this and like this . "
喜欢 这 和 喜欢 这 . "

“我与你始初要如此如此，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪ'voʊtɪd] [maɪ'self][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I devoted myself to this place .
所以 , 我 奉献 我 到 这 地方 .

故投身到这里。

[its] [dɪ'zɜːrtɪd] [naʊ] .
It's deserted now .
它是 荒凉的 现在 .

如今冷冷清清，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
There's no way to get in touch with them .
有 不 方式 到 得到 在 触碰 和 他们 .

没个门路。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] . [wiː; wi] [pɔːnd] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz]
It just so happens that tomorrow is his birthday . We pawned all our clothes
它 只是 所以 发生 那 明天 是 他的 生日 . 我们 典当 全部 我们的 衣服
[ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
and bedding .
和 寝具 .

恰好明日是他生日．我们把衣服铺盖尽数当了，

[bai] [sʌm; səm]['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs][ænd; ənd] [feɪs] ['paʊdər] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
Buy some handkerchiefs and face powder as a substitute .
买 一些 手帕 和 脸 粉末 作为 一个 代替 .

买些汗巾香粉之类代献，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['klevər] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [wʊd] [suːð] [hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .
Then , with a few clever words , he would soothe his troubled mind .
然后 , 和 一个 很少 聪明的 字 , 他 会 舒缓 他的 麻烦 头脑 .

再把几句巧话逗着他心事，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] ,
When it is ready ,
什么时候 它 是 准备好 ,

待得到手时节，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [bɪ'kʌmɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ?
Why worry about not becoming rich and noble ?
为什么 担心 关于 不是 成为 富有的 和 高贵 ?

何愁不富贵。”

[ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
The two made a plan ,
这 二 制成 一个 计划 ,

两人定计，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'diːd] [bɔːt] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə] - :
The next day , he indeed bought many things to present to Lian'an :
这 下一个 天 , 他 的确 买 许多 事物 到 展示 到 - :

次日当真买了许多东西献与莲岸道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] ['fɪliəl] . "
" The younger ones are not very filial . "
" 这 年轻 一个 是 不是 非常 孝 . "

“小的们没什么孝顺，

[aɪ] ['speʃəli] [bɔːt] [sʌm; səm] ['sentɪd] ['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [tuː; tə] ['selɪbreɪt]
I specially bought some scented handkerchiefs and the like to celebrate
我 特别 买 一些 香味 手帕 和 这 喜欢 到 庆祝
[ðə; ði] ['mæstɝz] ['bɜːrθdeɪ] .
the master's birthday .
这 硕士学位 生日 .

特买些香帕之类与大师上寿。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [θɔːt] ,
The younger one thought ,
这 年轻 一 想法 ,

小的想，

[laɪf] [ɪz] ['iːzi] .
Life is easy .
生活 是 简单的 .

世间日子是容易过的，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['mæstər]
Young people like the master
年轻的 人们 喜欢 这 掌握

象大师这样青年，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [niːd] .
That's exactly what I need .
那就是 确切地 什么 我 需要 .

正好受用。

[ðə; ði] [smɔːl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['feɪvər] ,
The small feeling of personal favor ,
这 小的 感觉 的 个人的 偏爱 ,

小的感受私恩，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I don't know how to repay this kindness .
我 不 知道 如何 到 偿还 这 仁慈 .

不知怎样图报。”

- [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪzɪt] .
Lian'an already knew the purpose of their visit .
- 已经 知道 这 目的 的 他们的 访问 .

莲岸已知来意，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪv] ['sʌfərd] , "
" I've suffered , "
" 我已经 遭受 , "

“生受了，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] .
You may all leave .
你 可能 全部 离开 .

你们且出去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[ðə; ði] [tuː] [wɪð'druː] .
The two withdrew .
这 二 退出 .

二人退出，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] ,
Thinking of the master ,
思维 的 这 掌握 ,

想大师的话，

['siːkrətli] [pliːzd] .
Secretly pleased .
偷偷 高兴 .

暗暗欢喜。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨至黄昏时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ə'pɪrd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['dɪʃɪz] .
Suddenly , a young boy appeared carrying a pot of wine and two kinds of dishes .
突然 , 一个 年轻的 男生 出现 携带 一个 锅 的 葡萄酒 和 二 种类 的 菜肴 .

忽见一个小童拿一壶酒并两色菜，

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

出来道：

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] ,
The master instructed ,
这 掌握 指示 ,

“大师分付说，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
You two are both cautious in everything you do .
你 二 是 两个都 谨慎 在 一切 你 做 .

你们两人每事谨慎，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðɪs] [waɪn] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
I'm sending this wine to you as a reward .
我是 发送 这 葡萄酒 到 你 作为 一个 报酬 .

送这酒来赏你。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ə'saɪn] [juː; jʊ] ,
And I will assign you ,
和 我 将要 分配 你 ,

又分付你，

[ðə; ði] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
The master wanted two bolts of brocade .
这 掌握 通缉 二 螺栓 的 锦缎 .

大师要用两匹锦缎，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [dɪ'lɪvərd] [tə'mɑːroʊ] .
You can buy it and have it delivered tomorrow .
你 能 买 它 和 有 它 发表 明天 .

你们明日可买送进来。”

[ðə; ði] [tuː] ['lisnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

两人听了，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] .
I was both delighted and surprised .
我 曾是 两个都 高兴极了 和 惊讶 .

又喜又惊。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ] [pʊr] ['piːp(ə)l] . "
" We are both poor people . "
" 我们 是 两个都 贫穷的 人们 . "

“我两人俱是贫人，

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðer; ðər][tuː; tə] [bai] [ðæt] [broʊ'keɪd] !
There is plenty of silver there to buy that brocade !
那里 是 很多 的 银 那里 到 买 那 锦缎 !

那里有许多银子买那锦缎！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
If we can get close to him
如果 我们 能 得到 关闭 到 他

“我们若得亲近他，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['mʌni] ?
Why worry about not having money ?
为什么 担心 关于 不是 拥有 钱 ?

何愁没有银子。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ][kæn; kən] [sel] [maɪ]['bɑːdi][æz; əz] [kə'lætərəl] .
Tomorrow I can sell my body as collateral .
明天 我 能 卖 我的 身体 作为 抵押品 .

明日可将身子抵卖，

[tuː; tə]['swɪnd(ə)l][sʌm; səm] ['mʌni] ,
To swindle some money ,
到 骗取 一些 钱 ,

诓骗些银子，

" [lets] [duː] [ðɪs] . "
" Let's do this . "
" 我们来吧 做 这 . "

干这桩事。”

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['haʊshoʊld] [ˌaʊt'saɪd] .
Look for a single household outside .
看 为了 一个 单身的 家庭 外部 .

往外边寻一人户，

['sentrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gærən'tɔːz] ,
Central individual guarantors ,
中央 个人 担保人 ,

央个保人，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][fɔːr; fər][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He offered his body for six taels of silver .
他 提供 他的 身体 为了 六 两 的 银 .

把身子抵银六两，

[meɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
May the benefits be increased .
可能 这 好处 是 增加 .

愿加重利，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
He will return within ten days .
他 将要 返回 之内 十 天 .

十日内便还。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [bɔːt] [broʊ'keɪd][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
That evening , they bought brocade and sent it in .
那 晚上 , 他们 买 锦缎 和 发送 它 在 .

晚间就买成锦缎送进去。

[l'jɑːn][æn; ən] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian An accepted it .
连 一个 公认 它 .

莲岸收了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

并无话说。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
The two were restless and uneasy .
这 二 是 不安 和 不安 .

两人坐卧不安。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

至夜深，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They went inside to inquire .
他们 去 里面 到 查询 .

就往里头打听，

[ðə; ði] ['ɪnər] [dɔːz] [wɜːr; wər][ɔːl] [left] ['oʊpən] .
The inner doors were all left open .
这 内 门 是 全部 左边 打开 .

见内门处处不关。

[ðə; ði] [tuː] [plɔtid] :
The two plotted :
这 二 绘制 :

两人算计道：

" ['evri] [deɪ] ,
" Every day ,
" 每一个 天 ,

“每日间，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [mʌst; məst][biː; bi] [lɒkt] [ɪ'miːdiətli] .
The interior must be locked immediately .
这 内部的 必须 是 已锁定 立即地 .

内里绝早关锁，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['oʊpən][ðer; ðər][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [tə'naɪt] ?
Why is it still open there at this hour tonight ?
为什么 是 它 仍然 打开 那里 在 这 小时 今晚 ?

今夜为何这时候还开在那里?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
This is clearly an invitation for us to go inside .
这 是 清楚地 一个 邀请 为了 我们 到 去 里面 .

这分明是待我们进去。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['riːəl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .
The more I think about it , the more real it seems .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 真实的 它 似乎 .

越想越真，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [dɪ'zaɪər] [ə'roʊz] .
Unconsciously , desire arose .
不知不觉 , 欲望 出现 .

不觉欲火勃发，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走进去，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Go straight to the door of the inner room .
去 直的 到 这 门 的 这 内 房间 .

径到内房门首。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə'dʒɑːr] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

但见房门半开，

[ðə; ði]['loʊtəs] - ['kʌvərd] [ʃɔːr] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] ['mænər] .
The lotus - covered shore was adorned in a seductive and alluring manner .
这 莲花 - 涵盖 支撑 曾是 装饰 在 一个 诱人的 和 诱人 方式 .

那莲岸艳装妖冶，

[aɪ] [dəuzd] [ɔːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .
I dozed off under the lamplight .
我 打盹 离开 在下面 这 灯光 .

瞌睡在灯火之下。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

两人大喜，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Push open the door ,
推 打开 这 门 ,

推开房门，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
He knelt down beside her .
他 跪下 向下 旁 她 .

就跪在身边，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mæstər] ! "
" master ! "
" 掌握 ! "

“大师！”

[ðə; ði] ['sliːpi] [wʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The sleepy one raised his head .
这 困 一 提高 他的 头 .

只见那瞌睡的抬起头来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[nɑːt][ðə; ði]['loʊtəs] [ʃɔːr] ,
Not the lotus shore ,
不是 这 莲花 支撑 ,

不是莲岸，

[bʌt; bət][hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['pɜːrs(ə)n] .
But he transformed into a strangely shaped person .
但 他 转变 进入 一个 奇怪的 形状 人 .

却变一个奇形怪状的人。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [ɪz] ?
Do you know who this strange creature is ?
做 你 知道 WHO 这 奇怪的 生物 是 ?

你道这怪是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [træns'fɔːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] ['fuː] [tek'niːk] .
It turns out that Lian'an transformed it using the Yin Fu technique .
它 转弯 出去 那 - 转变 它 使用 这 阴 傅 技术 .

原来是莲岸用阴符之法变成的，

[its] [kɔːld] " [fɔːls] [fɔːrm] ['naɪtmer] [tek'niːk] " .
It's called " False Form Nightmare Technique " .
它是 称为 " 错误的 形式 恶梦 技术 " .

叫做“假形魇鬼术”。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] ,
The two saw ,
这 二 锯 ,

两人看见，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːrtld] .
I was quite startled .
我 曾是 相当 惊慌 .

一惊不小，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [lɔkt] .
All the doors outside were locked .
全部 这 门 外部 是 已锁定 .

外边的门已处处关锁了，

[tuː] [tɔːtʃiz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Two torches emerged from behind the hall .
二 火炬 出现 从 在后面 这 大厅 .

堂后转出两道火把，

[l'jɑːn] [æn; ən] [held] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
Lian An held a sharp blade .
连 一个 握住 一个 锋利的 刀刃 .

莲岸手执利刃，

[hiː; hi] [priːtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] :
He preached to the women :
他 布道 到 这 女性 :

喝教妇女们：

" [taɪ] [ðiːz] [tuː] [ʌp] ! "
" Tie these two up ! "
" 领带 这些 二 向上 ! "

“把这两人捆了！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the two men saw this . . .
什么时候 这 二 男人 锯 这 . . .

那两人见了这模样，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [skerd] [ə'weɪ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪts] .
First , it scared away most of the spirits .
第一的 , 它 害怕的 离开 最多 的 这 烈酒 .

先把魂灵儿吓去了大半，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一言也说不出，

[let] [hɪm; ɪm] [baɪnd] [juː; jʊ] .
Let him bind you .
让 他 绑定 你 .

听凭他捆缚。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lian'an remained silent .
- 剩余 沉默的 .

莲岸也不发一语，

[ðeɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They told them to carry it to the small hut in the back and put it down .
他们 讲述 他们 到 携带 它 到 这 小的 小屋 在 这 后退 和 放 它 向下 .

叫抬到后面小屋里放下。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] - ['siːkrətli] [faʊnd] [aʊt] .
This is something Lian'an secretly found out .
这 是 某物 - 偷偷 成立 出去 .

这是莲岸暗暗打听明白，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , this institution was established .
所以 , 这 机构 曾是 已确立的 .

故设此机关，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðɪs] [træp] .
I knew he would fall into this trap .
我 知道 他 会 落下 进入 这 陷阱 .

知他必落此圈套。

[ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [tuː] [hoʊl] [deɪz] .
The two men had been hungry for two whole days .
这 二 男人 有 到过 饥饿的 为了 二 所有的 天 .

那两人足足饥了两日，

[baɪ][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三日，

[l'jɑːn] ['ɑːnˌfɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Lian Anfang ordered the two men to be carried out .
连 安方 订购 这 二 男人 到 是 携带 出去 .

莲岸方叫把两人扛出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [bæd] . "
" You two are planning to do something bad . "
" 你 二 是 规划 到 做 某物 坏的 . "

“你们这两个想做歹事，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] [naʊ] ? "
" Is it to live or die now ? "
" 是 它 到 居住 或者 死 现在 ? "

如今是要死还是要活？”

[ðə; ði] [tuː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
The two pleaded :
这 二 恳求 :

两人哀告道：

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] . "
" He deserves to die a thousand deaths . "
" 他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 . "

“罪该万死，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [beg] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] !
We humbly beg the Master for forgiveness !
我们 谦卑地 求 这 掌握 为了 饶恕 !

望乞大师赦宥！”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[ɪf] [aɪ] [sper] [juː; jʊ] ,
If I spare you ,
如果 我 空闲的 你 ,

“我若饶你们，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['welθi] ['mænz] ['mʌni] ?
How will you return the wealthy man's money ?
如何 将要 你 返回 这 富裕 男人的 钱 ?

那大户的银子你们把什么还他?

[let] [juː; jʊ] [aʊt] .
Let you out .
让 你 出去 .

放你们出去，

[its] [stɪl] [deθ] .
It's still death .
它是 仍然 死亡 .

也是个死。”

[ðə; ði] [tuː] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The two burst into tears .
这 二 爆裂 进入 眼泪 .

两人放声大哭。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪz] [ænd; ənd][duː] [gʊd] . . . "
" If you can change your ways and do good . . . "
" 如果 你 能 改变 你的 方式 和 做 好的 . . . "

“你们若能改行从善，

[aɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][juː; jʊ] .
I will continue to look after you .
我 将要 继续 到 看 后 你 .

我依旧看顾你们。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɜːrðər] [ə'fensiz] ['leɪtər]
If there are further offenses later
如果 那里 是 更远 犯罪 之后

若后来再有过犯，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sper] [juː; jʊ] . "
" Then I will not spare you . "
" 然后 我 将要 不是 空闲的 你 . "

便饶你们不得了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [grænt] [ˌem 'iː] ['mɜːrsi] . . . "
" If the master grants me mercy . . . "
" 如果 这 掌握 拨款 我 怜悯 . . . "

“若得大师开恩，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['nevər] [der] [tuː; tə] ['hɑːrbər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ə'gen] .
The servants will never dare to harbor the slightest evil intention again .
这 仆人 将要 绝不 敢 到 港口 这 丝毫 邪恶的 意图 再次 .

小的们以后再不敢生一毫歹意。”

[l'jɑːn] [æn; ən] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɑːndz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Lian An ordered the bonds to be released .
连 一个 订购 这 债券 到 是 发布 .

莲岸叫放了缚，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn'sted] .
He gave him six or seven taels of silver instead .
他 给予 他 六 或者 七 两 的 银 反而 .

倒把六七两银子与他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] ['fæməli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
He was told to return the money to the wealthy family as soon as possible .
他 曾是 讲述 到 返回 这 钱 到 这 富裕 家庭 作为 很快 作为 可能的 .

着他速还大户去。

[ðə; ði] [tuː] [kaʊ'taʊd] .
The two kowtowed .
这 二 叩头 .

两人磕了头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] .
It was like escaping death .
它 曾是 喜欢 逃脱 死亡 .

就象死里逃生一般，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Get up and go outside .
得到 向上 和 去 外部 .

爬起来就走出去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[sɪns] - [nuː] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [bæd] ['piːp(ə)l] ,
Since Lian'an knew that these two were bad people ,
自从 - 知道 那 这些 二 是 坏的 人们 ,

那莲岸既知这两个是歹人，

[waɪ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'ɡen] ?
Why give him the silver again ?
为什么 给 他 这 银 再次 ?

为何又把银子与他，

[tuː; tə] [noʊ] ,
To know ,
到 知道 ,

要知，

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [im'plɔiŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
The art of employing people in military strategy
这 艺术 的 雇用 人们 在 军队 战略

兵法用人之法，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðem; ðəm] .
First , we must intimidate them .
第一的 , 我们 必须 威吓 他们 .

必先加之以威，

[ðen] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['kaɪndnəs] ,
Then followed by kindness ,
然后 随后 经过 仁慈 ,

随后继之以恩，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm]
To convince him
到 说服 他

使他心服，

['weðər] [ɡʊd] [ɔːr] [bæd] , [aɪ] [wɪl] [juːz] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Whether good or bad , I will use them all .
无论 好的 或者 坏的 , 我 将要 使用 他们 全部 .

无论好人歹人皆为我用。

[ðɪs] [ɪz] [l'jɑːn] [ænz] [ɪk'striːmli] [ɪn'saɪtf(ə)l] [pər'spektɪv] .
This is Lian An's extremely insightful perspective .
这 是 连 安的 极其 有见地的 看法 .

这是莲岸极稳的见识。

[wʌns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] ,
Once the two of them left ,
一次 这 二 的 他们 左边 ,

两人既出，

[l'jɑːn] [æn; ən] ['siːkrətli] [plɒtid] :
Lian An secretly plotted :
连 一个 偷偷 绘制 :

莲岸私计道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since the two of them are already like this . . . "
" 自从 这 二 的 他们 是 已经 喜欢 这 . . . "

“他两人既已如此，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['vɪʃəs] [ə'gen] .
We are not afraid that he may become vicious again .
我们 是 不是 害怕的 那 他 可能 变得 恶毒 再次 .

也不怕他再有凶恶。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [noʊn] .
My reputation gradually became known .
我的 名声 逐步地 成为 已知 .

我这声名渐渐发露，

[waɪ] [nɑːt] [stɑːrt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ?
Why not start a religion ?
为什么 不是 开始 一个 宗教 ?

不如创起一个教门，

[set] [ə; eɪ] [ruːl] ,
Set a rule ,
放 一个 规则 ,

设一规矩，

['wɪnɪŋ] ['piːpəlz] ['hɑːrts]
Winning people's hearts
获胜 人们的 心

收拾人心，

[duː] ['sʌmθɪŋ] .
Do something .
做 某物 .

做些事业，

['iznt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美。”

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
So it was said :
所以 它 曾是 说 :

遂传说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌ'bʊdə] [ʌv; əv] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l] , "
" I am a disciple of the Living Buddha of Yonglian Temple , "
" 我 是 一个 弟子 的 这 活的 佛 的 永联 寺庙 , "

“我是涌莲庵活佛的弟子，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mæstər] . . .
Originally , I was instructed by the Dharma Master . . .
起初 , 我 曾是 指示 经过 这 法 掌握 . . .

当初奉法师之命，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [gaɪd] ['piːp(ə)l] .
He came down from the mountain to teach and guide people .
他 来了 向下 从 这 山 到 教 和 指导 人们 .

出山来行教度人。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dʒɔɪn][maɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
Now there are those who join my religion ,
现在 那里 是 那些 WHO 加入 我的 宗教 ,

如今有入我教者，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr]['dʒendər] ,
Regardless of age or gender ,
不管 的 年龄 或者 性别 ,

不论老少男女，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [in'ʃuəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] .
Each of them ensured that he had enough to eat and wear .
每个 的 他们 确保 那 他 有 足够的 到 吃 和 穿 .

个个使他衣食饱暖。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
But from this day forward ,
但 从 这 天 向前 ,

但自今为始，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌem 'iː] ,
If you come to take refuge in me ,
如果 你 来 到 拿 避难所 在 我 ,

若是来皈依我的，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Everyone has their own record .
每个人 有 他们的 自己的 记录 .

各人有个记验，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [tæ'tuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [left] [ɑːrm] .
They all need to have a lotus flower tattooed on their left arm .
他们 全部 需要 到 有 一个 莲花 花 纹身 在 他们的 左边 手臂 .

都要在左手臂上刺一朵莲花，

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
Those are the people in my teachings .
那些 是 这 人们 在 我的 教义 .

便是我教中之人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [prɪk] . . .
If it doesn't prick . . .
如果 它 不 刺 . . .

若不刺的，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [left] [tuː; tə] [help] .
I have no money left to help .
我 有 不 钱 左边 到 帮助 .

我也无银资助了。”

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

却说，

[ðoʊz] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Those common people from all directions
那些 常见的 人们 从 全部 方向

那四方小民，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] ['fæmɪn] ,
Only after the famine ,
仅有的 后 这 饥荒 ,

只为饥荒之后，

[huː] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [wel] - [fed] [ænd; ənd][wɔːrm] ?
Who doesn't like to be well - fed and warm ?
WHO 不 喜欢 到 是 出色地 - 美联储 和 温暖的 ?

谁人不喜饱暖，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] - [hæz; həz] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] .
I heard that Lian'an has this religion .
我 听到 那 - 有 这 宗教 .

听得莲岸有这教门，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个心悦，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [peɪn] .
None of them were afraid of pain .
没有任何 的 他们 是 害怕的 的 疼痛 .

皆不畏痛，

[let] [hɪm; ɪm][stæb][ðə; ði]['loʊtəs][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Let him stab the lotus on his arm .
让 他 刺 这 莲花 在 他的 手臂 .

任他刺莲花在臂上。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs][bæŋk] ?
Who knew that there was a set of rules on the lotus bank ?
WHO 知道 那 那里 曾是 一个 放 的 规则 在 这 莲花 银行 ?

孰知莲岸有个法度，

[prɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['niːd(ə)l]
Prick with a needle
刺 和 一个 针

用针刺下，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't hurt at all .
它 没有 伤害 在 全部 .

一毫也不痛。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] ['θɜːrəli] ['stʌdid] [ðə; ði] " [waɪt] [eɪp] ['klæsɪk] " .
It turns out that Lian'an had thoroughly studied the " White Ape Classic " .
它 转弯 出去 那 - 有 彻底 研究 这 " 白色的 猿 经典的 " .

原来莲岸把《白猿经》看熟，

['meni] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz]
Many talismans and incantations
许多 护身符 和 咒语

经上许多符咒，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tælɪsmənz] [ˌɪn'saɪd][ɪz] [kɔːld] " [dɪ'vaɪn] ['niːd(ə)l] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ɑːrm] ['meθəd] " :
One of the talismans inside is called " Divine Needle Entering the Arm Method " :
一 的 这 护身符 里面 是 称为 " 神圣的 针 进入 这 手臂 方法 " :

内有一符叫做“神针入臂法”：

-
□□□□□
-

□□□□□

[raɪt] ['sɪmb(ə)l] ,
Right symbol ,
正确的 象征 ,

右符,

[meɪk] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [mə'drɑː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd] .
Make the Three Mountains Mudra with your left hand .
制作 这 三 山脉 手印 和 你的 左边 手 .

将左手做三山诀,

[wʌn] ['liːtər][ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
One liter of clear water at the top ,
一 升 的 清除 水 在 这 顶部 ,

顶清水一升,

[stænd] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
Stand facing east .
站立 面向 东方 .

向东方立,

[raɪt] [jɪn] [hoʊldz][ðə; ði] ['niːd(ə)l] ,
Right Yin holds the needle ,
正确的 阴 持有 这 针 ,

右尹执针,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [er] , ['tælɪsmənz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
From the air , talismans were written on the water's surface .
从 这 空气 , 护身符 是 书面 在 这 水的 表面 .

从空中书符水面上,

[iːtʃ] [bʊk] [kən'teɪnz] [wʌn] ['kærəktər] .
Each book contains one character .
每个 书 包含 一 特点 .

每书一字,

[hiː; hi] [ri'saitid] [ðə; ði] [freɪz] " [prɪns] [wʌksɪŋ] ['ʃiː'ʃɑːn] [taʊn] " [ə'laʊd] .
He recited the phrase " Prince Wuxing Xishan Town " aloud .
他 背诵 这 短语 " 王子 五行 西山 镇 " 大声 .

口中念“王子五行西山镇”一句,

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The book is finished .
这 书 是 完成的 .

书完,

[pleɪs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [web] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] .
Place the needle inside the web of your hand .
地方 这 针 里面 这 网站 的 你的 手 .

将针在虎口内,

[teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv]['wɔːtər] [ænd; ənd] [spreɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][jʊr; jər][ɑːrm] .
Take a sip of water and spray it onto your arm .
拿 一个 啜饮 的 水 和 喷 它 到 你的 手臂 .

吸水一口喷在臂上,

[wɪð; wɪθ] ['niːdlz] ,
With needles ,
和 针 ,

以针针下,

[noʊ] [peɪn] [ɔːr] [blʌd] .
No pain or blood .
不 疼痛 或者 血 .

不痛无血。

([θriː] ['maʊntnz] ['siːkrət] :)
(Three Mountains Secret :)
(三 山脉 秘密 :)

（三山诀：

[bend] [jʊr; jər] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] .
Bend your middle finger .
弯曲 你的 中间 手指 .

屈下中指，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['fɪŋgər] [ɪz] [reɪzd] .
The fourth finger is raised .
这 第四 手指 是 提高 .

第四指竖起，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ['fɪŋgərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The remaining three fingers are also it .
这 其余的 三 手指 是 还 它 .

余三指是也。

[dʒɔːz] [ʌv; əv] [deθ] :
jaws of death :
下颚 的 死亡 :

虎口：

([ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['ɪndeks] ['fɪŋgər] .)
(The space between the thumb and index finger .)
(这 空间 之间 这 拇指 和 指数 手指 .)

大指食指间也。）

- [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['tæləsmən] ,
Lian'an looked at this talisman ,
- 看起来 在 这 护符 ,

莲岸看了此符，

[aɪ] ['glædli] [ˌʌndər'stænd] .
I gladly understand .
我 乐意 理解 .

欣然领会，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] .
Therefore , this religion was founded .
所以 , 这 宗教 曾是 创立 .

故此就创起这教来。

[ɔːl] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
All who come to join the church ,
全部 WHO 来 到 加入 这 教会 ,

凡来入教的，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
He only had a sip of water .
他 仅有的 有 一个 啜饮 的 水 .

他就一口法水，

[hiː; hi] [pɪrst] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He pierced lotus flowers with him .
他 穿孔 莲花 花朵 和 他 .

与他刺莲花，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't hurt at all .
它 没有 伤害 在 全部 .

果然不痛，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
The more people join the religion .
这 更多的 人们 加入 这 宗教 .

众人入教的越多。

\- [hæz; həz] [hɜːr; hər] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
Lian'an has her own ideas .
\- 有 她 自己的 想法 .

莲岸自有主意，

[ɔːl] [ðə; ði] ['eldərli] , [ðə; ði] [wiːk] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] .
All the elderly , the weak , men and women should be given food and warmth .
全部 这 老年 , 这 虚弱的 , 男人 和 女性 应该 是 给定 食物 和 温暖 .

凡老弱男女各与他饱暖。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] ,
If there is strength and power within ,
如果 那里 是 力量 和 力量 之内 ,

内若有强壮多力、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪtərət] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Those who are literate and understand principles ,
那些 WHO 是 识字的 和 理解 原则 ,

识字明理者，

['spendɪŋ] ['mʌni]
Spending money
开支 钱

不惜钱财，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] .
Waiting for the best .
等待 为了 这 最好的 .

待之上等。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [waɪt] ['loʊtəs] [sekt] " .
This was called the " White Lotus Sect " .
这 曾是 称为 这 " 白色的 莲花 教派 " .

这个呼做“白莲教”，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] ,
Because his surname is Bai ,
因为 他的 姓 是 白 ,

因他姓白，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊtəs] ['flaʊər] .
It was born with the unusual appearance of a lotus flower .
它 曾是 出生 和 这 异常 外貌 的 一个 莲花 花 .

生时有莲花之异也。

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ɪt'self] .
This religion was established by itself .
这 宗教 曾是 已确立的 经过 本身 .

自设这教，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不上两月，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
People from all directions came one after another .
人们 从 全部 方向 来了 一 后 其他 .

四远的人相继而来，

[ʌp] [tuː; tə] ['hʌndrədz] ,
Up to hundreds ,
向上 到 数百 ,

直至数百，

['loʊtəs] [ʃɔːr] [ɪz] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
Lotus shore is all included within the teachings .
莲花 支撑 是 全部 包括 之内 这 教义 .

莲岸俱收在教内。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :
There were two boys among them :
那里 是 二 男孩们 之中 他们 :

其中有两个少年：

[wʌn] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] .
One was from Shuntian Prefecture .
一 曾是 从 - 州 .

一个是顺天府人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɡwæŋzuː] .
His surname is Li and his given name is Guangzu .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 光祖 .

姓李名光祖，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
His family business was ruined .
他的 家庭 商业 曾是 毁坏 .

因家业荡废。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'drɪft] [ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Those who are adrift and far from home .
那些 WHO 是 漂流 和 远的 从 家 .

飘零在外的。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
One was a scholar from Nanjing .
一 曾是 一个 学者 从 南京 .

一个是南京秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Song and his given name is Chunxue .
他的 姓 是 歌曲 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓宋名纯学，

[ɪm'pɑːvərɪʃt] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] ,
impoverished and destitute ,
贫困 和 贫困 ,

家贫落魄，

[noʊ] [hoʊm] , [noʊ] ['fæməli] .
No home , no family .
不 家 , 不 家庭 .

无室无家的。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Lian'an looked at the two people .
- 看起来 在 这 二 人们 .

莲岸看那两人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They are all talented individuals .
他们 是 全部 才华横溢 个人 .

皆是有用之才，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [ɪk'striːmli] [wel] .
He was treated extremely well .
他 曾是 治疗 极其 出色地 .

极厚待他。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
The two were quite adept at military strategy .
这 二 是 相当 熟练 在 军队 战略 .

两人颇用兵机，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['bjuːli] .
The people of Bule .
这 人们 的 蓝色 .

部勒人众。

[[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['kærəktərz]] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ɑːrmər]
[Unintelligible characters] equipment and armor
[无法理解 人物] 设备 和 盔甲

口口器械衣甲，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
There is an intention to take action .
那里 是 一个 意图 到 拿 行动 .

将有举动的意。

[ɑːn] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
On the full moon of the third month of that year ,
在 这 满的 月亮 的 这 第三 月 的 那 年 ,

是年三月望日，

['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [zɪntaɪ] ['kaʊnti]
Magistrate of Xintai County
地方法官 的 新泰 县

新泰县知县，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] - [hɔːl] ,
I happened to pass by Huaiyin Hall ,
我 发生 到 经过 经过 - 大厅 ,

偶从槐荫堂经过，

['siːɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] ,
Seeing that people were gathering ,
看到 那 人们 是 采集 ,

见那人烟聚集，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned the bailiffs and asked :
他 然后 被召唤 这 法警 和 问 :

就唤衙役问道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['desələt] . "
" The world is desolate . "
" 这 世界 是 荒凉 . "

"世路荒凉，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [soʊ] ['laɪvli] ?
Why is this place so lively ?
为什么 是 这 地方 所以 热闹 ?

为何这一处甚是热闹？"

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['diːteɪl] .
The yamen runners reported the female teacher's words of helping people in detail .
这 衙门 跑步者 据报道 这 女性 老师的 字 的 帮助 人们 在 细节 .

衙役将女师济人之话一一禀明。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The county magistrate was suspicious .
这 县 地方法官 曾是 可疑的 .

知县疑心，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʃɛn] [wen] [wʌz; wəz] [sent] .
The next day , Shen Wen was sent .
这 下一个 天 , 沈 温 曾是 发送 .

次日申文，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃæn'dɒŋ] [roʊd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Together with the Shandong Road Commander - in - Chief ,
一起 和 这 山东 路 指挥官 - 在 - 首席 ,

约同山东路总兵官，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
They are about to capture them .
他们 是 关于 到 捕获 他们 .

将要擒捉。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] - .
Someone had already informed Lian'an .
某人 有 已经 知情的 - .

早有人报知莲岸，

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['liːniənsi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] . . . "
" If we could have a month or two of leniency to catch them . . . "
" 如果 我们 可以 有 一个 月 或者 二 的 宽大 到 抓住 他们 . . . "

"若得宽缓一两月来捉，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
I need to find a place to settle down .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

待我图一个安身之地，

" [ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] . "
" Then I won't be afraid of him anymore . "
" 然后 我 惯于 是 害怕的 的 他 不再 . "

我就不怕他了。”

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['dʒent(ə)lmən] .
So he ordered Song Chunxue to pretend to be a refined gentleman .
所以 他 订购 歌曲 - 到 假装 到 是 一个 精制 绅士 .

遂差宋纯学装做斯文模样，

[teɪk] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Take several hundred taels of silver ,
拿 一些 百 两 的 银 ,

取银几百两，

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['biːɪŋ] [tɔːt] [wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [huː]
Among those being taught were officials from the government offices who
之中 那些 存在 教授 是 官员 从 这 政府 办公室 WHO
[wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
were related to them by marriage .
是 有关的 到 他们 经过 婚姻 .

就教中有因亲及亲的衙门里人，

[ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [seɪ] :
Inform all officials and say :
通知 全部 官员 和 说 :

知会各官说道：

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] ['mɪrli] ['ædvəkeɪt; -ət] ['buːdɪzəm] . "
" The female teacher merely advocated Buddhism . "
" 这 女性 老师 仅仅 倡导者 佛教 . "

“女师不过倡导佛法，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
We must take him .
我们 必须 拿 他 .

就要拿他，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
There is no evidence to support this claim .
那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

并无实据。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['respɪt] .
It would be better to give them a month or two of respite .
它 会 是 更好的 到 给 他们 一个 月 或者 二 的 喘息 .

不若宽缓一两月，

[ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['æktʃuəl] [diːdz] .
Investigate his actual deeds .
调查 他的 实际的 契约 .

察访他实迹，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [naʊ] .
It's easy to rectify now .
它是 简单的 到 纠正 现在 .

方好整治。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bi'liːvd] [ðɪs] .
The officials believed this .
这 官员 相信 这 .

各官听信这话，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I also think it must be a woman .
我 还 思考 它 必须 是 一个 女士 .

又想是女流，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['veri] ['hɑːrmf(ə)l] .
It may not be very harmful .
它 可能 不是 是 非常 有害 .

未必大害，

[fɜːrst] , [send] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
First , send arresting officers to search outside .
第一的 , 发送 逮捕 警官 到 搜索 外部 .

先差缉捕人役外边访求，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不动。

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
When Lian'an heard this news ,
什么时候 - 听到 这 消息 ,

莲岸闻知这消息，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
They thought they had succeeded .
他们 想法 他们 有 成功了 .

以为得计。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [li] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] :
He then summoned Li Guangzu and instructed the others :
他 然后 被召唤 李 光祖 和 指示 这 其他的 :

就唤李光祖去分付众人道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] , "
" The master establishes the teachings , "
" 这 掌握 建立 这 教义 , "

“大师立教，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pɑːvərti] .
But I will save you from your poverty .
但 我 将要 节省 你 从 你的 贫困 .

不过救你们的贫苦。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [sə'spɪʃəs] .
Now the government is becoming suspicious .
现在 这 政府 是 成为 可疑的 .

如今官府生起疑心，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][æz; əz][bæd] ['piːp(ə)l] .
I see you as bad people .
我 看 你 作为 坏的 人们 .

把你们看做歹人，

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] ,
If the master has done anything wrong ,
如果 这 掌握 有 完毕 任何事物 错误的 ,

若是大师有不妥处，

[juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [maːrks] [ɑːn] [jʊr; jər] [ɑːrmz] .
You all have marks on your arms .
你 全部 有 标记 在 你的 武器 .

你们臂上都有记验，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [skreɪpt] [ɔːf] .
It can't be scraped off .
它 不能 是 刮擦 离开 .

是刮不去的。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] ,
Moreover , the master's power and influence ,
而且 , 这 硕士学位 力量 和 影响 ,

况且大师的威福，

[ˌʌnˈlaɪk] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] ,
Unlike ordinary people ,
与此不同 普通的 人们 ,

非比凡人，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [əˈbeɪ] .
You must obey .
你 必须 服从 .

你们须要顺从，

" [ˈfɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrdərz] . "
" Follow his orders . "
" 跟随 他的 订单 . "

听他差遣。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
We have received great kindness from the master .
我们 有 已收到 伟大的 仁慈 从 这 掌握 .

“我们受大师大恩，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [ˌem ˈiː] [ˈɪntuː] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] .
They want to send me into water and fire .
他们 想 到 发送 我 进入 水 和 火 .

就要使我到水里火里去，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] .
That's what I wanted to do .
那就是 什么 我 通缉 到 做 .

也是愿的。”

[ɡwæŋzuː] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] .
Guangzu came in to reply .
光祖 来了 在 到 回复 .

光祖进来回复。

- [nuː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Lian'an knew that everyone had submitted to him .
- 知道 那 每个人 有 提交 到 他 .

莲岸知道众人归附，

[ðen] [ɡwæŋzuː] [tʃoʊz] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
Then Guangzu chose the strongest and bravest among the crowd .
然后 光祖 选择 这 最强 和 最勇敢的 之中 这 人群 .

便着光祖于众人中选择强勇的，

['dɪfrənt] ['ɪnstrʊmənts] ,
Different instruments ,
不同的 仪器 ,

分别器械，

[lets] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .
Let's teach them .
我们来吧 教 他们 .

教习起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] [kɔːld] .
There was a remote and dangerous place in Shandong called Liulin .
那里 曾是 一个 偏僻的 和 危险的 地方 在 山东 称为 刘林 .

适值山东地方有深山险要之处叫做柳林，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃiːftən] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
There was a chieftain in the forest .
那里 曾是 一个 头目 在 这 森林 .

林内有个寨主，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
His nickname is the Great King of the Barbarians .
他的 昵称 是 这 伟大的 国王 的 这 野蛮人 .

混名叫做番大王，

['nætʃ(ə)rəli] [breɪv] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn] ['strætədʒi]
Naturally brave but lacking in strategy
自然 勇敢的 但 缺乏 在 战略

生性多勇少谋，

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
He had four or five hundred henchmen .
他 有 四 或者 五 百 喽啰 .

手下有四五百喽罗，

['ɑːkjupaɪ] ['wɪloʊ] [groʊv]
Occupy Willow Grove
占据 柳 树林

占据柳林，

[ðeɪ] [rɔbd] ['trævlɪŋ] ['mɜːtʃənts] .
They robbed traveling merchants .
他们 被抢劫 旅行 商人 .

打劫往来客商。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dens] ['wɪloʊ] [groʊv] ,
The officers and soldiers , due to the dense willow grove ,
这 警官 和 士兵 , 到期的 到 这 稠密 柳 树林 ,

官兵因柳林深密，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pres] .
Difficult to suppress .
难的 到 压制 .

难以进剿。

- [in'kwaiəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ] [daʊn] .
Lian'an inquired and found that this place was perfect for settling down .
- 询问 和 成立 那 这 地方 曾是 完美的 为了 安顿 向下 .

莲岸打听得这所在正好安身，

['oʊnli][diː'ju]['aːlæŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only Du Erlang is missing .
仅有的 杜 二朗 是 丢失的 .

就差杜二郎、

[tʃiː'æŋ] - , [tuː] ,
Qiang Siwen , two ,
强 - , 二 ,

强思文两个，

['sevrəl] [bægz] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wɜːr; wər] [pækt] [ˌɪn'saɪd] .
Several bags of cloth were packed inside .
一些 包 的 布 是 包装 里面 .

装了几口袋布，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] ,
Passing through the willow grove ,
通过 通过 这 柳 树林 ,

从柳林过，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The distribution is done in this way .
这 分配 是 完毕 在 这 方式 .

分付如此如此。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ðə; ði] [klɔːθ] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] .
The two men followed the plan and loaded the cloth onto the livestock .
这 二 男人 随后 这 计划 和 已加载 这 布 到 这 家畜 .

两人依计把牲口驮了布，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
I came from the willow grove .
我 来了 从 这 柳 树林 .

望柳林而来。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Once outside the forest ,
一次 外部 这 森林 ,

到了林外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A group of strongmen suddenly appeared .
一个 团体 的 大力士 突然 出现 .

只见一伙强人突出，

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['faɪərd] .
A signal arrow was fired .
一个 信号 箭 曾是 被解雇 .

放了一支响箭，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] .
They actually came and seized the livestock .
他们 实际上 来了 和 查获 这 家畜 .

竟来劫住牲口。

[diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [met] .
Du Qiang and the other man met .
杜 强 和 这 其他 男人 遇见 .

杜强两人见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly jumped off his horse .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 马 .

忙跳下马，

[hiː; hi] [leɪ] [proʊn] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He lay prone in the grass and shouted :
他 躺 易于 在 这 草 和 喊叫 :

伏在草里大喊道：

" [ðɪs] [klɔːθ] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] ['mæstər] . "
" This cloth belongs to the White Lotus Master . "
" 这 布 属于 到 这 白色的 莲花 掌握 . "

“这布匹是白莲女大师的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .
We need to sell it in other provinces .
我们 需要 到 卖 它 在 其他 省份 .

要往别省去卖，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [broʊ'keɪd] [gɪfts] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
We need to buy some brocade gifts to present to the barbarian king .
我们 需要 到 买 一些 锦缎 礼物 到 展示 到 这 野蛮人 国王 .

买些锦缎礼物要送番大王的，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [let] [ˌjuː 'es] [θruː] .
Please , gentlemen , let us through .
请 , 先生们 , 让 我们 通过 .

求爷们放路。”

[ðoʊz] ['strɔːŋˌmɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Those strongmen heard this ,
那些 大力士 听到 这 ,

那些强人听了，

[ðeɪ] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They tied them up .
他们 系 他们 向上 .

就把两人缚了，

[draɪv] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] [tə'geðər] .
Drive the livestock into the willow grove together .
驾驶 这 家畜 进入 这 柳 树林 一起 .

将牲口一齐赶进柳林。

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] ['truːli] [lʌʃ] [ænd; ənd] [dens] .
The willows are truly lush and dense .
这 柳树 是 真的 郁郁葱葱 和 稠密 .

真个柳荫密密，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] [ɑːr; ər] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] .
The mountains and valleys are layered upon layered .
这 山脉 和 山谷 是 分层 之上 分层 .

山坞重重，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [bendz] ,
After turning dozens of bends ,
后 转弯 几十个 的 弯曲 ,

转了几十弯，

[wiː; wi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We had just arrived at the village .
我们 有 只是 到达的 在 这 村庄 .

才到寨前。

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
Guns and knives were arranged .
枪支 和 刀具 是 安排 .

枪刀摆列，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

令人惊怕。

[ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] [went] [ɪn][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
A strongman went in first to report .
一个 大力士 去 在 第一的 到 报告 .

一个强人先进去通报，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He came out shortly afterward .
他 来了 出去 不久 之后 .

不多时走出来，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
They led the two men to see the chieftain .
他们 引领 这 二 男人 到 看 这 头目 .

带那两人进见寨主。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [geɪts]
After passing through three or four gates
后 通过 通过 三 或者 四 大门

过了三四重门，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [haɪ] [hɔːl] ,
I saw a high hall ,
我 锯 一个 高的 大厅 ,

见一高堂，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [red] .
One of them was wearing red .
一 的 他们 曾是 穿着 红色的 .

内中一个穿红的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] ,
With a full beard ,
和 一个 满的 胡须 ,

满面虬须，

[sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Sit in the middle .
坐 在 这 中间 .

坐在中间。

[ðə; ði] [tuː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
The two knew he was a barbarian king .
这 二 知道 他 曾是 一个 野蛮人 国王 .

两人知是番大王，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They lay prone on the ground .
他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [æskt] :
The Great King asked :
这 伟大的 国王 问 :

番大王问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你们是何人？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlənəs] [sekt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] ['fiːmeɪl] ['mæstər] . "
" The leader of this villainous sect is the White Lotus Female Master . "
" 这 领导者 的 这 邪恶的 教派 是 这 白色的 莲花 女性 掌握 . "

“小人的教主是白莲女大师，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] .
He was very wealthy .
他 曾是 非常 富裕 .

广有钱财，

['gæðərɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
Gathering population ,
采集 人口 ,

聚集人口，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] - [hɔːl] .
He lived in Huaiyin Hall .
他 居住地 在 - 大厅 .

住在槐荫堂。

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [wʌz; wəz] ['bulid] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Recently , he , a woman , was bullied by the government .
最近 , 他 , 一个 女士 , 曾是 被欺凌 经过 这 政府 .

近日被官府欺他女流，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He wants to come and pay homage to the king in person .
他 想要 到 来 和 支付 尊敬 到 这 国王 在 人 .

他要亲来投拜大王，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][soʊld][ðə; ði] [klɔːθ] .
First , the little man sold the cloth .
第一的 , 这 小的 男人 卖 这 布 .

先着小人把布卖了，

[bai] [sʌm; səm] [gɪfts] .
Buy some gifts .
买 一些 礼物 .

买些礼物。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃiːf] .
I don't want to run into the chief .
我 不 想 到 跑步 进入 这 首席 .

不想遇见头领爷，

" [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] . "
" I brought it in . "
" 我 带来 它 在 . "

带了进来。”

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [æskt] [ə'gen] :
The Great King asked again :
这 伟大的 国王 问 再次 :

番大王又问道：

" [haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][jʊr; jər] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃərz] ? "
" How old are your female teachers ? "
" 如何 老的 是 你的 女性 教师 ? "

“你们的女师多少年纪？

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tælənt] [puːl] ?
What about the talent pool ?
什么 关于 这 天赋 水池 ?

人材怎样？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɪkɪd] [sekt] [ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" The leader of this wicked sect is nineteen years old this year . "
" 这 领导者 的 这 邪恶 教派 是 十九 年 老的 这 年 . "

“小人的教主今年十九岁，

['bjuːtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l]
Beautiful people
美丽的 人们

人材美丽，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
Just like a sage .
只是 喜欢 一个 圣人 .

就如大仙一般。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the barbarian king
之上 听力 这 , 这 野蛮人 国王

番大王听得此言，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [soʊl] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Unconsciously , my soul drifted away .
不知不觉 , 我的 灵魂 漂移 离开 .

不觉神魂飘荡，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [smaɪl] ,
With a big smile ,
和 一个 大的 微笑 ,

满面笑容，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He ordered a feast to be prepared for the two of them .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 为了 这 二 的 他们 .

叫人备酒席请两人吃。

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The two bowed in gratitude .
这 二 鞠躬 在 感激 .

两人拜谢，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Leaving the hall to attend the banquet ,
离开 这 大厅 到 出席 这 宴会 ,

出堂赴席，

[aɪ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
I stayed in the village for a day .
我 入住 在 这 村庄 为了 一个 天 .

在寨留了一日。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [men] .
The barbarian king divided the twenty taels of silver between the two men .
这 野蛮人 国王 分割 这 二十 两 的 银 之间 这 二 男人 .

番大王把二十两银子分赏两人，

[tuː] [mɔːr] ['lidər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Two more leaders are needed .
二 更多的 领导人 是 需要 .

又差两头领，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] [gɪft] ,
Carrying a grand gift ,
携带 一个 盛大 礼物 ,

抬着一副盛礼，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [æt; ət] - [hɔːl] .
They arrived together at Huaiyin Hall .
他们 到达的 一起 在 - 大厅 .

同至槐荫堂，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] .
Welcoming the female teacher .
欢迎 这 女性 老师 .

迎接女师。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [kiːp] [ðə; ði] [klɔːθ] [hɪr] . "
" Keep the cloth here . "
" 保持 这 布 这里 . "

“布且留下。

[rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər]
Respect to the Master
尊重 到 这 掌握

致意大师，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [gɪfts] .
No need to send gifts .
不 需要 到 发送 礼物 .

也不消送礼来，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] .
The village is suitable for living .
这 村庄 是 合适的 为了 活的 .

寨中尽可居住。

[bʌt; bət] [kʌm] ['kwɪkli] .
But come quickly .
但 来 迅速地 .

但要速来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
Only then did I realize their great hospitality .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他们的 伟大的 热情好客 .

方见盛情。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The two bowed and left .
这 二 鞠躬 和 左边 .

两人拜辞而出，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['lidər] ,
Leading the two leaders ,
领导 这 二 领导人 ,

引两头领，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] - [hɔːl] ,
Head straight to Huaiyin Hall ,
头 直的 到 - 大厅 ,

径到槐荫堂，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I pay my respects to the master .
我 支付 我的 尊重 到 这 掌握 .

拜见大师，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
He then recounted the words of the Great King of the Barbarians .
他 然后 叙述 这 字 的 这 伟大的 国王 的 这 野蛮人 .

备说番大王之言。

- ['lisnd] ,
Lian'an listened ,
- 听着 ,

莲岸听了，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心中明白，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'per] ['laɪvstɑːk] .
He then ordered people to prepare livestock .
他 然后 订购 人们 到 准备 家畜 .

便叫人准备牲口，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [wɜːr; wər] [pækt] [ʌp] .
All the money and goods were packed up .
全部 这 钱 和 商品 是 包装 向上 .

将钱财货物尽数装好，

[fɜːrst] , [hæv; həv] [sɔːŋ] - ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] .
First , have Song Chunxue escort him to Liulin .
第一的 , 有 歌曲 - 护送 他 到 刘林 .

先着宋纯学押送柳林去。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [hɪm'self] .
He led the group himself .
他 引领 这 团体 他自己 .

自己领了众人，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [li] [gwæŋzuː] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['twenti] ['hɪroʊz] .
He then instructed Li Guangzu to select twenty heroes .
他 然后 指示 李 光祖 到 选择 二十 英雄 .

又着李光祖选择二十名好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər][ˌɪn'saɪd] .
He was wearing armor inside .
他 曾是 穿着 盔甲 里面 .

里面穿了衣甲，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
It contained knives and axes .
它 包含 刀具 和 轴 .

藏有刀斧，

[aɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [koʊt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
I wore a long coat over it .
我 穿着 一个 长的 外套 超过 它 .

外面穿了长衣，

['loʊtəs] - [laɪnd] [bæŋks] .
Lotus - lined banks .
莲花 - 衬里 银行 .

来辅莲岸。

[sɔːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [fɜːrst] .
Song Chunxue arrived at Liulin first .
歌曲 - 到达的 在 刘林 第一的 .

只见宋纯学先至柳林，

[kɪŋ] [fæn] [wʌz; wəz] [ðen] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
King Fan was then overjoyed ,
国王 扇子 曾是 然后 欣喜若狂 ,

番大王接着大喜，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] .
The goods were counted and accepted .
这 商品 是 计数 和 公认 .

把货物点明收了。

['leɪtər] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . . .
Later , a group of people . . .
之后 , 一个 团体 的 人们 . . .

后来一簇人马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He was surrounded by a beautiful woman .
他 曾是 包围 经过 一个 美丽的 女士 .

拥着一个如花似玉的佳人。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
The barbarian king saw this ,
这 野蛮人 国王 锯 这 ,

番大王望见，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He bowed to receive it .
他 鞠躬 到 收到 它 .

躬身来接，

['evriwʌn] [preɪzd] [ɪts] ['bjuːti] .
Everyone praised its beauty .
每个人 赞扬 它是 美丽 .

众人齐声称美，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

番大王欢喜若狂。

[bʌt; bət] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] ['fɔːləuəz] .
But I saw that he was followed by many followers .
但 我 锯 那 他 曾是 随后 经过 许多 追随者 .

但见跟了许多随从，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['laɪvstɑːk] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
There were livestock behind them .
那里 是 家畜 在后面 他们 .

后面还有牲口。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] ['kærid] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bɒtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Each animal carried about a hundred bottles of wine .
每个 动物 携带 关于 一个 百 瓶子 的 葡萄酒 .

每一牲口驮了百十瓶酒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .
There are approximately several thousand packages .
那里 是 大约 一些 千 包裹 .

约有几千包，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['treʒərz] .
The barbarian king thought they were all treasures .
这 野蛮人 国王 想法 他们 是 全部 宝藏 .

番大王只道都是宝贝，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [klɪk] [ɪn] . . .
But when you click in . . .
但 什么时候 你 点击 在 . . .

但点进去，

[kə'nekt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Connect to the inside ,
连接 到 这 里面 ，

接至里面，

['piːp(ə)l] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
People arranged a banquet .
人们 安排 一个 宴会 .

人排筵席，

[ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt] .
Extremely abundant .
极其 丰富 .

极其丰盛。

['loʊtəs] [bæŋk] ['entərz] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Lotus bank enters the hall ,
莲花 银行 进入 这 大厅 ，

莲岸进堂，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] ,
Sitting in the head seat ,
坐着 在 这 头 座位 ，

坐在首席，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
On the other side was the Great King of the Barbarians .
在 这 其他 边 曾是 这 伟大的 国王 的 这 野蛮人 .

对面是番大王相陪。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] . "
" I have heard that Your Majesty is a peerless hero . "
" 我 有 听到 那 你的 威严 是 一个 无与伦比 英雄 . "

“远闻大王英雄盖世，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] [ænd; ənd] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
I am deeply moved and infatuated .
我 是 深 已搬 和 迷恋 .

奴家倾心动念，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
It has been a day .
它 有 到过 一个 天 .

已有日了。

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [feilz] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [pʊr] .
It's simply because the government fails to cherish the poor .
它是 简单地 因为 这 政府 失败 到 珍惜 这 贫穷的 .

只因官府不能爱惜贫民，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
I had no choice but to provide some assistance .
我 有 不 选择 但 到 提供 一些 协助 .

奴家不得已周济一二，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
He was suspicious .
他 曾是 可疑的 .

他倒有疑心，

[ðeə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
They're bullying me because I'm a woman .
它们是 欺凌 我 因为 我是 一个 女士 .

又欺负奴家是女流，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['vɪlɪdʒ] .
Therefore , I am writing to your esteemed village .
所以 , 我 是 写作 到 你的 尊敬的 村庄 .

故此特投贵寨。

[aɪ] ['hævnt] [met] [jʊr; jər] [waɪf] [jet] .
I haven't met your wife yet .
我 还没有 遇见 你的 妻子 然而 .

还不曾拜见尊夫人，

[waɪ] [weɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] [ə'gen] ?
Why waste such a lavish feast again ?
为什么 浪费 这样的 一个 奢华的 盛宴 再次 ?

怎么又费这盛席？”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番大王听了，

[hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] .
He acknowledged that he was the one she wanted to marry .
他 已确认 那 他 曾是 这 一 她 通缉 到 结婚 .

认他是欲嫁与，

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['hæpɪli] :
Then he said happily :
然后 他 说 快乐地 :

便喜道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [hæv; həv] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ɪn] . "
" I , a humble man , have taken refuge in Liulin . "
" 我 , 一个 谦逊的 男人 , 有 已采取 避难所 在 刘林 . "

“不才寄迹柳林，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [dʒei] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ðer; ðər] .
The inner chambers and the wife of Jing have never been there .
这 内 房间 和 这 妻子 的 景 有 绝不 到过 那里 .

内室荆妻尚未曾有，

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['nevər] ['iːtn] [miːt]
People who have never eaten meat
人们 WHO 有 绝不 吃 肉

从无开荤的人，

['hiːz] [stɪl] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
He's still a virgin .
他是 仍然 一个 处女 .

还算是一个童男子。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

两人说说笑笑，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] ['glæsɪz] [nekst] [taɪm] .
We will raise our glasses next time .
我们 将要 增加 我们的 眼镜 下一个 时间 .

将次举杯，

[lɪ'jɑːn] [æn; ən] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Lian An suddenly stood up and said :
连 一个 突然 站立 向上 和 说 :

莲岸忽然立起道：

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [waɪn] [teɪst] ['bɪtər] [ænd; ənd]['spaɪsi] ?
Why does this wine taste bitter and spicy ?
为什么 做 这 葡萄酒 品尝 苦的 和 辛辣的 ?

“这酒味为何苦辣？”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call left and right :
称呼 左边 和 正确的 :

叫左右：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] [aɪ][dʒʌst] [brɔːt] . "
" Bring me the wine I just brought . "
" 带来 我 这 葡萄酒 我 只是 带来 . "

“取我方才带来的酒，

['oʊpən][ðem; ðəm] [ɔːl] .
Open them all .
打开 他们 全部 .

尽数打开，

[ðə; ði] [ruːm] [wɔːmd] [ʌp] .
The room warmed up .
这 房间 温暖 向上 .

就在堂上暖起，

[ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
A toast to the king .
一个 吐司 到 这 国王 .

敬大王一杯。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

兼之，

['hæpi] [fiːst] [tə'deɪ] ,
Happy feast today ,
快乐的 盛宴 今天 ,

今日喜席，

[ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɔːfər] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

The leaders and all the brothers outside were instructed to each offer ten bottles of wine .

这 领导人 和 全部 这 兄弟 外部 是 指示 到 每个 提供 十 瓶子 的 葡萄酒 .

着在外头领及众兄弟每人敬酒十瓶，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .

Teach him to drink heartily .

教 他 到 喝 衷心地 .

教他开怀畅饮，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - [bɪ'gɪnɝz] [gaɪd] - .

This is called ' beginner's guide ' .

这 是 称为 - 初学者 指导 - .

这叫做'入门欢'。"

[diː'ju] ['əːlæŋ] [æt; ət] ['prez(ə)nt]

Du Erlang at present

杜 二朗 在 展示

当下杜二郎、

[tʃiː'æŋ] - [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

Qiang Siwen distributed the wine to everyone .

强 - 分布式 这 葡萄酒 到 每个人 .

强思文将酒分给各人，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hæpɪli] .

Everyone drank happily .

每个人 喝 快乐地 .

个个欢喜而饮。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , [li] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gests] .

Inside the hall , Li Guangzu and twenty other heroes served wine to the guests .

里面 这 大厅 , 李 光祖 和 二十 其他 英雄 服务 葡萄酒 到 这 客人 .

堂内跟随的李光祖等二十名好汉伏侍吃酒。

[kɪŋ] [fæn] [sed] :

King Fan said :

国王 扇子 说 :

番大王道：

" [jʊr; jər] ['brʌðərz] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˌaʊt'saɪd] . "

" Your brothers can be taken care of outside . "

" 你的 兄弟 能 是 已采取 关心 的 外部 . "

"贵从众兄弟可在外管待，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .

No need to wait here .

不 需要 到 等待 这里 .

不消在此侍候，

" [aɪm] [ə'freɪd] [its] [tuː] ['strenjuəs] . "

" I'm afraid it's too strenuous . "

" 我是 害怕的 它是 也 费力的 . "

恐太劳动。"

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :

Lotus Shore Road :

莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['juːʒuəl] [ruːl] .
This is my usual rule .
这 是 我的 通常 规则 .

这是奴家平日的规矩。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When he first entered the village ,
什么时候 他 第一的 进入 这 村庄 ,

他初进寨中，

[duː][nɑːt] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [lɔː] .
Do not disrupt the law .
做 不是 扰乱 这 法律 .

不要乱了法度，

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Just tell him to pour the wine .
只是 告诉 他 到 倒 这 葡萄酒 .

只叫他斟酒便了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The king then drank heartily .
这 国王 然后 喝 衷心地 .

番大王遂开怀畅饮。

[ðɪs] [waɪn] [ɪz] ['truːli] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [swiːt] .
This wine is truly fragrant and sweet .
这 葡萄酒 是 真的 香 和 甜的 .

真个这酒又香又甜，

['veri] [dɪ'lɪʃəs] .
Very delicious .
非常 可口的 .

十分好吃，

- [ə'gen] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] .
Lian'an again earnestly persuaded him .
- 再次 切实 被说服 他 .

莲岸又尽情相劝，

[ðə; ði] [kɪŋ] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .
The king indulged in drinking .
这 国王 沉溺其中 在 喝 .

番大王纵意大饮。

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

两人话得投机，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ɪn] [tɜːrn] .
They then offered the large cups in turn .
他们 然后 提供 这 大的 杯子 在 转动 .

又把大杯轮流敬奉。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They ate until four in the morning .
他们 吃 直到 四 在 这 早晨 .

直吃到四更，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [slʌmpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] .
The barbarian king was drunk and slumped in his chair .
这 野蛮人 国王 曾是 醉 和 瘫倒 在 他的 椅子 .

番大王醉倒椅上，

['kænɑːt] [stænd] [ʌp] .
Cannot stand up .
不能 站立 向上 .

不能起立。

\- [toʊld] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lian'an told Song Chunxue to go outside and take a look .
\- 讲述 歌曲 - 到 去 外部 和 拿 一个 看 .

莲岸叫宋纯学出外去看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] [drʌŋk] .
Seeing that everyone was already very drunk .
看到 那 每个人 曾是 已经 非常 醉 .

见众人俱已大醉。

\- [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [biː; bi] [kloʊzd] .
Lian'an then instructed that the door inside the hall be closed .
\- 然后 指示 那 这 门 里面 这 大厅 是 关闭 .

莲岸就分付把堂内的门关了。

[li] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .
Li Guangzu and the others exchanged glances .
李 光祖 和 这 其他的 交换 眼神 .

李光祖等丢个眼色，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [roʊbz] .
They all took off their long robes .
他们 全部 采取 离开 他们的 长的 长袍 .

一齐脱去长衣，

[hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
His armor was exposed .
他的 盔甲 曾是 裸露 .

露出披挂。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl] [ə'tendənts] .
The barbarian king was accompanied by several attendants .
这 野蛮人 国王 曾是 伴随 经过 一些 服务员 .

番大王随身几个从人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hækt] [tuː; tə] [deθ] .
They were all hacked to death .
他们 是 全部 被黑客攻击 到 死亡 .

俱被砍杀。

[li] [gwæŋzuː] [ðen] [bi'hedid] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
Li Guangzu then beheaded the barbarian king .
李 光祖 然后 斩首 这 野蛮人 国王 .

李光祖就把番大王砍下头来。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðæt] ['loʊtəs] [bæŋk] , [ðɪs] [waɪn] .
That lotus bank , this wine .
那 莲花 银行 , 这 葡萄酒 .

那莲岸这酒，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] ['poʊt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌltiveits] .
It must be something extremely potent that he usually cultivates .
它 必须 是 某物 极其 强效 那 他 通常 耕种 .
必定平日间不知将什么极浓厚的做就，

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] ['sʌmwʌn] [drʌŋk] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ded] .
But making someone drunk is like being dead .
但 制作 某人 醉 是 喜欢 存在 死的 .
但教人吃醉了就如死的一样，

['oʊnli][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Only the heroes of the village ,
仅有的 这 英雄 的 这 村庄 ,
只是寨里好汉，

[ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [noʊ][wʌn] [els] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [maɪnd] ?
Is there really no one else with a cunning mind ?
是 那里 真的 不 一 别的 和 一个 狡猾 头脑 ?
难道再没一个有心计的，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] ['hʌni] [træp][ˌbæk'faɪər] ?
Are we just going to let his honey trap backfire ?
是 我们 只是 去 到 让 他的 蜂蜜 陷阱 反噬 ?
听凭他美人计弄翻了？

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˌaʊt'saɪd] .
I don't know if his entourage was with him outside .
我 不 知道 如果 他的 随行人员 曾是 和 他 外部 .
不知他随从的人陪着外边，

['evriwʌn] [ʃerd] [ðer; ðər] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Everyone shared their wine with the others .
每个人 共享 他们的 葡萄酒 和 这 其他的 .
个个把自己的酒大家同吃，

['piːp(ə)l] [get] [drʌŋk] [tə'geðər] .
People get drunk together .
人们 得到 醉 一起 .
人家同醉，

['ðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one doubted it .
所以 , 不 一 怀疑 它 .
所以人俱不疑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] - [pə'sweidid] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [ðæt] . . .
It was when Lian'an persuaded the barbarian king that . . .
它 曾是 什么时候 - 被说服 这 野蛮人 国王 那 . . .
就是莲岸劝番大王时，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [kʌp] .
I'll also offer you a giant cup .
患病的 还 提供 你 一个 巨大的 杯子 .
也把巨杯奉陪。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [ə'loʊn] [duː][nɑːt] [siː] ['sʌmwʌn] [drʌŋk] ?
Why is it that I alone do not see someone drunk ?
为什么 是 它 那 我 独自的 做 不是 看 某人 醉 ?
为何独不见醉？

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , - [hæd; həd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['hefti] [praɪs] [bɪ'fɔːrhænd] .
Unbeknownst to them , Lian'an had offered a hefty price beforehand .
不知不觉 到 他们 , - 有 提供 一个 沉重的 价格 预先 .
不知莲岸预先出了重价，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ɜːrb] .
I found a kind of herb .
我 成立 一个 种类 的 草本植物 .

觅得一种草药，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] ,
Whenever there is drinking ,
每当 那里 是 喝 ,

凡遇吃酒时候，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .
Take a small amount and chew it in your mouth .
拿 一个 小的 数量 和 嚼 它 在 你的 嘴 .

略把些在口里咀嚼，

[wət'evər] [jʊr; jər] [prɪ'fɜːrd] [waɪn] ,
Whatever your preferred wine ,
任何 你的 首选 葡萄酒 ,

随你怎样好酒，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] ['wɔːtər] [wen] [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It tastes like water when you eat it .
它 口味 喜欢 水 什么时候 你 吃 它 .

吃下去如水一般，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
I woke up immediately .
我 觉醒 向上 立即地 .

立刻就醒。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

这一夜，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [ðen] [gɑːt] [drʌŋk] .
The barbarian king then got drunk .
这 野蛮人 国王 然后 得到 醉 .

番大王便醉，

[ə'weɪkənɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs][bæŋk]
Awakening alone on the lotus bank
唤醒 独自的 在 这 莲花 银行

莲岸独醒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [li] [gwæŋzuː] , [dɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ]
Therefore , he and twenty other heroes , including Li Guangzu , did this strange thing
所以 , 他 和 二十 其他 英雄 , 包括 李 光祖 , 做过 这 奇怪的 事物
[wɪ'ðaʊt] ['evər] ['drɪŋkɪŋ] .
without ever drinking .
没有 曾经 喝 .

故与李光祖等二十名好汉不曾吃酒的弄出这奇事。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

- ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Lian'an ordered his men to burn the corpses of the barbarian king and his
- 订购 他的 男人 到 烧伤 这 尸体 的 这 野蛮人 国王 和 他的
[ˌɑːntu'rɑːʒ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
entourage in the back garden .
随行人员 在 这 后退 花园 .

莲岸叫手下把番大王与从人的尸首往后园烧化。

[baɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
By morning ,
经过 早晨 ,

挨至上午，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['lidər] [ə'weɪkən] .
Only then did the village leaders awaken .
仅有的 然后 做过 这 村庄 领导人 觉醒 .

寨里多少头领方才醒来，

[l'jɑːn][æn; ən] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lian An called him to the front of the hall .
连 一个 称为 他 到 这 正面 的 这 大厅 .

莲岸唤至堂前。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk] .
The sky was dark .
这 天空 曾是 黑暗的 .

天色昏暗，

[ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
A black wind swept across the land .
一个 黑色的 风 扫荡 穿过 这 土地 .

黑风卷地，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] [stʌnd] .
All the leaders were stunned .
全部 这 领导人 是 目瞪口呆 .

众头领俱吓呆了。

[l'jɑːn][æn; ən] [held] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Lian An held a basin of clear water in her hand .
连 一个 握住 一个 盆地 的 清除 水 在 她 手 .

莲岸手拿一盆清水，

[liːn] ['aʊtwərdz] ,
Lean outwards ,
倾斜 向外 ,

向外倾出去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] .
Then it rained heavily .
然后 它 下雨了 重度 .

便下大雨，

['laɪtnɪŋ] [strʌk] .
Lightning struck .
闪电 击 .

雷电交作。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [sɔːrɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['meθəd] " [ɪn][ðə; ði] " [waɪt] [eɪp] ['klæsɪk] " .
This is called the " Soaring Yin and Covering the Earth Method " in the " White Ape Classic " .
这 是 称为 这 " 翱翔 阴 和 覆盖 这 地球 方法 " 在 这 " 白色的 猿 经典的 " .

这是《白猿经》上唤做“腾阴掩地法”。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,
After a few moments ,
后 一个 很少 时刻 ,

停了数刻，

[ðə; ði] [skaɪ] ['braɪtnd] [ə'gen] .
The sky brightened again .
这 天空 明亮 再次 .

天复明亮，

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The leaders were terrified .
这 领导人 是 恐惧 .

众头领大骇。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] - [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" I am Yonglian's disciple . "
" 我 是 - 弟子 . "

“我是涌莲徒弟，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [læst] [naɪt] .
We entered the village last night .
我们 进入 这 村庄 最后的 夜晚 .

昨晚进寨，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] ['tʃiːftən] [hæd; həd][sʌm; səm] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] ,
Seeing that your chieftain had some malicious intentions ,
看到 那 你的 头目 有 一些 恶意 意图 ,

见你们寨主有些歹意，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I have now eliminated it .
我 有 现在 已淘汰 它 .

我如今已斩除了。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Each of you ,
每个 的 你 ,

你们各人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [səb'mitɪŋ] .
You must be careful when submitting .
你 必须 是 小心 什么时候 提交 .

须要小心归顺，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] ['benɪfɪts] .
I will naturally increase your benefits .
我 将要 自然 增加 你的 好处 .

我自然加厚你们。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['mædʒɪk] .
The crowd was terrified by the magic .
这 人群 曾是 恐惧 经过 这 魔法 .

众人已被法术惊慌，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Hearing this , he dared not disobey .
听力 这 , 他 敢于 不是 违 .

听得这话不敢违拗，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
They all bowed and accepted the order .
他们 全部 鞠躬 和 公认 这 命令 .

个个拜伏领命。

- [ðen] [hæd; həd] ['evriwʌn] [prɪ'per] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
Lian'an then had everyone prepare their weapons .
- 然后 有 每个人 准备 他们的 武器 .

莲岸就着各人整顿兵器，

['præktɪsɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Practicing martial arts
练习 武术 艺术

练习武艺，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [skɪld] .
They are all skilled .
他们 是 全部 熟练 .

皆有身手。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪ] [naʊ] [ɪn'trʌst] [maɪ]['bɑːdi][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I now entrust my body to this place . "
" 我 现在 委托 我的 身体 到 这 地方 . "

“我今托身此处，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
Establish a foundation
建立 一个 基础

立个根基，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It is not a lifelong solution .
它 是 不是 一个 终身 解决方案 .

究竟非终身之策。

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
We need a few trusted confidants .
我们 需要 一个 很少 可信 知己 .

必须差几个心腹，

[ɪn'kwaɪər] [ˌaʊt'saɪd] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] .
Inquire outside about people with extraordinary talents and abilities .
查询 外部 关于 人们 和 非凡的 天赋 和 能力 .

往外边打听有奇才异能之人，

['sʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Summon them to the village .
召唤 他们 到 这 村庄 .

招集进寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
It is right to work together to accomplish great things .
它 是 正确的 到 工作 一起 到 完成 伟大的 事物 .

共图大事为是。”

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .
All that's missing is Song Chunxue to disguise himself as a merchant .
全部 那就是 丢失的 是 歌曲 - 到 伪装 他自己 作为 一个 商人 .

就差宋纯学扮做客商，

[peɪ] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Pay him several hundred taels of silver .
支付 他 一些 百 两 的 银 .

付他几百两银子，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Go out and do some business .
去 出去 和 做 一些 商业 .

出外做些生意，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Make sure to investigate along the way .
制作 当然 到 调查 沿着 这 方式 .

务要沿途察访，

[rɪ'kruːt] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Recruit extraordinary individuals .
招募 非凡的 个人 .

招取异人。

['pjʊrli] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['ɔːrdərz] ,
Purely learning to accept orders ,
纯粹 学习 到 接受 订单 ,

纯学领命，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd] [left] .
They packed their bags and left .
他们 包装 他们的 包 和 左边 .

束装而去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [kəm'pænjənz] .
There were five or six companions .
那里 是 五 或者 六 同伴 .

同伴有五六个，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
He went straight out and didn't mention it .
他 去 直的 出去 和 没有 提到 它 .

一径出外不提。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɛŋ] ['fæməli] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] .
Now , there was a Cheng family in Huizhou Prefecture .
现在 , 那里 曾是 一个 程 家庭 在 惠州 州 .

却说徽州府有个程家，

[hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['eksələnt] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
His family's excellent marksmanship is truly remarkable .
他的 家庭的 出色的 枪法 是 真的 卓越 .

祖传的好枪法甚是厉害。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃɛŋ] - .
One of them was named Cheng Jingdao .
一 的 他们 曾是 命名 程 - .

内中有一个名唤程景道，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz]
In his early twenties
在 他的 早期的 二十多岁

年纪二十余岁，

[ðə; ði] ['mɑːrksmənʃɪp] [hiː; hi] [tɔːt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The marksmanship he taught was extremely high .
这 枪法 他 教授 曾是 极其 高的 .

他传习的枪法极高，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['ʃɪvəlrəs] .
In addition , he was exceptionally chivalrous .
在 添加 , 他 曾是 非常 骑士精神 .

兼之义侠过人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
He was well - versed in military strategy .
他 曾是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

善晓兵法。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [θruː] [dɪ'ploʊməsi]
To make friends with heroes through diplomacy
到 制作 朋友们 和 英雄 通过 外交

要出外交结豪杰，

[soʊ] [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
So they used their fame and fortune to make a living .
所以 他们 用过的 他们的 名声 和 财富 到 制作 一个 活的 .

就托做生意名色，

[brɪŋ] [sʌm; səm] [gʊdz] .
Bring some goods .
带来 一些 商品 .

带些货本，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [tuː; tə] [bai] [klɔːθ] .
They even went to Suzhou and Songjiang to buy cloth .
他们 甚至 去 到 苏州 和 松江 到 买 布 .

竟往苏松一路贩买布匹，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [ɪn] ['hiːnən] .
We're going to sell them in Henan .
是 去 到 卖 他们 在 河南 .

要往河南去卖。

[dʒʌst] [ðen] , [sɔːŋ] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [sel] [klɔːθ] .
Just then , Song Chunxue also came to sell cloth .
只是 然后 , 歌曲 - 还 来了 到 卖 布 .

适值宋纯学也来贩布，

[wiː; wi] [met] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] [hoʊ'tel] .
We met at the Yangzhou Hotel .
我们 遇见 在 这 扬州 酒店 .

在扬州饭店遇着，

[ðeɪ] [ðen] [ʃerd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [lɪvd] [tə'geðər] .
They then shared a room and lived together .
他们 然后 共享 一个 房间 和 居住地 一起 .

遂同房作寓。

[dɪ'skʌsɪŋ] ['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [æt; ət] [naɪt] ,
Discussing recent events at night ,
讨论 最近的 活动 在 夜晚 ,

夜间论谈近事，

[its] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
It's a perfect match .
它是 一个 完美的 匹配 .

甚是契合。

[sɔːŋ] - ['dɑːəu] :
Song Chunxue Dao :
歌曲 - 道 :

宋纯学道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] . "
" I was originally a scholar from Jinling . "
" 我 曾是 起初 一个 学者 从 金陵 . "

“小弟原是金陵痒士，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] [dɪ'griː] .
This is only because the tradition of culture has declined to an extreme degree .
这 是 仅有的 因为 这 传统 的 文化 有 拒绝 到 一个 极端 程度 .

只为斯文一脉衰敝已极，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Therefore , he abandoned his studies and went out to make a living .
所以 , 他 弃 他的 研究 和 去 出去 到 制作 一个 活的 .

故此弃了书本在外谋生，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] . . . "
As the saying goes , " If the Jade Emperor were to inquire about matters of the mortal world . . . "
作为 这 说 去 , " 如果 这 玉 皇帝 是 到 查询 关于 事情 的 这 凡人 世界 . . . "

正所谓‘玉皇若问人间事，

['oʊnli]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] .
Only articles are worthless .
仅有的 文章 是 毫无价值 .

唯有文章不值钱’。

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ['truːli] [ɪ'voʊk] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
These two sentences truly evoke a deep sense of emotion .
这些 二 句子 真的 唤起 一个 深的 感觉 的 情感 .

这两句实令人感慨不尽。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jingdao said :
程 - 说 :

程景道道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [dɪ'miːnər] , ['brʌðər]
Judging from your demeanor , brother
评判 从 你的 风度 , 兄弟

“观仁兄气概，

[ðiːz] [fjuː] ['tætərd] [bʊks] ['kænɑːt] [kən'teɪn] [hɪm; ɪm] .
These few tattered books cannot contain him .
这些 很少 破烂 图书 不能 包含 他 .

原不是这几本破书可以拘得住的。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] ,
For example , my younger brother ,
为了 例子 , 我的 年轻 兄弟 ,

即如小弟，

[æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n]
An ambition
一个 志向

一段雄心，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] ,
Following the footsteps of merchants ,
下列的 这 脚步声 的 商人 ,

托迹商贾，

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪk'spɪriəns] [sʌtʃ] ['pleʒər] ,
If one could experience such pleasure ,
如果 一 可以 经验 这样的 乐趣 ,

倘若有此快意，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The future of the world is still uncertain .
这 未来 的 这 世界 是 仍然 不确定 .

天下事尚未可知。”

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

两人说话投机，

[wiː; wi] [dræŋk] [tə'ɡeðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We drank together in the middle of the night .
我们 喝 一起 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜共饮。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jiː; ji] - , ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , ['stɑːrtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɑːrksmənʃɪp] .
Unexpectedly , Ye Jingdao , after drinking , started discussing marksmanship .
不料 , 叶 - , 后 喝 , 开始 讨论 枪法 .

不期是夜景道因酒后讲些枪法，

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][koʊld] ,
Caught in the cold ,
捕捉 在 这 寒冷的 ,

冒了风寒，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [ɪk'spɪriənst] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvər] .
The next morning , I experienced chills and fever .
这 下一个 早晨 , 我 经验丰富的 寒意 和 发烧 .

次早发寒发热，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rʌʃ] .
We cannot rush .
我们 不能 匆忙 .

不能赶路，

- [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Chunxue contracted the disease because of him .
- 合同 这 疾病 因为 的 他 .

纯学因他染病，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt]
Unwilling to part
不情愿 到 部分

不肯分别，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] , [prɪ'peərɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He stayed at the shop , preparing medicine and serving him .
他 入住 在 这 店铺 , 准备 药品 和 服务 他 .

住在店里与他煎药伏侍。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three or four days later ,
三 或者 四 天 之后 ,

过了三四日，

- [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Jingdao recovered from his illness .
- 恢复 从 他的 疾病 .

景道病好，

[θæŋks] [tuː; tə] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ,
Thanks to Pure Learning ,
谢谢 到 纯的 学习 ,

感谢纯学，

[goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go with him .
去 和 他 .

要与他同行。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [klɔːθ] [ɪz] ['selɪŋ] ['veri] [wel] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] . "
" I heard the other day that cloth is selling very well in Shandong . "
" 我 听到 这 其他 天 那 布 是 销售 非常 出色地 在 山东 . "

"前日闻得山东一路布匹甚是好卖，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [deɪts] [ɑːr; ər] [raɪp] [ðɪs] [jɪr] .
Moreover , the dates are ripe this year .
而且 , 这 日期 是 成熟 这 年 .

况今岁枣子大熟，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][goʊ] [tə'geðər] ?
Why don't we go together ?
为什么 不 我们 去 一起 ?

我们何不同去，

[ðeɪ] [soʊld][ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm] [deɪts] .
They sold the cloth and bought some dates .
他们 卖 这 布 和 买 一些 日期 .

卖了布买些枣子来，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɪntrəst] .
There is interest .
那里 是 兴趣 .

倒有利息。"

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I am willing to go with you . "
" 我 是 愿意的 到 去 和 你 . "

“弟愿同去。”

[soʊ] [ðeɪ] [haɪrd] [ˈlaɪvstɑːk] .
So they hired livestock .
所以 他们 雇用 家畜 .

遂雇了牲口，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ˈʃæn'djŋ] [roʊd] .
They actually headed towards Shandong Road .
他们 实际上 标题 向 山东 路 .

竟往山东路来。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ɡroʊv] ,
Approaching the willow grove ,
接近 这 柳 树林 ,

将近柳林，

- [ˈsiːkrətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə]
Chunxue secretly ordered his companions to go to the village and report to
- 偷偷 订购 他的 同伴 到 去 到 这 村庄 和 报告 到
[ðə; ði] [ˈmæstər] .
the master .
这 掌握 .

纯学暗令同伴到寨里去报大师，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [hɪr] .
They said they had found a hero here .
他们 说 他们 有 成立 一个 英雄 这里 .

说访得一个好汉在此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
We must devise a plan to lure them into the village .
我们 必须 设计 一个 计划 到 饵 他们 进入 这 村庄 .

须定计来赚入寨。

[ðə; ði] [əˈsainmənts] [ɑːn] - [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The assignments on Lian'an have been completed .
这 任务 在 - 有 到过 完全的 .

莲岸分派停当，

[ɔːl] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈstʌdi] [ˈseʃ(ə)n] .
All that's missing is this person for a secret study session .
全部 那就是 丢失的 是 这 人 为了 一个 秘密 学习 会议 .

就差此人密约纯学。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
We have arrived at Liulin .
我们 有 到达的 在 刘林 .

已到柳林。

- [tuː; tə] - :
Jingdao to Chunxuedao :
- 到 - :

景道对纯学道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['bændits] ['lə:kiŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] . "
" I've heard that there are bandits lurking around here . "
" 我已经 听到 那 那里 是 强盗 潜伏 大约 这里 . "

“弟闻此处有强人出没，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][fɜːrst] .
Let me go first .
让 我 去 第一的 .

待我先走，

[juː; jʊ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪvstɑːk] .
You followed behind with the livestock .
你 随后 在后面 和 这 家畜 .

你押着牲口随后而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [fjuː] ,
If you encounter a few ,
如果 你 遇到 一个 很少 ,

倘若遇着几个，

[suː]['suːˌoʊ] ['endɪd] [hɪm; ɪm] .
Xu Suo ended him .
徐 苏 结束 他 .

须索结束了他，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['meθədz] [aɪv] [juːst] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] .
It also shows the methods I've used throughout my life .
它 还 演出 这 方法 我已经 用过的 自始至终 我的 生活 .

也显得我生平的手段。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Pure learning follows the words ,
纯的 学习 跟随 这 字 ,

纯学依言，

[tuː] [hə:dz] [ʌv; əv] ['laɪvstɑːk] [wɜːr; wər] ['eskɔ:tid] .
Two herds of livestock were escorted .
二 畜群 的 家畜 是 护送 .

押了两队牲口，

[wʌn] [tiːm] ['kæriz] [gʊdz] [frʌm; frəm] - .
One team carries goods from Jingdao .
一 团队 携带 商品 从 - .

一队是景道的货，

[wʌn] [tiːm] ['kæriz] [ðer; ðər] [oʊn] [gʊdz] .
One team carries their own goods .
一 团队 携带 他们的 自己的 商品 .

一队是自己的货，

[let] [ðə; ði] ['siːnɪk] [ruːt] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Let the scenic route take the lead .
让 这 风景优美 路线 拿 这 带领 .

让景道当先。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [maɪlz] ,
After walking two miles ,
后 步行 二 英里 ,

走了二里，

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] .
The trees were scattered about .
这 树木 是 疏散 关于 .

只见树木参差，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

并无人迹。

[hiː; hi] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
He went back inside .
他 去 后退 里面 .

又走进去，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['siːɪŋ] - [kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Seeing Chunxue complaining endlessly ,
看到 - 抱怨 不休 ,

望见纯学叫苦连天，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['bɜːrli] [men] [droʊv] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['laɪvstɑːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
Five or six burly men drove one of the two groups of livestock into the ravine .
五 或者 六 魁梧的 男人 驾驶 一 的 这 二 团体 的 家畜 进入 这 峡谷 .

那两队牲口被五六个狠汉赶了一队往山坳里去了。

- ['hɜːrid] [bæk] .
Jingdao hurried back .
- 慌忙 后退 .

景道急走回来，

[sə'pɔːrt] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ,
Support pure learning ,
支持 纯的 学习 ,

扶起纯学，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [gʊdz] .
Inspect the goods .
检查 这 商品 .

检点货物，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [went] [tuː; tə] - .
It just so happens that a group went to Jingdao .
它 只是 所以 发生 那 一个 团体 去 到 - .

恰好去了景道的一队。

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jingdao laughed and said :
- 笑了 和 说 :

景道笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðeɪ] [stiːl] [maɪ] [gʊdz] . "
" It doesn't matter if they steal my goods . "
" 它 不 事情 如果 他们 偷 我的 商品 . "

“抢我货去也不打紧，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['nevər] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] ['bændits] .
It's a pity I never encountered such bandits .
它是 一个 遗憾 我 绝不 遭遇 这样的 强盗 .

只可惜不曾遇着这般草寇，

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [skɪlz]
Show me your skills
展示 我 你的 技能

显我本事，

['fɔːrtʃənətli] , ['brʌðɚz] [gʊdz] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
Fortunately , Brother's goods remain here .
幸运的是 , 兄弟 商品 保持 这里 .

如今幸喜兄的货留在此间，

['æftər] [aɪ] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðɪs] [roʊd] ,
After I escort them across this road ,
后 我 护送 他们 穿过 这 路 ,

待我护送过这条路，

[goʊ] [ə'hed] [jɔːr'self] .
Go ahead yourself .
去 前方 你自己 .

你自前去。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
I must find these people here .
我 必须 寻找 这些 人们 这里 .

我在此必要寻着这班人，

[lets] [siː] [huːz] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与他见个高低。”

['pjʊrli] [ˌækə'demɪk] [pə'sjuːts] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪnts] .
Purely academic pursuits only lead to complaints .
纯粹 学术的 追求 仅有的 带领 到 投诉 .

纯学只是叫苦。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ðæt] [naɪt] .
They found a place to stay that night .
他们 成立 一个 地方 到 停留 那 夜晚 .

当晚寻店歇下。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['bædli] [baɪ][ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['wuːndz] . "
" My brother was beaten badly by the thugs and was covered in wounds . "
" 我的 兄弟 曾是 被打败 糟糕 经过 这 暴徒 和 曾是 涵盖 在 伤口 . "

“小弟被强人打得遍身伤损，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .
Unable to walk .
无法 到 走 .

行走不得。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [rɔbd] [maɪ] ['brʌðɚz] [gʊdz] .
It's a pity that he robbed my brother's goods .
它是 一个 遗憾 那 他 被抢劫 我的 兄弟 商品 .

又可惜仁兄的货被他劫去。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [tuː; tə] [sel] [maɪ] [gʊdz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I'd like to ask you , my brother , to sell my goods for me .
ID 喜欢 到 问 你 , 我的 兄弟 , 到 卖 我的 商品 为了 我 .

弟愿把自己的货转求仁兄替我去卖，

[bai] [bæk] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
Buy back the goods to earn some interest .
买 后退 这 商品 到 赚 一些 兴趣 .

买得回头货来赚些利息，

[lets] [juːz] ['ɛvriːˌwənz] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [get] [θruː] .
Let's use everyone's capital to get through .
我们来吧 使用 每个人的 首都 到 得到 通过 .

做大家本钱度下去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ɑːr'selvz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [geɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [lɔːs] ?
How can we divide ourselves based on a gain or a loss ?
如何 能 我们 划分 我们自己 基于 在 一个 获得 或者 一个 损失 ?

岂可因一得一失就分你我。

[wɪl] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
will rest here for a few days .
将要 休息 这里 为了 一个 很少 天 .

小弟在此将息几日，

[aɪm] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
I'm eagerly awaiting your arrival .
我是 急切地 等待中 你的 到达 .

专等仁兄早来。”

- [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Jingdao is a straightforward person .
- 是 一个 直截了当 人 .

景道是个直气人，

['siːɪŋ] - [sɪn'serəti] ,
Seeing Chunxue's sincerity ,
看到 - 诚意 ,

见纯学这样真诚，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then accepted the position .
他 然后 公认 这 位置 .

便承任了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] .
The pure learning materials were then sent to Jinan .
这 纯的 学习 材料 是 然后 发送 到 济南 .

就将纯学的布到济南发了，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['fæbrɪks][soʊld] [wel] .
As expected , the fabrics sold well .
作为 预期的 , 这 布料 卖 出色地 .

果然布匹好卖。

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [deɪts] .
He then used all his silver to buy dates .
他 然后 用过的 全部 他的 银 到 买 日期 .

就将银尽数买了枣子。

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than half a month ,
较少的 比 一半 一个 月 ,

不满半月，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] ['vaɪə][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
We returned via the same route .
我们 返回 通过 这 相同的 路线 .

依旧路回来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] ,
Upon arriving at that shop ,
之上 抵达 在 那 店铺 ,

到那店中，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɑːnt] [tuː; tə] [pər'suː] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] .
I no longer want to pursue pure learning .
我 不 更长 想 到 追求 纯的 学习 .

不想纯学已去了。

['vɪzɪt] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Visit the store ,
访问 这 店铺 ,

访问店家，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [gest] [sɔːŋ] [met] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" Guest Song met a relative of his two days ago . "
" 客人 歌曲 遇见 一个 相对的 的 他的 二 天 前 . "

“宋客人自两日前有个亲眷遇着，

[goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go down with him .
去 向下 和 他 .

同他下去，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
They said it wasn't far from here .
他们 说 它 不是 远的 从 这里 .

说道离此不远，

[wʌn] [stɑːp] , ['mʌltɪp(ə)l] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
One stop , multiple routes
一 停止 , 多种的 路线

一站多路，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['regjələr] ['kʌstəmərz] .
Waiting for regular customers .
等待 为了 常规的 顾客 .

等候老客。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingdao
之上 听力 这 , -

景道闻言，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
The next morning we set out in a hurry ,
这 下一个 早晨 我们 放 出去 在 一个 匆忙 ,

次早急急赶行，

[kʌm] [tuː; tə] [siːk] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] .
Come to seek pure learning .
来 到 寻找 纯的 学习 .

来寻纯学。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɔbd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,
Upon arriving at the location where they had robbed the day before ,
之上 抵达 在 这 地点 在哪里 他们 有 被抢劫 这 天 前 ,

行到前日打劫的所在，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ?
Who would have thought that there would be hundreds of powerful figures on this day ?
WHO 会 有 想法 那 那里 会 是 数百 的 强大的 数据 在 这 天 ?

谁想这一日的强人有几百个，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [pæθ] .
Cut off their path .
切 离开 他们的 小路 .

截断去路，

[ðə; ði] ['potər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The porter saw it ,
这 搬运工 锯 它 ,

脚夫见了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
They had all scattered in fright .
他们 有 全部 疏散 在 惊吓 .

俱已惊散，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ['æktʃuəli] ['drægd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [bægz] [ʌv; əv] [deɪts] [ˌɪn'saɪd] .
These people actually dragged hundreds of bags of dates inside .
这些 人们 实际上 拖拽 数百 的 包 的 日期 里面 .

这些人竟把几百包枣子俱拖向里头去，

\- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jingdao was furious .
\- 曾是 狂怒 .

景道大怒，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [dəunt] [rʌn] ! "
" Don't run ! "
" 不 跑步 ! "

“休走！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] .
He picked up the gun .
他 挑选 向上 这 枪 .

绰了枪，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

急赶上前。

[sər'praɪzɪŋli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪdnt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Surprisingly , this person didn't fight him .
出奇 , 这 人 没有 斗争 他 .

谁知这般人竟不与他厮杀，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['oʊvər] ['rɪdʒɪz] .
We walked through forests and over ridges .
我们 步行 通过 森林 和 超过 山脊 .

穿林过岭而走。

[dʒei] ['dɑːəu] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bleizd] [wɪð; wɪθ] ['æŋgər] .
Jing Dao was so anxious that his eyes blazed with anger .
景 道 曾是 所以 焦虑的 那 他的 眼睛 燃烧的 和 愤怒 .

急得景道眼内火出，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声如雷。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [beɪz] ,
After passing through dozens of bays ,
后 通过 通过 几十个 的 海湾 ,

赶过几十个湾，

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] ['taʊərɪŋ] [griːn] ['wiləuz] .
But all I could see were towering green willows .
但 全部 我 可以 看 是 参天 绿色的 柳树 .

但见绿柳参天，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] .
The ground was shaded by trees .
这 地面 曾是 阴影 经过 树木 .

树荫遍地。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [wɜːr; wər] [maɪn] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] . "
" If this thing were mine , it wouldn't matter . "
" 如果 这 事物 是 矿 , 它 不会 事情 . "

“这货若是我的也罢了，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['brʌðər] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['ɑːnɪst] [ɪn] [ɪn'trʌstɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
Unfortunately , Brother Song was so honest in entrusting me with this task .
很遗憾 , 兄弟 歌曲 曾是 所以 诚实的 在 委托 我 和 这 任务 .

无奈宋兄这般诚实见托，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] [tə'deɪ] .
I'm going back empty - handed today .
我是 去 后退 空的 - 递交 今天 .

我今空手回去，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [hɪm; ɪm] ?
How can I face him ?
如何 能 我 脸 他 ?

有何面目见他，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ɔːr] ['daɪɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
I don't care about living or dying right now .
我 不 关心 关于 活的 或者 垂死 正确的 现在 .

我今也顾不得死活，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pər'suː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We must pursue and bring it back .
我们 必须 追求 和 带来 它 后退 .

必定要追转来。”

[dʒʌst] ['hɜːri] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
Just hurry over there .
只是 匆忙 超过 那里 .

只管赶去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Arriving at dusk ,
抵达 在 黄昏 ,

赶到日色傍晚，

[ðə; ði] [mɔːr] [sɪ'kluːdɪd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [pæθ] ,
The more secluded the forest path ,
这 更多的 僻 这 森林 小路 ,

林径愈僻，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚内又饥，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天叹道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [greɪt] [æm'bɪʃənz] , "
" I do not wish for a lifetime of great ambitions , "
" 我 做 不是 希望 为了 一个 寿命 的 伟大的 抱负 , "

“不想一生雄略，

[træpt] [baɪ]['bændits] ,
Trapped by bandits ,
被困 经过 强盗 ,

困于草寇，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
Even if I die ,
甚至 如果 我 死 ,

就死也罢，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [feɪld] ['brʌðər] ['sɔŋz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
But I have failed Brother Song's good intentions .
但 我 有 失败的 兄弟 歌曲的 好的 意图 .

但是负了宋兄一片好心。”

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen] .
They rushed in again .
他们 匆忙 在 再次 .

又赶进去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly , a person in front called out :
突然 , 一个 人 在 正面 称为 出去 :

忽见前面一人叫道：

['brʌðər] ['tʃɛŋ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
Brother Cheng , there's no need to chase after them .
兄弟 程 , 有 不 需要 到 追赶 后 他们 .

“程兄不必追赶，

[let] [ˌjuː 'es] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let us rest for a while .
让 我们 休息 为了 一个 尽管 .

且歇息片时。”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jingdao took a look ,
- 采取 一个 看 ,

景道一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] .
It is considered pure learning .
它 是 经过考虑的 纯的 学习 .

认是纯学，

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急问道：

" ['brʌðər] [sɔːŋ] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
" Brother Song , what are you doing here ? "
" 兄弟 歌曲 , 什么 是 你 正在做 这里 ? "

“宋兄怎么在这里？

[aɪ] [rɔbd] [gʊdz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [θiːvz] .
I robbed goods for these thieves .
我 被抢劫 商品 为了 这些 窃贼 .

我为这些贼人打劫了货，

[tʃeɪs] [hɪm; ɪm] ['despərətli] .
Chase him desperately .
追赶 他 绝望地 .

拚死追他，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
I'm afraid I've let you down .
我是 害怕的 我已经 让 你 向下 .

恐怕辜负了你。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Thank you for your kind invitation .
感谢 你 为了 你的 种类 邀请 .

“多谢盛情。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [gʊdz] .
But I'm not interested in the goods .
但 我是 不是 感兴趣的 在 这 商品 .

但小弟不重在货，

[bʌt; bət][ðə; ði]['foʊkəs][ɪz][ɑːn][maɪ] ['brʌðər] .
But the focus is on my brother .
但 这 重点 是 在 我的 兄弟 .

而重在吾兄。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] .
At this point , he was already hungry and exhausted .
在 这 观点 , 他 曾是 已经 饥饿的 和 筋疲力尽的 .

此时想已饥困，

[ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['oʊvər][ðer; ðər] .
And come with me over there .
和 来 和 我 超过 那里 .

且随小弟到那边去，

" [get] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [jʊr; jər] [nəːvs] . "
" Get some wine to calm your nerves . "
" 得到 一些 葡萄酒 到 冷静的 你的 神经 . "

取酒压惊。”

- ['ɔridʒinz][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Jingdao's origins are unknown .
- 起源 是 未知 .

景道不知来历，

['fɑːloʊɪŋ] - ,
Following Chunxue ,
下列的 - ,

随了纯学，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] ['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
There is a house after walking about a mile .
那里 是 一个 房子 后 步行 关于 一个 英里 .

走过一里多路便有一所房屋，

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [tə'geðər] .
The two entered together .
这 二 进入 一起 .

两人一同进门，

- [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [wɔːrm] [sʌm; səm] [waɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
Chunxue asked the servant to warm some wine for him to drink .
- 问 这 仆人 到 温暖的 一些 葡萄酒 为了 他 到 喝 .

纯学就叫小厮暖酒来吃。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [prɪ'perd] .
The wine and food were all prepared .
这 葡萄酒 和 食物 是 全部 准备 .

酒肴齐备，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

两人对酌。

- [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .
Jingdao then inquired about his origins .
- 然后 询问 关于 他的 起源 .

景道就问来历。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['eldər] ['brʌðər] ,
To be honest , elder brother ,
到 是 诚实的 , 长老 兄弟 ,

"不瞒长兄，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] [wɜːrld] . . .
My younger brother has seen this world . . .
我的 年轻 兄弟 有 已见 这 世界 . . .

小弟见这世界，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
A hero has no place to use his skills .
一个 英雄 有 不 地方 到 使用 他的 技能 .

英雄无用武之地，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] .
It would be a real pity to live a life of mediocrity .
它 会 是 一个 真实的 遗憾 到 居住 一个 生活 的 平庸 .

未免一生碌碌实为可惜。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
This is the place where I received your kindness .
这 是 这 地方 在哪里 我 已收到 你的 仁慈 .

此地乃小弟受恩之处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mæstər] [ˌɪn'saɪd] .
There is a female master inside .
那里 是 一个 女性 掌握 里面 .

内里有个女大师，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [wʌz; wəz] [aʊt'stændɪŋ] .
His talent was outstanding .
他的 天赋 曾是 杰出的 .

雄才震贡，

[aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [maɪ] ['brʌðɚz] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
I have admired my brother's name for a long time ,
我 有 钦佩 我的 兄弟 姓名 为了 一个 长的 时间 ,

久慕吾兄大名，

\- ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['mænər] .
Teto's younger brother pleaded with him in a humble manner .
\- 年轻 兄弟 恳求 和 他 在 一个 谦逊的 方式 .

特托小弟委曲求请，

[ðæt] [kən'kluːdz] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
That concludes our discussion .
那 结束 我们的 讨论 .

到此一叙。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [maɪ] ['ɔːfər] .
I earnestly hope that you will accept my offer .
我 切实 希望 那 你 将要 接受 我的 提供 .

万望吾兄俯就，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜感德。”

\- ['lisnd] ,
Jingdao listened ,
\- 听着 ,

景道听了，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Hesitant and undecided .
犹豫不决 和 未决定 .

沉吟不决。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] .
Brother , there's no need to doubt .
兄弟 , 有 不 需要 到 怀疑 .

“兄不用疑心，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] . . .
If one cannot achieve great things . . .
如果 一 不能 达到 伟大的 事物 . . .

若不能建功立业，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is a perfect solution .
那里 是 一个 完美的 解决方案 .

自有个善全之策，

['sendɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Sending my brother back to his hometown ,
发送 我的 兄弟 后退 到 他的 家乡 ,

送兄归故里，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
I would never dare to betray you .
我 会 绝不 敢 到 背叛 你 .

绝不敢相负。”

\- [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Jingdao was at a loss .
\- 曾是 在 一个 损失 .

景道此时没可奈何。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得顺从。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [gɪft] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Four people carried in a grand gift from outside the door .
四 人们 携带 在 一个 盛大 礼物 从 外部 这 门 .

门外有四个人抬一副盛礼进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sɔːŋ] . "
" The master pays his respects to Prime Minister Song . "
" 这 掌握 支付 他的 尊重 到 主要的 部长 歌曲 . "

“大师致意宋相公，

[ðɪs] [gɪft] [ɪz][fɔːr; fər] ['mæstər] ['tʃɛŋ] .
This gift is for Master Cheng .
这 礼物 是 为了 掌握 程 .

这礼送与程爷，

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] . "
" Please invite Master Cheng inside to meet me . "
" 请 邀请 掌握 程 里面 到 见面 我 . "

分付就请程爷到里头相见。”

['pjʊrli] ['lɜːrnɪŋ] , [aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'kʌmpəni] ['tʃɛŋ] - .
Purely learning , I wholeheartedly accompany Cheng Jingdao .
纯粹 学习 , 我 竭诚 陪伴 程 - .

纯学小小心心奉陪程景道，

['wɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Walking inside ,
步行 里面 ,

走至里边，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They entered the main hall .
他们 进入 这 主要的 大厅 .

登了正堂。

[ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊtəs] [bæŋk] .
She stepped out from the lotus bank .
她 步 出去 从 这 莲花 银行 .

莲岸步出。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wen] - [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn]
Jingdao was about to perform the ceremony when Lian'an called for someone
- 曾是 关于 到 履行 这 仪式 什么时候 - 称为 为了 某人
[tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
to help him up .
到 帮助 他 向上 .

景道将要行礼．莲岸唤人扶住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mælətiz] .
No need for such formalities .
不 需要 为了 这样的 手续 .

“不消大礼，

" [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] . "
" It's just a small gift . "
" 它是 只是 一个 小的 礼物 . "

只小礼罢。”

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then a banquet was arranged .
然后 一个 宴会 曾是 安排 .

就排筵席。

[l'jɑːn] [æn; ən] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kʌp] .
Lian An personally served the cup .
连 一个 亲自 服务 这 杯子 .

莲岸亲自把盏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Although I am a woman . . . "
" 虽然 我 是 一个 女士 . . . "

“小可虽是女流，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['raɪtʃəsnəs] .
He was quite knowledgeable about righteousness .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 义 .

颇知大义，

['ʌltɪmətli] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [træpt] [ɪn] [əb'skjʊrəti] .
Ultimately , I could not bear to see the heroes of the world trapped in obscurity .
最终 , 我 可以 不是 熊 到 看 这 英雄 的 这 世界 被困 在 朦胧 .

终不忍使天下英雄困于草莽。

[ɪf] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz][nɑːt] [ə'bændənd] ,
If the mountain stronghold is not abandoned ,
如果 这 山 据点 是 不是 弃 ,

倘不弃山寨，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [left] [hɪr] .
The money is left here .
这 钱 是 左边 这里 .

款留在此，

[hiː; hi] [meɪ] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He may serve the court in the future .
他 可能 服务 这 法庭 在 这 未来 .

后日或为朝廷出力，

[ɔːr] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'tʃiːvmənts] ,
Or establish their own achievements ,
或者 建立 他们的 自己的 成就 ,

或自建功业，

[ɪts] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [laɪf] .
It's worth living a full life .
它是 值得 活的 一个 满的 生活 .

也不枉为人一世，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

- [nuː] [hiː; hi] ['kʊdnt] [ɪ'skeɪp] .
Jingdao knew he couldn't escape .
- 知道 他 不能 逃脱 .

景道自想不能脱身，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I am grateful for the Master's instructions . "
" 我 是 感激的 为了 这 硕士学位 指示 . "

“承大师开谕，

[haʊ] [der] - [ˌdɪsə'beɪ] !
How dare Jingdao disobey !
如何 敢 - 违 !

景道安敢有违！”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] [men] . "
" You are a hero among men . "
" 你 是 一个 英雄 之中 男人 . "

“君乃人中豪杰，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ,
If there is a brilliant plan ,
如果 那里 是 一个 杰出的 计划 ,

倘有奇策，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I am pleased to receive your instruction .
我 是 高兴 到 收到 你的 操作说明 .

幸即见教。”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" ['dʒiːə] [ʃuːz] [ə'kɔmplisiz] , "
" Jia Shu's accomplices , "
" 贾 舒的 同谋 , "

“贾竖之徒，

[æn; ən][hæz; həz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
An has great ambitions .
一个 有 伟大的 抱负 .

安有大志。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] ['kwestʃən] , ['mæstər] .
But I am honored by your question , Master .
但 我 是 荣幸 经过 你的 问题 , 掌握 .

但承大师下问，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I should presume to offer my humble opinion .
我 应该 估 到 提供 我的 谦逊的 观点 .

自当冒陈鄙见。

[ðə; ði]['mæstər] [naʊ] [stændz] [mə'dʒestɪkli] [ɪn] .
The master now stands majestically in Liulin .
这 掌握 现在 站立 雄伟地 在 刘林 .

今大师雄踞柳林，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [truːps] [tuː; tə] ['entər] ,
Although it was difficult for government troops to enter ,
虽然 它 曾是 难的 为了 政府 军队 到 进入 ,

虽则官兵难入，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] .
Ultimately , it won't amount to much .
最终 , 它 惯于 数量 到 很多 .

到底不成大事。

['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Major events in the world
主要的 活动 在 这 世界

天下大事，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [rɪ'moʊt] , ['desələt] ['pleɪsɪz] [kʊd; kəd][duː] .
This is not something a rabble of people from remote , desolate places could do .
这 是 不是 某物 一个 乌合之众 的 人们 从 偏僻的 , 荒凉 地方 可以 做 .
不是荒山僻处乌合之众可以做得，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['meɪdʒər] ['ɪʃuːz] [naʊ] .
There are three major issues now .
那里 是 三 主要的 问题 现在 .
如今有三大事，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] [dɪ'zaɪn] [ðɪs] .
I hope the master can design this .
我 希望 这 掌握 能 设计 这 .
望大师图之。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :
莲岸道：

" [wʌt] [θriː] [θɪŋz] ? "
" What three things ? "
" 什么 三 事物 ? "
“甚么三事，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .
可为我言之。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] - ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər] [laɪk] .
I wonder what the three things Jingdao mentioned are like .
我 想知道 什么 这 三 事物 - 提及 是 喜欢 .
未知景道所陈三事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .
待下回细说。

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] , [feɪnɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] , [ðeɪ] [twaɪs] [sɔːt] [aʊt] [oʊld] [hɔːnts] .
The third time , feigning personal feelings , they twice sought out old haunts .
这 第三 时间 , 假装 个人的 情怀 , 他们 两次 寻求 出去 老的 闹鬼的地方 .
第三回 假私情两番寻旧穴

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , - [prɪ'zentɪd] [θriː] ['mætərz] :
On that day , Jingdao presented three matters :
在 那 天 , - 呈现 三 事情 :
当日景道进说三事：

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,
第一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [help] [s'kɒləz] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is to help scholars all over the world .
它 是 到 帮助 学者们 全部 超过 这 世界 .
是扶助天下文人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was appointed to an official position .
他 曾是 任命 到 一个 官方的 位置 .
使他做官。

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is to make friends with heroes from all over the world .
它 是 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

是交结天下豪杰，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
Please come to my rescue .
请 来 到 我的 救援 .

为我援救。

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is to provide relief to the poor people of the world .
它 是 到 提供 宽慰 到 这 贫穷的 人们 的 这 世界 .

是赈济天下穷民，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [səb'mɪt] .
To make them submit .
到 制作 他们 提交 .

使之归附。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['oʊpən] [lɑːrdʒ] [ʃɑːps] [ɪn] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
They also need talented people to open large shops in various provinces .
他们 还 需要 才华横溢 人们 到 打开 大的 商店 在 各种各样的 省份 .

又要着有才干的人在各省开个大店铺，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
So that it can be used .
所以 那 它 能 是 用过的 .

以便取用。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lian'an was overjoyed upon hearing this and said :
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

莲岸听了大喜道：

" [maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu][ɪz] . . . "
" My understanding of the Dao is . . . "
" 我的 理解 的 这 道 是 . . . "

“我之得景道，

[dʒʌst] [laɪk] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][hæn] [ʃɪn] .
Just like Emperor Gaozu of Han acquiring Han Xin .
只是 喜欢 皇帝 高祖 的 韩 收购 韩 新 .

犹汉高之得韩信，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] ['ruːlər] [ə'kwaɪrd] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ðæt] . . . "
" It was because the First Ruler acquired Zhuge Liang that . . . "
" 它 曾是 因为 这 第一的 统治者 获得 诸葛亮 梁 那 . . . "

先主之得孔明也。”

['ðerfɔːr] , ['fɑːloʊɪŋ] - [əd'vaɪs] ,
Therefore , following Jingdao's advice ,
所以 , 下列的 - 建议 ,

遂依景道之言，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
When it comes to getting things done .
什么时候 它 来 到 获得 事物 完毕 .

行起事来。

[ðæt] [ɪz] , [pʊr] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
That is , poor thinking and writing .
那 是 , 贫穷的 思维 和 写作 .

即差强思文、

[diː'ju] ['ə:læŋ] ,
Du Erlang ,
杜 二朗 ,

杜二郎,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] ,
With a few trusted confidants ,
和 一个 很少 可信 知己 ,

同几个心腹的人,

['kæri] [sʌm; səm] [gʊdz] ,
Carry some goods ,
携带 一些 商品 ,

托些货本,

['oʊnli] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['priːfektʃər] ,
Only select the locations of large prefectures ,
仅有的 选择 这 地点 的 大的 县 ,

只拣大郡所在,

[ʃɑːps] ['oʊpənd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Shops opened in various places ,
商店 打开 在 各种各样的 地方 ,

各处开张店铺,

[fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [juːz] .
For future use .
为了 未来 使用 .

以待不时取用。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [aʊt] [li] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['ʌðər] .
He then sent out Li Guangzu and several dozen others .
他 然后 发送 出去 李 光祖 和 一些 打 其他的 .

又差李光祖等数十人出去,

['vɪzɪtɪŋ] ['hɪroʊz] ['evriwer]
Visiting heroes everywhere
访问 英雄 到处

遍访豪杰,

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
Instruct him to respond in various ways .
指示 他 到 回应 在 各种各样的 方式 .

教他四处响应。

[ɪn] ['vɪlɪdʒ] ,
In Liulin Village ,
在 刘林 村庄 ,

柳林寨中,

['oʊnli] ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Only Cheng Jingdao was left in charge .
仅有的 程 - 曾是 左边 在 收费 .

只留程景道做主,

- [led] [sɔːŋ] - [hɜːr'self] .
Lian'an led Song Chunxue herself .
- 引领 歌曲 - 她自己 .

莲岸自己带领宋纯学，

[tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [sɪ'lekt] [s'kɒləz] [ɪn][kiː'oʊtoʊ]
To personally select scholars in Kyoto
到 亲自 选择 学者们 在 京都

要亲到京都选择文人，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
In addition , the journey was filled with poverty and hardship .
在 添加 , 这 旅行 曾是 已填 和 贫困 和 困境 .

兼之一路上周济贫乏，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It touched the hearts of the people .
它 感动 这 心 的 这 人们 .

感动民心。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['riːzənɪŋ] . . .
When it comes to reasoning . . .
什么时候 它 来 到 推理 . . .

论起理来。

[sɪns] - [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] . . .
Since Lian'an is the leader of the sect . . .
自从 - 是 这 领导者 的 这 教派 . . .

那莲岸既为教主，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [gɑːrd] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
We should just guard the willow grove .
我们 应该 只是 警卫 这 柳 树林 .

只该守住柳林，

[its] ['betər] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] .
It's better for everyone to do their business outside .
它是 更好的 为了 每个人 到 做 他们的 商业 外部 .

差各人在外做事业才是，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['pɜːrsənəli] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ?
Why should one personally select a scholar ?
为什么 应该 一 亲自 选择 一个 学者 ?

为何要亲去选择文人?

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːpər] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
I was unaware of the deeper meaning behind the lotus pond .
我 曾是 不知情 的 这 更深 意义 在后面 这 莲花 池塘 .

不知莲岸原有深意。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

他想:

" [ə; eɪ][hə'roʊɪk][mæn][mʌst; məst] [siːk] [aʊt] ['sevrəl] ['stʌnɪŋ] ['bjuːtiːz] [fɔːr; fər] ['pleʒər] . "
" A heroic man must seek out several stunning beauties for pleasure . "
" 一个 英勇 男人 必须 寻找 出去 一些 令人惊叹的 美女 为了 乐趣 . "

“英雄男子必要寻几个绝色美人取乐。

['dʌznt] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] [laɪk] [ˌem 'iː][hæv; həv] ['eniwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] ?
Doesn't a heroine like me have anyone to make fun of ?
不 一个 女英雄 喜欢 我 有 任何人 到 制作 乐趣 的 ?

难道我这个女英雄就没个取乐的人么?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪroʊz] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd]
If I were to choose one of these heroes to be my husband
如果 我 是 到 选择 一 的 这些 英雄 到 是 我的 丈夫

若要从众英雄内拣一个做了丈夫，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [lɔːrd] .
He is my Lord .
他 是 我的 主 .

他便是我的主了，

['nevər] .
Never .
绝不 .

这决不要。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli][goʊ] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [ɪz][boʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
I will only go around looking for a scholar who is both talented and handsome .
我 将要 仅有的 去 大约 寻找 为了 一个 学者 WHO 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

我只到各处去寻一个才貌十足的文人，

[juːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
Use him to have fun .
使用 他 到 有 乐趣 .

用他欢耍，

[hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'ferz] .
He doesn't need to handle affairs .
他 不 需要 到 处理 事务 .

不用他理事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[soʊ] [ðeɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [men] .
So they dressed up as men .
所以 他们 穿着 向上 作为 男人 .

就扮做男子，

[sɔːŋ] - [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [left] .
Song Chunxue packed his luggage and left .
歌曲 - 包装 他的 行李 和 左边 .

同宋纯学收拾行李出门。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] ,
Simply because his surname is Bai ,
简单地 因为 他的 姓 是 白 ,

只因自己姓白，

['dɑːrmə] [neɪm] : -
Dharma name : Lian'an
法 姓名 : -

法名莲岸，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['poʊət] [li] [baɪ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [kɪŋgliːən] .
The ancient poet Li Bai was known as Qinglian .
这 古老的 诗人 李 白 曾是 已知 作为 青莲 .

思想古人李白号青莲，

[hiː; hi] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
He concealed his surname .
他 暗 他的 姓 .

他就暗藏姓字，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [baɪ] - .
He changed his name to Bai Congli .
他 已更改 他的 姓名 到 白 - .

改名唤做白从李。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[baɪ] - [ɪz] - .
Bai Congli is Lian'an .
白 - 是 - .

称白从李就是莲岸，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

看官谨记。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[naʊ] [lets] [ˌriːˈvɪzɪt] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] .
Now let's revisit Kaifeng Prefecture in Henan .
现在 我们来吧 重访 开封 州 在 河南 .

如今再表河南开封府，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hə'redɪteri] [sen'tʃʊriən] ,
There was a hereditary centurion ,
那里 曾是 一个 遗传 百夫长 ,

有个世袭百户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [kjuːi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Cui and his given name is Shixun .
他的 姓 是 崔 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓崔名世勋。

[nɑː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
Na Shixun was originally the son of a military family .
娜 - 曾是 起初 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

那世勋原是将门之子，

[aʊt'stændɪŋ] ['hɪroʊz]
Outstanding heroes
杰出的 英雄

英雄出众，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] ,
Loyal and righteous beyond compare ,
忠诚 和 正义 超过 比较 ,

忠义过人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .
He was in his forties .
他 曾是 在 他的 四十年代 .

年纪四十余岁。

['grænmɑː] [æn; ən]
Grandma An
奶奶 一个

奶奶安氏，

[stɑːp] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Stop giving birth to a daughter ,
停止 给予 出生 到 一个 女儿 ,

止生一女，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The name was Xiangxue .
这 姓名 曾是 - .

取名香雪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ˌem 'es] . [æn; ən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['preɡnənt] ,
Because when Ms . An was not yet pregnant ,
因为 什么时候 多发性硬化症 . 一个 曾是 不是 然而 孕 ,

因安氏未产之时，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] ['feri] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ænd; ənd] ['ɡɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I dreamt that a fairy was holding a plum blossom and giving it to him .
我 梦见 那 一个 仙女 曾是 保持 一个 李子 开花 和 给予 它 到 他 .

梦见仙女手持一枝梅花与他。

['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Even having a daughter ,
甚至 拥有 一个 女儿 ,

乃至生下女儿，

[æn; ən] [said] :
An sighed :
一个 叹了口气 :

安氏叹道：

" [ɔːl'ðoʊ] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['freɪɡrənt] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
" Although plum blossoms are fragrant and pure ,
" 虽然 李子 花朵 是 香 和 纯的 ,

“梅花虽香洁，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [ænd; ənd] ['koʊldnəs] .
This is ultimately a sign of desolation and coldness .
这 是 最终 一个 符号 的 荒凉 和 寒冷 .

终为清冷之兆。”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] - (['freɪɡrənt] [snoʊ]) .
Therefore , it was named Xiangxue (Fragrant Snow) .
所以 , 它 曾是 命名 - (香 雪) .

因此取名香雪。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[noʊ] [mɔːr] ['tʃɪldrən] ,
No more children ,
不 更多的 孩子们 ,

再无生育，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['tʃerɪʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] .
The couple cherished each other like a precious jewel .
这 夫妻 珍爱 每个 其他 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

夫妻爱如珍宝。

[ə'raʊnd] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around five or six years old ,
大约 五 或者 六 年 老的 ,

五六岁上，

[jɑnʃi] [prə'fesər]
Yanshi Professor
严石 教授

延师教授，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , - [bɪ'keɪm] ['lɪtərət] .
As a result , Xiangxue became literate .
作为 一个 结果 , - 成为 识字的 .

那香雪因此知书识字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They were both talented and beautiful .
他们 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

才貌争妍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æn; ən] [sed] [tuː; tə] - :
An said to Shixun :
一个 说 到 - :

安氏对世勋道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [noʊ] [sʌnz] , "
" My family has no sons , "
" 我的 家庭 有 不 儿子们 , "

“我家无子，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [ðɪs] ['dɔːtər] ,
Relying solely on this daughter ,
依靠 仅 在 这 女儿 ,

只靠这个女儿，

[juː; jʊ] [dəunt] [laɪk] ['teɪkɪŋ] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
You don't like taking concubines .
你 不 喜欢 采取 妾室 .

你又不喜娶妾。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['skɑːlər] ['wæŋ]
My brother - in - law , Scholar Wang
我的 兄弟 - 在 - 法律 , 学者 王

我的妹夫王秀才，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] .
He has a son .
他 有 一个 儿子 .

有一儿子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] - .
She is about the same age as Xiangxue .
她 是 关于 这 相同的 年龄 作为 - .

年纪与香雪相仿。

['riːs(ə)ntli] ,
recently ,
最近 ,

近日，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['trædʒɪkli] [pæst] [ə'weɪ] .
He and his wife tragically passed away .
他 和 他的 妻子 悲剧的是 通过了 离开 .

他夫妻不幸俱弃世了，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['oʊvər] .
I intend to bring his son over .
我 打算 到 带来 他的 儿子 超过 .

我意欲接他儿子过来，

['kʌznz] [wɪð; wɪθ] ['ʃiːɑːŋ] [zuːzɔŋ]
Cousins with Xiang Xuezhong
表兄弟 和 向 学忠

与香雪中表兄妹，

['riːdɪŋ] [tə'geðər] .
Reading together .
阅读 一起 .

相伴读书。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
The day after tomorrow ,
这 天 后 明天 ,

后日，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['tiːtʃəbl] .
This child is teachable .
这 孩子 是 可教的 .

此子可教，

[hiː; hi] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then adopted him as his son .
他 然后 已采用 他 作为 他的 儿子 .

便承继他为子，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [ðæts] [gʊd] [tuː] . "
" That's good too . "
" 那就是 好的 也 . "

“这事也好。”

[ðen] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then choose an auspicious day .
然后 选择 一个 吉祥 天 .

便拣吉日，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sʌn] .
Send someone to fetch the Wang family's son .
发送 某人 到 拿来 这 王 家庭的 儿子 .

差人去接王家儿子过来。

[wen] ['ʃiː] [ʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Shi Xun and his wife saw it ,
什么时候 史 迅 和 他的 妻子 锯 它 ,

世勋夫妇一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] ,
Seeing that he was handsome ,
看到 那 他 曾是 英俊的 ,

见他生得眉清目秀，

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] - ,
As beautiful as Xiangxue ,
作为 美丽的 作为 - ,

与香雪一样标致，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
So they sent him to school to study .
所以 他们 发送 他 到 学校 到 学习 .

就送他到学读书，

[pliːz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [neɪm] , [sɜːr] .
Please suggest a name , sir .
请 建议 一个 姓名 , 先生 .

求先生取个名字。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The gentleman thought about it .
这 绅士 想法 关于 它 .

先生想了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Changnian .
他的 姓名 是 - .

“名叫做昌年，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [kɔːld] ['wɛnlɪŋ] .
The character is called Wenling .
这 特点 是 称为 温岭 .

字叫文令，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] ,
Because he was an orphan ,
因为 他 曾是 一个 孤儿 ,

因他是个孤子，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Hoping for prosperity and success in the future .
希望 为了 繁荣 和 成功 在 这 未来 .

指望后日昌盛得意。”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [gʊd] [rɪ'zʌlt] . "
" Good result . "
" 好的 结果 . "

“取得好。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['kʌznz] ['stʌdi] [tə'geðər] .
Cousins study together .
表兄弟 学习 一起 .

表兄妹大家读书，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] .
They are truly a pair of naturally intelligent people .
他们 是 真的 一个 一对 的 自然 聪明的 人们 .

真是天生一对聪明的人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [jɔːr'self] , [sɜːr] .
No need for you to exert yourself , sir .
不 需要 为了 你 到 发挥 你自己 ， 先生 .

不须先生费力，

[iːtʃ] [deɪ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [læst] .
Each day is better than the last .
每个 天 是 更好的 比 这 最后的 .

竟日胜一日。

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ，

过了数年，

[æz; əz] [ænz] ['dɔːtər] [gruː] [ʌp] ,
As An's daughter grew up ,
作为 安的 女儿 生长 向上 ，

安氏因女儿长成，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaʊt'saɪd] .
They are not allowed to study outside .
他们 是 不是 允许 到 学习 外部 .

不让出外读书，

[sɜːr] ,
Sir ,
先生 ，

请的先生，

[diː'ju] - .
Du Jiaochangnian .
杜 - .

独教昌年。

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] .
Indeed , his literary talent is profound and extensive .
的确 ， 他的 文学 天赋 是 深刻的 和 广泛的 .

果然文才淹博，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['lɔːfti] .
Ambitious and lofty .
雄心勃勃 和 高远 .

志气高迈。

['ʃiː] - [sʊn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Shih - hsun was very pleased .
施 - 勋 曾是 非常 高兴 .

世勋甚喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪsɪz] . [æn; ən] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
Unexpectedly , Mrs . An was bedridden for two months .
不料 ， 太太 . 一个 曾是 卧床不起 为了 二 几个月 .

不意安氏卧病两月，

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

奄奄不起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['siːhʌn] :
He said to Sehun :
他 说 到 世勋 :

对世勋道：

" [sɪns] [aɪ] ['mærid] ['ɪntuː][jʊr; jər]['fæməli] . . . "
" Since I married into your family . . . "
" 自从 我 已婚 进入 你的 家庭 . . . "

“自我嫁到你家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
There was no misconduct .
那里 曾是 不 不当行为 .

并无失德，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌn] ,
Simply because he had no son ,
简单地 因为 他 有 不 儿子 ,

只因没有儿子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was depressed all day long .
他 曾是 郁闷 全部 天 长的 .

终日忧郁。

[hɪz; ɪz] [helθ] [mʌst; məst][biː; bi] ['feɪlɪŋ] [naʊ] .
His health must be failing now .
他的 健康 必须 是 失败 现在 .

如今身子谅必不好了，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
But his heart is always with his daughter .
但 他的 心 是 总是 和 他的 女儿 .

只是心上放这女儿不过。

[aɪ] [θɪŋk] - [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
I think Changnian is both talented and handsome .
我 思考 - 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

我看昌年才貌双全，

[gʊd] ['kærəktər] ,
Good character ,
好的 特点 ,

德行又好，

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ,
While I am in the eye ,
尽管 我 是 在 这 眼睛 ,

趁我眼里，

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
You promised Xiangxue to him ,
你 承诺 - 到 他 ,

你将香雪许他，

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [piːs] .
I can die in peace .
我 能 死 在 和平 .

我死亦瞑目。”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [maɪ] [wɪʃ] . "
" This is also my wish . "
" 这 是 还 我的 希望 . "

“这也是我的心愿。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [groʊn] [ʌp] [naʊ] .
They have all grown up now .
他们 有 全部 生长 向上 现在 .

如今俱已长成，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

极好的事。”

[æn; ən] ['ʃiː] [ðen] [tʌgd] [æt; ət] ['ʃiːɑːŋ] [ʃweɪz] [hænd] [ə'gen] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
An Shi then tugged at Xiang Xue's hand again , her voice filled with sorrow .
一个 史 然后 拉扯 在 向 薛的 手 再次 , 她 嗓音 已填 和 悲哀 .

安氏又扯香雪的手凄怆一番，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
He passed away a few days later .
他 通过了 离开 一个 很少 天 之后 .

不多几日便辞世了。

- [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Xiangxue wept day and night .
- 哭泣 天 和 夜晚 .

香雪日夜痛哭，

['siːhʌn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] .
Sehun took care of all matters .
世勋 采取 关心 的 全部 事情 .

世勋料理诸事，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He often comforted his daughter .
他 经常 安慰 他的 女儿 .

时常安慰女儿。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['kaɪndnəs] .
Wang Changnian was grateful for his mother's kindness .
王 - 曾是 感激的 为了 他的 母亲的 仁慈 .

王昌年感念母姨之恩，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['mærɪdʒ] .
And there is also the matter of a young lady's marriage .
和 那里 是 还 这 事情 的 一个 年轻的 女士的 婚姻 .

又且有小姐姻事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [θriː] - [jɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
They must also observe the three - year mourning period .
他们 必须 还 观察 这 三 - 年 丧 时期 .

也要尽三年服制。

['siːhʌn] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
Sehun was destined for marriage .
世勋 曾是 注定 为了 婚姻 .

世勋因有婚配之命，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Therefore , the matter of succession was not mentioned .
所以 , 这 事情 的 演替 曾是 不是 提及 .

遂不把继嗣提起，

[ðɪs] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

这事不在话下。

['miːnwaɪl] , [li] [gwæŋzuː] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] , [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['hɪroʊz] ['evriwer] .
Meanwhile , Li Guangzu , following the orders of the female master , went out to visit heroes everywhere .
同时 , 李 光祖 , 下列的 这 订单 的 这 女性 掌握 , 去 出去 到 访问 英雄 到处 .

却说李光祖承女大师命出外遍访豪杰，

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [neɪmd] [li] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
I've heard there's a young master named Li in Shaanxi .
我已经 听到 有 一个 年轻的 掌握 命名 李 在 陕西 .

闻得陕西有个李公子，

[gʊd] [æt; ət] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] ,
Good at appreciating the virtuous and courteous ,
好的 在 欣赏 这 有德行的 和 有礼貌 ,

好贤礼士，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [ðɪs] [sekt] [tə'geðər] .
He then gathered this sect together .
他 然后 聚集 这 教派 一起 .

他便将这教门聚集起来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They even went to Shaanxi to gather a large group of people .
他们 甚至 去 到 陕西 到 收集 一个 大的 团体 的 人们 .

竟到陕西纠合人众，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [li] .
Join forces with Young Master Li .
加入 力量 和 年轻的 掌握 李 .

与李公子合兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræmpənt] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] [sekt] ,
When the imperial court learned of the rampant activities of the White Lotus Sect ,
什么时候 这 帝国 法庭 学习 的 这 猖獗 活动 的 这 白色的 莲花 教派 ,

朝廷闻知白莲教各处猖獗，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['məubilaizd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] .
An imperial edict was issued ordering troops from all provinces to be mobilized for the suppression .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 军队 从 全部 省份 到 是 动员起来 为了 这 抑制 .

诏各省调兵进剿。

[ðə; ði] [sen'tʃʊriən] , [kjuːi] - , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [træns'fəːd] .
The centurion , Cui Shixun , was also transferred .
这 百夫长 , 崔 - , 曾是 还 转移 .

那百户崔世勋亦在调中。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

世勋闻得此信，

[nɑːt] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

也不惊怕，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
My only worry is that there will be no one to take care of the household .
我的 仅有的 担心 是 那 那里 将要 是 不 一 到 拿 关心 的 这 家庭 .

只愁家内无人照管。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
There was a relative at the time ,
那里 曾是 一个 相对的 在 这 时间 ,

当时有个亲戚，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['siːhʌn] :
He said to Sehun :
他 说 到 世勋 :

对世勋道：

" ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] "
" Ordered to lead the troops "
" 订购 到 带领 这 军队 "

“奉命出师，

[sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
Success and fame will come naturally .
成功 和 名声 将要 来 自然 .

自然功成名就。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [stɪl] [kwaɪt] [jʌŋ] .
But your daughter is still quite young .
但 你的 女儿 是 仍然 相当 年轻的 .

但令爱尚自娇小，

[waɪ] [nɑːt] [ˌriː'mæri] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ?
Why not remarry to manage the household affairs ?
为什么 不是 再婚 到 管理 这 家庭 事务 ?

何不继娶一位夫人料理家事，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Then you can go out without worry .
然后 你 能 去 出去 没有 担心 .

便可放心出去。”

['siːhʌn] [θɔːt] ,
Sehun thought ,
世勋 想法 ,

世勋想，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .
This is also true .
这 是 还 真的 .

此言亦是，

[soʊ][aɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
So I agreed to his request .
所以 我 同意 到 他的 要求 .

就应承他。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ,
The matchmaker mentioned the previous one ,
这 媒人 提及 这 以前的 一 ,

做媒的说上一家，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒaʊ] .
The surname is Jiao .
这 姓 是 角 .

姓焦，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌriː'mærid] .
She was remarried .
她 曾是 再婚 .

是个再醮的，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is also forty years old .
他 是 还 四十 年 老的 .

年纪也有四十岁。

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

[eɪdʒ] ['dʌznt] ['mætər] .
Age doesn't matter .
年龄 不 事情 .

“年纪不妨，

" [wen] [ðeə(r)] ['oʊldər] , [ðeɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] . "
" When they're older , they'll be perfect for managing the household . "
" 什么时候 它们是 老 , 他们会 是 完美的 为了 管理 这 家庭 . "

大些正好理家。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[hiː; hi] ['mærid] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
He married her and brought her home .
他 已婚 她 和 带来 她 家 .

娶到家里。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒaʊ]['fæməli] ['membər] .
Originally , it was said to be a Jiao family member .
起初 , 它 曾是 说 到 是 一个 角 家庭 成员 .

起初原说一个焦氏，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [aɪ] [brɔːt] [maɪ] [sʌn] [ə'lɔːŋ] .
Little did I know I brought my son along .
小的 做过 我 知道 我 带来 我的 儿子 沿着 .

岂知带了儿子，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['sɜːrneɪm] , [dʒaʊ] .
She took her mother's surname , Jiao .
她 采取 她 母亲的 姓 , 角 .

从母姓焦，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒaʊ] [ʃʌn] .
His name is Jiao Shun .
他的 姓名 是 角 回避 .

叫焦顺，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [neɪmd] [jæŋ] .
Then there was a daughter - in - law named Yang .
然后 那里 曾是 一个 女儿 - 在 - 法律 命名 杨 .

又有媳妇杨氏，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['nætʃ(ə)rəli] [luːd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
The couple were both naturally lewd and wicked .
这 夫妻 是 两个都 自然 猥亵 和 邪恶 .

夫妻两个生性淫恶。

[wen] ['siːhʌn] [sɔː] [ðiːz] [tuː] ,
When Sehun saw these two ,
什么时候 世勋 锯 这些 二 ,

世勋见此两人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [æz; əz] ['wæŋ] - .
Jiao Shun was then ordered to study at the same school as Wang Changnian .
角 回避 曾是 然后 订购 到 学习 在 这 相同的 学校 作为 王 - .

就令焦顺与王昌年同馆读书。

['æftər][dʒaʊ] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ,
After Jiao entered the house ,
后 角 进入 这 房子 ,

只见焦氏过门之后，

[triːt] - [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
Treat Xiangxue like her own daughter .
对待 - 喜欢 她 自己的 女儿 .

把香雪待如亲生，

[ðeɪ] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [ʃerd] [ðer; ðər] [fuːd] .
They undressed and shared their food .
他们 脱光衣服 和 共享 他们的 食物 .

解衣推食，

[aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .
I love them very much .
我 爱 他们 非常 很多 .

十分怜爱。

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [kloʊz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Yang was treated like a close sister - in - law .
杨 曾是 治疗 喜欢 一个 关闭 姐姐 - 在 - 法律 .

杨氏也如嫡亲姑嫂一般。

[wen] ['siːhʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When Sehun saw this ,
什么时候 世勋 锯 这 ,

世勋看见这模样，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Then you can let it go in your heart .
然后 你 能 让 它 去 在 你的 心 .

心里便放得下，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
Organize the equipment and armor .
组织 这 设备 和 盔甲 .

收拾器械衣甲,

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] .
He got up and left with the commander .
他 得到 向上 和 左边 和 这 指挥官 .

随了主帅起身而去。

['æftər] [dʒaʊ] - [left] . . .
After Jiao Shixun left . . .
后 角 - 左边 . . .

那焦氏自世勋去后,

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] .
Put away the money and accounts .
放 离开 这 钱 和 账户 .

把钱银账目收起,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [in'dʌldʒd] [ðer; ðər] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [gʊd]
They also indulged their son and daughter - in - law , providing them with good
他们 还 沉溺其中 他们的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 , 提供 他们 和 好的
[kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] .
clothes and food .
衣服 和 食物 .

又纵容儿子媳妇穿好吃好,

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] ['wæŋ] - [æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
They gradually began to regard Wang Changnian as an outsider .
他们 逐步地 开始 到 看待 王 - 作为 一个 局外人 .

渐渐把王昌年当外人看待了。

['mɪstər] . [gwɑːn] [dʒɒŋ]
Mr . Guan Zhong
先生 . 关 钟

馆中先生,

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə'weɪ] .
They were also sent away .
他们 是 还 发送 离开 .

也打发归去。

[ðæt] [jɪr] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['entrəns] [ig,zæmi'neiʃənz] .
That year coincided with the college entrance examinations .
那 年 巧合 和 这 大学 入口 考试 .

是年适值学院考试,

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] .
Wang Changnian was filial to his grandmother .
王 - 曾是 孝 到 他的 祖母 .

王昌年因守安奶奶之孝,

[ðə; ði] [θiːm] [ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] .
The theme is not considered .
这 主题 是 不是 经过考虑的 .

立意不考。

[dʒaʊ] [ðen] [ɡeɪv] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] [tuː; tə][dʒaʊ] [ʃʌn] [θruː] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] .
Jiao then gave the family's money to Jiao Shun through his connections outside the home .
角 然后 给予 这 家庭的 钱 到 角 回避 通过 他的 连接 外部 这 家 .

焦氏便将家内钱银与焦顺外边夤缘，

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['entərd] [ðə; ði] [fiːld] .
Jiao Shun entered the field .
角 回避 进入 这 场地 .

焦顺进?场，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kærəktər] [kɑːŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] .
I don't know what it says about the character Kong Yiji from the novel .
我 不 知道 什么 它 说道 关于 这 特点 孔 - 从 这 小说 .

不知写什么上大人孔乙己在里头，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
He then entered a prestigious university .
他 然后 进入 一个 享有盛誉 大学 .

便高高地进了一名学。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnər] .
At that time , it was an honor .
在 那 时间 , 它 曾是 一个 荣誉 .

当时荣幸，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʃiː] :
Jiao Shun said to Yang Shi :
角 回避 说 到 杨 史 :

焦顺对杨氏道：

[aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,
I went to school ,
我 去 到 学校 ,

“我进了学，

[juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
You became the wife of a scholar .
你 成为 这 妻子 的 一个 学者 .

作成你做了秀才娘，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
You should thank me something .
你 应该 感谢 我 某物 .

你也该把什么东西谢我。”

['mædəm] [jæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Yang smiled and said :
女士 杨 微笑 和 说 :

杨氏笑道：

[juː; jʊ][wɑːnt][maɪ] ['mʌni] ,
You want my money ,
你 想 我的 钱 ,

“你要我财,

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我也没有什么,

[haʊ'evər] , [ɪk'sesɪv] ['flætəri] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] .
However , excessive flattery will only lead to trouble .
然而 , 过多的 奉承 将要 仅有的 带领 到 麻烦 .

不过□□□□多奉承见遭就是。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道:

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这不消说起。

[its] [dʒʌst][jʊr; jər] ['benɪfɪt] ,
It's just your benefit ,
它是 只是 你的 益处 ,

只是你的好处□□,

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [help] ['evri] [naɪt] .
They taught me to ask my husband for help every night .
他们 教授 我 到 问 我的 丈夫 为了 帮助 每一个 夜晚 .

教我每夜要请先生帮扶,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I am very unhappy .
我 是 非常 不开心 .

甚不快意。

[juːd] ['betər] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'piːz] [ˌem 'iː] .
You'd better come up with a way to appease me .
你会 更好的 来 向上 和 一个 方式 到 安抚 我 .

你还是设一个法儿奉奉我才是。”

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ment] .
So that's what Jiao Shun meant .
所以 那就是 什么 角 回避 意思是 .

原来焦顺说这话,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] - ,
Because he was thinking of Miss Xiangxue ,
因为 他 曾是 思维 的 错过 - ,

因他心里思着香雪小姐,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ri'maindid] [jæŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Therefore , I reminded Yang of these words .
所以 , 我 提醒 杨 的 这些 字 .

故将这言语提醒杨氏。

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Yang was fully aware of this intention .
杨 曾是 完全 意识到的 的 这 意图 .

杨氏明知此意,

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] ['ænsər] .
They simply didn't answer .
他们 简单地 没有 回答 .

只不回答。

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt]
Go to bed that night
去 到 床 那 夜晚

当夜上床，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] ,
Two people engaging in sexual intercourse ,
二 人们 引人入胜 在 性 交往 ,

两个颠鸾倒凤，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [sɪlk] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what kind of silk head it is .
我 不 知道 什么 种类 的 丝绸 头 它 是 .

不知□□□□□绢头，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rest] .
Only then could they rest .
仅有的 然后 可以 他们 休息 .

方得休息。

[get] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [went] [aʊt] .
Jiao Shun went out .
角 回避 去 出去 .

焦顺出去。

[jæŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [wʌt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [sed] [læst] [naɪt] .
Yang thought about what her husband had said last night .
杨 想法 关于 什么 她 丈夫 有 说 最后的 夜晚 .

杨氏想丈夫昨夜的话，

[hiː; hi] ['klɪrli] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] - .
He clearly wants to see Xiangxue .
他 清楚地 想要 到 看 - .

分明是想香雪姑娘。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [diːl] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [naʊ] . . .
If I don't deal with him now . . .
如果 我 不 交易 和 他 现在 . . .

我今若不与他周旋，

[ðeɪ] [rɪ'kʌvərd] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] ['leɪtər] .
They recovered on their own later .
他们 恢复 在 他们的 自己的 之后 .

他两个日后自好了，

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['vɜːrtʃuəs] .
They do not regard me as virtuous .
他们 做 不是 看待 我 作为 有德行的 .

不以我为德，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ri'zentid] [ˌem 'iː] .
Instead , they resented me .
反而 , 他们 怨恨 我 .

反以我为怨。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] .
Besides , I also had the idea of finding a customer .
除了 , 我 还 有 这 主意 的 寻找 一个 顾客 .

况我心上也有个别寻主顾的念头。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [trɪk] - ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [naʊ] .
I might as well trick Xiangxue into coming here now .
我 可能 作为 出色地 诡计 - 进入 未来 这里 现在 .

我如今莫若把香雪骗来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tə'geðər] .
He was brought together .
他 曾是 带来 一起 .

与他撮合，

[aɪ][dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
I just have some external matters to attend to .
我 只是 有 一些 外部的 事情 到 出席 到 .

就是我有些外事，

[hiː; hi] [kɑːnt] [kən'troʊl][ˌem 'iː] ['iːðər] .
He can't control me either .
他 不能 控制 我 任何一个 .

他也管不得我。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [dʒaʊ] [ʃʌn] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
That evening , Jiao Shun entered the room .
那 晚上 , 角 回避 进入 这 房间 .

是晚焦顺进房，

[jæŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Yang said to him :
杨 说 到 他 :

杨氏对他道：

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] . "
" I think you complained about me talking the night before last . "
" 我 思考 你 抱怨 关于 我 说 这 夜晚 前 最后的 . "

“我想你前夜嫌我口口口口口，

[aɪ] [sə'poʊz] [juːl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] ['smɔːlər] [tuː; tə] [mætʃ] [jʊr; jər] [ɪn'vestmənt] .
I suppose you'll need to find someone smaller to match your investment .
我 认为 你会 需要 到 寻找 某人 较小的 到 匹配 你的 投资 .

想是要寻口小的配你这付本钱了。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['lisnd] ,
Jiao Shun listened ,
角 回避 听着 ,

焦顺听了，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [smaɪld] :
He clapped his hands and smiled :
他 鼓掌 他的 双手 和 微笑 :

拍手笑道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [soʊ] [ɪn'telɪdʒənt] "
" My wife is so intelligent "
" 我的 妻子 是 所以 聪明的 "

“我的夫人这样聪明，

[hiː; hi] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][maɪ][maɪnd][wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] ['sentəns] .
He guessed what was on my mind with just one sentence .
他 猜对了 什么 曾是 在 我的 头脑 和 只是 一 句子 .

一句话便猜着我心事。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] ? "
" I just wonder which one is your beloved ? "
" 我 只是 想知道 哪个 一 是 你的 心爱 ? "

“只不知哪一个是你的心爱？”

[dʒaʊ] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Jiao then repeatedly pleaded with Xiangxue to convey his thoughts .
角 然后 反复 恳求 和 - 到 传达 他的 想法 .

焦顺便把思想香雪的意再四恳求。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [θɪŋ] [maɪt] [get] [kən'tæmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðæt] . . .
But I'm afraid your thing might get contaminated by that . . .
但 我是 害怕的 你的 事物 可能 得到 污染 经过 那 . . .

但怕你这东西被那□□□□□□□□□□，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
It made me increasingly dissatisfied .
它 制成 我 日益 不满 .

教我愈加不称意。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] .
You should rest and recuperate here with me tonight .
你 应该 休息 和 疗养 这里 和 我 今晚 .

你今夜且在我□□的所在将养一番，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][plæn] [tə'mɑːroʊ] .
It's not too late to plan tomorrow .
它是 不是 也 晚的 到 计划 明天 .

明日算计也未迟。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Shun was overjoyed .
角 回避 曾是 欣喜若狂 .

焦顺大喜。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði]['æktər] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] [stɪl] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][stænd] - [ɪn] .
That night , the actor surnamed Yang still served as the stand - in .
那 夜晚 , 这 演员 姓氏 杨 仍然 服务 作为 这 站立 - 在 .

是夜仍旧央姓角的做了替身，

[tuː; tə] ['flætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
To flatter to the extreme .
到 奉承 到 这 极端 .

竭力奉承。

[ɔːl'ðoʊ] [jæŋ] [sed] . . .
Although Yang said . . .
虽然 杨 说 . . .

杨氏虽则□□，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['helpər] [wʌz; wəz] [æm'bɪʃəs] ,
Because the helper was ambitious ,
因为 这 帮手 曾是 雄心勃勃 ,

因帮手争气，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] ['hæpi] .
I also felt happy .
我 还 毛毡 快乐的 .

也觉快活。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了两三日，

[jæŋ] [θɔːt] :
Yang thought :
杨 想法 :

杨氏想：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] [ðɪs] . "
" My husband wants to do this . "
" 我的 丈夫 想要 到 做 这 . "

“丈夫要干这事，

[its] ['veri] ['iːzi] .
It's very easy .
它是 非常 简单的 .

甚是容易。

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] ?
Why don't I take this opportunity to find a mouthful to vent my anger ?
为什么 不 我 拿 这 机会 到 寻找 一个 一口气 到 发泄 我的 愤怒 ?

我何不乘此机会也觅个口口的燥一燥脾，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'membər] [dʒaʊ] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] ,
Because he remembered Jiao Shun , a pageboy ,
因为 他 记得 角 回避 , 一个 侍童 ,

因想起焦顺一个书童，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][maɪ] [sʌn] .
Call him my son .
称呼 他 我的 儿子 .

叫做爱儿，

[ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Nineteen years old
十九 年 老的

年纪十九岁，

[strɔːŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Strong and powerful
强的 和 强大的

气力雄壮，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [naɪt] .
He served him all night .
他 服务 他 全部 夜晚 .

着他伏侍一夜，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [kən'sʌltid] .
That same day , Jiao Shundao was consulted .
那 相同的 天 , 角 - 曾是 咨询 .

当日便对焦顺道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

" [juː; jʊ]['oʊnli] [sed] [juː; jʊ] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] [tə'naɪt] . "
" You only said you stayed at a friend's house tonight . "
" 你 仅有的 说 你 入住 在 一个 朋友们 房子 今晚 . "

"你今夜只说在朋友家住了，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
I am all alone in my room .
我 是 全部 独自的 在 我的 房间 .

我房中无人相伴，

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ] - .
I slept with Yangxiang .
我 睡着了 和 - .

央香姑娘同睡，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] ['diːpənd] ,
As the night deepened ,
作为 这 夜晚 加深 ,

到得深更，

[aɪ][hɪd][maɪ'self] [ə'weɪ] .
I hid myself away .
我 隐藏 我 离开 .

我自躲开，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] ?
You actually went into the room to have fun ?
你 实际上 去 进入 这 房间 到 有 乐趣 ?

你竟进房取乐，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ˌɪnstə'bɪləti] .
There is no more instability .
那里 是 不 更多的 不稳定性 .

再无不稳。"

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Shun was overjoyed .
角 回避 曾是 欣喜若狂 .

焦顺大喜，

[goʊ] [aʊt] .
Go out .
去 出去 .

就出去，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][duː][maɪ] [wɜːrk] .
I waited until I returned at night to do my work .
我 等待 直到 我 返回 在 夜晚 到 做 我的 工作 .

直等夜间回来做事。

[jæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [fɜːrst] .
Yang went to the study first .
杨 去 到 这 学习 第一的 .

杨氏先到书房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] :
He said to his beloved son :
他 说 到 他的 心爱 儿子 :

对爱儿道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'naɪt] . "
" My husband is going out tonight . "
" 我的 丈夫 是 去 出去 今晚 . "

"今夜相公出去,

[aɪ] [slept] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] .
I slept alone in the young lady's room .
我 睡着了 独自的 在 这 年轻的 女士的 房间 .

我独睡在小姐房里,

[ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Until late at night ,
直到 晚的 在 夜晚 ,

待至深更,

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] .
You may come to the young lady's room .
你 可能 来 到 这 年轻的 女士的 房间 .

你可到小姐房里来,

[aɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll open the door and wait for you .
患病的 打开 这 门 和 等待 为了 你 .

我开门等你,

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
You will also receive some benefits .
你 将要 还 收到 一些 好处 .

还你有些好处,

['nevər] [fər'get] [ðɪs] .
Never forget this .
绝不 忘记 这 .

切不可忘了。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [sed] ,
My beloved son said ,
我的 心爱 儿子 说 ,

爱儿见说,

[der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ,
dare not disobey ,
敢 不是 违 ,

不敢违逆,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得承顺。

['mædəm] [jæŋ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Madam Yang came in and said to Xiangxue :
女士 杨 来了 在 和 说 到 - :

杨氏进来对香雪道:

" [mɪs] ['ʃiːɑːŋ] , "
" Miss Xiang , "
" 错过 向 , "

"香姑娘,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have a favor to ask of you .
我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 .

我有一件事求你。

[juː; jʊ] [noʊ] , [maɪ] [bɪgɪst] [fɪr] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [ə'loʊn] .
You know , my biggest fear in life is sleeping alone .
你 知道 , 我的 最大 害怕 在 生活 是 睡眠 独自的 .

你晓得我一生最怕的是独睡，

['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði][ræts] [faɪt] .
Even at night , the rats fight .
甚至 在 夜晚 , 这 老鼠 斗争 .

便是夜间老鼠厮打，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] .
I'm also afraid .
我是 还 害怕的 .

也是怕的。

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['gæðərɪŋ] [tə'naɪt] .
Your brother is going out to a literary gathering tonight .
你的 兄弟 是 去 出去 到 一个 文学 采集 今晚 .

今夜你哥哥出外去做文会，

[maɪ] [meɪd] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] [ə'gen] .
My maid has been sent to her parents ' home again .
我的 女佣 有 到过 发送 到 她 父母 - 家 再次 .

我的丫鬟又差到娘家去，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

无人相伴，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I've come specifically to ask you to keep me company for the night .
我已经 来 具体来说 到 问 你 到 保持 我 公司 为了 这 夜晚 .

特来央你相伴一夜。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [sɪns] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɑːmɪŋ] [daʊn] . . . "
" Since sister - in - law is afraid of calming down . . . "
" 自从 姐姐 - 在 - 法律 是 害怕的 的 平静 向下 . . . "

“嫂嫂既然怕冷静，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][let] [maɪ] ['brʌðər] [aʊt] [ə'gen] ?
Why did you let my brother out again ?
为什么 做过 你 让 我的 兄弟 出去 再次 ?

为甚么又放哥哥出去？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是。

[wʌt] [aɪ][faɪnd][moʊst] [streɪndʒ] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] , ['meni] [frendz]
What I find most strange is that as soon as he became a scholar , many friends
什么 我 寻找 最多 奇怪的 是 那 作为 很快 作为 他 成为 一个 学者 , 许多 朋友们
[keɪm] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
came to flirt with him .
来了 到 调情 和 他 .

我最怪他一做了秀才就有许多朋友来勾搭。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] [æt; ət] [hoʊm] .
Fortunately , I now have a daughter at home .
幸运的是 , 我 现在 有 一个 女儿 在 家 .

如今幸喜得姑娘在家，

[wen] [ʃiː; ʃi] [gets] ['mærid] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
When she gets married in the future
什么时候 她 获得 已婚 在 这 未来

日后嫁出去，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] .
I wonder how much more I'll have to put up with his nonsense .
我 想知道 如何 很多 更多的 患病的 有 到 放 向上 和 他的 废话 .

不知还要受他多少气哩。”

- [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Xiangxue believed it to be true .
- 相信 它 到 是 真的 .

香雪信以为实，

[soʊ] [ðeɪ] [kəm'plaɪd] .
So they complied .
所以 他们 遵命 .

也就依从了。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [eɪt] [ðer; ðər] ['sʌpər] .
That night , the sisters - in - law ate their supper .
那 夜晚 , 这 姐妹 - 在 - 法律 吃 他们的 晚餐 .

当夜姑嫂吃了夜饭，

[ðeɪ] [ðen] [tʃæt] [ə'baʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] .
They then chatted about other things .
他们 然后 聊天 关于 其他 事物 .

又说些闲话。

- , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt]
Xiangxue , a maidservant
- , 一个 女仆

香雪一个女婢，

[its] [kɔːld] " ['ædɪŋ] [ɪm'brɔɪdəri] " .
It's called " adding embroidery " .
它是 称为 " 添加 刺绣 " .

叫做添绣。

- [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lɑːk] [ðer; ðər] [ruːm] [dɔːr] .
Xiangxue instructed them to lock their room door .
- 指示 他们 到 锁 他们的 房间 门 .

香雪分付把自已的房门锁了，

" [goʊ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" Go sleep in the kitchen . "
" 去 睡觉 在 这 厨房 . "

“你到厨房里睡罢。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“太平世界，

[waɪ] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Why lock the door ?
为什么 锁 这 门 ?

锁甚么门，

" [waɪ] [nɑːt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] ? "
" Why not leave it open ? "
" 为什么 不是 离开 它 打开 ? "

就开着何妨。”

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] ['leɪzi] .
Tianxiu was temporarily lazy .
天秀 曾是 暂时地 懒惰的 .

添绣一时懒惰，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even lock it .
他们 没有 甚至 锁 它 .

也不去锁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They went to rest in the kitchen .
他们 去 到 休息 在 这 厨房 .

竟往厨房安歇。

[ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [slept] [ɪn] [wʌn] [ruːm] .
The two sisters - in - law slept in one room .
这 二 姐妹 - 在 - 法律 睡着了 在 一 房间 .

姑嫂两个睡在一房，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [aʊt] .
The light was blown out .
这 光 曾是 吹 出去 .

吹熄了灯。

['æftər] ['mɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

只见更余之后，

- ['kudnt] [sliːp] .
Xiangxue couldn't sleep .
- 不能 睡觉 .

香雪睡不着，

[kɔːl] [hɜːr; hər] " ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] " .
Call her " sister - in - law " .
称呼 她 " 姐姐 - 在 - 法律 " .

叫声“嫂嫂”，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

并无响动。

- [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Xiangxue became suspicious .
- 成为 可疑的 .

香雪心疑起来，

[get] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 .

穿好衣服，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处寻摸，

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Yang was nowhere to be seen .
杨 曾是 无处 到 是 已见 .

不见杨氏，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [hæf] ['oʊpən] .
The door was half open .
这 门 曾是 一半 打开 .

那房门是半开的。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Xiangxue thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

香雪想道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['iːv(ə)l][plæn] [tə'naɪt] . "
" My sister - in - law must have some evil plan tonight . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 有 一些 邪恶的 计划 今晚 . "

“今夜嫂嫂必有恶计，

[aɪ] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
I cannot live here .
我 不能 居住 这里 .

我不可住在此。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

" [dəunt] [lɑːk] [maɪ] [dɔːr] [æt; ət] [dʌsk] . "
" Don't lock my door at dusk . "
" 不 锁 我的 门 在 黄昏 . "

“黄昏时我的房门也不要锁，

[ðæts] ['riːəli] [sə'spɪʃəs] .
That's really suspicious .
那就是 真的 可疑的 .

着实可疑。

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n][goʊ][tuː; tə][maɪ] [oʊn] [ruːm] [ˌeni'mɔːr] .
I don't even go to my own room anymore .
我 不 甚至 去 到 我的 自己的 房间 不再 .

我如今也不到自己房里，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
You can go to the kitchen .
你 能 去 到 这 厨房 .

可到厨下，

" [kɔːl] [tijæŋksjuː][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] . "
" Call Tianxiu to keep me company . "
" 称呼 天秀 到 保持 我 公司 . "

唤添绣起来伴我。”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
Who would have thought that Jiao Shunqi was hiding in an empty room at the hour of the night ?
WHO 会 有 想法 那 角 - 曾是 隐藏 在 一个 空的 房间 在 这 小时 的 这 夜晚 ?

谁想那焦顺起更时便藏在一间空屋，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [ˈmɪdnaɪt] [wen]
It was past midnight when
它 曾是 过去的 午夜 什么时候

挨至半夜，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
They quietly entered the room .
他们 悄悄 进入 这 房间 .

悄悄进房。

[fiːl] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [bed]
Feel all over the bed
感觉 全部 超过 这 床

满床摸遍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

全无一人。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" - [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Xiangxue must have some sense of it . "
" - 必须 有 一些 感觉 的 它 . "

“必是香雪有些知觉，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

仍到自己房里去，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [naʊ] .
I'm going to go all the way now .
我是 去 到 去 全部 这 方式 现在 .

我今一不做二不休，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] ,
And walked to his door ,
和 步行 到 他的 门 ,

且走到他房门首，

[tuː; tə] [ˈɡæðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
To gather information .
到 收集 信息 .

打听消息。”

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
That night , Yang made all the arrangements .
那 夜晚 , 杨 制成 全部 这 安排 .

那夜杨氏布置停当，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
He quietly went to the young lady's room and lay down to sleep .
他 悄悄 去 到 这 年轻的 女士的 房间 和 躺 向下 到 睡觉 .

悄悄走到小姐房中睡下，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Waiting for my beloved son to come in and say something .
等待 为了 我的 心爱 儿子 到 来 在 和 说 某物 .

等待爱儿进来口口。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][dʒaʊ] [ʃʌn] .
Unexpectedly , his beloved son was afraid of Jiao Shun .
不料 , 他的 心爱 儿子 曾是 害怕的 的 角 回避 .

不料爱儿畏惧焦顺，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] .
I dare not come in .
我 敢 不是 来 在 .

不敢进来。

[jæŋ] [steɪd] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Yang stayed up until midnight .
杨 入住 向上 直到 午夜 .

杨氏守到半夜，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] [ʃʌn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
Just then , Jiao Shun came along .
只是 然后 , 角 回避 来了 沿着 .

适值焦顺摸来。

['siːɪŋ] [ðæt] - [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] ,
Seeing that Xiangxue's door was not closed ,
看到 那 - 门 曾是 不是 关闭 ,

见香雪房门不关，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" - [hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [ɪn'tenʃən] . "
" Xiangxue had her own intentions . "
" - 有 她 自己的 意图 . "

“香雪妹子原自有心，

['noʊɪŋ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
Knowing I have some feelings for them ,
会心 我 有 一些 情怀 为了 他们 ,

晓得我有些意思，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
Therefore , they refused to stay in my room .
所以 , 他们 拒绝 到 停留 在 我的 房间 .

因此不肯住我房里，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːr] .
But he opened his own door .
但 他 打开 他的 自己的 门 .

却把自己的房门开了，

" ['mɪŋˌmɪŋ] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" Mingming called me in . "
" 明明 称为 我 在 . "

明明叫我进去。”

[soʊ][hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
So he pushed open the door .
所以 他 推动 打开 这 门 .

遂推开房门，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He reached the bedside .
他 达到 这 床头 .

摸到床前。

[jæŋ] [hɜːrd] ['futsteps] [ɪn] [bed] .
Yang heard footsteps in bed .
杨 听到 脚步声 在 床 .

杨氏在床上听见有人走响，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] .
They only said their beloved son had come .
他们 仅有的 说 他们的 心爱 儿子 有 来 .

只道爱儿来，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
She reached out to help him .
她 达到 出去 到 帮助 他 .

伸手搀他。

([wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tuː] ['kærəktərz] ['mɪsɪŋ])
(One hundred and eighty - two characters missing)
(一 百 和 八十 - 二 人物 丢失的)

（缺一百八十二字）

[ðə; ði] [iːst] ['grædʒuəli] ['braɪtnd] .
The east gradually brightened .
这 东方 逐步地 明亮 .

东方渐渐发亮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The two were about to speak ,
这 二 是 关于 到 说话 ,

两人正要讲话，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
No wonder the door opened .
不 想知道 这 门 打开 .

不怨房门一响，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart was pounding with fear .
我的 心 曾是 猛击 和 害怕 .

唬得心里乱跳，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðə; ði] ['dɔːrbel] [ræŋ] ; [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [ænd; ənd][tijæŋksjuː] , [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] .
The doorbell rang ; it was Xiangxue and Tianxiu , who wanted to enter the room .
这 门铃 响铃 ; 它 曾是 - 和 天秀 , WHO 通缉 到 进入 这 房间 .

房门响是香雪同添绣要进房，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Hearing the commotion on the bed ,
听力 这 骚动 在 这 床 ,

听得床上热闹，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 .

不敢进去，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːk] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They even found a lock and locked the door .
他们 甚至 成立 一个 锁 和 已锁定 这 门 .

竟寻一把锁将房门锁住，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They went back to the kitchen .
他们 去 后退 到 这 厨房 .

仍旧到厨房里来。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [liːv] .
The two people inside had nowhere to leave .
这 二 人们 里面 有 无处 到 离开 .

房内两人无门可出，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He was so anxious that he was shaking uncontrollably .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 摇晃 无法控制 .

急得乱抖。

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['sɪstər] ? "
" What has become of you , sister ? "
" 什么 有 变得 的 你 , 姐姐 ? "

“妹子如今奈何？”

[wen] [jæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrd] " ['sɪstər] " ,
When Yang heard the word " sister " ,
什么时候 杨 听到 这 单词 " 姐姐 " ,

杨氏听见叫妹子，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Knowing that he had made a mistake ,
会心 那 他 有 制成 一个 错误 ,

知道认错了，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [saʊnd] .
The opposite is not the sound .
这 对面的 是 不是 这 声音 .

反不则声，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

挨到天亮，

[juː; jʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː] ,
You acknowledge me ,
你 承认 我 ,

你认我，

[aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [juː; jʊ] .
I acknowledge you .
我 承认 你 .

我认你，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] [stʌnd] [ˌeni'mɔːr] .
I don't feel stunned anymore .
我 不 感觉 目瞪口呆 不再 .

不觉得呆了，

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋgri] [ə'gen] .
I was angry again .
我 曾是 生气的 再次 .

又气恼。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [spæt][æt; ət] [jæŋ] ['ʃiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
Jiao Shun spat at Yang Shi several times .
角 回避 争吵 在 杨 史 一些 时代 .

焦顺把杨氏啐了几啐，

[jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Yang also complained about her husband .
杨 还 抱怨 关于 她 丈夫 .

杨氏也埋怨丈夫，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] ['æftər] [ɔːl] .
The two were suspicious after all .
这 二 是 可疑的 后 全部 .

两人到底疑心。

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

\- [æskt] [tijæŋksjuː][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Xiangxue asked Tianxiu to open the door .
\- 问 天秀 到 打开 这 门 .

香雪叫添绣把房门开了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][dʒaʊ] [ʃʌn] ['laʊdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
He cursed Jiao Shun loudly in front of the door .
他 被诅咒的 角 回避 高声 在 正面 的 这 门 .

在房门前将焦顺大骂，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [dʒaʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
This frightened Jiao so much that she came out to mediate without even knowing what had happened .
这 害怕 角 所以 很多 那 她 来了 出去 到 调解 没有 甚至 会心 什么 有 发生 .

唬得焦氏不分皂白出来劝解。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [fled] .
The two men covered their heads and fled .
这 二 男人 涵盖 他们的 头部 和 逃亡 .

两人抱头鼠窜而去。

[jæŋ] [felt] ['ɔːkwərd] .
Yang felt awkward .
杨 毛毡 尴尬的 .

杨氏自觉没趣，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [liːv] [hɪz; ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He didn't leave his room for three days .
他 没有 离开 他的 房间 为了 三 天 .

三日不出房门。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [skəuldid] [hɜːr; hər] . . .
After the young lady scolded her . . .
后 这 年轻的 女士 责骂 她 . . .

自小姐一骂之后，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['slændərt] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [dʒaʊ] ['ʃiː] .
Jiao Shun and his wife slandered Xiangxue day and night in front of Jiao Shi .
角 回避 和 他的 妻子 诽谤 - 天 和 夜晚 在 正面 的 角 史 .

焦顺夫妇日夜在焦氏面前毁谤香雪，

[dʒaʊ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiao believed it .
角 相信 它 .

焦氏听信了，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] ['mædəm] [æn; ən] [hæd; həd] [wʌns] ['prɑːmɪst] - [tuː; tə] ['wæŋ] - .
She also knew that Madam An had once promised Xiangxue to Wang Changnian .
她 还 知道 那 女士 一个 有 一次 承诺 - 到 王 - .

又晓得当初安氏曾把香雪许下王昌年，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] - [ðæt]
It was only because of his resentment towards Xiangxue that
它 曾是 仅有的 因为 的 他的 怨恨 向 - 那

只因怨恨香雪，

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
Wang Changnian also became his enemy .
王 - 还 成为 他的 敌人 .

并王昌年也做了对头，

['ɔːf(ə)n] [tiː] [ɪz] [sɜːrvd] [leɪt] [ænd; ənd] [miːlz] [ɑːr; ər] ['iːtn] [leɪt] .
Often tea is served late and meals are eaten late .
经常 茶 是 服务 晚的 和 餐 是 吃 晚的 .

时常茶迟饭晏，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [lɔːŋgər] .
It cannot be longer .
它 不能 是 更长 .

要长不能，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tuː] [ʃɔːrt] .
It cannot be too short .
它 不能 是 也 短的 .

要短不得。

['mɪstər] . [dʒaʊ][gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Mr . Jiao got up in the morning ,
先生 . 角 得到 向上 在 这 早晨 ,

焦氏早晨起来，

[ðen] [ðeɪ] [lɪŋkt] - [ænd; ənd] - [tə'geðər] ,
Then they linked Xiangxue and Changnian together ,
然后 他们 链接 - 和 - 一起 ,

便把香雪与昌年牵枝带叶，

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
Find something else to do .
寻找 某物 别的 到 做 .

寻些别事，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [swɔːr] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
He cursed and swore over it repeatedly .
他 被诅咒的 和 发誓 超过 它 反复 .

咒一遍骂一遍。

- ['lisnd] ,
Xiangxue listened ,
- 听着 ,

香雪听了，

[wʌt] [kæn; kən][hiː; hi][duː] ?
What can he do ?
什么 能 他 做 ?

无奈他何，

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðɝz] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] ,
Just to the mother's memorial tablet ,
只是 到 这 母亲的 纪念馆 药片 ,

只是向母亲灵座，

[aɪ] [kraɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I cried several times .
我 哭 一些 时代 .

痛哭几番。

[dʒaʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri] .
Jiao became increasingly angry .
角 成为 日益 生气的 .

焦氏愈加怒气，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pres] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
They gradually began to press them with harsh words .
他们 逐步地 开始 到 按 他们 和 残酷的 字 .

渐渐把恶声相逼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [nɪ'glekt] .
They were treated with utmost neglect .
他们 是 治疗 和 极致 忽视 .

百般怠慢。

['æftər] ['wæŋ] - [left] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [ʃuːn] ,
After Wang Changnian left with Shi Xun ,
后 王 - 左边 和 史 迅 ,

那王昌年向世勋出门之后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐。

[aɪ] [sɔː] [dʒaʊ] - ['stʌdiɪŋ] [ə'gen] .
I saw Jiao Shunjin studying again .
我 锯 角 - 学习 再次 .

又见焦顺进学，

['ɔːlweɪz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts]
Always in high spirits
总是 在 高的 烈酒

终日兴头，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['rɪdɪˌkjuːld] [ðem; ðəm] .
He often ridiculed them .
他 经常 嘲笑 他们 .

往往被他奚落。

[wen] [dʒaʊ][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ['kəːsiŋ] ,
When Jiao was inside cursing ,
什么时候 角 曾是 里面 咒骂 ,

及至焦氏在里头咒骂，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] .
Feeling uneasy .
感觉 不安 .

一发不安。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][maɪ] [ænt] ,
Remembering the great kindness I had received from my aunt ,
记住 这 伟大的 仁慈 我 有 已收到 从 我的 阿姨 ,

想起先前承母姨大恩，

[reɪzd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Raised from a young age
提高 从 一个 年轻的 年龄

自小抚养，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] ['speʃəli] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
On his deathbed , he specially betrothed his daughter to me .
在 他的 临终 , 他 特别 未婚妻 他的 女儿 到 我 .

临终时节特把小姐许我。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
I don't want the world to change .
我 不 想 这 世界 到 改变 .

不想世态变迁，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] .
Today , I am left with no way out .
今天 , 我 是 左边 和 不 方式 出去 .

到了今日反教我进退无门，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .
It would be better to go to Shaanxi and still rely on your uncle .
它 会 是 更好的 到 去 到 陕西 和 仍然 依靠 在 你的 叔叔 .

莫若到陕西仍旧依傍姨夫，

[ɔːr][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [vɪk'tɔːriəs] .
Or he returned home victorious .
或者 他 返回 家 胜利者 .

或者他得胜回家，

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the young lady's marriage was completed ,
后 这 年轻的 女士的 婚姻 曾是 完全的 ,

完了小姐姻事，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[soʊ][aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
So I made some arrangements for the travel expenses .
所以 我 制成 一些 安排 为了 这 旅行 开支 .

便略略措置些盘费，

[pliːz] [æsk][dʒaʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪ] :
Please ask Jiao to come out and say :
请 问 角 到 来 出去 和 说 :

请焦氏出来说道：

" [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ɑːr; ər] [ə'weɪ] . "
" My mother and uncle are away . "
" 我的 母亲 和 叔叔 是 离开 . "

“母姨夫在外，

['ɔːdioʊ] ['sɪgnəl] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] .
Audio signal not working .
声音的 信号 不是 在职的 .

音耗不通，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I need to go to Shaanxi to gather information .
我 需要 到 去 到 陕西 到 收集 信息 .

我要到陕西寻取消息，

['ðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
Therefore , I must take my leave .
所以 , 我 必须 拿 我的 离开 .

故此告辞。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [jʊə(r)] ['juːsləs] [æt; ət] [hoʊm] , "
" You're useless at home , "
" 你是 无用 在 家 , "

“你在家无用，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lɜːrn] [sʌm; səm] [gʊd] ['mænərz] .
It's also beneficial to go out and learn some good manners .
它是 还 有利 到 去 出去 和 学习 一些 好的 礼仪 .

出去学些乖巧也是有益的。

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

速速去罢。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['træv(ə)l] .
They did not mention the cost of travel .
他们 做过 不是 提到 这 成本 的 旅行 .

并不提起盘缠的话来。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Changnian was furious .
- 曾是 狂怒 .

昌年气愤不过，

[hiː; hi] ['nevər] [spiːks] .
He never speaks .
他 绝不 说话 .

总不开口，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv]
They then entered to pay their respects at the spirit tablet of
他们 然后 进入 到 支付 他们的 尊重 在 这 精神 药片 的
[ðə; ði] [æn; ən] ['fæməli] .
the An family .
这 一个 家庭 .

就进来拜辞安氏灵座。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːltər] [wen] . . .
They had just arrived at the altar when . . .
他们 有 只是 到达的 在 这 坛 什么时候 . . .

才到灵前，

['nevər] [boʊd] [wʌns] .
Never bowed once .
绝不 鞠躬 一次 .

不曾一拜，

['sædnəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Sadness in my heart
悲伤 在 我的 心

心中悲伤，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Unconsciously , he burst into tears .
不知不觉 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

不觉放声大哭，

['æftər] ['bəuiŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After bowing several times ,
后 鞠躬 一些 时代 ,

拜了几拜，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
It came out .
它 来了 出去 .

就出来了。

[dʒaʊ] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Jiao said from the side :
角 说 从 这 边 :

焦氏在旁说道：

" [goʊ] [aʊt] ['seɪfli] . "
" Go out safely . "
" 去 出去 安全 . "

“好好出门，

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] ,
Making such a face ,
制作 这样的 一个 脸 ,

做这样嘴脸，

[haʊ] [dɪs'gʌstɪŋ] !
How disgusting !
如何 令人作呕 !

可厌可厌。”

- [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Xiangxue heard about this ,
- 听到 关于 这 ,

香雪听知此事，

[laɪk] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Like a hail of arrows piercing the heart ,
喜欢 一个 冰雹 的 箭头 冲孔 这 心 ,

有如乱箭攒心，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn] ['siːkrət] [æz; əz] [wel] .
She cried in secret as well .
她 哭 在 秘密 作为 出色地 .

从暗里也哭了一场。

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
So he wrote a letter ,
所以 他 写道 一个 信 ,

遂写书一封，

[aɪ] [pækt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
I packed up all the hairpins and jewelry .
我 包装 向上全部 这 发夹 和 珠宝 .

将簪钗首饰包了一包，

[ə'baʊt] [ten] [ɔːr] ['twenti] [goʊld] [kɔɪnz] ,
About ten or twenty gold coins ,
关于 十 或者 二十 金子 硬币 ,

约一二十金，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [geɪv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [gɪft] [tuː; tə] - .
She secretly gave the embroidered gift to Changnian .
她 偷偷 给予 这 绣花 礼物 到 - .

着添绣暗暗送与昌年。

[ðə; ði] [bʊk] ['rʌfli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
The book roughly describes the separation of the brother and sister .
这 书 大致 描述 这 分离 的 这 兄弟 和 姐姐 .

书中大约叙兄妹分离之情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪm; ɪm] .
He was granted permission to inquire after him .
他 曾是 的确 允许 到 查询 后 他 .

并赐他候问。

['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] [sed] :
Finally , with a few words tugged at his heart , he said :
最后 , 和 一个 很少 字 拉扯 在 他的 心 , 他 说 :

末后带着几句心事道：

" [ə; eɪ] ['sentʃəri] - [lɔːŋ] ['pɪriəd] ,
" A century - long period ,
" 一个 世纪 - 长的 时期 ,

“百年之期，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Willing to defend to the death .
愿意的 到 保卫 到 这 死亡 .

自甘死守。

[ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] ['ɪntrʌstment]
A heartfelt entrustment
一个 衷心 委托

一心之托，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I bear to be separated from you ?
如何 可以 我 熊 到 是 分开 从 你 ?

岂忍生离。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [griːn] [roʊb] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
The soul of the man in the green robe was lost .
这 灵魂 的 这 男人 在 这 绿色的 长袍 曾是 丢失的 .

魂断青衫，

[terz] [soʊkt] [ðə; ði] [red] ['kænd(ə)l] .
Tears soaked the red candle .
眼泪 浸泡过 这 红色的 蜡烛 .

泪浸红烛。”

[klaʊd] .
cloud .
云 .

云。

[tijæŋksjuː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [bʊks] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] .
Tianxiu delivered the books to the library .
天秀 发表 这 图书 到 这 图书馆 .

添绣将书物送至书馆，

- [riːdz] [bʊks] .
Changnian reads books .
- 阅读 图书 .

昌年看书，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['aɪtəmz] ,
After receiving the items ,
后 接收 这 项目 ,

收了物件，

[tuː; tə][tijæŋksjuː] :
To Tianxiu :
到 天秀 :

对添绣道：

" [terz] [draɪd] [ʌp] , [hɑːrt] ['broʊkən] , "
" Tears dried up , heart broken , "
" 眼泪 干燥 向上 , 心 破碎的 , "

“泪枯肠断，

[aɪ] ['kænɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [mɪs] .
I cannot write a reply to Miss .
我 不能 写 一个 回复 到 错过 .

不能写书回复小姐。

[æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'mɪtmənt]
As for a lifelong commitment
作为 为了 一个 终身 承诺

至于终身之约，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] .
Even in death , I will remain steadfast .
甚至 在 死亡 , 我 将要 保持 坚定不移 .

虽死不渝。

[ə; eɪ] [smɔːl] [noʊt] ,
A small note ,
一个 小的 笔记 ,

小笺一幅，

[aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] .
I offer this as a token of my gratitude .
我 提供 这 作为 一个 令牌 的 我的 感激 .

用此拜谢，

[pliːz] [teɪk] [ker] , [mɪs] .
Please take care , Miss .
请 拿 关心 , 错过 .

但求小姐保重。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [pleɪs] .
Go to the master's place .
去 到 这 硕士学位 地方 .

此去到老爷处，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [gʊd] [nuːz] [ə'raivz] ,
As soon as good news arrives ,
作为 很快 作为 好的 消息 到达 ,

一有好信，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .

便即归家。”

[tijæŋksjuː] ['lisnd] ,
Tianxiu listened ,
天秀 听着 ,

添绣听了，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He came in and told the young lady .
他 来了 在 和 讲述 这 年轻的 女士 .

就进来述与小姐，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He also presented a poem .
他 还 呈现 一个 诗 .

并送上诗笺一幅。

- [riːd] [ðə; ði]['poʊəm][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Xiangxue read the poem with tears in her eyes .
- 读 这 诗 和 眼泪 在 她 眼睛 .

香雪含泪看诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] .
It is a quatrain .
它 是 一个 四行诗 .

却是绝句一首，

[aɪv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði][fɜːrst] [hæf] .
I've forgotten the first half .
我已经 被遗忘的 这 第一的 一半 .

前半在下忘记了，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] [ðə; ði] [læst] ['sentəns] :
I only remember the last sentence :
我 仅有的 记住 这 最后的 句子 :

只记得后一句道:

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkuː] .
Yet it is accompanied by the blood - stained cries of the cuckoo .
然而 它 是 伴随 经过 这 血 - 染色 哭泣 的 这 布谷鸟 .

却伴春鹃带血啼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The young lady choked up and remained silent .
这 年轻的 女士 窒息 向上 和 剩余 沉默的 .

小姐哽咽无言,

[aɪ] [slept] ['fʊli] [kloʊðd] .
I slept fully clothed .
我 睡着了 完全 穿着衣服 .

和衣睡了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['wæŋ] - [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The next morning , Wang Changnian got up and left .
这 下一个 早晨 , 王 - 得到 向上 和 左边 .

次早王昌年起身而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz][ɪn] ['sɑːroʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The young lady was in sorrow all day long .
这 年轻的 女士 曾是 在 悲哀 全部 天 长的 .

小姐终日愁怀,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['lɪstləs] .
He became ill from being listless .
他 成为 患病的 从 存在 蔫 .

恹恹成病。

[naʊ] , ['æftər][dʒaʊ] [ʃʌnz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Now , after Jiao Shun's humiliation in the room ,
现在 , 后 角 避 屈辱 在 这 房间 ,

却说焦顺自房中出丑之后,

[mɪs] , [stɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
Miss , still indulging in wishful thinking .
错过 , 仍然 沉溺于 在 愿望 思维 .

还痴心妄想小姐。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思:

" [mɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [in'dʒɔiz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] . "
" Miss usually enjoys literature and calligraphy . "
" 错过 通常 享受 文学 和 书法 . "

"小姐平日最好文墨,

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [in'tæŋgld] [naʊ] . . .
If I were to continue entangled now . . .
如果 我 是 到 继续 纠缠 现在 . . .

我如今若要再缠,

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['aʊər; ɑːr] ['lɪtəreri] ['tælənt] [tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm] .
We must use our literary talent to move him .
我们 必须 使用 我们的 文学 天赋 到 移动 他 .

必须用文才欣动他，

[ɔːr] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Or write a poem ,
或者 写 一个 诗 ,

或是做一首诗，

[ɔːr] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Or write a book ,
或者 写 一个 书 ,

或是写一封书，

[jæŋ] [tijæŋksjuː] [sent] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Yang Tianxiu sent it over .
杨 天秀 发送 它 超过 .

央添绣送去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] .
He was naturally willing .
他 曾是 自然 愿意的 .

他自然心肯。”

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
So he picked up his pen .
所以 他 挑选 向上 他的 笔 .

遂提起笔，

['tʃæntɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
chanting all day long ,
吟唱 全部 天 长的 ,

吟哦终日，

[rɪ'vaɪzd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]
Revised again and again
修改 再次 和 再次

改了又改，

['oʊnli] ['æftər] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ,
Only after writing a letter ,
仅有的 后 写作 一个 信 ,

才写成一封书，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊəm] .
And a poem .
和 一个 诗 .

并一首诗。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

['brʌðər] [dʒaʊ] [ʃʌn] , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ,
Brother Jiao Shun , a student ,
兄弟 角 回避 , 一个 学生 ,

生员兄焦顺，

[ðeɪ] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [mɪs] - [ruːm] .
They knelt and bowed before Miss Fengshu's room .
他们 跪下 和 鞠躬 前 错过 - 房间 .

跪拜奉书小姐房前。

[mɪs] [gæn] [skəuldid] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Miss Gan scolded me the other day .
错过 甘 责骂 我 这 其他 天 .

前日感小姐骂我，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,

古人云，

[noʊ] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːrmd] [θruː] ['kɑːnflɪkt] .
No friendship is formed through conflict .
不 友谊 是 形成 通过 冲突 .

不打不成相识，

[bɪ'saɪdz] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [mɔːr] [laɪk] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ?
Besides , wouldn't it be more like verbally abusing someone ?
除了 , 不会 它 是 更多的 喜欢 口头 滥用 某人 ?

何况亲口大骂乎。

[sɪns] [ðə; ði] ['skoʊldɪŋ] ,
Since the scolding ,
自从 这 责骂 ,

自从骂后，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [θɪŋ] ['evri] [naɪt] .
I think about this thing every night .
我 思考 关于 这 事物 每一个 夜晚 .

夜夜思量此物，

[dʒʌst] [laɪk] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [tə'deɪ] ,
Just like writing a book today ,
只是 喜欢 写作 一个 书 今天 ,

即如今日写书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hæs(ə)l] .
It was quite a hassle .
它 曾是 相当 一个 麻烦 .

甚觉费心。

[mɪs] [wen] [ɪz] [ɪl] .
Miss Wen is ill .
错过 温 是 患病的 .

闻小姐有病，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
They must be thinking of me .
他们 必须 是 思维 的 我 .

必定想我哉。

[aɪ][kæn; kən] [kəm'poʊz] [fɔːr] [gʊd] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
I can compose four good lines of poetry .
我 能 撰写 四 好的 线条 的 诗 .

吟得好诗四句，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
If you look at it ,
如果 你 看 在 它 ,

若看之，

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] ?
Why not do it tonight ?
为什么 不是 做 它 今晚 ?

今夜何妨一做，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] .
You and I are truly wonderful .
你 和 我 是 真的 精彩的 .

我与你大妙也。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Jiao Shun always obeyed his mother .
角 回避 总是 服从 他的 母亲 .

焦顺从来顺女娘，

[mɔːr'oʊvər] , [mɪs] ['zuː] [ʒɪkʃjɑːŋ] .
Moreover , Miss Xue Zhixiang .
而且 , 错过 薛 志祥 .

况兼小姐雪之香。

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [baʊnd] [fiːt] ['biːɪŋ] [koʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Don't worry about your bound feet being cold in the middle of the night .
不 担心 关于 你的 边界 脚 存在 寒冷的 在 这 中间 的 这 夜晚 .

莫愁小脚三更冷，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] ['ɔːfər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] .
I respectfully offer this humble offering .
我 尊敬 提供 这 谦逊的 提供 .

谨奉口口口寸长。

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Jiao Shun finished writing ,
角 回避 完成的 写作 ,

焦顺写完，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
Read it several times .
读 它 一些 时代 .

念了数遍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [gʊd] [bʊks] [ænd; ənd] [gʊd] ['poʊəmz] , "
" Good books and good poems , "
" 好的 图书 和 好的 诗歌 , "

“好书好诗，

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [mɪs] [nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" I don't need to worry about Miss not liking me . "
" 我 不 需要 到 担心 关于 错过 不是 喜欢 我 . "

不愁小姐不喜。”

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [siːld] .
The book was sealed .
这 书 曾是 密封 .

就封了书，

[ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
And take one tael of silver ,
和 拿 一 泰尔 的 银 ,

并拿银子一两，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

走到里面。

[its] [taɪm] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [ɪm'brɔɪdəri] .
It's time to add some embroidery .
它是 时间 到 添加 一些 刺绣 .

适值添绣出来，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then grabbed him and said :
他 然后 抓住 他 和 说 :

他便扯住道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I have a favor to ask of you . "
" 我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 . "

“我有一事求你，

[hɪəz] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here's a tael of silver for you .
这里是 一个 泰尔 的 银 为了 你 .

先送你银子一两。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out silver from his sleeve .
他 然后 采取 出去 银 从 他的 袖子 .

就在衣袖中摸出银子，

[ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
And write a letter ,
和 写 一个 信 ,

并书一封，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juːv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" You've taken the money . "
" 你已经 已采取 这 钱 . "

“银子你收了。

[ðɪs] ['letər] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] .
This letter contains a poem written by a famous scholar .
这 信 包含 一个 诗 书面 经过 一个 著名的 学者 .

这封内是一个名士做的诗，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Show it to the young lady .
展示 它 到 这 年轻的 女士 .

送与小姐看，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [lɔːst] . "
" It must not be lost . "
" 它 必须 不是 是 丢失的 . "

千万不可遗失。”

[tijæŋksjuː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Tianxiu refused .
天秀 拒绝 .

添绣本意不肯，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Just because he saw the silver ,
只是 因为 他 锯 这 银 ，

只因见了银子，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ðɪs] [bʊk] .
They even took this book .
他们 甚至 采取 这 书 .

连这封书也拿了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊks] ['paʊər] .
He was unaware of the book's power .
他 曾是 不知情 的 这 图书 力量 .

他原不知此书厉害，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He actually went into the room and handed it to the young lady .
他 实际上 去 进入 这 房间 和 递交 它 到 这 年轻的 女士 .

竟走进房递与小姐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][dʒaʊ] [ʃʌn] .
They didn't even mention that it was sent by Jiao Shun .
他们 没有 甚至 提到 那 它 曾是 发送 经过 角 回避 .

也不说是焦顺送来的。

\- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Xiangxue was unaware of the reason .
\- 曾是 不知情 的 这 原因 .

香雪不知其故，

['oʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Open the book and read it .
打开 这 书 和 读 它 .

把书开看，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

便大怒道：

" [ðɪs] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] ['skaʊndrəl] , "
" This utterly ignorant scoundrel , "
" 这 完全地 无知 恶棍 , "

“这个一窍不通的狗才，

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [ˌɪnə'proʊpriət] !
This is so inappropriate !
这 是 所以 不当 !

这样无状！”

[fɜːrst] , [gɪv] [tijæŋksjuː][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
First , give Tianxiu a good beating .
第一的 , 给 天秀 一个 好的 殴打 .

先把添绣痛打一顿，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] ['aʊtwərdz] .
It's about to erupt outwards .
它是 关于 到 爆发 向外 .

就要往外边发作。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] :
Suddenly , I thought to myself :
突然 , 我 想法 到 我 :

忽然自想：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['helpləs] ['wʊmən] , "
" I am a lonely and helpless woman , "
" 我 是 一个 孤独 和 无助 女士 , "

“我是孤身无助的女子，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
If you argue with him
如果 你 争论 和 他

若与他争闹，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
To avoid being verbally abused by him ,
到 避免 存在 口头 受虐 经过 他 ,

未免遭他恶口，

['iːv(ə)n][maɪ] ['dɪgnəti] [ɪz] ['ruːɪnd] .
Even my dignity is ruined .
甚至 我的 尊严 是 毁坏 .

连我体面也不好了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
It is better to be patient .
它 是 更好的 到 是 病人 .

莫若忍耐，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .
We should wait for Father to return so we can deal with this scoundrel .
我们 应该 等待 为了 父亲 到 返回 所以 我们 能 交易 和 这 恶棍 .

等父亲回来方好整治这厮。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [stɪl] [biː; bi] ['wɜːrid] .
But I fear he might still be worried .
但 我 害怕 他 可能 仍然 是 担心 .

但恐他放心不下，

[dʒʌst][biː; bi] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] .
Just be malicious and malicious .
只是 是 恶意 和 恶意 .

只管歹心恶意，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[aɪ][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [naʊ] .
I must devise a plan now .
我 必须 设计 一个 计划 现在 .

我如今须生一计，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm]
To embarrass him
到 尴尬 他

使他出丑，

['nætʃ(ə)rəli] , ['mɪsɪz] . [dʒaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɜːr; hər] ['sʌnz] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ðʌs] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm] .
Naturally , Mrs . Jiao wanted to maintain her son's dignity and thus tried to restrain him .
自然 , 太太 . 角 通缉 到 维持 她 儿子的 尊严 和 因此 尝试 到 抑制 他 .

那焦氏妈妈自然要顾儿子体面去约束他，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪk'sesɪvli] [aʊt'reɪdʒəs] .
It wasn't excessively outrageous .
它 不是 过度 令人愤慨 .

不至十分放肆。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

思想一番，

[hiː; hi] [ðen] [skəuldid] [tijæŋksjuː] :
He then scolded Tianxiu :
他 然后 责骂 天秀 :

又把添绣骂道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] [ə'gen] [nekst] [taɪm]
If you do this again next time
如果 你 做 这 再次 下一个 时间

“你后次若再如此，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] !
I'll beat you to death !
患病的 打 你 到 死亡 !

我便活活打死你！”

[hiː; hi] [kept] ['kəːsiŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

口里一头骂，

[teɪk] [ə; eɪ][prɑːp][ɑːn] [steɪdʒ] ,
Take a prop on stage ,
拿 一个 支柱 在 阶段 ,

就拿台上一个镜袱，

[θroʊ] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ɪm'brɔɪdəri] ,
Throw and add embroidery ,
扔 和 添加 刺绣 ,

掷与添绣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][hænd][ðə; ði] ['mɪrər] ['bʌnd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] . "
" You hand the mirror bundle to the servant . "
" 你 手 这 镜子 捆 到 这 仆人 . "

“你把镜袱递与奴才，

[kʌm] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Come in immediately .
来 在 立即地 .

立刻进来，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
You are not allowed to utter a single word .
你 是 不是 允许 到 说出 一个 单身的 单词 .

不许开口说半句话。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrər] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['mædəm] [jæŋ] .
It turns out that the mirror cover was made by him at the request of Madam Yang .
它 转弯 出去 那 这 镜子 覆盖 曾是 制成 经过 他 在 这 要求 的 女士 杨 .

原来那镜袱是杨氏央他做的，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A pair of mandarin ducks are embroidered in the middle .
一个 一对 的 普通话 鸭子 是 绣花 在 这 中间 .

中间绣一对鸳鸯。

[tijæŋksjuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Tianxiu took it and went outside .
天秀 采取 它 和 去 外部 .

添绣拿了走到外边，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] [ʃʌn] ,
Upon seeing Jiao Shun ,
之上 看到 角 回避 ,

见了焦顺，

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][skoʊld][hɪm; ɪm] ,
I was going to scold him ,
我 曾是 去 到 骂 他 ,

本要骂他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [spiːk] .
Because the young lady instructed them not to speak .
因为 这 年轻的 女士 指示 他们 不是 到 说话 .

只因小姐分付不许开口，

[hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He held back his mouth .
他 握住 后退 他的 嘴 .

忍住了嘴，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

掷在地下，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [traɪd] [tuː; tə][græb][tijæŋksjuː] ,
Jiao Shun tried to grab Tianxiu ,
角 回避 尝试 到 抓住 天秀 ,

焦顺要扯住添绣，

['æftər][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['ɔridʒinz] ,
After inquiring about their origins ,
后 查询 关于 他们的 起源 ,

问明来历，

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ˌʌndər'graʊnd] .
I wonder what's underground .
我 想知道 是什么 地下 .

不知地下是什么东西，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] ,
Upon lifting ,
之上 举重 ,

及至抬起，

[tijæŋksjuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] .
Tianxiu has already gone inside .
天秀 有 已经 已消失 里面 .

添绣已进去了。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪrər] ['kʌvər] .
Jiao Shun saw it was a mirror cover .
角 回避 锯 它 曾是 一个 镜子 覆盖 .

焦顺看是镜袱，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半日，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

不觉大喜道：

" [gʊd] [gɜːrl] , "
" Good girl , "
" 好的 女孩 , "

“好个小姐，

[hiː; hi] ['klɪrli] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tə'naɪt] .
He clearly asked me to come to his room tonight .
他 清楚地 问 我 到 来 到 他的 房间 今晚 .

明明叫我今夜进他房里。

[ə; eɪ] ['mɪrər]
A mirror
一个 镜子

镜者，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌriː'juːniən] .
A sign of reunion .
一个 符号 的 团圆 .

团圆之兆。

[ðoʊz] [huː] [ɪm'brɔɪdər] ['mændərɪn] [dʌks] ,
Those who embroider mandarin ducks ,
那些 WHO 绣 普通话 鸭子 ,

绣鸳鸯者，

[æn; ən]['oʊmən][ʌv; əv] [,intə:'waind] [neks] .
An omen of intertwined necks .
一个 预兆 的 交织在一起 脖子 .

交颈相连之兆，

[ðə; ði] ['mɪrər] ['kʌvər] [ɪz][fɔːr; fər] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
The mirror cover is for concealing the two sides .
这 镜子 覆盖 是 为了 隐藏 这 二 侧面 .

镜袱是遮掩的东两，

[æn; ən]['oʊmən][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ['siːkrətli] [æt; ət] [naɪt] .
An omen of doing things secretly at night .
一个 预兆 的 正在做 事物 偷偷 在 夜晚 .

夜间暗里做事之兆。

['wʌndərf(ə)l] , ['wʌndərf(ə)l] ,
Wonderful , wonderful ,
精彩的 , 精彩的 ,

妙哉妙哉，

[aɪm][soʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

快活煞我！”

[soʊ][hiː; hi] [lɒkt] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
So he locked his study .
所以 他 已锁定 他的 学习 .

也就把自己书房锁了，

['haɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] ,
Hiding in an empty room ,
隐藏 在 一个 空的 房间 ,

藏匿空房中，

['aʊt'saɪdər] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə][hoʊld] [ə'nʌðər] ['lɪtəreri] ['gæðərɪŋ] .
Outsiders only knew that he had gone out to hold another literary gathering .
局外人 仅有的 知道 那 他 有 已消失 出去 到 抓住 其他 文学 采集 .

外边人只道又出去做文会了。

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
That night , Yang was in her room .
那 夜晚 , 杨 曾是 在 她 房间 .

当晚杨氏在房，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ,
Upon hearing that her husband had gone out ,
之上 听力 那 她 丈夫 有 已消失 出去 ,

闻知丈夫出去，

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrd] ,
Just when I was bored ,
只是 什么时候 我 曾是 无聊的 ,

正值无聊，

[mɪs] - [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Miss Xiangxue walked over and said :
错过 - 步行 超过 和 说 :

只见香雪小姐走来道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ] ['brʌðər] [goʊ] [aʊt] .
I heard my brother go out .
我 听到 我的 兄弟 去 出去 .

我闻得哥哥出外去，

[waɪ] [sɪt] [ə'loʊn] ?
Why sit alone ?
为什么 坐 独自的 ?

何苦独坐，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][rɪ'læks][ɪn][maɪ] [ruːm] .
You are welcome to come and relax in my room .
你 是 欢迎 到 来 和 放松 在 我的 房间 .

可到我房中去闲耍。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ]
Upon hearing this , Yang
之上 听力 这 , 杨

杨氏闻言，

[dʒʌst] [laɪk] - ,
Just like Xiangxue ,
只是 喜欢 - ,

就随香雪，

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
We went into his room for a chat .
我们 去 进入 他的 房间 为了 一个 聊天 .

走到他房中闲话。

[naɪt] [fel] .
Night fell .
夜晚 跌倒 .

渐渐夜了，

- [kɔːld] [tuː; tə][tijæŋksjuː][tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] :
Xiangxue called to Tianxiu to prepare dinner in the kitchen :
- 称为 到 天秀 到 准备 晚餐 在 这 厨房 :

香雪唤添绣叫厨房里备夜饭来：

" ['ænti] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt] [hɪr] . . . "
" Auntie , because your husband is not here . . . "
" 阿姨 , 因为 你的 丈夫 是 不是 这里 . . . "

“大娘因相公不在，

[aɪ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I offered him a drink .
我 提供 他 一个 喝 .

我劝他一杯酒。”

[tijæŋksjuː] ['kerfəli] [wɔːmd] [ðə; ði] [waɪn] .
Tianxiu carefully warmed the wine .
天秀 小心 温暖 这 葡萄酒 .

添绣认真暖起酒来，

- ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Xiangxue earnestly advised him .
- 切实 建议 他 .

香雪殷勤相劝。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'bærəsmənt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,
Because of the embarrassment she had caused the previous night ,
因为 的 这 尴尬 她 有 导致 这 以前的 夜晚 ,

杨氏因前夜出丑，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - .
I am very afraid of Xiangxue .
我 是 非常 害怕的 的 - .

甚怕香雪。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Today I saw Xiangxue with a pleasant expression .
今天 我 锯 - 和 一个 令人愉快的 表达 .

今日见香雪和颜悦色，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

便喜出望外，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['ɡlæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Before I knew it , I had drunk a few more glasses of wine .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

不觉将酒多吃几杯，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He became completely absorbed in it for a moment .
他 成为 完全地 吸收 在 它 为了 一个 片刻 .

一时沉醉起来。

- [kɔːld] [tijæŋksjuː] :
Xiangxue called Tianxiu :
- 称为 天秀 :

香雪叫添绣：

" [ænt] ['fuː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [ɑːn][maɪ] [bed] . "
" Aunt Fu , you can sleep on my bed . "
" 阿姨 傅 , 你 能 睡觉 在 我的 床 . "

“扶大娘就在我床上睡罢。”

[jæŋ] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Yang took off her clothes .
杨 采取 离开 她 衣服 .

杨氏脱了衣服，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He lay down on the bed and fell asleep .
他 躺 向下 在 这 床 和 跌倒 睡着了 .

倒在床上睡去。

- [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Xiangxue came out of the room .
- 来了 出去 的 这 房间 .

香雪走出房来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] - [ruːm] .
They actually went to Jiao's room .
他们 实际上 去 到 - 房间 .

竟到焦氏房中。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tijæŋksjuː][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] :
But he instructed Tianxiu to do it :
但 他 指示 天秀 到 做 它 :

却分付添绣：

" ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
" Hiding in the dark ,
" 隐藏 在 这 黑暗的 ,

“在暗里藏躲，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['entərd] [maɪ] [ruːm] .
I found out someone had entered my room .
我 成立 出去 某人 有 进入 我的 房间 .

打听有人进我房中，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He quickly locked the door .
他 迅速地 已锁定 这 门 .

便急急把房门锁了，

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] .
Come and tell me .
来 和 告诉 我 .

走来报我。”

['leɪdi] [dʒaʊ][wʌz; wəz] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [meɪdz] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [tʃɔːrz] .
Lady Jiao was supervising the maids at night to do some chores .
女士 角 曾是 监督 这 女佣 在 夜晚 到 做 一些 家务 .

焦氏是夜督率丫鬟做些生活，

[aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [jet] .
I haven't gone to sleep yet .
我 还没有 已消失 到 睡觉 然而 .

尚未去睡。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'raɪv] ,
Seeing the young lady arrive ,
看到 这 年轻的 女士 到达 ,

看见小姐来，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [ɪz] [mɪs] [stɪl] [ə'weɪk] ? "
" Is Miss still awake ? "
" 是 错过 仍然 醒 ? "

“小姐尚未睡么？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
Why are you so happy to come here to see me ?
为什么 是 你 所以 快乐的 到 来 这里 到 看 我 ?

怎得高兴到我这里来？”

\- [sed] :
Xiangxue said :
\- 说 :

香雪道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] [tə'naɪt] . "
" I wonder where my brother has gone tonight . "
" 我 想知道 在哪里 我的 兄弟 有 已消失 今晚 . "

“今夜哥哥不知往那里去，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][maɪ] [ruːm] .
My sister - in - law lives in my room .
我的 姐姐 - 在 - 法律 生活 在 我的 房间 .

嫂嫂住在我房内，

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] .
I couldn't sleep .
我 不能 睡觉 .

我因睡不着，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mʌðər] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
So I came to keep my mother company for a while , chatting idly .
所以 我 来了 到 保持 我的 母亲 公司 为了 一个 尽管 , 聊天 闲散地 .

所以来伴母亲闲话片时。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" ['eksələnt] . "
" Excellent . "
" 出色的 . "

“极好的了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] ['aɪdli] .
The two chatted idly .
这 二 聊天 闲散地 .

两个说些闲话。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] :
They discussed it again :
他们 讨论 它 再次 :

又商量：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] . "
" My father is nowhere to be found . "
" 我的 父亲 是 无处 到 是 成立 . "

“父亲在外全无消息，

[ɔːl'ðoʊ] ['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] [left] ,
Although Brother Wang has left ,
虽然 兄弟 王 有 左边 ,

虽则王家哥哥去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

又无回信。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [fæŋ] [haʊ] .
It would be better to send a family member to check on Fang Hao .
它 会 是 更好的 到 发送 一个 家庭 成员 到 查看 在 方 郝 .

还该打发一个家人去看看方好。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [its] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" It's the same in my heart . "
" 它是 这 相同的 在 我的 心 . "

“我心上也是如此。”

[ðə; ði] [tuː] ['spiːtʃɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
The two speeches were in full swing ,
这 二 演讲 是 在 满的 摇摆 ,

两个讲话正浓，

['sʌd(ə)nli] , [tijæŋksjuː] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Suddenly , Tianxiu appeared and walked over .
突然 , 天秀 出现 和 步行 超过 .

忽见添绣走来，

[gɪv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['sɪgnəl] ,
Give a secret signal ,
给 一个 秘密 信号 ,

打个暗号，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The young lady then prepared to return home .
这 年轻的 女士 然后 准备 到 返回 家 .

小姐便要回去，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道:

" [aɪm] [skerd] [æt; ət] [naɪt] , "

" I'm scared at night , "

" 我是 害怕的 在 夜晚 , "

“夜深害怕,

[aɪ] ['bɛgd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [ruːm] .

I begged my mother to accompany me to my room .

我 乞求 我的 母亲 到 陪伴 我 到 我的 房间 .

求母亲相伴我到房中。”

[dʒaʊ][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Jiao did not refuse .

角 做过 不是 拒绝 .

焦氏也不推辞,

[hænd] [ɪn] [hænd] ,

Hand in hand ,

手 在 手 ,

携了手,

[wiːv] [kʌm] [tə'geðər] .

We've come together .

我们已经 来 一起 .

一同走来。

[ˌeɪ diː 'diː] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

Add embroidery and light the fire to move forward .

添加 刺绣 和 光 这 火 到 移动 向前 .

添绣点火前行。

[nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Near the door ,

靠近 这 门 ,

将近房门,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

There was a noise coming from inside the room .

那里 曾是 一个 噪音 未来 从 里面 这 房间 .

只听得房里响动,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [trɪpt] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .

It appears as if he has tripped and fallen .

它 出现 作为 如果 他 有 绊倒了 和 倒下 .

似有绊跌之状,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] . "

" It sounds like there's someone inside the room . "

" 它 声音 喜欢 有 某人 里面 这 房间 . "

“房内像有什么人在里头。”

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,

Just because of this one sentence ,

只是 因为 的 这 一 句子 ,

只因这一句,

[ðə; ði] [nɔɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɑːtɪk] .
The noise inside the room grew increasingly chaotic .
这 噪音 里面 这 房间 生长 日益 混乱 .

房内越发乱响。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What kind of sound was that ?
什么 种类 的 声音 曾是 那 ?

你道是什么响?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
It turned out to be Jiao Shun .
它 转向 出去 到 是 角 回避 .

原来是焦顺,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪrər] [klɔːθ] ,
Because of the joy of seeing the mirror cloth ,
因为 的 这 喜悦 的 看到 这 镜子 布 ,

因见镜袱之喜,

[steɪ] [diːpər] ,
Stay deeper ,
停留 更深 ,

守至更深,

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [slɪpt] [ɪn] .
They quietly slipped in .
他们 悄悄 滑倒了 在 .

竟悄悄进来。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [bed] ,
Touching the bed ,
接触 这 床 ,

摸到床上,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
I don't know if his wife was asleep .
我 不 知道 如果 他的 妻子 曾是 睡着了 .

也不知是他妻子睡着,

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The smell of alcohol was overwhelming .
这 闻 的 酒精 曾是 压倒 .

但闻酒气薰人。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [bed] .
He then took off his clothes and got into bed .
他 然后 采取 离开 他的 衣服 和 得到 进入 床 .

他就脱衣上床,

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He touched his mouth with his hand .
他 感动 他的 嘴 和 他的 手 .

把手去摸□□□。

[jæŋ] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Yang was fast asleep .
杨 曾是 快速地 睡着了 .

杨氏睡熟,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知所以。

[dʒaʊ] - [gɑːt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Jiao Shunteng got on top of him .
角 - 得到 在 顶部 的 他 .

焦顺腾身上去，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] - ['vɔɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , I heard my mother and Xiangxue's voices outside the door .
突然 , 我 听到 我的 母亲 和 - 声音 外部 这 门 .

忽听得房门外母亲与香雪口声，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ʃoʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ə'gen] .
The firelight shone into the room again .
这 火光 闪耀 进入 这 房间 再次 .

火光又亮进房来，

[aɪ] [noʊ] [its] [bæd] [ə'gen] .
I know it's bad again .
我 知道 它是 坏的 再次 .

知道又差了。

['sʌd(ə)nli] [gɑːt] [ʌp] ,
Suddenly got up ,
突然 得到 向上 ,

忽爬起来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] .
There was no time to put on clothes .
那里 曾是 不 时间 到 放 在 衣服 .

衣服也无暇穿，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
He panicked and wanted to leave the room .
他 惊慌失措 和 通缉 到 离开 这 房间 .

慌要出房。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [lɔkt] .
I don't want the door to be locked .
我 不 想 这 门 到 是 已锁定 .

不想房门被锁，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
You must not come out .
你 必须 不是 来 出去 .

不得出来，

[wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
One collision to the east ,
一 碰撞 到 这 东方 ,

东一撞，

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
A trip to the west ,
一个 旅行 到 这 西方 ,

西一绊，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪv] ['fɔːlən] .
I wonder how many times I've fallen .
我 想知道 如何 许多 时代 我已经 倒下 .

不知跌上几跤，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['nɔɪzɪz] .
That's why it makes all sorts of noises .
那就是 为什么 它 制作 全部 排序 的 噪音 .

所以乱响。

[wen] - [ænd; ənd] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
When Xiangxue and Jiaoshi arrived at the door ,
什么时候 - 和 - 到达的 在 这 门 ,

及至香雪与焦氏到了门前，

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['hɜːrɪdli] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
Jiao Shun hurriedly climbed onto the dressing table .
角 回避 匆匆 攀登 到 这 敷料 桌子 .

焦顺忙爬上妆台，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊpən][æz; əz] [waɪd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Push the window open as wide as you can .
推 这 窗户 打开 作为 宽的 作为 你 能 .

把窗尽力推开，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd]
Completely naked
完全地 裸

赤条条一身，

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] .
He looked out the window and jumped .
他 看起来 出去 这 窗户 和 跳了起来 .

望窗外跳去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [lə'triːn] ['bʌkits] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbər] [pɔts] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
Unexpectedly , there were latrine buckets and chamber pots placed in front of
不料 , 那里 是 厕所 水桶 和 房间 锅 放置 在 正面 的
[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
the windows and on the porch .
这 视窗 和 在 这 门廊 .

不料窗前廊下俱摆列粪桶尿缸等物，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [fel] [daʊn] .
Jiao Shun fell down .
角 回避 跌倒 向下 .

焦顺一跌下来，

['kʌvərd] [ɪn] ['fiːsiːz]
Covered in feces
涵盖 在 屎

满身粪水，

[hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [legz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
He injured his waist and legs in the fall .
他 受伤 他的 腰部 和 腿 在 这 落下 .

腰腿俱被跌伤。

- ['mærid] [dʒaʊ] [ʃiː] .
Xiangxue married Jiao Shi .
- 已婚 角 史 .

香雪同了焦氏，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [im'brɔidəd] [læmp][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Call for the embroidered lamp to light the fire in front of the window .
称呼 为了 这 绣花 灯 到 光 这 火 在 正面 的 这 窗户 .

唤添绣将火照窗前，

[lets] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 .

看是何人。

[tijæŋksjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Tianxiu took a look ,
天秀 采取 一个 看 ,

添绣一看，

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便喊道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] . "
" This is the eldest son . "
" 这 是 这 长子 儿子 . "

“这是大相公。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪr] [ˈneɪkɪd] ?
How did you end up here naked ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 裸 ?

怎么赤条条跌在这里？”

- [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈɪnstəntli] .
Xiangxue's expression changed instantly .
- 表达 已更改 即刻 .

香雪即时变脸，

[tel] [tijæŋksjuː][tuː; tə] [laɪt] [mɔːr] [læmps] [ænd; ənd] [ˈkændlz] .
Tell Tianxiu to light more lamps and candles .
告诉 天秀 到 光 更多的 灯 和 蜡烛 .

叫添绣多点灯烛，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪn] .
He went outside to call the family members of the household in .
他 去 外部 到 称呼 这 家庭 成员 的 这 家庭 在 .

出外去唤合宅家人进来。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈdɔːtər] , "
" I am the master's daughter , "
" 我 是 这 硕士学位 女儿 , "

“我是老爷的小姐，

[huː] [ɪz][dʒaʊ] [ʃʌn] ?
Who is Jiao Shun ?
WHO 是 角 回避 ?

焦顺何人，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪn][maɪ] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] ?
What are you doing in my room at night ?
什么 是 你 正在做 在 我的 房间 在 夜晚 ?

黉夜到我房里做什么？

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][æsk][maɪ][ˈfæməli][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Tomorrow morning , I'll write a book and ask my family to go to the
明天 早晨 , 患病的 写 一个 书 和 问 我的 家庭 到 去 到 这
[ˈmæstɚz] [pleɪs] .
master's place .
硕士学位 地方 .

明早一面写书叫家人到老爷那边去，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ,
I personally went to the school to tell them ,
我 亲自 去 到 这 学校 到 告诉 他们 ,

一面我亲到学里告诉，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] - [ə'kædəmi] .
Call it Shenwen Academy .
称呼 它 - 学院 .

叫他申文学院，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
We will never let him get away with this .
我们 将要 绝不 让 他 得到 离开 和 这 .

决不与他甘休。”

[dʒaʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Jiao was so frightened that her face turned ashen .
角 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

吓得焦氏面如土色。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər][dʒaʊ] [ʃʌn] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['loʊər] ['bɑːdi] .
She called for a maid to bring clothes for Jiao Shun to cover his lower body .
她 称为 为了 一个 女佣 到 带来 衣服 为了 角 回避 到 覆盖 他的 降低 身体 .

唤丫鬟拿衣服与焦顺遮下体，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
He was made to kneel before the young lady and beg for forgiveness .
他 曾是 制成 到 下跪 前 这 年轻的 女士 和 求 为了 饶恕 .

着他跪在小姐面前请罪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] .
This fellow is extremely rude .
这 同伴 是 极其 粗鲁的 .

这厮无礼已甚，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [kraɪm] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] !
Please tell me what crime I have committed !
请 告诉 我 什么 犯罪 我 有 坚定的 !

请什么罪！”

[dʒaʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Jiao had no choice .
角 有 不 选择 .

焦氏不得已，

[hiː; hi] [geɪv] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
He gave Jiao Shun a good scolding .
他 给予 角 回避 一个 好的 责骂 .

把焦顺痛骂一番，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [kən'fest] [tuː; tə] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi] [derd] [nɑːt][duː] .
Jiao Shun confessed to many things he dared not do .
角 回避 坦白 到 许多 事物 他 敢于 不是 做 .

焦顺招了许多不敢，

[aɪ][dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
I just let him out .
我 只是 让 他 出去 .

方才放他出去。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jiao Shun thought to himself :
角 回避 想法 到 他自己 :

焦顺暗想：

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

“这样厉害，

[aɪ] ['sʌfərd] ['greɪtli] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] [twaɪs] .
I suffered greatly at his hands twice .
我 遭受 非常 在 他的 双手 两次 .

两次受他大累，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will never bother him again .
我 将要 绝不 打扰 他 再次 .

以后再不与他缠扰了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [keɪm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Jiao came in person to apologize .
角 来了 在 人 到 道歉 .

焦氏亲来请罪，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Jiao Shun was then instructed to move to live outside the house .
角 回避 曾是 然后 指示 到 移动 到 居住 外部 这 房子 .

即着焦顺搬到房外边住，

[hiː; hi][mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He must never be allowed to enter the inner room .
他 必须 绝不 是 允许 到 进入 这 内 房间 .

永不许他走进后堂。

['siːɪŋ] [haʊ] [dʒaʊ][wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
Seeing how Jiao was handling things , the young lady . . .
看到 如何 角 曾是 处理 事物 , 这 年轻的 女士 . . .

小姐见焦氏如此周旋，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I just endured it .
所以 我 只是 忍受 它 .

也就忍耐了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli][wʌz; wəz] [prə'tektɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
Although the Jiao family was protective of their own ,
虽然 这 角 家庭 曾是 保护的 的 他们的 自己的 ,

焦氏虽然护短，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm also afraid the old man will come back and settle accounts with him .
我是 还 害怕的 这 老的 男人 将要 来 后退 和 定居 账户 和 他 .

也恐老儿回来与他算帐，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fɪrd] - .
Therefore , he feared Xiangxue .
所以 , 他 害怕 - .

故此畏惧香雪。

[huː] [noʊz] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
Who knows what will happen next ?
WHO 知道 什么 将要 发生 下一个 ?

孰知下回，

- ['trædʒɪk] [lʌv] ['stɔːri]
Xiangxue's tragic love story
- 悲惨 爱 故事

香雪的苦情，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
There are too many people to mention .
那里 是 也 许多 人们 到 提到 .

人不可胜言矣。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə; eɪ] [truː] ['bjuːti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gruːm] [ɪn] [wʌn] [naɪt]
Chapter Four : A True Beauty Becomes a Groom in One Night
章 四 : 一个 真的 美丽 变成 一个 新郎 在 一 夜晚

第四回 真美艳一夜做新郎

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [mɪs] - [tiːzd] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
Now , let's talk about how Miss Xiangxue teased Jiao Shun .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 错过 - 戏弄 角 回避 .

却说香雪小姐捉弄焦顺，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'striːmli] [fæst] .
It can be described as extremely fast .
它 能 是 描述 作为 极其 快速地 .

可谓快极。

['mɪsɪz] . [dʒaʊ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Mrs . Jiao was at a loss .
太太 . 角 曾是 在 一个 损失 .

焦氏妈妈无可如何，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['liːʒər] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
This young lady is now living a life of leisure and comfort .
这 年轻的 女士 是 现在 活的 一个 生活 的 闲暇 和 舒适 .

这小姐落得清闲自在，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They waited for their father to return before mentioning it .
他们 等待 为了 他们的 父亲 到 返回 前 提及 它 .

专待父亲回来不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [baɪ] - [ænd; ənd] [sɔːŋ] - ,
Furthermore , Bai Congli and Song Chunxue ,
此外 , 白 - 和 歌曲 - ,

再说白从李同宋纯学，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Inquire about talented people along the way .
查询 关于 才华横溢 人们 沿着 这 方式 .

一路上察访才人，

['truːli] , ['pæsɪŋ] [θruː] ['evri] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
Truly , passing through every prefecture and county ,
真的 , 通过 通过 每一个 州 和 县 ,

真个逢州过府，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] .
First , you need someone to open the shop .
第一的 , 你 需要 某人 到 打开 这 店铺 .

先有自己的人开张店铺，

[aɪ][hæv; həv] ['sɪlvər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have silver if you want it .
我 有 银 如果 你 想 它 .

要银就有，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] , [ðen] [steɪ] .
If you want to stay , then stay .
如果 你 想 到 停留 , 然后 停留 .

要住就歇，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['veri] [kən'viːniənt] .
It felt very convenient .
它 毛毡 非常 方便的 .

甚觉便当，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['eriə] .
He knew about the Shaanxi area .
他 知道 关于 这 陕西 区域 .

他晓得陕西一带，

[li] - ['ɪnfluəns] [gruː] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
Li Guangzu's influence grew significantly .
李 - 影响 生长 显著地 .

李光祖声势张大，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
I will inevitably have to visit him in Shaanxi .
我 将要 不可避免地 有 到 访问 他 在 陕西 .

不免到陕西看他一遭。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Before even arriving in Shaanxi ,
前 甚至 抵达 在 陕西 ,

不想未到陕西，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [ɪn] [ɪts] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
The imperial army was large and numerous in its campaign to suppress the
这 帝国 军队 曾是 大的 和 很多的 在 它是 活动 到 压制 这
['reblz; rɪ'bel] .
rebels .
叛军 .

朝廷征剿反贼官兵众盛，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vetərənz] ,
One of the veterans ,
一 的 这 退伍军人 ,

内中一员老将，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Extremely brave and fierce .
极其 勇敢的 和 凶猛的 .

极其骁勇。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ?
Do you know who the old general is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 一般的 是 ?

你道老将是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] .
It turns out it was Choi Se - hoon .
它 转弯 出去 它 曾是 崔 塞 - 洪 .

原来就是崔世勋。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː] .
They formed a stalemate with Li Guangzu .
他们 形成 一个 僵局 和 李 光祖 .

与李光祖结营相持。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['siːhʌn] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Sehun personally came to demand the battle .
世勋 亲自 来了 到 要求 这 战斗 .

世勋亲来索战，

[gwæŋzuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Guangzu came out to greet him .
光祖 来了 出去 到 迎接 他 .

光祖出迎，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战二十余合，

[gwæŋzuː] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
Guangzu was weak and timid .
光祖 曾是 虚弱的 和 胆小 .

光祖力怯，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They suffered a crushing defeat and returned to camp .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 营 .

大败回营。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[gwæŋzuː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] .
Guangzu was just about to regroup his troops for another battle .
光祖 曾是 只是 关于 到 重新集结 他的 军队 为了 其他 战斗 .

光祖正要整兵再战，

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A scout came from outside the camp to report :
一个 侦察 来了 从 外部 这 营 到 报告 :

只见营外探子来报：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , "
" There was a guest in the palace , "
" 那里 曾是 一个 客人 在 这 宫殿 , "

“有一位客宫，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] .
Several people followed .
一些 人们 随后 .

随了数人，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [baɪ] - [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] .
He is said to be Bai Xiangong from Shandong .
他 是 说 到 是 白 - 从 山东 .

说是山东白相公，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kæmp] .
We need to enter the camp .
我们 需要 到 进入 这 营 .

要进营中。”

[gwæŋzuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Guangzu heard this ,
光祖 听到 这 ,

光祖听见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that the master had arrived ,
会心 那 这 掌握 有 到达的 ,

知是大师来到，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed out to greet them .
他们 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

急出迎接。

[wiː; wi] [met] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
We met on that day ,
我们 遇见 在 那 天 ,

当日相见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [sɪns] ['mæstər] [li] [keɪm] [hɪr] ,
" Since Master Li came here ,
" 自从 掌握 李 来了 这里 ,

“自离大师到此，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['slaɪtli] .
The military strength has increased slightly .
这 军队 力量 有 增加 轻微地 .

兵势稍盛。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ræn] ['ɪntuː] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] ['jestərdeɪ] .
Unexpectedly , I ran into Choi Se - hoon yesterday .
不料 , 我 跑 进入 崔 塞 - 洪 昨天 .

不意昨日遇了崔世勋，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] .
He defeated them .
他 战败 他们 .

被他战败。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Congli said :
白 - 说 :

白从李道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难。

[duː][nɑːt] [send] [truːps] [tə'deɪ] .
Do not send troops today .
做 不是 发送 军队 今天 .

你今日不要出兵，

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] ['setld] [ðə; ði] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Once I have settled the eight directions ,
一次 我 有 定居 这 八 方向 ,

待我按定八方，

" [juːz] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] . "
" Use a method of capturing them alive . "
" 使用 一个 方法 的 捕捉 他们 活 . "

用个生擒之法。”

[gwæŋzuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Guangzu received the order ,
光祖 已收到 这 命令 ,

光祖得令，

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ðæt] [deɪ] .
They closed the camp and did not go out that day .
他们 关闭 这 营 和 做过 不是 去 出去 那 天 .

是日闭营不出。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[ðə; ði] ['mæstər] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] " [waɪt] [eɪp] ['suːtrə] " .
The master demonstrated the " White Ape Sutra " .
这 掌握 已证明 这 " 白色的 猿 佛经 " .

大师将《白猿经》操演，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

['raɪtɪŋ] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] ,
Writing talismans and chanting incantations ,
写作 护身符 和 吟唱 咒语 ,

书符念咒，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [saɪdz] .
Distributed to all sides .
分布式 到 全部 侧面 .

分布各方。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到第二日正午，

[ðə; ði] ['mæstər] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
The master sat upright in the central camp .
这 掌握 卫星 直立 在 这 中央 营 .

大师端坐中营，

[ðə; ði] [kæmp] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [waɪd] .
The camp gates were opened wide .
这 营 大门 是 打开 宽的 .

大开营门。

[gwæŋzuː] [goʊz] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
Guangzu goes into battle .
光祖 去 进入 战斗 .

光祖出阵，

[ˈsiːhʌn] [sɔː] ,
Sehun saw ,
世勋 锯 ,

世勋望见，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They then came to meet the enemy .
他们 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

便来迎敌。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [klæʃ] ,
In the initial clash ,
在 这 最初的 冲突 ,

初时交锋，

[ˈsiːhʌn] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] .
Sehun was extremely brave .
世勋 曾是 极其 勇敢的 .

世勋甚是勇猛。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly a strong wind swept across the ground .
突然 一个 强的 风 扫荡 穿过 这 地面 .

忽然狂风刮地，

[stoʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] [ˈevriwer] .
Stones and sand flew everywhere .
石头 和 沙 飞翔 到处 .

卷石飞砂。

[ˈsiːhʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Sehun looked up and saw . . .
世勋 看起来 向上 和 锯 . . .

世勋抬头一看，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] , [ˈkʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
A large white lotus flower descended from mid - air , covering their heads .
一个 大的 白色的 莲花 花 下降 从 中 - 空气 , 覆盖 他们的 头部 .

见半空中一朵大白莲花当头罩下，

[ˈsiːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɔːrsəri] !
This is sorcery !
这 是 巫术 !

这是妖术！”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未毕，

[ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊər] [strʌk] [hɪm; ɪm] [hed] - [ɑːn] .

The lotus flower struck him head - on .

这 莲花 花 击 他 头 - 在 .

那莲花劈头一打，

[tuː; tə] [nɑːk] [ə; eɪ] ['vetərən] ['hɪroʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

To knock a veteran hero off his horse .

到 敲 一个 老将 英雄 离开 他的 马 .

把一个英雄老将打下马来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .

It turned out that the master had settled down in the central camp .

它 转向 出去 那 这 掌握 有 定居 向下 在 这 中央 营 .

原来大师坐定中营，

['saɪləntli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mɑːntrə,'mæntrə] .

Silently recite the mantra .

默默 背诵 这 咒语 .

默持咒语，

[juːz] [ðə; ði] " [dɪ'vaɪn] ['loʊtəs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['breɪkɪŋ] [tek'niːk] " .

Use the " Divine Lotus Formation Breaking Technique " .

使用 这 " 神圣的 莲花 形成 打破 技术 " .

用个“神莲破阵法”。

[wen] [gwæŋzuː] [sɔː] - [fɔːl] ,

When Guangzu saw Shixun fall ,

什么时候 光祖 锯 - 落下 ,

光祖见世勋跌倒，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

A troop of soldiers charged forward .

一个 部队 的 士兵 带电 向前 .

一队兵众掩杀上前，

[ðeɪ] ['drægd] ['ʃiː] [ʃuːn] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .

They dragged Shi Xun by the waist and pulled him into the camp .

他们 拖拽 史 迅 经过 这 腰部 和 拉 他 进入 这 营 .

把世勋横拖倒拽捉进营去。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The officers and soldiers scattered in all directions .

这 警官 和 士兵 疏散 在 全部 方向 .

官兵四处逃散。

[gwæŋzuː] [baʊnd] - .

Guangzu bound Shixun .

光祖 边界 - .

光祖将世勋捆缚，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .

The solution was presented to the master .

这 解决方案 曾是 呈现 到 这 掌握 .

解到大师面前。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,

Upon seeing the master ,

之上 看到 这 掌握 ,

大师一见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .

He then ordered his men to release him .

他 然后 订购 他的 男人 到 发布 他 .

便唤手下放了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] . "
" The general is exceptionally wise and brave . "
" 这 一般的 是 非常 明智的 和 勇敢的 . "

“将军智勇过人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to have your presence at our camp today .
它 是 一个 乐趣 到 有 你的 在场 在 我们的 营 今天 .

今日幸到敝营，

[ɪn] ['evriθɪŋ] , [rɪ'laɪ][ɑːn] ['ʌðər] .
In everything , rely on others .
在 一切 , 依靠 在 其他的 .

凡事托赖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He was entrusted with a heavy responsibility .
他 曾是 受托 和 一个 重的 责任 .

自当重任。”

['siːhʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Sehun was furious and said :
世勋 曾是 狂怒 和 说 :

世勋大怒道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] "
" I am a general of the Celestial Empire "
" 我 是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 "

“我乃天朝将佐，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [baɪ] ['sɔːrsəri] .
However , they were trapped by sorcery .
然而 , 他们 是 被困 经过 巫术 .

却为妖术所困，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kraɪm] .
That is a terrible crime .
那 是 一个 糟糕的 犯罪 .

非哉之罪。

[juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'beɪ] ,
You expect me to obey ,
你 预计 我 到 服从 ,

你们指望要我从顺，

[ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
They would rather die than submit .
他们 会 相当 死 比 提交 .

宁死不从的。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道：

" [gʊd] [mæn] ! "
" Good man ! "
" 好的 男人 ! "

“好汉子，

[duː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Do not harm him .
做 不是 伤害 他 .

不可伤他。”

[ɪn'strʌkt] [gwæŋzuː] :
Instruct Guangzu :
指示 光祖 :

分付光祖：

" [pʊt] [ə; eɪ][bɪg][bɑːks] ,
" Put a big box ,
" 放 一个 大的 盒子 ,

“把一只大箱，

[hiː; hi][hɪd][hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
He hid him inside .
他 隐藏 他 里面 .

藏他在内，

['sevrəl] ['wɒrɪrz] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] .
Several warriors disguised themselves as merchants .
一些 战士 伪装 他们自己 作为 商人 .

着勇士数人扮做客商，

[prə'vaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gʊd] [fuːd] .
Provide him with good food .
提供 他 和 好的 食物 .

好好供给他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [sent] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] - [ɪn] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
They were secretly sent to Cheng Jingdao in Liulin for resettlement .
他们 是 偷偷 发送 到 程 - 在 刘林 为了 重新安置 .

悄悄送到柳林程景道处安顿，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][juːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Wait until there's a use for him in the future . "
" 等待 直到 有 一个 使用 为了 他 在 这 未来 . "

俟日后有用他之处。”

['empərər] [gwæŋzuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Emperor Guangzu accepted the order and carried it out .
皇帝 光祖 公认 这 命令 和 携带 它 出去 .

光祖承命而行。

['siːhʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kudnt] .
Sehun wanted to die but couldn't .
世勋 通缉 到 死 但 不能 .

世勋求死不得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He was captured and taken away by the crowd , but that's another story .
他 曾是 捕获 和 已采取 离开 经过 这 人群 , 但 那就是 其他 故事 .

被众人囚俘解去不提。

['æftər] - ['vɪktəri] ,
After Guangzu's victory ,
后 - 胜利 ,

光祖胜后，

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
The officers and soldiers had no choice but to remain in a stalemate .
这 警官 和 士兵 有 不 选择 但 到 保持 在 一个 僵局 .

官兵只好相持，

['niːðər] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] ['ræʃli] .
Neither side should act rashly .
两者都不 边 应该 行为 贸然 .

两边不轻举动。

[ðə; ði] ['mæstər] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The master stayed in the camp for several days .
这 掌握 入住 在 这 营 为了 一些 天 .

大师在营数日，

[gwæŋzuː] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [taʊn] .
Guangzu was assigned to guard the town .
光祖 曾是 分配 到 警卫 这 镇 .

分拨光祖镇守，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['tʃʌn] [went] [tuː; tə] ['stʌdi] ['elsˌwer] .
He and Song Chun went to study elsewhere .
他 和 歌曲 春 去 到 学习 别处 .

自己同宋纯学到别处去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了两日，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ['priːfektʃər] .
We are about to cross the border of Xi'an Prefecture .
我们 是 关于 到 叉 这 边界 的 西安 州 .

将过西安府界，

[tʃek] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Check into the store and rest for the night .
查看 进入 这 店铺 和 休息 为了 这 夜晚 .

入店歇宿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [met] ['sʌmwʌn] .
Unexpectedly , I met someone .
不料 , 我 遇见 某人 .

不期遇着一人，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
The clothes were tattered .
这 衣服 是 破烂 .

衣中破敝，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] .
I took the pen .
我 采取 这 笔 .

拿了笔，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Write a few lines of poetry on the wall .
写 一个 很少 线条 的 诗 在 这 墙 .

在房壁上题几句诗，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [vjuː] .
cloud of dust obscures the view .
云 的 灰尘 模糊不清 这 看法 .

一片征尘望眼迷，

[ðə; ði] ['trævələ˞z] ['sɑːroʊ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [loʊ] - ['hæŋɪŋ] [klaʊdz] .

The traveler's sorrow follows the low - hanging clouds .

这 旅行者的 悲哀 跟随 这 低的 - 绞刑 云 .

旅愁偏逐暮云低。

[wer] [duː][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [driːmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [liːd] ?

Where do the lingering dreams of a foreign land lead ?

在哪里 做 这 挥之不去的 梦境 的 一个 外国的 土地 带领 ?

异乡残梦归何处?

[ðə; ði] ['mænz] ['poʊəm][wʌz; wəz] [ʌn'fɪnɪʃt] .

The man's poem was unfinished .

这 男人的 诗 曾是 未完成 .

那人诗写未完，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .

Tears streamed down their faces .

眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

只见两泪交流，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,

unconsciously ,

不知不觉 ,

不知不觉，

[ðə; ði] [pen] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The pen in his hand fell to the ground .

这 笔 在 他的 手 跌倒 到 这 地面 .

手中的笔落在地上。

[baɪ] - [sɔː] [ðɪs] [siːn]

Bai Congli saw this scene

白 - 锯 这 场景

白从李见这光景，

[aɪ] [fiːl] [ɪk'striːmli] ['bɪtər] .

I feel extremely bitter .

我 感觉 极其 苦的 .

甚觉苦切，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :

He walked over and asked :

他 步行 超过 和 问 :

因走过来问道：

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] .

My brother is a handsome and talented young man .

我的 兄弟 是 一个 英俊的 和 才华横溢 年轻的 男人 .

“吾兄少年才貌，

[waɪ] [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ?

Why such misfortune and hardship ?

为什么 这样的 不幸 和 困境 ?

为何这等流落不遇？”

[ðə; ði][mæn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .

The man wiped away his tears .

这 男人 擦拭 离开 他的 眼泪 .

那人拭干泪眼，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] ,

Seeing that Li was a handsome and talented man ,

看到 那 李 曾是 一个 英俊的 和 才华横溢 男人 ,

见从李一表人才，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward , cupped his hands , and said :
他 然后 步 向前 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

便向前拱手道:

" [maɪ] ['brʌðɝz] ['sʌfərɪŋ] , "
" My brother's suffering , "
" 我的 兄弟 痛苦 , "

"弟的苦情,

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , ['eldər] ['brʌðər] ?
May I ask your honorable name , elder brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 长老 兄弟 ?

未知兄长尊姓大名?"

[sɔːŋ] - ['ænsər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Song Chunxue answered from the side :
歌曲 - 回答 从 这 边 :

宋纯学在一旁答道:

[maɪ] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] .
My husband's surname is Bai .
我的 丈夫的 姓 是 白 .

"我相公姓白,

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [li] .
The name is Li .
这 姓名 是 李 .

名从李,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] ['ʃæn'dʌŋ] .
They were from a wealthy family in Shandong .
他们 是 从 一个 富裕 家庭 在 山东 .

是山东富室。"

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ɪ'stiːmd] ['fæməli] . "
" So you are a young master from an esteemed family . "
" 所以 你 是 一个 年轻的 掌握 从 一个 尊敬的 家庭 . "

"原来是贵家公子。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [ɪn'fɪriər] ['pɜːrs(ə)n] ['iːðər] .
I am no inferior person either .
我 是 不 下 人 任何一个 .

小弟也不是下等之人,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] [dɪr] ['relətɪvz] .
I came here specifically to visit my dear relatives .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 我的 亲爱的 亲属 .

特到此间探望至亲。

[duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['hindəd] [baɪ] [wɔːr] ,
Do not want to be hindered by war ,
做 不是 想 到 是 受阻 经过 战争 ,

不想兵戈阻隔,

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][bæd] [nuːz] .
Then I heard the bad news .
然后 我 听到 这 坏的 消息 .

又闻得凶信，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Therefore , they are caught in a dilemma .
所以 , 他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

因而进退两难。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
There is much suffering involved .
那里 是 很多 痛苦 涉及 .

其中苦情甚多，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It cannot be explained in detail at this time .
它 不能 是 解释 在 细节 在 这 时间 .

一时不能细述。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] , [sɜːr] . . . "
" Looking at your appearance , sir . . . "
" 寻找 在 你的 外貌 , 先生 . . . "

“看仁兄相貌，

[hiː; hi][ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

自非凡人。

[wiːl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hoʊ'tel] [ruːm] [tə'naɪt] .
We'll be staying in the same hotel room tonight .
出色地 是 入住 在 这 相同的 酒店 房间 今晚 .

今夕同住店房，

[let] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [drɪŋk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
Let me , your younger brother , drink a pot of wine .
让 我 , 你的 年轻 兄弟 , 喝 一个 锅 的 葡萄酒 .

待小弟沽酒一壶，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['brʌðɚz] ['bɔːrdəm]
To relieve my brother's boredom
到 缓解 我的 兄弟 无聊

为兄解闷，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] [ɪn] ['diːteɪl] .
And they discussed their true feelings in detail .
和 他们 讨论 他们的 真的 情怀 在 细节 .

并细谈衷曲。”

[sɔːŋ] - [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Song Chunxue went outside .
歌曲 - 去 外部 .

宋纯学就往外边，

[kɔːl] [ðə; ði][hoʊst][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Call the host to prepare wine and food .
称呼 这 主持人 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

唤主人家整备酒肴进来，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three sat facing each other .
这 三 卫星 面向 每个 其他 .

三人对坐。

[baɪ] - [sed] :
Bai Congli said :
白 - 说 :

白从李道：

" [aɪm][ə; eɪ] ['wɑːndərər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] . "
" I'm a wanderer of the martial world . "
" 我是 一个 流浪者 的 这 武术 世界 . "

“小弟浪迹江湖，

[hiː; hi] [in'dʒɔiz] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
He enjoys making friends .
他 享受 制作 朋友们 .

极喜交结朋友。

['brʌðər] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Brother , where are you from ?
兄弟 , 在哪里 是 你 从 ?

兄是何处乡里，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] , ['gaʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名?

[huːm] [duː][wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪr] ?
Whom do we await here ?
谁 做 我们 等待 这里 ?

到此所望何人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
My younger brother's ancestral home is in the capital city of Henan Province .
我的 年轻 兄弟 祖先的 家 是 在 这 首都 城市 的 河南 省 .

“小弟祖居河南省城，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['wɛnlɪŋ] .
His surname is Wang , and his given name is Wenling .
他的 姓 是 王 , 和 他的 给定 姓名 是 温岭 .

姓王字文龄，

[neɪmd] - .
Named Changnian .
命名 - .

名昌年。

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
The boy lost his parents .
这 男生 丢失的 他的 父母 .

少年失怙恃，

[reɪzd] [ɪn'taɪərli] [baɪ][maɪ] [ænt] ,
Raised entirely by my aunt ,
提高 完全 经过 我的 阿姨 ,

全亏母姨抚养，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He then betrothed his own daughter to her .
他 然后 未婚妻 他的 自己的 女儿 到 她 .

并以亲女许配。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ænt] [pæst] [ə'weɪ] .
Unfortunately , my aunt passed away .
很遗憾 , 我的 阿姨 通过了 离开 .

不幸母姨弃世，

['ʌŋkəlz] ['stɔːri] [kən'tɪnjuːz] . . .
Uncle's story continues . . .
叔叔的 故事 继续 . . .

姨夫另续，

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz]['kruːəl][baɪ] ['neɪtʃər] .
The second wife was cruel by nature .
这 第二 妻子 曾是 残忍的 经过 自然 .

继室生性残刻，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot live in peace with each other .
他们 不能 居住 在 和平 和 每个 其他 .

自不相安。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
My uncle is the general in this area .
我的 叔叔 是 这 一般的 在 这 区域 .

姨夫总戎此地，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ə'loʊn] .
Therefore , I came here alone .
所以 , 我 来了 这里 独自的 .

故独自到这里来，

[huː] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wɔːr] ?
Who would want to stop it with war ?
WHO 会 想 到 停止 它 和 战争 ?

谁想兵戈阻绝，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['piːp(ə)l] [nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdər][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt]
The other day , people near the border were saying that
这 其他 天 , 人们 靠近 这 边界 是 说 那

前日近边众人传说，

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
My uncle's entire army was wiped out .
我的 叔叔的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

姨夫一队军尽皆覆没。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

小弟想，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
My uncle was loyal and righteous throughout his life .
我的 叔叔 曾是 忠诚 和 正义 自始至终 他的 生活 .

姨夫平生忠义，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] .
They will surely die for their principles .
他们 将要 一定 死 为了 他们的 原则 .

必然死节。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
Now there's no way to get in .
现在 有 不 方式 到 得到 在 .

如今欲进无门，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

被归无路，

['wɑːndərɪŋ] [ə'loʊn] ,
Wandering alone ,
漫游 独自的 ,

孤身漂泊，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
It will inevitably fill the ditch .
它 将要 不可避免地 充满 这 沟 .

势必下填沟壑，

[hens] [ðɪs] ['sɑːroʊ] .
Hence this sorrow .
因此 这 悲哀 .

故此愁伤。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Congli said :
白 - 说 :

白从李道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" My brother is in such a predicament . "
" 我的 兄弟 是 在 这样的 一个 困境 . "

“吾兄境遇如此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
They are truly pitiful .
他们 是 真的 可怜 .

实实可怜。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] .
But today I met my brother .
但 今天 我 遇见 我的 兄弟 .

但今日与弟相遇，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ]['oʊpən]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] .
We must also open our arms .
我们 必须 还 打开 我们的 武器 .

也须放开怀抱，

['nevər] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Never act like a child .
绝不 行为 喜欢 一个 孩子 .

切不要做儿女姿态。”

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [sɔːŋ] - :
Let's call him Song Chunxue :
我们来吧 称呼 他 歌曲 - :

就叫宋纯学：

" ['oʊpən][jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] . "
" Open your luggage . "
" 打开 你的 行李 . "

“把行李打开，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He took out his clothes and exchanged them with his elder brother .
他 采取 出去 他的 衣服 和 交换 他们 和 他的 长老 兄弟 .

取出衣服与王兄换。”

- [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Changnian is extremely grateful .
- 是 极其 感激的 .

昌年感谢不尽。

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过夜饭，

[li] [æskt] [ə'gen] :
Li asked again :
李 问 再次 :

从李又问道：

[haʊ] [oʊld][ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , ['brʌðər] ['wæŋ] ?
How old is your father , Brother Wang ?
如何 老的 是 你的 父亲 , 兄弟 王 ?

“王兄尊庚有几？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ə'proʊtʃɪŋ] ['twenti] . "
" Approaching twenty . "
" 接近 二十 . "

“将及弱冠。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] . "
" The younger brother is a year older than the elder brother . "
" 这 年轻 兄弟 是 一个 年 老 比 这 长老 兄弟 . "

“小弟比兄稍长一岁。

[dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [sed] [θɪŋz] [wəːnt, weənt] ['goʊɪŋ] [wel] [æt; ət] [hoʊm] .
Just now you said things weren't going well at home .
只是 现在 你 说 事物 不是 去 出色地 在 家 .

方才兄说家中不甚相安，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [hæŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ?
Why not come with me and hang out with me for a few years ?
为什么 不是 来 和 我 和 悬挂 出去 和 我 为了 一个 很少 年 ?

何不随小弟在外混过几年？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] . "
" I am deeply grateful for your kindness , brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 . "

“小弟承兄恩惠，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Like flesh and blood .
喜欢 肉 和 血 .

如同骨肉。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] ['hɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
But I have a secret I must keep hidden in my heart , what can I do ?
但 我 有 一个 秘密 我 必须 保持 隐 在 我的 心 , 什么 能 我 做 ?

但小弟胸中尚有一段隐情奈何？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What else is there ? "
" 什么 别的 是 那里 ? "

“更有何事，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I'd like to ask for your advice .
ID 喜欢 到 问 为了 你的 建议 .

一发请教。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [maɪ]['ænts, 'ɔnts] [bɪ'troʊðd] ['kʌz(ə)n] "
" My aunt's betrothed cousin "
" 我的 姑姑的 未婚妻 表哥 "

“母姨所许表妹，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['mærid] ,
Although they are not married ,
虽然 他们 是 不是 已婚 ,

虽未成亲，

[haʊ'evər] , ['grætɪtuːd] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
However , gratitude is deep and profound .
然而 , 感激 是 深的 和 深刻的 .

然恩深情重，

[ˌʌnfər'getəbl] ['moʊmənts] .
Unforgettable moments .
难忘 时刻 .

时刻难忘。

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [deθ] ,
If the family knew about the uncle's death ,
如果 这 家庭 知道 关于 这 叔叔的 死亡 ,

若家中晓得姨夫死难，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv] [ˌriː'mærɪdʒ]
The evil of remarriage
这 邪恶的 的 再婚

那继娶之恶，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
We should double it .
我们 应该 双倍的 它 .

自当加倍。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['priːviəs] ['mærɪdʒ] .
She also has a son from her previous marriage .
她 还 有 一个 儿子 从 她 以前的 婚姻 .

他还有前夫之子，

[ɪk'sepʃənəli] ['vɪʃəs]
Exceptionally vicious
非常 恶毒

凶恶异常，

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə'bjuːzd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
His cousin will inevitably be abused by him .
他的 表哥 将要 不可避免地 是 受虐 经过 他 .

表妹必然受他凌逼。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Therefore , I am eager to return home .
所以 , 我 是 渴望的 到 返回 家 .

所以小弟急欲归去，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
Let's find out where it is .
我们来吧 寻找 出去 在哪里 它 是 .

看个下落。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [sɪns] [ˌriː'mærɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [soʊ] ['hɑːrtləs] . . . "
" Since remarrying your mother is so heartless . . . "
" 自从 再婚 你的 母亲 是 所以 狠心 . . . "

“那继娶妈妈既然无情，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] ,
If my brother returns ,
如果 我的 兄弟 返回 ,

若兄归去，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪl] ['laɪkli] [ˌʌndər'goʊ] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] .
This marriage will likely undergo some changes .
这 婚姻 将要 可能 经历 一些 变化 .

这婚姻谅必有些变更，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Now it would be best to follow my younger brother .
现在 它 会 是 最好的 到 跟随 我的 年轻 兄弟 .

如今莫若相随小弟。

[aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [soʊ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
I see that my brother is so refined and refined .
我 看 那 我的 兄弟 是 所以 精制 和 精制 .

弟看兄恂恂儒雅，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [skɪld] [ɪn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
He must be skilled in literature .
他 必须 是 熟练 在 文学 .

必然长于文墨，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [help] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
The younger brother will help the elder brother secure a path to fame and success .
这 年轻 兄弟 将要 帮助 这 长老 兄弟 安全的 一个 小路 到 名声 和 成功 .

待弟给兄图个功名之路，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ðer; ðər] [biː; bi] [rɪ'zʌlts] .
Only then will there be results .
仅有的 然后 将要 那里 是 结果 .

方有结果。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] . . .
As for your esteemed father being at home . . .
作为 为了 你的 尊敬的 父亲 存在 在 家 . . .

至于尊大人在家，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ə'laɪəns] ,
There is an alliance ,
那里 是 一个 联盟 ,

既有盟约，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

谅无他虑。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['meni] ['ʃɪvəlrəs] [frendz] .
My brother has many chivalrous friends .
我的 兄弟 有 许多 骑士精神 朋友们 .

弟所交侠义朋友极多，

[aɪv] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [ɪn] ['hiːnən] .
I've asked someone to deliver a message to your esteemed residence in Henan .
我已经 问 某人 到 递送 一个 信息 到 你的 尊敬的 住宅 在 河南 .

嘱托一个到河南贵府通个信儿，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
It's also easy .
它是 还 简单的 .

也是易的。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Changnian bowed and thanked him , saying :
- 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

昌年拜谢道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is truly a blessing in disguise .
这 是 真的 一个 祝福 在 伪装 .

真是再生之恩。”

[sɪns] [li] [dʒɑːntʃæŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
Since Li Jianchang agreed to accompany him ,
自从 李 建昌 同意 到 陪伴 他 ,

从李见昌年肯相随，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[li] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈmæstər] .
Li was a female master .
李 曾是 一个 女性 掌握 .

那从李就是女大师，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪrləs] [ˈhɪroʊ] .
He was a peerless hero .
他 曾是 一个 无与伦比 英雄 .

他英雄盖世，

[waɪ] [duː][soʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [miːt] ?
Why do so many people fall in love with Changnian as soon as they meet ?
为什么 做 所以 许多 人们 落下 在 爱 和 - 作为 很快 作为 他们 见面 ?

为何一见昌年便有许多相亲相爱?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈtælənt]
It is unknown whether he originally intended to find a woman of both talent
它 是 未知 无论 他 起初 故意的 到 寻找 一个 女士 的 两个都 天赋
[ænd; ənd] [ˈbjuːti] [wen] [hiː; hi] [left] .
and beauty when he left Liulin .
和 美丽 什么时候 他 左边 刘林 .

不知他出柳林时本意要寻个才貌兼全的人，

[duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fʌn] .
Do something fun .
做 某物 乐趣 .

做些有趣的事。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [jɪr] ,
It happened to be a prosperous year ,
它 发生 到 是 一个 繁荣 年 ,

适遇着昌年，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,

年纪又小，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She is also beautiful .
她 是 还 美丽的 .

面貌又美，

[soʊ][ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ˈɑːntə][hɪm; ɪm] .
So the thought was put onto him .
所以 这 想法 曾是 放 到 他 .

就把这念头落在他身上了。

[bʌt; bət] - [ˈfɑːloʊd] [li] ,
But Changnian followed Li ,
但 - 随后 李 ,

但昌年随从李，

[hiː; hi] [roʊt] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] ['evriwer] .
He wrote poems and essays everywhere .
他 写道 诗歌 和 散文 到处 .

到处题诗做赋，

[hiː; hi]['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] - .
He only thought of Xiangxue .
他 仅有的 想法 的 - .

只想着香雪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [smaɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
There was no smile for a moment .
那里 曾是 不 微笑 为了 一个 片刻 .

没有一时笑容。

[li] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Li wanted to get close to him .
李 通缉 到 得到 关闭 到 他 .

从李要与他亲近，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] .
I find it very troublesome .
我 寻找 它 非常 麻烦的 .

甚觉烦难。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[frʌm; frəm] [li] - :
From Li Xiangdao :
从 李 - :

从李想道：

" [maɪ] [lʌv] [ɪz] - , "
" My love is Changnian , "
" 我的 爱 是 - , "

“我之爱昌年，

[dʒʌst] [laɪk] [wuː] - [lʌv] [fɔːr; fər][l'juː] [læŋ] ,
Just like Wu Zetian's love for Liu Lang ,
只是 喜欢 吴 - 爱 为了 刘 朗 ,

就如武则大之爱六郎，

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['mænz] [hɑːrt] . . .
But in that man's heart . . .
但 在 那 男人的 心 . . .

但那厮心中，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Only his wife ,
仅有的 他的 妻子 ,

只有他的妻子，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ]['bɑːdi] .
There's no way to get him on my body .
有 不 方式 到 得到 他 在 我的 身体 .

没个法儿弄他上身。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ʌv; əv]['trævələ˞z, 'trævlə˞z] ,
On the road of travelers ,
在 这 路 的 旅行者 ,

客路之中，

[ænd; ənd] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [truː] ['neɪtʃər] .
And it's inconvenient to reveal their true nature .
和 它是 不方便 到 揭示 他们的 真的 自然 .

又不便露出本相。”

[θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Think for a moment ,
思考 为了 一个 片刻 ,

思想一会，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Suddenly someone ordered wine to be prepared .
突然 某人 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

忽令人备酒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd] ['sevrəl] ['eksələnt] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['drɪŋkəz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He then instructed them to find several excellent prostitutes to urge the drinkers to drink .
他 然后 指示 他们 到 寻找 一些 出色的 妓女 到 敦促 这 饮酒者 到 喝 .

又分付去寻几个绝好的妓女来劝酒。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[θriː] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɔstɪˌtuːts] [ə'raɪvd] .
Three stunningly beautiful prostitutes arrived .
三 令人惊叹 美丽的 妓女 到达的 .

只见三个绝色妓女来到，

[frʌm; frəm] [li] - ,
From Li Yuchangnian ,
从 李 - ,

从李与昌年、

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tə'geðər] .
The three of them drank together .
这 三 的 他们 喝 一起 .

纯学三人共饮。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [tə'deɪ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪstər] , [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [pliːzd] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] . "
" Today , among the sisters , there is one who has pleased Prime Minister Wang . "
" 今天 , 之中 这 姐妹 , 那里 是 一 WHO 有 高兴 主要的 部长 王 . "

“今日姊妹中有劝得王相公欢喜者，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
He was given a headscarf as a gift .
他 曾是 给定 一个 头巾 作为 一个 礼物 .

赐缠头。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['prɔstɪˌtuːts]
Upon hearing this , the three prostitutes
之上 听力 这 , 这 三 妓女

三个妓女闻言，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ʃaʊər] ['wæŋ] - [wɪð; wɪθ] ['nɔːzieɪtɪŋli,'nɔːsieɪtɪŋli] [swiːt] [wɜːrdz] .
He then proceeded to shower Wang Changnian with nauseatingly sweet words .
他 然后 继续 到 淋浴 王 - 和 令人作呕地 甜的 字 .

就把王昌年肉麻得天花乱坠。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , - ['oʊnli] ['wɑːntɪd] - .
Unfortunately , Changnian only wanted Xiangxue .
很遗憾 , - 仅有的 通缉 - .

无奈昌年一心只想香雪，

[noʊ] [mɔːr] [dʒɔɪ] .
No more joy .
不 更多的 喜悦 .

再不得欢喜。

[li] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] . . .
Li had no choice but to . . .
李 有 不 选择 但 到 . . .

从李无可如何，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfər] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
I had no choice but to personally offer the cup and say :
我 有 不 选择 但 到 亲自 提供 这 杯子 和 说 :

只得亲自把盏道：

" [wɒts] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] , ['brʌðər] ['wæŋ] ? "
" What's on your mind , Brother Wang ? "
" 是什么 在 你的 头脑 , 兄弟 王 ? "

"王兄心事，

[maɪ] ['brʌðər] [ɔːl'redi] [noʊz] ['evriθɪŋ] .
My brother already knows everything .
我的 兄弟 已经 知道 一切 .

弟已尽知，

[let] [ˌjuː 'es] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [taɪm] [tə'geðər] .
Let us enjoy this time together .
让 我们 享受 这 时间 一起 .

今昔且图欢会，

" [tʃuːz] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['sɪstər] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [ɪn] [bed] . "
" Choose one of your sisters to serve you in bed . "
" 选择 一 的 你的 姐妹 到 服务 你 在 床 . "

妹妹中任凭择一个奉侍枕席。"

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [rɪ'gɑːrd] . "
" Thank you for your kind regard . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 看待 . "

"承见厚爱，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] ['ɪgnərənt] [laɪk] [wʊd] [ɔːr] [stoʊn] .
My brother is not ignorant like wood or stone .
我的 兄弟 是 不是 无知 喜欢 木头 或者 石头 .

弟岂木石无知。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] ['bjuːti]
But seeing such beauty
但 看到 这样的 美丽

但睹此美艳，

[ðə; ði] [strɔːŋgər] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [hoʊm] ,
The stronger the sense of home ,
这 更强 这 感觉 的 家 ，

愈动家园之感，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [oʊθ] [ɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
Moreover , the oath is in our hearts .
而且 ， 这 誓言 是 在 我们的 心 .

况且盟誓在心，

[aɪ'd] ['ræðər] [sliːp] [ə'loʊn] .
I'd rather sleep alone .
ID 相当 睡觉 独自的 .

宁可独宿，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ə'beɪ] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrdər] . "
" I would never dare to obey such an order . "
" 我 会 绝不 敢 到 服从 这样的 一个 命令 . "

决不敢奉命。”

[li] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Li was happy .
李 曾是 快乐的 .

从李一场高兴，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] - [wɪð; wɪθ] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Hoping to lure Changnian with prostitutes ,
希望 到 饵 - 和 妓女 ，

指望将妓女引动昌年，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

听得这话，

[aɪ]['oʊnli] [felt] [koʊld] .
I only felt cold .
我 仅有的 毛毡 寒冷的 .

只觉冰冷，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [bæk] .
So he sent the prostitute back .
所以 他 发送 这 妓女 后退 .

遂打发妓女回去，

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [kən'kluːdid] .
The meal was hastily concluded .
这 一顿饭 曾是 草草 结束 .

草草完席。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ，

过了一日，

[frʌm; frəm] [li] ['ʃiːɑːŋ] :
From Li Xiang :
从 李 向 :

从李想：

" - [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz][soʊ] [diːp] . "
" Changnian's affection is so deep . "
" - 感情 是 所以 深的 . "

“昌年如此情深，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
You can't force him .
你 不能 力量 他 .

强他不得，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I will go along with his wishes for now .
我 将要 去 沿着 和 他的 愿望 为了 现在 .

我今且顺他意思，

[wiː; wi][kæn; kən] [kə'lekt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv]
We can collect them and give them to each other in the willow grove
我们 能 收集 他们 和 给 他们 到 每个 其他 在 这 柳 树林
[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
the day after tomorrow .
这 天 后 明天 .

待后日慢慢收在柳林相与便了。”

[hiː; hi] [ðen] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] - ['dɑːəu] :
He then privately instructed Chunxue Dao :
他 然后 私下 指示 - 道 :

遂私下分付纯学道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['træv(ə)l][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ] - - [ɪk'spensɪz] . "
" You will travel to Beijing with Tongchang Nian's expenses . "
" 你 将要 旅行 到 北京 和 - - 开支 . "

“你将盘费同昌年入京，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɪzn] .
He was taken into custody by the Northern Prison .
他 曾是 已采取 进入 保管 经过 这 北方 监狱 .

纳了北监。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hiːnən] .
I want to go to Henan .
我 想 到 去 到 河南 .

我要到河南，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] - [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To arrange for Changnian's wife to be placed in a suitable position .
到 安排 为了 - 妻子 到 是 放置 在 一个 合适的 位置 .

去安插昌年的妻子。

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə] - .
You don't need to explain to Changnian .
你 不 需要 到 解释 到 - .

你不必与昌年说明，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
I fear the scholar is unfamiliar with important matters .
我 害怕 这 学者 是 陌生 和 重要的 事情 .

恐书生不谙大事，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['əʊvəˌsaɪts] .
However , there were oversights .
然而 , 那里 是 疏忽 .

反有疏失。

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Whenever there is trouble in the capital ,
每当 那里 是 麻烦 在 这 首都 ,

凡京中有事，

[juː; jʊ] ['ɜːrdʒəntli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You urgently sent someone to report to me .
你 紧急 发送 某人 到 报告 到 我 .

你急着人来报我。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrdərz] .
Pure learning is carried out in accordance with orders .
纯的 学习 是 携带 出去 在 根据 和 订单 .

纯学奉命，

[ðen] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Then he packed his luggage .
然后 他 包装 他的 行李 .

便收拾行李，

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Everyone parted ways .
每个人 分手了 方式 .

大家分别。

\- ['mɪsɪz] - .
Changnian misses Xiangxue .
\- 错过 - .

昌年想念香雪，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hoʊpt] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
They also hoped to gain fame and fortune .
他们 还 希望 到 获得 名声 和 财富 .

也指望得了功名，

[fæŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - [əb'strʌkʃ(ə)n] .
Fang was not afraid of Jiao's obstruction .
方 曾是 不是 害怕的 的 - 梗阻 .

方不怕焦氏阻隔。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon hearing that the imperial examinations were being held in the capital ,
之上 听力 那 这 帝国 考试 是 存在 握住 在 这 首都 ,

闻知上京纳监，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

['oʊnli] [baɪ] - - - ,
Only Bai Congli Zhongai Changnian ,
仅有的 白 - - - ,

只有白从李钟爱昌年，

[wʌns] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] ,
Once you don't go ,
一次 你 不 去 ,

一旦别去，

[wʌns] [wʌn] [pə'zesiz] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ,
Once one possesses heroic spirit ,
一次 一 拥有 英勇 精神 ,

旦有英雄气概，

[its] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [get] [ɪ'moʊʃən(ə)l] .
It's hard not to get emotional .
它是 难的 不是 到 得到 情绪 .

未免动情。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] - [hænd][ænd; ənd] [sed] :
Then he took Changnian's hand and said :
然后 他 采取 - 手 和 说 :

遂携昌年手道:

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['diːpli] [ə'fekʃənət] .
My brother is handsome and deeply affectionate .
我的 兄弟 是 英俊的 和 深 亲热 .

“吾兄貌美情深,

['pɑːrtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Parting today ,
离别 今天 ,

今日分袂,

[aɪ] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] .
I miss it so much .
我 错过 它 所以 很多 .

令人想念不已,

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [straɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] [skɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Go forth and strive for a high score in the imperial examination .
去 前进 和 努力 为了 一个 高的 分数 在 这 帝国 考试 .

此去努力搏一科第,

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
As for matters concerning his hometown ,
作为 为了 事情 有关 他的 家乡 ,

至于家乡之事,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kæn; kən][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] .
The younger brother can inquire about information from the older brother .
这 年轻 兄弟 能 查询 关于 信息 从 这 老 兄弟 .

弟自能与兄打听消息,

[doʊnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂怀。”

- [bi'liːvd] [ðæt] [li] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Changnian believed that Li was a good friend .
- 相信 那 李 曾是 一个 好的 朋友 .

昌年认为从李是个好朋友,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道:

[ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
A lone traveler in a foreign land ,
一个 孤独 游客 在 一个 外国的 土地 ,

“异乡孤客,

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
My elder brother went to great lengths to mediate .
我的 长老 兄弟 去 到 伟大的 长度 到 调解 .

蒙兄长委曲周旋,

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪm'pruːvmənt]
Even a slight improvement
甚至 一个 轻微 改进

稍有寸进，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
All of this is due to the virtues of my elder brother .
全部 的 这 是 到期的 到 这 美德 的 我的 长老 兄弟 .

皆兄长生成之德，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for kindness ,
感激的 为了 仁慈 ，

感念恩私，

[ˌʌnfər'getəbl] .
Unforgettable .
难忘 .

时刻难忘。”

[ðə; ði] [tuː] ['sentənsɪz] [end] [hɪr] .
The two sentences end here .
这 二 句子 结尾 这里 .

两个话到此处，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉流泪。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [li] ['dɑːəu] :
Pure learning and following Li Dao :
纯的 学习 和 下列的 李 道 :

纯学私与从李道：

" [ə; eɪ] ['mæstər] [ɪn] [wʌn] ['bɑːdi] ,
" A master in one body ,
" 一个 掌握 在 一 身体 ，

“大师一身，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The relationship is not insignificant .
这 关系 是 不是 微不足道 .

关系非小，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
One should not fall in love with a scholar .
一 应该 不是 落下 在 爱 和 一个 学者 .

不可恋一书生，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
This could lead to serious consequences .
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .

有误大事。

[li] [gwæŋzuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['sjuːpəvaizd] .
Li Guangzu must be supervised .
李 光祖 必须 是 受监督 .

须督率李光祖、

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Cheng Jingdao and his ilk worked together with one heart and one mind to achieve this .
程 - 和 他的 牛奶 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 到 达到 这 .

程景道辈戮力同心为是。”

[li] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Li nodded .
李 点头 .

从李点头，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

也不开口。

[ðə; ði] [θriː] ['sepəreɪtɪd] .
The three separated .
这 三 分开 .

三人分散，

[frʌm; frəm] [li] [ʃjɑːŋnɑn] ,
From Li Xiangnan ,
从 李 湘南 ,

从李向南，

- [ænd; ənd] - ['hedɪd] [nɔːrθ] .
Chunxue and Changnian headed north .
- 和 - 标题 北 .

纯学同昌年向北而去。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] - ,
Speaking of Miss Xiangxue ,
请讲 的 错过 - ,

再说香雪小姐，

['æftər] [dʒaʊ] [sent] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [jæŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɪŋ] .
After Jiao sent Jiao Shun and Yang to live in the outer wing .
后 角 发送 角 回避 和 杨 到 居住 在 这 外 翼 .

自焦氏打发焦顺与杨氏在外厢居住，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
You are not allowed to come in .
你 是 不是 允许 到 来 在 .

并不许进来，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['kwaɪət] .
The house is quiet .
这 房子 是 安静的 .

家中安静。

[wʌn] [deɪ] , [dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [ðə; ði] " ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] " [æt; ət] [ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] .
One day , Jiao Shun saw the " Morning Post " at a friend's house .
一 天 , 角 回避 锯 这 " 早晨 邮政 " 在 一个 朋友们 房子 .

忽一日焦顺在朋友家看见《朝报》，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] .
There is a copy of the document from the Governor - General of Shaanxi .
那里 是 一个 复制 的 这 文档 从 这 州长 - 一般的 的 陕西 .

有陕西督抚一本，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tɜːrnəli] [kɔːld] " [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər] ['ræmpənt] . "
It was internally called " the rebels are rampant . "
它 曾是 内部 称为 " 这 叛军 是 猖獗 . "

内称“反贼猖獗，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːnz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] " [wɜːr; wər] [juːst] .
Phrases such as " the vanguard Choi Se - hoon's entire army was wiped out " were used .
短语 这样的 作为 " 这 先锋 崔 塞 - 胡恩的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 " 是 用过的 .

先锋崔世勋全军覆没”等语。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiao Shun was overjoyed after reading it .
角 回避 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .

焦顺看完大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He hurried home to inform his mother .
他 慌忙 家 到 通知 他的 母亲 .

急急回家报知母亲。

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪz] :
He then added a few more lies :
他 然后 额外 一个 很少 更多的 谎言 :

又说谎添上几句道：

[ðə; ði] [kɔːrt] ['nuːzpeɪpər] [sed] ,
The court newspaper said ,
这 法庭 报纸 说 ,

“《朝报》上说，

['væŋgɑːrd] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['wæŋ] [tʃæŋ] - ['naɪən] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Vanguard Choi Se - hoon and his son - in - law Wang Chang - nian died on the same day .
先锋 崔 塞 - 洪 和 他的 儿子 - 在 - 法律 王 张 - 年 死亡 在 这 相同的 天 .

先锋崔世勋并伊婿王昌年同日死难。”

[wen] [dʒaʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Jiao learned of this ,
什么时候 角 学习 的 这 ,

焦氏闻知，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ruːm] .
The young lady heard crying from her room .
这 年轻的 女士 听到 哭泣 从 她 房间 .

小姐在房听得哭声，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [tijæŋksjuː] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['ɔridʒinz] .
They summoned Tianxiu and inquired about her origins .
他们 被召唤 天秀 和 询问 关于 她 起源 .

唤添绣问明来历。

[stɪl] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [truː] ,
Still fearing it might not be true ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 真的 ,

犹恐未真，

[ðə; ði]['fæməli] ['ɜːrdʒəntli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The family urgently inquired about the situation .
这 家庭 紧急 询问 关于 这 情况 .

急差家人在外打听。

['evriwʌn] [ə'griːz] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

众口相同，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['wæŋ] - [daɪd] [æz; əz] [wel] .
However , the newspaper did not mention that Wang Changnian died as well .
然而 , 这 报纸 做过 不是 提到 那 王 - 死亡 作为 出色地 .

但报上并无王昌年同死这话。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The family replied to the young lady .
这 家庭 回复 到 这 年轻的 女士 .

家人回复小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[tijæŋksjuː] [traɪd] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tianxiu tried her best to help him up .
天秀 尝试 她 最好的 到 帮助 他 向上 .

添绣极力扶起，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kraɪd] .
She just cried .
她 只是 哭 .

只是大哭。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
The family is preparing for the funeral .
这 家庭 是 准备 为了 这 葬礼 .

家中整备丧事。

[dʒaʊ] [sent] ['evriwʌn] [ɪn][hɜːr; hər] ['haʊshoʊld] [ə'weɪ] .
Jiao sent everyone in her household away .
角 发送 每个人 在 她 家庭 离开 .

焦氏把家中大小俱打发出去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ded] . "
" The master is dead . "
" 这 掌握 是 死的 . "

“老爷已死，

" [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] . "
" A household cannot tolerate idle people . "
" 一个 家庭 不能 容忍 闲置的 人们 . "

家里养不得闲人。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] ['evri] [deɪ] .
The young lady was made to cook for herself every day .
这 年轻的 女士 曾是 制成 到 厨师 为了 她自己 每一个 天 .

每日让小姐自己上灶，

[wʌns] [rɪ'spektəbl] ,
Once respectable ,
一次 可敬 ,

从前体面，

[nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
None at all .
没有任何 在 全部 .

一概没有，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The young lady was helpless .
这 年轻的 女士 曾是 无助 .

小姐无奈，

['swɑːloʊ] [jʊr; jər] ['æŋgər] .
swallow your anger .
吞 你的 愤怒 .

忍气吞声，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [deθ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [stɪl] ['pendɪŋ] .
Hoping for confirmation of Wang Changnian's death , but the news was still pending .
希望 为了 确认 的 王 - 死亡 , 但 这 消息 曾是 仍然 待办的 .

一心指望王昌年凶信未确，

[weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Wait for him to return .
等待 为了 他 到 返回 .

待他回来。

[wiː; wi] [ɪm'brɔɪdəd] [ænd; ənd] [kʊkt] [tə'geðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
We embroidered and cooked together during the day .
我们 绣花 和 煮熟 一起 期间 这 天 .

日里同添绣做饭，

['duːɪŋ] [laɪf] [æt; ət] [naɪt] ,
Doing life at night ,
正在做 生活 在 夜晚 ,

夜间做生活，

['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] .
Suffering in silence .
痛苦 在 沉默 .

受苦难言。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒaʊ][ænd; ənd][dʒaʊ] [ʃʌn] [dɪ'skʌst] :
Jiao and Jiao Shun discussed :
角 和 角 回避 讨论 :

焦氏与焦顺商量道：

" ['aʊər; ɑːr]['fæməli] , "
" Our family , "
" 我们的 家庭 , "

“我们一家，

['oʊnli] - [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
Only Xiangxue has a bad temper .
仅有的 - 有 一个 坏的 脾气 .

止有香雪性子不好，

[liːv] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] .
Leave him at home .
离开 他 在 家 .

留他在家，

['ɑːrgjuːɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
arguing every day ,
争论 每一个 天 ,

日日讨气，

[naʊ] [ðæt] [laʊ] [tsuː][ɪz] [ded]
Now that Lao Tzu is dead
现在 那 老挝 子 是 死的

如今老子死了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm afraid of him .
我是 害怕的 的 他 .

怕他怎么。

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊmoʊnər] .
I'm looking for a good homeowner .
我是 寻找 为了 一个 好的 房主 .

我意欲寻一家好主儿，

[sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Sell it to him for several dozen taels of silver .
卖 它 到 他 为了 一些 打 两 的 银 .

卖他几十两银子，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] ?
Why don't you go out and visit ?
为什么 不 你 去 出去 和 访问 ?

你何不出去访问。

[ɪn] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] ,
In the Cui family ,
在 这 崔 家庭 ,

崔姓家族中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] ,
Seeing that they were trying to establish a kinship with my daughter ,
看到 那 他们 是 尝试 到 建立 一个 亲属关系 和 我的 女儿 ,

见与我女儿攀亲，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [huː] [ɑːr; ər] [ˌdɪsə'biːdiənt] ?
Are there any who are disobedient ?
是 那里 任何 WHO 是 忤 ?

难道有不顺从的？

[its] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['wæŋ] - .
It's that scoundrel Wang Changnian .
它是 那 恶棍 王 - .

就是王昌年那厮，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [iks'tʃeindʒd] [ðæt] [deɪ] .
The betrothal gifts had not yet been exchanged that day .
这 订婚 礼物 有 不是 然而 到过 交换 那 天 .

当日尚未行聘礼，

[hiː; hi] [keɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
He came , but I ignored him .
他 来了 , 但 我 忽略 他 .

他就来也不睬他。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

“ [wʌt] ['mʌðər] [sɔː] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . ”
“ What Mother saw was absolutely right . ”
“ 什么 母亲 锯 曾是 绝对地 正确的 . ”

“母亲所见极是。

[soʊ][aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
So I went out to look for them .
所以 我 去 出去 到 看 为了 他们 .

我就出去寻人家了。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言讫出去。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Now , there was a wealthy man in the mansion ,
现在 , 那里 曾是 一个 富裕 男人 在 这 大厦 ,

却说府中有个财主，

['sɜːrneɪm] [pæn]
Surname Pan
姓 平底锅

姓潘，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [pæn] [jɪbaɪ] .
His nickname is Pan Yibai .
他的 昵称 是 平底锅 一白 .

混名叫做潘一百，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['lɪtərət] ,
Because he was not very literate ,
因为 他 曾是 不是 非常 识字的 ,

因他不甚识字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['stʌbərn] [baɪ] ['neɪtʃər] .
He was very stubborn by nature .
他 曾是 非常 固执的 经过 自然 .

生性甚顽，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rɪdɪˌkjuːld] [hɪm; ɪm] .
Some people ridiculed him .
一些 人们 嘲笑 他 .

人有讥诮他的，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

“ [aɪl] [rɪsk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] . ”
“ I'll risk a hundred taels of silver to sue him . ”
“ 患病的 风险 一个 百 两 的 银 到 起诉 他 . ”

“我拼一百银子与他打官司。”

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [pæn] [jɪbaɪ] .
Therefore , this person called him Pan Yibai .
所以 , 这 人 称为 他 平底锅 一白 .

故此人号他做潘一百，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ʃʌn] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [ɑːn] ['wiːkdeɪz] .
He and Jiao Shun were very close on weekdays .
他 和 角 回避 是 非常 关闭 在 工作日 .

平日与焦顺极好。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Jiao Shun walked to the Pan family's house .
角 回避 步行 到 这 平底锅 家庭的 房子 .

焦顺走到潘家，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['gɜːlz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ,
Speaking of girls wanting to marry into a good family ,
请讲 的 女孩们 想要 到 结婚 进入 一个 好的 家庭 ,

说起妹子要攀一好人家，

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

[aɪv] [hɜːrd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard your younger sister is very beautiful .
我已经 听到 你的 年轻 姐姐 是 非常 美丽的 .

“闻得令妹甚美，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [lɔːst] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [hoʊm] .
I recently lost my humble home .
我 最近 丢失的 我的 谦逊的 家 .

我近日丧了敝房，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ,
Just as they were about to continue ,
只是 作为 他们 是 关于 到 继续 ,

正要继续，

" [meɪk] [ˌem 'iː] [huː] [aɪ] [ˌeɪ 'em] . "
" Make me who I am . "
" 制作 我 WHO 我 是 . "

你作成我罢。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

[jʊr; jər] ['nɪkneɪm] [ɪz] [pæn] [jɪbaɪ] .
Your nickname is Pan Yibai .
你的 昵称 是 平底锅 一白 .

“你混名叫潘一百，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
If this is to be accomplished ,
如果 这 是 到 是 完成 ,

若要成这事，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['riːəli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ?
Can you really manage to get a hundred ?
能 你 真的 管理 到 得到 一个 百 ?

真能拼得一百么？”

[oʊld] [pæn] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Old Pan hurriedly said :
老的 平底锅 匆匆 说 :

老潘忙道：

" [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , "
" Fight it out , "
" 斗争 它 出去 , "

“拼得，

[soʊld] [aʊt] ,
Sold out ,
卖 出去 ,

拼得，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
I only ask my uncle to mediate .
我 仅有的 问 我的 叔叔 到 调解 .

只求舅爷周旋。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Shun was overjoyed .
角 回避 曾是 欣喜若狂 .

焦顺大喜，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['praɪvətli] .
He went home and told his mother privately .
他 去 家 和 讲述 他的 母亲 私下 .

回家私下与母亲说知。

[dʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao was overjoyed .
角 曾是 欣喜若狂 .

焦氏喜出望外，

[duː] [nɑːt] [juːz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Do not use a matchmaker .
做 不是 使用 一个 媒人 .

也不要媒人说合，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [dʒaʊ] [ʃʌn] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
They then asked Jiao Shun to choose an auspicious day for the ceremony .
他们 然后 问 角 回避 到 选择 一个 吉祥 天 为了 这 仪式 .

就托焦顺择日行礼。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [ə'gen] .
Jiao Shun went to the Pan family again .
角 回避 去 到 这 平底锅 家庭 再次 .

焦顺又到潘家，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" In addition to one hundred , there will be twenty taels of silver . "
" 在 添加 到 一 百 , 那里 将要 是 二十 两 的 银 . "

“一百之外还要白银二十两，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
They sent me betrothal gifts .
他们 发送 我 订婚 礼物 .

送我做媒礼。”

[oʊld] [pæn] [ə'griːd] .
Old Pan agreed .
老的 平底锅 同意 .

老潘应允。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took out twenty taels of silver .
他 然后 采取 出去 二十 两 的 银 .

遂取出二十两银子，

[sent] [tuː; tə][dʒaʊ] [ʃʌn] ,
Sent to Jiao Shun ,
发送 到 角 回避 ,

送与焦顺，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] .
They said they would choose an auspicious day this month .
他们 说 他们 会 选择 一个 吉祥 天 这 月 .

说要在本月中择一吉日，

['mɔːrnɪŋ] [g'riːtɪŋz] ,
Morning greetings ,
早晨 问候 ,

早晨行礼，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] .
The marriage took place at night .
这 婚姻 采取 地方 在 夜晚 .

夜间结亲。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The agreement has been made .
这 协议 有 到过 制成 .

话说已定，

\- [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Xiangxue is at home .
\- 是 在 家 .

香雪在家，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Even a shadow is unknown .
甚至 一个 阴影 是 未知 .

影也不知。

['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
People outside are talking about this .
人们 外部 是 说 关于 这 .

外边的人传说这事，

['evriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 :

皆说：

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli]['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['mʌni] .
The Cui family only cares about money .
这 崔 家庭 仅有的 关心 关于 钱 .

“崔家只顾银子，

[tuː; tə] [ɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ðɪs] ['wɪkɪd] [mæn] . . .
To give such a beautiful young lady to this wicked man . . .
到 给 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 到 这 邪恶 男人 . . .

把一个如花似玉的小姐送与这恶人，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

可惜可惜。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [laʊ] [pæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Lao Pan was a good person .
它 转弯 出去 那 老挝 平底锅 曾是 一个 好的 人 .

原来老潘做人，

[hiː; hi] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [boʊstɪŋ] .
He is fond of boasting .
他 是 喜爱 的 吹嘘 .

惯喜说大话，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli]
The betrothal gifts from the Cui family
这 订婚 礼物 从 这 崔 家庭

那崔家聘礼，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['hæpənd] .
It never happened .
它 绝不 发生 .

也不曾行，

[fɜːrst] , [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] ['evriwer] .
First , spread the word everywhere .
第一的 , 传播 这 单词 到处 .

先各处张扬，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [traɪ'ʌmfənt] .
He thought he was triumphant .
他 想法 他 曾是 凯 .

以为得意。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [nuː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , people inside and outside the city knew a great deal about it .
所以 , 人们 里面 和 外部 这 城市 知道 一个 伟大的 交易 关于 它 .

故此府城内外晓得甚多。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒaʊ] - [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Jiao Shunou stood outside the door .
角 - 站立 外部 这 门 .

焦顺偶站在门外，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ,
Seeing a group of people on the street ,
看到 一个 团体 的 人们 在 这 街道 ,

见街上一簇人，

['raɪdɪŋ] ['laɪvstɑːk] ,
Riding livestock ,
骑术 家畜 ,

骑了牲口，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A handsome young man in the middle ,
一个 英俊的 年轻的 男人 在 这 中间 ,

中间一个美貌少年，

['kloʊðɪŋ] [hwæʃɛŋ] ,
Clothing Huasheng ,
衣服 华生 ,

衣服华盛，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd]
Those who followed
那些 WHO 随后

后面跟随的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
They were all neat and tidy .
他们 是 全部 整洁的 和 整齐的 .

也各整齐，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] ,
Holding the name card ,
保持 这 姓名 卡片 ,

手持名帖，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [æskt] [dʒaʊ] [ʃʌn] :
He actually asked Jiao Shun :
他 实际上 问 角 回避 :

竟向焦顺问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [kjuːi] - [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] , [huː] [ɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ? "
" Is this the residence of General Cui Shixun from Shaanxi , who is leading the campaign against him ? "
" 是 这 这 住宅 的 一般的 崔 - 从 陕西 , WHO 是 领导 这 活动 反对 他 ? "

“此间可是征剿陕西崔总爷讳世勋的府么，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [li] - [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] .
I am Li Xiangong from Shaanxi .
我 是 李 - 从 陕西 .

我个是陕西李相公，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来进拜。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
Jiao Shun was confused .
角 回避 曾是 使困惑 .

焦顺不知所以，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ] [ˌeɪ 'em] . "
" This is where I am . "
" 这 是 在哪里 我 是 . "

“我这里便是。”

[ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [hɜːrd] " [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , "
The handsome young man heard " that is it , "
这 英俊的 年轻的 男人 听到 " 那 是 它 , "

那个美少年听说“便是”,

[ðeɪ] [ðen] [dɪs'maʊntid] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] .
They then dismounted the livestock .
他们 然后 下马 这 家畜 .

就下了牲口,

[hiː; hi] ['stroʊld] [ɪn] .
He strolled in .
他 漫步 在 .

踱进门来。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
Jiao Shun was in a flurry of activity .
角 回避 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

焦顺手忙脚乱,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkælə'græfɪk] [wɜːrks] .
There was no time to look at the calligraphic works .
那里 曾是 不 时间 到 看 在 这 书法 作品 .

也无暇看名帖,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He had no choice but to bow to him and leave the hall .
他 有 不 选择 但 到 弓 到 他 和 离开 这 大厅 .

只得揖他进了厅。

['æftər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After bowing and sitting down ,
后 鞠躬 和 坐着 向下 ,

行礼坐定,

[ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [æskt] :
The handsome young man asked :
这 英俊的 年轻的 男人 问 :

那美少年问道:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] [ə'dres] [maɪ] ['brʌðər] , ['mɪstər] . [kjuːi] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - ? "
" What is the proper way to address my brother , Mr . Cui , whose given name is Shixun ? "
" 什么 是 这 恰当的 方式 到 地址 我的 兄弟 , 先生 . 崔 , 谁 给定 姓名 是 - ? "

“府上讳世勋的崔总爷与吾兄什么相称?”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] , "
" It was my late father , "
" 它 曾是 我的 晚的 父亲 , "

“就是先父,

['trædʒɪkli] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Tragically , he died in Shaanxi .
悲剧的是 , 他 死亡 在 陕西 .

不幸在陕中死难。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" I've heard so much about you . "
" 我已经 听到 所以 很多 关于 你 . "

“久仰久仰。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

小弟姓李，

['ænsestərz] [lɪvd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Ancestors lived in Shaanxi .
祖先 居住地 在 陕西 .

祖居陕西，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rʌnz] [ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz][maɪ] ['relətɪv] .
The person who runs the silk shop in front of your residence is my relative .
这 人 WHO 跑步 这 丝绸 店铺 在 正面 的 你的 住宅 是 我的 相对的 .

贵处府前开绸缎店的就是舍亲。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][jʊr; jər] [leɪt] ['fɑːðər] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .
My younger brother was very close to your late father in my household .
我的 年轻 兄弟 曾是 非常 关闭 到 你的 晚的 父亲 在 我的 家庭 .

小弟在敝府与令先尊极相好。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ,
Seeing that he died for his principles ,
看到 那 他 死亡 为了 他的 原则 ,

见他死节，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
On the day of his death , he went to visit his relatives .
在 这 天 的 他的 死亡 , 他 去 到 访问 他的 亲属 .

逝日到舍亲处，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Therefore , this special trip was made to the government office to pay homage .
所以 , 这 特别的 旅行 曾是 制成 到 这 政府 办公室 到 支付 尊敬 .

故此特造府进拜，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
I also need to ask your mother to meet me .
我 还 需要 到 问 你的 母亲 到 见面 我 .

还要请令堂相见，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [aʊt] .
Tell the servant to invite the old lady out .
告诉 这 仆人 到 邀请 这 老的 女士 出去 .

叫小厮请老夫人出来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['snɑːbɪʃ] .
It turns out that the Jiao family was extremely snobbish .
它 转弯 出去 那 这 角 家庭 曾是 极其 势利 .

原来焦氏是极势利的，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing that there was a wealthy young master outside ,
听力 那 那里 曾是 一个 富裕 年轻的 掌握 外部 ,

闻知外边有个富贵家公子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laʊ] [kuːiz] ['kɑːnfɪdænt] .
It was Lao Cui's confidant .
它 曾是 老挝 崔氏 知己 .

是老崔的相知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

急急出来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [met] .
They had all met .
他们 有 全部 遇见 .

各相见过，

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fæməli] , "
" A misfortune for the family , "
" 一个 不幸 为了 这 家庭 , "

“家门不幸，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
My grandfather was killed in the war in Shaanxi .
我的 祖父 曾是 被杀 在 这 战争 在 陕西 .

我老爷战没陕中，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [ɪn] [dɪ'klaɪn] .
The family is in decline .
这 家庭 是 在 衰退 .

家事凋零。

['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Hearing your kind inquiry from afar ,
听力 你的 种类 询问 从 远方 ,

承相公远来存问，

[maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪz] ['baʊndləs] .
My gratitude is boundless .
我的 感激 是 无边无际 .

感之不尽。”

[li] - [sed] :
Li Xianggong said :
李 - 说 :

李相公道：

" [oʊld] ['mæstər] [kjuːi] [hæz; həz] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] . "
" Old Master Cui has suffered such a great calamity . "
" 老的 掌握 崔 有 遭受 这样的 一个 伟大的 灾害 . "

“崔老伯遭此大难，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ænt] [ɪz] ['helθi] .
Fortunately , my aunt is healthy .
幸运的是 , 我的 阿姨 是 健康 .

幸喜伯母清健。

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Who else is in the house ?
WHO 别的 是 在 这 房子 ?

家内还有何人？”

[dʒaʊ] [ri'fə:z] [tuː; tə][dʒaʊ] - :
Jiao refers to Jiao Shundao :
角 指 到 角 - :

焦氏指焦顺道：

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [tʃaɪld] . "
" There is only this one child . "
" 那里 是 仅有的 这 一 孩子 . "

“止有这个小丿L，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ˌɪn'saɪd] .
There was also a little girl inside .
那里 曾是 还 一个 小的 女孩 里面 .

里头还有个小女，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kloʊz] ['relətɪvz] .
There are only four or five close relatives .
那里 是 仅有的 四 或者 五 关闭 亲属 .

至亲只有四五口。”

['mɪnɪstər] [li] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ][gɪft] ['pækɪdʒ] .
Minister Li then ordered his attendant to present a gift package .
部长 李 然后 订购 他的 服务员 到 展示 一个 礼物 包裹 .

李相公就唤随从的送上一包礼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was twenty taels of silver .
它 曾是 二十 两 的 银 .

却是白银二十两。

['mɪstər] . [dʒaʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Mr . Jiao expressed his gratitude .
先生 . 角 表达 他的 感激 .

焦氏逊谢一番，

[soʊ] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they accepted it .
所以 他们 公认 它 .

也就收了，

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [oʊld] [kuːiz] ['mætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They then inquired about Old Cui's matter for a while .
他们 然后 询问 关于 老的 崔氏 事情 为了 一个 尽管 .

又把老崔的事询问一会。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After drinking two courses of tea ,
后 喝 二 课程 的 茶 ,

吃了两道茶，

['mɪnɪstər] [li] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
Minister Li sent someone to take their leave .
部长 李 发送 某人 到 拿 他们的 离开 .

李相公使辞别而去。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['mɪnɪstər] [li] [ɪz] ?
Do you know who this Minister Li is ?
做 你 知道 WHO 这 部长 李 是 ?

你道这李相公是谁？

[soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] , - .
So that was the female teacher , Lian'an .
所以 那 曾是 这 女性 老师 , - .

原来那就是女人师莲岸，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [baɪ] - .
He changed his name to Bai Congli .
他 已更改 他的 姓名 到 白 - .

改名白从李的。

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - ,
Since parting with Wang Changnian ,
自从 离别 和 王 - ,

自从与王昌年别后，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hiːnən] ,
Arriving in Henan ,
抵达 在 河南 ,

走到河南，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] - [waɪf] .
He needs to take care of Changnian's wife .
他 需求 到 拿 关心 的 - 妻子 .

要照顾昌年的妻子。

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
Two years ago , someone was sent to open a shop in front of the Kaifeng Prefecture .
二 年 前 , 某人 曾是 发送 到 打开 一个 店铺 在 正面 的 这 开封 州 .

因前年曾打发人在开封府前开铺，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Upon arriving at the shop ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

及到了铺中，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [pæn] [jɪbaɪ] [hæd; həd] [ˌriː'mærid] .
Then someone mentioned that Pan Yibai had remarried .
然后 某人 提及 那 平底锅 一白 有 再婚 .

便有人说起潘一百续娶的事。

[li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Li was greatly surprised .
李 曾是 非常 惊讶 .

从李大惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪf] [mɪs] [kjuːi] [ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] [baɪ] [hɜːr; hər] ['stepmʌðər] . . . "
" If Miss Cui is forced to marry someone else by her stepmother . . . "
" 如果 错过 崔 是 强制 到 结婚 某人 别的 经过 她 后妈 . . . "

“若崔小姐被继母逼嫁别人，

[ðen] - [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Then Changnian's life would be in trouble .
然后 - 生活 会 是 在 麻烦 .

那昌年便不好了。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['fɔːrməli] [ɪn'geɪdʒd] .
Fortunately , I learned that the Pan family has not yet formally engaged .
幸运的是 ，我 学习 那 这 平底锅 家庭 有 不是 然而 正式地 已订婚的 .

幸喜闻得潘家尚未行聘，

[soʊ] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
So he rushed to the Cui family to pay his respects .
所以 他 匆忙 到 这 崔 家庭 到 支付 他的 尊重 .

所以急到崔家拜望，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
We need to save the young lady .
我们 需要 到 节省 这 年轻的 女士 .

要救小姐。

[its] ['laɪkli] [ðæt] [baɪ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['liːz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [trækt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
It's likely that Bai has become familiar with Li's name and that someone has tracked him down .
它是 可能 那 白 有 变得 熟悉的 和 李的 姓名 和 那 某人 有 已追踪 他 向下 .

恐怕白从李名姓叫熟了有人踪迹，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] [li] .
Therefore , he changed his surname to Li .
所以 ，他 已更改 他的 姓 到 李 .

故改姓了李。

['riːdɝz] , [pliːz] [rɪ'membər] :
Readers , please remember :
读者 ，请 记住 :

看官谨记，

[li] - [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mæstər] .
Li Xiangong was renamed by a female master .
李 - 曾是 更名 经过 一个 女性 掌握 .

李相公又是女大师改名的，

[dəunt] [let] [jɔːr'self] [get] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] .
Don't let yourself get overwhelmed by the sight .
不 让 你自己 得到 不堪重负 经过 这 视线 .

不要看花了眼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['leɪdi] [dʒaʊ] [sɔː] [ɔːf] ['mɪnɪstər] [li] .
At that time , Lady Jiao saw off Minister Li .
在 那 时间 ，女士 角 锯 离开 部长 李 .

当时焦氏送出李相公，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] ['foʊkəs] :
Come in and focus :
来 在 和 重点 :

进来对焦顾道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such good people in the world .
那里 是 这样的 好的 人们 在 这 世界 .

"天下有这样好人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
You should hurry to return the visit tomorrow morning .
你 应该 匆忙 到 返回 这 访问 明天 早晨 .

你明早急去回拜，

[soʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
So he invited him to a banquet .
所以 他 受邀 他 到 一个 宴会 .

就把帖请他吃酒。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
Jiao then went to the silk shop to return the visit .
角 然后 去 到 这 丝绸 店铺 到 返回 这 访问 .

焦顺便到绸铺答拜。

[baɪ] - ['griːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
Bai Congli greeted the people inside .
白 - 问候 这 人们 里面 .

白从李迎接人内，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温，

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Jiao Shun personally delivered the invitation .
角 回避 亲自 发表 这 邀请 .

焦顺面送请帖，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
Invite him to drink .
邀请 他 到 喝 .

邀他吃酒。

[li] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Li did not refuse .
李 做过 不是 拒绝 .

从李并不推辞，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][dʒaʊ] [ʃʌn] .
Then he came over with Jiao Shun .
然后 他 来了 超过 和 角 回避 .

便同焦顺过来。

[dʒaʊ] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
Jiao prepared food and wine at home .
角 准备 食物 和 葡萄酒 在 家 .

焦氏在家整备酒肴，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ə'kʌmpənid] [kɔŋ] [li] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao Shun accompanied Cong Li to drink outside .
角 回避 伴随 国会 李 到 喝 外部 .

外边焦顺陪了从李吃酒。

[frʌm; frəm] [li] - [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒaʊ] [ʃʌn]
From Li Liuxin's deception of Jiao Shun
从 李 - 欺骗 的 角 回避

从李留心哄骗焦顺，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [tɜːrnd] [tuː; tə] - .
The conversation gradually turned to Xiangxue .
这 对话 逐步地 转向 到 - .

渐渐话到香雪身上。

[dʒaʊ] ['kæʒuəli] [sed] :
Jiao casually said :
角 随意地 说 :

焦顺便说：

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
My younger sister is talented and beautiful .
我的 年轻 姐姐 是 才华横溢 和 美丽的 .

“舍妹有才标致，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Recently , a friend of mine , the Pan family , wanted to establish a marriage alliance .
最近 , 一个 朋友 的 矿 , 这 平底锅 家庭 , 通缉 到 建立 一个 婚姻 联盟 .

近日有一敝友潘家要攀亲。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] . . . "
" As soon as I arrived at your residence . . . "
" 作为 很快 作为 我 到达的 在 你的 住宅 . . . "

“小弟一到贵府，

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gai] [neɪmd] [pæn] - .
I've heard of a guy named Pan Baiyi .
我已经 听到 的 一个 盖伊 命名 平底锅 - .

就闻得有个潘一百，

[ænd; ənd] [oʊld] [eɪdʒ] ,
And old age ,
和 老的 年龄 ,

年纪又老，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [ˌgærən'tiː] [stə'bɪləti] .
Being a good person doesn't necessarily guarantee stability .
存在 一个 好的 人 不 一定 保证 稳定 .

做人未必稳当，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , ['brʌðər] ?
Why did you arrange a marriage with him , brother ?
为什么 做过 你 安排 一个 婚姻 和 他 , 兄弟 ?

兄何故与他联姻？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [hiː; hi] [ɪz] ['riːəli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He is really unreliable as a person . "
" 他 是 真的 不可靠的 作为 一个 人 . "

“他做人实是不稳当，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi] ,
Simply because his family was wealthy ,
简单地 因为 他的 家庭 曾是 富裕 ,

只因他家道富饶，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
So that my younger sister will not have to worry about poverty in the future .
所以 那 我的 年轻 姐姐 将要 不是 有 到 担心 关于 贫困 在 这 未来 .

使舍妹日后不愁贫困，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['mæri] .
Therefore , he was arranged to marry .
所以 , 他 曾是 安排 到 结婚 .

故此与他联姻，

[noʊ] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [deɪt] .
No appointment has been made to date .
不 预约 有 到过 制成 到 日期 .

至今也未曾聘定。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [æz; əz][fɔːr; fər]['fæməli] ['bɪznəs] , "
" As for family business , "
" 作为 为了 家庭 商业 , "

“若论家业，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
My younger brother is several times better than the Pan family .
我的 年轻 兄弟 是 一些 时代 更好的 比 这 平底锅 家庭 .

小弟比那潘家略胜数倍，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][aɪ'diːəl][wʌz; wəz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['leɪdi] .
In the past , the ideal was to require a lady .
在 这 过去的 , 这 理想的 曾是 到 要求 一个 女士 .

昔年立意要求淑女，

[soʊ][fɑːr] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [wʌn] .
So far , I have not encountered one .
所以 远的 , 我 有 不是 遭遇 一 .

至今尚未有遇。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Your younger sister is both beautiful and talented .
你的 年轻 姐姐 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

既是令妹才貌双全，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] , [maɪ] ['brʌðər] ?
Why don't you return to the Pan family , my brother ?
为什么 不 你 返回 到 这 平底锅 家庭 , 我的 兄弟 ?

吾兄何不回了潘家，

" [ɪz] [ðɪs] [ju] ['tʃeŋ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ? "
" Is this Yu Cheng , my little brother ? "
" 是 这 于 程 , 我的 小的 兄弟 ? "

玉成小弟也？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This is excellent . "
" 这 是 出色的 . "

“这是极好。

[bʌt; bət][ðə; ði][pæn] ['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv] - [dʒɪn] .
But the Pan family had already offered a dowry of 100 jin .
但 这 平底锅 家庭 有 已经 提供 一个 嫁妆 的 - 斤 .

但潘家已经面约聘仪百金、

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
The auspicious day for the ceremony has been chosen .
这 吉祥 天 为了 这 仪式 有 到过 选定 .

择吉行礼了，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" This is not difficult at all . "
" 这 是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难，

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
My brother only said that your mother's divination was inappropriate .
我的 兄弟 仅有的 说 那 你的 母亲的 占卜 曾是 不当 .

兄只说令堂占卜不合便了。

[æz; əz][fɔːr; fər]['haɪərɪŋ]['oʊnli] ,
As for hiring only ,
作为 为了 招聘 仅有的 ,

至若聘仪，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] , ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
The younger brother then sent the money to the Pan family , doubling the amount .
这 年轻 兄弟 然后 发送 这 钱 到 这 平底锅 家庭 , 翻倍 这 数量 .

弟就送加倍潘家。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['mʌni] .
Jiao Shun was extremely fond of money .
角 回避 曾是 极其 喜爱 的 钱 .

焦顺是极爱财的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] , "
" Having received the order from the Emperor , "
" 拥有 已收到 这 命令 从 这 皇帝 , "

“既承台命，

[aɪ] [wɪl] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] ['ʃɔːrtli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'plaɪ] . "
I will consult with my mother shortly and then reply . "
我 将要 咨询 和 我的 母亲 不久 和 然后 回复 . "

少刻当与家母相商奉复。”

[frʌm; frəm] [li] - ,
From Li Chengxie ,
从 李 - ,

从李称谢，

['æftər] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , [wiː; wi] [went] [bæk] .

After the drinking session , we went back .

后 这 喝 会议 , 我们 去 后退 .

酒罢回去，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] .

Jiao Shun is the inner part of a person .

角 回避 是 这 内 部分 的 一个 人 .

焦顺即人里面，

[dʒaʊ] [æskt] [li] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .

Jiao asked Li Xianggong for a marriage proposal .

角 问 李 - 为了 一个 婚姻 提议 .

对焦氏将李相公求亲、

[ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .

The Pan family is willing to double the betrothal gifts .

这 平底锅 家庭 是 愿意的 到 双倍的 这 订婚 礼物 .

愿出聘仪加倍潘家，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

He recounted it once .

他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[dʒaʊ] [sed] :

Jiao said :

角 说 :

焦氏道：

" [ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [naʊ] [ɪz] ['mʌni] , "

" All I want now is money , "

" 全部 我 想 现在 是 钱 , "

“我如今只要银子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .

He was willing to double the price for the Pan family .

他 曾是 愿意的 到 双倍的 这 价格 为了 这 平底锅 家庭 .

他既肯加倍潘家，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

You should grant his request .

你 应该 授予 他的 要求 .

你就许他。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [tə'mɑːroʊ] .

You must go to the Pan family tomorrow .

你 必须 去 到 这 平底锅 家庭 明天 .

明日你须到潘家，

[ə; eɪ] ['klevər] [rɪ'fjuːz(ə)l]

A clever refusal

一个 聪明的 拒绝

巧言回绝，

[dəunt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] .

Don't provoke him into plotting against you .

不 惹 他 进入 绘制 反对 你 .

不要惹他算计。”

[dʒaʊ] - :

Jiao Shundao :

角 - :

焦顺道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrb(ə)l] [ə'griːmənt] ,
" Although it was a verbal agreement ,
" 虽然 它 曾是 一个 口头 协议 ,

“虽则口约，

[noʊ]['fɔːrm(ə)l] ['griːtɪŋ] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
No formal greeting was performed .
不 正式的 问候 曾是 执行 .

实未行礼，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕他甚么。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Jiao Shun was on his way to the Pan family's house .
角 回避 曾是 在 他的 方式 到 这 平底锅 家庭的 房子 .

焦顺正要到潘家去，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['liːz] ['haʊshoʊld] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Suddenly , someone from Li's household came to invite them .
突然 , 某人 从 李的 家庭 来了 到 邀请 他们 .

忽见从李着人来请。

[dʒaʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] [fɜːrst] .
Jiao went to the silk shop first .
角 去 到 这 丝绸 店铺 第一的 .

焦顺便先到绸店里来。

[frʌm; frəm] [li] [dʒiːdʒɪn] ,
From Li Jiejin ,
从 李 解金 ,

从李接进，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃过了茶，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Then a banquet will be arranged .
然后 一个 宴会 将要 是 安排 .

就排酒席。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After drinking for half a day ,
后 喝 为了 一半 一个 天 ,

饮了半日，

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [wʌt] [aɪ] [preɪd] [fɔːr; fər] ['jestərdeɪ] ,
" What I prayed for yesterday ,
" 什么 我 祈祷 为了 昨天 ,

“昨日所恳，

[hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Have you discussed this with your mother ?
有 你 讨论 这 和 你的 母亲 ?

曾与令堂商确否？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

[maɪ] ['mʌðər] [hɜːrd] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðɚz] ['mærɪdʒ] .
My mother heard about my brother's marriage .
我的 母亲 听到 关于 我的 兄弟 婚姻 .

“家母闻吾兄姻事，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分仰慕，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pæn] ['fæməli] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðem; ðəm] .
I was just about to go to the Pan family today to refuse them .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 这 平底锅 家庭 今天 到 拒绝 他们 .

小弟今日正要往潘家回绝他。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə'griːd] ,
" Since your mother has agreed ,
" 自从 你的 母亲 有 同意 ,

“既承令堂订允，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][fɜːrst]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [gɪft] .
Tell the servant to first present a pair of silver ingots to your mother as a greeting gift .
告诉 这 仆人 到 第一的 展示 一个 一对 的 银 锭 到 你的 母亲 作为 一个 问候 礼物 .

唤小厮先将一对元宝送上令堂做见面礼。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [juːɑːnbaʊ] ,
Jiao Shun saw Yuanbao ,
角 回避 锯 元宝 ,

焦顺见了元宝，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .
I have no appetite for alcohol .
我 有 不 食欲 为了 酒精 .

酒也无心吃，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [seɪ] [,gʊd'baɪ] ,
Even as he got up to say goodbye ,
甚至 作为 他 得到 向上 到 说 再见 ,

即便起身告辞，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They rushed to the Pan family's house .
他们 匆忙 到 这 平底锅 家庭的 房子 .

急急奔到潘家。

[pæn] [jɪbaɪ] [kən'tɪnjuːd] :
Pan Yibai continued :
平底锅 一白 持续 :

潘一百接进道:

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , ['ʌŋk(ə)l] ?
Why haven't you seen me for two days , Uncle ?
为什么 还没有 你 已见 我 为了 二 天 , 叔叔 ?

“舅爷何故两日不见我? ”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I have something to tell you today . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 今天 . "

“小弟今日有句话特来奉告。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要说出,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [nɔɪz] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a noise came through the door .
突然 , 一个 噪音 来了 通过 这 门 .

忽听得外边一片声响打进门来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɔnstəbəlz] .
There were dozens of constables .
那里 是 几十个 的 警员 .

只见数十个公差,

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] [roʊps] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ] [ʃʌn] .
Tie the two ropes together with Jiao Shun .
领带 这 二 绳索 一起 和 角 回避 .

将两条索子把焦顺、

[pæn] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] ['gægd] .
Pan was bound and gagged .
平底锅 曾是 边界 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

潘一百俱缚了,

[hiː; hi] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He dragged it out the door .
他 拖拽 它 出去 这 门 .

横拖出门。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

两人大惊。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔridʒinz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Inquire about its origins in detail .
查询 关于 它是 起源 在 细节 .

细问来历,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
It was an investigation by the provincial government .
它 曾是 一个 调查 经过 这 省级 政府 .

乃是按院衙门访察,

[ˌpoʊst'heɪst] ,
posthaste ,
急如星火 ,

急如星火，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪzn] .
In an instant , the two were pushed into the county prison .
在 一个 立即的 , 这 二 是 推动 进入 这 县 监狱 .

霎时间把两人推在本县监里。

[ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
The Pan family was in a flurry of activity .
这 平底锅 家庭 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

潘家忙乱，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Someone informed the Jiao family at that time .
某人 知情的 这 角 家庭 在 那 时间 .

当时便有人报知焦氏，

[dʒaʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Jiao was so anxious that she cried out to heaven and earth .
角 曾是 所以 焦虑的 那 她 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

急得焦氏叫天叫地，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a servant came in and said :
突然 一个 仆人 来了 在 和 说 :

忽见小厮进来道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['mɪnɪstər] [li] [ə'raɪvd] . "
" The day before yesterday , Minister Li arrived . "
" 这 天 前 昨天 , 部长 李 到达的 . "

“前日李相公到来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [æsk] ['grænmɑː] [tuː; tə] [spiːk] .
We need to ask Grandma to speak .
我们 需要 到 问 奶奶 到 说话 .

要请奶奶说话。”

[dʒaʊ] ['ʃiː] [blə:tid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiao Shi blurted it out after hearing it .
角 史 脱口而出 它 出去 后 听力 它 .

焦氏听了就口出来。

[frʌm; frəm] [li] ['dʒiːən] ,
From Li Jian ,
从 李 建 ,

从李见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['sʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti] . "
" Your son has suddenly suffered this calamity . "
" 你的 儿子 有 突然 遭受 这 灾害 . "

“令郎忽遭此害，

[maɪ] ['nefjuː] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] .
My nephew found out by asking around .
我的 侄子 成立 出去 经过 问 大约 .

小侄在外打听晓得了，

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Now we need to use some money .
现在 我们 需要 到 使用 一些 钱 .

如今必要用些银子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['mætər] [siːs] .
Only then did the matter cease .
仅有的 然后 做过 这 事情 停止 .

方得事息。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] .
I have no money at all .
我 有 不 钱 在 全部 .

“我手中分文也无，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" ['ænti] , [pliːz] [dəunt] [rʌʃ] . "
" Auntie , please don't rush . "
" 阿姨 , 请 不 匆忙 . "

“伯母不要忙，

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ] ['nɛfjuːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I await my nephew's decision .
我 等待 我的 侄子的 决定 .

待小侄措处。

[bʌt; bət] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
But my nephew has something to say .
但 我的 侄子 有 某物 到 说 .

但小侄有句话，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [də'rektli; daɪ'rektli] .
I had no choice but to tell them directly .
我 有 不 选择 但 到 告诉 他们 直接地 .

只得直告罢。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
My elder brother arrived at the house this morning .
我的 长老 兄弟 到达的 在 这 房子 这 早晨 .

今早大兄到舍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʊr; jər] [ænt] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][hɜːr; hər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
It is said that your aunt has given her permission to marry your daughter .
它 是 说 那 你的 阿姨 有 给定 她 允许 到 结婚 你的 女儿 .

说令爱姻事蒙伯母许允，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] [strʌk] .
Unexpectedly , a major disaster struck .
不料 , 一个 主要的 灾难 击 .

不意有些大难。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If you need silver in the future ,
如果 你 需要 银 在 这 未来 ,

日后要用银子，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

无论多少，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'm willing to mediate for him .
我是 愿意的 到 调解 为了 他 .

情愿替他周旋。

[dʒʌst] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Just this month ,
只是 这 月 ,

只是这一月，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] .
There are no auspicious days other than midnight tonight .
那里 是 不 吉祥 天 其他 比 午夜 今晚 .

除了今夜子时再无吉日，

[ɪf] ['ænti] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tə'naɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['eksələnsi] ,
If Auntie would be willing to marry your daughter tonight in front of Your Excellency ,
如果 阿姨 会 是 愿意的 到 结婚 你的 女儿 今晚 在 正面 的 你的 阁下 ,

伯母若肯今夜就在尊前与令爱结亲，

[prɪ'per] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪft] .
Prepare two hundred taels of silver as a betrothal gift .
准备 二 百 两 的 银 作为 一个 订婚 礼物 .

先备下花红银二百两为聘仪。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] .
After saying that , he handed over the silver .
后 说 那 , 他 递交 超过 这 银 .

说罢就把银子送上。

[wen] [dʒaʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When Jiao saw the silver ,
什么时候 角 锯 这 银 ,

焦氏看见银子，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'ɡriːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

便满口应承道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I am willing to obey your command . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 命令 . "

“愿从尊命。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He took the silver and went inside .
他 采取 这 银 和 去 里面 .

就拿了银子退入里面。

[frʌm; frəm] [li] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] ,
From Li in the outer hall ,
从 李 在 这 外 大厅 ,

从李在外厅，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
He instructed his servants to prepare for all matters concerning his marriage .
他 指示 他的 仆人 到 准备 为了 全部 事情 有关 他的 婚姻 .

分付从人准备做亲诸事。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[frʌm; frəm] [li] [jiː][tuː; tə] ['hiːnən]
From Li Yi to Henan
从 李 易 到 河南

从李一到河南，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] ,
Upon hearing about the Pan family's affairs ,
之上 听力 关于 这 平底锅 家庭的 事务 ,

闻知潘家之事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['mʌni] .
They also learned that Jiao Shun and his mother were very fond of money .
他们 还 学习 那 角 回避 和 他的 母亲 是 非常 喜爱 的 钱 .

又打听焦顺母子性甚爱财，

['ðerfɔːr] , [dʒaʊ] [ʃʌn] ,
Therefore , Jiao Shun ,
所以 , 角 回避 ,

故把焦顺、

[pæn] - [juːst] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ə'tæk] .
Pan Baiyi used a vicious attack .
平底锅 - 用过的 一个 恶毒 攻击 .

潘一百下个毒手，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt]
First , send someone to the provincial governor's office to inform them that
第一的 , 发送 某人 到 这 省级 州长的 办公室 到 通知 他们 那
['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
everything is ready .
一切 是 准备好 .

先着人在按院衙门知会停当。

[dʒʌst][tuː; tə] [get] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] ,
Just to get closer to the Jiao family ,
只是 到 得到 更近 到 这 角 家庭 ,

只为要亲近焦氏，

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

引进入门，

['ðerfɔːr] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['skedʒuːl] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , taking advantage of his busy schedule , they decided to get married on this day .
所以 ， 采取 优势 的 他的 忙碌的 日程 ， 他们 决定 到 得到 已婚 在 这 天 .

故这一日乘他忙乱便要成亲，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['fɔːrsɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː]['deɪndʒər]
The so - called forcing people into danger
这 所以 - 称为 强制 人们 进入 危险

所谓迫人于险，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He had no choice but to comply .
他 有 不 选择 但 到 遵守 .

使他不得不从，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [in'ʃuəd] [ðæt] - [waɪf] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This also ensured that Changnian's wife would not be taken by someone else .
这 还 确保 那 - 妻子 会 不是 是 已采取 经过 某人 别的 .

又使昌年的妻子不被别人占去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] - [ðæt] . . .
It was precisely because of his love for Changnian that . . .
它 曾是 恰恰 因为 的 他的 爱 为了 - 那 . . .

正是钟爱昌年，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It means to deal with him .
它 方法 到 交易 和 他 .

与他周旋的意思。

[ðen] [dʒaʊ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then Jiao went inside .
然后 角 去 里面 .

那焦氏走入内里，

[pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'weɪ] .
Put the money away .
放 这 钱 离开 .

收好银子，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] - .
I need to explain this to Xiangxue .
我 需要 到 解释 这 到 - .

要来与香雪说明。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
After thinking about it for a moment ,
后 思维 关于 它 为了 一个 片刻 ，

心下想了一想，

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So he went inside .
所以 他 去 里面 .

便走到里边，

[tuː; tə] - :
To Xiangxue :
到 - :

对香雪道：

[maɪ] ['leɪdi] ,
My lady ,
我的 女士 ,

“我的小姐，

[tə'deɪ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] .
Today , as a mother , I have something important to say .
今天 , 作为 一个 母亲 , 我 有 某物 重要的 到 说 .

做娘的今日有句要紧话，

[duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

任凭你从也罢，

[its] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kəm'plaɪ] .
It's fine if you don't comply .
它是 美好的 如果 你 不 遵守 .

不从也罢，

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
But at this point ,
但 在 这 观点 ,

但事到此，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] . "
" You have no choice but to comply . "
" 你 有 不 选择 但 到 遵守 . "

也不容你不从了。”

[nɑː] - [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] ['ʌndər] - [kən'troʊl] .
Na Xiangxue was usually kept under Jiao's control .
娜 - 曾是 通常 保留 在下面 - 控制 .

那香雪平日间被焦氏拘管，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] .
Not a moment's rest .
不是 一个 瞬间 休息 .

一刻不闲。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
The day before yesterday , I arranged a marriage with the Pan family .
这 天 前 昨天 , 我 安排 一个 婚姻 和 这 平底锅 家庭 .

前日与潘家说亲，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [baɪ] - ['mætər] ,
As for Bai Congli's matter ,
作为 为了 白 - 事情 ,

及至白从李的事，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [aɪ'diːə] .
I have absolutely no idea .
我 有 绝对地 不 主意 .

一毫也不晓得。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

骤闻这话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

内心一吓，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , ['mʌðər] ?
What do you mean by that , Mother ?
什么 做 你 意思是 经过 那 , 母亲 ?

“母亲这话怎么说，

[maɪ] ['dɔːtər] ['riːəli] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] .
My daughter really doesn't understand .
我的 女儿 真的 不 理解 .

女儿实不明白。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" Since your father passed away . . . "
" 自从 你的 父亲 通过了 离开 . . . "

“自你父亲去后，

[hoʊm] - [beɪst] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] .
Home - based rehabilitation .
家 - 基于 康复 .

家中调残。

[jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tə'deɪ] .
Your brother has suffered another strange misfortune today .
你的 兄弟 有 遭受 其他 奇怪的 不幸 今天 .

今日你哥哥又遭奇祸，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'spɜːrs] .
In the future , the family will naturally disperse .
在 这 未来 , 这 家庭 将要 自然 分散 .

将来一家自然分散。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
We are all insignificant .
我们 是 全部 微不足道 .

我们都是没紧要的，

['oʊnli][jʊr; jər]['bɑːdi] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Only your body will surely find a place to stay .
仅有的 你的 身体 将要 一定 寻找 一个 地方 到 停留 .

惟有你的身子必定有个着落，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
As a mother , I can rest assured .
作为 一个 母亲 , 我 能 休息 保证 .

做娘的好放心。

[tə'deɪ] [aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Today I'm going to find you a family .
今天 我是 去 到 寻找 你 一个 家庭 .

我今日与你寻一个人家，

[ɡʊd] ['tælənt] ,
Good talent ,
好的 天赋 ,

人才又好，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
And he was young .
和 他 曾是 年轻的 .

又且少年，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['welθi] .
The family was also very wealthy .
这 家庭 曾是 还 非常 富裕 .

家里又殷富。

[naʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl]
Now sit down in the front hall
现在 坐 向下 在 这 正面 大厅

如今现在前厅坐下，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go outside and take a look .
你 能 去 外部 和 拿 一个 看 .

可往外边去看一看，

[ðen] [aɪl] [noʊ] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz] [jʊr; jər] ['mʌðər] , [hæv; həv] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
Then I'll know that I , as your mother , have not let you down .
然后 患病的 知道 那 我 , 作为 你的 母亲 , 有 不是 让 你 向下 .

便知我做娘的不负你了。

[tə'naɪt] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [naɪt] .
Tonight is an auspicious night .
今晚 是 一个 吉祥 夜晚 .

今夜正值黄道吉期，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [mɪst] .
Such a good thing shouldn't be missed .
这样的 一个 好的 事物 不应该 是 错过 .

这样好事不可错过。”

\- ['lisnd] ,
Xiangxue listened ,
\- 听着 ,

香雪听了，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

心下一想，

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['hæpɪli] :
Then he said happily :
然后 他 说 快乐地 :

就欢喜道：

" [maɪ] ['mʌðɚz] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [kə'rekt] . "
" My mother's opinion is naturally correct . "
" 我的 母亲的 观点 是 自然 正确的 . "

“母亲主张自然不差。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could a daughter dare disobey ?
如何 可以 一个 女儿 敢 违 ?

做女儿的焉敢不从。”

[æt; ət][fɜːrst] , [dʒaʊ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] - [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] ['stʌbərn] .
At first , Jiao was worried that Xiangxue might be a bit stubborn .
在 第一的 , 角 曾是 担心 那 - 可能 是 一个 少量 固执的 .

焦氏始初心上还恐怕香雪有些执拗，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [kəm'plaɪənt] ,
Unexpectedly compliant ,
不料 合规 ,

不意如此顺从，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃了一惊。

[tijæŋksjuː] [sɔː] [ðæt] [mɪs] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
Tianxiu saw that Miss Heshun was kind and gentle .
天秀 锯 那 错过 和顺 曾是 种类 和 温和的 .

添绣见小姐和顺，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
They also became suspicious .
他们 还 成为 可疑的 .

也疑心起来。

[ðæt] [ɪz] , [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
That is , walk to the back of the hall ,
那 是 , 走 到 这 后退 的 这 大厅 ,

即走到厅背后，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːm] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [braɪd] .
They showed a picture of the groom who was to be their bride .
他们 显示 一个 图片 的 这 新郎 WHO 曾是 到 是 他们的 新娘 .

把那做亲的相公张了一张，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [soʊ] [mɪs] [ɪz][soʊ] ['θɔːtf(ə)l] . "
" So Miss is so thoughtful . "
" 所以 错过 是 所以 周到 . "

“原来小姐这样有心，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] ['hænsəm] ['dʒent(ə)lmən] .
I wonder where I saw this handsome gentleman .
我 想知道 在哪里 我 锯 这 英俊的 绅士 .

不知在那里看见这标致相公，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [kəm'plaɪd] [soʊ] ['kwɪkli] .
No wonder he complied so quickly .
不 想知道 他 遵命 所以 迅速地 .

怪不得他顺从得快。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ɪn] .
He then walked in .
他 然后 步行 在 .

便走进来，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He smiled and said to the young lady :
他 微笑 和 说 到 这 年轻的 女士 :

笑嘻嘻对小姐道：

" [aɪ][dʒʌst] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] , "
" I just looked outside at that gentleman , "
" 我 只是 看起来 外部 在 那 绅士 , "

"我方才往外边看那相公，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] [wel] .
She was indeed born well .
她 曾是 的确 出生 出色地 .

果然生得好，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is the young lady's good fortune .
这 是 这 年轻的 女士的 好的 财富 .

这是小姐造化。"

\- [sed] :
Xiangxue said :
\- 说 :

香雪道：

" ['sɪli] [gɜːrl] , "
" Silly girl , "
" 愚蠢的 女孩 , "

"痴丫头，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
Such a thing
这样的 一个 事物

这样事，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [its] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of whether it's good or bad ,
不管 的 无论 它是 好的 或者 坏的 ,

论什么好不好，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They must have figured it out .
他们 必须 有 想 它 出去 .

他们必定算停当了，

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] . "
" Don't be afraid I won't comply . "
" 不 是 害怕的 我 惯于 遵守 . "

不怕我不从的。"

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Tianxiu was unaware of the situation .
天秀 曾是 不知情 的 这 情况 .

添绣不知就里，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [bæk] [ðen] , "
" The Wang family back then , "
" 这 王 家庭 后退 然后 , "

“当初那个王家，”

- ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Xiangxue didn't wait for him to finish speaking .
- 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

香雪不待他说完一句，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多言，

[goʊ][ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ruːm] .
Go and tidy up the room .
去 和 整齐的 向上 这 房间 .

你去收拾房里。”

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Tianxiu was suspicious .
天秀 曾是 可疑的 .

添绣疑心，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He walked straight into the room .
他 步行 直的 进入 这 房间 .

径走进房。

[dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ə'biːdiənt] .
Jiao saw that Xiangxue was obedient .
角 锯 那 - 曾是 听话 .

焦氏见香雪依顺，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [raʊnd] [ruːm] .
They then prepared a banquet in the round room .
他们 然后 准备 一个 宴会 在 这 圆形的 房间 .

便在圆下整办酒席。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨至黄昏以后，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn][tuː; tə] ['fɔːrməli] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
They went to the hall and invited the gentleman in to formally propose marriage .
他们 去 到 这 大厅 和 受邀 这 绅士 在 到 正式地 提出 婚姻 .

就到厅上请那相公进来结亲。

[baɪ] - [hæd; həd] ['piːp(ə)l] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Bai Congli had people wait outside to serve him .
白 - 有 人们 等待 外部 到 服务 他 .

白从李着人在外侍候，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
No need to come in .
不 需要 到 来 在 .

不必进来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
He actually walked inside by himself .
他 实际上 步行 里面 经过 他自己 .

竟自己踱到里边。

- [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Xiangxue sat in the room .
- 卫星 在 这 房间 .

香雪坐在房中。

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [jæŋ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao and her daughter - in - law Yang went into the young lady's room and said :
角 和 她 女儿 - 在 - 法律 杨 去 进入 这 年轻的 女士的 房间 和 说 :

焦氏同媳妇杨氏走到小姐房里道：

" [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] . "
" The auspicious time is approaching . "
" 这 吉祥 时间 是 接近 . "

“吉时已近，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kʌvər] [jʊr; jər] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] .
You can cover your head with a turban .
你 能 覆盖 你的 头 和 一个 头巾 .

可将包头兜了，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] ['mærɪdʒz] .
So that they can go out and arrange marriages .
所以 那 他们 能 去 出去 和 安排 婚姻 .

好出去结亲。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady stood up and said :
这 年轻的 女士 站立 向上 和 说 :

小姐立起身道：

" ['mʌðər] [ə'bʌv] , "
" Mother above , "
" 母亲 多于 , "

“母亲在上，

[tə'naɪt] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .
Tonight , everything will go as planned .
今晚 , 一切 将要 去 作为 计划 .

今夜之事无不相从，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] ['evri] [wɜːrd] .
I only ask that my mother listen to my every word .
我 仅有的 问 那 我的 母亲 听 到 我的 每一个 单词 .

但求母亲从我一句话。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [pæst] [ə'weɪ] .
The old man passed away .
这 老的 男人 通过了 离开 .

老爷去世，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɜːr; hər] [trə'dɪʃən(ə)l] [ə'taɪər] .
The daughter was dressed in her traditional attire .
这 女儿 曾是 穿着 在 她 传统的 服装 .

女儿服制在身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
It was obtained without prior arrangement .
它 曾是 获得 没有 事先的 安排 .

一时不曾打点换得。

[tə'naɪt] , [let] [hɪm; ɪm] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɜːrst] .
Tonight , let him pay respects to his mother first .
今晚 , 让 他 支付 尊重 到 他的 母亲 第一的 .

今夜可叫他先拜母亲，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Why don't you come into the room for a drink ?
为什么 不 你 来 进入 这 房间 为了 一个 喝 ?

不妨请到房里来吃酒，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The auspicious time has arrived .
这 吉祥 时间 有 到达的 .

应了吉时。

[maɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] ,
My sworn brotherhood ,
我的 宣誓 兄弟情 ,

我的交拜，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Let's wait until the day after tomorrow .
我们来吧 等待 直到 这 天 后 明天 .

且待后日，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
We also need to prepare a bowl of soup and rice in front of our
我们 还 需要 到 准备 一个 碗 的 汤 和 米 在 正面 的 我们的
['perənts] - [mə'mɔːriəl] ['tæblɪts] .
parents ' memorial tablets .
父母 - 纪念馆 片剂 .

还要在爹妈灵座前做碗羹饭，

[ðen] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] .
Then the ceremony was held .
然后 这 仪式 曾是 握住 .

然后成礼。”

[wen] [dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mɪstrəsɪz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] ,
When Jiao saw that her mistress's words made sense ,
什么时候 角 锯 那 她 情妇的 字 制成 感觉 ,

焦氏见小姐说得有理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [gruːm] .
She had no choice but to come out and tell the groom .
她 有 不 选择 但 到 来 出去 和 告诉 这 新郎 .

只得出来述与新郎知道。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [gɪft] .
This is a great gift .
这 是 一个 伟大的 礼物 .

“这是大礼，

" [aɪ] [wɪl] [hiːd] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] . "
" I will heed your wishes . "
" 我 将要 注意 你的 愿望 . "

悉听尊意。”

[dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
Jiao was eager for this to happen .
角 曾是 渴望的 为了 这 到 发生 .

焦氏巴不得成就，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [felt] [ʃiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] .
Then they ordered the felt sheet to be laid out .
然后 他们 订购 这 毛毡 床单 到 是 铺设 出去 .

便叫把毡单铺了。

[li] [boʊd] [tuː; tə] [dʒaʊ] [fɔːr] [taɪmz] .
Li bowed to Jiao four times .
李 鞠躬 到 角 四 时代 .

从李拜了焦氏四拜，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Without waiting to be invited ,
没有 等待 到 是 受邀 ,

也不待相请，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He then went into the room .
他 然后 去 进入 这 房间 .

便走进房。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Seeing that the young lady was dressed in plain clothes ,
看到 那 这 年轻的 女士 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 ,

见小姐随身素衣，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [sə'pɑːst] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .
Her beauty surpassed even the most beautiful flowers and the moon .
她 美丽 超越 甚至 这 最多 美丽的 花朵 和 这 月亮 .

容貌却欺花赛月，

[li] [fɜːrst] [boʊd] .
Li first bowed .
李 第一的 鞠躬 .

从李先作个揖，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
The young lady returned the greeting .
这 年轻的 女士 返回 这 问候 .

小姐回了礼。

[bəuθ] [saɪdz] [sæt] [daʊn] .
Both sides sat down .
两个都 侧面 卫星 向下 .

两边坐定，

[tijæŋksjuː] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tianxiu set up the banquet .
天秀 放 向上 这 宴会 .

添绣摆上酒席。

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [noʊ] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
People only know them as a beautiful couple and a talented man .
人们 仅有的 知道 他们 作为 一个 美丽的 夫妻 和 一个 才华横溢 男人 .

人只道一对佳人才子，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] [bɪ'loʊ] .
I don't know what's below .
我 不 知道 是什么 以下 .

不知下边口口口，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fiːmeɪl] [tuː; tə] ['fiːmeɪl] ,
But it was female to female ,
但 它 曾是 女性 到 女性 ,

却是雌对雌，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɜːrl] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɔɪstər] .
Let's make a meeting like that of a pearl and an oyster .
我们来吧 制作 一个 会议 喜欢 那 的 一个 珍珠 和 一个 牡蛎 .

做一个蚌珠相会。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] ['tʃʌk(ə)l] .
Thinking about this makes me chuckle .
思维 关于 这 制作 我 轻笑 .

想到此处真可一笑也。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [hɑːrt] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pæʃənət] [wʌn]
Chapter Five : A Heartless Heart Is No Match for a Passionate One
章 五 : 一个 狠心 心 是 不 匹配 为了 一个 热情的 一

第五回 无情争似有情痴

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baɪ] - [sɔː] [ðæt] [mɪs] [li] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
At that moment , Bai Congli saw that Miss Li was beautiful .
在 那 片刻 , 白 - 锯 那 错过 李 曾是 美丽的 .

当下白从李见小姐花容月貌，

[ðæts] ['riːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真个难得，

['wæŋ] - [lɒŋd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .
Wang Changnian longed for him so much .
王 - 渴望 为了 他 所以 很多 .

王昌年这般思慕，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

实实应该。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although the woman was beautiful ,
虽然 这 女士 曾是 美丽的 ,

只是女貌虽佳，

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['ræðər] [θɪn] .
The affection is rather thin .
这 感情 是 相当 薄的 .

情意颇薄，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
When you see me today ,
什么时候 你 看 我 今天 ,

今日见我，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ɔːr] [fɪr] .
There was no trace of shame or fear .
那里 曾是 不 痕迹 的 耻辱 或者 害怕 .

全无羞惧之色。

[wer] [dɪd] ['wæŋ] - ['kaɪndnəs] [goʊ] ?
Where did Wang Changnian's kindness go ?
在哪里 做过 王 - 仁慈 去 ?

当日王昌年的恩情丢在那里?

[let] [ˌem 'iː] [tiːz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Let me tease him a little .
让 我 逗 他 一个 小的 .

我且调戏他一句，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [mɪs] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Miss , please come up . "
" 错过 , 请 来 向上 . "

“小姐在上，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

小生三生有幸，

[tə'naɪt] [aɪ][hæv; həv] [met] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Tonight I have met a beautiful woman .
今晚 我 有 遇见 一个 美丽的 女士 .

今夕得遇佳人，

" [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [haust] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] ['pæləs] . "
" In the future , it should be housed in a golden palace . "
" 在 这 未来 , 它 应该 是 房屋 在 一个 金的 宫殿 . "

日后当以金屋贮之。”

- [feɪs] [wʌz; wəz] [stɜːrn] .
Xiangxue's face was stern .
- 脸 曾是 船尾 .

只见香雪正颜厉色，

['sʌmən] [tijæŋksjuː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] - .
Summon Tianxiu to bring a cup of wine to Congli .
召唤 天秀 到 带来 一个 杯子 的 葡萄酒 到 - .

唤添绣送一杯酒与从李，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

立起身来道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“相公在上，

[tə'naɪt] , [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
Tonight , this lowly concubine is not to be married to my husband .
今晚 , 这 卑微的 妾 是 不是 到 是 已婚 到 我的 丈夫 .

贱妾今夜不是与相公结亲，

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ][ɪn] , [sɜːr] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [greɪt] ['sɑːroʊ] .
I have specially invited you in , sir , to tell you a story of great sorrow .
我 有 特别 受邀 你 在 , 先生 , 到 告诉 你 一个 故事 的 伟大的 悲哀 .

特请相公进来有一段苦情奉告。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
The Prime Minister is willing to forgive my humble feelings .
这 主要的 部长 是 愿意的 到 原谅 我的 谦逊的 情怀 .

著相公肯谅微情，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
We should be bound together by life and death .
我们 应该 是 边界 一起 经过 生活 和 死亡 .

自当生死衔结。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [jʊr; jər] ['bjuːti] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] . . .
If you insist on using your beauty to seduce the concubine . . .
如果 你 坚持 在 使用 你的 美丽 到 勾引 这 妾 . . .

若必欲以色乱妾，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Please enjoy this banquet to the fullest .
请 享受 这 宴会 到 这 最 .

请尽此一筵酒席，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [let] [maɪ] [blʌd] [steɪn] [jʊr; jər] [roʊbz] . "
" I shall let my blood stain your robes . "
" 我 将 让 我的 血 弄脏 你的 长袍 . "

妾当以颈血溅污尊服。”

[frʌm; frəm] [li] - :
From Li Xiangdao :
从 李 - :

从李想道：

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
I thought he was acting strangely .
我 想法 他 曾是 表演 奇怪的 .

“我道他有些做怪，

[ðeɪv] [ə'raɪvd] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
They've arrived , just as expected .
他们有 到达的 , 只是 作为 预期的 .

果然来了。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [mɪs] . . . "
" What you say , Miss . . . "
" 什么 你 说 , 错过 . . . "

“小姐所言，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] .
Please explain .
请 解释 .

请说明了。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ,
" My late father ,
" 我的 晚的 父亲 ,

“贱妾先父，

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː]
General of Shaanxi
一般的 的 陕西

总戎陕中，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

不幸尽节。

[maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [sə'vaivz] ,
My late mother survives ,
我的 晚的 母亲 幸存 ,

先母存日，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪ'troʊðd] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['wæŋ] - , [æz; əz][ə; eɪ]
My late father had betrothed me to his cousin , Wang Changnian , as a
我的 晚的 父亲 有 未婚妻 我 到 他的 表哥 , 王 - , 作为 一个
['kɑːŋkjubaɪn] .
concubine .
妾 .

曾同先父以妾身许字家表兄王昌年，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
Although they did not become a couple ,
虽然 他们 做过 不是 变得 一个 夫妻 ,

虽未成合，

[bʌt; bət][maɪ] ['perənts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
But my parents have given their orders .
但 我的 父母 有 给定 他们的 订单 .

然父母有命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢有违。

[dʒɪn] - ['wɒndəd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Jin Changnian wandered in a foreign land .
斤 - 漫步 在 一个 外国的 土地 .

今昌年飘泊他乡，

[ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their survival is uncertain .
他们的 生存 是 不确定 .

生存未卜。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['daʊri] .
The stepmother wanted a dowry .
这 后妈 通缉 一个 嫁妆 .

继母希图财礼，

[aɪ] [grænt] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] , [sɜːr] .
I grant your permission , sir .
我 授予 你的 允许 , 先生 .

复许相公。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] , [maɪ][lɔːrd] . . .
But with such talent and good looks , my lord . . .
但 和 这样的 天赋 和 好的 看起来 , 我的 主 . . .

但相公如此才貌，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi][tuː; tə] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
There must be a virtuous lady to match him .
那里 必须 是 一个 有德行的 女士 到 匹配 他 .

岂无淑女相配。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ][duː][nɑːt] ['laɪtli] [daɪ][fɔːr; fər][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] [tə'deɪ] [ɪz] . . .
The reason I do not lightly die for my principles today is . . .
这 原因 我 做 不是 轻轻 死 为了 我的 原则 今天 是 . . .

妾于今日所以不轻死节者，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He wished to meet the Prime Minister .
他 希望 到 见面 这 主要的 部长 .

盖欲面见相公，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The reasons and circumstances are explained in detail .
这 原因 和 情况 是 解释 在 细节 .

备述情理。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [teɪk] ['pɪti] [ɑːn][maɪ] ['sʌfərɪŋ] ,
If you , sir , take pity on my suffering ,
如果 你 , 先生 , 拿 遗憾 在 我的 痛苦 ,

倘相公怜念苦情，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [kəm'pliːt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
To attain complete integrity and righteousness
到 达到 完全的 正直 和 义

得全节义，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ] [rɪ'siːv] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Not only did I receive great kindness ,
不是 仅有的 做过 我 收到 伟大的 仁慈 ,

不特生受大恩，

[ðæts] [deθ] ,
That's death ,
那就是 死亡 ,

即死，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
I am also deeply moved by your great virtue .
我 是 还 深 已搬 经过 你的 伟大的 美德 .

亦感怀盛德。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['pleʒər] . . .
If you insist on forcing me to be your pleasure . . .
如果 你 坚持 在 强制 我 到 是 你的 乐趣 . . .

若必欲迫妾身然后为快，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] .
He was determined to please his stepmother .
他 曾是 决定 到 请 他的 后妈 .

必欲如继母之意，

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [hɑːrt] [ɔːr] [fɪrs] ['spɪrɪt] .
Do not say that I am a weak woman without a strong heart or fierce spirit .
做 不是 说 那 我 是 一个 虚弱的 女士 没有 一个 强的 心 或者 凶猛的 精神 .

勿谓妾是软弱女儿无刚肠烈性，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .
You can go with the flow .
你 能 去 和 这 流动 .

可以随波逐流的，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ðɪs] [ɪz][ɪn][maɪ][hænd] , [maɪ][lɔːrd] !
Please look at what this is in my hand , my lord !
请 看 在 什么 这 是 在 我的 手 , 我的 主 !

请相公看妾手中这是何物！”

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] ['iːzi] ['ækses] [tuː; tə] [tuː] [ʃɑːrp] [bleɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
This allows for easy access to two sharp blades from the waist .
这 允许 为了 简单的 使用权 到 二 锋利的 刀片 从 这 腰部 .

便于腰间取出利刃两把，

[prest] ['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Pressed onto the table ,
按下 到 这 桌子 ,

按在台上，

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk] [bæk] .
Tianxiu was so frightened that she shrank back .
天秀 曾是 所以 害怕 那 她 缩小 后退 .

吓得添绣缩做一回。

['fɔːrtʃənətli] , [li] [sə'vaivd] [baɪ] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Fortunately , Li survived by crawling out of the swords and spears .
幸运的是 , 李 幸存下来 经过 爬行 出去 的 这 剑 和 长矛 .

幸喜得从李是刀枪里钻出来的，

[dəunt] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Don't be frightened by him .
不 是 害怕 经过 他 .

不被他惊吓，

[hiː; hi] [læft] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] :
He laughed in return :
他 笑了 在 返回 :

反笑道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [mɪs] . "
" Please have a seat , Miss . "
" 请 有 一个 座位 , 错过 . "

“小姐请坐，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不必着急，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['mænərz] [ænd; ənd]['poʊətri] .
I am a man of refined manners and poetry .
我 是 一个 男人 的 精制 礼仪 和 诗 .

小生是个诗礼之人，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ə'fend] [mɪs] .
I would never dare to offend Miss .
我 会 绝不 敢 到 得罪 错过 .

必不敢轻犯小姐，

[lets] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [tə'naɪt] .
Let's stay in the study tonight .
我们来吧 停留 在 这 学习 今晚 .

今夜且住在书房里去，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] [æt; ət] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We will discuss this again at another day .
我们 将要 讨论 这 再次 在 其他 天 .

容日再议。

[ɪf] [mɪs] [ɪz][soʊ] ['stʌbərn]
If Miss is so stubborn
如果 错过 是 所以 固执的

若小姐执性如此，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['sɪstər] ?
Why not become sworn sisters ?
为什么 不是 变得 宣誓 姐妹 ?

不妨结个干姊妹儿。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] . "
" I am deeply grateful for your great virtue . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 美德 . "

“感相公盛德。

[bʌt; bət] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
But life and death are of one mind .
但 生活 和 死亡 是 的 一 头脑 .

但生死只此一意，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There is no further discussion .
那里 是 不 更远 讨论 .

别无再议。”

[li] ['suːi; 'suːaɪ] [dɪd] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
Li Sui did not drink alcohol .
李 隋 做过 不是 喝 酒精 .

从李遂不吃酒，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He stepped out of the room .
他 步 出去 的 这 房间 .

走出房来。

[dʒaʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] , [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Jiao , who was outside the room , inquired about this conversation .
角 , WHO 曾是 外部 这 房间 , 询问 关于 这 对话 .

房外焦氏打听这番说话，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [skerd] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Instead , it scared me so much I broke out in a cold sweat .
反而 , 它 害怕的 我 所以 很多 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

反吓出一身冷汗，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
I dare not go into the room .
我 敢 不是 去 进入 这 房间 .

不敢进房。

[li] ['restɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ðæt] [naɪt] .
Li rested in his study that night .
李 休息 在 他的 学习 那 夜晚 .

从李是夜在书房歇了。

- [toʊld][tijæŋksjuː][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Xiangxue told Tianxiu to close the door and go to sleep .
- 讲述 天秀 到 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

香雪唤添绣关了房门去睡。

[dʒaʊ] [spent] [ə; eɪ] ['restləs] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao spent a restless night outside .
角 花费 一个 不安 夜晚 外部 .

焦氏在外边一夜不安，

[fiərɪŋ] [ðæt] - [maɪt] [duː] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,
Fearing that Xiangxue might do something wrong ,
恐惧 那 - 可能 做 某物 错误的 ,

惟恐香雪做出事来，

[ðeɪ] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [nuːz] .
They constantly inquired about news .
他们 不断地 询问 关于 消息 .

时时打听消息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[li] [gɑːt] [ʌp] ,
Li got up ,
李 得到 向上 ,

从李起身，

[mɪs] [θɔːts] - [wɜːrdz] [læst] [naɪt] ,
Miss Thoughts ' words last night ,
错过 想法 - 字 最后的 夜晚 ,

思想小姐昨夜的话，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn'tens] ,
Although intense ,
虽然 激烈的 ,

虽则激烈，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['ɪmpʌls] .
Or it might have been a momentary impulse .
或者 它 可能 有 到过 一个 瞬间 冲动 .

或者是一时之气。

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [tə'deɪ] . "
" I will deceive him again today . "
" 我 将要 欺骗 他 再次 今天 . "

“我今日再委曲骗他，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

到了早饭后，

[hiː; hi] [stɪl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He still went into the room to see the young lady .
他 仍然 去 进入 这 房间 到 看 这 年轻的 女士 .

依旧进房来见小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
The young lady treated her as a guest .
这 年轻的 女士 治疗 她 作为 一个 客人 .

小姐算做宾客相待，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [fɔːr; fər][tijæŋksjuː][tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She called for Tianxiu to bring tea for her husband .
她 称为 为了 天秀 到 带来 茶 为了 她 丈夫 .

唤添绣取茶来请相公吃，

[li] [left] ['æftər] [im'brɔidəːriŋ] .
Li left after embroidering .
李 左边 后 刺绣 .

从李着添绣出去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə] - :
To Xiangxue :
到 - :

对香雪道：

" [wʌt] [mɪs] [sed] [læst] [naɪt] . . . "
" What Miss said last night . . . "
" 什么 错过 说 最后的 夜晚 . . . "

“小姐昨夜的话，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
He is truly worthy of respect .
他 是 真的 值得 的 尊重 .

实可敬重。

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] .
But that's how things are .
但 那就是 如何 事物 是 .

但事势如此，

[hæv; həv][wiː; wi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [jet] ?
Have we reached an agreement yet ?
有 我们 达到 一个 协议 然而 ?

还商议得否？

[jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [hæz; həz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [nɔːr] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Your cousin has neither a proper wedding ceremony nor a matchmaker .
你的 表哥 有 两者都不 一个 恰当的 婚礼 仪式 也不 一个 媒人 .

令表兄既无成礼．又无媒妁，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] .
In the end , he was just a passerby .
在 这 结尾 , 他 曾是 只是 一个 过路人 .

终是个路人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['mærid] [hɜːr; hər] [θruː] ['prɑːpər] ['tʃænlz] .
The young man married her through proper channels .
这 年轻的 男人 已婚 她 通过 恰当的 频道 .

小生明媒正娶，

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That would not disgrace the young lady .
那 会 不是 耻辱 这 年轻的 女士 .

也不辱没了小姐。

[kwɑːŋ] - ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
Kuang Xiaosheng's kindness and affection are profound .
匡 - 仁慈 和 感情 是 深刻的 .

况小生恩深情重，

['evriθɪŋ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [dɪ'skreʃ(ə)n] , [mɪs] .
Everything is at your discretion , Miss .
一切 是 在 你的 审慎 , 错过 .

凡事悉凭小姐，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌn'feɪθfl] .
I will never do anything unfaithful .
我 将要 绝不 做 任何事物 不忠 .

决不作负心之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['praɪvət] [ə'fekʃənz] ?
How could a young lady indulge in private affections ?
如何 可以 一个 年轻的 女士 放纵 在 私人的 情感 ?

小姐岂可独恋私情，

[ðə; ði][grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [ri'və:siŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The grand ceremony of reversing the memorial .
这 盛大 仪式 的 逆转 这 纪念馆 .

反疏大礼。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] ,
If you absolutely refuse ,
如果 你 绝对地 拒绝 ,

如必不肯，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] ,
I am a dignified man ,
我 是 一个 凝重 男人 ,

小生堂堂男子，

[nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
Not inferior to others ,
不是 下 到 其他的 ,

不弱于人，

[siː] [ðə; ði] [ə'bændənd] ['waɪfs] [ruːm] ,
See the abandoned wife's room ,
看 这 弃 妻子的 房间 ,

见弃妻房，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stænd][ɑːn][maɪ] [oʊn] [tuː] [fiːt] ?
How can I stand on my own two feet ?
如何 能 我 站立 在 我的 自己的 二 脚 ?

何颜自立，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][nɑːt][beg] [juː; jʊ] .
I would rather die than not beg you .
我 会 相当 死 比 不是 求 你 .

便死也要相求了。”

- ['lisnd] ,
Xiangxue listened ,
- 听着 ,

香雪听了，

[hiː; hi] ['ænsər] ['kɑːmli] :
He answered calmly :
他 回答 平静地 :

从容答道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , [sɜːr] . "
" You are mistaken , sir . "
" 你 是 错误 , 先生 . "

“相公差矣。

[wen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['hʌzbənd] [kʌm] ,
When I saw my husband come ,
什么时候 我 锯 我的 丈夫 来 ,

妾见相公来，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

已准备得停当。

[ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [ə'bændən] [ðɪs] [θɔːt] ,
If you , my lord , abandon this thought ,
如果 你 , 我的 主 , 放弃 这 想法 ,

相公若休此念,

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['benɪfæktər] .
He is my benefactor .
他 是 我的 恩人 .

就是恩人,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [iːz]
If you are not at ease
如果 你 是 不是 在 舒适

若不放心,

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [bɪ'kʌm] ['enəmi] .
They would then become enemies .
他们 会 然后 变得 敌人 .

便是仇敌了。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [kloʊðz] ,
Look at my clothes ,
看 在 我的 衣服 ,

你看我满身衣服,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [soʊn] ['taɪtli] .
They were all sewn tightly .
他们 是 全部 缝制的 紧紧 .

俱已密密缝好,

[dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Just a sharp knife ,
只是 一个 锋利的 刀 ,

就把快刀,

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kʌt] ['oʊpən] ['iːðər] .
It can't be cut open either .
它 不能 是 切 打开 任何一个 .

也割不开。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ʃɑːrp] ['wɛpənz]
As for sharp weapons
作为 为了 锋利的 武器

至于利器,

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,
More than one ,
更多的 比 一 ,

不止一件,

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Inside and outside the room ,
里面 和 外部 这 房间 ,

满房内外,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['haɪdɪŋ] .
They are all hiding .
他们 是 全部 隐藏 .

皆有藏匿。

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
My humble concubine is the daughter of a military family .
我的 谦逊的 妾 是 这 女儿 的 一个 军队 家庭 .

贱妾是将门之女，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [hjuː'mɪlieɪt] ['eniwʌn] .
I will never humiliate anyone .
我 将要 绝不 羞辱 任何人 .

决不见辱于人。

[pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [liːv] [naʊ] .
Please take your leave now .
请 拿 你的 离开 现在 .

请从此别了。”

[frʌm; frəm] [li] - [pər'spektɪv] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] . . .
From Li Kanxiangxue's perspective , as she spoke . . .
从 李 - 看法 , 作为 她 辐 . . .

从李看香雪一头讲话，

[ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [waɪt] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] ['grædʒuəli] [prest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The gleaming white knife at his waist gradually pressed against his hand .
这 闪闪发光 白色的 刀 在 他的 腰部 逐步地 按下 反对 他的 手 .

腰间白晃晃的刀渐渐按在手里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː] ['taɪtli] .
But they were afraid of being forced too tightly .
但 他们 是 害怕的 的 存在 强制 也 紧紧 .

又恐逼勒得紧，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər]
In case of failure
在 案件 的 失败

万一失手，

[ðɪs] ['bækfaɪrd] [ɑːn] - .
This backfired on Changnian .
这 适得其反 在 - .

反负了昌年。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

急上前作揖道：

" [aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] [fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for offending you . "
" 我 道歉 为了 犯罪 你 . "

“小生得罪，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [mɪs] .
Please calm down , Miss .
请 冷静的 向下 , 错过 .

望小姐息怒。

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] "
The word " marriage "
这 单词 " 婚姻 "

婚姻两字，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I dare not mention it again .
我 敢 不是 提到 它 再次 .

再不敢提起了。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
But I have a secret on my mind .
但 我 有 一个 秘密 在 我的 头脑 .

但小生有一段心事，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
I need to explain things to the lady .
我 需要 到 解释 事物 到 这 女士 .

要与小姐剖明，

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [tə'naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We must meet tonight to discuss this .
我们 必须 见面 今晚 到 讨论 这 .

必待今夜面谈，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [noʊn] [baɪ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'loʊn] .
And it cannot be known by one person alone .
和 它 不能 是 已知 经过 一 人 独自的 .

又不可一人知觉。

" [mɪs] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "
" Miss , please don't be suspicious . "
" 错过 , 请 不 是 可疑的 . "

小姐不要疑心。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话便说，

[waɪ] [æt; ət] [naɪt] ?
Why at night ?
为什么 在 夜晚 ?

何必夜间，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [pə'tenʃəli] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ɔːkwərd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This could potentially create an awkward situation .
这 可以 可能 创造 一个 尴尬的 情况 .

恐涉瓜田李下之嫌。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这样。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː] ,
If they disagree ,
如果 他们 不同意 ,

倘一言不合，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd][hɜːr; hər] [sɔːrd] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
The young lady had her sword in her hand .
这 年轻的 女士 有 她 剑 在 她 手 .

小姐所带的佩刀在手里，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [sə'spɪʃəs] ?
Why be so suspicious ?
为什么 是 所以 可疑的 ?

何必多疑。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

[lets] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
Let's see what they say .
我们来吧 看 什么 他们 说 .

且看所言如何。”

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɔːl] [deɪ]
Nothing to do all day
没有什么 到 做 全部 天

一日无事，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

挨至夜间，

[li] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] [ə'gen] .
Li Guoran came to the young lady's room again .
李 - 来了 到 这 年轻的 女士的 房间 再次 .

从李果然又到小姐房里来。

- [ɪz] [stɪl] [prɪ'peərɪŋ] .
Xiangxue is still preparing .
- 是 仍然 准备 .

香雪仍旧准备，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] [ə'pɪrəns] .
He had a dignified and unapproachable appearance .
他 有 一个 凝重 和 难以接近 外貌 .

有凛然难犯之容。

[li] - :
Li Xiaodao :
李 - :

从李笑道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [mɪs] . "
" Don't worry , Miss . "
" 不 担心 , 错过 . "

“小姐宽心。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is it you're talking about ?
什么 是 它 你是 说 关于 ?

“所言何事？”

[frʌm; frəm] [li] - [tuː; tə][tijæŋksjuː] ,
From Li Huankai to Tianxiu ,
从 李 - 到 天秀 ,

从李唤开添绣，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Tidy up the candles ,
整齐的向上 这 蜡烛 ,

剔亮灯烛，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] - :
He whispered to Xiangxue :
他 低声说道 到 - :

悄悄对香雪道：

" [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][mæn] . "
" I was not originally a man . "
" 我 曾是 不是 起初 一个 男人 . "

“我原不是男子。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [dəunt] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] . "
" Don't try to fool me . "
" 不 尝试 到 傻子 我 . "

“休得哄人，

[juː; jʊ] [hoʊp] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [tə'naɪt] ?
You hope to reconcile tonight ?
你 希望 到 调和 今晚 ?

你今夜指望求合，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [truː] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

决无此事。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[huː] [wʊd] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who would lie to you ?
WHO 会 说谎 到 你 ?

“谁来骗你，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll take it off and show it to you .
患病的 拿 它 离开 和 展示 它 到 你 .

我脱与你看。”

[soʊ][hiː; hi] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
So he rolled up his clothes .
所以 他 滚动 向上 他的 衣服 .

遂卷起衣服，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdi]
Exposing the lower body
暴露 这 降低 身体

露出下身，

[tuːoʊ] - [hænd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tuo Xiangxue's hand moved to the side and touched it .
拓 - 手 已搬 到 这 边 和 感动 它 .

拖香雪的手到一边一摸，

- ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] .
Xiangxue mumbled something .
- 喃喃自语 某物 .

香雪□□□□，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" It really is a woman . "
" 它 真的 是 一个 女士 . "

"果然是个女子。

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ?
How could such a thing happen ?
如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ?

怎么有这样事？"

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Now I can rest assured . "
" 现在 我 能 休息 保证 . "

"如今可放心了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] .
It must not be revealed .
它 必须 不是 是 揭晓 .

切不可说破。

[meɪ] [aɪ] [sliːp] [ɪn] [bed] [tə'naɪt] ?
May I sleep in bed tonight ?
可能 我 睡觉 在 床 今晚 ?

今夜可容我在床上睡，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði]['ɔridʒinz] ['sloʊli] .
Explain the origins slowly .
解释 这 起源 缓慢地 .

慢慢说明来历。"

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

“这也罢了，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [ɪn'diːsnt] [fɔːr; fər] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [siː] .
It's just that it's indecent for outsiders to see .
它是 只是 那 它是 不雅 为了 局外人 到 看 .

只是外人见了不雅。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Congli said :
白 - 说 :

白从李道：

[jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] ,
Your cousin ,
你的 表哥 ,

“你的表兄，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I recognize it too .
我 认出 它 也 .

我也认得，

[aɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
I'm here specifically to help you out on his behalf .
我是 这里 具体来说 到 帮助 你 出去 在 他的 代表 .

我特为他来周旋你。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] [wɪl] [hɑːrm][juː; jʊ] .
I'm afraid the Jiao family will harm you .
我是 害怕的 这 角 家庭 将要 伤害 你 .

恐怕焦氏害你，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
Therefore , he pretends to be a man .
所以 , 他 假装 到 是 一个 男人 .

故此假装做男人的。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xiangxue was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

香雪大喜，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] .
He then threw away the knife he was carrying .
他 然后 扔 离开 这 刀 他 曾是 携带 .

便把身边带的刀丢开，

[ðə; ði] [soʊn] ['gɑːrmənt] [wʌz; wəz] [ʌn'rævəld] .
The sewn garment was unraveled .
这 缝制的 服装 曾是 解开 .

线缝的衣服拆开，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tijæŋksjuː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [waɪn] .
He then summoned Tianxiu to the kitchen to fetch some wine .
他 然后 被召唤 天秀 到 这 厨房 到 拿来 一些 葡萄酒 .

遂唤添绣到厨房取酒来吃。

[wen] [dʒaʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['wɑːntɪd] [waɪn] ,
When Jiao heard that someone wanted wine ,
什么时候 角 听到 那 某人 通缉 葡萄酒 ,

焦氏听见要酒，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [gruːm] [sed] . "
" I don't know what the groom said . "
" 我 不 知道 什么 这 新郎 说 . "

“不知新郎说甚么话，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [kəm'plaɪd] .
The young lady then complied .
这 年轻的 女士 然后 遵命 .

小姐便顺从了，

[ðæts] [streɪndʒ] [tuː] .
That's strange too .
那就是 奇怪的 也 .

这也奇怪。”

['iːv(ə)n] [tijæŋksjuː] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Even Tianxiu was stunned for a long time .
甚至 天秀 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

连添绣也呆了半晌，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
So they took the wine and food inside .
所以 他们 采取 这 葡萄酒 和 食物 里面 .

遂取酒肴进去。

- [ænd; ənd] [kɔŋ] [li] [eɪt] [mɔːr] .
Xiangxue and Cong Li ate more .
- 和 国会 李 吃 更多的 .

香雪与从李吃了更余，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [sliːp] .
The two went to bed to sleep .
这 二 去 到 床 到 睡觉 .

两人上床去睡。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
The whole family was amazed .
这 所有的 家庭 曾是 惊叹 .

合家大小无不称奇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

- [æskt] :
Xiangxue asked :
- 问 :

香雪问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" Since you are a woman , "
" 自从 你 是 一个 女士 , "

“你既是女身，

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ˌaʊt'saɪd] ?
Why pretend to be a man and commit adultery outside ?
为什么 假装 到 是 一个 男人 和 犯罪 通奸 外部 ?

为何假做男子在外混帐？

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['rekəgnaɪz] - ?
How then can one recognize Changnian ?
如何 然后 能 一 认出 - ?

又何从认得昌年？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] .
My original surname was Bai .
我的 原来的 姓 曾是 白 .

“我原姓白，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [li] .
The name is Li .
这 姓名 是 李 .

名从李，

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
He is from Shandong .
他 是 从 山东 .

是山东人。

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['welθi] .
The family business was wealthy .
这 家庭 商业 曾是 富裕 .

家业富饶，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
To avoid his enemies ,
到 避免 他的 敌人 ,

因躲避仇家，

[tʃeɪndʒ] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm]
Change surname and given name
改变 姓 和 给定 姓名

改姓易名，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
They fled to Shaanxi .
他们 逃亡 到 陕西 .

避至陕西。

[aɪ] [met] - [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .
I met Changnian at the restaurant .
我 遇见 - 在 这 餐厅 .

在饭店上遇见昌年。

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [hoʊm] .
He recounted the matter at the young lady's home .
他 叙述 这 事情 在 这 年轻的 女士的 家 .

他备述小姐家中请事，

[aɪ] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
I pity his loneliness and misery .
我 遗憾 他的 孤独 和 苦难 .

我怜惜他孤苦，

[send] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] [ɪn] ['prɪzn] .
Send him the travel expenses to pay his debts in prison .
发送 他 这 旅行 开支 到 支付 他的 债务 在 监狱 .

将盘缠送他去纳监，

['kɜːrəntli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Currently in Beijing .
现在 在 北京 .

现如今在京里。

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [juːl] [biː; bi] [ə'bjuːzd] [baɪ][jʊr; jər] ['stepmʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm also afraid that you'll be abused by your stepmother at home .
我是 还 害怕的 那 你会 是 受虐 经过 你的 后妈 在 家 .

我又恐怕你在家被继母凌逼，

['rʌʃɪŋ] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri]
Rushing here in a hurry
冲刺 这里 在 一个 匆忙

急急赶到这里，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [juː; jʊ][tuː; tə][pæn] [jɪbaɪ] .
I heard that the Jiao family was going to sell you to Pan Yibai .
我 听到 那 这 角 家庭 曾是 去 到 卖 你 到 平底锅 一白 .

就闻得焦氏要把你卖与潘一百，

" [dʌz] [mɪs] [noʊ] ? "
" Does Miss know ? "
" 做 错过 知道 ? "

小姐可晓得吗？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kept] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl][æt; ət] [hoʊm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I was kept under his control at home day and night . "
" 我 曾是 保留 在下面 他的 控制 在 家 天 和 夜晚 . "

“我在家日夜被他拘管，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [ə'ferz]
Completely unaware of foreign affairs
完全地 不知情 的 外国的 事务

外事全然不知，

['fɔːrtʃənətli] , [feɪt] . . .
Fortunately , fate . . .
幸运的是 , 命运 . . .

幸喜造化，

" [aɪ] [met] [juː; jʊ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] . "
" I met you who came to my rescue . "
" 我 遇见 你 WHO 来了 到 我的 救援 . "

逢着你来救我。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [pæn] [jɪbaɪ] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ][ˌem 'iː] ; [aɪ]
" Even the matter between Jiao Shun and Pan Yibai was handled by me ; I
" 甚至 这 事情 之间 角 回避 和 平底锅 一白 曾是 处理 经过 我 ; 我
[wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['pɔɪznd] [hɪm; ɪm] . "
was the one who poisoned him . "
曾是 这 一 WHO 中毒 他 . "

“就是焦顺与潘一百的事也是我下毒手治他的，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [liːk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
You must not let this information leak out in the future .
你 必须 不是 让 这 信息 泄露 出去 在 这 未来 .

以后切不可走漏风声。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [triːt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I will only treat you as my wife .
我 将要 仅有的 对待 你 作为 我的 妻子 .

我与你只作是夫妻，

[ɪf] [aɪ][goʊ] ['elsˌwer] ,
If I go elsewhere ,
如果 我 去 别处 ,

倘若我到别处去，

[ðæt] [dʒaʊ]['fæməli][ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
That Jiao family is worried about me .
那 角 家庭 是 担心 关于 我 .

那焦氏虑我，

[dəunt] [ɪk'spekt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
don't expect you to marry someone else .
不 预计 你 到 结婚 某人 别的 .

料不再把你婚配别人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tʃæŋ] ['naɪən][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
They were waiting for Chang Nian to return after achieving fame and success .
他们 是 等待 为了 张 年 到 返回 后 实现 名声 和 成功 .

专等昌年功名成就回来时节，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Deliver it to him ,
递送 它 到 他 ,

交付与他，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [plæn] ?
Isn't that a perfect plan ?
不是 那 一个 完美的 计划 ?

岂不是万全之计。”

\- [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Xiangxue is extremely grateful .
\- 是 极其 感激的 .

香雪感谢不尽。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər] [ɪn'seprəbl] [bɑːnd][wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
From then on , their inseparable bond was never mentioned again .
从 然后 在 , 他们的 形影不离 纽带 曾是 绝不 提及 再次 .

从此两个似漆似胶不提。

['miːnwaɪl] , [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd][pæn] [jɪbaɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
Meanwhile , Jiao Shun and Pan Yibai were sitting in prison .
同时 , 角 回避 和 平底锅 一白 是 坐着 在 监狱 .

却说焦顺同潘一百坐在监里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] [huː] [meɪd] [ðɪs] [muːv] [wɪð; wɪθ] [li] .
It was Bai who made this move with Li .
它 曾是 白 WHO 制成 这 移动 和 李 .

本是白从李弄这手脚。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .
The two of them had no history of wrongdoing .
这 二 的 他们 有 不 历史 的 不当行为 .

他两人平日原无恶迹，

[ə'rest] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] .
Arrest him at the court .
逮捕 他 在 这 法庭 .

按院捉他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['hɪrseɪ] .
It was just hearsay .
它 曾是 只是 传闻 .

也是风闻。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['steɪʃ(ə)n] .
One day , the interrogation was conducted at each station .
一 天 , 这 审讯 曾是 实施 在 每个 车站 .

一日按台提审，

[ðə; ði] ['tɑːlərəns] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The tolerance has been resolved .
这 宽容 有 到过 已解决 .

公差解到。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɜːrst] ['sʌmənd] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The magistrate first summoned Jiao Shun and asked him :
这 地方法官 第一的 被召唤 角 回避 和 问 他 :

按院先唤焦顺问道：

" [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
" You become a scholar ,
" 你 变得 一个 学者 ,

“你做秀才，

[aɪ] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't usually like it .
我 不 通常 喜欢 它 .

平日间不习好，

[wʌt] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [riːd] ?
What books should I read ?
什么 图书 应该 我 读 ?

读什么书？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [maɪ] [lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [s'kɒləz] .
The students were not originally scholars .
这 学生 是 不是 起初 学者们 .

生员原不是读书的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
Because the mother saw that the students had nothing to do ,
因为 这 母亲 锯 那 这 学生 有 没有什么 到 做 ,

因母亲见生员无事可做，

[bai] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['liːʒər] .
Buy a scholar with a few taels of silver for leisure .
买 一个 学者 和 一个 很少 两 的 银 为了 闲暇 .

将几两银子买一个秀才闲耍。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] .
It's just a joke .
它是 只是 一个 开玩笑 .

不过是戏耍的意思，

" [dʌz] [hiː; hi] [der] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ˌaʊt'saɪd] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ? "
" Does he dare to act recklessly outside just because he's a scholar ? "
" 做 他 敢 到 行为 鲁莽地 外部 只是 因为 他是 一个 学者 ? "

难道敢仗秀才的名色在外放肆。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

按院喝道：

" [juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['sɜːrvənt] ! "
" You wicked servant ! "
" 你 邪恶 仆人 ! "

“歹奴才，

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

跪下去！”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [pæn] [jɪbaɪ] :
He then asked Pan Yibai :
他 然后 问 平底锅 一白 :

又叫潘一百问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['fɪgjər] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] . "
" You are a powerful and domineering figure in this region . "
" 你 是 一个 强大的 和 盛气凌人 数字 在 这 地区 . "

“你是一方的豪横，

" [pliːz] [kən'fes] . "
" Please confess . "
" 请 承认 . "

可实招来。”

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

" [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
" On ordinary days ,
" 在 普通的 天 ,

“小的平日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['iːv(ə)l] [dʌn] .
There was no evil done .
那里 曾是 不 邪恶的 完毕 .

并无为恶。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stɪndʒi] ['neɪtʃər] ,
Simply because of his stingy nature ,
简单地 因为 的 他的 小气 自然 ,

只因生性鄙吝，

[ðæts] [waɪ] ['evriwʌn] [θɪŋks] [its] [tuː] [smɔːl] .
That's why everyone thinks it's too small .
那就是 为什么 每个人 思考 它是 也 小的 .

所以人都怪小的。

" [pliːz] , [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] . "
" Please , sir , have mercy . "
" 请 , 先生 , 有 怜悯 . "

求老爷超豁。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪriəs] [kraɪm] .
The court found that the two men were not guilty of any serious crime .
这 法庭 成立 那 这 二 男人 是 不是 有罪的 的 任何 严肃的 犯罪 .

按院审这两人没有大罪，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ten] [stroʊks] .
Each person is responsible for ten strokes .
每个 人 是 负责任的 为了 十 笔画 .

各责十板，

[get] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Get them out .
得到 他们 出去 .

赶出去。

[dʒaʊ] [ʃʌnz] [dɪ'griː] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [træns'fə:d] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Jiao Shun's degree was simply transferred to the Academy of Literature .
角 避 程度 曾是 简单地 转移 到 这 学院 的 文学 .

只把焦顺的秀才移文学院，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
He was dismissed .
他 曾是 解雇 .

斥退了。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [pæn] [jɪbaɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Shun and Pan Yibai returned home overjoyed .
角 回避 和 平底锅 一白 返回 家 欣喜若狂 .

焦顺与潘一百大喜而归。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Jiao Shun arrived home .
角 回避 到达的 家 .

焦顺到家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['ʃiː] :
He said to Jiao Shi :
他 说 到 角 史 :

对焦氏道：

" [ðɪs] [hoʊl] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['laʊzi] ['skɑːlər] [juː; jʊ] [meɪd] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] . "
" This whole mess was caused by what kind of lousy scholar you made me into . "
" 这 所有的 混乱 曾是 导致 经过 什么 种类 的 糟糕 学者 你 制成 我 进入 . "

“这祸都是你要我做什么鸟秀才惹出的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] , [wʌn] [mʌst; məst] ['stʌdi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
According to the academy , one must study to become a scholar .
根据 到 这 学院 , 一 必须 学习 到 变得 一个 学者 .

按院说做秀才要读书的，

[aɪ] [wʌz; wəz] [glæd] [aɪ] ['ænsər] ['ɑːnɪstli] .
I was glad I answered honestly .
我 曾是 高兴的 我 回答 诚实地 .

亏我从直回话，

" ['stɔːritelɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] , "
" Storytelling is about not knowing how to read , "
" 评书 是 关于 不是 会心 如何 到 读 , "
说书是不晓得怎么读,"

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :
焦氏道:

" [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['mærid] ? "
" You know your sister is already married ? "
" 你 知道 你的 姐姐 是 已经 已婚 ? "
"你知你妹子已嫁人了?"

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :
焦顺道:

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" Is it the man surnamed Li from the other day ? "
" 是 它 这 男人 姓氏 李 从 这 其他 天 ? "
"可是前日姓李的?"

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :
焦氏道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "
"正是他。"

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [li] [ænd; ənd] [miːt] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
Please come out from Li and meet Jiao Shun .
请 来 出去 从 李 和 见面 角 回避 .
就请从李出来与焦顺相见,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
They exchanged greetings about their temperature .
他们 交换 问候 关于 他们的 温度 .
各叙寒温,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .
大家欢喜。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两日,

['sʌd(ə)nli] , [pæn] [jɪbaɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
Suddenly , Pan Yibai sent someone to invite Jiao Shun .
突然 , 平底锅 一白 发送 某人 到 邀请 角 回避 .
忽见潘一百着人来请焦顺。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Jiao Shun walked to the Pan family's house .
角 回避 步行 到 这 平底锅 家庭的 房子 .
焦顺走到潘家,

[pæn] [jɪbaɪ] [sæt] [daʊn] .
Pan Yibai sat down .
平底锅 一白 卫星 向下 .

潘一百接入坐下，

['fəukəsiŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] :
Focusing is also an option :
聚焦 是 还 一个 选项 :

对焦顺道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“舅爷，

[aɪ] [ʃer] [jʊr; jər] ['hɑːdʃɪps] .
I share your hardships .
我 分享 你的 艰辛 .

我与你患难相同，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [let] ['aʊər; ɑːr][dʒɔɪ][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
From now on , let our joy be the same .
从 现在 在 , 让 我们的 喜悦 是 这 相同的 .

今后喜乐也要相同。

[wen] [wɪl] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hoʊld][hɜːr; hər] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ?
When will your younger sister hold her wedding ceremony ?
什么时候 将要 你的 年轻 姐姐 抓住 她 婚礼 仪式 ?

请问令妹几时行礼？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" ['brʌðər] , [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] . "
" Brother , don't mention that . "
" 兄弟 , 不 提到 那 . "

“老兄这话休提，

[maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [baɪ][maɪ] ['mʌðər] .
My sister has already been betrothed to someone else by my mother .
我的 姐姐 有 已经 到过 未婚妻 到 某人 别的 经过 我的 母亲 .

我的妹子已被家母许配别人了，

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['iːðər] .
I can't make the decision either .
我 不能 制作 这 决定 任何一个 .

小弟也做不得主张，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] !
Is that so !
是 那 所以 !

有这等事!

[sɪns] [juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .
Since you can't make the decision . . .
自从 你 不能 制作 这 决定 . . .

你既然做不得主,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How could I possibly accept twenty taels of silver ?
如何 可以 我 可能 接受 二十 两 的 银 ?

二十两银怎么受了?”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道:

" ['brʌðər] , [dəunt] ['pænɪk] . "
" Brother , don't panic . "
" 兄弟 , 不 恐慌 . "

“老兄不必慌,

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['nætʃ(ə)rəli] . "
" I will return the twenty taels to you naturally . "
" 我 将要 返回 这 二十 两 到 你 自然 . "

二十两自然还你。”

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道:

" [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kʌvɪts] [jʊr; jər] ['sɪlvər] , "
" That person who covets your silver , "
" 那 人 WHO 觊觎 你的 银 , "

“那个希罕你的银子,

[aɪ] ['oʊnli] [wɑːnt] [wʌn] [waɪf] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
I only want one wife from you .
我 仅有的 想 一 妻子 从 你 .

我只在你身上要一个妻子便了。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] , [dʒaʊ] [ʃʌn]
Seeing that the situation was not good , Jiao Shun
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 角 回避

焦顺见势头不好,

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He then got up to say goodbye .
他 然后 得到 向上 到 说 再见 .

就起身告别。

[oʊld] [pæn] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Old Pan grabbed him .
老的 平底锅 抓住 他 .

老潘一把扯住,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
He ordered the servant to close the gate .
他 订购 这 仆人 到 关闭 这 门 .

叫小厮关了大门,

[ɪf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [dʌz] [nɑːt][goʊ] [θruː] . . .
If the marriage does not go through . . .
如果 这 婚姻 做 不是 去 通过 . . .

"若亲事不成，

[tə'deɪ] , [lets] [siːz] [ðɪs] ['hɪpəkrɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊz] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɚz] .
Today , let's seize this hypocrite and expose his true colors .
今天 , 我们来吧 抢占 这 伪君子 和 暴露 他的 真的 颜色 .

今日且捉这假斯文打出本来。"

[dʒaʊ] [ʃʌn] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Jiao Shun had nowhere to go .
角 回避 有 无处 到 去 .

焦顺无门可出，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌做一团。

[oʊld] [pæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Old Pan was furious .
老的 平底锅 曾是 狂怒 .

老潘大怒，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
He hurried inside .
他 慌忙 里面 .

急走到里头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə][baɪnd][dʒaʊ] [ʃʌn] .
We need to find a rope to bind Jiao Shun .
我们 需要 到 寻找 一个 绳索 到 绑定 角 回避 .

要寻绳索来捆焦顺，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Take your time hitting him .
拿 你的 时间 击中 他 .

好慢慢打他，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He was also asked to write a letter of responsibility .
他 曾是 还 问 到 写 一个 信 的 责任 .

还要他写甘责，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm] .
To embarrass him .
到 尴尬 他 .

出他的丑。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [laʊ] [pæn] [goʊ] [ɪn] ,
Jiao Shun saw Lao Pan go in ,
角 回避 锯 老挝 平底锅 去 在 ,

焦顺见老潘进去，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

一时慌张，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] .
Unable to walk .
无法 到 走 .

不能行走。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɔːg] [hoʊl] [wʌz; wəz] [siːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a dog hole was seen under the wall .
突然 , 一个 狗 洞 曾是 已见 在下面 这 墙 .

忽见墙下有一个狗洞,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He quickly took off his clothes .
他 迅速地 采取 离开 他的 衣服 .

急脱了衣服,

[ðeɪ] [krɔːld] [aʊt] ['neɪkɪd] .
They crawled out naked .
他们 爬行 出去 裸 .

赤条条钻出去。

[wen] [oʊld] [pæn] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [roʊp] ,
When Old Pan took out the rope ,
什么时候 老的 平底锅 采取 出去 这 绳索 ,

及至老潘拿出绳索,

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
He has already gone far away .
他 有 已经 已消失 远的 离开 .

他已走去远了。

[wen] [laʊ] [pæn] [sɔː] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃʌn] [hæd; həd] [left] . . .
When Lao Pan saw that Jiao Shun had left . . .
什么时候 老挝 平底锅 锯 那 角 回避 有 左边 . . .

老潘见走了焦顺,

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I regret not hitting him .
我 后悔 不是 击中 他 .

懊恨不曾打他,

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
So he went outside .
所以 他 去 外部 .

遂自走出外边,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [mɪs] [kjuːi] .
The matter of visiting Miss Cui .
这 事情 的 访问 错过 崔 .

访问崔小姐的事。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzd] .
Some of them were recognized .
一些 的 他们 是 认可 .

也有认得的,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [laʊ] [pæn] :
He said to Lao Pan :
他 说 到 老挝 平底锅 :

对老潘道:

" [ðæt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] . . . "
" That son - in - law of the Cui family . . . "
" 那 儿子 - 在 - 法律 的 这 崔 家庭 . . . "

“那崔家的女婿,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李,

['ʃæn'ʃiː] ['neɪtɪv]
Shaanxi native
陕西 本国的

陕西人，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] .
The family was very wealthy .
这 家庭 曾是 非常 富裕 .

家道甚富，

[ðə; ði] [legz] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] ,
The legs are very strong ,
这 腿 是 非常 强的 ,

脚力甚大，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They must be from a family of high - ranking officials .
他们 必须 是 从 一个 家庭 的 高的 - 排行 官员 .

必定是卿宦之家，

['juːθfl] ['bjuːti]
Youthful beauty
青春 美丽

青年美貌，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [kloʊz] .
The couple were extremely close .
这 夫妻 是 极其 关闭 .

夫妻极其亲密。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [oʊld] [pæn]
Upon hearing these words , Old Pan
之上 听力 这些 字 , 老的 平底锅

老潘听这番话，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说，

[duː] [nɑːt] ['iːzəli] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Do not easily contend with him .
做 不是 容易地 抗衡 和 他 .

不可轻易与他相争，

[aɪ] ['oʊnli] [heɪt] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
I only hate Jiao Shun .
我 仅有的 恨 角 回避 .

我只恨焦顺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
It is necessary to cure him quickly .
它 是 必要的 到 治愈 他 迅速地 .

必要治他个快畅，

" [ðæts] [haʊ] [aɪ] [gɑːt] [maɪ] [rɪ'vendʒ] . "
" That's how I got my revenge . "
" 那就是 如何 我 得到 我的 复仇 . "

方出我这口气。”

['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Feeling drowsy and depressed the whole way .
感觉 昏昏欲睡 和 郁闷 这 所有的 方式 .

一路昏昏闷闷，

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He walked with his head down .
他 步行 和 他的 头 向下 .

低头而走。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
Suddenly , someone carrying luggage bumped into me from the front .
突然 , 某人 携带 行李 撞 进入 我 从 这 正面 .

不提防前面一人背了行李劈面撞来，

[hiː; hi] [nɑːkt] [laʊ] [pæn] ['oʊvər] .
He knocked Lao Pan over .
他 敲门 老挝 平底锅 超过 .

把老潘撞翻，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [fɔːl] .
It took a fall .
它 采取 一个 落下 .

跌了一交。

[oʊld] [pæn] [gɑːt] [ʌp] .
Old Pan got up .
老的 平底锅 得到 向上 .

老潘爬起来，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
They grabbed the man and were about to fight .
他们 抓住 这 男人 和 是 关于 到 斗争 .

把那人拖住便要厮打。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['wæŋ] - .
I recognized him as Wang Changnian .
我 认可 他 作为 王 - .

认得是王昌年。

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“大兄，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It's been a long time .
它是 到过 一个 长的 时间 .

久违了。

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何而来？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] ,
" A momentary lapse ,
" 一个 瞬间 失效 ,

“一时有失，

[aɪ] [nɑːkt] [maɪ] ['brʌðər] [daʊn] .
I knocked my brother down .
我 敲门 我的 兄弟 向下 .

撞跌仁兄，

" [aɪm] ['sɑːri] , [aɪm] ['sɑːri] . "
" I'm sorry , I'm sorry . "
" 我是 对不起 , 我是 对不起 . "

得罪得罪。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

“小弟正有一事要告诉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] .
Unexpectedly , I met my brother .
不料 , 我 遇见 我的 兄弟 .

不期遇着吾兄，

['eksələnt] , ['eksələnt] .
Excellent , excellent .
出色的 , 出色的 .

极好极好。

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
Let us go together to my humble abode .
让 我们 去 一起 到 我的 谦逊的 住所 .

且同到寒舍去。”

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
You said Changnian was appointed to the Imperial Academy in Beijing .
你 说 - 曾是 任命 到 这 帝国 学院 在 北京 .

你道昌年在京纳监，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ?
Why is it here ?
为什么 是 它 这里 ?

为何反在这里？

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [baɪ] - [huː] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]

I don't know if it was Bai Congli who we parted with the day before yesterday

我 不 知道 如果 它 曾是 白 - WHO 我们 分手了 和 这 天 前 昨天

.

:

.

不知前日别了白从李，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] - .

He then went to the capital with Song Chunxue .

他 然后 去 到 这 首都 和 歌曲 - .

遂同宋纯学入京，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɪzn] .

He was taken into the Northern Prison .

他 曾是 已采取 进入 这 北方 监狱 .

纳了北监，

[ɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,

All travel expenses ,

全部 旅行 开支 ,

一应盘费，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] ,

Pure learning and cooking ,

纯的 学习 和 烹饪 ,

纯学与他料理，

[hiː; hi] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [laɪk] ['brʌðərz] .

He and Chunxue were like brothers .

他 和 - 是 喜欢 兄弟 .

就与纯学如亲兄弟一般。

[mɪs] - , [huːm] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] .

Miss Xiangxue , whom I am filled with longing .

错过 - , 谁 我 是 已填 和 渴望 .

无奈思想香雪小姐，

['nevər] [fər'get] .

Never forget .

绝不 忘记 .

时刻不忘。

[sɪks] [mʌnθs] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

Six months in Beijing

六 几个月 在 北京

在京半年，

[dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,

Depressed all day long ,

郁闷 全部 天 长的 ,

终日忧郁，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] [wɪð; wɪθ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Pure learning can only be paid for with travel expenses .

纯的 学习 能 仅有的 是 有薪酬的 为了 和 旅行 开支 .

纯学只得付与盘缠，

[send] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

Send him home .

发送 他 家 .

打发他归家，

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Look at the young lady , "
" 看 在 这 年轻的 女士 , "

“看看小姐，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
They came to the capital to take the imperial examinations .
他们 来了 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

就进京来赶那试期，

[duː][nɑːt] ['dʒepərdaɪz] [jʊr; jər] [oʊn] ['fjuːtʃər] [sək'ses] .
Do not jeopardize your own future success .
做 不是 危害 你的 自己的 未来 成功 .

不可自误功名。”

- - .
Changnian Naibie .
- - .

昌年耐别。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
I had no heart to play on the chimney .
我 有 不 心 到 玩 在 这 烟囱 .

一囱上无心游玩，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急赶到家。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][ræn]['ɪntuː] [laʊ] [pæn] .
Just then , I ran into Lao Pan .
只是 然后 , 我 跑 进入 老挝 平底锅 .

适值撞着老潘，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知甚事，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] [ænd; ənd] [wəʊnt] [let] [goʊ] .
Hold on tight and won't let go .
抓住 在 紧的 和 惯于 让 去 .

扯住不放，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go to his house with him .
我 有 不 选择 但 到 去 到 他的 房子 和 他 .

只得同到他家。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两个坐定，

[oʊld] [pæn] [æskt] :
Old Pan asked :
老的 平底锅 问 :

老潘问道：

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [frend] ?
Where have you been all this time , my friend ?
在哪里 有 你 到过 全部 这 时间 , 我的 朋友 ?

“仁兄一向在何处？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɑːn][hɑːrd] [taɪmz] . "
" My brother has fallen on hard times . "
" 我的 兄弟 有 倒下 在 难的 时代 . "

“小弟风尘流落，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [baɪ] [tʃæns] .
I met a kindred spirit by chance .
我 遇见 一个 亲属 精神 经过 机会 .

偶遇一个相知，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He brought them to the capital .
他 带来 他们 到 这 首都 .

承他带挈都中，

[ðeɪ] ['entərd] - .
They entered Beiyong .
他们 进入 - .

进了北雍。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

“恭喜恭喜。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['ænts, 'ɔnts] ['hʌzbəndz] ['fæməli] ?
Do you know anything about your aunt's husband's family ?
做 你 知道 任何事物 关于 你的 姑姑的 丈夫的 家庭 ?

可晓得令姨夫家中之事？

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['sʌfərd] [sʌm; səm] [ˌmɪs'triːtmənt] [frʌm; frəm][dʒaʊ] [ʃʌn] .
My younger brother has recently suffered some mistreatment from Jiao Shun .
我的 年轻 兄弟 有 最近 遭受 一些 虐待 从 角 回避 .

小弟近日受了焦顺的气。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] , "
" Has not returned for half a year , "
" 有 不是 返回 为了 一半 一个 年 , "

“半载未归，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一事不知。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] , [sɜːr] ?
Why do you put up with his attitude , sir ?
为什么 做 你 放 向上 和 他的 态度 , 先生 ?

请问仁兄为何受他的气？”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,
" Because my younger brother lost his wife two months ago ,
" 因为 我的 年轻 兄弟 丢失的 他的 妻子 二 几个月 前 ,

“因小弟于两月前丧了拙荆，

[aɪ] [tʃæt] ['kæʒuəli] [wɪð; wɪθ] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
I chatted casually with Jiao Shun .
我 聊天 随意地 和 角 回避 .

偶与焦顺闲叙，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He generously offered to marry his younger cousin to his younger brother .
他 慷慨地 提供 到 结婚 他的 年轻 表哥 到 他的 年轻 兄弟 .

他慨然以令表妹小姐许配小弟，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [fiː] [fɜːrst] .
He also sent the matchmaking fee first .
他 还 发送 这 配对 费用 第一的 .

他的媒金也先送了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
Unexpectedly , my younger brother encountered a lawsuit .
不料 , 我的 年轻 兄弟 遭遇 一个 诉讼 .

不意小弟遇了一场官司，

[di'teind] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Detained for more than a month ,
被拘留 为了 更多的 比 一个 月 ,

羁迟月余，

['fɔːrtʃənətli] [ʒeɑːkʃuː] .
Fortunately Zhaoxue .
幸运的是 昭雪 .

幸喜昭雪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'greɪtfl] .
Unexpectedly , Jiao Shun was ungrateful .
不料 , 角 回避 曾是 忘恩负义 .

不意焦顺忘恩负义，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
He secretly arranged for his cousin to marry into a wealthy family in Shaanxi .
他 偷偷 安排 为了 他的 表哥 到 结婚 进入 一个 富裕 家庭 在 陕西 .

竟私下将令表妹入赘了一个陕西公子，

['kʌvɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] ,
coveting his money and gifts ,
渴望 他的 钱 和 礼物 ,

贪他财礼，

[rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Refuse the younger brother .
拒绝 这 年轻 兄弟 .

拒绝小弟。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
My brother was furious .
我的 兄弟 曾是 狂怒 .

小弟气愤不过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [kɔːrt] .
They were about to take the case to court .
他们 是 关于 到 拿 这 案件 到 法庭 .

正要诉之公庭。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] .
My brother has come .
我的 兄弟 有 来 .

吾兄此来，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

极妙的了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɜːrk] [pər'mɪt] .
They also pleaded for a work permit .
他们 还 恳求 为了 一个 工作 允许 .

还要恳求做个干证。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Changnian
之上 听力 这 , -

昌年听见这话，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart was pounding with fear .
我的 心 曾是 猛击 和 害怕 .

吓得心头乱跳，

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急急问道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这般事?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

果然真否，

[ɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [haɪrd] ?
Or was he hired ?
或者 曾是 他 雇用 ?

还是受过了聘，

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl'redi] ['mærid] ?
Or are they already married ?
或者 是 他们 已经 已婚 ?

还是成过了亲？”

[oʊld][pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] . "
" I am currently arguing about this matter . "
" 我 是 现在 争论 关于 这 事情 . "

“小弟正争此事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [nɑːt] [biː; bi] [truː] ?
How could it not be true ?
如何 可以 它 不是 是 真的 ?

岂有不真。

[ðə; ði] [ˈʃæn'ʃiː] [jʌŋ] [ˈmæstər] [huː] [ˈmærid] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfæməli] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgoʊ] ,
The Shaanxi young master who married into the family half a month ago ,
这 陕西 年轻的 掌握 WHO 已婚 进入 这 家庭 一半 一个 月 前 ,

半月前入赘的陕西公子，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李，

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [gʊd] [lʊks]
The boy's good looks
这 男孩们 好的 看起来

少年美貌，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪktli] [ɪn] [sɪŋk] .
The couple were perfectly in sync .
这 夫妻 是 完美 在 同步 .

夫妻两个如鱼得水。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz] [ˈpregnənt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
My cousin is pregnant these past few days .
我的 表哥 是 孕 这些 过去的 很少 天 .

这几日令表妹腹中自然有外甥了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Changnian
之上 听力 这 , -

昌年听到此际，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

毛骨悚然，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [oʊld] [pæn] :
He said to Old Pan :
他 说 到 老的 平底锅 :

因对老潘道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

“若果有此事，

[aɪl] [biː; bi] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [jʊr; jər] [pleɪs] [təˈnaɪt] .
I'll be staying at your place tonight .
患病的 是 入住 在 你的 地方 今晚 .

小弟今晚暂借尊处下榻，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈdiːteɪlz] .
I need to ask for more details .
我 需要 到 问 为了 更多的 细节 .

还要问个详细。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [ɪk'striːmli] [kən'viːniənt] . "
" Extremely convenient . "
" 极其 方便的 . "

“极便的。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered someone to prepare dinner immediately .
他 订购 某人 到 准备 晚餐 立即地 .

就叫人速备夜饭。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] [tə'geðər] .
The two entered the study together .
这 二 进入 这 学习 一起 .

两人同进书房，

[oʊld] [pæn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [mɪs] - ['stɔːri] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] , [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Old Pan then recounted Miss Xiangxue's story in great detail , from beginning to end .
老的 平底锅 然后 叙述 错过 - 故事 在 伟大的 细节 , 从 开始 到 结尾 .

老潘就把香雪小姐从前彻后说得有枝有叶，

" [naʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːk] [ænd; ənd] [sɪt] [tə'geðər] . "
" Now the two of them walk and sit together . "
" 现在 这 二 的 他们 走 和 坐 一起 . "

“如今他两人同行同坐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

相爱得紧。

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
My brother doesn't believe me .
我的 兄弟 不 相信 我 .

吾兄不信，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] [tə'mɑːroʊ] .
I'll go back and check tomorrow .
患病的 去 后退 和 查看 明天 .

明日回去一看，

[ðen] [aɪ] [nuː] [maɪ] ['brʌðər] ['wɔznt] ['laɪɪŋ] .
Then I knew my brother wasn't lying .
然后 我 知道 我的 兄弟 不是 说谎 .

便晓得小弟不是说谎。”

[oʊld] [pæn] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] ,
Old Pan started talking ,
老的 平底锅 开始 说 ,

老潘一头讲话，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
One person was urging the other to drink .
一 人 曾是 敦促 这 其他 到 喝 .

一头劝酒。

- ['kudnt] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [drɑːp] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Changnian couldn't eat or drink a single drop of alcohol at this time .
- 不能 吃 或者 喝 一个 单身的 降低 的 酒精 在 这 时间 .

昌年此时一滴酒也吃不下，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [went] [nʌm] .
I was so angry that my whole body went numb .
我 曾是 所以 生气的 那 我的 所有的 身体 去 麻木的 .

气得浑身麻木。

[ænd; ənd]['æftər] ['dɪnər] ,
And after dinner ,
和 后 晚餐 ,

及吃完夜饭，

[oʊld][pæn] [went] [ˌɪn'saɪd][baɪ] [hɪm'self] .
Old Pan went inside by himself .
老的 平底锅 去 里面 经过 他自己 .

老潘自进里面去。

\- [slept] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Changnian slept alone in the study .
\- 睡着了 独自的 在 这 学习 .

昌年独睡在书房，

['saɪɪŋ] ['diːpli]
Sighing deeply
叹息 深

长吁短叹，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] , "
" Women are good at swimming , "
" 女性 是 好的 在 游泳 , "

“妇人水性，

[its] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
It's come to this !
它是 来 到 这 !

一至于此！

[ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ,
If I go back tomorrow ,
如果 我 去 后退 明天 ,

我明日若回去，

[ðə; ði][dʒaʊ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] .
The Jiao mother and son were extremely mean - spirited .
这 角 母亲 和 儿子 是 极其 意思是 - 精神抖擞 .

那焦氏母子极其刻薄。

\- [ɪz] [ɔːl'redi] ['mærid] ,
Xiangxue is already married ,
\- 是 已经 已婚 ,

香雪既已嫁人，

[wʌt] [feɪs] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What face do they have ?
什么 脸 做 他们 有 ?

有何颜面。

[mɔːr'oʊvər] , ['wɪðərd] ['wɪləuz] [ænd; ənd] ['feɪdɪd] ['flaʊərz] ,
Moreover , withered willows and faded flowers ,
而且 , 干枯 柳树 和 褪色 花朵 ,

况且败柳残花，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌn] [θruː] ['strʌg(ə)l] .
But it was won through struggle .
但 它 曾是 韩元 通过 斗争 .

可是争得的。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪm][soʊ] [ʌn'lʌki] .
But I hate that I'm so unlucky .
但 我 恨 那 我是 所以 倒霉 .

但恨命蹇，

[aɪv] [rʌn] ['ɪntuː] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['neməsɪs] .
I've run into this bunch of nemesis .
我已经 跑步 进入 这 束 的 复仇女神 .

遇这一班冤家。

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ['iːðər] .
I won't go back tomorrow either .
我 惯于 去 后退 明天 任何一个 .

明日也不回去，

['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Only need to go to the capital ,
仅有的 需要 到 去 到 这 首都 ,

只索进京，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
Even in death , one should die outside .
甚至 在 死亡 , 一 应该 死 外部 .

死也死在外边，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ˌeni'mɔːr] .
I don't even think about my hometown anymore .
我 不 甚至 思考 关于 我的 家乡 不再 .

也不想及家乡了。”

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up the next morning
我 得到 向上 这 下一个 早晨

次早起身，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'fjuːz] [oʊld] [pæn] ['iːðər] .
He didn't refuse Old Pan either .
他 没有 拒绝 老的 平底锅 任何一个 .

也不辞老潘，

[pækt] [ʌp] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Packed up the luggage ,
包装 向上 这 行李 ,

卷了行李，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [baɪ] [hɪm'self] .
He actually went out by himself .
他 实际上 去 出去 经过 他自己 .

竟自出门。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [duː]
Living in the wind and sleeping in the dew
活的 在 这 风 和 睡眠 在 这 露

餐风宿露，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Beijing in just a few days .
他们 到达的 在 北京 在 只是 一个 很少 天 .

不多几日便已到京，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Song Chunxue was overjoyed to receive him .
歌曲 - 曾是 欣喜若狂 到 收到 他 .

宋纯学接见大喜，

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

[meɪ] [jʊr; jər] [waɪf] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
May your wife live a long and peaceful life .
可能 你的 妻子 居住 一个 长的 和 和平 生活 .

“尊夫人安稳添福，

['wʊdnt] [hiː; hi][biː; bi] [sperd] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] ?
Wouldn't he be spared the burden of his stepmother ?
不会 他 是 幸存 这 负担 的 他的 后妈 ?

不受继母之累么？

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Did you ever marry him ?
做过 你 曾经 结婚 他 ?

曾完亲否？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [jʊr; jər]['mædəm] , " - . . .
Upon hearing the words " Your Madam , " Changnian . . .
之上 听力 这 字 " 你的 女士 , " - . . .

昌年听见“尊夫人”三字，

[tuː; tə] ['ænsər] ,
To answer ,
到 回答 ,

欲要回答，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [tʃoʊkt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
But a surge of resentment choked his throat .
但 一个 涌 的 怨恨 窒息 他的 喉 .

却一团怨气塞住咽喉，

[laɪk] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'menʃə] .
Like someone with dementia .
喜欢 某人 和 失智 .

象痴呆的一般。

['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[fæŋ] [said] ['diːpli] :
Fang sighed deeply :
方 叹了口气 深 :

方发声长叹道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][daɪ] . "
" I originally intended to die . "
" 我 起初 故意的 到 死 . "

“小弟此身本要寻死，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Because of your kindness ,
因为 的 你的 仁慈 ,

因承仁兄之爱，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We cannot betray each other .
我们 不能 背叛 每个 其他 .

不能相负，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Therefore , I have come here specifically to meet you again .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 见面 你 再次 .

故此特来再会。”

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][oʊld] [pæn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] .
He ran into Old Pan on his way home .
他 跑 进入 老的 平底锅 在 他的 方式 家 .

就把归家遇着老潘，

[aɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] [mɪsɪz] ['mærɪdʒ] .
I recounted the whole story of Miss's marriage .
我 叙述 这 所有的 故事 的 小姐 婚姻 .

晓得小姐嫁人的事备述一遍。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] . "
" My brother has suffered such a fate . "
" 我的 兄弟 有 遭受 这样的 一个 命运 . "

“小弟遭遇如此，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] ?
What's the point of being alive ?
是什么 这 观点 的 存在 活 ?

还话在世上做什么？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
" A real man lives in the world ,
" 一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

“大丈夫处世，

[waɪ] ['lɪŋgər] [ɑːn][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Why linger on a woman ?
为什么 萦绕 在 一个 女士 ?

何必留恋一女子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːrtləs] ,
He was heartless ,
他 曾是 狠心 ,

他既无情，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ɔːf] [ðæt] [θɔːt] .
You should cut off that thought .
你 应该 切 离开 那 想法 .

就该把念头割截了，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðɚz] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] ,
With my brother's talent and good looks ,
和 我的 兄弟 天赋 和 好的 看起来 ,

凭着吾兄才貌，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɪrləs] ['bjuːti] [tuː; tə] [mætʃ] [hɜːr; hər] ?
But there is no peerless beauty to match her ?
但 那里 是 不 无与伦比 美丽 到 匹配 她 ?

但没有绝代佳人相配?

[duː][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] [naʊ] .
Do not lose heart now .
做 不是 失去 心 现在 .

如今勿坠志气，

[wʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
One must strive for fame and success .
一 必须 努力 为了 名声 和 成功 .

须要努力功名为重。”

- [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Changnian was helpless .
- 曾是 无助 .

昌年无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][tekst][wɪð; wɪθ] - .
He had no choice but to study the text with Chunxue .
他 有 不 选择 但 到 学习 这 文本 和 - .

只得同纯学温习文义。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ə'raɪvd] ,
Suddenly the autumn imperial examinations arrived ,
突然 这 秋天 帝国 考试 到达的 ,

忽及秋闱，

- [ænd; ənd] - ['entərd] [ðə; ði] ['venjuː] [tə'geðər] .
Chunxue and Changnian entered the venue together .
- 和 - 进入 这 场地 一起 .

纯学同昌年一齐进场。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] ,
When the results were revealed ,
什么时候 这 结果 是 揭晓 ,

及至揭晓，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Both of them passed the examination .
两个都 的 他们 通过了 这 考试 .

两人俱皆中试。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] - ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Speaking of Changnian passing the imperial examination ,
请讲 的 - 通过 这 帝国 考试 ,

论起来昌年中举，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [hoʊm] .
Naturally , he reported home .
自然 , 他 据报道 家 .

自然报到家来，

[waɪ] ['dʌznt] - [noʊ] ?
Why doesn't Xiangxue know ?
为什么 不 - 知道 ?

为何香雪不知?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][bəuθ] ['redʒɪstərd] ['rezɪdənts] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
This is because Changnian and Chunxue were both registered residents of Jinling
这 是 因为 - 和 - 是 两个都 挂号的 居民 的 金陵
[wen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
when they took the imperial examination .
什么时候 他们 采取 这 帝国 考试 .

是因昌年与纯学纳监时俱籍金陵乡贯，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] ['hiːnən] .
Therefore , the message did not reach Henan .
所以 , 这 信息 做过 不是 抵达 河南 .

所以报子不到河南。

[nɑː] - [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ðæt] - [hæd; həd] ['mærid] ['sʌmwʌn] [els] .
Na Changnian mistakenly believed that Xiangxue had married someone else .
娜 - 错误地 相信 那 - 有 已婚 某人 别的 .

那昌年又错认香雪嫁人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [send] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] .
They didn't even send a letter back .
他们 没有 甚至 发送 一个 信 后退 .

也不寄信回去，

[haʊ] [dɪd] - [faɪnd] [aʊt] ?
How did Xiangxue find out ?
如何 做过 - 寻找 出去 ?

香雪如何得知。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
At that time , Changnian , a young man , passed the imperial examination in the
在 那 时间 , - , 一个 年轻的 男人 , 通过了 这 帝国 考试 在 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

当时京中见昌年少年登科，

['sevrəl] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] - .
Several generations then came to propose marriage to Changnian .
一些 几代人 然后 来了 到 提出 婚姻 到 - .

就有几辈来与昌年说亲。

- , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['mærɪdʒ] ,
Changnian , due to his deep resentment towards his former marriage ,
- , 到期的 到 他的 深的 怨恨 向 他的 以前的 婚姻 ,

昌年因痛恨前姻，

[hiː; hi] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] .
He vowed never to marry again .
他 发誓 绝不 到 结婚 再次 .

誓不再娶，

[ɔːl] [ri'kwests] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'klaɪnd] .
All requests will be declined .
全部 请求 将要 是 拒绝 .

一概谢绝。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Look at the end of winter and the beginning of spring ,
看 在 这 结尾 的 冬天 和 这 开始 的 春天 ,

看看腊尽春初,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'ɡen] .
The imperial examination period has arrived again .
这 帝国 考试 时期 有 到达的 再次 .

又是会试期到了。

[sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

['æftər] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] [θriː] [tests] ,
After Wang and his companion completed their three tests ,
后 王 和 他的 伴侣 完全的 他们的 三 测试 ,

王两人三场试毕,

[jet] [wen] [tʃiː][ænd; ənd]['fuː][tʃiː] ,
Yet Wen Qi and Fu Qi ,
然而 温 齐 和 傅 齐 ,

却又文齐福齐,

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l]
Two of them passed the imperial examination and became Jinshi (successful
二 的 他们 通过了 这 帝国 考试 和 成为 金石 (成功的
['kændədets] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) .
candidates in the highest level of the imperial examination) .
候选人 在 这 最高 等级 的 这 帝国 考试) .

高高中了两名进士,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ræŋkt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klæs] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They all ranked in the second class in the palace examination .
他们 全部 排名 在 这 第二 班级 在 这 宫殿 考试 .

殿试俱在二甲。

[iːtʃ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [sə'bɔːdinits] .
Each selected subordinates .
每个 已选 下属 .

各选了部属,

- [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Changnian was in the Ministry of Justice .
- 曾是 在 这 部 的 正义 .

昌年是刑部,

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
Pure learning is the Ministry of Rites .
纯的 学习 是 这 部 的 仪式 .

纯学是礼部,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [soʊ] [lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] .
They were both officials in the capital , so let's not mention that .
他们 是 两个都 官员 在 这 首都 , 所以 我们来吧 不是 提到 那 .

同在京做官不提。

[naʊ] , ['evər] [sɪns] [li] ['ziː] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz][tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] ['zuː] ,
Now , ever since Li Zi explained his origins to Xiang Xue ,
现在 , 曾经 自从 李 zi 解释 他的 起源 到 向 薛 ,

却说从李自从与香雪说明来历,

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər]
Love each other
爱 每个 其他

相亲相爱，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['sɪstər] [æt; ət] [naɪt] .
We became sisters at night .
我们 成为 姐妹 在 夜晚 .

夜里做了姊妹，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They became husband and wife during the day .
他们 成为 丈夫 和 妻子 期间 这 天 .

日里做了夫妻，

[noʊ] [wʌn] , [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] , [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one , inside or outside the family , knew about it .
不 一 , 里面 或者 外部 这 家庭 , 知道 关于 它 .

内外人等并无一人晓得。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
One day , I was drinking wine under the moon .
一 天 , 我 曾是 喝 葡萄酒 在下面 这 月亮 .

一日在月下饮酒，

[wen] ['wæŋ] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['praɪvət] ,
When Wang Changnian is mentioned in private ,
什么时候 王 - 是 提及 在 私人的 ,

私下提起王昌年，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [wiːl] [miːt] [ə'gen] .
I don't know when we'll meet again .
我 不 知道 什么时候 出色地 见面 再次 .

未知何日见面，

[li] ['ɔːlsoʊ] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] ['dɪrli] .
Li also misses her dearly .
李 还 错过 她 亲爱的 .

从李也想念不已。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
The two then composed poems on the spot .
这 二 然后 由 诗歌 在 这 点 .

两个就即席题诗，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [fɔːr] ['poʊəmz] [ɪn'taɪtld] " ['ɔːtəm] [lə'ment] " .
He composed four poems entitled " Autumn Lament " .
他 由 四 诗歌 标题 " 秋天 哀叹 " .

作《秋闺吟》四首。

[iːtʃ] ['poʊəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] ['ɔːtəm] ['siːnəri] .
Each poem has a title inspired by autumn scenery .
每个 诗 有 一个 标题 灵感 经过 秋天 风景 .

每首取秋景的题目，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [tɜːrnz] [kəm'poʊzɪŋ] [raɪmz] .
The two of them took turns composing rhymes .
这 二 的 他们 采取 转弯 构成 韵律 .

两人分韵，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] :
Completed in an instant :
完全的 在 一个 立即的 :

顷刻而成：

[dəunt] [fæn]
Don't **fan**
不 扇子

别团扇

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] , [hɜːr; hər] ['delɪkət] [hændz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] .
She **gently** **wiped** **away** **the** **dust** **,** **her** **delicate** **hands** **holding** **the** **cloth** **.**
她 轻轻地 擦拭 离开 这 灰尘 , 她 精美的 双手 保持 这 布 .

拂拭亲承纤手擎，

[ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [ɪz] [kʌt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pæst] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [driːm] .
The **white** **silk** **is** **cut** **to** **capture** **the** **past** **life** **of** **a** **dream** **.**
这 白色的 丝绸 是 切 到 捕获 这 过去的 生活 的 一个 梦 .

素纨裁取梦前身。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[wʌns] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .
Once , the bright moon accompanied the singing and dancing .
一次 , 这 明亮的 月亮 伴随 这 歌唱 和 跳舞 .

曾将明月陪歌席，

[noʊ] [lɔːŋgər] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
No longer can the gentle breeze reach the beautiful woman .
不 更长 能 这 温和的 微风 抵达 这 美丽的 女士 .

无复清风近玉人。

[ðə; ði] [naɪt] [ʃɪft] ['wɜːrkər] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wiːp] [ɪn] [veɪn] .
The night shift worker could only weep in vain .
这 夜晚 转移 工人 可以 仅有的 哭泣 在 徒劳 .

长夜班姬空有泪，

[ju] [ljɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌns] [ə'gen] [stɜːrd] [ʌp] [dʌst] .
Yu Liang of the Ming Dynasty once again stirred up dust .
于 梁 的 这 明 王朝 一次 再次 搅拌 向上 灰尘 .

明朝庾亮又扬尘。

[sʌtʃ] ['koʊldnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] ['truːli] [briːdz] ['heɪtrɪd] .
Such coldness of human nature truly breeds hatred .
这样的 寒冷 的 人类 自然 真的 品种 仇恨 .

炎凉如此真成恨，

[ðen] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [wɪl] [bluːm] ['evriwer] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] .
Then peach blossoms will bloom everywhere in springtime .
然后 桃 花朵 将要 盛开 到处 在 春天 .

那得桃花处处春。

[wen] [jæn]
Wen Yan
温 严

闻雁

[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] ['mɜːrmər] ['ekoʊz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][væst][skaɪ][æz; əz] [dɑːn] [breɪks] .
A mournful murmur echoes across the vast sky as dawn breaks .
一个 悲哀 低语 回声 穿过 这 广阔的 天空 作为 黎明 休息 .

幽咽长天拂曙流，

['jeloʊ] [liːvz] [ænd; ənd] [riːdz] ['kʌvər] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Yellow leaves and reeds cover the riverbank .
黄色的 树叶 和 芦苇 覆盖 这 河岸 .

苍葭黄叶满汀洲。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃuː] [pə'vɪliən] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
The moon shines through the clouds over the Chu Pavilion at midnight .
这 月亮 闪耀 通过 这 云 超过 这 楚 亭 在 午夜 .

云迷楚馆三更月，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['raɪzɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The river rises , and autumn stretches for thousands of miles .
这 河 上升 , 和 秋天 伸展 为了 数千 的 英里 .

水涨江城万里秋。

[ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .
The silk ribbon with the letter should be at the foot .
这 丝绸 丝带 和 这 信 应该 是 在 这 脚 .

系帛有书应在足，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] , ['kæriɪŋ] [riːdz] [ænd; ənd] [roʊps] .
They turned back , carrying reeds and ropes .
他们 转向 后退 , 携带 芦苇 和 绳索 .

衔芦索件数回头。

['heŋ'jɑːŋ] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Hengyang is not far from here .
衡阳 是 不是 远的 从 这里 .

衡阳此去无多路，

[duː][nɑːt] [lə'ment] [ænd; ənd] [fiːl] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Do not lament and feel sorrow for your journey .
做 不是 哀叹 和 感觉 悲哀 为了 你的 旅行 .

切莫哀吟动旅愁。

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [muːn] [geɪzɪŋ]
Mid - Autumn Festival Moon Gazing
中 - 秋天 节日 月亮 凝视

中秋对月

[ðə; ði] ['æʒər] [siː] [ænd; ənd] [klɪr] [bluː] [skaɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
The azure sea and clear blue sky set it apart from the crowd .
这 蔚蓝 海 和 清除 蓝色的 天空 放 它 除 从 这 人群 .

海碧天青迥出群，

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
Chang'e could not understand the movement of the clouds .
改变 可以 不是 理解 这 移动 的 这 云 .

嫦娥端不解行云。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑːz'mænθəs] ['blɒsəmz] [drɪfts] [θruː] [ðə; ði] [er] .
The fragrance of osmanthus blossoms drifts through the air .
这 香味 的 桂花 花朵 漂移 通过 这 空气 .

香飘桂子空中落，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] " ['reɪnboʊ] [skɜːrt] " [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] .
The music of " Rainbow Skirt " can be heard in the quiet .
这 音乐 的 " 彩虹 裙子 " 能 是 听到 在 这 安静的 .

曲奏霓裳静里闻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [toʊd] [fɜːrst] [brɔːt] [ðə; ði] [naɪt] [fʊl] ,
And the toad first brought the night full ,
和 这 蟾蜍 第一的 带来 这 夜晚 满的 ,

且喜蟾先令夜满，

[aɪ] [fɔːr'siː] [maɪ] ['wʌrɪs] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I foresee my worries reflected in the mirror through the window .
我 预见 我的 担忧 反映 在 这 镜子 通过 这 窗户 .

预忧鸾镜隔窗分。

[waɪ] [dʌz] ['paʊndɪŋ] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [kɔːz] ['ɪlnəs] ?
Why does pounding medicine for years cause illness ?
为什么 做 猛击 药品 为了 年 原因 疾病 ?

长年捣药缘何疾，

[ðə; ði] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['lʌvˌsɪknɪs] [ɪz] [laɪk] [juː; jʊ] .
The cure for lovesickness is like you .
这 治愈 为了 相思 是 喜欢 你 .

疗得相思即似君。

['krɪkɪt] [kraɪ]
Cricket Cry
蟋蟀 哭

促织鸣

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [i'vəuks] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['jɪrz] .
The mournful chirping of insects evokes a sense of the passing years .
这 悲哀 啁啾声 的 昆虫 唤起 一个 感觉 的 这 通过 年 .

凄切虫吟感岁时，

['woʊv(ə)n] [tə'geðər] ['kaʊntləs] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] [θɔːts] .
Woven together countless sorrows and thoughts .
编织 一起 无数 悲伤 和 想法 .

织成愁绪万千思。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [wɔːrm] [kloʊðz] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
No need to add warm clothes to the hotel .
不 需要 到 添加 温暖的 衣服 到 这 酒店 .

不添旅馆寒衣薄，

[iːtʃ] [naɪt] , [ðə; ði] [loʊn] [læmp] [spʌn] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
Each night , the lone lamp spun late into the night .
每个 夜晚 , 这 孤独 灯 旋转 晚的 进入 这 夜晚 .

每促孤檠夜纺迟。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [muːn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [laɪk] [broʊ'keɪd] .
The setting moon is like a shuttle , and the clouds are like brocade .
这 环境 月亮 是 喜欢 一个 穿梭 , 和 这 云 是 喜欢 锦缎 .

落月似梭云似锦，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [net] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [laɪk] [sɪlk] .
The morning breeze is like a net , and the rain is like silk .
这 早晨 微风 是 喜欢 一个 网 , 和 这 雨 是 喜欢 丝绸 .

晓风如络雨如丝。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɜːrks] [ðə; ði] [luːm] ['sʌfəz] ['greɪtli] .
Alas , the woman who works the loom suffers greatly .
唉 , 这 女士 WHO 作品 这 织布机 遭受 非常 .

所嗟辛苦机中妇，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['sɑːroʊ] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [duː] [ɪz] [aʊt] .
It's inevitable to feel sorrow at night when the dew is out .
它是 不可避免的 到 感觉 悲哀 在 夜晚 什么时候 这 露 是 出去 .

难免宵来露处悲。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [kəm'poʊzɪŋ] [ðer; ðər]['poʊəmz] ,
After the two finished composing their poems ,
后 这 二 完成的 构成 他们的 诗歌 ,

两人作完了诗，

[sɪt] [niː] [tuː; tə] [niː] ,
Sit knee to knee ,
坐 膝盖 到 膝盖 ,

促膝而坐，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] .
Let's talk about our feelings .
我们来吧 讲话 关于 我们的 情怀 .

谈些心事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [naɪt] [wʊd] [ə'raʊz] [ðə; ði] [hə'bɪtʃuəli] ['letʃərəs] ['wʊmən] ?
Who would have thought that this night would arouse the habitually lecherous woman ?
WHO 会 有 想法 那 这 夜晚 会 引起 这 习惯性地 好色的 女士 ?

谁想这一夜引动了一惯贪花的妇人，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know which one it is ?
做 你 知道 哪个 一 它 是 ?

你道是那个?

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jæŋ] , [dʒaʊ] [ʃʌnz] [waɪf] .
She was Yang , Jiao Shun's wife .
她 曾是 杨 , 角 避 妻子 .

就是焦顺的妻子杨氏。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋz] ['neɪtʃər] . . .
It turns out that Yang's nature . . .
它 转弯 出去 那 杨的 自然 . . .

原来杨氏心性,

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] .
A man is indispensable even for a night .
一个 男人 是 必不可少 甚至 为了 一个 夜晚 .

一夜也少不得男子。

[æz; əz][dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
As Jiao Shun was in prison at the beginning
作为 角 回避 曾是 在 监狱 在 这 开始

如初焦顺在监里,

['evri] [naɪt] [hiː; hi] [wʊd] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['peɪdʒbɔɪ] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .
Every night he would seek out his pageboy and beloved son for amusement .
每一个 夜晚 他 会 寻找 出去 他的 侍童 和 心爱 儿子 为了 娱乐 .

夜夜去寻书童爱儿取乐。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The day before yesterday ,
这 天 前 昨天 ,

前日,

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ][pæn] [jɪbaɪ] .
Jiao Shun was humiliated by Pan Yibai .
角 回避 曾是 受辱 经过 平底锅 一白 .

焦顺被潘一百出丑,

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði][dɔːɡ] [hoʊl] .
He escaped through the dog hole .
他 逃脱 通过 这 狗 洞 .

从狗洞逃归,

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [laʊ] [pæn] ['wɔznt] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Remembering that Lao Pan wasn't a good person ,
记住 那 老挝 平底锅 不是 一个 好的 人 ,

想起老潘不是好人,

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [dis'misɪŋ] [s'kɒləz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['stʌdiz] ,
And just as the academy was dismissing scholars from their studies ,
和 只是 作为 这 学院 曾是 解雇 学者们 从 他们的 研究 ,

又值学院斥退秀才,

[its] ['ʌtərli] ['ʃeɪmfl] .
It's utterly shameful .
它是 完全地 可耻 .

甚无颜面。

['skiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [dʒaʊ] .
scheming with his mother , Jiao .
心计 和 他的 母亲 , 角 .

与母亲焦氏算计,

['mʌltɪp(ə)l] ['meʒərz] [tuː; tə] ['kʌvər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Multiple measures to cover travel expenses
多种的 措施 到 覆盖 旅行 开支

多措盘费，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Go to the capital .
去 到 这 首都 .

到京里去，

[ðə; ði] [sen'tʃʊriən] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] .
The centurion who plotted to assassinate Choi Se - hoon .
这 百夫长 WHO 绘制 到 暗杀 崔 塞 - 洪 .

谋袭崔世勋的百户。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [went] [aʊt] , [jæŋ]
Because her husband went out , Yang
因为 她 丈夫 去 出去 , 杨

杨氏因丈夫出门，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['dəutid][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
Although he doted on his beloved son ,
虽然 他 宠溺 在 他的 心爱 儿子 ,

虽则宠幸爱儿，

[jet] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd] [kreɪv] [ðə; ði] [nuː] .
Yet they dislike the ordinary and crave the new .
然而 他们 不喜欢 这 普通的 和 渴望 这 新的 .

却又厌常喜新，

[hiː; hi] ['kɑːnstəntli] [spaɪd] [ɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [mɪs] ['ʃiːˌɑːŋz] [ruːm] .
He constantly spied on what was happening in Miss Xiang's room .
他 不断地 间谍 在 什么 曾是 发生 在 错过 翔的 房间 .

时时窥探香姑娘房中之事，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] ,
A feeling ,
一个 感觉 ,

一片心情，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn] [baɪ] - .
It happened to fall on Bai Congli .
它 发生 到 落下 在 白 - .

竟落在白从李身上。

['ɔːf(ə)n] , [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [neɪm] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
Often , they carried the Jiao family's name on their backs .
经常 , 他们 携带 这 角 家庭的 姓名 在 他们的 背部 .

往往背了焦氏，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː] - [ruːm] .
He slipped into Xiangxue's room .
他 滑倒了 进入 - 房间 .

挨身进香雪房里来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] ,
Upon seeing Li ,
之上 看到 李 ,

见了从李，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] .
He was all smiles .
他 曾是 全部 微笑 .

就满面添花，

[siːz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɔːr] [ɡɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Seize an opportunity or give a wink .
抢占 一个 机会 或者 给 一个 眨眼 .

捉个空或足丢个眼色，

[ɔːr] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nʌdʒ] .
Or give him a nudge .
或者 给 他 一个 轻推 .

或是捻他一把。

[li] - [hæd; həd][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃn] .
Li Ziqian had no food to offer as a form of social obligation .
李 - 有 不 食物 到 提供 作为 一个 形式 的 社会的 义务 .

从李自歉肚下无应酬之物，

[diːp] [daʊn] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [ɡet] [kloʊz] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Deep down , she was afraid he would get close to her .
深的 向下 , 她 曾是 害怕的 他 会 得到 关闭 到 她 .

心中其实怕他来亲近，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['aʊtraɪt] .
But it's not easy to refuse outright .
但 它是 不是 简单的 到 拒绝 直接 .

又不好十分拒绝，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'ɡriː] .
I had no choice but to reluctantly agree .
我 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得勉强答应。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
That night , I wrote a poem under the moon .
那 夜晚 , 我 写道 一个 诗 在下面 这 月亮 .

那一夜月下题诗，

[its] [diːpər] [naʊ] .
It's deeper now .
它是 更深 现在 .

已更深了，

[dʒaʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪdz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Jiao and her maids all went to sleep .
角 和 她 女佣 全部 去 到 睡觉 .

焦氏与众丫鬟俱各睡去。

[jæŋ] [in'kwaiəd] ['weðər] - [hæd; həd][spæt] .
Yang inquired whether Xiangxue had spat .
杨 询问 无论 - 有 争吵 .

杨氏打听香雪未唾，

[ðeɪ] [sniːkt] [ɪn] .
They sneaked in .
他们 偷偷摸摸 在 .

就摸进来，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Smiling , he said to Xiangxue :
微笑 , 他 说 到 - :

笑对香雪道：

" [ðə; ði][ɡɜːrl][ɪz][soʊ] ['hæpi] , "
" The girl is so happy , "
" 这 女孩 是 所以 快乐的 , "

“姑娘如此高兴，

[aɪ] ['hævnt] [slept] [jet] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['weðər] .
I haven't slept yet , even in this weather .
我 还没有 睡着了 然而 , 甚至 在 这 天气 .

这样天气还不曾睡，

[hiː; hi][sæt] ['bækwərdz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [duː] .
He sat backwards in the wind and dew .
他 卫星 向后 在 这 风 和 露 .

倒坐在风露之中。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiangxue smiled and said :
- 微笑 和 说 :

香雪笑道：

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]['wɔːtər] [tə'naɪt] .
The moon is as bright as water tonight .
这 月亮 是 作为 明亮的 作为 水 今晚 .

“今夜月明如水，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [daʊn] .
We must not let Chang'e down .
我们 必须 不是 让 改变 向下 .

不可辜负嫦娥，

[waɪ] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why sleep with him ?
为什么 睡觉 和 他 ?

睡他做甚么。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

['aʊt'saɪdər] [seɪ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn] .
Outsiders say the son - in - law is a charming and handsome man .
局外人 说 这 儿子 - 在 - 法律 是 一个 迷人 和 英俊的 男人 .

“外人说姑爷是个风流佳婿，

[jet] [hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['peɪʃntli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] .
Yet he sat there patiently and quietly .
然而 他 卫星 那里 耐心 和 悄悄 .

却这般耐心清坐。

[ɪf] [laɪk] [jʊr; jər] ['brʌðər]
If like your brother
如果 喜欢 你的 兄弟

若像你哥哥，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [lɔːŋgər] .
I can't wait a moment longer .
我 不能 等待 一个 片刻 更长 .

一刻也耐不得了。

" [wʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] ? "
" Would the young lady be willing to spend some time with me tonight ? "
" 会 这 年轻的 女士 是 愿意的 到 花费 一些 时间 和 我 今晚 ? "

不知姑娘今夜肯带我闲耍片刻否？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“这个何妨。”

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][tijæŋksjuː] :
Let's call it Tianxiu :
我们来吧 称呼 它 天秀 :

就叫添绣：

" ['ænti] [ɪz] [hɪr] . "
" Auntie is here . "
" 阿姨 是 这里 . "

“大娘在此，

" [lets] [wɔːrm] [ʌp] [ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] . "
" Let's warm up another pot of wine . "
" 我们来吧 温暖的 向上 其他 锅 的 葡萄酒 . "

再暖壶酒来。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [juː; jʊ] [raɪt] ['poʊəmz] , "
" You write poems , "
" 你 写 诗歌 , "

“你们作诗，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'lɪtərət] .
I am illiterate .
我 是 文盲 .

我是不识字的，

[lets] [dʒʌst] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Let's just keep each other company with wine .
我们来吧 只是 保持 每个 其他 公司 和 葡萄酒 .

只把酒来奉陪罢。”

[frʌm; frəm] ['liːz] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jæŋz] [ə'pɪrəns] ,
From Li's observation of Yang's appearance ,
从 李的 观察 的 杨的 外貌 ,

从李见杨氏模样，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fæməli] . "
" I am here to marry into your esteemed family . "
" 我 是 这里 到 结婚 进入 你的 尊敬的 家庭 . "

“小生入赘贵府，

[hæv; həv] ['nevər] [ʃerd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] .
have never shared a drink with my aunt .
有 绝不 共享 一个 喝 和 我的 阿姨 .

从未曾与大舅母杯酒相叙。

['bɔːroʊ] ['flaʊərz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə] [tə'naɪt] . "
Borrow flowers to offer to Buddha tonight . "
借 花朵 到 提供 到 佛 今晚 . "

今夜借花献佛。”

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ] [li] - .
Yang was favored by Li Youxing .
杨 曾是 受青睐 经过 李 - .

杨氏见从李有兴，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['frenzid] ,
Increasingly frenzied ,
日益 丧心病狂 ，

愈加癫狂，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [kɜːrld] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
They gradually curled up into a ball .
他们 逐步地 卷曲 向上 进入 一个 球 .

渐渐把身子挨做一团。

- [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Xiangxue was getting impatient .
- 曾是 获得 不耐烦 .

香雪心里不耐烦，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [drɪŋk] [waɪn] . "
" Sister - in - law , drink wine . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 喝 葡萄酒 . "

“嫂嫂吃酒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Because it was late at night ,
因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

我因夜深，

[freɪl] ['bɑːdi]
Frail body
脆弱 身体

身子怯弱，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I need to go to sleep now .
我 需要 到 去 到 睡觉 现在 .

先要睡了。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tijæŋksjuː][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He then summoned Tianxiu to the room to serve him .
他 然后 被召唤 天秀 到 这 房间 到 服务 他 .

竟唤添绣进房去伏侍。

[wen] [jæŋ] [sɔː] - [goʊ][ɪn] ,
When Yang saw Xiangxue go in ,
什么时候 杨 锯 - 去 在 ,

杨氏见香雪进去，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [li] [ænd; ənd] [sed] :
Then he grabbed Li and said :
然后 他 抓住 李 和 说 :

便扯住从李道：

" [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] . "
" The son - in - law has been sitting under the moonlight for too long . "
" 这 儿子 - 在 - 法律 有 到过 坐着 在下面 这 月光 为了 也 长的 . "

“姑爷在月下坐久了,

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][koʊld] .
I'm afraid it will be cold .
我是 害怕的 它 将要 是 寒冷的 .

恐怕寒冷,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [wɔːrm] .
I have a place that is extremely warm .
我 有 一个 地方 那 是 极其 温暖的 .

我有极暖的所在,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Give it to the son - in - law .
给 它 到 这 儿子 - 在 - 法律 .

送与姑爷罢。”

[frʌm; frəm] ['liːz] [pər'spektɪv] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] .
From Li's perspective , he was extremely persistent and aggressive .
从 李的 看法 , 他 曾是 极其 执着的 和 挑衅的 .

从李见他缠绕忒凶,

[ænd; ənd] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] .
And it's hard to get rid of .
和 它是 难的 到 得到 摆脱 的 .

又难摆脱,

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɑːpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

思量无计,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] .
I had no choice but to trick him into giving me the wine .
我 有 不 选择 但 到 诡计 他 进入 给予 我 这 葡萄酒 .

只得将酒骗他。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

就高声叫:

" [ˌeɪ diː 'diː] [ɪm'brɔɪdəri] , "
" Add embroidery , "
" 添加 刺绣 , "

“添绣,

" [brɪŋ] [mɔːr] [wɔːrm] [waɪn] . "
" Bring more warm wine . "
" 带来 更多的 温暖的 葡萄酒 . "

多暖酒来。”

[tijæŋksjuː] [prɪ'zentɪd] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
Tianxiu presented several large jugs of wine .
天秀 呈现 一些 大的 水罐 的 葡萄酒 .

添绣送上几大壶酒。

[jæŋ] [sɔː] [tijæŋksjuː] ['kʌmɪŋ] .
Yang saw Tianxiu coming .
杨 锯 天秀 未来 .

杨氏看添绣来,

[aɪ] ['praɪvətli] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
I privately gave him two hundred copper coins .
我 私下 给予 他 二 百 铜 硬币 .

私与铜钱二百，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] . "
" Go to sleep first . "
" 去 到 睡觉 第一的 . "

“你先去睡罢，

" [dəunt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Don't bother with me . "
" 不 打扰 和 我 . "

不要来管我。”

[tijæŋksjuː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [pliːzd] .
Tianxiu was delighted and pleased .
天秀 曾是 高兴极了 和 高兴 .

添绣乐得受用，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
They also went into hiding .
他们 还 去 进入 隐藏 .

也躲去了。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [li] [fɜːrst] ['sʌmənd] [tijæŋksjuː] . . .
From the moment Li first summoned Tianxiu . . .
从 这 片刻 李 第一的 被召唤 天秀 . . .

从李起初唤添绣来，

['hiːz] [ɪn][maɪ] [wei]
He's in my way
他是 在 我的 方式

要他碍眼，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [jæŋ] .
I'd like to offer some wine to Mrs . Yang .
ID 喜欢 到 提供 一些 葡萄酒 到 太太 . 杨 .

好把酒劝杨氏，

[wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə'weɪ] [wʌns] ['hiːz] [drʌŋk] .
We can get away once he's drunk .
我们 能 得到 离开 一次 他是 醉 .

等他醉了可以脱身。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tijæŋksjuː] [left] .
Unexpectedly , Tianxiu left .
不料 , 天秀 左边 .

不意添绣竟去。

[jæŋ] [hʌgɪd] [li] ['taɪtli] .
Yang hugged Li tightly .
杨 拥抱 李 紧紧 .

杨氏紧紧搂住从李，

[frʌm; frəm] ['liːz] ['helpləsnəs] ,
From Li's helplessness ,
从 李的 无助 ,

从李无奈，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [ænt] [let] [ɡoʊ] . "
" My aunt let go . "
" 我的 阿姨 让 去 . "

“舅母放了手，

[maɪ][seks] ,
My sex ,
我的 性别 ,

我的性，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɡet] [drʌŋk] .
It is necessary to get drunk .
它 是 必要的 到 得到 醉 .

必要吃醉，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [hɪmˈself] .
Only then did he begin to enjoy himself .
仅有的 然后 做过 他 开始 到 享受 他自己 .

方有兴头。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɡet] [drʌŋk]
If you don't get drunk
如果 你 不 得到 醉

若不吃醉，

[ðɪs] [stʌf] [ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
This stuff is no longer satisfactory .
这 东西 是 不 更长 令人满意的 .

这□□□东西再不能称意的。

[jæŋ] [ɡræbd] [li] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Yang grabbed Li with one hand ,
杨 抓住 李 和 一 手 ,

杨氏一手扯住从李，

[hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He poured the wine with one hand .
他 倾倒 这 葡萄酒 和 一 手 .

一手斟上酒来。

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
One cup for you , one cup for me .
一 杯子 为了 你 , 一 杯子 为了 我 .

你一杯我一盏，

[ðeɪ] [eɪt] [laɪk] [ˈmiːtiːəz] .
They ate like meteors .
他们 吃 喜欢 流星 .

吃得流星赶月。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [li] [wʊd] [əˈkʌmpəni] - [tuː; tə] [drɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Who would have thought that Li would accompany Xiangxue to drink so much ?
WHO 会 有 想法 那 李 会 陪伴 - 到 喝 所以 很多 ?

谁想从李是陪了香雪吃到多酒，

[jæŋ] [traɪd] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [ɪnˈtæŋɡ(ə)l] [hɪm; ɪm] .
Yang tried her best to entangle him .
杨 尝试 她 最好的 到 绞 他 .

彼杨氏尽力一缠，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
But the wine welled up in my heart .
但 这 葡萄酒 井 向上 在 我的 心 .

酒却涌上心来，

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Undecided .
未决定 .

把持不定。

[ɪf] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hæŋoʊvər] [kjʊr] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [bæk] [ðen] . . .
If only a hangover cure had been prepared for the Great King back then . . .
如果仅有的 一个 宿醉 治愈 有 到过 准备 为了 这 伟大的 国王 后退 然后 . . .

此时若如当初番大王面前备了醒酒药，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
That will be fine .
那 将要 是 美好的 .

便无妨了。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
But I didn't bring the medicine with me .
但 我 没有 带来 这 药品 和 我 .

谁知这药不曾带得，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [tʃer] .
He collapsed onto the chair .
他 倒塌 到 这 椅子 .

竟倒在椅上，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yang thought to herself :
杨 想法 到 她自己 :

杨氏想道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] [mɔːr] [rɪ'lækst] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
He said he felt more relaxed after drinking .
他 说 他 毛毡 更多的 轻松 后 喝 .

“他道酒后有兴，

[naʊ] [aɪm] [drʌŋk] .
Now I'm drunk .
现在 我是 醉 .

如今醉了，

[ðɪs] [maʊθ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [maʊθ] ,
This mouth must be a mouth ,
这 嘴 必须 是 一个 嘴 ,

此口必然口口，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ækt] [naʊ] ,
If we don't act now ,
如果 我们 不 行为 现在 ,

这时若不下手，

[wen] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] ?
When else should we wait ?
什么时候 别的 应该 我们 等待 ?

更待何时。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He then put his hand inside his pants .
他 然后 放 他的 手 里面 他的 裤子 .

就将手伸入裤内，

[tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Touch it horizontally ,
触碰 它 水平方向 ,

横一摸，

[tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['vɜːrtɪkli] .
Touch it vertically .
触碰 它 垂直方向 .

竖一摸，

['oʊnli] [tuː] ['slaɪdɪŋ] [legz] ,
Only two sliding legs ,
仅有的 二 滑动 腿 ,

只有两条滑腿，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ['spoʊkən] .
There was not a single word spoken .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 说 .

并无半点□□。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :
He then thought :
他 然后 想法 :

又思想道：

" [ðæts] [streɪndʒ] [tuː] . "
" That's strange too . "
" 那就是 奇怪的 也 . "

“这也奇怪，

[ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [sʌtʃ] [wei] ?
Is there no such way ?
是 那里 不 这样的 方式 ?

难道是没有此道的？

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I really don't believe it .
我 真的 不 相信 它 .

我实不信。”

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He touched it again .
他 感动 它 再次 .

又再摸下去，

[aɪ] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
I touched him from front to back ,
我 感动 他 从 正面 到 后退 ,

把他前后一摸，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉笑道：

" [ðɪs] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] . "
" This husband was originally a virgin . "
" 这 丈夫 曾是 起初 一个 处女 . "

“这相公原来是一个黄花女儿，

[aɪv] [bɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [maɪ'self] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr; fər] [soʊ] ['meni] [deɪz] .
I've been convincing myself of this for so many days .
我已经 到过 令人信服的 我 的 这 为了 所以 许多 天 .

空骗我想了多少日子。”

[frʌm; frəm] ['liːz] ['draʊzi] [steɪt]
From Li's drowsy state
从 李的 昏昏欲睡 状态

从李昏昏沉沉，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知所以。

[jæŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Yang helped him into his room to sleep .
杨 帮助 他 进入 他的 房间 到 睡觉 .

杨氏扶他进房去睡，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He turned around quickly and headed towards the study .
他 转向 大约 迅速地 和 标题 向 这 学习 .

急急转身向书房来，

['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [hiː; hi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] [fleɪmz] .
Seeking his beloved son , he extinguished the flames .
寻求 他的 心爱 儿子 , 他 熄灭 这 火焰 .

寻爱儿煞火。

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['kærid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] .
His beloved son carried him to bed .
他的 心爱 儿子 携带 他 到 床 .

爱儿抱他上床，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [soʊ] [leɪt] [tə'naɪt] , [mæm, mɑːm, məm] ? "
" Why did you come so late tonight , ma'am ? "
" 为什么 做过 你 来 所以 晚的 今晚 , 女士 ? "

“大娘今夜为何这更深才来？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['heviərðən'er] .
Make it heavier .
制作 它 较重 .

□□□重些，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something funny to tell you .
我 有 某物 有趣的 到 告诉 你 .

我有一件好笑事对你说。”

[maɪ] [dɪr] [sʌn] ['riːəli] . . .
My dear son really . . .
我的 亲爱的 儿子 真的 . . .

爱儿着实口口口口，

[aɪ] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz][soʊ] ['fʌni] .
I asked what was so funny .
我 问 什么 曾是 所以 有趣的 .

就问什么好笑事。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [æt; ət] [dʌsk] ,
" At dusk ,
" 在 黄昏 ,

“黄昏时候，

[aɪ] ['stroʊld] [ˌɪn'saɪd] ['aɪdli] .
I strolled inside idly .
我 漫步 里面 闲散地 .

我闲走到里头，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['mɪstər] . [li] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
I saw that Mr . Li was drunk and passed out on a chair all by himself .
我 锯 那 先生 . 李 曾是 醉 和 通过了 出去 在 一个 椅子 全部 经过 他自己 .

看见李姑爷独自一个醉倒在椅上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Because of a moment of joy ,
因为 的 一个 片刻 的 喜悦 ,

我因一时高兴，

[aɪ] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [pænts] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] .
I reached inside his pants and touched him .
我 达到 里面 他的 裤子 和 感动 他 .

将手在他裤内一摸，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞做怪，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [men] .
None of them are men .
没有任何 的 他们 是 男人 .

全不是男子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] , ['æftər] [ɔːl] .
It was a woman , after all .
它 曾是 一个 女士 , 后 全部 .

倒是个女人。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ? "
" Isn't it funny ? "
" 不是 它 有趣的 ? "

你道好笑不好笑。”

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['ʒaʊ] :
My beloved son Xiao :
我的 心爱 儿子 肖 :

爱儿道：

[noʊ] ['wʌndər] [mɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'zɪstənt] [æt; ət][fɜːrst] .
No wonder Miss was so resistant at first .
不 想知道 错过 曾是 所以 抵抗的 在 第一的 .

"怪道小姐起初何等拒绝，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iziə] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Later , it became easier to get along with others .
之后 , 它 成为 更轻松 到 得到 沿着 和 其他的 .

后来便容易和顺，

[ðeɪ] [slept] [æt; ət] ['ɑːpəzɪt] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
They slept at opposite ends of the bed .
他们 睡着了 在 对面的 结束 的 这 床 .

他两个睡了一头，

[wɒts] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so interesting about that ?
是什么 所以 有趣的 关于 那 ?

有甚么趣。"

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [aɪ] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [tuː] . "
" I laughed at him for it too . "
" 我 笑了 在 他 为了 它 也 . "

"我也笑他如此。"

[ðə; ði] [tuː] [spoʊk] ['ɪntɪmətli] .
The two spoke intimately .
这 二 辐 亲密 .

两人话得亲热，

- [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [fʌn] .
□□□□□□□ to add to the fun .
- 到 添加 到 这 乐趣 .

□□□□□□□助兴。

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [siːn] .
So they made a huge scene .
所以 他们 制成 一个 巨大的 场景 .

遂大闹一番，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
Before they knew it , they had all fallen asleep .
前 他们 知道 它 , 他们 有 全部 倒下 睡着了 .

不知不觉俱皆睡去。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[siː] [juː; jʊ][nekst] [taɪm] .
See you next time .
看 你 下一个 时间 .

下回便见。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ɪz] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] ['hɑːrtləs]
Chapter Six : The One Who is Sentimental is Troubled by the One Who is Heartless
章 六 : 这 一 WHO 是 感伤的 是 麻烦 经过 这 一 WHO 是 狠心

第六回 有情偏被无情恼

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['diːpli] ['trʌbld] .
Yang and her beloved son were even more deeply troubled .
杨 和 她 心爱 儿子 是 甚至 更多的 深 麻烦 .

杨氏与爱儿困□□更深，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及至天明，

[stɪl] [ə'sliːp] .
Still asleep .
仍然 睡着了 .

尚未睡醒。

[dʒaʊ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][duː] [tʃɔːrz] .
Jiao came out and called her son to do chores .
角 来了 出去 和 称为 她 儿子 到 做 家务 .

里面焦氏出来唤爱儿做生活，

['siːɪŋ] [jæŋ] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Seeing Yang sleeping with him ,
看到 杨 睡眠 和 他 ,

看见杨氏与他同睡，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
He went inside in a fit of rage .
他 去 里面 在 一个 合身 的 愤怒 .

一时大怒进去。

[jæŋ] [woʊk] [ʌp] .
Yang woke up .
杨 觉醒 向上 .

杨氏苏醒，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
Knowing that her mother - in - law was coming out ,
会心 那 她 母亲 - 在 - 法律 曾是 未来 出去 ,

晓得婆婆出来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吃了一吓。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['veri] ['bɪzi] [ˌɪn'saɪd] .
My son is very busy inside .
我的 儿子 是 非常 忙碌的 里面 .

爱儿内心着忙，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] ,
Thinking that this matter would be exposed ,
思维 那 这 事情 会 是 裸露 ,

想这事败露，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They will definitely kill them .
他们 将要 确实 杀 他们 .

必然打死。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mædəm] [jæŋ] .
He had no choice but to bid farewell to Madam Yang .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 女士 杨 .

只得别了杨氏，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃走出去。

[dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . [dʒaʊ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['biːtɪŋ] ,
Just as Mrs . Jiao was about to give her beloved son a severe beating ,
只是 作为 太太 . 角 曾是 关于 到 给 她 心爱 儿子 一个 严重 殴打 ,

焦氏正要痛治爱儿，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] ,
Hearing that he had fled ,
听力 那 他 有 逃亡 ,

闻他逃走，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] .
This matter was never mentioned .
这 事情 曾是 绝不 提及 .

这事竟不提起。

[baɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [li] - .
Bai got up the next morning from Li Tongxiangxue .
白 得到 向上 这 下一个 早晨 从 李 - .

那白从李同香雪次早起身，

- [æskt] :
Xiangxue asked :
- 问 :

香雪问道：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [læst] [naɪt] ?
How did you get rid of your sister - in - law last night ?
如何 做过 你 得到 摆脱 的 你的 姐姐 - 在 - 法律 最后的 夜晚 ?

“你昨夜如何摆脱嫂子？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] ,
I was very drunk ,
我 曾是 非常 醉 ,

“我因大醉，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一事不知。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ʃeɪmləs] . "
" My sister - in - law is extremely shameless . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 极其 不要脸 . "

“嫂嫂极其无耻。

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [kɛəd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I knew you cared about him .
我 知道 你 关心 关于 他 .

我道你有心待他，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
I didn't want to get drunk by him .
我 没有 想 到 得到 醉 经过 他 .

不想倒被他弄醉。

[jʊr; jər] ['praɪvət] ['mætərz]
Your private matters
你的 私人的 事情

你的私事，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
They will surely see through it .
他们 将要 一定 看 通过 它 .

定然识破，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[li] ['ɔːlsoʊ] [rɪg'retɪd] [nɑːt] ['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [θɪŋz] [mɔːr] ['kerfəli] .
Li also regretted not having considered things more carefully .
李 还 后悔 不是 拥有 经过考虑的 事物 更多的 小心 .

从李也自懊悔少了斟酌。

" [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
" But such a thing ,
" 但 这样的 一个 事物 ,

“但这样事，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
He knew it .
他 知道 它 .

他就晓得，

['neɪtʃər] [ænd; ənd] [wʌt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'sprest] [baɪ] [mæn] ,
Nature and what cannot be expressed by man ,
自然 和 什么 不能 是 表达 经过 男人 ,

自然与人说不出的，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Don't be afraid of him .
不 是 害怕的 的 他 .

不要怕他。”

\- [sed] :
Xiangxue said :
\- 说 :

香雪道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" The outcome is uncertain . "
" 这 结果 是 不确定 . "

“事未可知，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [duː] .
You should be careful in everything you do .
你 应该 是 小心 在 一切 你 做 .

你凡事小心些才是。”

[li] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Li nodded .
李 点头 .

从李点头。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [sʌm; səm] [mɔːr] [kloʊzd] - [ɔːf] [wɜːrdz] .
Then he said some more closed - off words .
然后 他 说 一些 更多的 关闭 - 离开 字 .

又说些闭话，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] ['iːtn] ['brekfəst] .
They've already eaten breakfast .
他们有 已经 吃 早餐 .

人家吃了早饭。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly a letter was brought in from outside .
突然 一个 信 曾是 带来 在 从 外部 .

忽然外面传一封书进来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ,
There was a man from Shandong ,
那里 曾是 一个 男人 从 山东 ,

说有个山东人，

[aɪ] [ɡeɪv] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I gave the book to my son - in - law .
我 给予 这 书 到 我的 儿子 - 在 - 法律 .

送书与姑爷。

[frʌm; frəm] [li] - [pər'spektɪv] ,
From Li Xiangyi's perspective ,
从 李 - 看法 ,

从李想一想，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪloʊ] [ɡroʊv] .
Knowing the letter inside the willow grove .
会心 这 信 里面 这 柳 树林 .

知道柳林内的信。

- ['kærid] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [riːd] .
Xiangxue carried the book and opened it to read .
- 携带 这 书 和 打开 它 到 读 .

背了香雪拆看这书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [ɡroʊv] .
It was indeed a report from within the willow grove .
它 曾是 的确 一个 报告 从 之内 这 柳 树林 .

果是柳林内的禀揭。

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['sentrəl] [kæmp] ['steɪʃənd] [ɪn]
The Prime Minister's Central Camp stationed in Liulin
这 主要的 部长 中央 营 驻 在 刘林

驻扎柳林总理中营、

['speʃ(ə)l] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [ɡreɪn] [ə'ferz]
Special supervisor of grain affairs
特别的 导师 的 粮食 事务

专督粮务、

['tʃɛŋ] - , [ðə; ði] [kən'kɜːrəntli] ['æktɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [hɔːrs] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,
Cheng Jingdao , the concurrently acting official in charge of horse administration ,
程 - , 这 同时 表演 官方的 在 收费 的 马 行政 ,
[rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] :
respectfully reports to the Master :
尊敬 报告 到 这 掌握 :

兼理马政官程景道叩禀大师:

['fɔːrmər] ['ʃæn'ʃiː] - ['sentrəl] -
Former Shaanxi - Central Kejie
以前的 陕西 - 中央 -

前陕中克捷,

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [jet] .
I haven't had a chance to offer my congratulations yet .
我 还没有 有 一个 机会 到 提供 我的 恭喜! 然而 .

未及拜贺。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
A message was sent to capture the general .
一个 信息 曾是 发送 到 捕获 这 一般的 .

发来擒将,

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
It has been settled .
它 有 到过 定居 .

已安置讫。

['mæstər] [wen] ['riːs(ə)ntli] [steɪd] [ɪn] - .
Master Wen recently stayed in Jingkaifeng .
掌握 温 最近 入住 在 - .

闻大师近日驻旌开封,

[gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
Good health and well - being .
好的 健康 和 出色地 - 存在 .

起居康吉。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['krækɪŋ] [daʊn] ['veri] [hɑːrd] .
I also heard that the imperial court is cracking down very hard .
我 还 听到 那 这 帝国 法庭 是 裂纹 向下 非常 难的 .

又闻朝廷缉访甚严,

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
I am not accustomed to being confined to a foreign prefecture for a long
我 是 不是 习惯 到 存在 受限 到 一个 外国的 州 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

不习久羁外郡。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Fortunately , they returned to Willow Grove .
幸运的是 , 他们 返回 到 柳 树林 .

幸即返柳林,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [træns'fəːd] [li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] ['ʌðər] [poʊsts] .
They also transferred Li Xianzu and others to other posts .
他们 还 转移 李 - 和 其他的 到 其他 帖子 .

并调李先祖等别行分拨。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。

['æftər] [li] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Li finished reading ,
后 李 完成的 阅读 ,

从李看毕，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
He himself also had to return to camp .
他 他自己 还 有 到 返回 到 营 .

自己也要归营。

[send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
Send the messenger away first .
发送 这 信使 离开 第一的 .

先打发来人去，

[soʊ] [ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði] [bʊk] .
So they burned the book .
所以 他们 烧伤 这 书 .

就把书烧了。

- [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['letər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['liːz] [hoʊm] .
Xiangxue heard that a letter had arrived from Li's home .
- 听到 那 一个 信 有 到达的 从 李的 家 .

香雪闻知从李到了家信来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] ?
How is the letter from home ?
如何 是 这 信 从 家 ?

“家信如何，

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] ?
Do you want me to go back ?
做 你 想 我 到 去 后退 ?

想是要你回去？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是。

[maɪ] [hɑːrt] [kæn; kən]['oʊnli][hoʊld][juː; jʊ] .
My heart can only hold you .
我的 心 能 仅有的 抓住 你 .

心上只放你不下。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

[jʊr; jər]['fæməli] [ə'ferz] ,
Your family affairs ,
你的 家庭 事务 ,

“你的家事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] ?
How could I possibly keep you here ?
如何 可以 我 可能 保持 你 这里 ?

我怎好相留。

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [wen] [wiːl] [miːt] [ə'gen] ?
But who knows when we'll meet again ?
但 WHO 知道 什么时候 出色地 见面 再次 ?

但去后不知几时再会？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 .

“后会有期，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

幸自保重。”

[soʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
So he packed his things .
所以 他 包装 他的 事物 .

遂收拾行装。

- [tʊk] [ə; eɪ][fæn] .
Xiangxue took a fan .
- 采取 一个 扇子 .

香雪取一把扇子，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] " ['ɔːtəm] ['buːdwɑːr]['poʊəm] " [hiː; hi] [kəm'poʊzd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn]
He then wrote the poem " Autumn Boudoir Poem " he composed under the moon
他 然后 写道 这 诗 " 秋天 闺房 诗 " 他 由 在下面 这 月亮
[ɑːn][ðə; ði][fæn] .
on the fan .
在 这 扇子 .

就将月下作的《秋闺诗》写在扇上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [li] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən] .
It was given to Li as a token .
它 曾是 给定 到 李 作为 一个 令牌 .

送与从李做表记。

['æftər] [li] [tʊk] [ðə; ði][fæn] ,
After Li took the fan ,
后 李 采取 这 扇子 ,

从李收了扇子，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
They parted with tears in their eyes .
他们 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

掩泪分别。

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [dʒaʊ][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˌfer'wel] , ['seɪɪŋ] :
He then thanked Jiao for her farewell , saying :
他 然后 谢谢 角 为了 她 告别 , 说 :

又谢别焦氏说：

" [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [suːn] . "
" I'll be there soon . "
" 患病的 是 那里 很快 . "

“不久就来。”

[ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
The Jiao family prepared wine to see him off .
这 角 家庭 准备 葡萄酒 到 看 他 离开 .

焦氏备酒送行。

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
The two parted ways from then on .
这 二 分手了 方式 从 然后 在 .

从此两人分散，

- [steɪd] [ə'loʊn] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
Xiangxue stayed alone in her boudoir .
- 入住 独自的 在 她 闺房 .

香雪独守闺房。

[frʌm; frəm] [li] ['iːˌdʒɪŋ] , [wiː; wi] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
From Li Yijing , we looked towards the willow grove .
从 李 易经 , 我们 看起来 向 这 柳 树林 .

从李一径望柳林去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
They ended up in the willow grove .
他们 结束 向上 在 这 柳 树林 .

竟到柳林。

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd][kjuːi] - ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Cheng Jingdao and Cui Shixun greeted them and led them inside .
程 - 和 崔 - 问候 他们 和 引领 他们 里面 .

程景道与崔世勋迎接进去，

[ðeɪ] [met] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They met each other .
他们 遇见 每个 其他 .

各相见了，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

备酒接风。

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jingdao said :
程 - 说 :

程景道道：

" [ðə; ði]['mæstər][hæz; həz] [bɪn] [di'teind] [ɪn] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The master has been detained in another prefecture for a long time . "
" 这 掌握 有 到过 被拘留 在 其他 州 为了 一个 长的 时间 . "

“大师久羁他郡，

['meni] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['hændəld] .
Many matters in the camp could not be handled .
许多 事情 在 这 营 可以 不是 是 处理 .

营中诸事未能料理。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tə'deɪ] ,
Returning today ,
返回 今天 ,

今日归来，

['evri] [kæmp][ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
Every camp is very lucky . "
每一个 营 是 非常 幸运的 . "

各营幸甚。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [aɪ] ['priːviəsli] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['tʃʌn] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] , "
" I previously studied with Song Chun in Shaanxi , "
" 我 之前 研究 和 歌曲 春 在 陕西 , "

“前同宋纯学到陕西，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
I met a scholar .
我 遇见 一个 学者 .

遇见一个书生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Changnian .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名昌年，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is said to be Sehun's son - in - law .
他 是 说 到 是 - 儿子 - 在 - 法律 .

说是世勋的女婿。

[aɪ] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
I pity his loneliness and misery .
我 遗憾 他的 孤独 和 苦难 .

我怜他孤苦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He was sent to the capital to take up his post .
他 曾是 发送 到 这 首都 到 拿 向上 他的 邮政 .

着纯学送他到京纳监。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .
Then we went to Kaifeng .
然后 我们 去 到 开封 .

后又到开封，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] - ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [baɪ][hɜːr; hər] ['stepmʌðər] .
I heard that Sehun's daughter was forced to remarry by her stepmother .
我 听到 那 - 女儿 曾是 强制 到 再婚 经过 她 后妈 .

闻得世勋的女儿被继母凌逼改嫁，

[soʊ][aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
So I devised a plan to take care of him .
所以 我 设计 一个 计划 到 拿 关心 的 他 .

我便用计照顾他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪz] [di'teind] .
Therefore , he is detained .
所以 , 他 是 被拘留 .

故此羁留。"

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Choi Se - hoon heard about his daughter's situation .
崔 塞 - 洪 听到 关于 他的 女儿的 情况 .

崔世勋听得女儿之事，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

感谢大师，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] .
He then inquired for further details .
他 然后 询问 为了 更远 细节 .

又问明详细。

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [noʊ] [ðæt] - [ænd; ənd] - ['naɪən] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [hæv; həv] [bəuθ]
" Does the master know that Chunxue and Tongchang Nian in Beijing have both
" 做 这 掌握 知道 那 - 和 - 年 在 北京 有 两个都
[pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ? "
passed the imperial examinations ? "
通过了 这 帝国 考试 ? "

"大师可晓得纯学在京同昌年俱已联捷，

[iːtʃ] [sɪ'lekts] [sə'bɔːdinits] ,
Each selects subordinates ,
每个 选择 下属 ,

各选部属，

['letər] [ə'raɪvd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [maɪ] [wel] - ['biːɪŋ] .
letter arrived the other day to inquire about my well - being .
信 到达的 这 其他 天 到 查询 关于 我的 出色地 - 存在 .

前日有书来问候。"

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

"可喜可喜。

[haʊ'evər] , [mɪs] [kjuːi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] - [gʊd] [nuːz] .
However , Miss Cui was not informed of Changnian's good news .
然而 , 错过 崔 曾是 不是 知情的 的 - 好的 消息 .

但昌年喜信不曾与崔小姐得知。

['dʒen(ə)rəl] [kjuːi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
General Cui is extremely fortunate .
一般的 崔 是 极其 幸运 .

崔将军可谓大幸了。"

['siːhʌn] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Sehun rose and bowed in gratitude .
世勋 玫瑰 和 鞠躬 在 感激 .

世勋起身拜谢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[frʌm; frəm] [li] - ,
From Li Guanshou Liulin ,
从 李 - 刘林 ,

从李管守柳林，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ə'ferz] .
He was put in charge of the camp affairs .
他 曾是 放 在 收费 的 这 营 事务 .

着世勋统领营事。

[dʒei] ['dɑːəu] [led] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Jing Dao led another thousand men .
景 道 引领 其他 千 男人 .

景道别领一千人马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] ,
After leaving the willow grove ,
后 离开 这 柳 树林 ,

出了柳林，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [li] [gwæŋzuː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n]
A messenger was sent to inform Li Guangzu that he did not need to station
一个 信使 曾是 发送 到 通知 李 光祖 那 他 做过 不是 需要 到 车站
[truːps] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
troops in Shaanxi .
军队 在 陕西 .

差人知会李光祖不必驻兵陕西，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] -
Join forces with Jingdao
加入 力量 和 -

与景道合兵，

[tʃuːz] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
Choose another place .
选择 其他 地方 .

另择地方，

[fɔːr; fər] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒiz] ,
For offensive and defensive strategies ,
为了 进攻 和 防守 策略 ,

为攻守之计，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , - .
Then there's the pageboy , Ai'er .
然后 有 这 侍童 , - .

再说书童爱儿，

[sɪns] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] ,
Since the Jiao family was alarmed ,
自从 这 角 家庭 曾是 惊慌 ,

自从惊动焦氏，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [fled] .
He secretly fled .
他 偷偷 逃亡 .

私下逃走，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
With no way to make a living ,
和 不 方式 到 制作 一个 活的 ,

无计安身，

['pæsɪŋ] [baɪ] [pæn] - [dɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɑːm] , ['foʊkəst] , [ænd; ənd] ['stedfæst] [ɪn] [wʌnz]
Passing by Pan Yibai's door , one should be calm , focused , and steadfast in one's
通过 经过 平底锅 - 门 , 一 应该 是 冷静的 , 专注 , 和 坚定不移 在 一个人的
['prɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

正从潘一百门前过应是凝静专一而固守其道。，

[dʒʌst] [ðen] , [laʊ] [pæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , Lao Pan saw it .
只是 然后 , 老挝 平底锅 锯 它 .

适值老潘看见，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][kjuːi][dʒiː'ɑːz] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
You are Cui Jia's beloved daughter .
你 是 崔 佳的 心爱 女儿 .

“你是崔家爱儿，

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

要到那里去？”

[maɪ] [sʌn] [sed] :
My son said :
我的 儿子 说 :

爱儿道：

" ['mæstər] [pæn] , "
" Master Pan , "
" 掌握 平底锅 , "

“潘老爷，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起。

[maɪ] ['grænmʌðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
My grandmother is extremely impatient .
我的 祖母 是 极其 不耐烦 .

我家奶奶极其性急，

[aɪ] [ə'fendɪd] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wei] ['jestərdeɪ] .
I offended someone in a small way yesterday .
我 被冒犯了 某人 在 一个 小的 方式 昨天 .

昨日小的偶有一件小事得罪，

['grænmɑː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['dræstɪk] .
Grandma is going to do something drastic .
奶奶 是 去 到 做 某物 剧烈 .

奶奶要下毒手。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [kɑːnt] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
The younger ones can't endure it .
这 年轻 一个 不能 忍受 它 .

小的熬不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得逃走。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [gʊd] ['fæməliz] [hɪr] ?
I wonder if there are any good families here ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 好的 家庭 这里 ?

不知可有好人家?

" [pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please take care of me , sir . "
" 请 拿 关心 的 我 , 先生 . "

求老爷照顾。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ] , [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] . "
" If you have nowhere to go , stay at my house . "
" 如果 你 有 无处 到 去 , 停留 在 我的 房子 . "

“你若无处去就在我家住罢。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn] - .
So they took in Ai'er .
所以 他们 采取 在 - .

遂收留了爱儿。

[juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [sleɪv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] ?
You say your son is a runaway slave from the Cui family ?
你 说 你的 儿子 是 一个 逃跑 奴隶 从 这 崔 家庭 ?

你道爱儿是崔家逃奴，

[waɪ] [dɪd] [laʊ] [pæn] ['haɪər] [hɪm; ɪm] ?
Why did Lao Pan hire him ?
为什么 做过 老挝 平底锅 聘请 他 ?

老潘为何用他?

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [oʊld] [pæn] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Little did they know that Old Pan harbored ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 老的 平底锅 藏匿 后方 动机 .

不知老潘心上别有意思。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [feɪld] .
He was unable to marry the young lady because the marriage proposal failed .
他 曾是 无法 到 结婚 这 年轻的 女士 因为 这 婚姻 提议 失败的 .

他因小姐亲事不成，

[heɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
Hate to the bone .
恨 到 这 骨 .

恨人骨髓，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['eni] [nuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
We have no way of knowing any news about the young lady .
我们 有 不 方式 的 会心 任何 消息 关于 这 年轻的 女士 .

已不得要知小姐消息。

[ə'pɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Upon discovering that his beloved son had run away ,
之上 发现 那 他的 心爱 儿子 有 跑步 离开 ,

一见爱儿私逃，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
To understand its meaning ,
到 理解 它是 意义 ,

要知其意，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Therefore , we keep him .
所以 , 我们 保持 他 .

故此留他。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] :
He then asked his beloved son :
他 然后 问 他的 心爱 儿子 :

就问爱儿道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , "
" Your husband is going to the capital , "
" 你的 丈夫 是 去 到 这 首都 , "

“你家相公进京，

[wʌt] [duː] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [duː] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ?
What do the son - in - law and daughter do in the family ?
什么 做 这 儿子 - 在 - 法律 和 女儿 做 在 这 家庭 ?

家里姑爷与小姐做甚么事？”

[maɪ] [sʌn] [sed] :
My son said :
我的 儿子 说 :

爱儿道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] . "
" The young lady and the young master are very close . "
" 这 年轻的 女士 和 这 年轻的 掌握 是 非常 关闭 . "

“小姐与姑爷十分相好。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未毕，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

不觉笑了一笑。

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Speaking of your son - in - law , "
" 请讲 的 你的 儿子 - 在 - 法律 , "

“你说起姑爷，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] ?
Why are you laughing ?
为什么 是 你 笑 ?

何故笑起来？”

[maɪ] [sʌn] [sed] :
My son said :
我的 儿子 说 :

爱儿道：

" [its] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [tuː; tə] [læf] . "
" It's a strange thing to laugh . "
" 它是 一个 奇怪的 事物 到 笑 . "

“是笑一件奇事。”

[oʊld] [pæn] [æskt] [ə'gen] :
Old Pan asked again :
老的 平底锅 问 再次 :

老潘又问：

" [wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What strange thing is it ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 它 ? "

“是甚么奇事？”

[maɪ] [sʌn] [sed] :
My son said :
我的 儿子 说 :

爱儿道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['riːəli] ['fʌni] [ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] . "
" It would be really funny if I told you . "
" 它 会 是 真的 有趣的 如果 我 讲述 你 . "

“若说出来当真是好笑。

[ðæt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
That son - in - law ,
那 儿子 - 在 - 法律 ,

那个姑爷，

['evriwʌn] [sez] ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [jʌŋ] [mæn] .
Everyone says he's a good young man .
每个人 说道 他是 一个 好的 年轻的 男人 .

人都道他好后生，

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Who knew he was a woman ?
WHO 知道 他 曾是 一个 女士 ?

谁知他是个女身，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
He pretended to be a man .
他 假装 到 是 一个 男人 .

假做了男子。

[aɪ][gɑːt] [drʌŋk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
I got drunk the night before .
我 得到 醉 这 夜晚 前 .

前夜吃醉，

['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone in the family saw it .
某人 在 这 家庭 锯 它 .

被家里一个人看见，

[ðɪs] [ɪz] [truː] .
This is true .
这 是 真的 .

这是的真的事，

" [sɜːr] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? "
" Sir , isn't it strange of you ? "
" 先生 , 不是 它 奇怪的 的 你 ? "

老爷你道奇也不奇？”

[oʊld][pæn] [læft] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] :
Old Pan laughed when he heard this :
老的 平底锅 笑了 什么时候 他 听到 这 :

老潘听了笑道：

" [streɪndʒ] , [streɪndʒ] , "
" Strange , strange , "
" 奇怪的 , 奇怪的 , "

“奇怪奇怪，

[jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [siːmz] [tuː; tə] [prɪ'fɜːr] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːnt] ['iːtn] .
Your young lady seems to prefer things that aren't eaten .
你的 年轻的 女士 似乎 到 更喜欢 事物 那 不是 吃 .

你家小姐倒喜欢那不吃食的东西。”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz]
" I was just about to vent my anger about a few things that happened in his
" 我 曾是 只是 关于 到 发泄 我的 愤怒 关于 一个 很少 事物 那 发生 在 他的
['fæməli] . "
family . "
家庭 . "

“我正要寻他家里几件事出些怨气，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
I don't want such a ridiculous thing to happen .
我 不 想 这样的 一个 荒谬的 事物 到 发生 .

不想有这样好笑的事。

[aɪ] [naʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] . . .
I now put a piece of paper . . .
我 现在 放 一个 片 的 纸 . . .

我如今把一张纸，

[raɪt] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
Write a joke .
写 一个 开玩笑 .

写个笑话，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Stick it to his door .
戳 它 到 他的 门 .

粘在他门首，

[tuː; tə] [hjuːˈmɪlieɪt] [hɪm; ɪm] .
To humiliate him .
到 羞辱 他 .

羞辱他一番。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈveri] [ˈlɪtərət] , "
" I am not very literate , "
" 我 是 不是 非常 识字的 , "

“自己不甚识字，

[aɪ] [kɑːnt] [raɪt] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ˈklevər] .
I can't write anything more clever .
我 不能 写 任何事物 更多的 聪明的 .

别样巧话是写不出，

[ˈoʊnli] [wen] [ˈbɔːroʊɪŋ] [ˈtɪkɪts] [duː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːf(ə)n] [raɪt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Only when borrowing tickets do people often write to me ,
仅有的 什么时候 借贷 门票 做 人们 经常 写 到 我 ,

只有借票常常有人写与我的，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
So they did as he said .
所以 他们 做过 作为 他 说 .

便依他样。”

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [raɪt] :
Take a piece of paper and write :
拿 一个 片 的 纸 和 写 :

取一幅纸写道：

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪsɔːri] [noʊt] [wʌz; wəz][kjuːi] - .
The person who issued the promissory note was Cui Xiangxue .
这 人 WHO 发布 这 期票 笔记 曾是 崔 - .

立借票人崔香雪，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈfæməli] ,
Because of the fact that he married into the woman's family ,
因为 的 这 事实 那 他 已婚 进入 这 女性的 家庭 ,

为因入赘雌夫，

[ˈnaɪtˌtaɪm] [fəˈtiːg]
Nighttime fatigue
夜间 疲劳

夜间乏用，

[ˈbrʌðər] [jæŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ] [ʃʌn] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Brother Yang and Jiao Shun are in charge .
兄弟 杨 和 角 回避 是 在 收费 .

央兄焦顺做中，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pæn] - [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
I borrowed a piece of Pan Chuyang's belongings .
我 借来的 一个 片 的 平底锅 - 财物 .

借到潘处阳物一张，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ɜːrn] [faɪv] [pərˈsent] [ˈprɑːfɪt] .
I'd rather earn five percent profit .
ID 相当 赚 五 百分比 利润 .

情愿起利五分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [baɪ][ɑːk'toʊbər] .
It is expected to be satisfied by October .
它 是 预期的 到 是 使满意 经过 十月 .

约至十月满足，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

生出小儿，

['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
Principal and interest will be returned together .
主要的 和 兴趣 将要 是 返回 一起 .

本利一并奉还，

[aɪ] [der] [nɑːt] [oʊ] [les] .
I dare not owe less .
我 敢 不是 欠 较少的 .

不敢少欠。

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [pruːf] ['leɪtər] .
I fear there will be no proof later .
我 害怕 那里 将要 是 不 证明 之后 .

恐后无凭，

[ðɪs] ['dɑːkjumənt] [sɜːvz] [æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] .
This document serves as proof of the loan .
这 文档 服务 作为 证明 的 这 贷款 .

文此借票为照。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hedləs] [lɪst] .
This is called the Headless List .
这 是 称为 这 无头 列表 .

这叫做无头榜，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [maɪ] ['riːəl] ['sɜːrneɪm] .
I shouldn't have written my real surname .
我 不应该 有 书面 我的 真实的 姓 .

原不该写出本姓。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [seɪ] " ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [pæn] " ?
Why does the ticket say " borrowed from Pan " ?
为什么 做 这 票 说 " 借来的 从 平底锅 " ?

为何票上说“借到潘处”?

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][oʊld] [pæn] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
It's just because Old Pan is illiterate .
它是 只是 因为 老的 平底锅 是 文盲 .

只因老潘不识文理，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The description remains the same .
这 描述 遗迹 这 相同的 .

照依旧样描写。

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Until night ,
直到 夜晚 ,

等到夜间，

[oʊld] [pæn] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Old Pan walked up to the front of the Cui family's house .
老的 平底锅 步行 向上 到 这 正面 的 这 崔 家庭的 房子 .

老潘就走到崔家门前，

[stɪk] [ðɪs] " ['bɔːroʊɪŋ] ['tɪkɪt] " [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] .
Stick this " borrowing ticket " to your shoulder .
戳 这 " 借贷 票 " 到 你的 肩膀 .

把这"借票"粘在肩上。

['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Someone saw it the next morning .
某人 锯 它 这 下一个 早晨 .

次早有人看见，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

无不大笑。

['sʌd(ə)nli] [tuː] [men] [drest] [ɪn] [bluː] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
Suddenly two men dressed in blue came over to take a closer look .
突然 二 男人 穿着 在 蓝色的 来了 超过 到 拿 一个 更近 看 .

忽有两个着青衣的人走来细看，

[hiː; hi] [ðen] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He then peeled it off with his hands .
他 然后 去皮 它 离开 和 他的 双手 .

便用手揭下而去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [bluː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] .
It turned out that the man in blue was a constable from this county .
它 转向 出去 那 这 男人 在 蓝色的 曾是 一个 警官 从 这 县 .

原来这青衣人是本县捕快，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
Because the Ministry of War issued a confidential document ,
因为 这 部 的 战争 发布 一个 机密的 文档 ,

因兵部发下机密文书，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
The middle part says that the female rebel was disguised as a man .
这 中间 部分 说道 那 这 女性 反叛 曾是 伪装 作为 一个 男人 .

中间说叛寇女扮男装，

['trævlɪŋ] ['evriwer]
Traveling everywhere
旅行 到处

到处往来，

[ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt]
The various prefectures and counties were instructed to thoroughly investigate
这 各种各样的 县 和 县 是 指示 到 彻底 调查
[ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekts; 'sʌspekts] .
and apprehend the suspects .
和 逮捕 这 嫌疑人 .

着各府州县细细缉获，

[duː] [nɑːt] [dɪs'kloʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

不许泄漏。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekts; 'sʌspekts] .

The authorities then secretly instructed the constables to apprehend the suspects .

这 当局 然后 偷偷 指示 这 警员 到 逮捕 这 嫌疑人 .

官府就将这事密付捕快缉获。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sɔː] [ðə; ði] " ['mærid] - [ɪn] - [lɔː] , "

That day , when the constable saw the " married - in - law , "

那 天 , 什么时候 这 警官 锯 这 " 已婚 - 在 - 法律 , "

那日捕快见了“入赘雌夫”的话，

[meɪk] [ðə; ði] " [loʊn] [slɪp] " [piːl] [ɔːf] .

Make the " loan slip " peel off .

制作 这 " 贷款 滑 " 果皮 离开 .

使将“借票”揭去，

[pliːz] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .

Please present this to this official for review .

请 展示 这 到 这 官方的 为了 审查 .

送与本官看明。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

The county magistrate dispatched officers to immediately arrest them .

这 县 地方法官 已派出 警官 到 立即地 逮捕 他们 .

县官添公差立刻抄捉，

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

The Cui family and others were unaware of this .

这 崔 家庭 和 其他的 是 不知情 的 这 .

崔家人等并不得知。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [bɜːrst] [ɪn] .

Suddenly , the constables burst in .

突然 , 这 警员 爆裂 在 .

忽然公差打进门来，

[baɪnd][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Bind them one by one .

绑定 他们 一 经过 一 .

见一个缚一个，

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

The Cui family caused trouble .

这 崔 家庭 导致 麻烦 .

崔氏一家扰乱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ɔːl][ðə; ði] ['nebəz] .

They also captured all the neighbors .

他们 还 捕获 全部 这 邻居 .

并四邻俱捉过来。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

Upon further inquiry ,

之上 更远 询问 ,

细问缘由，

[fæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðə; ði] " ['bɔːroʊd] ['tɪkɪt] " .

Fang Zhi saw the " borrowed ticket " .

方 智 锯 这 " 借来的 票 " .

方知见了“借票”，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] ,
Capture the rebels ,
捕获 这 叛军 ,

缉拿叛寇，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Official duties are not subject to explanation .
官方的 职责 是 不是 主题 到 解释 .

公差不由分说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They were all taken to the county .
他们 是 全部 已采取 到 这 县 .

俱拿到县。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [held] [kɔːrt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The county magistrate held court and began the interrogation .
这 县 地方法官 握住 法庭 和 开始 这 审讯 .

县官升堂审问，

[fɜːrst] , [dʒaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
First , Jiao shouted :
第一的 , 角 喊叫 :

先叫焦氏喝道：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] ['hɑːrbɚɪŋ] ['reblz; rɪ'bel] , "
" Your family is harboring rebels , "
" 你的 家庭 是 窝藏 叛军 , "

“你家藏匿叛寇，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] . "
" The young woman came from a respectable family . "
" 这 年轻的 女士 来了 从 一个 可敬 家庭 . "

“小妇人原是清白之家，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [kjuːi] - , [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Her husband , Cui Shixun , died in battle while fighting in Shaanxi .
她 丈夫 , 崔 - , 死亡 在 战斗 尽管 斗争 在 陕西 .

丈夫崔世勋征剿陕西阵亡，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , - , [æt; ət] [hoʊm] .
There is only her daughter , Xiangxue , at home .
那里 是 仅有的 她 女儿 , - , 在 家 .

家中只有女儿香雪。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] ['mærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The son - in - law who married into the family the day before yesterday ,
这 儿子 - 在 - 法律 WHO 已婚 进入 这 家庭 这 天 前 昨天 ,

前日入赘女婿，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːrs(ə)n] .
They didn't know he was a bad person .
他们 没有 知道 他 曾是 一个 坏的 人 .

并不知是歹人。

[naʊ] [ðæt] - [hæz; həz] [gɔːn] [bæk] . . .
Now that Nvjuan has gone back . . .
现在 那 - 有 已消失 后退 . . .

如今女娟回去了，

[ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [æsk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
The master only needs to ask his daughter to know the truth .
这 掌握 仅有的 需求 到 问 他的 女儿 到 知道 这 真相 .

老爷只问女儿便知真假。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] - .
The county magistrate then inquired about Xiangxue .
这 县 地方法官 然后 询问 关于 - .

县官即问香雪，

- [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɑːt] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
Xiangxue's original intention was to express her determination not to lose her chastity .
- 原来的 意图 曾是 到 表达 她 决心 不是 到 失去 她 贞洁 .

香雪本意要表白自己不肯失节，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] ['wæŋ] - [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
She will be able to marry Wang Changnian the day after tomorrow .
她 将要 是 有能力的 到 结婚 王 - 这 天 后 明天 .

后日好嫁王昌年，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便禀道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [maɪ] ['mʌðər] ['mærid] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" The husband my mother married was actually a woman . "
" 这 丈夫 我的 母亲 已婚 曾是 实际上 一个 女士 . "

“母亲所赘丈夫实是女身。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [rɪ'beljən]
As for rebellion
作为 为了 叛乱

至于叛逆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [freɪl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['tʃembər] ?
How could one know the frail nature of a woman confined to her chambers ?
如何 可以 一 知道 这 脆弱 自然 的 一个 女士 受限 到 她 房间 ?

闺中弱质何从得知。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['nebəz] ,
The magistrate then asked the neighbors ,
这 地方法官 然后 问 这 邻居 ,

县官又问四邻，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] [wʌn] .
I don't know about each one .
我 不 知道 关于 每个 一 .

各回不晓得。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] .
The county magistrate ordered a statement to be taken .
这 县 地方法官 订购 一个 陈述 到 是 已采取 .

县官叫录了口供，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] .
The crowd was released .
这 人群 曾是 发布 .

众人释放。

[dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈtriːz(ə)n] .
Jiao saw that this was treason .
角 锯 那 这 曾是 叛国罪 .

焦氏见是叛逆，

[ðen] [juːz] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Then use the silver .
然后 使用 这 银 .

就将银子使用，

[ðə; ði] [preɪz] [ɪz] [ˈsoʊlli] [dəˈrektɪd] [æt; ət] - .
The praise is solely directed at Xiangxue .
这 称赞 是 仅 指导 在 - .

独推在香雪身上。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈspeʃəli] [brɔːt] - [tuː; tə] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈɑːfɪs] .
The county magistrate specially brought Xiangxue to the prefectural office .
这 县 地方法官 特别 带来 - 到 这 县 办公室 .

县官故独将香雪解上府来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'terə,geɪtid] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
At that time , the prefect interrogated him carefully .
在 那 时间 , 这 长官 审问 他 小心 .

那时太守细加审问，

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Xiangxue followed the county's instructions .
- 随后 这 县的 指示 .

香雪也照县里的话。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [keɪs] .
The prefect saw that this was an imperial case .
这 长官 锯 那 这 曾是 一个 帝国 案件 .

太守见是钦案，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ri'kruːtid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He even recruited a woman disguised as a man .
他 甚至 招募 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

他既招出女扮男装，

[ɪ'miːdiət] ['dɑːkjumənt] ,
Immediate document ,
即时 文档 ,

即起文书，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['testɪmoʊni] .
Prepare a statement of testimony .
准备 一个 陈述 的 见证 .

备叙口供，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The decision was made by the relevant department .
这 决定 曾是 制成 经过 这 相关的 部门 .

解部定夺。

- [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [freɪmd] .
Xiangxue was suddenly framed .
- 曾是 突然 框 .

香雪忽遭冤陷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] ['wæŋ] - [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
They were still counting on Wang Changnian in Beijing .
他们 是 仍然 计数 在 王 - 在 北京 .

还指望王昌年在京里，

" [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" This time , they are being escorted to the capital . "
" 这 时间 , 他们 是 存在 护送 到 这 首都 . "

“此番解到京，

[ɔːr] [pər'hæps] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
Or perhaps it is a prosperous year .
或者 也许 它 是 一个 繁荣 年 .

或者遇着昌年，

[dɪ'fend] [ˌem 'iː] .
Defend me .
保卫 我 .

与我辩白。

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] , [dʒaʊ] .
He deeply resented his stepmother , Jiao .
他 深 怨恨 他的 后妈 , 角 .

深恨继母焦氏,

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] ,
The day before yesterday , greedy for money and gifts ,
这 天 前 昨天 , 贪婪的 为了 钱 和 礼物 ,

前日贪图财礼,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] .
This is the root of the problem .
这 是 这 根 的 这 问题 .

起这祸根,

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] ['biːɪŋ] [preɪzd] [ɪz][ˌem 'iː] .
Today , the only one being praised is me .
今天 , 这 仅有的 一 存在 赞扬 是 我 .

今日独推在我身上,

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [dɪ'tætʃt] [ɪt'self] .
It then detached itself .
它 然后 分离的 本身 .

自己便脱卸了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [naʊ] .
I have no relatives or friends now .
我 有 不 亲属 或者 朋友们 现在 .

我今举目无亲,

[hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
His fate is uncertain .
他的 命运 是 不确定 .

生死未定。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处,

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉大哭。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The prefect issued a decree .
这 长官 发布 一个 法令 .

太守起了批,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
Officials were immediately escorted away .
官员 是 立即地 护送 离开 .

公差即时押解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [left] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The young lady had no money left for her travel expenses .
这 年轻的 女士 有 不 钱 左边 为了 她 旅行 开支 .

小姐身边盘费全无半文,

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz][ɪn'taɪər] ['daʊri] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][dʒaʊ] .
The family's entire dowry was taken away by Jiao .
这 家庭的 全部的 嫁妆 曾是 已采取 离开 经过 角 .

家里的妆奁尽被焦氏收去，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The young lady was helpless .
这 年轻的 女士 曾是 无助 .

小姐无可奈何。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [ə'kʌmpənid] [ðɪs] [wʌz; wəz][tijæŋksjuː] .
The only thing that accompanied this was Tianxiu .
这 仅有的 事物 那 伴随 这 曾是 天秀 .

伴随的只有添绣一个。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['eskɔːrt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]
Fortunately , the escort was the son of a family member from his father's
幸运的是 , 这 护送 曾是 这 儿子 的 一个 家庭 成员 从 他的 父亲的
['hoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

幸喜得押解的公差却是父亲手里老家人的儿子。

[hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [ðer; ðər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He had served there since he was a child .
他 有 服务 那里 自从 他 曾是 一个 孩子 .

他自小在里头伏侍过的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒaʊ][hæd; həd] [sent] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [ɑːn] ['bɪznəs] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['frægmentɪd]
Because Jiao had sent several people away on business , leaving behind fragmented
因为 角 有 发送 一些 人们 离开 在 商业 , 离开 在后面 碎片化的
['meməriz] .
memories .
回忆 .

因焦氏打发在外若干断片。，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was then assigned to be a government official .
他 曾是 然后 分配 到 是 一个 政府 官方的 .

就充了府堂公差。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] :
The young lady thought :
这 年轻的 女士 想法 :

小姐想：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [der] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" The official will certainly not dare to act recklessly on the road . "
" 这 官方的 将要 当然 不是 敢 到 行为 鲁莽地 在 这 路 . "

“这公差路上料然不敢放肆，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [lækt] ['træv(ə)l] [fʌndz] .
They simply lacked travel funds .
他们 简单地 缺乏 旅行 资金 .

只是没有盘缠。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] .
I am worried .
我 是 担心 .

正在忧愁，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一个人，

['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Over forty years old ,
超过 四十 年 老的 ,

年上四旬，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [bɪrd] ,
A mouthful of yellow beard ,
一个 一口气 的 黄色的 胡须 ,

满口黄须，

[ðeɪ] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kloʊsli] .
They came forward to examine the young lady closely .
他们 来了 向前 到 检查 这 年轻的 女士 密切 .

上前来把小姐细细观看。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道这人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæn] [jɪbaɪ] .
It turns out it was Pan Yibai .
它 转弯 出去 它 曾是 平底锅 一白 .

原来是潘一百。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] [roʊt] " ['bɔːroʊɪŋ] ['tɪkɪts] " ,
When he first wrote " borrowing tickets " ,
什么时候 他 第一的 写道 " 借贷 门票 " ,

他始初写“借票”时，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He originally had no intention of harming the young lady .
他 起初 有 不 意图 的 伤害 这 年轻的 女士 .

原没有害小姐的念头，

[haʊ'evər] , [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃʌnz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ['dɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] .
However , it's a pity that Jiao Shun's marriage proposal didn't work out .
然而 , 它是 一个 遗憾 那 角 避 婚姻 提议 没有 工作 出去 .

不过恨焦顺说亲不成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [mɑːk] [hɪm; ɪm] .
It was written to mock him .
它 曾是 书面 到 嘲笑 他 .

写来嘲笑他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [feɪk] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
Unexpectedly , the fake became real .
不料 , 这 伪造的 成为 真实的 .

不意弄假成真，

[mɪs] [rɪ'vɜːrs] [hɑːrm] .
Miss Reverse Harm .
错过 撤销 伤害 .

反害小姐。

[hiː; hi] [felt] [bæd] .
He felt bad .
他 毛毡 坏的 .

他过意不去。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [bɪn] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] . . .
Hearing that the young lady had been escorted away . . .
听力 那 这 年轻的 女士 有 到过 护送 离开 . . .

闻得小姐起解，

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he came over to take a look .
所以 他 来了 超过 到 拿 一个 看 .

他便走来看看。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [sed] " ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][pæn] " .
Because his ticket said " borrowed from Pan " .
因为 他的 票 说 " 借来的 从 平底锅 " .

因他票上写"借到潘处"，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi] [freɪmd] [ðem; ðəm] .
Everyone knows that he framed them .
每个人 知道 那 他 框 他们 .

所以人都晓得是他陷害。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər] .
The young lady did not recognize her .
这 年轻的 女士 做过 不是 认出 她 .

小姐原不认得。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
The constable said to the young lady :
这 警官 说 到 这 年轻的 女士 :

公差对小姐道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][pæn] [jɪbaɪ] . "
" This person is Pan Yibai . "
" 这 人 是 平底锅 一白 . "

"这人就是潘一百。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
The young lady harbored resentment towards him .
这 年轻的 女士 藏匿 怨恨 向 他 .

小姐心中正怀恨他，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Upon seeing him , they ordered the constables to arrest him .
之上 看到 他 , 他们 订购 这 警员 到 逮捕 他 .

一见了他便叫公差捉住。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fæməli] .
The official was a member of the young lady's family .
这 官方的 曾是 一个 成员 的 这 年轻的 女士的 家庭 .

公差是小姐家人，

[ə'plai] [fɔːrs] ['nætʃ(ə)rəli] .
Apply force naturally .
申请 力量 自然 .

自然用力，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][græb][pæn] [jɪbaɪ] .
That is , to grab Pan Yibai .
那 是 , 到 抓住 平底锅 一白 .

即把潘一百扯住。

[oʊld] [pæn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
Old Pan was arrested .
老的 平底锅 曾是 被捕 .

老潘被捉,

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂不附体。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['haɪdɪŋ] ['treɪtəz] , "
" I am hiding traitors , "
" 我 是 隐藏 叛徒 , "

"我藏匿叛寇,

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How do you know that ?
如何 做 你 知道 那 ?

你何从得知?

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bəuθ] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] .
They must both be those who are hiding .
他们 必须 两个都 是 那些 WHO 是 隐藏 .

必同是藏匿的人。

" [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] . "
" It could lead us to the ancestral hall . "
" 它 可以 带领 我们 到 这 祖先的 大厅 . "

可扯到太爷堂上去。"

[oʊld] [pæn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Old Pan was shocked .
老的 平底锅 曾是 震惊 .

老潘大惊,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [keɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
The imperial case is a serious matter that cannot be delayed .
这 帝国 案件 是 一个 严肃的 事情 那 不能 是 延迟 .

想钦案大事缠不得的,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [tuː; tə] [ˌɪntər'siːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'hæf] .
He then asked the constable to intercede with the young lady on her behalf .
他 然后 问 这 警官 到 说情 和 这 年轻的 女士 在 她 代表 .

便央公差与小姐说情,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [send] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It is proposed to send two hundred taels of silver for travel expenses .
它 是 建议的 到 发送 二 百 两 的 银 为了 旅行 开支 .

议送盘缠银二百两。

[oʊld] [pæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Old Pan had no choice but to agree .
老的 平底锅 有 不 选择 但 到 同意 .

老潘没奈何只得许他,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
They immediately sent someone to their home to gather the supplies .
他们 立即地 发送 某人 到 他们的 家 到 收集 这 补给品 .

即刻差人到家凑来,

['priːviəsli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - .
Previously , it was 100 .
之前 , 它 曾是 - .

以前是拼一百，

[naʊ] [its] - [ju'ɑːn] !
Now it's 200 yuan !
现在 它是 - 元 !

如今是拼二百了，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
And bring the silver .
和 带来 这 银 .

及银子拿来，

[mɪs] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss accepted it .
错过 公认 它 .

小姐收了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Only then did they let him go .
仅有的 然后 做过 他们 让 他 去 .

才放他去。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [mɪsɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is indeed Miss's insightful opinion .
这 是 的确 小姐 有见地的 观点 .

此正是小姐的高见。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [oʊld] [pæn] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['stɪndʒi] .
You should know that Old Pan was usually very stingy .
你 应该 知道 那 老的 平底锅 曾是 通常 非常 小气 .

要知老潘平日十分鄙吝，

[tə'deɪ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [spent] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Today I suddenly spent two hundred taels .
今天 我 突然 花费 二 百 两 .

今日忽然拼了二百两，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The suffering was indescribable .
这 痛苦 曾是 无法形容 .

苦不可言。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The young lady was delighted .
这 年轻的 女士 曾是 高兴极了 .

小姐乐得受用，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [pʊr] [ɔːr] ['niːdi] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They had no worries about being poor or needy along the way .
他们 有 不 担忧 关于 存在 贫穷的 或者 贫困 沿着 这 方式 .

一路不愁窘乏。

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] ['eskɔːtid] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The constables escorted it carefully .
这 警员 护送 它 小心 .

公差小心押着，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the capital .
标题 向 这 首都 .

望京师而去。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [baɪ] - ,
Then there's Bai Congli ,
然后 有 白 - ,
再说白从李，

[sɪns] ['sendɪŋ] ['tʃɛŋ] - [aʊt] [ʌv; əv] ,
Since sending Cheng Jingdao out of Liulin ,
自从 发送 程 - 出去 的 刘林 ,
自从打发程景道出了柳林，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː]
Join forces with Li Guangzu
加入 力量 和 李 光祖
与李光祖合兵，

[li] [dʒʌʒɔŋ] [ko,ɔrd'netɪd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] .
Li Juzhong coordinated the dispatch .
李 居中 协调 这 派遣 .
从李居中调度。

[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz]
Internal and external military forces
内部的 和 外部的 军队 力量
内外兵势，

[ɪk'striːmli] ['prɑːspərəs] .
Extremely prosperous .
极其 繁荣 .
雄盛非常。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [li] , [wɜːr; wər] ['slaɪtli] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
The two generals , Cheng and Li , were slightly dissatisfied .
这 二 将军们 , 程 和 李 , 是 轻微地 不满 .
程李二将稍不如意，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['mæstər]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They then invited the master into the camp .
他们 然后 受邀 这 掌握 进入 这 营 .
便请大师进营，

[let] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] .
Let the wind blow as it may .
让 这 风 吹 作为 它 可能 .
要风就风，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [reɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .
Let it rain if you want it to .
让 它 雨 如果 你 想 它 到 .
要雨就雨，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kə'lɪgrəfi] [ɑːrt] ,
With the help of the Heavenly Calligraphy Art ,
和 这 帮助 的 这 天上 书法 艺术 ,
凭着天书法术，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .
无往不胜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[li] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [mɪs] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Li suddenly remembered Miss Xiangxue from the willow grove .
李 突然 记得 错过 - 从 这 柳 树林 .

从李在柳林忽然想起香雪小姐，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .
I don't know how things are going these days .
我 不 知道 如何 事物 是 去 这些 天 .

未知近日如何。

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [tuː] [mə'tɪkjələs] ['piːp(ə)l] .
That is , there is a difference of two meticulous people .
那 是 , 那里 是 一个 不同之处 的 二 细致 人们 .

即差两个精细的人，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写书一封，

" [θruː] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] , [aɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['hiːnən] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][ðə; ði]['leɪdi] ; [ðə; ði]
" Through the starry night , I traveled to Henan to inquire after the lady ; the
" 通过 这 繁星 夜晚 , 我 旅行 到 河南 到 查询 后 这 女士 ; 这
['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [rɪ'meɪnz] . "
nature of the land remains . "
自然 的 这 土地 遗迹 . "

星夜往河南问候小姐地之性存焉。”

['ʒuː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpt] [ðɪs] ['vjuːpɔɪnt] .
Zhu Xi and others further developed this viewpoint .
朱 习 和 其他的 更远 发达 这 观点 .

朱熹等人进一步发挥这一观点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] ['temprəmənt] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
It is believed that temperament is a kind of nature .
它 是 相信 那 气质 是 一个 种类 的 自然 .

认为气质之性，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] ['æftər][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [left] .
More than ten days passed after the messenger left .
更多的 比 十 天 通过了 后 这 信使 左边 .

差人去后过了十余日，

[li] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [ə'gen] .
Li suddenly thought of Wang Changnian again .
李 突然 想法 的 王 - 再次 .

从李忽然又想起王昌年。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] ,
Knowing that Wang Changnian had won consecutive victories ,
会心 那 王 - 有 韩元 连续的 胜利 ,

晓得王昌年联捷，

['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Serving as an official in Beijing
服务 作为 一个 官方的 在 北京

在京做官，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He then thought of writing an imperial edict .
他 然后 想法 的 写作 一个 帝国 法令 .

便思想要写一封谕单，

[ɪn'strʌkt] [sɔːŋ] - [tuː; tə] . . .
Instruct Song Chunxue to . . .
指示 歌曲 - 到 . . .

分付宋纯学，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - ,
He instructed Changnian ,
他 指示 - ,

着他晓谕昌年，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] ,
Explaining the past events ,
解释 这 过去的 活动 ,

说明前事，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [help] - [get] ['mærid] [æt; ət] [hoʊm] .
Firstly , to help Changnian get married at home .
首先 , 到 帮助 - 得到 已婚 在 家 .

一来扶助昌年到家做亲，

['sekəndli] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [teɪk] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [tuː; tə] [tə'geðər] .
Secondly , he instructed Chunxue to take Changnian and his wife back to Liulin together .
第二 , 他 指示 - 到 拿 - 和 他的 妻子 后退 到 刘林 一起 .

二来分付纯学取昌年夫妇同归柳林。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wuː] ['ziːtiən] ['feɪvərd] [l'juː] [læŋ] .
That was the time when Wu Zetian favored Liu Lang .
那 曾是 这 时间 什么时候 吴 泽田 受青睐 刘 朗 .

那时节便是武则天宠幸六郎了。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
I picked up my pen to write the imperial edict ,
我 挑选 向上 我的 笔 到 写 这 帝国 法令 ,

提笔正要写谕单，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['hiːnən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly , news came from outside that the person who had been sent to Henan the day before had returned .
突然 , 消息 来了 从 外部 那 这 人 WHO 有 到过 发送 到 河南 这 天 前 有 返回 .

忽外边传报前日差往河南的人回来了。

[frʌm; frəm] [li] - ,
From Li Huanjin ,
从 李 - ,

从李唤进，

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The man reported :
这 男人 据报道 :

那人禀道：

" ['mæstər] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɪs] [kuːiz] [haʊs] [ɪn] ['hiːnən] . "
" Master Meng was sent to Miss Cui's house in Henan . "
" 掌握 孟 曾是 发送 到 错过 崔氏 房子 在 河南 . "

“小的蒙大师差到河南崔小姐家，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ['laɪtli] .
I dare not speak lightly .
我 敢 不是 说话 轻轻 .

小的不敢轻口，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði] ['nebəz] .
First , ask the neighbors .
第一的 , 问 这 邻居 .

先从各处寻问邻里，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] .
But it is said that the young lady was arrested by the master .
但 它 是 说 那 这 年轻的 女士 曾是 被捕 经过 这 掌握 .

但说小姐被太爷抄捉，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They have already been escorted to Beijing .
他们 有 已经 到过 护送 到 北京 .

已经押解进京。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It was said that the master was staying at his house .
它 曾是 说 那 这 掌握 曾是 入住 在 他的 房子 .

说是为大师住在他家，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] [nuː] [ðæt]
The arresting officers knew that
这 逮捕 警官 知道 那

缉捕人晓得，

[ðeɪ] [freɪmd] [hɪm; ɪm] .
They framed him .
他们 框 他 .

陷害他的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['letər] .
The little one has nowhere to send his letter .
这 小的 一 有 无处 到 发送 他的 信 .

小的无处投书，

[pliːz] ['prez(ə)nt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
Please present the original book .
请 展示 这 原来的 书 .

仍带原书呈上。”

[li] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Li was taken aback and said :
李 曾是 已采取 背 和 说 :

从李听了吃了一惊道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [mɪs] - , "
" What a pity for Miss Xiangxue , "
" 什么 一个 遗憾 为了 错过 - , "

“可惜香雪小姐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɑːmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
He was harmed because of me .
他 曾是 受到伤害 因为 的 我 .

为了我倒害他。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] .
He then informed Choi Se - hoon .
他 然后 知情的 崔 塞 - 洪 .

就与崔世勋说知。

['ʃiː] [ʃuːn] ['bɛgd] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] - .
Shi Xun begged the master to send someone to the capital to inform Song Chunxue .
史 迅 乞求 这 掌握 到 发送 某人 到 这 首都 到 通知 歌曲 - .

世勋拜求大师差人到京知会宋纯学，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Ask him to take care of you .
问 他 到 拿 关心 的 你 .

求他照拂。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] . "
" I have the same thought . "
" 我 有 这 相同的 想法 . "

“我也有此意。”

[raɪt] [wʌn] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Write one imperial edict .
写 一 帝国 法令 .

即写谕单一幅，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fæn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] - .
And the fan given to him by Xiangxue .
和 这 扇子 给定 到 他 经过 - .

并前香雪所赠的扇子，

[siːl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðər] .
Seal them all together .
海豹 他们 全部 一起 .

一齐封好，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] - .
He instructed Chunxue to study with Zhou Xuan and Changnian .
他 指示 - 到 学习 和 周 宣 和 - .

分付纯学周旋昌年夫妇。”

[pə'liːs] ['ɑːfəsərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [mɪkst] ['dɑːkjuments] .
Police officers are not allowed to submit mixed documents .
警察 警官 是 不是 允许 到 提交 混合 文件 .

差人不得混投，

[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] .
Retrieve the letter and reply .
取回 这 信 和 回复 .

取书信回话。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The soldiers accepted the order .
这 士兵 公认 这 命令 .

营卒承命，

[aɪ] [geɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I gaze towards the capital under the starry night .
我 目光 向 这 首都 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜望京中去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
It turns out that this letter was sent half a month before the young lady was escorted away .
它 转弯 出去 那 这 信 曾是 发送 一半 一个 月 前 这 年轻的 女士 曾是 护送 离开 .

原来这封书比小姐押解日子差了半个月。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
At that time , the young lady had already been escorted to the capital .
在 那 时间 , 这 年轻的 女士 有 已经 到过 护送 到 这 首都 .

那时小姐已解到京。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .
The imperial court approved the Ministry of Justice to conduct investigations .
这 帝国 法庭 得到正式认可的 这 部 的 正义 到 执行 调查 .

朝廷批发刑部勘问，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['wæŋ] - .
It just so happened to be sent to Wang Changnian .
它 只是 所以 发生 到 是 发送 到 王 - .

恰好发在王昌年手里。

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Changnian ascended the hall ,
- 上升 这 大厅 ,

昌年升堂，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
The interrogation of this matter ,
这 审讯 的 这 事情 ,

提审这事，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɜːrst] .
Let's look at the application first .
我们来吧 看 在 这 应用 第一的 .

先把申文来看。

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [neɪm] :
Internal name :
内部的 姓名 :

内称：

" [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [æprɪ'hend] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['krɪmɪn(ə)l] , [kjuːi] - , [huː] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] ['reblz; rɪ'bel] . "
" Kaifeng Prefecture has apprehended a female criminal , Cui Xiangxue , who was hiding rebels . "
" 开封 州 有 被捕 一个 女性 刑事 , 崔 - , WHO 曾是 隐藏 叛军 . "

“开封府解到藏匿叛寇女犯一名崔香雪。”

- [sɔː] [ðə; ði] [neɪm] ,
Changnian saw the name ,
- 锯 这 姓名 ,

昌年看见名字，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [əˈlɑːrmd] .
I was already alarmed .
我 曾是 已经 惊慌 .

已自惊心，

[əˈpɑːn] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Upon kneeling before the table ,
之上 跪着 前 这 桌子 ，

及至跪到案前，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪs] - .
It was Miss Xiangxue .
它 曾是 错过 - .

正是香雪小姐。

- [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈɡɑːtn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [əˈlaɪəns] .
Changnian thought he had forgotten the previous alliance .
- 想法 他 有 被遗忘的 这 以前的 联盟 .

昌年想他忘了前盟，

[ʃiː; ʃi] [ˌriːˈmærid] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
She remarried in secret .
她 再婚 在 秘密 .

私下改嫁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [huː] [ˈʃɛn] [wen] [wʌz; wəz] ,
Without further investigation into who Shen Wen was ,
没有 更远 调查 进入 WHO 沈 温 曾是 ，

也不详察申文叛寇何人、

[haʊ] [tuː; tə] [haɪd] ,
How to hide ,
如何 到 隐藏 ，

如何藏匿，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He slammed his hand on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 喊叫 :

就把案一拍喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [preˈstiːdʒəs] [ˈfæməli] ! "
" What a fine young lady from a prestigious family ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 女士 从 一个 享有盛誉 家庭 ! "

“好一个名门小姐，

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ，

我且问你，

[ˈfɑːðər] [daɪd]
Father died
父亲 死亡

父亲死难，

[ˈwerɪŋ] [ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrm] ,
Wearing the uniform ,
穿着 这 制服 ，

服制在身，

[huːz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Who's in charge at home ?
谁是 在 收费 在 家 ?

家内谁人做主，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] ['mærid] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] ?
She actually married into her husband's family ?
她 实际上 已婚 进入 她 丈夫的 家庭 ?

竟自入赘丈夫?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You must think for yourself .
你 必须 思考 为了 你自己 .

你须自想，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['perənts] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] ,
On the day parents were alive ,
在 这 天 父母 是 活 ,

父母存日，

[huːm] [dɪd][juː; jʊ] [wʌns] ['prɑːmɪs] [jɔːr'self] [tuː; tə] ?
Whom did you once promise yourself to ?
谁 做过 你 一次 承诺 你自己 到 ?

曾经把你许配何人?

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['haɪdɪŋ] ['reblz; rɪ'bel] ,
Don't even mention hiding rebels ,
不 甚至 提到 隐藏 叛军 ,

不要说藏匿叛寇，

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [ɪn'grætɪtuːd] [ə'loʊn] [dɪ'zɜːrvz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
This act of ingratitude alone deserves him to die a thousand deaths .
这 行为 的 忘恩负义 独自的 值得 他 到 死 一个 千 死亡人数 .

只这一段忘恩负义的事就该万死了。”

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[nɑː] - [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
Na Changnian interrogated the traitors .
娜 - 审问 这 叛徒 .

那昌年审问叛逆，

[waɪ] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] ?
Why bring this up ?
为什么 带来 这 向上 ?

为何说起这话?

[s'kɒləz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɪnsəpld] .
Scholars should know that they should be principled .
学者们 应该 知道 那 他们 应该 是 有原则的 .

要知读书人多应执性，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He wanted to go home the day before yesterday .
他 通缉 到 去 家 这 天 前 昨天 .

他想前日归家，

[aɪ] [met] [pæn] [jɪbaɪ] .
I met Pan Yibai .
我 遇见 平底锅 一白 .

遇了潘一百，

[ə; eɪ] [diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] - ['lʌvɪŋ] ['mærɪdʒ] .
A detailed account of Xiangxue's loving marriage .
一个 详细的 帐户 的 - 爱 婚姻 .

细述香雪嫁人恩爱，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
He harbored resentment at all times .
他 藏匿 怨恨 在 全部 时代 .

时时怀恨。

['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ]
Meeting you today
会议 你 今天

今日相遇，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [vɔɪst] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Unconsciously , he voiced his old grievances .
不知不觉 , 他 配音 他的 老的 不满 .

不知不觉将心中旧恨直说出来。

- [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [kən'sɜːrnd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xiangxue was somewhat concerned after hearing this .
- 曾是 有些 担心的 后 听力 这 .

香雪听了这话有些关心，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
He looked at the official in the courtroom .
他 看起来 在 这 官方的 在 这 法庭 .

把堂上问官一看，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['streɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

“奇怪，

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [lʊkt] [laɪk] ['wæŋ] - .
That official who asked the question looked like Wang Changnian .
那 官方的 WHO 问 这 问题 看起来 喜欢 王 - .

那个问官好像王昌年。”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [kɔːrt] .
However , it is not appropriate to investigate in detail in court .
然而 , 它 是 不是 合适的 到 调查 在 细节 在 法庭 .

但是公堂之上不好详察，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He had no choice but to report :
他 有 不 选择 但 到 报告 :

只得禀道：

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] , ['sɜːrneɪmd] [kjuːi] ,
" The female offender , surnamed Cui ,
" 这 女性 罪犯 , 姓氏 崔 ,

“犯女崔氏，

[hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her childhood name was Xiangxue .
她 童年 姓名 曾是 - .

乳名香雪，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] , [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] .
She is the daughter of Choi Se - hoon , a centurion .
她 是 这 女儿 的 崔 塞 - 洪 , 一个 百夫长 .

是百户崔世勋之女。

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
My father died in battle in Shaanxi .
我的 父亲 死亡 在 战斗 在 陕西 .

故父阵没陕中，

[ðə; ði] ['stepmʌðər] , [dʒaʊ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbəndz] [sʌn] , [dʒaʊ] [ʃʌn] , [səb'dʒɛktɪd] [hɜːr; hər]
The stepmother , Jiao , and her ex - husband's son , Jiao Shun , subjected her
这 后妈 , 角 , 和 她 前任 - 丈夫的 儿子 , 角 回避 , 受 她
[tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ə'bjuːs] .
to all sorts of abuse .
到 全部 排序 的 虐待 .

继母焦氏同前夫之子焦顺百般凌逼。

[ðə; ði]['gɜːlz] ['perənts] [hæd; həd] [bɪ'troʊðd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli]
The girl's parents had betrothed her to a cousin from the Wang family
这 女孩们 父母 有 未婚妻 她 到 一个 表哥 从 这 王 家庭
[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
when she was young .
什么时候 她 曾是 年轻的 .

犯女小时先父母曾许配王家表兄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Because my cousin was adrift in a foreign land ,
因为 我的 表哥 曾是 漂流 在 一个 外国的 土地 ,

因表兄漂流异乡，

[ðə; ði] ['stepmʌðər] , ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] , [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] .
The stepmother , greedy for money , forced him to marry .
这 后妈 , 贪婪的 为了 钱 , 强制 他 到 结婚 .

继母贪财逼嫁，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['eni] ['reblz; rɪ'bel] .
I don't want to take in any rebels .
我 不 想 到 拿 在 任何 叛军 .

不想招赘什么逆寇。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [ðoʊ] [kən'vɪktɪd] , [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [weɪz] .
The woman , though convicted , could not bear to change her ways .
这 女士 , 尽管 已定罪 , 可以 不是 熊 到 改变 她 方式 .

犯女不忍改节。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrtbreɪk] ,
Unaware of the heartbreak ,
不知情 的 这 心碎 ,

不觉心伤，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[wen] - [sɔː] [ðɪs] ,
When Changnian saw this ,
什么时候 - 锯 这 ,

昌年见了这样，

[bəuθ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Both loving and resentful ,
两个都 爱 和 不满 ,

又爱惜又怨恨，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he stood there speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 站立 那里 无言 .

一时气得目定口呆，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [in'terəgeitiŋ] [hɪm; ɪm] .
They had no intention of interrogating him .
他们 有 不 意图 的 审讯 他 .

无心审问。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɜːr; hər]['ɔridʒinz] ,
Without waiting for Xiangxue to explain her origins ,
没有 等待 为了 - 到 解释 她 起源 ,

也不待香雪说明来历，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['prɪzn] .
He then ordered his men to take him to prison .
他 然后 订购 他的 男人 到 拿 他 到 监狱 .

便唤手下带到监里，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
The case will be heard again tomorrow .
这 案件 将要 是 听到 再次 明天 .

明日再审。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [hɜːr; hər] [dɪs'gaɪz] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] .
Xiangxue was about to use her disguise as a man to express her feelings .
- 曾是 关于 到 使用 她 伪装 作为 一个 男人 到 表达 她 情怀 .

香雪正要把女扮男装的话表明心迹，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
However , the judge had already left the court .
然而 , 这 法官 有 已经 左边 这 法庭 .

但是问官早已退堂，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['prɪzn] .
He had no choice but to go to prison .
他 有 不 选择 但 到 去 到 监狱 .

只得进了狱中。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Upon further questioning of the official ,
之上 更远 提问 的 这 官方的 ,

细问这问官,

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['wæŋ] - .
It really was Wang Changnian .
它 真的 曾是 王 - .

果然是王昌年。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['wæŋ] - [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] [pæst] [wʌns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I don't believe that Wang Changnian forgot his past once he became an official .
我 不 相信 那 王 - 忘了 他的 过去的 一次 他 成为 一个 官方的 .

“不信王昌年做了官便忘前情。

[bʌt; bət][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
But there must be a reason for this .
但 那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

但此中必有缘故。

[ɪf] [hiː; hi] ['truːli] [bi'treiz] ['aʊər; ɑːr] ['kaɪndnəs] . . .
If he truly betrays our kindness . . .
如果 他 真的 背叛 我们的 仁慈 . . .

若他果然负恩,

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] [ˌem 'iː] .
I'll explain myself even if it kills me .
患病的 解释 我 甚至 如果 它 杀戮 我 .

我就死也要说个明白。”

[nɑː] - [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Na Changnian saw the young lady ,
娜 - 锯 这 年轻的 女士 ,

那昌年因见小姐,

[ɪk'striːm] [rɪ'zentmənt]
Extreme resentment
极端 怨恨

怨恨异常,

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
Before the trial is completed ,
前 这 审判 是 完全的 ,

不等审明,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [sɔːŋ] - .
He then ordered a sedan chair to be brought to find Song Chunxue .
他 然后 订购 一个 轿车 椅子 到 是 带来 到 寻找 歌曲 - .

便叫打轿来寻宋纯学。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['ækses] .
Pure learning access .
纯的 学习 使用权 .

纯学接入。

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道:

" [its] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" It's not good to hide it from my elder brother . "
" 它是 不是 好的 到 隐藏 它 从 我的 长老 兄弟 . "

“长兄面前不好相瞒，

[tə'deɪ] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['kɑ:rmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
Today I encountered a karmic debt from a past life .
今天 我 遭遇 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

今日遇了前世的冤孽。”

[tel] [ðem; ðəm] [wʌt] - [sed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['hɪrɪŋ] .
Tell them what Xiangxue said during the court hearing .
告诉 他们 什么 - 说 期间 这 法庭 听力 .

就把香雪解来当堂审问的话告诉。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæz; həz] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] ['tʃæstəti] "
" Such a woman who has lost her chastity "
" 这样的 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 "

“这样失节妇人，

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
In fact , they should be put to death .
在 事实 , 他们 应该 是 放 到 死亡 .

论起来该置之死地才是。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [reɪzd] [praɪ'merəli] [baɪ] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] .
However , my younger brother was initially raised primarily by my mother and aunt .
然而 , 我的 年轻 兄弟 曾是 最初 提高 主要 经过 我的 母亲 和 阿姨 .

但小弟初时极承母姨抚养，

[naʊ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ,
Now , regarding this matter ,
现在 , 关于 这 事情 ,

如今这事，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却待如何？”

[pjʊr] ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

“既有这事，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔridʒinz] [ɪn] ['di:teɪl] , [maɪ] [frend] .
You should inquire about its origins in detail , my friend .
你 应该 查询 关于 它是 起源 在 细节 , 我的 朋友 .

仁兄也该细问来历，

[huːm] [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['mæri] ?
Whom did she marry ?
谁 做过 她 结婚 ?

所嫁何人，

[wer] [ɪz][ðə; ði][mæn] ?
Where is the man ?
在哪里 是 这 男人 ?

怎么不见男子，

[ɪz][ðer; ðər]['oʊnli][wʌn] ['leɪdi] [huː] [kæn; kən] ['ænsər] [ðɪs] ?
Is there only one lady who can answer this ?
是 那里 仅有的 一 女士 WHO 能 回答 这 ?

只有一个小姐解来？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" I was filled with remorse for a moment , "
" 我 曾是 已填 和 悔恨 为了 一个 片刻 , "

“小弟一时懊恨，

[noʊ] [ə'pɪnjən] ,
No opinion ,
不 观点 ,

没有主张，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
I didn't ask him in detail .
我 没有 问 他 在 细节 .

不曾细细问他。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] . "
" Show me the petition from Kaifeng Prefecture . "
" 展示 我 这 请愿 从 开封 州 . "

“你且把开封府的申文与我看。”

- [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] .
Changnian immediately summoned the clerk to bring the documents of rebellion .
- 立即地 被召唤 这 职员 到 带来 这 文件 的 叛乱 .

昌年即唤书吏取叛逆文书来，

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The clerk was about to submit the report .
这 职员 曾是 关于 到 提交 这 报告 .

书吏即将申文送上，

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Chunxue took a look at the original application .
- 采取 一个 看 在 这 原来的 应用 .

纯学把原来申文一看。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði] ['treɪtərəs] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər]
The traitorous female teacher
这 叛徒 女性 老师

叛寇女师，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
A woman dressed as a man
一个 女士 穿着 作为 一个 男人

女扮男装，

- ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
Xiangxue married into the Cui family .
- 已婚 进入 这 崔 家庭 .

入赘崔氏香雪，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They have already fled far away .
他们 有 已经 逃亡 远的 离开 .

已经远遁。

[ɪts] ['ɔridʒinz][ænd; ənd] ['werəbaʊts]
Its origins and whereabouts
它是 起源 和 下落

其来踪去迹，

- [mʌst; məst] [noʊ] .
Xiangxue must know .
- 必须 知道 .

香雪必知。

['ðerfɔːr] , [wen] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌktʃər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Therefore , when recording a statement , pay attention to the structure behind the
所以 , 什么时候 记录 一个 陈述 , 支付 注意力 到 这 结构 在后面 这
[wɜːrdz] .
words .
字 .

为此备录口供注意语词背后的结构，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l][doʊ'meɪnz] .
Revealing the inevitable connection between the visible and invisible domains .
揭示 这 不可避免的 联系 之间 这 可见的 和 无形的 域名 .
揭示可见领域和不可见领域的必然联，

[tʃiː] - .
Qi Jieyun .
齐 - .

起解云。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [ˌækə'demɪk] [mə'tɪriəl] ,
After reading the pure academic material ,
后 阅读 这 纯的 学术的 材料 ,

纯学看完，

[send] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][juː; jʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Send servants to wait on you outside .
发送 仆人 到 等待 在 你 外部 .

打发从人在外伺候，

['duduː] [sed] [tuː; tə] - :
Dudu said to Changnian :
杜杜 说 到 - :

独对昌年道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" Miss , you have suffered such a great injustice . "
" 错过 , 你 有 遭受 这样的 一个 伟大的 不公正 . "

“小姐这样沉冤，

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] . . .
Since my brother has already made a covenant . . .
自从 我的 兄弟 有 已经 制成 一个 盟约 . . .

吾兄既有盟约，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['ɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][fɜːrst][eɪd] ?
Why aren't you giving him first aid ?
为什么 不是 你 给予 他 第一的 援助 ?

还不为他急救，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ri'zentid] [hɪm; ɪm] .
Instead , they resented him .
反而 , 他们 怨恨 他 .

反怨恨他，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['eldər] ['brʌðər] ? "
" How do you see it , elder brother ? "
" 如何 做 你 看 它 , 长老 兄弟 ? "

“长兄怎见得？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['ʌðər] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Others may not know about this .
其他的 可能 不是 知道 关于 这 .

“这件事别人或不晓得，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] ,
As for the younger brother ,
作为 为了 这 年轻 兄弟 ,

至于小弟，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] ['diːteɪlz] ['veri] [wel] ,
I know its details very well ,
我 知道 它是 细节 非常 出色地 ,

甚知其详，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [bɪ'fɔːr] .
I have never discussed this in detail with my brother before .
我 有 绝不 讨论 这 在 细节 和 我的 兄弟 前 .

一向不曾与吾兄细谈，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɑːrm] [mɪs] .
I knew it would harm Miss .
我 知道 它 会 伤害 错过 .

就知反害小姐。

[maɪ] ['brʌðər] , [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [jɔːr'self] .
My brother , think it over yourself .
我的 兄弟 , 思考 它 超过 你自己 .

吾兄自想，

[huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][hoʊ'tel] ?
Who was it that I met at the Xi'an Hotel ?
WHO 曾是 它 那 我 遇见 在 这 西安 酒店 ?

西安府饭店上所遇的是那个？”

\- [sed] :
Changnian said :
\- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] , [baɪ] - . "
" This is my great benefactor , Bai Congli . "
" 这 是 我的 伟大的 恩人 , 白 - . "

“这是大恩人白从李。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz] . "
" My brother and I are as close as blood relatives . "
" 我的 兄弟 和 我 是 作为 关闭 作为 血 亲属 . "

“弟与仁兄亲同骨肉，

[aɪ] [ɪk'spekt] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I expect my brother will not disobey .
我 预计 我的 兄弟 将要 不是 违 .

料想吾兄必无违背，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

不妨就此说明。”

\- [sed] :
Changnian said :
\- 说 :

昌年道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] . "
" My brother's kindness and righteousness are profound . "
" 我的 兄弟 仁慈 和 义 是 深刻的 . "

“吾兄恩义高厚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

小弟焉敢违背。

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Please explain immediately .
请 解释 立即地 .

请即剖明，

[klɪr] [ʌp] [maɪ] ['brʌðɝz] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
Clear up my brother's confusion .
清除 向上 我的 兄弟 困惑 .

破小弟之惑。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[baɪ] - , [huːm] [ðeɪ] [met] [ðæt] [deɪ] ,
Bai Congli , whom they met that day ,
白 - , 谁 他们 遇见 那 天 ,

“当日相会的白从李，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] .
She is the female master Liulin .
她 是 这 女性 掌握 刘林 .

就是柳林女大师。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He was in love with his brother .
他 曾是 在 爱 和 他的 兄弟 .

他因爱恋仁兄，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
Therefore , I asked my younger brother to do his best to find a way for me
所以 , 我 问 我的 年轻 兄弟 到 做 他的 最好的 到 寻找 一个 方式 为了 我
[tuː; tə] [æd'væns] [ɪn][maɪ] [kə'rɪr] .
to advance in my career .
到 进步 在 我的 职业 .

故此叫小弟竭力为兄图进身之路。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [mɪst] [mɪs] [kjuːi] .
He also noticed that his brother missed Miss Cui .
他 还 注意到 那 他的 兄弟 错过 错过 崔 .

他又见仁兄想念崔小姐，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He then decided to go to Kaifeng in person .
他 然后 决定 到 去 到 开封 在 人 .

便要亲到开封去。

['ʃɛn] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Shen Wensuo said that the woman was dressed as a man .
沈 - 说 那 这 女士 曾是 穿着 作为 一个 男人 .

申文所云女扮男装，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
He married into the Cui family .
他 已婚 进入 这 崔 家庭 .

入赘崔氏，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

必定是他。

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] ['mærid] .
That's the kind of marriage that young lady married .
那就是 这 种类 的 婚姻 那 年轻的 女士 已婚 .

那小姐所嫁如是，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ?
Does that mean he has lost his integrity ?
做 那 意思是 他 有 丢失的 他的 正直 ?

难道叫他是失节的？

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
I recently heard that the master has returned to Liulin .
我 最近 听到 那 这 掌握 有 返回 到 刘林 .

近闻大师仍归柳林，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['siːkrət] [wʌz; wəz] ['sʌmhaʊ] [ɪk'spoʊzd] .
The young lady's family's secret was somehow exposed .
这 年轻的 女士的 家庭的 秘密 曾是 不知何故 裸露 .

小姐家中不知如何败露，

[ðæts] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
That's the end of the explanation .
那就是 这 结尾 的 这 解释 .

解到这里。

[maɪ] ['brʌðər] [went] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My brother went back the day before yesterday .
我的 兄弟 去 后退 这 天 前 昨天 .

吾兄前日回去，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I have never met the young lady .
我 有 绝不 遇见 这 年轻的 女士 .

未曾面会小姐，

[tuː; tə] [bɪ'liːv] ['sʌmθɪŋ] [beɪst] [ɑːn] ['fɔːlshʊd] [æz; əz] [truːθ]
To believe something based on falsehood as truth
到 相信 某物 基于 在 谬误 作为 真相

凭虚信认以为真，

[mɪs] [huː] [wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd]
Miss who was wrongly accused
错过 WHO 曾是 错 被告

冤陷小姐，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
They even said he had lost his integrity .
他们 甚至 说 他 有 丢失的 他的 正直 .

还说他失节，

[wer] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理何在？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , -
Upon hearing these words , Changnian
之上 听力 这些 字 , -

昌年听这番话，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦忽醒，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [bɪ'fɔːr] - [ænd; ənd] [sed] :
He bowed down before Chunxue and said :
他 鞠躬 向下 前 - 和 说 :

拜倒纯学面前道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" I am foolish and ignorant . "
" 我 是 愚蠢 和 无知 . "

“小弟痴愚，

[ˌmɪsɪntɜːrprə'teɪʃn] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ]
Misinterpretation of everything
误解 的 一切

每事误认，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
I beg my elder brother to mediate .
我 求 我的 长老 兄弟 到 调解 .

求兄长周旋。

[ɪf] [mɪs] ['truːli] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['griːvəns] . . .
If Miss truly has such a grievance . . .
如果 错过 真的 有 这样的 一个 不满 . . .

若小姐当真有这屈情，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌtərli] [ʌn'greɪtfl] .
My brother has been utterly ungrateful .
我的 兄弟 有 到过 完全地 忘恩负义 .

小弟负心已极，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ˌeni'mɔːr] .
I have no face to live anymore .
我 有 不 脸 到 居住 不再 .

无颜再活了。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['hɛlps] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Pure learning helps to raise the Dao :
纯的 学习 帮助 到 增加 这 道 :

纯学扶起道：

" [dəunt] ['pænɪk] [naʊ] . "
" Don't panic now . "
" 不 恐慌 现在 . "

“如今不要慌。

[sɪns] [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Since this matter concerning the young lady has already reached the imperial court ,
自从 这 事情 有关 这 年轻的 女士 有 已经 达到 这 帝国 法庭 ,

小姐这事既已达诸朝廷，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Wait until I meet the young lady ,
等待 直到 我 见面 这 年轻的 女士 ,

待我面见小姐，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量，

[ðə; ði] ['priːviəs] [keɪs] ['klærifaid] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The previous case clarified the injustice .
这 以前的 案件 澄清 这 不公正 .

上个辩明冤本，

[ðen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['remədi] .
Then my younger brother submitted a memorial to plead for remedy .
然后 我的 年轻 兄弟 提交 一个 纪念馆 到 恳求 为了 补救 .

然后小弟再出疏申救。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

" [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [laɪf] . "
" A gift of life . "
" 一个 礼物 的 生活 . "

再生之恩。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly a person walked in from outside .
突然 一个 人 步行 在 从 外部 .

忽外边走进一人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - , [hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Upon seeing Chunxue , he knelt on the ground .
之上 看到 - , 他 跪下 在 这 地面 .

见了纯学便跪在地。

['pjʊrli] [ˌækə'demɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]
Purely academic observation
纯粹 学术的 观察

纯学一见，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I recognize this person .
我 认出 这 人 .

认得这人。

[ðə; ði][mæn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] .
The man presented a secret letter .
这 男人 呈现 一个 秘密 信 .

这人呈上一封密札，

[fjuː] [mɔːr] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] .
few more items were attached .
很少 更多的 项目 是 随附的 .

又附上几件东西。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] .
Pure learning has been accepted .
纯的 学习 有 到过 公认 .

纯学俱收了，

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - .
They then secretly read the book together with Changnian .
他们 然后 偷偷 读 这 书 一起 和 - .

便同昌年私下看那来书，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstɝz] ['iːdɪkt] .
However , it was the master's edict .
然而 , 它 曾是 这 硕士学位 法令 .

却是大师的谕单，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['mæstər]		[l'jɑːn]	[ɪn'strʌktɪd]	[sɔːŋ]	-	.
Master	**Liulin**	**Lian**	**instructed**	**Song**	**Chunxue**	**.**
掌握	刘林	连	指示	歌曲	-	.

柳林莲大师谕宋纯学。

['æftər]	['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]	[wʌz; wəz]	[dɪ'vaɪdɪd]	,
After	**Xi'an**	**was**	**divided**	**,**
后	西安	曾是	分割	,

西安分后，

[wiː; wi]	[wɪl]	[ə'raɪv]	[ɪn]	[kaɪ'fʌŋ]	[suːn]	.
We	**will**	**arrive**	**in**	**Kaifeng**	**soon**	**.**
我们	将要	到达	在	开封	很快	.

即到开封，

[dʒiː]	-	[waɪf]	,	-	,	[wʌz; wəz]	[fɔːrst]	['ɪntuː]	['mærɪdʒ]	[baɪ]	[hɜːr; hər]	['stepmʌðər]	.
Zhi	**Changnian's**	**wife**	**,**	**Xiangxue**	**,**	**was**	**forced**	**into**	**marriage**	**by**	**her**	**stepmother**	**.**
智	-	妻子	,	-	,	曾是	强制	进入	婚姻	经过	她	后妈	.

知昌年妻香雪为继母所逼，

[soʊ]	[hiː; hi]	[prɪ'tendɪd]	[tuː; tə]	['mæri]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fæməli]	.
So	**he**	**pretended**	**to**	**marry**	**into**	**the**	**family**	**.**
所以	他	假装	到	结婚	进入	这	家庭	.

于是假充入赘，

[tuː; tə]	[sɪ'kjʊr]	[wʌnz]	[oʊn]	['seɪfti]	.
To	**secure**	**one's**	**own**	**safety**	**.**
到	安全的	一个人的	自己的	安全	.

以安其身。

[aɪ]	['riːs(ə)ntli]	[hɜːrd]	[ðæt]	-	[hæz; həz]	[bɪn]	[freɪmd]	[ænd; ənd]	[sent]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæpɪt(ə)l]	.
I	**recently**	**heard**	**that**	**Xiangxue**	**has**	**been**	**framed**	**and**	**sent**	**to**	**the**	**capital**	**.**
我	最近	听到	那	-	有	到过	框	和	发送	到	这	首都	.

近闻香雪被陷解京，

[juː; jʊ]	[niːd]	[ɪ'miːdiət]	['medɪk(ə)l]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
You	**need**	**immediate**	**medical**	**attention**	**.**
你	需要	即时	医疗的	注意力	.

汝须急救，

-	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,
Quanqi	**and**	**his**	**wife**	**,**
-	和	他的	妻子	,

全其夫妇，

[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	[taɪm]	[tuː; tə]	[luːz]	.
There	**is**	**no**	**time**	**to**	**lose**	**.**
那里	是	不	时间	到	失去	.

不可迟误。

-	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['seprət]	[fæn]	[wɪð; wɪθ]	[hɜːr; hər]	[kə'lɪgrəfi]	.
Xiangxue	**had**	**a**	**separate**	**fan**	**with**	**her**	**calligraphy**	**.**
-	有	一个	分离	扇子	和	她	书法	.

香雪有分别书扇一柄，

[pliːz]	[siː]	[ə'tætʃt]	.
Please	**see**	**attached**	**.**
请	看	随附的	.

并附看，

[ðɪs]	['ɔːlsoʊ]	['demənstreits]	[hɜːr; hər]	['tʃæstəti]	.
This	**also**	**demonstrates**	**her**	**chastity**	**.**
这	还	证明	她	贞洁	.

亦足见其贞节之情。

[ðɪs] [aɪ'diːə][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] - .
This idea can be explained to Changnian .
这 主意 能 是 解释 到 - .

此意可与昌年说知。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [ˌækə'demɪk] [mə'tɪriəl] ,
After reading the pure academic material ,
后 阅读 这 纯的 学术的 材料 ,

纯学看完，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Changnian :
他 说 到 - :

对昌年道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [prɪ'dɪkʃn] [wʌz; wəz] [kə'rekt] . "
" My brother's prediction was correct . "
" 我的 兄弟 预言 曾是 正确的 . "

"弟料事不差，

" [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['trʌstwɜːrðɪ] [naʊ] ? "
" Is my brother trustworthy now ? "
" 是 我的 兄弟 值得信赖的 现在 ? "

兄如今可信了？"

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] , "
" Without an elder brother , "
" 没有 一个 长老 兄弟 , "

"没有兄长，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mɪstəri] [ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] .
I will never understand this mystery in my lifetime .
我 将要 绝不 理解 这 神秘 在 我的 寿命 .

小弟这疑案一世也不得明白。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [huː] [baɪ] - [met] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
And may I ask who Bai Congli met at that time ?
和 可能 我 问 WHO 白 - 遇见 在 那 时间 ?

且请问当时相会的是白从李，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - ['mæstər] ['loʊtəs] - ?
Why is he also called ' Master Lotus ' ?
为什么 是 他 还 称为 - 掌握 莲花 - ?

怎么又称'莲大师'？"

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" ['mæstɚz] ['dɑːrmə] [neɪm] ,
" Master's Dharma name ,
" 硕士学位 法 姓名 ,

"大师法号，

[ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] - ['loʊtəs] [ʃɔːr] -
Originally called ' Lotus Shore '
起初 称为 - 莲花 支撑 -
原称'莲岸',

['leɪtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Later , because he changed his name ,
之后 , 因为 他 已更改 他的 姓名 ,
后因改了姓名,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [baɪ] ['fɑːloʊz] [li] - .
Therefore , it is called ' Bai follows Li ' .
所以 , 它 是 称为 - 白 跟随 李 - .
故称'白从李'。"

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] - [ɪn'tensɪfaɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .
At this moment , Changnian's longing for Xiangxue intensified several times over .
在 这 片刻 , - 渴望 为了 - 加强 一些 时代 超过 .
昌年此时思忆香雪的情又加几倍,

[ðæt] [ɪz] , [jæŋ] - [went] [tuː; tə] ['prɪzn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['prɔstɪˌtuːts] .
That is , Yang Chunxue went to prison to visit prostitutes .
那 是 , 杨 - 去 到 监狱 到 访问 妓女 .
即央纯学入狱去看小姐,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [ðer; ðər] [keɪs] .
They discussed submitting a petition to plead their case .
他们 讨论 提交 一个 请愿 到 恳求 他们的 案件 .
商量上书辩冤。

- [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Chunxue then went to the prison to inquire about the young lady's well - being .
- 然后 去 到 这 监狱 到 查询 关于 这 年轻的 女士的 出色地 - 存在 .
纯学遂到狱中问候小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æskt] [wʌt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] .
The young lady asked what their purpose was .
这 年轻的 女士 问 什么 他们的 目的 曾是 .
小姐询问来意,

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :
纯学道:

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [sɔːŋ] - . "
" Your humble servant is Song Chunxue . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 歌曲 - . "
"下官宋纯学,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kʌz(ə)n] , ['wæŋ] -
He went to school in the same year as the young lady's cousin , Wang Changnian
他 去 到 学校 在 这 相同的 年 作为 这 年轻的 女士的 表哥 , 王 -
, [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
, who passed the imperial examination .
, WHO 通过了 这 帝国 考试 .
与小姐的令表兄王昌年同榜进士而上学,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They were as close as brothers .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .
相契如嫡亲兄弟。

['jestərdeɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['kʌz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
Yesterday , during the interrogation of her cousin , she mentioned that she had
昨天 , 期间 这 审讯 的 她 表哥 , 她 提及 那 她 有
[mɪ'steɪkənli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] ['mærid] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
mistakenly heard that the young lady had married into another family .
错误地 听到 那 这 年轻的 女士 有 已婚 进入 其他 家庭 .

昨日令表兄面审时因以前误闻小姐入赘他姓，

[ðɪs] [ɪz] [pər'hæps] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['θɜːroʊ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
This is perhaps due to a lack of thorough examination .
这 是 也许 到期的 到 一个 缺少 的 彻底 考试 .

未免失于详察。

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I explained it to him .
我 解释 它 到 他 .

下官与他剖明了，

[hiː; hi] [stɪl] ['tʃerɪʃiz] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [mɪs] .
He still cherishes the memory of Miss .
他 仍然 珍惜 这 记忆 的 错过 .

他仍旧感念小姐。

[naʊ] , [mɪs] , [meɪ] [aɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ?
Now , Miss , may I write a memorial ?
现在 , 错过 , 可能 我 写 一个 纪念馆 ?

如今小姐可题一疏，

[tuː; tə] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
To clarify the injustice ,
到 阐明 这 不公正 ,

辩明冤事，

[pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
Play it tomorrow morning . "
玩 它 明天 早晨 . "

明早奏上。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lɔːrd] [sɔːŋ] . "
" I am deeply grateful to Lord Song . "
" 我 是 深 感激的 到 主 歌曲 . "

“深感宋爷。

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['emprəs] - [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['hɑːrtləs] .
This lowly concubine does not wish for Empress Changnian to be so heartless .
这 卑微的 妾 做 不是 希望 为了 皇后 - 到 是 所以 狠心 .

贱妾不想昌年贵后如此负心，

[pliːz] [æsk] [lɔːrd] [sɔːŋ] [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn] [tuː; tə] - .
Please ask Lord Song to pass this message on to Changnian .
请 问 主 歌曲 到 经过 这 信息 在 到 - .

求宋爷转致昌年，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [væst] ;
The number of life and death is vast ;
这 数字 的 生活 和 死亡 是 广阔的 ;

死生大数；

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [noʊ] [diːp] [kən'sɜːrnz] .
This lowly concubine had no deep concerns .
这 卑微的 妾 有 不 深的 担忧 .

贱妾也无深虑，

[bʌt; bət] - ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
But Changnian doesn't know how he will face his parents in the afterlife .
但 - 不 知道 如何 他 将要 脸 他的 父母 在 这 来世 .

但昌年日后不知何以见先父母于地下。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [mɪs] . "
" Please calm down , Miss . "
" 请 冷静的 向下 , 错过 . "

“小姐息怒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
He was an official in his department .
他 曾是 一个 官方的 在 他的 部门 .

他因本部官，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['prɪzn] .
It's not good to be in prison .
它是 不是 好的 到 是 在 监狱 .

不好来到狱中，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ['leɪtər] .
We will meet in person later .
我们 将要 见面 在 人 之后 .

后当面会。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言讫辞出。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [tijæŋksjuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
The young lady called for Tianxiu to bring her a brush and inkstone .
这 年轻的 女士 称为 为了 天秀 到 带来 她 一个 刷子 和 砚台 .

小姐唤添绣取笔砚来，

[ə; eɪ] [dræft] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A draft was written .
一个 草稿 曾是 书面 .

写了疏稿，

[['brʌðər] [ju'eɪ]] [ɪz] ['riːəli] .
[Brother Yue] is really .
[兄弟 岳] 是 真的 .

□【月兄】了真。

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] [steɪts] :
The commentary states :
这 评论 各州 :

疏曰：

['fɔːrmər] [hə'redɪteri] [sen'tʃʊriən] ,
Former hereditary centurion ,
以前的 遗传 百夫长 ,

原任世袭百户、

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]
By imperial decree , he was sent to be the vanguard in suppressing the
经过 帝国 法令 , 他 曾是 发送 到 是 这 先锋 在 抑制 这
[rɪ'beljən] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
rebellion in Shaanxi .
叛乱 在 陕西 .

奉敕证剿陕西叛寇先锋、

[rɪ'spektfəli] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][kjuːi] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kjuːi] - ,
Respectfully inscribed by Cui Xiangxue , the eldest daughter of the late Cui Shixun ,
尊敬 铭文 经过 崔 - , 这 长子 女儿 的 这 晚的 崔 - ,
[ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] .
on this occasion .
在 这 场合 .

今阵没臣崔世勋嫡女崔香雪谨题，

[tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [rɔːŋd] ,
To clarify the grievances of those who were wronged ,
到 阐明 这 不满 的 那些 WHO 是 冤枉 ,

为明辨生冤、

[juː; jʊ] ['ʃɛn] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
You Shen died for his principles .
你 沈 死亡 为了 他的 原则 .

幽伸死节、

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [nɔːrmz]
To uphold the fundamental principles and norms
到 坚持 这 基本的 原则 和 规范

以正纲常、

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪ'vents] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrm][ænd; ənd] ['θɜːroʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Record events with a firm and thorough discussion .
记录 活动 和 一个 公司 和 彻底 讨论 .

以笃论纪事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɡʌvərnəns] [ðæn; ðən] [ʌp'həuldɪŋ]
It is said that nothing is more important in the king's governance than upholding
它 是 说 那 没有什么 是 更多的 重要的 在 这 国王的 治理 比 维护
['tʃæstəti] .
chastity .
贞洁 .

盖闻王化莫重于守贞，

['fɪliəl] ['paɪəti][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['fæməli][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Filial piety must be the foundation of family education .
孝 虔诚 必须 是 这 基础 的 家庭 教育 .

家教必期于孝顺。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪdnt] [mɪns] [wɜːrdz] .
The woman didn't mince words .
这 女士 没有 剁碎 字 .

女不言外，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?
How can one know the extent of a husband's misfortune ?
如何 能 一 知道 这 程度 的 一个 丈夫的 不幸 ?

安知夫婿之罄宜，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] .
I have no one to confide in .
我 有 不 一 到 信任 在 .

我无令人，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['seɪntli] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He did not encounter the saintly virtue of his mother .
他 做过 不是 遇到 这 圣洁的 美德 的 他的 母亲 .

未逢母氏之圣善。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['fɑːðər] , ['tʃɛn] - , [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Therefore , my father , Chen Shixun , devoted himself to the cause and fought bravely .
所以 , 我的 父亲 , 陈 - , 奉献 他自己 到 这 原因 和 战斗 勇敢地 .

故父臣世勋尽节摧锋，

[hiː; hi] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He bravely charged into battle .
他 勇敢地 带电 进入 战斗 .

奋身陷阵。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] - [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
The concubine Xiangxue was left at home .
这 妾 - 曾是 左边 在 家 .

家中止遗臣妾香雪。

['stepmʌðər] [dʒaʊ] ,
Stepmother Jiao ,
后妈 角 ,

继母焦氏，

[hiː; hi]['dəutid][ɑːn][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [sʌn] , [dʒaʊ] [ʃʌn] .
He doted on his former son , Jiao Shun .
他 宠溺 在 他的 以前的 儿子 , 角 回避 .

宠爱前子焦顺，

['fɔːrsɪŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [səb'mɪt]
Forcing concubines to submit
强制 妾室 到 提交

凌逼臣妾，

[ðeɪ] [feɪst] ['nuːmərəs] ['hɑːdʃɪps] .
They faced numerous hardships .
他们 面对 很多的 艰辛 .

困苦百端。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
In the beginning ,
在 这 开始 ,

臣妾初时，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['mʌðər] , ['leɪdi] [æn; ən] ,
Following the instructions of my late mother , Lady An ,
下列的 这 指示 的 我的 晚的 母亲 , 女士 一个 ,

奉先母安氏治命，

[ʃuːz] ['kʌz(ə)n] , ['wæŋ] - .
Xu's cousin , Wang Changnian .
徐的 表哥 , 王 - .

许字表兄王昌年。

[plʌmz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['raɪpənd] .
Plums have not yet ripened .
李子 有 不是 然而 成熟的 .

梅实未期，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

萍踪各散。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The stepmother was greedy for money .
这 后妈 曾是 贪婪的 为了 钱 .

继母贪财，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] .
He married into the family with the surname Li .
他 已婚 进入 这 家庭 和 这 姓 李 .

私赘李姓，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
They forced the concubine to change her chastity .
他们 强制 这 妾 到 改变 她 贞洁 .

逼臣妾改节。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

臣妾于斯时，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ,
Holding a sharp blade ,
保持 一个 锋利的 刀刃 ,

手持利刃，

[ðeɪ] [swɔːr] [tuː; tə][daɪ] .
They swore to die .
他们 发誓 到 死 .

誓以必死。

[ðə; ði] [li] ['fæməli] ['praɪvətli] ['kʌmfətid] [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
The Li family privately comforted the concubines .
这 李 家庭 私下 安慰 这 妾室 .

李姓私慰臣妾，

['ʃiː] ['dɑːəu][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Shi Dao is a woman disguised as a man .
史 道 是 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

实道女扮男装。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [,ʌnə'wer] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ɔridʒinz] .
Your humble servant is unaware of her origins .
你的 谦逊的 仆人 是 不知情 的 她 起源 .

臣妾不明来历，

[ænd; ənd][aɪs][ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'blemɪʃt] .
And ice is pure and unblemished .
和 冰 是 纯的 和 完美无瑕 .

而冰洁莫污，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸得生全。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [wen]
They had not talked for long when
他们 有 不是 谈话 为了 长的 什么时候

相叙未几，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The surname Li has passed away .
这 姓 李 有 通过了 离开 .

李姓远逝。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði][ˈbændits] .
The prefectural and county officials searched for the concubines who were hiding the bandits .
这 县 和 县 官员 搜索 为了 这 妾室 WHO 是 隐藏 这 强盗 .

府县访臣妾匿寇，

['rɔːŋfəli] [ɪm'prɪznd]
Wrongfully imprisoned
错误地 被监禁

冤陷成狱，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The decision has now been made by the relevant department .
这 决定 有 现在 到过 制成 经过 这 相关的 部门 .

现今解部定夺。

[æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] , [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] [tʃaɪld] ,
As a concubine , a weak and vulnerable child ,
作为 一个 妾 , 一个 虚弱的 和 易受伤害的 孩子 ,

以臣妾深闺弱息，

[ig'nɔːɪŋ] ['fɔːrən] [ə'ferz]
Ignoring foreign affairs
忽略 外国的 事务

罔闻外务，

[ɪf] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
If the rebels ,
如果 这 叛军 ,

倘果叛寇，

[ðə; ði] ['stepmʌðər] ['prɑːfɪt] .
The stepmother prophet .
这 后妈 先知 .

继母先知。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][jʊr; jər] ['wɪkɪdnəs] .
I have been implicated in your wickedness .
我 有 到过 牵涉其中 在 你的 邪恶 .

猥陷臣妾身，

[fɔːr; fər] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['tʃɑːrdʒɪz] .
For fabricated charges .
为了 制造 收费 .

为莫须有之事。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændits] .
Moreover , my late father died because of the bandits .
而且 , 我的 晚的 父亲 死亡 因为 的 这 强盗 .

况故父因寇死难，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [hɜːr; hər][æz; əz][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I regard her as my concubine .
我 看待 她 作为 我的 妾 .

以臣妾视之，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən] ['enəmi] .
That is , an enemy .
那 是 , 一个 敌人 .

即为仇敌。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [maɪ] [leɪt] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] .
Your Majesty , I have no intention of disobeying my late mother's orders .
你的 威严 , 我 有 不 意图 的 违抗命令 我的 晚的 母亲的 订单 .

臣妾不思违先母之治命，

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [deθ] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
We will hold out until death and await a prosperous year .
我们 将要 抓住 出去 直到 死亡 和 等待 一个 繁荣 年 .

守死以待昌年，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'get] [ðə; ði] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ?
How could I forget the deep hatred for my late father ?
如何 可以 我 忘记 这 深的 仇恨 为了 我的 晚的 父亲 ?

又岂敢忘故父之深仇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [iːz] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
They were at ease hiding the rebels .
他们 是 在 舒适 隐藏 这 叛军 .

安心而藏逆寇。

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] [heitid] [hɪm; ɪm] .
Always because his stepmother hated him .
总是 因为 他的 后妈 憎恨 他 .

总因继母恨臣委，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] ,
Determined to eliminate the Cui family ,
决定 到 排除 这 崔 家庭 ,

必欲剪灭崔氏，

[ðɪs] [kɔːzd] [dʒaʊ] [ʃʌnz] ['fæməli][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
This caused Jiao Shun's family to become wealthy .
这 导致 角 避 家庭 到 变得 富裕 .

使焦顺家赀。

[wɒts] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] - [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
What's even more remarkable is that Changnian held a high - ranking position in the
是什么 甚至 更多的 卓越 是 那 - 握住 一个 高的 - 排行 位置 在 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Ministry of Justice .
部 的 正义 .

更可异者昌年贵居刑部，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['mærɪdʒ] ,
Abandoning his previous marriage ,
放弃 他的 以前的 婚姻 ,

遐弃前姻，

- , [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn]
Tingju , your concubine
- , 你的 妾

庭鞠臣妾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] .
It is not in accordance with reason .
它 是 不是 在 根据 和 原因 .

不直于理。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [baɪ][maɪ] ['fɑːðər] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz]
Do you not consider that I was raised and nurtured by my father since I was
做 你 不是 考虑 那 我 曾是 提高 和 培育 经过 我的 父亲 自从 我 曾是
[ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
a child ?
一个 孩子 ?

独不思垂髫之日系臣父抚育成立，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
They then formed a marriage alliance .
他们 然后 形成 一个 婚姻 联盟 .

遂结姻盟，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ʌn'greɪtfəli] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ðɪs]
Now they have forgotten their kindness and acted ungratefully , leading to this
现在 他们 有 被遗忘的 他们的 仁慈 和 行动 忘恩负义 , 领导 到 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

今乃忘恩负义以致于此。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][maɪ] [ɪn'tegrəti] .
I humbly beseech Your Majesty to have mercy on my integrity .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 有 怜悯 在 我的 正直 .

伏望陛下俯矜全节，

[ˌʌndər'stændɪŋ] ['sʌt(ə)l] [i'məuʃənz]
Understanding subtle emotions
理解 微妙的 情绪

洞晰微情，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər][ɑːr; ər][nɑːt]
To ensure that the fundamental principles of morality and social order are not
到 确保 那 这 基本的 原则 的 道德 和 社会的 命令 是 不是
[lɔːst] ,
lost ,
丢失的 ,

使纲常不坠，

['lʌn] [dʒi][moʊ] ['lʌn]
Lun Ji Mo Lun
lun 季 莫 lun

伦纪莫沦，

[bəuθ] [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɑːr; ər] [felt] .
Both the visible and the invisible are felt .
两个都 这 可见的 和 这 无形的 是 毛毡 .

幽明咸感，

[bəuθ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] .
Both life and death are at peace .
两个都 生活 和 死亡 是 在 和平 .

生死均安。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'strʌkt] [maɪ] [meɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I hereby instruct my maid to present this memorial to you .
我 特此 指示 我的 女佣 到 展示 这 纪念馆 到 你 .

谨令侍女赍奏以闻。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'berəb(ə)l] [griːf] [ænd; ənd] [dɪ'sper] .
Your humble servant is filled with unbearable grief and despair .
你的 谦逊的 仆人 是 已填 和 难以忍受 悲伤 和 绝望 .

臣妾无任泣血持命之至。

- ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Xiangxue finished writing ,
- 完成的 写作 ,

香雪写完，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [send] [tijæŋksjuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt]
Tomorrow morning , I will send Tianxiu with a document to the Meridian Gate
明天 早晨 , 我 将要 发送 天秀 和 一个 文档 到 这 子午线 门
[tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
to beat the drum and report to the emperor .
到 打 这 鼓 和 报告 到 这 皇帝 .

明早着添绣赍本到午门击登闻鼓奏上。

[ðə; ði] ['empərər] [roʊt] :
The Emperor wrote :
这 皇帝 写道 :

皇上批道：

- [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Xiangxue is innocent .
- 是 清白的 .

香雪无辜，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [rɪ'liːst] [[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]] .
The department released [the information] .
这 部门 发布 [这 信息] .

着该部释放。

- ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [træpt] .
Jiao's daughter was trapped .
- 女儿 曾是 被困 .

焦氏陷女，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mædʒɪstreɪt] [ðer; ðər][fɜːrst] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
The governor and his magistrate there first investigated the matter .
这 州长 和 他的 地方法官 那里 第一的 调查 这 事情 .

彼处抚按先行提究，

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] [wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æprɪ'hend] .
The rebels will be punished together once they are apprehended .
这 叛军 将要 是 受到惩罚 一起 一次 他们 是 被捕 .

俟获叛寇一同治罪。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['wæŋ] - ,
His marriage to Wang Changnian ,
他的 婚姻 到 王 - ,

其王昌年婚配，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Ministry of Rites is to investigate .
这 部 的 仪式 是 到 调查 .

着礼部查明，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The decision was made in response to the memorial .
这 决定 曾是 制成 在 回复 到 这 纪念馆 .

复奏定夺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨发下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːst] - .
The minister immediately released Xiangxue .
这 部长 立即地 发布 - .

部臣立刻释放香雪。

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [rɪ'plaɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
How did the Ministry of Rites reply at that time ?
如何 做过 这 部 的 仪式 回复 在 那 时间 ?

当时礼部如何复奏，

[ðə; ði] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['epɪsoʊd] .
The answer will be revealed in the next episode .
这 回答 将要 是 揭晓 在 这 下一个 插曲 .

请看下回自有分晓。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ə; eɪ] ['siːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bælədz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] - [ə; eɪ] ['bjuːti] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv]
Chapter Seven : A Sequel to the Ballads of a Young Woman - A Beauty Hidden in the Willow Grove
章 七 : 一个 续集 到 这 民谣 的 一个 年轻的 女士 - 一个 美丽 隐 在 这 柳 树林

第七回 续闺吟柳林藏丽质

['miːnwaɪl] , [mɪs] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [greɪs] .
Meanwhile , Miss Xiangxue was released from prison by imperial grace .
同时 , 错过 - 曾是 发布 从 监狱 经过 帝国 优雅 .

却说香雪小姐蒙圣恩释放出狱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[sɔːŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Song Chunxue took the young lady to his private residence .
歌曲 - 采取 这 年轻的 女士 到 他的 私人的 住宅 .

宋纯学即将小姐接到私宅。

['wæŋ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ,
Wang Changnian heard the good news ,
王 - 听到 这 好的 消息 ,

王昌年闻知喜信，

[ðæt] [ɪz] , [tɒŋ] ['tʃʌn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
That is , Tong Chun came to his private residence .
那 是 , 童 春 来了 到 他的 私人的 住宅 .

即同纯学到私宅里来，

[g'riːtɪŋz] , [mɪs] .
Greetings , Miss .
问候 , 错过 .

拜见小姐。

[mɪs] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
Miss has met with the Emperor .
错过 有 遇见 和 这 皇帝 .

小姐备相见过，

[fɜːrst] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɔːŋ] - .
First , thank you , Song Chunxue .
第一的 , 感谢 你 , 歌曲 - .

先谢了宋纯学，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [lɔːrd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ? "
" Could this be Lord Wang from the Ministry of Justice ? "
" 可以 这 是 主 王 从 这 部 的 正义 ? "

“这一位可就是刑部王老爷？”

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['oʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrk] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] .
Changnian saw that the young lady's opening remark was not a good sign .
- 锯 那 这 年轻的 女士的 开幕 评论 曾是 不是 一个 好的 符号 .

昌年见小姐开口这一句势头不好，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

因对小姐道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nəːtʃərɪŋ] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [ænt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] . "
" I am deeply grateful for the nurturing kindness of my aunt and uncle . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 培育 仁慈 的 我的 阿姨 和 叔叔 . "

“向承母姨抚养大恩，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [hɑːrt] .
I will remember it with all my heart .
我 将要 记住 它 和 全部 我的 心 .

一心铭刻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Because of wandering in a foreign land ,
因为 的 漫游 在 一个 外国的 土地 ,

止因异乡漂泊，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] .
Unexpectedly , the young lady was somewhat wrongly accused .
不料 , 这 年轻的 女士 曾是 有些 错 被告 .

不意小姐有些冤陷，

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [klɪrd] [maɪ] [neɪm] .
Fortunately , Your Majesty has cleared my name .
幸运的是 , 你的 威严 有 已清除 我的 姓名 .

幸喜圣明昭雪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['gɪlti] .
I am deeply guilty .
我 是 深 有罪的 .

小生负罪实深，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [mɪs] .
Please forgive me , Miss .
请 原谅 我 , 错过 .

求小姐凡事海涵，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [oʊld] ['testəmənt]
To obtain the entire Old Testament
到 获得 这 全部的 老的 遗嘱

得全旧约，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] . "
" I will never forget your kindness , even in death . "
" 我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 , 甚至 在 死亡 . "

小生死不忘恩了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The young lady sneered upon hearing this :
这 年轻的 女士 冷笑 之上 听力 这 :

小姐听了冷笑道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] "
" Your Highness , Your Excellency "
" 你的 高度 , 你的 阁下 "

“王爷贵人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
He was still thinking about what happened back then .
他 曾是 仍然 思维 关于 什么 发生 后退 然后 .

还想着当年之事。

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

多谢多谢，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐了，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有言奉告。

[ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['fæməli] .
A lowly concubine from a prestigious family .
一个 卑微的 妾 从 一个 享有盛誉 家庭 .

贱妾名门旧族，

['nevər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Never lost his integrity .
绝不 丢失的 他的 正直 .

从无失节。

[fɜːrst] ['perənts] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðer; ðər]['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ,
First parents , considering their closest relatives ,
第一的 父母 , 考虑 他们的 最接近 亲属 ,

先父母推念至亲，

[kaɪnd][æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz]
Kind as blood relatives
种类 作为 血 亲属

恩同骨肉，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

也不曾亏负你，

['æftər] [juː; jʊ] ['pɑːrtɪd] [weɪz]
After you parted ways
后 你 分手了 方式

你分别以后，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There has been no news of them for a long time .
那里 有 到过 不 消息 的 他们 为了 一个 长的 时间 .

一向音信杳然，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [fə'getiŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
To avoid forgetting important people ,
到 避免 遗忘 重要的 人们 ,

未免贵人多忘，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[dʒaʊ] [ə'bjuːzd] [hɜːr; hər] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Jiao abused her lowly concubine .
角 受虐 她 卑微的 妾 .

焦氏凌虐贱妾，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [deθ] ,
A lifetime of death ,
一个 寿命 的 死亡 ,

万死一生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was wrongly accused and sent to the capital .
他 曾是 错 被告 和 发送 到 这 首都 .

冤陷解京，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
Alone and helpless ,
独自的 和 无助 ,

孤身无靠，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][jʊr; jər] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] [bɪ'heɪvjər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I was impressed by your domineering behavior during the court hearing the other day .
我 曾是 印象深刻 经过 你的 盛气凌人 行为 期间 这 法庭 听力 这 其他 天 .

前日承你庭审时作威作福，

[ðeɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [ʃoʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [bæk] [ðen] .
They don't even remember the kindness they showed each other back then .
他们 不 甚至 记住 这 仁慈 他们 显示 每个 其他 后退 然后 .

全不想着当初恩义，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But what is the meaning behind it ?
但 什么 是 这 意义 在后面 它 ?

却是何心?

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['feɪvər] .
This lowly concubine is fortunate to have received Your Majesty's favor .
这 卑微的 妾 是 幸运 到 有 已收到 你的 陛下的 偏爱 .

贱妾幸邀圣恩，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [ə'laɪv]
Returning to one's hometown alive
返回 到 一个人的 家乡 活

生还故里，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kloʊz] [wʌnz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
That is , to close one's eyes and return to the netherworld .
那 是 , 到 关闭 一个人的 眼睛 和 返回 到 这 冥界 .

即瞑目九泉，

[aɪ][kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I can be without shame .
我 能 是 没有 耻辱 .

可以无愧。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] - [riːd] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
I don't know if you are well - read and reasonable .
我 不 知道 如果 你 是 出色地 - 读 和 合理的 .

不知你读书明理、

-
Gaodeng Huangjia
高登 -

高登黄甲、

[tuː; tə] ['æktʃuəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
To actually become a court official ,
到 实际上 变得 一个 法庭 官方的 ,

居然做朝廷臣子，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][tɜːrm] " [faɪv] [rɪ'leɪʃnʃɪps] " ?
Do you know the term " Five Relationships " ?
做 你 知道 这 学期 " 五 关系 " ?

可晓得'五伦'二字否?

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊnli] [stɑːr] .
This lowly concubine is cursed with the Lonely Star .
这 卑微的 妾 是 被诅咒的 和 这 孤独 星星 .

贱妾命犯孤辰，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am willing to shave my head and become a monk .
我 是 愿意的 到 刮胡子 我的 头 和 变得 一个 僧 .

愿削发披缁，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['emptinəs] .
Pay homage to the King of Emptiness .
支付 尊敬 到 这 国王 的 空虚 .

拜证空王。

[meɪ] [aɪ][æsk] [huːz] ['fæməli][jʊr; jər][waɪf] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] ?
May I ask whose family your wife has chosen ?
可能 我 问 谁 家庭 你的 妻子 有 选定 ?

且请问尊夫人选择谁家，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
How to be talented and beautiful
如何 到 是 才华横溢 和 美丽的

如何才貌，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ?
May I have the honor of seeing you ?
可能 我 有 这 荣誉 的 看到 你 ?

可得一见否？”

- [wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Changnian was scolded by the young lady .
- 曾是 责骂 经过 这 年轻的 女士 .

昌年被小姐一番责备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

顿口无言，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉珠泪双流。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [mɪs] . "
" Please calm down , Miss . "
" 请 冷静的 向下 , 错过 . "

“小姐息怒，

['wæŋ] - [θɔːts]
Wang Nian's thoughts
王 - 想法

王年兄的心事，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [meɪ] [siːm] [sə'spɪʃəs] ,
Although the outside may seem suspicious ,
虽然 这 外部 可能 似乎 可疑的 ,

外面虽若可疑,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['fɪk(ə)lnəs] .
This is not a case of fickleness .
这 是 不是 一个 案件 的 反复无常 .

此中实非薄幸,

[wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
will explain it to him .
将要 解释 它 到 他 .

待下官与他剖明,

['æftər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
After he was in the middle ,
后 他 曾是 在 这 中间 ,

他自中后,

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] , [mɪs] .
I miss you , Miss .
我 错过 你 , 错过 .

时刻想念小姐,

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
There is still no sister - in - law .
那里 是 仍然 不 姐姐 - 在 - 法律 .

至今尚无年嫂,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nɪ'glekt] [ɪn][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
There were indeed reasons for their neglect in inquiring about the matter .
那里 是 的确 原因 为了 他们的 忽视 在 查询 关于 这 事情 .

其疏失候问者实有缘故。”

[ðeɪ] [met] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
They met in Shaanxi .
他们 遇见 在 陕西 .

便把陕西相遇、

[goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðər]
Go to Beijing together
去 到 北京 一起

一同进京、

['leɪtər] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][pæn] [jɪbaɪ] .
Later , on his way home , he bumped into Pan Yibai .
之后 , 在 他的 方式 家 , 他 撞 进入 平底锅 一白 .

后来归家撞着潘一百、

[ɪf] [bəuθ] [saɪdz] [ˌmɪsʌndər'stænd] ,
If both sides misunderstand ,
如果 两个都 侧面 误解 ,

两边误认的话,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

['iːv(ə)n] [ɪf] ['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] . . .
Even if Brother Wang has mistaken it for something else . . .
甚至 如果 兄弟 王 有 错误 它 为了 某物 别的 . . .

"王年兄纵使误认，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɑːrtləsnəs] [ɪn][ðə; ði] [end] .
There is no heartlessness in the end .
那里 是 不 冷酷无情 在 这 结尾 .

终无薄情。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['meni] ['welθi] ['fæməliz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm]['æftər][hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
Just look at how many wealthy families wanted to marry him after he passed away .
只是 看 在 如何 许多 富裕 家庭 通缉 到 结婚 他 后 他 通过了 离开 .

只看他中后许多富贵家要与他结亲，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He declined them all .
他 拒绝 他们 全部 .

他一概谢绝，

[aɪ] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] .
I vowed never to marry again .
我 发誓 绝不 到 结婚 再次 .

誓不再娶这条念头，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [mɪs] .
Please forgive me , Miss .
请 原谅 我 , 错过 .

小姐便可见谅了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['mæstər] [sɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] , "
" Master Song instructed , "
" 掌握 歌曲 指示 , "

"宋爷分付，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt][bæd] .
It's naturally not bad .
它是 自然 不是 坏的 .

自然不差。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But he returned from afar at that time .
但 他 返回 从 远方 在 那 时间 .

但他彼时千里而归，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ,
Having arrived at the Pan family's residence ,
拥有 到达的 在 这 平底锅 家庭的 住宅 ,

既到潘家，

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
It's only a few steps to my house .
它是 仅有的 一个 很少 步骤 到 我的 房子 .

到我家来不远数步，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
If we meet in person ,
如果 我们 见面 在 人 ,

若亲见面，

[wʌt] [hæz; həz] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [dʌn] [tuː; tə] [ə'fend] [ˌem 'iː] ?
What has this lowly concubine done to offend me ?
什么 有 这 卑微的 妾 完毕 到 得罪 我 ?

贱妾有什么得罪处，

[its] [nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] .
It's not your fault .
它是 不是 你的 过错 .

也怪不得你。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ] [fɔːls] ['ruːmər][æz; əz][fækt] ?
How can you treat a false rumor as fact ?
如何 能 你 对待 一个 错误的 谣言 作为 事实 ?

怎么把虚传当做实事?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
That is the time for reviewing the case .
那 是 这 时间 为了 复习 这 案件 .

就是审同的时节，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .
I didn't even know it was you .
我 没有 甚至 知道 它 曾是 你 .

尚倒不知是你，

[biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['sɑːroʊ] ,
Be prepared to express your sorrow ,
是 准备 到 表达 你的 悲哀 ,

备陈苦情，

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ?
Why does he change his expression ?
为什么 做 他 改变 他的 表达 ?

为何变起脸来，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ,
Without distinguishing right from wrong ,
没有 区别 正确的 从 错误的 ,

不分皂白，

[ɔːr] [wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Or what else could it be ?
或者 什么 别的 可以 它 是 ?

还是何说？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðɪs] ,
The young lady said this ,
这 年轻的 女士 说 这 ,

小姐说到此处，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
His hatred grew even stronger .
他的 仇恨 生长 甚至 更强 .

愈加恨极。

- [rɪɡ'retɪd] [nɑːt] ['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [θɪŋz] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] .
Changnian regretted not having considered things carefully before .
- 后悔 不是 拥有 经过考虑的 事物 小心 前 .

昌年自己懊悔以前不曾斟酌,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [ɡrænd] ['serəmoʊni] .
There was no choice but to perform a grand ceremony .
那里 曾是 不 选择 但 到 履行 一个 盛大 仪式 .

只得行个大礼,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
He knelt down and pleaded :
他 跪下 向下 和 恳求 :

跪告道:

" [mɪs] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Miss , please come up . "
" 错过 , 请 来 向上 . "

"小姐在上,

- [sɪn'serəti]
Changnian's sincerity
- 诚意

昌年一片诚心,

['oʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən] [ber] ['wɪtnəs] .
Only Heaven can bear witness .
仅有的 天堂 能 熊 证人 .

惟天可表,

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'fend] [maɪ'self] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not defend myself too much .
我 敢 不是 保卫 我 也 很多 .

倒不敢十分辩白,

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [jɪr] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
I only ask that you recall the year we parted .
我 仅有的 问 那 你 记起 这 年 我们 分手了 .

但求小姐追忆当年分别,

[ðə; ði] [wɜːrd] - ['mærɪdʒ] - [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] .
The word ' marriage ' has also been mentioned before .
这 单词 - 婚姻 - 有 还 到过 提及 前 .

也曾把'婚姻'两字提起。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['mʌðɚz] ['kaɪndnəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɡreɪt] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər]
Could it be that my mother's kindness , which was so great during her
可以 它 是 那 我的 母亲的 仁慈 , 哪个 曾是 所以 伟大的 期间 她
['laɪftaɪm] , [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [naʊ] ?
lifetime , has changed now ?
寿命 , 有 已更改 现在 ?

难道母姨存日如此厚恩到今反有变更?

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,
If you do not understand ,
如果 你 做 不是 理解 ,

小姐若不见谅,

- ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Changnian also did not want to become an official .
- 还 做过 不是 想 到 变得 一个 官方的 .

昌年也不愿做官,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
He accepted the official seal .
他 公认 这 官方的 海豹 .

纳了印绶，

[tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
To be together in life and death
到 是 一起 在 生活 和 死亡

生死相随，

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] , [mɪs] . "
" Do as you see fit , Miss . "
" 做 作为 你 看 合身 , 错过 . "

任凭小姐发付罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔːld] [fɔːr; fər][tijæŋksjuː][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] .
The young lady called for Tianxiu to help her up .
这 年轻的 女士 称为 为了 天秀 到 帮助 她 向上 .

小姐唤添绣扶起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] , "
" My humble concubine and my brother , "
" 我的 谦逊的 妾 和 我的 兄弟 , "

“贱妾与兄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['kʌznz] .
They were originally cousins .
他们 是 起初 表兄弟姐妹 .

原是中表兄妹。

[maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [sə'vaivz] ,
My late mother survives ,
我的 晚的 母亲 幸存 ,

先母存日，

[nɑːt] [jet] [ə'pɔɪntɪd] .
Not yet appointed .
不是 然而 任命 .

并未聘定，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['sɪriəsli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ?
How can we seriously talk about marriage ?
如何 能 我们 严重地 讲话 关于 婚姻 ?

怎么认真说起婚姻来？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
Brother , there's no need to rush .
兄弟 , 有 不 需要 到 匆忙 .

“年兄不必着忙，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The young lady already has a question .
这 年轻的 女士 已经 有 一个 问题 .

小姐已有题目了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [tə'deɪ] .
I shall take my leave today .
我 将 拿 我的 离开 今天 .

今日且告返，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'piːt] [maɪ'self] .
Allow me to repeat myself .
允许 我 到 重复 我 .

容小弟复奏，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
The outcome is predetermined .
这 结果 是 预先设定 .

自有定局。”

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] .
Changnian wanted to ask the young lady again .
- 通缉 到 问 这 年轻的 女士 再次 .

昌年还要再求小姐，

- [ri'triːtid] [ˌɪn'saɪd] .
Xiangxue retreated inside .
- 撤退 里面 .

香雪竟退入去，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Changnian had no choice .
- 有 不 选择 .

昌年没奈何，

[tɑːŋtʃən] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tongchun learned it .
同春 学习 它 .

同纯学出来。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Brother , there's no need to worry .
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

“年兄不消多虑，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [rɪ'bjuːk] ,
The young lady's rebuke ,
这 年轻的 女士的 训斥 ,

小姐这番责备，

[ðæts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
That's to be expected .
那就是 到 是 预期的 .

原是应该的。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪg'zɪsts] ,
But since this chapter exists ,
但 自从 这 章 存在 ,

但既有本章，

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'naɪ] .
His marriage was not something he could deny .
他的 婚姻 曾是 不是 某物 他 可以 否定 .

他的婚姻也赖不得。

['æftər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['kɑːpiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,
After my younger brother copies it in ,
后 我的 年轻 兄弟 副本 它 在 ,

待小弟复本进去，

['hoʊlseɪl]
Wholesale
批发的

批发出来，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [fɜːrst] .
The younger brother and elder brother will then present the betrothal gifts first .
这 年轻 兄弟 和 长老 兄弟 将要 然后 展示 这 订婚 礼物 第一的 .

小弟便与兄先行聘礼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
It is best to choose an auspicious date .
它 是 最好的 到 选择 一个 吉祥 日期 .

方好选定吉期。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

- [ðen] [roʊt] [ə; eɪ]['kɑːpi] .
Chunxue then wrote a copy .
- 然后 写道 一个 复制 .

纯学便写了复本，

[pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Played in the morning the next day .
玩 在 这 早晨 这 下一个 天 .

次日早朝奏上。

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] :
He mumbled something :
他 喃喃自语 某物 :

口口说道：

[jʊr; jər] ['mɪnɪstri] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['wæŋ] [tʃæŋ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [kjuːi] [wen]
Your ministry has discovered that Wang Chang married a woman surnamed Cui when
你的 部 有 发现 那 王 张 已婚 一个 女士 姓氏 崔 什么时候
[hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
he was young .
他 曾是 年轻的 .

臣部查得王昌年幼时结婚崔氏，

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪn] [keɪs] ,
Recently , due to the Qin case ,
最近 , 到期的 到 这 秦 案件 ,

近因钦案，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
I dare not propose marriage .
我 敢 不是 提出 婚姻 .

未敢议亲。

[tə'deɪ] , - [hæz; həz] [bɪn] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
Today , Xiangxue has been granted a pardon .
今天 , - 有 到过 的确 一个 赦免 .

今香雪蒙恩昭释，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
It is right to accept the offer .
它 是 正确的 到 接受 这 提供 .

理应纳聘，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər]
The report was submitted regarding the selection of an auspicious day for
这 报告 曾是 提交 关于 这 选择 的 一个 吉祥 天 为了
[ðə; ði] ['wedɪŋ] .
the wedding .
这 婚礼 .

择吉成亲等语奏复，

[ðæt] [ɪz] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'poʊzd] [plæn] .
That is , following the imperial decree and the proposed plan .
那 是 , 下列的 这 帝国 法令 和 这 建议的 计划 .

即奉旨依议。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [rɪ'plaɪ] .
Chunxue accepted the imperial edict in reply .
- 公认 这 帝国 法令 在 回复 .

纯学接了复本旨意，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He then came to the private residence and said to the young lady :
他 然后 来了 到 这 私人的 住宅 和 说 到 这 年轻的 女士 :

又到私宅来对小姐道：

" [maɪ] [rɪ'plaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [sent] . "
" My reply has been sent . "
" 我的 回复 有 到过 发送 . "

“下官复奏已发出了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The imperial court has instructed me to discuss marriage with the young lady .
这 帝国 法庭 有 指示 我 到 讨论 婚姻 和 这 年轻的 女士 .

朝廷着下官与小姐议亲，

['wæŋ] ['naɪən][fɜːrst] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Wang Nian first sent his subordinates to inform them of this matter .
王 年 第一的 发送 他的 下属 到 通知 他们 的 这 事情 .

王年兄先令下官来通知此事，

[ðen] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] .
Then the betrothal ceremony was held .
然后 这 订婚 仪式 曾是 握住 .

然后行聘。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['mæstər] [sɔːŋ] , "
" Master Song , "
" 掌握 歌曲 , "

“宋爷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
There's no need to bring this up .
有 不 需要 到 带来 这 向上 .

这事不必提起，

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] ['faɪnəli] [bɪn] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['griːvəns] .
This lowly concubine has finally been exonerated from her long - standing grievance .
这 卑微的 妾 有 最后 到过 无罪释放 从 她 长的 - 常设 不满 .

贱妾初释沉冤，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [wʌnz] [dɪ'siːst] ['perənts] .
That is , one must return home to pay respects at the spirit tablets of one's deceased parents .
那 是 , 一 必须 返回 家 到 支付 尊重 在 这 精神 片剂 的 一个人的 死者 父母 .

即要归家拜告先父母灵座。

[tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [rɪ'spektfl] ['leɪtər] .
Chang was arrogant before , but became respectful later .
张 曾是 傲慢的 前 , 但 成为 尊重 之后 .

昌年前倨后恭，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] .
It's hard to tell the difference between the real and the fake .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

难分真伪，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] [lɔːrd] [sɔːŋ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
I only ask that Lord Song discuss the prosperous year .
我 仅有的 问 那 主 歌曲 讨论 这 繁荣 年 .

只求宋爷开论昌年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
It is said that the lowly concubine returned home and remained faithful to her husband .
它 是 说 那 这 卑微的 妾 返回 家 和 剩余 忠实 到 她 丈夫 .

说贱妾归家死守空门，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spaʊs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I will never choose a spouse in this life .
我 将要 绝不 选择 一个 配偶 在 这 生活 .

今生决不择配。

[ɪf] - [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz][oʊld] ['fiːlɪŋz]
If Changnian does not forget his old feelings
如果 - 做 不是 忘记 他的 老的 情怀

若昌年不忘旧情，

[iːtʃ] [jɪr] , ['sevrəl] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
Each year , several bushels of rice are distributed as a gift .
每个 年 , 一些 蒲式耳 的 米 是 分布式 作为 一个 礼物 .

每年见惠米粮数石，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [meɪ] [nɑːt] ['sʌfər] [frʌm; frəm][koʊld][ɔːr] ['hʌŋgər] .
So that my lowly concubine may not suffer from cold or hunger .
所以 那 我的 卑微的 妾 可能 不是 遭受 从 寒冷的 或者 饥饿 .

使贱妾无冻馁之累，

['mɔːrnɪŋ] [bel] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [drʌm]
Morning bell and evening drum
早晨 钟 和 晚上 鼓

晨钟暮鼓，

['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə]
Worship the Buddha
崇拜 这 佛

礼拜如来，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
That's enough for me .
那就是 足够的 为了 我 .

鄙怀足矣。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ]
As for marriage
作为 为了 婚姻

至于亲事，

- [ɪz][soʊ]['noʊb(ə)l] ,
Changnian is so noble ,
- 是 所以 高贵 ,

昌年这般高贵，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] ['paʊərf(ə)l] [klænz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['mæriŋ] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ?
Are there no powerful clans capable of marrying Qin and Jin ?
是 那里 不 强大的 氏族 有能力的 的 结婚 秦 和 斤 ?

岂无大族足为秦晋，

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [ðæt] [θɔːt] [tuː; tə] [rest] .
He begged him to put that thought to rest .
他 乞求 他 到 放 那 想法 到 休息 .

这条念头求他息了。”

- [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [haʊs] [ænd; ənd] [left] .
Chunxue resigned from the young lady's house and left .
- 辞职 从 这 年轻的 女士的 房子 和 左边 .

纯学辞了小姐走出私宅。

- ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Changnian waited outside .
- 等待 外部 .

昌年在外边等候，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - , [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] .
Upon seeing Chunxue , he asked her what she had said .
之上 看到 - , 他 问 她 什么 她 有 说 .

见了纯学就问小姐所言如何。

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Chunxue shook his head and remained silent .
- 摇晃 他的 头 和 剩余 沉默的 .

纯学摇头不语。

- [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] .
Changnian knew that the young lady was still angry .
- 知道 那 这 年轻的 女士 曾是 仍然 生气的 .

昌年知是小姐怒气未平，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was so anxious that he was furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 狂怒 .

急得心头火出。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] [mʌst; məst] ['diːpli] [rɪ'zent] [maɪ] ['brʌðər] . "
" Miss must deeply resent my brother . "
" 错过 必须 深 怨恨 我的 兄弟 . "

“小姐必定深恨小弟，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] , [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
I beg you , elder brother , to make an exception .
我 求 你 , 长老 兄弟 , 到 制作 一个 例外 .

求年兄委曲，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
To bring about a good thing .
到 带来 关于 一个 好的 事物 .

玉成好事。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“不消性急，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'sɪstɪd] ,
Although the young lady insisted ,
虽然 这 年轻的 女士 坚持 ,

小姐虽然执意，

[let] [ˌem 'iː] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [fɜːrst] .
Let me present the betrothal gifts first .
让 我 展示 这 订婚 礼物 第一的 .

待小弟先行聘礼，

[ðen] [goʊ] [ænd; ənd] [beg] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Then go and beg him again .
然后 去 和 求 他 再次 .

然后再去求他。”

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [bai] [sɪlk] .
So he ordered the head servant to buy silk .
所以 他 订购 这 头 仆人 到 买 丝绸 .

遂唤长班买绸缎、

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['dʒuːəlri] ,
Exchange jewelry ,
交换 珠宝 ,

兑首饰，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .

整备停妥，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] [də'rektli; daɪ'rektli]
He immediately dispatched his own yamen runners to carry the gifts directly
他 立即地 已派出 他的 自己的 衙门 跑步者 到 携带 这 礼物 直接地
[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
to the young lady's private residence .
到 这 年轻的 女士的 私人的 住宅 .

即差本部衙役抬了礼物一径到小姐私宅来，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [wɪð; wɪθ] - .
He arranged a betrothal with Changnian .
他 安排 一个 订婚 和 - .

与昌年行聘。

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Song Chunxue was the matchmaker .
歌曲 - 曾是 这 媒人 .

宋纯学是大媒，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt] [jʊr; jər] [hoʊm] .
I will personally visit your home .
我 将要 亲自 访问 你的 家 .

亲身到宅。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The young lady initially refused .
这 年轻的 女士 最初 拒绝 .

小姐始初拒绝，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

不肯收纳。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] [pər'suːt] .
Pure learning requires repeated and arduous pursuit .
纯的 学习 需要 重复 和 艰巨 追逐 .

纯学再三苦求，

[mɪs] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Miss , please accept this for now .
错过 , 请 接受 这 为了 现在 .

小姐暂时收下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ænd; ənd] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] .
Changnian and Chunxue came to see the young lady again .
- 和 - 来了 到 看 这 年轻的 女士 再次 .

昌年又同纯学来见小姐，

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

['jestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ɡɪft] .
Yesterday I was bestowed with a lavish gift .
昨天 我 曾是 授予 和 一个 奢华的 礼物 .

“昨日见赐盛礼，

[baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [sɔːŋ] ,
By order of Lord Song ,
经过 命令 的 主 歌曲 ,

承宋爷台命，

[der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ,
dare not disobey ,
敢 不是 违 ,

不敢违逆，

[steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Stay here for now .
停留 这里 为了 现在 .

暂留在此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [dɪsk] [ɪ'miːdiətli] .
We should present the jade disc immediately .
我们 应该 展示 这 玉 光盘 立即地 .

即当奉璧。

[bʌt; bət] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [kʌt] [ʃɔːrt] [ɪn] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
But my life is cut short in my hometown .
但 我的 生活 是 切 短的 在 我的 家乡 .

但贱妾命切故乡，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
I am eager to return home .
我 是 渴望的 到 返回 家 .

急欲归去。

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] ['fæməli] ,
My cousin from the upper family ,
我的 表哥 从 这 上 家庭 ,

上家表兄，

['lɪstɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ['ɑːfɪsər] ,
Listed as a criminal officer ,
列出 作为 一个 刑事 官 ,

列职刑曹，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was bound to the capital .
他 曾是 边界 到 这 首都 .

羁身都下，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

凡事保重，

['nevər] [ə'gen] .
Never again .
绝不 再次 .

后会无期，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [wiːl] [pɑːrt] .
This is the last time we'll part .
这 是 这 最后的 时间 出色地 部分 .

只此长别了。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [iks'tʃeindʒd] .
Changnian thought to himself that the betrothal gifts had already been exchanged .
- 想法 到 他自己 那 这 订婚 礼物 有 已经 到过 交换 .

昌年心上道是行过聘礼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
It was just the right time to choose an auspicious day for the wedding .
它 曾是 只是 这 正确的 时间 到 选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

正好择吉成亲，

[mɪs] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Miss didn't want to speak without permission .
错过 没有 想 到 说话 没有 允许 .

不想小姐说话还有未允，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [beg] .
I don't want to beg .
我 不 想 到 求 .

自己不好恳求，

[hiː; hi]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] [ɜːrdʒɪŋ] - [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] .
He only focused on urging Chunxue to deal with things .
他 仅有的 专注 在 敦促 - 到 交易 和 事物 .

只管催纯学周旋。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Brother , there's no need to be impatient .
兄弟 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

"年兄不需性急，

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ['jestərdeɪ] .
I gave the betrothal gifts yesterday .
我 给予 这 订婚 礼物 昨天 .

我昨日聘礼已行，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [ə'griː] .
There is no reason not to agree .
那里 是 不 原因 不是 到 同意 .

再无不允之理。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He then said to the young lady :
他 然后 说 到 这 年轻的 女士 :

又对小姐道：

" ['sʌmwʌn] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ][fæn][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" Someone sent me a fan the other day . "
" 某人 发送 我 一个 扇子 这 其他 天 . "

"前日有人寄来扇子一把，

[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
To the young lady ,
到 这 年轻的 女士 ,

要与小姐，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
This humble official dares not conceal the truth .
这 谦逊的 官方的 敢于 不是 隐藏 这 真相 .

下官不敢沉匿。"

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] .
Take it out from inside the sleeve .
拿 它 出去 从 里面 这 袖子 .

就在袖里取出，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [mɪs] .
Presented to you , Miss .
呈现 到 你 , 错过 .

呈上小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The young lady looked at it and said :
这 年轻的 女士 看起来 在 它 和 说 :

小姐看了说道:

" [aɪv] [kɔːzd] ['kaʊntləs] ['trʌblz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [fæn] . "
" I've caused countless troubles because of this fan . "
" 我已经 导致 无数 麻烦 因为 的 这 扇子 . "

“我为这把扇子起了无数风波,

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ˌem 'iː][ðə; ði][fæn] ['evri] [deɪ] .
Now I think of the person who sent me the fan every day .
现在 我 思考 的 这 人 WHO 发送 我 这 扇子 每一个 天 .

如今寄扇的人我倒日日想他,

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mæstər] [sɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [juː; jʊ] . ”
I wonder how Master Song came to know you . ”
我 想知道 如何 掌握 歌曲 来了 到 知道 你 . ”

不知宋爷何从认得。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [pʊr] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . "
" When I was poor , I received great kindness from him . "
" 什么时候 我 曾是 贫穷的 , 我 已收到 伟大的 仁慈 从 他 . "

“下官贫困时曾受他的大恩,

[dʒʌst] [laɪk] ['brʌðər] ['wæŋ] .
Just like Brother Wang .
只是 喜欢 兄弟 王 .

就与王年兄一般。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐笑道:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was only right to hide the concubine .
它 曾是 仅有的 正确的 到 隐藏 这 妾 .

贱妾的藏匿也是应该的。

['iːv(ə)n] ['mæstər] [sɔːŋ] [nuː] [hɪm; ɪm] .
Even Master Song knew him .
甚至 掌握 歌曲 知道 他 .

宋爷尚且相知,

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
Moreover , she is a young girl in her boudoir .
而且 , 她 是 一个 年轻的 女孩 在 她 闺房 .

何况闺中弱息。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道:

" [mɪs] , [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] . "
" Miss , please be quiet . "
" 错过 , 请 是 安静的 . "

“小姐禁声,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

这话不是当耍的,

[ɪn] [fækt] , [ðɪs] [mæn][nɑːt]['oʊnli] [əd'maiəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
In fact , this man not only admires the young lady ,
在 事实 , 这 男人 不是 仅有的 钦佩 这 年轻的 女士 ,

其实此人不惟思慕小姐,

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ,
Moreover , he was fond of his elder brother ,
而且 , 他 曾是 喜爱 的 他的 长老 兄弟 ,

抑且钟爱王兄,

[hens] [ðɪs] [keɪ'ɑːtɪk] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Hence this chaotic situation .
因此 这 混乱 情况 .

故有此颠颠倒倒之事。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [dʒɔɪ] .
His face showed joy .
他的 脸 显示 喜悦 .

面有喜色。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , - [sed] :
Upon seeing this , Chunxue said :
之上 看到 这 , - 说 :

纯学见了便道:

" [mɪsɪz] ['poʊətri] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] . "
" Miss's poetry is exquisite . "
" 小姐 诗 是 精美的 . "

“小姐诗词精绝,

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She is truly a talented woman .
她 是 真的 一个 才华横溢 女士 .

真是女中才子。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . .
Today , I , your humble servant , have come here . . .
今天 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 来 这里 . . .

今日下官此来,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ju] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi]
This is to fulfill the wish of my elder brother Yu Cheng to pursue a virtuous lady
这 是 到 实现 这 希望 的 我的 长老 兄弟 于 程 到 追求 一个 有德行的 女士
.
:
.

是为玉成年兄完了淑女好逑之意，

['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ]
Choosing an auspicious day for the wedding
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼

择吉成亲，

[mɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['stʌbərn] .
Miss , you must not be too stubborn .
错过 , 你 必须 不是 是 也 固执的 .

小姐切不可太执。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['prɑːmɪst] [baɪ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
Moreover , this matter was originally promised by your father and mother .
而且 , 这 事情 曾是 起初 承诺 经过 你的 父亲 和 母亲 .

况这事原是令尊令堂许诺，

[tə'deɪ] [wiːv] ['oʊnli] [fʊl'fɪld] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [miːt] .
Today we've only fulfilled our previous promise to meet .
今天 我们已经 仅有的 已完成 我们的 以前的 承诺 到 见面 .

今日只算完聚了前约罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪf] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['perənts] ,
" If this lowly concubine were to obey the wishes of my late parents ,
" 如果 这 卑微的 妾 是 到 服从 这 愿望 的 我的 晚的 父母 ,

“贱妾若放遵先父母之命，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] .
However , this place is not a place for compromise .
然而 , 这 地方 是 不是 一个 地方 为了 妥协 .

怎奈此地不可苟合，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Wait until you return home .
等待 直到 你 返回 家 .

且待归家，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再做道理。

[ɪf] [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['wæŋ] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr][oʊld] ['frendʃɪp] . . .
If my cousin Wang will not forget our old friendship . . .
如果 我的 表哥 王 将要 不是 忘记 我们的 老的 友谊 . . .

若王家表兄必不忘旧好，

" [wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [θriː] [θɪŋz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ]
" One must also consider three things regarding the concubine before discussing
" 一 必须 还 考虑 三 事物 关于 这 妾 前 讨论
['mærɪdʒ] . "
marriage . "
婚姻 . "

也要从妾三件事方可议亲。"

- ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Changnian hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

昌年忙问道:

" [wʌt] [θriː] [θɪŋz] ? "
" What three things ? "
" 什么 三 事物 ? "

"什么三事?

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ʃæl; ʃəl] ['ɔːfər] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I , your humble servant , shall offer my respects .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将 提供 我的 尊重 .

小生当奉向。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

"第一件,

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
My father was killed in battle in Shaanxi .
我的 父亲 曾是 被杀 在 战斗 在 陕西 .

家父阵没陕中,

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [soʊl] .
There is nowhere to summon the soul .
那里 是 无处 到 召唤 这 灵魂 .

招魂无处,

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk]
If the remains are found and brought back
如果 这 遗迹 是 成立 和 带来 后退

若寻得遗骨回来,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
That would be a great achievement .
那 会 是 一个 伟大的 成就 .

便是大功。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件,

[ðə; ði][dʒaʊ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['sʌfərd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ə'bjuːs] .
The Jiao mother and son suffered unspeakable abuse .
这 角 母亲 和 儿子 遭受 无法形容 虐待 .

焦氏母子凌虐不堪,

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
He needs to be taught a lesson .
他 需求 到 是 教授 一个 课 .

须要治他一番，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [səb'saidid] ['sʌmwʌt] .
The resentment subsided somewhat .
这 怨恨 平静下来 有些 .

稍消怨气。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[ðə; ði][mæn] [huː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] [bɪ'fɔːr] ,
The man who married into the family before ,
这 男人 WHO 已婚 进入 这 家庭 前 ,

前入赘的人，

[diːp] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n]
Deep gratitude and affection
深的 感激 和 感情

恩深情重，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] . . .
If we can recruit them . . .
如果 我们 能 招募 他们 . . .

如能招致得来，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen]
See you again
看 你 再次

再见一面，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

方了心愿。”

- [wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] .
Changnian was stunned upon hearing the three things .
- 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 三 事物 .

昌年听了三事一时吓呆，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] . "
" Miss , this is a difficult question . "
" 错过 , 这 是 一个 难的 问题 . "

“小姐好难题目。

[ʌv; əv] [ðiːz] , ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Of these , only one thing is relatively easy .
的 这些 , 仅有的 一 事物 是 相对地 简单的 .

内中只一事易些，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .
The rest are really difficult to do .
这 休息 是 真的 难的 到 做 .

其余实实难做。”

- ['praɪvətli] [toʊld] - :
Chunxue privately told Changnian :
- 私下 讲述 - :

纯学私下扯昌年道：

" [mɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] . "
" Miss is going home to complete the wedding ceremony . "
" 错过 是 去 家 到 完全的 这 婚礼 仪式 . "

“小姐是要到家成礼，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This has caused this difficult situation .
这 有 导致 这 难的 情况 .

发此难端。

['brʌðər] , [dəunt] ['pænɪk] .
Brother , don't panic .
兄弟 , 不 恐慌 .

年兄不要慌，

[ænd; ənd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
And send someone to take him back .
和 发送 某人 到 拿 他 后退 .

且着人送他回去，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] - [liːv] .
I will then ask you for a few months ' leave .
我 将要 然后 问 你 为了 一个 很少 几个月 - 离开 .

随后我与你告假几月，

[ðen] [wiːl] [goʊ] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] [ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Then we'll go to Kaifeng and get things done .
然后 出色地 去 到 开封 和 得到 事物 完毕 .

便到开封成其好事就是。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Changnian nodded in understanding .
- 点头 在 理解 .

昌年点头会意，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

对小姐道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

“谨依尊命。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [helpt] [tijæŋksjuː] [pæk] [hɜːr; hər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hoʊm] .
The young lady then helped Tianxiu pack her things for the journey home .
这 年轻的 女士 然后 帮助 天秀 盒 她 事物 为了 这 旅行 家 .

小姐就同添绣收拾归装。

- [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Chunxue hired a sedan chair .
- 雇用 一个 轿车 椅子 .

纯学雇了轿，

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə] ['hiːnən] .
First , send the young lady back to Henan .
第一的 , 发送 这 年轻的 女士 后退 到 河南 .

先送小姐回河南去。

[naʊ] , ['æftər] ['tʃɛŋ] - [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now , after Cheng Jingdao resigned from his master's position ,
现在 , 后 程 - 辞职 从 他的 硕士学位 位置 ,

却说程景道自从辞了大师，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː] .
They led their troops out to join forces with Li Guangzu .
他们 引领 他们的 军队 出去 到 加入 力量 和 李 光祖 .

提兵出来会合李光祖，

[ðeɪ] [dəunt] [stɪk] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ['iːðər] .
They don't stick to one side either .
他们 不 戳 到 一 边 任何一个 .

也不守定一方，

['iːstərn] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['westərn] ['bætlz]
Eastern expeditions and western battles
东 探险 和 西 战斗

东征西战，

[ðə; ði] [mɔːr] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
The more men and horses ,
这 更多的 男人 和 马匹 ,

人马愈多，

[sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
Supplies are running low .
补给品 是 跑步 低的 .

粮草不继。

['mæstər] - [hæd; həd] [sent] [tʃiː'æŋ] - [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Master Jingdao had sent Qiang Siwen away the day before yesterday .
掌握 - 有 发送 强 - 离开 这 天 前 昨天 .

景道想大师前日曾打发强思文、

[diː'ju] ['əːlæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɑːp] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .
Du Erlang and his brother opened a large shop in Hebei .
杜 二朗 和 他的 兄弟 打开 一个 大的 店铺 在 河北 .

杜二郎两个在河北开张大店铺，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
All that's missing is a general leading an army to his shop .
全部 那就是 丢失的 是 一个 一般的 领导 一个 军队 到 他的 店铺 .

就差一个将官领一支兵马到他店铺，

[teɪk] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Take everything and use it .
拿 一切 和 使用 它 .

尽数取而用。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The officer accepted the order .
这 官 公认 这 命令 .

将官领命，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['hʌ'beɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [faɪnd] [diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd]
They traveled to Hebei under the cover of darkness to find Du Qiang and
他们 旅行 到 河北 在下面 这 覆盖 的 黑暗 到 寻找 杜 强 和
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ʃɑːp] .
his companion's shop .
他的 同伴的 店铺 .

星夜到河北寻着杜强两人的店铺，

[set] [ʌp] [kæmp][fɔːr; fər][jʊr; jər] [truːps] .
Set up camp for your troops .
放 向上 营 为了 你的 军队 .

把兵马扎住，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Only a few people accompanied him .
仅有的 一个 很少 人们 伴随 他 .

只随数人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [greɪn] .
They actually came to collect grain .
他们 实际上 来了 到 收集 粮食 .

竟来取粮。

[diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Du Qiang and his companion greeted them .
杜 强 和 他的 伴侣 问候 他们 .

杜强两人迎接了，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Remove the documents .
消除 这 文件 .

拆出文书，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
Examine the command token .
检查 这 命令 令牌 .

验看令箭，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kə'mændz] [frʌm; frəm] .
All of these were commands from Liulin .
全部 的 这些 是 命令 从 刘林 .

俱是柳林的号令。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Intending to pay principal and interest before and after ,
意图 到 支付 主要的 和 兴趣 前 和 后 ,

打算前后本利银，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] .
It amounted to tens of thousands of taels .
它 金额 到 十 的 数千 的 两 .

约有几万两。

[wiːl] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
We'll prepare some wine to entertain them .
出色地 准备 一些 葡萄酒 到 招待 他们 .

当下备酒款待。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['fæməli] .
The officer thought they were family .
这 官 想法 他们 是 家庭 .

将官想他是一家，

[nɑːt][ɑːn] [gɑːrd] ,
Not on guard ,
不是 在 警卫 ,

并不提防，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .
They were only interested in drinking .
他们 是 仅有的 感兴趣的 在 喝 .

只顾吃酒。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After drinking all night ,
后 喝 全部 夜晚 ,

吃了一夜酒，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [prɪ'per] [ænd; ənd] ['trænspɔːrt] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
In the morning , prepare and transport all the grain and fodder .
在 这 早晨 , 准备 和 运输 全部 这 粮食 和 饲料 .

早晨打点将粮草运齐，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] .
Get up and go .
得到 向上 和 去 .

好起身去。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
To everyone's surprise , Du Qiang and his companion had vanished without a trace .
到 每个人的 惊喜 , 杜 强 和 他的 伴侣 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

谁想杜强两人影也不见。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The officer went inside .
这 官 去 里面 .

将官寻到里头，

[æn; ən] ['empti] [ruːm] ,
An empty room ,
一个 空的 房间 ,

一所空房，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
There was not a single person .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 .

并无半人。

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜寻，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs]
Not a single grain of rice
不是 一个 单身的 粮食 的 米

也没有一粒米、

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One tael of silver .
一 泰尔 的 银 .

一毫银。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The officer was helpless .
这 官 曾是 无助 .

将官没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] .
They had to return empty - handed .
他们 有 到 返回 空的 - 递交 .

只得空手而归。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [juːst] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['mʌni] [tuː; tə]
It turns out that Du Qiang and his companion used the master's money to
它 转弯 出去 那 杜 强 和 他的 伴侣 用过的 这 硕士学位 钱 到
['friːli] [spend] [ɑːn] [waɪn] .
freely spend on wine .
自由 花费 在 葡萄酒 .

原来杜强两人领大师的本钱出来任意挥酒，

['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Gambling and drinking during the day
赌博 和 喝 期间 这 天

日里赌钱吃酒，

['vɪzɪtɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] [æt; ət] [naɪt]
Visiting prostitutes at night
访问 妓女 在 夜晚

夜里嫖妓宿娼，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊpənd]
The shop opened
这 店铺 打开

开的店铺，

['oʊnli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnd] .
Only one thousand remained .
仅有的 一 千 剩余 .

所剩不过一千，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ðer; ðər] .
There are tens of thousands there .
那里 是 十 的 数千 那里 .

那里有几万。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .
We must take them all this time .
我们 必须 拿 他们 全部 这 时间 .

此番要尽数取去，

[ðeɪ] [bəuθ] ['pænɪkt] .
They both panicked .
他们 两个都 惊慌失措 .

他两个慌了，

[noʊ] [sə'pɔːrt] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] .
No support was provided .
不 支持 曾是 假如 .

没有支成。

[hiː; hi] [naʊ] [kə'mændz] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
He now commands troops to guard the area .
他 现在 命令 军队 到 警卫 这 区域 .

想他现统兵马守候，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒər] .
His life would certainly be in danger .
他的 生活 会 当然 是 在 危险 .

性命势必难保，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ʃed] [wʌnz] [skɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪ'keɪdə] .
It's better to shed one's skin like a cicada .
它是 更好的 到 棚 一个人的 皮肤 喜欢 一个 蝉 .

不若金蝉脱壳，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上着。

[hiː; hi] [met] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌaʊt'saɪd] .
He met the general outside .
他 遇见 这 一般的 外部 .

外面见了将官，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] (['sev(ə)n] ['kærəktərz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst]) .
Trick him into drinking (seven characters missing from the original text) .
诡计 他 进入 喝 (七 人物 丢失的 从 这 原来的 文本) .

骗他吃酒（原书缺七字），

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] [wen]
It was past midnight when
它 曾是 过去的 午夜 什么时候

挨到半夜，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [smoʊk] ,
A plume of smoke ,
一个 羽 的 抽烟 ,

一道狼烟，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
They have disappeared .
他们 有 消失 .

不知去向了。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] ['oʊnli][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The officers and their troops only had enough money for their journey .
这 警官 和 他们的 军队 仅有的 有 足够的 钱 为了 他们的 旅行 .

将官所领兵马只有来的盘缠，

[noʊ][wʌn] [went] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [θʌmz] [ʌp] .
No one went to give a thumbs up .
不 一 去 到 给 一个 拇指 向上 .

没有去的赞用，

[ðeɪ] [luːtid] [ðer; ðər] [wei] [θruː] .
They looted their way through .
他们 被洗劫一空 他们的 方式 通过 .

一路抢掠过去。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ə'pɪrd] ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ] [naɪn] ['kærəktərz]) .
Suddenly , two sedan chairs appeared (the original text is missing nine characters) .
突然 , 二 轿车 椅子 出现 (这 原来的 文本 是 丢失的 九 人物) .

忽遇（原书缺九字）两乘轿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['lʌgɪdʒ] [bɪ'haɪnd] .
There was a lot of luggage behind .
那里 曾是 一个 很多 的 行李 在后面 .

后边行李甚多，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ] [naɪn] ['kærəktərz]) ,
The officer saw the crowd (the original text is missing nine characters) ,
这 官 锯 这 人群 (这 原来的 文本 是 丢失的 九 人物) ,

那将官见了（原书缺九字）众，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
That is , to surround and turn around .
那 是 , 到 环绕 和 转动 大约 .

即围转来。

[ðə; ði] [gruːp] [ɪn'kaʊntər] ['bændits][ænd; ənd] ['rɔbəz] .
The group encountered bandits and robbers .
这 团体 遭遇 强盗 和 强盗 .

众人见遇了兵寇劫掠，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɔːst] [ðer; ðər] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Each of them lost their livestock and belongings .
每个 的 他们 丢失的 他们的 家畜 和 财物 .

各个丢了牲口行李，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
Running around everywhere .
跑步 大约 到处 .

四处奔走。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən][baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
The sedan chair was ripped open by the soldiers .
这 轿车 椅子 曾是 撕裂 打开 经过 这 士兵 .

止存那轿子被兵士一把扯开，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a beautiful woman among them .
那里 曾是 一个 美丽的 女士 之中 他们 .

内中有一美貌女子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [meɪd] .
There was another maid .
那里 曾是 其他 女佣 .

又有一个侍女。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The soldiers then presented the luggage and the woman to the general .
这 士兵 然后 呈现 这 行李 和 这 女士 到 这 一般的 .

兵士即将行李并女子献与将宫。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] ,
So it turns out the master's military order ,
所以 它 转弯 出去 这 硕士学位 军队 命令 ,

原来大师的军令，

[wen'evər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ,
Whenever women are abducted ,
每当 女性 是 被绑架 ,

凡遇掳掠女人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] .
It is necessary to resolve this with the commander .
它 是 必要的 到 解决 这 和 这 指挥官 .

必要解与主将，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The interrogation was thorough .
这 审讯 曾是 彻底 .

审问明白，

[kiːp] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Keep if you can .
保持 如果 你 能 .

可留则留，

[ɪf] [nɑːt] , [ðen] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
If not , then send him away .
如果 不是 , 然后 发送 他 离开 .

不可则打发他去。

[ɪf] [in'sʌltid] [ɪn] ['praɪvət]
If insulted in private
如果 受辱 在 私人的

若私下污辱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [aʊt] .
It was found out .
它 曾是 成立 出去 .

查出来，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɔːr] ['dʒenrəlz]
Regardless of soldiers or generals
不管 的 士兵 或者 将军们

无论兵将，

['weðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether meritorious or not ,
无论 有功绩的 或者 不是 ,

有功无功，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bi'hedid] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

一概斩首。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The officer noticed that the woman was very neat and tidy .
这 官 注意到 那 这 女士 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

那将官见这女子十分整齐，

[bʌt; bət] [fiərɪŋ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ,
But fearing military orders ,
但 害怕 军队 订单 ,

但怕军令，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not conceal it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢私匿，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They had no choice but to bring them to the main camp .
他们 有 不 选择 但 到 带来 他们 到 这 主要的 营 .

只得带到大营来。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
I saw the main camp .
我 锯 这 主要的 营 .

看看到了大营，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officer entered and reported :
这 官 进入 和 据报道 :

将官进入禀道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪz] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] , "
" This junior officer is under orders , "
" 这 初级 官 是 在下面 订单 , "

“小将奉命，

[ə'raɪv] [æt; ət] [tʃiː'æŋ] - [ænd; ənd][diː'ju] - [haʊs] .
Arrive at Qiang Siwen and Du Erlang's house .
到达 在 强 - 和 杜 - 房子 .

到强思文杜二郎家，

['oʊnli] ['empti] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only empty rooms are available .
仅有的 空的 房间 是 可用的 .

只有空房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[jʌŋ] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['vɪzɪt] ,
Young general's visit ,
年轻的 将军的 访问 ，

小将访问，

[ðeɪ] [bəuθ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [spent] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn] [ðə; ði] ['ʃɑːps] ['ɪnvəntɔːri] .
They both said that the two of them had spent all the money they had on the shop's inventory .
他们 两个都 说 那 这 二 的 他们 有 花费 全部 这 钱 他们 有 在 这 商店的 存货 .

俱说他两人把店中货本都花费了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [fled] .
He secretly fled .
他 偷偷 逃亡 .

私下逃走，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不知去向，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'plaɪ] .
This is my reply .
这 是 我的 回复 .

特此回复。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['wɪmɪn] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
The young man encountered two women passing by on the road .
这 年轻的 男人 遭遇 二 女性 通过 经过 在 这 路 .

又小将路上遇着过往女子二名，

[ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] ,
and luggage and livestock ,
和 行李 和 家畜 ，

并行李牲口，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .
Bring it to the base camp .
带来 它 到 这 根据 营 .

带至本营，

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" Wait for the lord to issue the order . "
" 等待 为了 这 主 到 问题 这 命令 . "

候主将爷发付。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd] [gwæŋzuː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] .

Upon hearing this , Jingdao and Guangzu summoned the women they had brought into the center .

之上 听力 这 , - 和 光祖 被召唤 这 女性 他们 有 带来 进入 这 中心 .

景道与光祖听了就唤带来的女子进来中间。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [kə'mændər] .

The soldiers immediately brought the two women before their commander .

这 士兵 立即地 带来 这 二 女性 前 他们的 指挥官 .

兵士即将二个女子押到主将面前。

[dʒei]['dɑːəu] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['slendər] .

Jing Dao saw that the woman was graceful and slender .

景 道 锯 那 这 女士 曾是 优美 和 苗条 .

景道见这女子轻盈袅娜，

[hiː; hi] [æskt] :

He asked :

他 问 :

就问道：

[huːz] ['dɔːtər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Whose daughter are you ?

谁 女儿 是 你 ?

“你是谁家女子，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did you come from ?

在哪里 做过 你 来 从 ?

从何处来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

那女子道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði][kjuːi]['fæməli][ʌv; əv] ['hiːnən] . "

" I am from the Cui family of Henan . "

" 我 是 从 这 崔 家庭 的 河南 . "

“妾乃河南崔氏，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

Her name was Xiangxue .

她 姓名 曾是 - .

名唤香雪，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Returning home from Beijing .

返回 家 从 北京 .

从京中回家。

['hʌzbənd] ['wæŋ] - ,

Husband Wang Changnian ,

丈夫 王 - ,

丈夫王昌年，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

Currently serving in the Ministry of Justice ,

现在 服务 在 这 部 的 正义 ,

现任刑部，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
He stayed in the capital with Song Chunxue , who was born in the same year .
他 入住 在 这 首都 和 歌曲 - , WHO 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

与同年宋纯学共留京都。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] ['sʌfər] [sʌtʃ] [dɪs'ɑːnər] .
I would rather die than suffer such dishonor .
我 会 相当 死 比 遭受 这样的 羞辱 .

妾宁死不辱，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . "
" I humbly request the General's consideration . "
" 我 谦卑地 要求 这 将军的 考虑 . "

惟将军鉴察。”

[dʒei] ['dɑːəu] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " [sɔːŋ] - " .
Jing Dao heard the name " Song Chunxue " .
景 道 听到 这 姓名 " 歌曲 - " .

景道闻道“宋纯学”三字，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mæstər] ['menʃ(ə)n] ['wæŋ] - ['stɔːri] .
I have also heard the master mention Wang Changnian's story .
我 有 还 听到 这 掌握 提到 王 - 故事 .

又曾闻大师说及王昌年的事，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['mædəm] [[neɪm] ['mɪsɪŋ]] , "
" Since she is Madam [name missing] , "
" 自从 她 是 女士 [姓名 丢失的] , "

“既是口口夫人，

[lets] [sɪt] [daʊn] .
Let's sit down .
我们来吧 坐 向下 .

且坐了。

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [ɪz] [ðɪs] [sɔːŋ] - ? "
" Excuse me , is this Song Chunxue ? "
" 原谅 我 , 是 这 歌曲 - ? "

请问是那个宋纯学？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] , "
" Lord Song of the Ministry of Rites , "
" 主 歌曲 的 这 部 的 仪式 , "

“礼部宋爷，

[pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪn] ['dʒɪn'lɪŋ]
Place of origin in Jinling
地方 的 起源 在 金陵

金陵籍贯，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] - ['hʌzbənd] .
She had an extremely close relationship with her concubine's husband .
她 有 一个 极其 关闭 关系 和 她 - 丈夫 .

与妾的丈夫极其契厚。”

- [sed] [tuː; tə] [gwæŋzuː] :
Jingdao said to Guangzu :
- 说 到 光祖 :

景道对光祖道：

" [soʊ] [ʃiːz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['brʌðər] ['sɔŋz] [frend] . "
" So she's the wife of Brother Song's friend . "
" 所以 她是 这 妻子 的 兄弟 歌曲的 朋友 . "

“原来是宋大哥好友的夫人，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
He cannot be allowed to live .
他 不能 是 允许 到 居住 .

这个留他不得。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" You can take the solution to the master . "
" 你 能 拿 这 解决方案 到 这 掌握 . "

“可解到大师那边去，

" [let] [hɪm; ɪm] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] . "
" Let him decide what to do . "
" 让 他 决定 什么 到 做 . "

听他发落便了。”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[ðæt] [ɪz] , [send] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
That is , send a general .
那 是 , 发送 一个 一般的 .

即着一将，

[liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi]
Lead an army
带领 一个 军队

领一支军，

['sɜːrvɪŋ] ['leɪdi] ['wæŋ] ,
Serving Lady Wang ,
服务 女士 王 ,

伏侍王夫人，

[send] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Send it into the willow grove .
发送 它 进入 这 柳 树林 .

送进柳林。

[ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
And submit a letter ,
和 提交 一个 信 ,

并禀揭一封，

[ðə; ði][tekst][fɜːrst] ['menʃənz] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv][diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The text first mentions the lack of rations and the desertion of Du Qiang and his companion .
这 文本 第一的 提及 这 缺少 的 口粮 和 这 逃兵 的 杜 强 和 他的 伴侣 .

内中先说兵粮缺少并杜强两人逃避一事，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] " [hiː; hi] [əb'teɪnd] ['wæŋ] - [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] . "
Later it was said that " he obtained Wang Changnian's wife and a maidservant . "
之后 它 曾是 说 那 " 他 获得 王 - 妻子 和 一个 女仆 . "

后说"获得王昌年妻并侍女一名，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['kæv(ə)lri] .
They came by special cavalry .
他们 来了 经过 特别的 骑兵 .

专骑解来，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [aɪ] ['hʌmbli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] " [wɜːr; wər] [juːst] .
Phrases such as " I humbly await your wise decision " were used .
短语 这样的 作为 " 我 谦卑地 等待 你的 明智的 决定 " 是 用过的 .

伏候大师钧裁"等语。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The soldiers accepted the order .
这 士兵 公认 这 命令 .

将士领命，

[jə] - [ænd; ənd][tijæŋksjuː][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
Ya Xiangxue and Tianxiu were brought to Liucun Village .
呀 - 和 天秀 是 带来 到 - 村庄 .

押香雪与添绣解到柳村里来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] ['mæstər] [baɪ] - [wʌz; wəz] [riː'ɔːgəˌnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ,
Furthermore , when Master Bai Congli was reorganizing his troops in Liulin ,
此外 , 什么时候 掌握 白 - 曾是 重组 他的 军队 在 刘林 ,

再说大师白从李在柳林整兵之暇，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Then he began to practice the Heavenly Book .
然后 他 开始 到 实践 这 天上 书 .

便将天书操演，

['truːli] , [swɔːdz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Truly , swords flowed like a river .
真的 , 剑 流动 喜欢 一个 河 .

真个挥剑成河、

['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən] [kə'mænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
All things that can command the wind and rain ,
全部 事物 那 能 命令 这 风 和 雨 ,

一切呼风唤雨之事，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['hɔːrɪfaɪd] .
Everyone was terrified and horrified .
每个人 曾是 恐惧 和 惊恐万分 .

无不惊心骇日。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] * [waɪt] [eɪp] ['klæsɪk] * [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['meθəd] [kɔːld] " [dɪ'vaɪn] ['mɪrər] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] . "
Furthermore , the * White Ape Classic * contains a method called " Divine Mirror Subduing Demons . "
此外 , 这 * 白色的 猿 经典的 * 包含 一个 方法 称为 " 神圣的 镜子 制服 恶魔 . "

又《白猿经》上有“神镜降魔”一法，

[li] [jɪfə] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
Li Yifa has become a mirror .
李 易法 有 变得 一个 镜子 .

从李依法炼成一面镜子，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
When you look at him ,
什么时候 你 看 在 他 ,

将他一照，

[ðoʊz] [gɔdz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Those gods came and went .
那些 神 来了 和 去 .

那些天神来来往往，

[wer'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] .
Wherever you are , east , west , south , or north .
无论 你 是 , 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .

随你东西南北四方、

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]
Within a hundred miles
之内 一个 百 英里

百里之内、

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] .
The mountains and rivers are dangerous and strategic .
这 山脉 和 河流 是 危险的 和 战略 .

山川险要，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'viːld] .
All of them were revealed .
全部 的 他们 是 揭晓 .

俱照出来。

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['pɪktʃərz] .
People came to take pictures .
人们 来了 到 拿 图片 .

人有来照的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ,
If it is a military officer ,
如果 它 是 一个 军队 官 ,

若是武官，

[ðen] ['ɑːrmər] [ə'pɪrd] .
Then armor appeared .
然后 盔甲 出现 .

便现出盔甲，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If it is a civil official ,
如果 它 是 一个 民用 官方的 ,

若是文官，

[ðen] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] [ə'pɪrd] .
Then the crown and ribbon appeared .
然后 这 王冠 和 丝带 出现 .

便现出冠带，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['soʊldʒərz] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] [swɔ:dz] .
If they are soldiers , they will reveal their spears and swords .
如果 他们 是 士兵 , 他们 将要 揭示 他们的 长矛 和 剑 .

若是军卒便现出枪刀。

[dʒʌst][frʌm; frəm] ['liːz] [oʊn] [feɪs] ,
Just from Li's own face ,
只是 从 李的 自己的 脸 ,

只是从李自家照面，

['nʌθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [siːn] .
Nothing else was seen .
没有什么 别的 曾是 已见 .

再不见什么，

['oʊnli] [wʌn] ['loʊtəs] ['flaʊər] [ə'pɪrd] .
Only one lotus flower appeared .
仅有的 一 莲花 花 出现 .

只现出一朵莲花来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʌz(ə)ld] .
I am puzzled .
我 是 困惑 .

心中不解，

[hiː; hi] [hɪd] [ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
He hid the mirror and the celestial book in the bedroom .
他 隐藏 这 镜子 和 这 天体 书 在 这 卧室 .

就将这镜子与天书藏在卧室内，

['nevər] [ə'pɑːrt] .
Never apart .
绝不 除 .

时刻不离。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
A messenger from outside reported that General Cheng had sent an official
一个 信使 从 外部 据报道 那 一般的 程 有 发送 一个 官方的
[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mæstər] .
to meet the master .
到 见面 这 掌握 .

外边传报程将军差官候见大师。

['æftər] [li] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Li heard this ,
后 李 听到 这 ,

从李听了，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell him to come in .
告诉 他 到 来 在 .

叫他进来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The official came to see him .
这 官方的 来了 到 看 他 .

差官进见，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Presenting the petition .
呈现 这 请愿 .

呈上禀帖。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] . . .
Upon opening the petition , Li Jiang read . . .
之上 开幕 这 请愿 ， 李 江 读 . . .

从李将禀帖拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [skers] .
It is said that the soldiers ' provisions are scarce .
它 是 说 那 这 士兵 - 条款 是 稀少 .

见说兵粮缺少，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][diː'ju] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
The matter of Du Qiang and his companion escaping ,
这 事情 的 杜 强 和 他的 伴侣 逃脱 ，

杜强两人逃走的事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm] [ʃɑːps] [ɪn] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
The officials were instructed to collect supplies from shops in various provinces .
这 官员 是 指示 到 收集 补给品 从 商店 在 各种各样的 省份 .

分付差官着景道于各省店铺中取用，

[diː'ju][ænd; ənd] [tʃiː'æŋ] ,
Du and Qiang ,
杜 和 强 ，

其杜强两人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] [ə'pɑːn] ['kæptʃər] .
They should be beheaded upon capture .
他们 应该 是 斩首 之上 捕获 .

缉获时即当枭首。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
Then I saw the rest of the story .
然后 我 锯 这 休息 的 这 故事 .

又看到后面，

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] - [waɪf] [ænd; ənd] ['meɪdˌsɜːrvənts] . . .
The story goes that Changnian's wife and maidservants . . .
这 故事 去 那 - 妻子 和 女佣 . . .

说解到昌年妻并侍女，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

['sʌmən] [ðem; ðəm][ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Summon them in immediately .
召唤 他们 在 立即地 .

速唤进来。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [went] [aʊt] ,
The officer went out ,
这 官 去 出去 ,

差官出去，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
He urged the young lady to go and see the master .
他 敦促 这 年轻的 女士 到 去 和 看 这 掌握 .

催促小姐进见大师。

- [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Xiangxue was trembling with fear .
- 曾是 发抖 和 害怕 .

香雪战战兢兢，

['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Enter the inner hall .
进入 这 内 大厅 .

走进内堂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦
第12/21页

[frʌm; frəm] [li] - ,
From Li Yijian ,
从 李 - ,

从李一见，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They descended from the hall to greet him .
他们 下降 从 这 大厅 到 迎接 他 .

下堂迎接。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
The young lady was confused .
这 年轻的 女士 曾是 使困惑 .

小姐不知所以，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] ,
Just as he was about to kneel down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 下跪 向下 ,

正要跪下，

[li] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] :
Li dragged him away :
李 拖拽 他 离开 :

从李拖住道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [wɜːrk] . "
" I dare not work . "
" 我 敢 不是 工作 . "

“不敢劳动。”

[bəuθ] [saɪdz] [iks'tʃeindʒd] [pə'laɪt] [g'riːtɪŋz] .
Both sides exchanged polite greetings .
两个都 侧面 交换 有礼貌的 问候 .

两边行了平礼。

- [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Xiangxue looked up and saw . . .
- 看起来 向上 和 锯 . . .

香雪抬头一看，

[aɪ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .

倒吓呆了。

[li] - :
Li Xiaodao :
李 - :

从李笑道：

" [hæz; həz] [mɪs] [fər'gɑːtn] [ˌem 'iː] ? "
" Has Miss forgotten me ? "
" 有 错过 被遗忘的 我 ? "

“小姐想是忘了我么？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][hæn][ˈfæməli] ? "
" Could it be that he married into the Han family ? "
" 可以 它 是 那 他 已婚 进入 这 韩 家庭 ? "

“莫非就是入赘寒家的？”

[frʌm; frəm] [li] [ˈdɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ɪnˈdiːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[tijæŋksjuː] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Tianxiu said from the side :
天秀 说 从 这 边 :

添绣在旁道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmæstɝz] [əˈpɪrəns] "
" Look at the master's appearance "
" 看 在 这 硕士学位 外貌 "

“看大师相貌，

[hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈmɪstər] . [li] .
He looks just like my son - in - law , Mr . Li .
他 看起来 只是 喜欢 我的 儿子 - 在 - 法律 , 先生 . 李 .

好像我家的李姑爷。”

[frʌm; frəm] [li] [ˈdɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

“ [tijæŋksjuː] [stɪl] [ˈrekəgnaɪzɪz] [ˌem ˈiː] . ”
“ Tianxiu still recognizes me . ”
” 天秀 仍然 认可 我 . ”

“添绣妹子还认得我。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] ,
" I am deeply grateful for your kindness ,
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 ,

“向日感承大恩，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [tʃeɪst] .
She remained chaste .
她 剩余 贞洁 .

得全贞节。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbenɪfæktər] .
I don't want to be a great benefactor .
我 不 想 到 是 一个 伟大的 恩人 .

不想是大贵人，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。"

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [mɪs] [spiːks] [ðæt] ['daɪəlekt] . "
" Miss speaks that dialect . "
" 错过 说话 那 方言 . "

"小姐说那里话。

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

自从别后，

[aɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I worry about you day and night .
我 担心 关于 你 天 和 夜晚 .

日夜挂怀，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪm; ɪm] .
A young officer was sent to inquire after him .
一个 年轻的 官 曾是 发送 到 查询 后 他 .

后差小将候问，

[mɪs] - [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪn'kɑːmpɪtəns] .
Miss Zhi's misfortune was all due to her incompetence .
错过 - 不幸 曾是 全部 到期的 到 她 无能 .

知小姐受祸皆因不才所致。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [sɔːŋ] - .
He then sent a letter to Song Chunxue .
他 然后 发送 一个 信 到 歌曲 - .

随即寄信宋纯学，

[hiː; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He took care of him .
他 采取 关心 的 他 .

着他照顾，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz] .
I wonder what the future holds .
我 想知道 什么 这 未来 持有 .

不知以后诸事如何。

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [hɪr] [tə'deɪ] ?
How did we end up here today ?
如何 做过 我们 结尾 向上 这里 今天 ?

今日怎么到此？"

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" This lowly concubine was unjustly implicated and sent to the capital . "
" 这 卑微的 妾 曾是 不公正的 牵涉其中 和 发送 到 这 首都 . "

"贱妾冤陷解京，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
Fortunately , he was released by divine grace .
幸运的是 , 他 曾是 发布 经过 神圣的 优雅 .

幸遇圣恩释放，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['mæstər] [sɔːŋ] .
All thanks to Master Song .
全部 谢谢 到 掌握 歌曲 .

皆宋爷之力。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] ,
Unexpectedly on the way back ,
不料 在 这 方式 后退 ,

不意归至途中，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['soʊldʒərz] .
I encountered your esteemed soldiers .
我 遭遇 你的 尊敬的 士兵 .

逢了贵营军士。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [hɪr] .
The solution has been found here .
这 解决方案 有 到过 成立 这里 .

解到此间。”

[li] [æskt] [ə'gen] :
Li asked again :
李 问 再次 :

从李又问：

" [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] ['evər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] - [baɪ] ['mærɪdʒ] ? "
" Was she ever related to Changnian by marriage ? "
" 曾是 她 曾经 有关的 到 - 经过 婚姻 ? "

“曾与昌年结亲否？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" ['nevər] . "
" Never . "
" 绝不 . "

“未曾。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] .
There is another piece of good news .
那里 是 其他 片 的 好的 消息 .

“还有一桩喜，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Inform the young lady ,
通知 这 年轻的 女士 ,

报知小姐，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] [tuː] .
Your father is here too .
你的 父亲 是 这里 也 .

令尊也在这里。”

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiangxue was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

香雪大喜道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

“果有这事，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I would like to have a meeting with you .
我 会 喜欢 到 有 一个 会议 和 你 .

愿求一见。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [kjuːi] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
The official immediately summoned Cui Shixun to come in .
这 官方的 立即地 被召唤 崔 - 到 来 在 .

从事即传谕崔世勋进来。

['ʃiː] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] .
Shi Xun was ordered to enter .
史 迅 曾是 订购 到 进入 .

世勋承命进入，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Seeing the young lady ,
看到 这 年轻的 女士 ,

看见小姐，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [kraɪd] .
The two embraced and cried .
这 二 拥抱 和 哭 .

两个抱头大哭。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['riːdʒən] . . . "
" Since my father took command of the Shaanxi region . . . "
" 自从 我的 父亲 采取 命令 的 这 陕西 地区 . . . "

“自从爹爹总戎陕右，

['ruːməz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Rumors of misfortune circulated within the family .
谣言 的 不幸 流通 之内 这 家庭 .

家内传闻凶信，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
It means we cannot meet in this life .
它 方法 我们 不能 见面 在 这 生活 .

意谓今生不能见面，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪr] .
Unexpectedly , it was here .
不料 , 它 曾是 这里 .

岂料反在此处。

['fɑːðər] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] [sɪns] [juː; jʊ] [left] ?
Father , do you know that things have changed drastically since you left ?
父亲 , 做 你 知道 那 事物 有 已更改 急剧地 自从 你 左边 ?

爹爹可知去后家中大变，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [sə'vaivd] ['kaʊntləs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [nɪr] - [deθ] [iks'piəriənsiz] ?
The daughter survived countless humiliations and near - death experiences ?
这 女儿 幸存下来 无数 羞辱 和 靠近 - 死亡 经历 ?

女儿百般困辱死里逃生？”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" I was captured after being defeated in battle . "
" 我 曾是 捕获 后 存在 战败 在 战斗 . "

“我因战败被擒，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstɝz] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for the Master's kindness ,
感激的 为了 这 硕士学位 仁慈 ,

感大师恩德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was spared the rest of his life .
他 曾是 幸存 这 休息 的 他的 生活 .

得保余生。

[maɪ] [sʌn] , [jʊə(r)] ['wɜːrkɪŋ] [soʊ][hɑːrd][æt; ət] [hoʊm] .
My son , you're working so hard at home .
我的 儿子 , 你是 在职的 所以 难的 在 家 .

我儿你在家受累，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

我也略略晓得，

[its] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - [ə'preʃn] [ðæt] [jʊə(r)] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's always because of Jiao's oppression that you're forced into this situation .
它是 总是 因为 的 - 压迫 那 你是 强制 进入 这 情况 .

总因焦氏凌逼你。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
If I return , I will punish him .
如果 我 返回 , 我 将要 惩治 他 .

我若回归必处置他。

[aɪm][soʊ][glæd][jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I'm so glad your cousin passed the imperial examination .
我是 所以 高兴的 你的 表哥 通过了 这 帝国 考试 .

幸喜你表兄高登科第，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['laɪfs] [trʌst] .
This is your life's trust .
这 是 你的 生活的 相信 .

这便是你终身之托了。”

- [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] ['dʒiː][dʒei] ['pɜːrsənəli] [met] - [ænd; ənd] - [went] [ɑːn]
Xiangxue then recounted how Jie Jing personally met Changnian and Chunxue went on
- 然后 叙述 如何 杰 景 亲自 遇见 - 和 - 去 在
[tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
to propose marriage .
到 提出 婚姻 .

香雪又把解京亲见昌年并纯学行聘等事述了一边。

['siːhʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Sehun was filled with mixed feelings of joy and sorrow .
世勋 曾是 已填 和 混合 情怀 的 喜悦 和 悲哀 .

世勋悲喜交集。

[li] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Li ordered wine to be prepared .
李 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

从李令人备酒，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
We welcomed the young lady .
我们 欢迎 这 年轻的 女士 .

与小姐接风。

['siːhʌn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Sehun bowed in thanks and left .
世勋 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

世勋拜谢而出。

[li] [tʌŋʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['zuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Li Tongxiang and Xue went to the inner room .
李 桐乡 和 薛 去 到 这 内 房间 .

从李同香雪俱至内房，

[ðeɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They sat facing each other and drank wine .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 喝 葡萄酒 .

对坐饮酒。

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [fɜːrst] [met] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" This humble concubine first met the master . "
" 这 谦逊的 妾 第一的 遇见 这 掌握 . "

"贱妾初会大师，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
They only knew that her boudoir was beautiful and elegant .
他们 仅有的 知道 那 她 闺房 曾是 美丽的 和 优雅的 .

只道闺房美秀，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['hɪroʊ] .
I don't want to be a legendary hero .
我 不 想 到 是 一个 传奇 英雄 .

不想是盖世英雄。

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'gen] ,
Today I see your face again ,
今天 我 看 你的 脸 再次 ,

今日重见尊颜，

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['truːli] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
I now know that there are truly women of exceptional strength in the world .
我 现在 知道 那 那里 是 真的 女性 的 非凡的 力量 在 这 世界 .

始知天下真有女中丈夫，

[ɪn] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrld] ,
In today's world ,
在 今天的 世界 ,

当今世界，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [men] [left] [ɪn] [ɔːl] ['twenti] - [fɔːr] ['sɪtiz] .
It could be said that there were no men left in all twenty - four cities .
它 可以 是 说 那 那里 是 不 男人 左边 在 全部 二十 - 四 城市 .

可谓二十四城全无男子矣。"

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道:

" [juː; jʊ] ['flætər] [ˌem 'iː] , [mɪs] . "
" You flatter me , Miss . "
" 你 奉承 我 , 错过 . "

"小姐过誉,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当。"

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['gɑːsɪp] .
The two of them will inevitably gossip .
这 二 的 他们 将要 不可避免地 闲话 .

两人必说些闲话,

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道:

" [dʌz] [mɪs] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði]['poʊəm] - ['ɔːtəm] ['buːdwɑːr] [sɔːŋ] - [ðæt] [wiː; wi] [kəm'poʊzd]
" Does Miss still remember the poem ' Autumn Boudoir Song ' that we composed
" 做 错过 仍然 记住 这 诗 - 秋天 闺房 歌曲 - 那 我们 由
[tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ? "
together under the moon ? "
一起 在下面 这 月亮 ? "

"小姐还记得月下联诗作《秋闺吟》否?

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] ['æftər][wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
I often think of those beautiful lines after we parted .
我 经常 思考 的 那些 美丽的 线条 后 我们 分手了 .

别后常时想念佳句。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'naɪt] .
Nothing to do tonight .
没有什么 到 做 今晚 .

今夕无事,

[aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] ['tɑːpɪks] .
I've come up with a few good topics .
我已经 来 向上 和 一个 很少 好的 主题 .

偶思得几个好题目,

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːtəm] ['siːnəri] ,
To continue the beautiful autumn scenery ,
到 继续 这 美丽的 秋天 风景 ,

以续秋闺胜事,

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [mɪs] , [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [pen] [ænd; ənd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" I beg you , Miss , to lend me your pen and compose a poem . "
" 我 求 你 , 错过 , 到 借 我 你的 笔 和 撰写 一个 诗 . "

求小姐援笔赋之。"

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [slæŋ] [frʌm; frəm] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑːr] "
" Slang from secluded boudoirs "
" 俚语 从 僻 闺房 "

“幽闺俚语，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['fɪlθi] .
Listen carefully to what is filthy .
听 小心 到 什么 是 污秽 .

有污清听。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] .
We are deeply grateful for your kind offer .
我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 提供 .

既承盛意，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [hɜːr; hər] .
I dare not refrain from imitating her .
我 敢 不是 避免 从 模仿 她 .

敢不效颦。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ?
May I ask what the question is ?
可能 我 问 什么 这 问题 是 ?

且请教是何题目？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [fɔːr] ['eksələnt] ['tɑːpɪks] . "
" Four excellent topics . "
" 四 出色的 主题 . "

“四个佳题。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] " [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] [əːdʒz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] ['redi] " .
The first is " The Weaver Girl Urges Me to Get Ready " .
这 第一的 是 " 这 织工 女孩 敦促 我 到 得到 准备好 " .

第一是《织女催妆》，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] " [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [wuːtɔŋ] [triː] ['stɑːtlz] [ðə; ði] [sliːp] " .
The second is " The Falling Wutong Tree Startles the Sleep " .
这 第二 是 " 这 坠落 梧桐 树 惊吓 这 睡觉 " .

第二是《落梧惊寝》，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] " ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] " .
The third is " Dreaming of the Moon Palace " .
这 第三 是 " 做梦 的 这 月亮 宫殿 " .

第三是《梦游广寒》，

[fɔːrθ] [ɪz] " [ðə; ði] ['proʊtətaɪp] [ʌv; əv]['nɑːgəˌtoʊ] [juː] " .
Fourth is " The Prototype of Nagato Yuu " .
第四 是 " 这 原型 的 长门 悠 " .

第四是《拟长门悠》。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ə; eɪ] ['truːli] ['eksələnt] ['kwestʃən] . "
" A truly excellent question . "
" 一个 真的 出色的 问题 . "

“果然好题。”

[soʊ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
So he picked up his pen .
所以 他 挑选 向上 他的 笔 .

遂提起笔，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,

不用思索，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [wʌn] [stroʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风

一挥而就，

[ðə; ði] ['poʊəm] " ['ɔːtəm] ['buːdwɑːr] [lə'ment] " [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [fɔːr] [pɑːrts] :
The poem " Autumn Boudoir Lament " was continued in four parts :
这 诗 " 秋天 闺房 哀叹 " 曾是 持续 在 四 部分 :

续成《秋闺吟》四道：

['wiːvər] [gɜːrl] [ɜːdʒz] ['meɪˌkʌp]
Weaver Girl Urges Makeup
织工 女孩 敦促 化妆品

织女催妆

['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] , [jet] [driːmz] [stɪl] ['lɪŋgər] .
Years of separation , yet dreams still linger .
年 的 分离 , 然而 梦境 仍然 萦绕 .

经年离别梦犹猜，

[gʊd] [nuːz] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kʌm] .
Good news is on the horizon , but it hasn't come .
好的 消息 是 在 这 地平线 , 但 它 还没有 来 .

将近佳期望不来。

[stɑːrz] [tɜːrn] , [kɪŋ] [roʊps] [ɑːr; ər] [taɪd] [tuː; tə] [dʒeɪd] ['pendənts] .
Stars turn , king ropes are tied to jade pendants .
星星 转动 , 国王 绳索 是 系 到 玉 吊坠 .

星转王绳方系珮，

[ðə; ði] ['muːnlɪt] ['mɪrər] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn] [ɪts] [stænd] .
The Moonlit Mirror has not yet been placed on its stand .
这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 镜子 有 不是 然而 到过 放置 在 它是 站立 .

月虚鸾镜未安台。

[wen] [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [perz] ,
When the swallows return in pairs ,
什么时候 这 燕子 返回 在 对 ,

双飞钗燕归时集，

[ðə; ði] [smɔːl] ['flaʊər] ['heəpɪnz] ['oʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [kʌt] .
The small flower hairpins open at the cut .
这 小的 花 发夹 打开 在 这 切 .

小朵簪花剪处开。

[ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
It's time for the night watchman to finish his work .
它是 时间 为了 这 夜晚 守望者 到 结束 他的 工作 .

又是促人更漏下，

[dəunt] ['hezɪteɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Don't hesitate for a moment , even if it's worth a fortune .
不 犹豫 为了 一个 片刻 , 甚至 如果 它是 值得 一个 财富 .
千金一刻莫徘徊。

['fɔːlən] [wuːtɔŋ] [triː] ['stɑːtlz] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ruːm]
Fallen wutong tree startles the sleeping room
倒下 梧桐 树 惊吓 这 睡眠 房间
落梧惊寝

[ɔːl] [saʊndz] [ɑːr; ər] [stɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [duː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [θɪnd] .
All sounds are still , and the dew has not yet thinned .
全部 声音 是 仍然 , 和 这 露 有 不是 然而 变薄 .
万籁萧然露未干，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['herəld] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [end] [ʌv; əv][maɪ] [driːm] .
The sounds of autumn herald the approaching end of my dream .
这 声音 的 秋天 先驱 这 接近 结尾 的 我的 梦 .
报秋声入梦初阑。

[maɪ] ['hɪd(ə)n] ['fiːlɪŋz] [jɜːrn] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] .
My hidden feelings yearn to transform into the clouds of witchcraft .
我的 隐 情怀 向往 到 转换 进入 这 云 的 巫术 .
幽情欲作巫云化，

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ænd; ənd] [tʃɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wel] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['evɪdənt] .
The desolation and chill of the palace well are particularly evident .
这 荒凉 和 寒意 的 这 宫殿 出色地 是 特别 明显 .
衰飒偏从宫井寒。

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['pɪloʊ] , [ə; eɪ]['broʊkən] [hɑːrt] , ['oʊnli] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ɪn] [veɪn] .
A lonely pillow , a broken heart , only flowers and butterflies in vain .
一个 孤独 枕头 , 一个 破碎的 心 , 仅有的 花朵 和 蝴蝶 在 徒劳 .
孤枕断魂徒花蝶，

[ðə; ði] ['sʌnlɪt] , ['spɑːrsli] ['ʃeɪdɪd] ['eriə] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ruːstɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['fiːnɪks] .
The sunlit , sparsely shaded area is not a roosting place for phoenixes .
这 阳光照射 , 稀疏地 阴影 区域 是 不是 一个 栖息 地方 为了 凤凰 .
向阳疏影不栖鸾。

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] , [iːtʃ] [liːf] [i'vəuks] [ə; eɪ] ['desələt] ['melədi] .
In the stillness , each leaf evokes a desolate melody .
在 这 寂静 , 每个 叶子 唤起 一个 荒凉 旋律 .
静中叶叶凄凉韵，

[pleɪ] [ðə; ði] [haɪ] [strɪŋz] ['kerfəli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skɔːr] .
Play the high strings carefully according to the score .
玩 这 高的 字符串 小心 根据 到 这 分数 .
合谱高弦仔细弹。

['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['pæləs]
Dreaming of the Moon Palace
做梦 的 这 月亮 宫殿
梦游广寒

[aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [driːm] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
I will tell my lingering dream to Chang'e .
我 将要 告诉 我的 挥之不去的 梦 到 改变 .
凭将残梦诉嫦娥，

[huː] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːr] ['æftər] ['ɔːtəm] ?
Who can compare to the many heart - wrenching events that occur after autumn ?
WHO 能 比较 到 这 许多 心 - 扭动 活动 那 发生 后 秋天 ?
谁似惊心秋后多。

[ə; eɪ] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə:dʒz] [ɑ:n][ðə; ði][dʒeɪd]['wɔ:tər] [klɑ:k] .
A Tang Dynasty official urges on the jade water clock .
一个 唐 王朝 官方的 敦促 在 这 玉 水 钟 .

一曲唐官催玉漏，

[æt; ət] [dɑ:n] , [æt; ət][ðə; ði] ['tʃu:] [pə'vɪliən] , [wʌn] [krɔsiz] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
At dawn , at the Chu Pavilion , one crosses the Milky Way .
在 黎明 , 在 这 楚 亭 , 一 十字架 这 乳白色 方式 .

五更楚馆渡银河。

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [rɪ'tɜ:rn] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [ə'weɪt] [ɪts] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪrər] .
The phoenix returns just in time to await its return to the mirror .
这 凤凰 返回 只是 在 时间 到 等待 它是 返回 到 这 镜子 .

回鸾恰待归妆镜，

[ðeɪ] ['strædld] ['fi:nɪks] , ['si:mɪŋli] ['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['faɪnəri][ʌv; əv] [sɪlk] [roʊbz] .
They straddled phoenixes , seemingly vying for attention beyond the finery of silk robes .
他们 跨骑 凤凰 , 似乎 竞争 为了 注意力 超过 这 服饰 的 丝绸 长袍 .

跨凤争疑别绮罗。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'gri:mənt] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi][fɑ:r] [ɔ:f] .
According to the agreement , the death of the soul should not be far off .
根据 到 这 协议 , 这 死亡 的 这 灵魂 应该 不是 是 远的 离开 .

依约断魂应不远，

[dɪ'skɑ:rd][jʊr; jər] [i'məuʃənz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
Discard your emotions and listen to the clouds .
丢弃 你的 情绪 和 听 到 这 云 .

错抛情绪听云和。

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv] -
The Resentment of Changmen
这 怨恨 的 -

拟长门怨

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ʒaɔɪæŋ] ['pæləs] , [sprɪŋ] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ʃʌt] [aʊt] .
Once inside Zhaoyang Palace , spring is long shut out .
一次 里面 昭阳 宫殿 , 春天 是 长的 关闭 出去 .

一入昭阳久闭春，

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [weɪst] ['væniʃiz] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [hænd] .
The dancing waist vanishes into the palm of the hand .
这 跳舞 腰部 消失 进入 这 棕榈 的 这 手 .

舞腰消尽掌中身。

[hu:] [wɪl] [greɪs] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
Who will grace the Phoenix Pavilion and the Stars of the Night ?
WHO 将要 优雅 这 凤凰 亭 和 这 星星 的 这 夜晚 ?

凤楼星转谁当夕，

[ðə; ði] [frɔ:st] - ['kʌvərd] [taɪlz] [stænd] [ə'loʊn] [æz; əz] [dɑ:n] [breɪks] .
The frost - covered tiles stand alone as dawn breaks .
这 霜 - 涵盖 瓷砖 站立 独自的 作为 黎明 休息 .

鸳瓦霜明独向晨。

[fɔ:rst] ['læftər] [ænd; ənd] [terz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [feɪk] .
Forced laughter and tears are all fake .
强制 笑声 和 眼泪 是 全部 伪造的 .

强作笑啼都是假，

[ðə; ði] [driːm] [ɪz][ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['riːəl] .
The dream is of clouds and rain , yet it seems real .
这 梦 是 的 云 和 雨 , 然而 它 似乎 真实的 .

梦为云雨却疑真。

['nevər] ['hævɪŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ]
Never having recognized the face of a king
绝不 拥有 认可 这 脸 的 一个 国王

自来不识君王面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['aɪˌbraʊz] .
There are always beautiful women with delicate eyebrows .
那里 是 总是 美丽的 女性 和 精美的 眉毛 .

总有娥眉也让人。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After the young lady finished reciting ,
后 这 年轻的 女士 完成的 背诵 ,

小姐吟完，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
Presented to the master .
呈现 到 这 掌握 .

呈与大师。

[li] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Li looked on with delight and said :
李 看起来 在 和 喜 和 说 :

从李看了喜道：

“ ['elɪgənt] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] ”
“ Elegant sentiments and beautiful verses ”
“ 优雅的 情感 和 美丽的 诗句 ”

“幽情丽句，

['truːli] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
Truly , a single word is worth a thousand pieces of gold .
真的 , 一个 单身的 单词 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

真个一字千金，

[mɪs] , [juː; jʊ] ['truːli] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] - [klæs] .
Miss , you truly deserve to be called the head of the ladies ' class .
错过 , 你 真的 应得 到 是 称为 这 头 的 这 女士们 - 班级 .

小姐真可称仕女班头矣。

- [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Xiangxue declined the offer .
- 拒绝 这 提供 .

香雪逊谢一回。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['restɪd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl]
That night , they rested together in the inner room , which we won't go into detail
那 夜晚 , 他们 休息 一起 在 这 内 房间 , 哪个 我们 惯于 去 进入 细节
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

是夜就同在内房歇了不提。

[naʊ] , ['æftər] ['tʃɛŋ] - [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː] ,
Now , after Cheng Jingdao joined forces with Li Guangzu ,
现在 , 后 程 - 加入 力量 和 李 光祖 ,

却说程景道同李光祖合兵之后，

['iːstwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] [kæm'peinz]
Eastward and westward campaigns
向东 和 向西 竞选活动

东征西讨，

['meni] ['reblz; rɪ'bel] [sə'rendərd] .
Many rebels surrendered .
许多 叛军 投降 .

降约许多叛寇，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] .
All were subject to the command of Liulin .
全部 是 主题 到 这 命令 的 刘林 .

俱奉柳林节制。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] ,
Upon hearing the alarm ,
之上 听力 这 警报 ，

朝廷闻警，

['prɑːvənsəz] [rɪ'kruːt] ['mɪləteri] ['tælənts]
Provinces recruit military talents
省份 招募 军队 天赋

各省招募将才，

[ju'naɪt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Unite the soldiers ,
团结 这 士兵 ，

纠合士兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came to resist the enemy .
他们 来了 到 抵抗 这 敌人 .

前来抵敌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] [baɪ] [dʒei] ['dɑːəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] .
They were defeated in one fell swoop by Jing Dao and his men .
他们 是 战败 在 一 跌倒 俯冲 经过 景 道 和 他的 男人 .

被景道等一鼓而破，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz] ['groʊɪŋ] ['deɪli] .
The military strength is growing daily .
这 军队 力量 是 生长 日常的 .

军势日盛。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[gwæŋzuː] [ænd; ənd] - [muːvd] [ðer; ðər] [kæmp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Guangzu and Jingdao moved their camp to another location .
光祖 和 - 已搬 他们的 营 到 其他 地点 .

光祖与景道移营到别处，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['bærən] ['maʊntnz] .
The army horses marched to a stretch of barren mountains .
这 军队 马匹 行军 到 一个 拉紧 的 荒芜 山脉 .

军马行到一带荒山，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] [diːp] [ænd; ənd] [væst] .
The mountains are exceptionally deep and vast .
这 山脉 是 非常 深的 和 广阔的 .

山中深广异常，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
In the distance , I could see an ancient temple on the mountaintop .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 古老的 寺庙 在 这 山顶 .

远远望见山顶上有个古庙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['twenti] [li] [ə'pɑːrt] .
They are about twenty li apart .
他们 是 关于 二十 李 除 .

相离约有二十里，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The soldiers were extremely hungry at this time .
这 士兵 是 极其 饥饿的 在 这 时间 .

此时军士饥甚，

\- [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [hʌnt] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['gʌliːz] .
Jingdao then ordered a hunt to be set up in the mountain gullies .
\- 然后 订购 一个 打猎 到 是 放 向上 在 这 山 沟壑 .

景道就令在山沟里打围，

[set] [ʌp] [ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭，

[ðə; ði] [raɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kʊkt] .
The rice was not yet cooked .
这 米 曾是 不是 然而 煮熟 .

饭犹未熟，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] :
Suddenly , a report came from the scouts at the front :
突然 , 一个 报告 来了 从 这 侦察兵 在 这 正面 :

忽见前队打探的来报：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ə'hed] .
There is a troop of horses ahead .
那里 是 一个 部队 的 马匹 前方 .

“前面有一支军马，

[iːtʃ] [bə'tæliən] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Each battalion should proceed with preparations .
每个 营 应该 继续 和 准备工作 .

各营但囗进备。”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

['æftər] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .
After eating his fill , he was killed and that was it .
后 吃 他的 充满 , 他 曾是 被杀 和 那 曾是 它 .

吃饱了饭杀完他便了。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" ['mæstər] ['tʃɛŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] . "

" Master Cheng , you will guard the central camp . "

" 掌握 程 , 你 将要 警卫 这 中央 营 . "

“程爷你守中营，

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] . "

" Let me go and take a look first . "

" 让 我 去 和 拿 一个 看 第一的 . "

待小弟先去看看。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .

He then led a troop of soldiers into the mountains .

他 然后 引领 一个 部队 的 士兵 进入 这 山脉 .

就领一队兵杀进山中。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrmi] [ə'hed] .

Sure enough , there was an army ahead .

当然 足够的 , 那里 曾是 一个 军队 前方 .

前面果然有一支兵马。

[ðeɪ] ['setld] [hɪr] .

They settled here .

他们 定居 这里 .

屯扎在此。

[gwæŋzuː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [streɪt] [ə'hed] .

Guangzu led his army straight ahead .

光祖 引领 他的 军队 直的 前方 .

光祖引军直冲过去。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] .

The army was divided into five groups .

这 军队 曾是 分割 进入 五 团体 .

只见那边军马分了五处，

[ðeɪ] [træpt] - [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

They trapped Guangzu's troops in the middle .

他们 被困 - 军队 在 这 中间 .

把光祖的兵裹在中间。

[gwæŋzuː] [lɔːŋz] [tuː; tə] [miːt] :

Guangzu longs to meet :

光祖 长 到 见面 :

光祖想逅：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "

" This is clearly a Five Elements Formation . "

" 这 是 清楚地 一个 五 元素 形成 . "

“这分明是五行阵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [breɪk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

They must break out from the southeast .

他们 必须 休息 出去 从 这 东南 .

须从东南方杀出，

[duː][nɑːt]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['nɔːrðərn] ['kɔːrnərz] , [wer] ['met(ə)l][ænd; ənd]['wɔːtər]['elɪmənts; 'eləmənts]

Do not travel to the four northern corners , where metal and water elements

做 不是 旅行 到 这 四 北方 角落 , 在哪里 金属 和 水 元素

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [rest] [ɔːr] [dɪ'klaɪn] .

are in a state of rest or decline .

是 在 一个 状态 的 休息 或者 衰退 .

不可走四北角金水休囚之地。”

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [ˌsaʊθ'iːst] [ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They then turned southeast and fought with all their might .
他们 然后 转向 东南 和 战斗 和 全部 他们的 可能 .

竟向东南尽力厮杀。

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[ðæt] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz]
That troop of soldiers
那 部队 的 士兵

那队兵将，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [slæʃt] [ænd; ənd] [stæbd] [baɪ] - [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɪr] .
He was slashed and stabbed by Guangzu's sword and spear .
他 曾是 削减 和 刺伤 经过 - 剑 和 矛 .

被光祖刀砍枪搠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .
They were killed .
他们 是 被杀 .

杀倒了，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It came back to life .
它 来了 后退 到 生活 .

又活起来。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
The fighting continued until nightfall .
这 斗争 持续 直到 黄昏 .

杀至日晚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It was dark all around .
它 曾是 黑暗的 全部 大约 .

四边昏黑，

['oʊnli] [gwæŋzuː] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Only Guangzu single - handedly broke out of the southeast .
仅有的 光祖 单身的 - 轻而易举 打破 出去 的 这 东南 .

只有光祖一骑杀出东南。

[fiːl] ['pænɪkt] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
feel panicked at this moment .
感觉 惊慌失措 在 这 片刻 .

此时心慌，

[wɪp] [ðə; ði] [hɔːrs] !
Whip the horse !
鞭 这 马 !

把马加鞭，

['hedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .

望东而走，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

走了数里，

[bʌt; bət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
But the bright moon shines through the forest .
但 这 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 森林 .

但见明月穿林，

[luːs] ['rɑːks] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei]
Loose rocks blocking the way
松动的 岩石 阻塞 这 方式

乱石碍路，

['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ə'hed] .
Several thatched huts were faintly visible ahead .
一些 茅草屋顶 小屋 是 淡淡的 可见的 前方 .

前面影影露出数间茅屋。

[gwæŋzuː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
Guangzu spurred his horse forward ,
光祖 受到刺激 他的 马 向前 ,

光祖纵马向前，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
Indeed , it was a small village .
的确 , 它 曾是 一个 小的 村庄 .

果然一个小村，

[ə; eɪ]['faɪər] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
A fire shone from the thatched hut .
一个 火 闪耀 从 这 茅草屋顶 小屋 .

那茅屋里透出火光。

[gwæŋzuː] [dɪs'maʊntid] .
Guangzu dismounted .
光祖 下马 .

光祖下马。

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I took it myself .
我 采取 它 我 .

自己牵了，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
When they arrived at the thatched hut ,
什么时候 他们 到达的 在 这 茅草屋顶 小屋 ,

行到茅屋之下，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌp] .
Tie the horse up .
领带 这 马 向上 .

把马拴了，

[soʊ][hiː; hi] ['dʒentli] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
So he gently knocked on the door .
所以 他 轻轻地 敲门 在 这 门 .

遂轻轻叩门。

[æn; ən][oʊld][mæn] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
An old man walked out from inside .
一个 老的 男人 步行 出去 从 里面 .

内中走出一个老人，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][æsk] :
Open the door and ask :
打开 这 门 和 问 :

开门问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

"客官何来? "

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道:

" [aɪ][gɑːt] [lɔːst] [baɪ] [tʃæns] , "
" I got lost by chance , "
" 我 得到 丢失的经过 机会 , "

"偶然迷路,

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
I would like to stay overnight at your residence . "
我 会 喜欢 到 停留 过夜 在 你的 住宅 . "

欲借尊府暂宿一宵。"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I think you look like a defeated general . "
" 我 思考 你 看 喜欢 一个 战败 一般的 . "

"我看客官象个败将,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?
Could it be that they escaped from the Five Elements Formation ?
可以 它 是 那 他们 逃脱 从 这 五 元素 形成 ?

莫不是从五行阵中逃出来的? "

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道:

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] , [sɜːr] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

"老丈缘何而知? "

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come inside and sit down .
请 来 里面 和 坐 向下 .

"且请里面坐下,

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] ['grædʒuəli] .
The truth will be revealed gradually .
这 真相 将要 是 揭晓 逐步地 .

慢慢告明。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
The general has come from a long way .
这 一般的 有 来 从 一个 长的 方式 .

将军来路既远,

[mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri]
Must be hungry
必须 是 饥饿的

必定肚饥，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['kʌntri] [miːl] [wʊd] [biː; bi]['suːtəb(ə)l] ? "
" I wonder if this simple country meal would be suitable ? "
" 我 想知道 如果 这 简单的 国家 一顿饭 会 是 合适的 ? "

不知这乡村粗饭可用得些？”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" ['eksələnt] , "
" Excellent , "
" 出色的 , "

“极好，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
But the disturbance was inappropriate .
但 这 干扰 曾是 不当 .

但搅扰不当。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [fɪʃ] , [miːt] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] .
They went inside and brought out fish , meat , wine , and fruit .
他们 去 里面 和 带来 出去 鱼 , 肉 , 葡萄酒 , 和 水果 .

就到里面搬出鱼肉酒果，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [gwæŋzuː] .
Eat with Guangzu .
吃 和 光祖 .

陪光祖同吃。

[gwæŋzuː] [æskt] :
Guangzu asked :
光祖 问 :

光祖问道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此地何处？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ?
What is your honorable name , sir ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

老丈尊姓大名？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
This place is called Xiaochaigang .
这 地方 是 称为 - .

"此地叫做小柴岗，

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['huː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The old man's surname was Hu , and his given name was Xiweng .
这 老的 男人的 姓 曾是 胡 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

老人姓胡号喜翁，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There is only one woman in the family .
那里 是 仅有的 一 女士 在 这 家庭 .

家中只有一女，

[hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her childhood name was Kongcui .
她 童年 姓名 曾是 - .

乳名空翠。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
This village has always been very peaceful .
这 村庄 有 总是 到过 非常 和平 .

这村中向来十分安稳。

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
Recently , a Taoist priest suddenly appeared .
最近 , 一个 道教 牧师 突然 出现 .

近日忽到一个道人，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,
Living in the ancient temple on the hill ,
活的 在 这 古老的 寺庙 在 这 爬坡道 ,

住在岗上古庙中，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mædʒɪk] ,
Proficient in magic ,
精通 在 魔法 ,

广通法术，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Thousands of miles away ,
数千 的 英里 离开 ,

千数里外，

[fɔːrm] [ə; eɪ] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Form a Five Elements Formation
形式 一个 五 元素 形成

结成一个五行阵，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ə'fendz] [hɪm; ɪm] ,
If someone offends him ,
如果 某人 冒犯 他 ,

人有犯他的，

[bɪ'saɪdz] ['tɪmbər] ,
Besides timber ,
除了 木材 ,

除了木方，

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [aʊt] ,
If we can't get out ,
如果 我们 不能 得到 出去 ,

再走不出，

['kaʊntləs] ['hɪroʊz] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] .
Countless heroes perished in the chaos .
无数 英雄 遇难 在 这 混乱 .

不知困死了多少英雄。

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [rɪ'kwaɪrz] ['deɪli] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
This Taoist priest requires daily supplies from the village .
这 道教 牧师 需要 日常的 补给品 从 这 村庄 .

这道人每日要村中供给，

[ɪf] [nɑːt] [ˌsætɪs'fæktəri]
If not satisfactory
如果 不是 令人满意的

若不如意，

['ɪnstəntli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Instantly able to summon wind and rain ,
即刻 有能力的 到 召唤 风 和 雨 ,

立刻呼风唤雨，

[dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
Demolish the thatched hut .
拆除 这 茅草屋顶 小屋 .

把草屋拆毁，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Everyone was afraid of him .
每个人 曾是 害怕的 的 他 .

所以人都怕他。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The old man lived at the far end of the village .
这 老的 男人 居住地 在 这 远的 结尾 的 这 村庄 .

老人住在村尽头，

[its] [ðə; ði][hæn]['fæməli] [ə'gen] .
It's the Han family again .
它是 这 韩 家庭 再次 .

又是寒家，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ˌjuː 'es] .
Fortunately , it did not disturb us .
幸运的是 , 它 做过 不是 打扰 我们 .

幸喜得不曾侵扰。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['blesɪd; blest] .
The general is blessed .
这 一般的 是 蒙福 .

将军有福，

['hævɪŋ] ['eksitid] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Having exited the Five Elements Formation ,
拥有 退出 这 五 元素 形成 ,

出得五行阵，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
That's quite a stroke of luck .
那就是 相当 一个 中风 的 运气 .

也算造化了。”

[gwæŋzuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Guangzu heard this ,
光祖 听到 这 ,

光祖闻言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
I am filled with doubt .
我 是 已填 和 怀疑 .

不胜疑惑。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The general has arrived . "
" 这 一般的 有 到达的 . "

“将军到此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .

也是天缘。

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ]['goʊldən]['drægən] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['lændɪd]
Last night I dreamt that a golden dragon descended from the sky and landed
最后的 夜晚 我 梦见 那 一个 金的 龙 下降 从 这 天空 和 登陆
[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [dɔːr] .
in front of my door .
在 正面 的 我的 门 .

昨夜老夫梦见天上落下一条金龙在门前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
It was as if someone had beheaded him .
它 曾是 作为 如果 某人 有 斩首 他 .

像有人斩他的一般，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [haɪd] .
The old man led him to hide .
这 老的 男人 引领 他 到 隐藏 .

老夫领他藏避，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] .
Then it suddenly transformed into a white crane .
然后 它 突然 转变 进入 一个 白色的 起重机 .

后来忽变了白鹤。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

老夫不知何故，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] .
Therefore , I bought some fish .
所以 , 我 买 一些 鱼 .

因此买些鱼肉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Unexpectedly , they encountered the general .
不料 , 他们 遭遇 这 一般的 .

不意正遇将军。

[ænd; ənd][^wɑːn] [steɪd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And Kuan stayed at my humble home for a few days .
和 宽 入住 在 我的 谦逊的 家 为了 一个 很少 天 .

且宽住在寒家几日，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['duːtiz] , "
" I am preoccupied with military duties , "
" 我 是 心事重重 和 军队 职责 , "

“在下营务在身，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] ?
How can we stay here any longer ?
如何 能 我们 停留 这里 任何 更长 ?

岂能久留，

[wɪə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We're saying goodbye tomorrow morning .
是 说 再见 明天 早晨 .

明早就要告别。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [kæmp] . . . "
" Although the general has your esteemed camp . . . "
" 虽然 这 一般的 有 你的 尊敬的 营 . . . "

“将军虽有贵营，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We cannot go immediately .
我们 不能 去 立即地 .

也不能即去，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [fɔːrmd] [ɝ'eɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Taoist priest formed arrays in all directions .
这 道教 牧师 形成 数组 在 全部 方向 .

那道人四处结阵，

['siːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [laɪk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing a hero like the general ,
看到 一个 英雄 喜欢 这 一般的 ,

见将军这等英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯疏放。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] ? "
" Why don't you stay here for now ? "
" 为什么 不 你 停留 这里 为了 现在 ? "

不如权住在此。”

[gwæŋzuː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Guangzu was still undecided .
光祖 曾是 仍然 未决定 .

光祖疑心未决，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃完夜饭，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

就去睡了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

\- [dɪd][nɑːt] [siː] [gwæŋzuː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
Jingdao did not see Guangzu return to camp .
\- 做过 不是 看 光祖 返回 到 营 .

景道不见光祖回营，

[haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
How to find it
如何 到 寻找 它

如何寻觅，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] [nekst] [taɪm] .
I'll tell you more about that next time .
患病的 告诉 你 更多的 关于 那 下一个 时间 .

待下回慢慢说出。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [piːtʃ] [triːz] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ]
Chapter Eight : A Dream of Peach Trees Leads to a Happy Marriage
章 八 : 一个 梦 的 桃 树木 线索 到 一个 快乐的 婚姻

第八回 惊馆梦桃树作良缘

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃɛŋ] - [sɔː] [gwæŋzuː] ['breɪvli] ['goʊɪŋ] [ə'loʊn] [ðæt] [deɪ] ,
It is said that Cheng Jingdao saw Guangzu bravely going alone that day ,
它 是 说 那 程 - 锯 光祖 勇敢地 去 独自的 那 天 ,

话说程景道是日见光祖奋身独往，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] ['naɪtfɔːl] .
He did not return by nightfall .
他 做过 不是 返回 经过 黄昏 .

至日晚不归，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[kə'mændɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

统领兵马，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] .
They came looking ahead .
他们 来了 寻找 前方 .

望前而来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] - [kæmp] ['fliːɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Seeing the soldiers in Guangzu's camp fleeing in droves .
看到 这 士兵 在 - 营 逃离 在 成群 .

看见光祖营内的兵纷纷逃避，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Upon seeing Jingdao , he reported :
之上 看到 - , 他 据报道 :

见了景道禀道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['soʊldʒərz] [ə'hed] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" There are some soldiers ahead , I don't know . "
" 那里 是 一些 士兵 前方 , 我 不 知道 . "

“前面不知甚么官兵，

[fɔːrm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Form a battle formation ,
形式 一个 战斗 形成 ,

结成阵势，

[ðə; ði] ['mɪnjənz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
The minions charged in .
这 小黄人 带电 在 .

小的们冲杀进去，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
Surrounded by him ,
包围 经过 他 ,

被他围困，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒd] [ˌsaʊθ'iːst] .
They immediately charged southeast .
他们 立即地 带电 东南 .

连忙向东南杀出，

['dʒen(ə)rəl] [li] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
General Li was nowhere to be seen .
一般的 李 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了李将军。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][hɜːr; hər] .
The children searched everywhere but couldn't find her .
这 孩子们 搜索 到处 但 不能 寻找 她 .

小的们四处追寻并没影儿。”

- ['lisnd] ,
Jingdao listened ,
- 听着 ,

景道听了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] .
They immediately advanced their troops .
他们 立即地 先进的 他们的 军队 .

连忙进兵。

['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Under the bright moon ,
在下面 这 明亮的 月亮 ,

在月明之下，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [ræŋks] [ə'hed] [wɜːr; wər] ['veri] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
Sure enough , the ranks ahead were very well - organized .
当然 足够的 , 这 排名 前方 是 非常 出色地 - 组织 .

果然望见前边阵营甚是整齐。

[goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] .
Go over there .
去 超过 那里 .

行到那边，

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] ,
In the firelight and shadows ,
在 这 火光 和 阴影 ,

火光影里，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] ['kaʊntləs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [groʊ'tesk] ['kriːtʃərz] .
It revealed countless strange and grotesque creatures .
它 揭晓 无数 奇怪的 和 怪诞 生物 .

照出无数奇形怪兽。

- [truːps] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Jingdao's troops were terrified .
- 军队 是 恐惧 .

景道兵马吓做一团。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] , "
" Encountering this strange thing , "
" 遭遇 这 奇怪的 事物 , "

“遇这怪事，

[duː] [nɑːt] [proʊ'siːd] ['ræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进。”

[ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
The troops immediately withdrew and returned to camp .
这 军队 立即地 退出 和 返回 到 营 .

即时收兵回营。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Therefore , a general was appointed .
所以 , 一个 一般的 曾是 任命 .

遂着一员将官，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Rushing to Liulin under the cover of night ,
冲刺 到 刘林 在下面 这 覆盖 的 夜晚 ,

星夜赶至柳林，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kə'mændər] .
Inform the Commander .
通知 这 指挥官 .

禀知大帅。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The officer accepted the order .
这 官 公认 这 命令 .

将官领命，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ɪn] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
They rushed into Liulin in three days and three nights .
他们 匆忙 进入 刘林 在 三 天 和 三 夜晚 .

三日三夜赶进柳林。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon meeting the master ,
之上 会议 这 掌握 ,

见了大师，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] ['fɑːloʊd] .
To recount the events that followed .
到 叙事 这 活动 那 随后 .

备述前事。

[baɪ] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Congli exclaimed in surprise :
白 - 惊呼 在 惊喜 :

白从李大惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['naɪtmer] ['diːmənz] [dɪ'septɪv] [tek'niːk] . "
" This is a Nightmare Demon's deceptive technique . "
" 这 是 一个 恶梦 恶魔的 欺骗性的 技术 . "

“这是魇魔假术，

[smɔːl] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Small Five Elements Formation
小的 五 元素 形成

小五行阵，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
He will not be harmed if you offend him .
他 将要 不是 是 受到伤害 如果 你 得罪 他 .

犯他不伤，

[hiː; hi]['oʊnli] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
He only surrounded them .
他 仅有的 包围 他们 .

只被他围困，

[hiː; hi] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
He starved to death .
他 饥饿 到 死亡 .

便饿死了。

[ðə; ði] [jɪn] ['fuː] [steɪts] ,
The Yin Fu states ,
这 阴 傅 各州 ,

阴符有言，

- [juːz] [wʊd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tek'niːk] , -
' Use wood to break the technique , '
- 使用 木头 到 休息 这 技术 , -

‘以木破术，

[ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪndʒərd] .
The perpetrator will be injured .
这 犯罪者 将要 是 受伤 .

犯术者伤。

['sɑːlvɪŋ] ['liːg(ə)l]['prɑːbləms][wɪð; wɪθ]['liːg(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz]
Solving legal problems with legal principles
解决 合法的 问题 和 合法的 原则

以法解法，

[ðoʊz] [huː] [fər'get] [ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [feɪl] .
Those who forget the law will fail .
那些 WHO 忘记 这 法律 将要 失败 .

忘法者败’。

[gwæŋzuː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] .
Guangzu has been afflicted by evil magic .
光祖 有 到过 受苦的 经过 邪恶的 魔法 .

光祖犯了邪术，

[goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
Go and save him quickly .
去 和 节省 他 迅速地 .

速去救他。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] .
Then he took out the precious mirror .
然后 他 采取 出去 这 宝贵的 镜子 .

遂取出宝镜，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Handed over to the general ,
递交 超过 到 这 一般的 ,

交付将官，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
Hidden in front of the chest .
隐 在 正面 的 这 胸部 .

藏匿胸前。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] - :
Tell him to say to Jingdao :
告诉 他 到 说 到 - :

叫他对景道说：

" [let] [maɪ] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðer; ðər][kæmp] . "
" Let my precious mirror illuminate their camp . "
" 让 我的 宝贵的 镜子 照亮 他们的 营 . "

“将我这宝镜照定他营，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['faɪər] .
We must defeat them with fire .
我们 必须 击败 他们 和 火 .

须用火攻胜之。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The officer took the precious mirror and hid it away .
这 官 采取 这 宝贵的 镜子 和 隐藏 它 离开 .

将官取了宝镜藏好，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .
Hurry up and mount your horse .
匆忙 向上 和 山 你的 马 .

急急上马，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] - ,
Rushing to Jingdaozhongying ,
冲刺 到 - ,

赶至景道中营，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] .
Upon seeing Jingdao , he presented the precious mirror .
之上 看到 - , 他 呈现 这 宝贵的 镜子 .

见了景道呈上宝镜，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['broʊkən][ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of how the battle was broken are explained .
这 细节 的 如何 这 战斗 曾是 破碎的 是 解释 .

备述破阵情由。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Jingdao was overjoyed ,
- 曾是 欣喜若狂 ,

景道大喜，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪ'per] ['fai,aːrmz] .
Instruct the officials to prepare firearms .
指示 这 官员 到 准备 枪支 .

分付各官准备火器。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
Leading the army forward .
领导 这 军队 向前 .

引军而进。

- [led] [ðə; ði] [wei] [ə'loʊn] .
Jingdao led the way alone .
- 引领 这 方式 独自的 .

景道匹马当先，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [haɪ] .
He held the precious mirror high .
他 握住 这 宝贵的 镜子 高的 .

高捧宝镜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [streɪndʒ] .
It is truly strange .
它 是 真的 奇怪的 .

果真奇异，

[ðə; ði] ['mɪrər] [fɜːrst] [ʃoʊd] ['meni] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] .
The mirror first showed many divine generals .
这 镜子 第一的 显示 许多 神圣的 将军们 .

那镜里先现出许多神将，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [laɪt] .
Then it emitted a beam of light .
然后 它 发射 一个 光束 的 光 .

后放出一道光，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪtɪd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It penetrated straight into the Five Elements Formation .
它 渗透 直的 进入 这 五 元素 形成 .

直透那五行阵中。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jingdao took a look ,
- 采取 一个 看 ,

景道一看，

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Those people and horses were all made of paper .
那些 人们 和 马匹 是 全部 制成 的 纸 .

那些人马都是纸做的，

[red] [ænd; ənd] [griːn] ,
Red and green ,
红色的 和 绿色的 ,

红红绿绿，

[ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The banners are clearly distinguished .
这 横幅 是 清楚地 杰出的 .

旗号分明。

[dʒei] ['dɑːəu] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] .
Jing Dao saw through the evil magic .
景 道 锯 通过 这 邪恶的 魔法 .

景道识破邪术，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['faɪərbɔːl] [ænd; ənd] ['rɑːkəts] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːntʃt] .
Immediately order the fireballs and rockets to be launched .
立即地 命令 这 火球 和 火箭 到 是 发射 .

即令将火球火箭放去。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,
More than a few moments ,
更多的 比 一个 很少 时刻 ,

不止数刻，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['liːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] .
The Five Elements Formation was burned to the ground , leaving not a single piece of armor .
这 五 元素 形成 曾是 烧伤 到 这 地面 , 离开 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 .

烧得那五行阵片甲无存。

- [droʊv] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Jingdao drove straight ahead and attacked .
- 驾驶 直的 前方 和 遭到攻击 .

景道长驱直捣，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [əbst'rʌkʃnz] .
There are no obstructions .
那里 是 不 障碍物 .

全无阻隔。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
The Taoist priest in the temple on the mountain
这 道教 牧师 在 这 寺庙 在 这 山

那山上庙中的道人，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] [breɪk] [hɪz; ɪz] [spel] .
He saw someone break his spell .
他 锯 某人 休息 他的 拼写 .

望见有人破他法术，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .
Then they raised the signal flag .
然后 他们 提高 这 信号 旗帜 .

便竖起号旗，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [juːst] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] .
He hastily used evil magic .
他 草草 用过的 邪恶的 魔法 .

急施邪术。

- [rʌʃt] ['oʊvər] .
Jingdao rushed over .
- 匆忙 超过 .

景道赶来，

[flægz] [wɜːr; wər] [siːn] ['weɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
Flags were seen waving in front of the ancient temple .
旗帜 是 已见 挥手 在 正面 的 这 古老的 寺庙 .

见古庙前号旗摇动，

[ðoʊz] [huː] [nuː] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃnz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Those who knew the magicians lived in the temple .
那些 WHO 知道 这 魔术师 居住地 在 这 寺庙 .

知道作术的人住在庙内，

[soʊ][hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So he rode his horse up the mountain .
所以 他 骑 他的 马 向上 这 山 .

遂纵马上山。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['taɪgɚz] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Suddenly , two tigers leaped out of the bushes .
突然 , 二 老虎 跳跃 出去 的 这 灌木丛 .

忽草丛里跳出两只猛虎，

\- [hɔːrs] [liːpt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'roʊʃəs] [biːst] .
Jingdao's horse leaped up at the sight of the ferocious beast .
\- 马 跳跃 向上 在 这 视线 的 这 凶猛 兽 .

景道的马看见恶兽便跳起来，

[ðə; ði] ['siːnɪk] [pæθ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
The scenic path was overturned in the grass .
这 风景优美 小路 曾是 翻覆 在 这 草 .

把景道颠翻草里。

\- [gɑːt] [ʌp] .
Jingdao got up .
\- 得到 向上 .

景道爬起身，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .
He immediately took out the precious mirror and looked at himself .
他 立即地 采取 出去 这 宝贵的 镜子 和 看起来 在 他自己 .

即取宝镜一照，

[ðɪs] [fə'roʊʃəs] [biːst] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər] .
This ferocious beast is also made of paper .
这 凶猛 兽 是 还 制成 的 纸 .

这个猛兽也是纸做的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drægd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['træmpld] [baɪ] - .
It was dragged away and trampled by Jingdao .
它 曾是 拖拽 离开 和 践踏 经过 - .

被景道扯来踏碎。

[ðeɪ] [dəunt] [kə'lekt] ['preʃəs] ['mɪrɚz] ['iːðər] .
They don't collect precious mirrors either .
他们 不 收集 宝贵的 镜子 任何一个 .

也不收藏宝镜，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ,
Hold it firmly with both hands ,
抓住 它 牢牢 和 两个都 双手 ,

双手捧定，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They rushed into the temple .
他们 匆忙 进入 这 寺庙 .

赶进庙中。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrɚz] [laɪt] .
The Taoist priest was frozen in place by the mirror's light .
这 道教 牧师 曾是 冷冻 在 地方 经过 这 镜子的 光 .

只见那道人被镜光射定，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [spel] [kʊd; kəd][biː; bi][kæst] ,
Before the spell could be cast ,
前 这 拼写 可以 是 投掷 ,

不及施法，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [dʒei] ['dɑːəu] .
He quickly swung his twin swords to defend himself against Jing Dao .
他 迅速地 摇摆 他的 双 剑 到 保卫 他自己 反对 景 道 .

急抡起双刀抵敌景道。

[dʒei] ['dɑːəu] [hɪd] [ðə; ði] ['treʒər] ['mɪrər] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Jing Dao hid the treasure mirror and engaged in battle with his spear .
景 道 隐藏 这 宝藏 镜子 和 已订婚的 在 战斗 和 他的 矛 .

景道藏了宝镜挺枪交战，

[noʊ] ['sekənd] [raʊnd] ,
No second round ,
不 第二 圆形的 ,

不上二合，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [stæbd] [daʊn] [baɪ] ['tʃɛŋ] - .
The Taoist priest was stabbed down by Cheng Jingdao .
这 道教 牧师 曾是 刺伤 向下 经过 程 - .

那道人被程景道刺倒，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [swɔːmd] [ɪn] .
The army swarmed in .
这 军队 蜂拥而至 在 .

众军拥来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
It was chopped to pieces .
它 曾是 切碎 到 件 .

砍得粉碎。

- ['prɑːbəbli] [hæz; həz] [kəm'pænjənz] .
Jingdao probably has companions .
- 大概 有 同伴 .

景道恐怕有同伴的人，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spɪr] ,
Holding the divine spear ,
保持 这 神圣的 矛 ,

挺着神枪，

[aɪ] ['kɑːpɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I copied it from beginning to end .
我 复制 它 从 开始 到 结尾 .

前前后后抄了一遍，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Not even half of it .
不是 甚至 一半 的 它 .

并无半个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['kaʊntləs] ['peɪpər] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
There were only countless paper figures and horses .
那里 是 仅有的 无数 纸 数据 和 马匹 .

只有纸人纸马无数，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['siːnɪk] [ruːt] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
The entire scenic route was burned to ashes .
这 全部的 风景优美 路线 曾是 烧伤 到 灰烬 .

景道尽行烧化。

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər] [li] [gwæŋzuː] .
They searched everywhere for Li Guangzu .
他们 搜索 到处 为了 李 光祖 .

各处寻找李光祖，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Not even a shadow could be seen .
不是 甚至 一个 阴影 可以 是 已见 .

影也不见，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

只得收兵。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [gwæŋzuː] ,
Thinking of the hero Guangzu ,
思维 的 这 英雄 光祖 ,

思量光祖英雄，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [daɪd] .
I don't know where he died .
我 不 知道 在哪里 他 死亡 .

不知死在那里，

[maɪ] ['aɪsəleɪtɪd] ['prez(ə)ns] [hɪr] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
My isolated presence here is of no use .
我的 孤立 在场 这里 是 的 不 使用 .

如今我孤军在此无益，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [fɔːr; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'gen] .
Perhaps we should return to Liulin for now and discuss it with the master again .
也许 我们 应该 返回 到 刘林 为了 现在 和 讨论 它 和 这 掌握 再次 .

不如暂归柳林再与大师商议，

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [ɪz] ['teɪkən] ['elsˌwer] .
Another picture is taken elsewhere .
其他 图片 是 已采取 别处 .

另图他处。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] .
He then ordered his troops to head towards the east .
他 然后 订购 他的 军队 到 头 向 这 东方 .

就令众军望山东来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了几日，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] ,
As they approached the willow grove ,
作为 他们 接近 这 柳 树林 ,

渐近柳林，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɜːrst] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
The general first kowtowed to report to the master .
这 一般的 第一的 叩头 到 报告 到 这 掌握 .

先差将官叩禀大师，

[ɔːr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Or return to the forest .
或者 返回 到 这 森林 .

或是归林，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['els,wer] .
Or they may set up camp elsewhere .
或者 他们 可能 放 向上 营 别处 .

或是另行驻扎。

[frʌm; frəm] [li] - ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər]
From Li Wenzhi's knowledge of this letter
从 李 - 知识 的 这 信

从李闻知此信，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [,tempə'rerəli] [sent] [bæk] [tuː; tə] .
Ling Jingdao was temporarily sent back to Liulin .
凌 - 曾是 暂时地 发送 后退 到 刘林 .

令景道暂归柳林。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Jingdao received the order ,
- 已收到 这 命令 ,

景道得令，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Leading the army back to the forest ,
领导 这 军队 后退 到 这 森林 ,

引军归林，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mæstər]
To meet the master
到 见面 这 掌握

进见大师，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər]
Returning the precious mirror
返回 这 宝贵的 镜子

呈还宝镜，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒在地，

[hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [bleɪm]
He confessed that he had done nothing wrong and instead incurred the blame
他 坦白 那 他 有 完毕 没有什么 错误的 和 反而 已发生 这 责备
[ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [gwæŋzuː] .
of losing Guangzu .
的 输 光祖 .

自陈无功反失光祖之罪。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [gwæŋzuː] [ˌæksɪ'dentəli] [kə'mɪtɪd] [æn; ən]['iːv(ə)l][ækt] . "
" Guangzu accidentally committed an evil act . "
" 光祖 偶然 坚定的 一个 邪恶的 行为 . "

“光祖偶犯邪术，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [lɔːst] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti] .
She then lost her virginity .
她 然后 丢失的 她 童贞 .

遂至失身。

[juː; jʊ] [wʌns] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] ['evriwer] , [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] , ['weðər]
You once shone the precious mirror everywhere , but where are they now , whether
你 一次 闪耀 这 宝贵的 镜子 到处 , 但 在哪里 是 他们 现在 , 无论
[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] ?
they are dead or alive ?
他们 是 死的 或者 活 ?

你曾将宝镜四处照他或死或生却在那里？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] . "
" This young man has not yet received guidance from the master . "
" 这 年轻的 男人 有 不是 然而 已收到 指导 从 这 掌握 . "

“小将未蒙大师指教，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
I don't know how to use a mirror .
我 不 知道 如何 到 使用 一个 镜子 .

不晓用镜，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wer] [gwæŋzuː] [ɪz] .
Therefore , it is unknown where Guangzu is .
所以 , 它 是 未知 在哪里 光祖 是 .

故此未知光祖何处。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" Unfortunately , I was in a hurry the other day . "
" 很遗憾 , 我 曾是 在 一个 匆忙 这 其他 天 . "

“可惜我前日急忙，

[aɪ] ['nevər] [tɔːt] [juː; jʊ] [ðæt] .
I never taught you that .
我 绝不 教授 你 那 .

不曾传授你。

[goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [naʊ] .
Go and check the soldiers now .
去 和 查看 这 士兵 现在 .

你今且去查点兵士，

[fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [juːz] .
For future use .
为了 未来 使用 .

以待后用。”

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
Jingdao took his leave and left without further mention .
- 采取 他的 离开 和 左边 没有 更远 提到 .

景道拜辞出来不提。

['miːnwaɪl] , [li] [gwæŋzuː] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ]['huː] - [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Meanwhile , Li Guangzu was persuaded by Hu Xiweng to stay at home .
同时 , 李 光祖 曾是 被说服 经过 胡 - 到 停留 在 家 .

却说李光祖被胡喜翁劝住在家，

[fɔːr; fər] [fɔːr] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
For four consecutive days .
为了 四 连续的 天 .

一连四日。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [kɑːŋ] [kjuːi] , [ɪz] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
His daughter , Kong Cui , is stunningly beautiful .
他的 女儿 , 孔 崔 , 是 令人惊叹 美丽的 .

他女儿空翠十美艳，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ['evri] [deɪ] .
Prepare the dishes every day .
准备 这 菜肴 每一个 天 .

每日收拾肴馔，

['veri] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Very clean and tidy .
非常 干净的 和 整齐的 .

甚是精洁，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
They didn't shy away from it .
他们 没有 害羞的 离开 从 它 .

也不回避。

- ['juːθfl] ['spɪrɪt]
Guangzu's youthful spirit
- 青春 精神

光祖少年心性，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['liːniənt] .
He was quite lenient .
他 曾是 相当 宽容 .

颇亦留情。

[oʊld]['huː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] .
Old Hu is an honest man .
老的 胡 是 一个 诚实的 男人 .

那老胡为人诚实。

[hiː; hi] [felt] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [gwæŋzuː] .
He felt very compatible with Guangzu .
他 毛毡 非常 兼容的 和 光祖 .

与光祖甚觉相投，

[æsk] [gwæŋzuː] :
Ask Guangzu :
问 光祖 :

问光祖道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [derd] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] [fɔːr; fər] [deɪz] . "
" I have not dared to act rashly for days . "
" 我 有 不是 敢于 到 行为 贸然 为了 天 . "

"老夫连日不敢斗胆，

[meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] ?
May I ask for the general's name ?
可能 我 问 为了 这 将军的 姓名 ?

请问将军姓名，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi][hoʊld] ?
What official position does he hold ?
什么 官方的 位置 做 他 抓住 ?

是何官职？"

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [gwæŋzuː] . "
" My name is Li Guangzu . "
" 我的 姓名 是 李 光祖 . "

"在下姓李名光祖，

[æz; əz][fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz]
As for official positions
作为 为了 官方的 职位

至于官职，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .
The old man seems to be a man of integrity .
这 老的 男人 似乎 到 是 一个 男人 的 正直 .

看老丈是个诚信君了，

[prɪ'zuːməbli] [noʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
Presumably no malicious intent .
想必 不 恶意 意图 .

料无恶意，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Let's just say it directly .
我们来吧 只是 说 它 直接地 .

不妨直说罢。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'pleɪst] [ɪn][maɪ] [juːθ] ,
I was displaced in my youth ,
我 曾是 流离失所 在 我的 青年 ,

在下因少时流落，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['mæstər] [l'jɑːn][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kaɪndnəs]
I am deeply grateful to Master Lian of Shandong for his exceptional kindness
我 是 深 感激的 到 掌握 连 的 山东 为了 他的 非凡的 仁慈
[ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
and support .
和 支持 .

感承山东莲大师极其知遇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Unable to disobey ,
无法 到 违 ,

不忍违背，

['kɜːrəntli] [kə'mændɪŋ] [truːps] ,
Currently commanding troops ,
现在 指挥 军队 ,

现今统兵，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] .
All were under his control .
全部 是 在下面 他的 控制 .

俱是他节制。”

[oʊld]['huː] [sed] :
Old Hu said :
老的 胡 说 :

老胡道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [wɜːrd][tuː; tə] [seɪ] . . .
But I have a sincere word to say . . .
但 我 有 一个 真诚 单词 到 说 . . .

但老夫有句忠心的话，

[wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lɪs(ə)n] ?
Will the general listen ?
将要 这 一般的 听 ?

未审将军肯听否?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['hænsəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
In my opinion , the general is handsome in his youth .
在 我的 观点 , 这 一般的 是 英俊的 在 他的 青年 .

老夫看将军青年英俊，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
Unlike ordinary people ,
与此不同 普通的 人们 ,

与凡夫不同，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They should also work with the imperial court .
他们 应该 还 工作 和 这 帝国 法庭 .

还该与朝廷出力，

[waɪ] [ə'bændən] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
Why abandon your wife and children ?
为什么 放弃 你的 妻子 和 孩子们 ?

何苦抛妻弃子，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Serving the willow grove .
服务 这 柳 树林 .

奉事柳林。”

[gwæŋzuː] [said] :
Guangzu sighed :
光祖 叹了口气 :

光祖叹道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
To be honest , father - in - law . . .
到 是 诚实的 , 父亲 - 在 - 法律 . . .

“不瞒老丈说，

[truː] ['mænz] ['grætɪtuːd] [meɪks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [frend] .
true man's gratitude makes him a lifelong friend .
真的 男人的 感激 制作 他 一个 终身 朋友 .

大丈夫感恩之下便是千古知己，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] ?
How could I possibly betray you ?
如何 可以 我 可能 背叛 你 ?

何肯相负。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'drɪft] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,
For example , when I was adrift and unfortunate ,
为了 例子 , 什么时候 我 曾是 漂流 和 不幸 ,

譬如当时漂零不遇，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] ['mæstər] ,
If not a master ,
如果 不是 一个 掌握 ,

若非大师，

[deθ] [fɪlz] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Death fills the ditch ,
死亡 填充 这 沟 ,

死填沟壑，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
The one who would have pity on me ,
这 一 WHO 会 有 遗憾 在 我 ,

那个肯怜念我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
That's why I couldn't bear to disobey .
那就是 为什么 我 不能 熊 到 违 .

我所以不忍违背。

[æz; əz][fɔːr; fər]['fæməli]
As for family
作为 为了 家庭

至于家室，

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [ðæt] [jet] .
I don't have that yet .
我 不 有 那 然而 .

在下还没有。

[ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [drɪft] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] , [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
If he continues to drift along for a few more years , he won't achieve anything .
如果 他 继续 到 漂移 沿着 为了 一个 很少 更多的 年 , 他 惯于 达到 任何事物 .

若再混几年不足成事，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] , [laɪk] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I also wish to live a secluded life in a remote village , like my father - in - law .
我 还 希望 到 居住 一个 僻 生活 在 一个 偏僻的 村庄 , 喜欢 我的 父亲 - 在 - 法律 .

也愿如老丈长隐荒村。”

[oʊld]['huː] [sed] :
Old Hu said :
老的 胡 说 :

老胡道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['ɪnsaɪt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" General , you have such insight at such a young age . "
" 一般的 , 你 有 这样的 洞察力 在 这样的 一个 年轻的 年龄 . "

“将军少年有此见识，

['ædmərəb(ə)l] .
Admirable .
令人钦佩的 .

可敬可敬。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][ə; eɪ] [smuːð] - ['tempərd] ['pɜːrs(ə)n] .
When I was young , I was also not a smooth - tempered person .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 曾是 还 不是 一个 光滑的 - 淬火 人 .

老夫少时性子亦不平顺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɜːrld] [læks] ['nɑːlɪdʒ] ,
It is only because the world lacks knowledge ,
它 是 仅有的 因为 这 世界 缺乏 知识 ,

只因世无知识，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] .
Therefore , I have chosen to live in seclusion here .
所以 , 我 有 选定 到 居住 在 隔离 这里 .

所以隐居此地。

[naʊ] [ðæt] [aɪm][oʊld] ,
Now that I'm old ,
现在 那 我是 老的 ,

如今老了，

[sɪns] [maɪ] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ]
Since my wife passed away
自从 我的 妻子 通过了 离开

自拙荆去世，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [neɪmd] - [huː] [ɪz][nɑːt] [jet] [bɪ'troʊðd] .
There is only a young girl named Kongcui who is not yet betrothed .
那里 是 仅有的 一个 年轻的 女孩 命名 - WHO 是 不是 然而 未婚妻 .

止有幼女空翠尚未许字。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [ə; eɪ]['drægən][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kreɪn] .
The night before , a dragon in a dream transformed into a crane .
这 夜晚 前 , 一个 龙 在 一个 梦 转变 进入 一个 起重机 .

前夜梦龙变鹤，

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
To meet a general
到 见面 一个 一般的

得遇将军，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] .
This should be an auspicious sign .
这 应该 是 一个 吉祥 符号 .

应是吉兆。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən]
If the general does not abandon
如果 这 一般的 做 不是 放弃

若将军不弃，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][maɪ] ['emərəld] [griːn] .
I am willing to serve the general with my emerald green .
我 是 愿意的 到 服务 这 一般的 和 我的 翠 绿色的 .

愿将空翠奉事将军。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

将军以为何如？”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Thank you for your kind invitation .
感谢 你 为了 你的 种类 邀请 .

“多谢盛情。

[bʌt; bət][aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] ,
But I entrust myself to the female master ,
但 我 委托 我 到 这 女性 掌握 ,

但在下托身女大师，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kən'troʊld] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
To avoid being controlled by him ,
到 避免 存在 受控 经过 他 ,

未免听他调拨，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [baɪ][ðə; ði][læmp]
I fear that you , my beloved , will suffer the hardship of keeping watch by the lamp
我 害怕 那 你 , 我的 心爱 , 将要 遭受 这 困境 的 保持 手表 经过 这 灯
.
:
.

恐累令爱苦守青灯，

[ænd; ənd][aɪ] [oʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
And I owe my father - in - law a great debt of gratitude .
和 我 欠 我的 父亲 - 在 - 法律 一个 伟大的 债务 的 感激 .

并负老丈一片盛德，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[oʊld]['huː] [sed] :
Old Hu said :
老的 胡 说 :

老胡道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [sed] [ðɪs] . . . "
" Since the general has said this . . . "
" 自从 这 一般的 有 说 这 . . . "

“将军既出此言，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] .
This clearly demonstrates his loyalty and honesty .
这 清楚地 证明 他的 忠诚 和 诚实 .

足见忠厚之意。

[maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [set] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [deɪt] [tə'deɪ] .
My daughter and I have set a marriage date today .
我的 女儿 和 我 有 放 一个 婚姻 日期 今天 .

老夫与小女今日相订姻期，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 .

当等待三年。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz]
If the general does not come for three years
如果 这 一般的 做 不是 来 为了 三 年

若将军三年不来，

[ðæt] [miːnz] [ðeɪv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .
That means they've given up .
那 方法 他们有 给定 向上 .

便是弃绝了。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

- ['gretɪst] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [laɪf]
Guangzu's greatest fortune in life
- 最 财富 在 生活

光祖一生之幸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

焉敢有违。”

[oʊld] ['huː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Old Hu was overjoyed .
老的 胡 曾是 欣喜若狂 .

老胡大喜，

[ə; eɪ] ['seprət] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] .
A separate banquet will be held .
一个 分离 宴会 将要 是 握住 .

另设酒席，

[ˌentər'teɪn] [gwæŋzuː] ,
entertain Guangzu ,
招待 光祖 ,

款待光祖，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [kɑːŋ] [kjuːi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He then summoned Kong Cui to come out .
他 然后 被召唤 孔 崔 到 来 出去 .

即唤空翠出来，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [fɜːrst] .
Please give me a small gift first .
请 给 我 一个 小的 礼物 第一的 .

先行个小礼，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ['leɪtər] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
We should choose another auspicious day later to get married .
我们 应该 选择 其他 吉祥 天 之后 到 得到 已婚 .

俟后另择吉日方好成亲。

[gwæŋzuː] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Guangzu had no money to offer as a betrothal gift .
光祖 有 不 钱 到 提供 作为 一个 订婚 礼物 .

光祖无以为聘，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['kærid] [ə; eɪ] [goʊld] - [ˌɪn'leɪd] [ænd; ənd] [dʒeɪd] - [im'brɔidəd] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He only carried a gold - inlaid and jade - embroidered sword with him .
他 仅有的 携带 一个 金子 - 镶嵌 和 玉 - 绣花 剑 和 他 .

身边只带得金镶玉嵌的一把佩刀，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
He then took it off and gave it to Kongcui .
他 然后 采取 它 离开 和 给予 它 到 - .

即解下来赠与空翠。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
From then on , the two became father - in - law and son - in - law .
从 然后 在 , 这 二 成为 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .

自此两个竟成翁婿之好。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [spred] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ruːməz] :
People passing through the village spread the following rumors :
人们 通过 通过 这 村庄 传播 这 下列的 谣言 :

村中过往的人纷纷传说：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['daʊɪst] [priːst] [huː] [lɪvd] [ɑːn] - [hɪl] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['sʌmwʌn] [ˌʌn'noʊn] . "
" The wicked Taoist priest who lived on Xiaochai Hill was killed by someone unknown . "
" 这 邪恶 道教 牧师 WHO 居住地 在 - 爬坡道 曾是 被杀 经过 某人 未知 . "

“小柴岗上住的恶道人不知被何人杀了，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ə'reɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [hæd; həd] [ɔːl] [bəːnd] [ə'weɪ] .
The Five Elements Array he had formed had all burned away .
这 五 元素 大批 他 有 形成 有 全部 烧伤 离开 .

他结的五行阵俱已烧尽，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] [ðæt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The soldiers in that formation were actually made of paper .
这 士兵 在 那 形成 是 实际上 制成 的 纸 .

那阵中的兵马原来是纸做的，

[sʌtʃ] ['sɔːrsəri]
Such sorcery
这样的 巫术

这样妖术，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

杀得好，

" [gʊd] ['rɪd(ə)ns] . "
" Good riddance . "
" 好的 摆脱 . "

杀得好。”

[oʊld]['huː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Old Hu heard this ,
老的 胡 听到 这 ,

老胡听得，

[ðɪs] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [gwæŋzuː] .
This was told to Guangzu .
这 曾是 讲述 到 光祖 .

述与光祖知道。

[gwæŋzuː] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Guangzu was very happy ,
光祖 曾是 非常 快乐的 ,

光祖大喜，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He then decided to resign .
他 然后 决定 到 辞职 .

便要辞去。

[oʊld]['huː] [steɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Old Hu stayed another day .
老的 胡 入住 其他 天 .

老胡又留一日。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [gwæŋzuː] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [laʊ] ['huː] [ænd; ənd]
The next morning , Guangzu paid his respects to Lao Hu and
这 下一个 早晨 ， 光祖 有薪酬的 他的 尊重 到 老挝 胡 和
[bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [kɑːŋ] [kjuːi] .
bid farewell to Kong Cui .
出价 告别 到 孔 崔 .

次日早晨光祖拜谢老胡并别空翠。

[gwæŋzuː] [ænd; ənd] - , [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
Guangzu and Kongcui , look at me .
光祖 和 - ， 看 在 我 .

光祖与空翠两个你看我，

[siː] [juː; jʊ] ,
see you ,
看 你 ，

我看你，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .
Unaware of the depth of their feelings .
不知情 的 这 深度 的 他们的 情怀 .

不觉情深。

[gwæŋzuː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Guangzu mounted his horse and left the village .
光祖 安装 他的 马 和 左边 这 村庄 .

光祖上了马走出村来，

['æftər] ['pæsɪŋ] - ,
After passing Xiaochaigang ,
后 通过 - ，

过了小柴岗，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['soʊldʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a single soldier from the main camp was to be seen .
不是 一个 单身的 士兵 从 这 主要的 营 曾是 到 是 已见 .

全不见一个本营兵士，

['iːv(ə)n] - [kæmp] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Even Jingdao's camp has disappeared .
甚至 - 营 有 消失 .

连景道的营也不见了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [duː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
They had no choice but to endure the wind and dew and return to
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 风 和 露 和 返回 到
[ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
the willow grove .
这 柳 树林 .

只得餐风宿露仍到柳林里来。

[fɜːrst] , [hæv; həv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
First , have the soldiers report to the master .
第一的 ， 有 这 士兵 报告 到 这 掌握 .

先叫兵士入禀大师，

[suːn] ['æftər] , [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Soon after , a soldier came out and summoned him in .
很快 后 ， 一个 士兵 来了 出去 和 被召唤 他 在 .

不多时兵士出来唤进。

[gwæŋzuː] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Guangzu entered the inner hall .
光祖 进入 这 内 大厅 .

光祖进了内堂，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I pay my respects to the master .
我 支付 我的 尊重 到 这 掌握 .

拜见大师。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[li] [gwæŋzuː] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['siːkrət] .
Li Guangzu underestimated the enemy and fled in secret .
李 光祖 低估 这 敌人 和 逃亡 在 秘密 .

“李光祖轻敌私逃，

[haʊ] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] ['mæsɪz] ?
How to win over the masses ?
如何 到 赢 超过 这 群众 ?

何以服众，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] .
According to the law , he should be beheaded .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 斩首 .

按法当斩。”

['tʃɛŋ] - ,
Cheng Jingdao ,
程 - ,

程景道、

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Choi Se - hoon and the others hurriedly knelt down and said :
崔 塞 - 洪 和 这 其他的 匆匆 跪下 向下 和 说 :

崔世勋等忙跪下道：

" [gwæŋzuː] [ˌæksɪ'dentəli] [kə'mɪtɪd] [æn; ən]['iːv(ə)l][ækt] . "
" Guangzu accidentally committed an evil act . "
" 光祖 偶然 坚定的 一个 邪恶的 行为 . "

“光祖偶犯邪术，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Originally , the army had not yet been defeated .
起初 , 这 军队 有 不是 然而 到过 战败 .

原未丧师，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'sepʃənəli] ['liːniənt] .
I beg the master to be exceptionally lenient .
我 求 这 掌握 到 是 非常 宽容 .

求大师格外从宽，

[fər'gɪv] [hɪz; ɪz]['maɪnər] [ə'fens] .
Forgive his minor offense .
原谅 他的 次要的 罪行 .

恕其小过。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] , "
" When it comes to military law , "
" 什么时候 它 来 到 军队 法律 , "

“论起军法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
They should have been severely punished .
他们 应该 有 到过 严重 受到惩罚 .

本该重惩。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʒenrəlz] - ['ɜːrnɪst] [rɪ'kwest] ,
Since it was the generals ' earnest request ,
自从 它 曾是 这 将军们 - 认真 要求 ,

既是各将军恳求，

[lets] [sper] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] .
Let's spare them this time .
我们来吧 空闲的 他们 这 时间 .

姑且饶这一次，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][pə'troʊl] [kə'mændər] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtpoʊst] .
He was reassigned as a patrol commander at the outpost .
他 曾是 重新分配 作为 一个 巡逻 指挥官 在 这 前哨 .

改调前哨巡领。”

[gwæŋzuː] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Guangzu bowed in thanks and came out .
光祖 鞠躬 在 谢谢 和 来了 出去 .

光祖拜谢出来，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['kɔːʃəs] [ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .
He remained cautious in leading his troops , which is another matter .
他 剩余 谨慎 在 领导 他的 军队 , 哪个 是 其他 事情 .

仍旧小心统领众兵不提。

[naʊ] , ['wæŋ] - [ænd; ənd] [sɔːŋ] - ,
Now , Wang Changnian and Song Chunxue ,
现在 , 王 - 和 歌曲 - ,

却说王昌年同宋纯学，

[fɜːrst] , [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hoʊm] .
First , take the young lady home .
第一的 , 拿 这 年轻的 女士 家 .

先送小姐回去，

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
The two then asked for leave and went home .
这 二 然后 问 为了 离开 和 去 家 .

两人就同告假归家，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
They left the capital together .
他们 左边 这 首都 一起 .

一齐出京，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [hoʊpt] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
They even hoped to come from Henan Province .
他们 甚至 希望 到 来 从 河南 省 .

竟望河南省来。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two chatted and laughed along the way .
这 二 聊天 和 笑了 沿着 这 方式 .

一路上两人说说笑笑，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈkɜːrənt] [ɪˈvents] ,
Discussing current events ,
讨论 当前的 活动 ,

谈论时事，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ˈloʊnli] .
I did not feel lonely .
我 做过 不是 感觉 孤独 .

未觉寂寞。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [kaɪˈfʌŋ] ,
Upon arriving in Kaifeng ,
之上 抵达 在 开封 ,

及行到开封，

- [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
Changnian remains the same as before .
- 遗迹 这 相同的 作为 前 .

昌年仍旧如当初模样，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [əˈnʌðər] [pleɪs] .
He entrusted his luggage to Chunxue to stay at another place .
他 受托 他的 行李 到 - 到 停留 在 其他 地方 .

将行李随从托纯学另寓一处，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kjuːi][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
He walked quietly to the entrance of the Cui family's house .
他 步行 悄悄 到 这 入口 的 这 崔 家庭的 房子 .

轻身走到崔家门首。

[æn; ən][oʊld][ˈfæməli] [ˈmembər] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
An old family member saw it .
一个 老的 家庭 成员 锯 它 .

有个老家人看见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lɔːrd] [ˈwæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] "
" Lord Wang has been away for many days "
" 主 王 有 到过 离开 为了 许多 天 "

“王相公出去多日，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
They only arrived today .
他们 仅有的 到达的 今天 .

今日才来。”

- [æskt] :
Changnian asked :
- 问 :

昌年问道：

" [haʊ] [ɑːr; ər] [ˈɡrænmɑː] [ænd; ənd] [mɪs] ? "
" How are Grandma and Miss ? "
" 如何 是 奶奶 和 错过 ? "

“奶奶与小姐好么？

[ɪz] ['mæstər] [dʒaʊ] [hoʊm] ?
Is Master Jiao home ?
是 掌握 角 家 ?

焦相公可在家否？”

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't mention it . "
" 不 提到 它 . "

“不要说起。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Since the departure of the prime minister
自从 这 离开 的 这 主要的 部长

自相公去后，

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜːrd] [ðə; ði] [bæd] [nuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstər] .
The family heard the bad news about the master .
这 家庭 听到 这 坏的 消息 关于 这 掌握 .

家里闻得老爷凶信，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
The family was in a flurry of activity .
这 家庭 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

一家忙乱。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Jiao Xiangong was dismissed from his post as a scholar by the academy .
角 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 学者 经过 这 学院 .

焦相公因学院斥退秀才，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Go to the capital .
去 到 这 首都 .

到京中去，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He said he wanted to buy an official position .
他 说 他 通缉 到 买 一个 官方的 位置 .

说要买什么官做。

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .
The grandmother arranged for the young lady to marry a stranger .
这 祖母 安排 为了 这 年轻的 女士 到 结婚 一个 陌生人 .

家中奶奶把小姐赘了一个外路人，

[huː] [nuː] [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ?
Who knew this man was a robber ?
WHO 知道 这 男人 曾是 一个 强盗 ?

谁知这人是个强盗，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðem; ðəm] .
The authorities are apprehending them .
这 当局 是 逮捕 他们 .

官府缉拿，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They actually took the young lady to the capital .
他们 实际上 采取 这 年轻的 女士 到 这 首都 .

竟提小姐解入京去。

['grænmɑː] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] ['wɔːrənt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Grandma recently received another warrant from above to arrest him .
奶奶 最近 已收到 其他 保证 从 多于 到 逮捕 他 .

奶奶近日上边又有文书来捉他，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I think it's because of what happened the day before yesterday .
我 思考 它是 因为 的 什么 发生 这 天 前 昨天 .

想是为前日的事，

['grænmɑː] [æskt] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [tuː; tə] [ˌɪntər'siːd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'hæf] .
Grandma asked a local gentry to intercede on her behalf .
奶奶 问 一个 当地的 绅 到 说情 在 她 代表 .

奶奶将银子央一乡绅说情，

[ˌtempə'rerəli] [di'teind] [ˌaʊt'saɪd] .
Temporarily detained outside .
暂时地 被拘留 外部 .

暂保在外。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[maɪ] [lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the master was alive ,
什么时候 这 掌握 曾是 活 ,

当初老爷在日，

[wʌt] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !
What a family they are !
什么 一个 家庭 他们 是 !

何等人家！

['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
never imagined I'd end up in such a position .
绝不 想象 ID 结尾 向上 在 这样的 一个 位置 .

不道弄到这般地位。”

- ['lisnd] ,
Changnian listened ,
- 听着 ,

昌年听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [streɪndʒ] [θɪŋ] , "
" Strange thing , "
" 奇怪的 事物 , "

“奇事，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The young lady has returned .
这 年轻的 女士 有 返回 .

小姐已经归来，

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [noʊ] [jet] ?
Why doesn't he know yet ?
为什么 不 他 知道 然而 ?

为何他还不晓得，

[aɪl] [goʊ][ɪn] [naʊ] .
I'll go in now .
患病的 去 在 现在 .

我且进去。”

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then entered the hall .
他 然后 进入 这 大厅 .

便走进厅堂，

[ʌn'tɪl] [ˌɪn'saɪd] .
Until inside .
直到 里面 .

直到里面。

[dʒaʊ] [sɔː] ,
Jiao saw ,
角 锯 ,

焦氏看见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juːv] ['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" You've only just arrived . "
" 你已经 仅有的 只是 到达的 . "

“你此时方来，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [ɪk'spɪriənst] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] .
The family has experienced many changes .
这 家庭 有 经验丰富的 许多 变化 .

一家变故甚多，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你知道否？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

[aɪ][dʒʌst] [met] [maɪ][oʊld]['fæməli] [frend] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I just met my old family friend at the gate .
我 只是 遇见 我的 老的 家庭 朋友 在 这 门 .

“方才门首见了老家人，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events in detail .
他 叙述 这 活动 在 细节 .

他备述其事。

[wer] [ɪz] - ?
Where is Xiangxue ?
在哪里 是 - ?

请问香雪妹子何在？”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [aɪ]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [maɪ]['fæməli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [gɜːrl] - . "
" I almost ruined my family because of that girl Xiangxue . "
" 我 几乎 毁坏 我的 家庭 因为 的 那 女孩 - . "

“我为香雪这丫头几乎破家，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
He is now nowhere to be found .
他 是 现在 无处 到 是 成立 .

此时不知死在哪处了。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [bæk] [wen] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] . . . "
" Back when my uncle was in Japan . . . "
" 后退 什么时候 我的 叔叔 曾是 在 日本 . . . "

“当初姨夫在日，

[hiː; hi] [wʌns] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ][gɜːrl] .
He once promised me a girl .
他 一次 承诺 我 一个 女孩 .

曾把妹子许我，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [deəz] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn][hɪm; ɪm] ['getɪŋ] ['mærid] ,
The one who dares to insist on him getting married ,
这 一 WHO 敢于 到 坚持 在 他 获得 已婚 ,

那个敢做主要他嫁人，

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] ? "
" So that's how it turned out ? "
" 所以 那就是 如何 它 转向 出去 ? "

弄得如此？”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[jʊə(r)] [stɪl] ['driːmiŋ] .
You're still dreaming .
你是 仍然 做梦 .

你还在梦里。

[sɪns] [aɪ] ['entərd] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] . . .
Since I entered the Cui family . . .
自从 我 进入 这 崔 家庭 . . .

自老身进了崔家，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] ['ɔːfər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gɪft] .
I've never seen you offer a single gift .
我已经 绝不 已见 你 提供 一个 单身的 礼物 .

从不见你行一盒礼。

- [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] .
Xiangxue encountered some trouble today .
- 遭遇 一些 麻烦 今天 .

今日香雪遇了事，

[jʊə(r)] ['spiːkɪŋ] [soʊ] ['kæʒuəli] .
You're speaking so casually .
你是 请讲 所以 随意地 .

你倒说起清平话来。

[dəunt] [seɪ] [juː; jʊ] [stɪl] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
Don't say you still look the same .
不 说 你 仍然 看 这 相同的 .

不要说你仍旧模样，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɑːfɪs] [ˌoʊvər'naɪt] .
He was appointed to office overnight .
他 曾是 任命 到 办公室 过夜 .

就是连夜做了官，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['iːðər] .
I'm not afraid of you either .
我是 不是 害怕的 的 你 任何一个 .

我也不怕你。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Changnian was furious .
- 曾是 狂怒 .

昌年大怒，

[wɪ'ðaʊt] ['pɑːrtɪŋ] ,
Without parting ,
没有 离别 ,

不别而行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['rezɪdəns] .
They arrived at Chunxue Residence .
他们 到达的 在 - 住宅 .

即到纯学寓中，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['pjʊrli] ['stʌdi] [ðə; ði][daʊ] :
For those who purely study the Tao :
为了 那些 WHO 纯粹 学习 这 道 :

对纯学道：

" [streɪndʒ] , [streɪndʒ] , "
" Strange , strange , "
" 奇怪的 , 奇怪的 , "

“奇怪奇怪，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
My younger brother has arrived home .
我的 年轻 兄弟 有 到达的 家 .

小弟到了家，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The young lady was nowhere to be seen .
这 年轻的 女士 曾是 无处 到 是 已见 .

全然不见小姐。

[æsk][ðə; ði] [kraʊd] ,
Ask the crowd ,
问 这 人群 ,

问众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They all said he had not returned from the capital .
他们 全部 说 他 有 不是 返回 从 这 首都 .

俱说解京未回，

['brʌðər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Brother , what do you think ?
兄弟 , 什么 做 你 思考 ?

年兄你道是怎样？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这却为何？

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will go there with you .
我 将要 去 那里 和 你 .

我与你同到那里去。

" [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔridʒinz] . "
" Inquire further about its origins . "
" 查询 更远 关于 它是 起源 . "

再细细问个来历。”

[ðeɪ] [ðen] [iːtʃ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They then each boarded a sedan chair .
他们 然后 每个 登机 一个 轿车 椅子 .

遂各乘了轿，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
He followed many people .
他 随后 许多 人们 .

随了许多人，

[fɜːrst] , [pæs] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
First , pass by the front of the mansion .
第一的 , 经过 经过 这 正面 的 这 大厦 .

先从府前经过，

[aɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [lɔːrd] .
I presented the visiting card to the esteemed lord .
我 呈现 这 访问 卡片 到 这 尊敬的 主 .

把名帖拜了府尊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kjuːi]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They immediately went to the Cui family's house .
他们 立即地 去 到 这 崔 家庭的 房子 .

即到崔家来。

[dʒaʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao heard that government officials had arrived outside .
角 听到 那 政府 官员 有 到达的 外部 .

焦氏听得外边有官府来，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
They mistook him for someone else and came to arrest him again .
他们 误 他 为了 某人 别的 和 来了 到 逮捕 他 再次 .

错认又来捉他，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ['taɪtli] .
Close the door tightly .
关闭 这 门 紧紧 .

关紧房门，

[hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .
Hid under the bed .
隐藏 在下面 这 床 .

躲在床底下去。

- [ænd; ənd] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Changnian and Chunxue alighted from the sedan chair .
- 和 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

昌年与纯学下了轿，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting in the hall ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐在厅上，

[kɔːl] [ðə; ði] [oʊld] ['sɜːrvənt] [ɪn] .
Call the old servant in .
称呼 这 老的 仆人 在 .

唤那老家人进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [tel] ['grænmɑː] : "
" Go in and tell Grandma : "
" 去 在 和 告诉 奶奶 : "

“你进去对奶奶说：

[aɪ] , [lɔːrd] ['wæŋ] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I , Lord Wang , have already become an official .
我 , 主 王 , 有 已经 变得 一个 官方的 .

我王相公已做了官，

[ðɪs] [ɪz] [lɔːrd] [sɔːŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
This is Lord Song from the Ministry of Rites .
这 是 主 歌曲 从 这 部 的 仪式 .

这位是礼部宋爷，

['grænmɑː] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Grandma , don't be afraid .
奶奶 , 不 是 害怕的 .

奶奶不要害怕，

[aɪ] ['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I only want to ask about the young lady .
我 仅有的 想 到 问 关于 这 年轻的 女士 .

我只要问小姐的事。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] [haʊs] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['ʃiː] .
The family members from the old house immediately went inside and called out to Jiao Shi .
这 家庭 成员 从 这 老的 房子 立即地 去 里面 和 称为 出去 到 角 史 .

老家人即到里边叫出焦氏。

[dʒaʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Jiao had no choice .
角 有 不 选择 .

焦氏不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
They had no choice but to come out and meet .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 .

只得出来相见。

[sɔːŋ] - [ðen] [sed] :
Song Chunxue then said :
歌曲 - 然后 说 :

宋纯学就说道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" Brother Wang is an official in the Ministry of Justice . "
" 兄弟 王 是 一个 官方的 在 这 部 的 正义 . "

“王年兄是刑部官，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['soʊlli] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He returned home solely to marry the young lady .
他 返回 家 仅 到 结婚 这 年轻的 女士 .

他归家专为与小姐成亲。

[mɪs] ['ɔːlsoʊ] [met] [ˌem 'iː] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Miss also met me in Beijing the other day .
错过 还 遇见 我 在 北京 这 其他 天 .

前日小姐在京也曾会过，

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Half a month ago ,
一半 一个 月 前 ,

半月前，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [bæk] .
They have already been sent back .
他们 有 已经 到过 发送 后退 .

已先送归，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [hoʊm] [jet] ?
Why aren't you home yet ?
为什么 不是 你 家 然而 ?

怎么此时还不在家？”

[dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Jiao was terrified .
角 曾是 恐惧 .

焦氏吓呆了，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句也说不出。

[ðə; ði] [oʊld] ['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The old family reported :
这 老的 家庭 据报道 :

老家人禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The young lady has not returned . "
" 这 年轻的 女士 有 不是 返回 . "

“小姐委实不见归来。”

- [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
Changnian was filled with anxiety .
- 曾是 已填 和 焦虑 .

昌年满心焦燥，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['pjʊrli] ['stʌdi] [ðə; ði] [daʊ] :
For those who purely study the Tao :
为了 那些 WHO 纯粹 学习 这 道 :

对纯学道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这怎么处？”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Suddenly , a report came from outside that the Prefect and the County Magistrate had come to pay their respects .
突然 , 一个 报告 来了 从 外部 那 这 长官 和 这 县 地方法官 有 来 到 支付 他们的 尊重 .

忽外边传报本府太爷并县官来拜。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Changnian returned to all of them .
- 返回 到 全部 的 他们 .

昌年一概回了。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['nebəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['seɪɪŋ] [ðæt] [kuːiz] ['nefjuː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The surrounding neighbors were all saying that Cui's nephew had become an official .
这 周围 邻居 是 全部 说 那 崔氏 侄子 有 变得 一个 官方的 .

四边邻里各人传说崔家的襟侄做了官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pæn] [jɪbaɪ] .
When there is a Pan Yibai .
什么时候 那里 是 一个 平底锅 一白 .

当对有个潘一百，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
I heard that Wang Changnian has been appointed to the Ministry of Justice .
我 听到 那 王 - 有 到过 任命 到 这 部 的 正义 .

闻得王昌年做了刑部，

[naʊ] , [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] . . .
Now , the Cui family . . .
现在 , 这 崔 家庭 . . .

现在崔家，

[aɪ][wɑːnt] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I want that young lady .
我 想 那 年轻的 女士 .

要那小姐，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] - .
There's nothing wrong between me and Changnian .
有 没有什么 错误的 之间 我 和 - .

"我与昌年没有什么不好。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['mætər]
As for the young lady's matter
作为 为了 这 年轻的 女士的 事情

至于小姐的事，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [jet] .
He didn't know the details yet .
他 没有 知道 这 细节 然而 .

他还不知详细。

[ɪf] [hiː; hi][faindz] [aʊt] . . .
If he finds out . . .
如果 他 发现 出去 . . .

若被他盘问出来，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm going to suffer because of him .
我是 去 到 遭受 因为 的 他 .

我就要受他累了。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ?
Why not take advantage of his arrival ?
为什么 不是 拿 优势 的 他的 到达 ?

不如趁他初到，

['welkəm] ['oʊvər] ,
Welcome over ,
欢迎 超过 ,

迎接过来，

['flætər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪt] ,
Flatter him a bit ,
奉承 他 一个 少量 ,

奉承他一番，

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi][sæt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
After that , he sat comfortably .
后 那 , 他 卫星 舒适地 .

以后便坐得安稳。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɑːr; ər] [tuː] ['haʊskiːpər] .
All that's missing are two housekeepers .
全部 那就是 丢失的 是 二 管家 .

就差两个管家，

[teɪk] [ə; eɪ] [grænd] [gɪft] ,
Take a grand gift ,
拿 一个 盛大 礼物 ,

拿一副盛礼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] .
They actually went to the Cui family .
他们 实际上 去 到 这 崔 家庭 .

竟到崔家，

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] , ['mæstər] ['wæŋ] . "
" Please come to my house for a chat , Master Wang . "
" 请 来 到 我的 房子 为了 一个 聊天 , 掌握 王 . "

“请王老爷到舍一叙。”

- [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
Changnian is discussing with Chunxue .
- 是 讨论 和 - .

昌年正与纯学商议，

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
I'm completely baffled .
我是 完全地 困惑 .

摸不出头脑，

[dʒaʊ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['fræntɪkli] .
Jiao pleaded frantically .
角 恳求 疯狂地 .

焦氏慌忙苦求，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They knelt down on the ground .
他们 跪下 向下 在 这 地面 .

拜倒在地。

- [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Changnian was at a loss for what to do .
- 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

昌年无计可施。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , two people appeared kneeling before him .
突然 , 二 人们 出现 跪着 前 他 .

忽见两个人跪在面前，

[ə; eɪ] [grænd] [gɪft] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
A grand gift is presented .
一个 盛大 礼物 是 呈现 .

呈上一副盛礼。

- [æskt] :
Changnian asked :
- 问 :

昌年问道：

" [huːz] ['fæməli] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ? "
" Whose family are you from ? "
" 谁 家庭 是 你 从 ? "

“你是谁家来的？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ˈmæstər] [ˈpænz] [ˈɔːrdərz] . "
" I am acting on Master Pan's orders . "
" 我 是 表演 在 掌握 平底锅 订单 . "

“小的是奉潘老爷之命，

[kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ɑːn][jʊr; jər] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːrn] , [sɜːr] !
Congratulations on your triumphant return , sir !
恭喜！ 在 你的 凯 返回 , 先生 !

恭贺老爷荣归，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈoʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
And we invite the master over for a chat .
和 我们 邀请 这 掌握 超过 为了 一个 聊天 .

并请老爷过去一叙。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ɡɪfts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈnesəseri] . "
" Gifts are not necessary . "
" 礼物 是 不是 必要的 . "

“礼不必收，

" [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" I'll be there in a moment . "
" 患病的 是 那里 在 一个 片刻 . "

少刻就来。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
He instructed his servant to return the name card as a gift .
他 指示 他的 仆人 到 返回 这 姓名 卡片 作为 一个 礼物 .

叫从人把名帖回了他的礼，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [tuː] [əˈweɪ] .
He sent the two away .
他 发送 这 二 离开 .

打发两人去了。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ˈpjʊrli] [ˈstʌdi] [ðə; ði][daʊ] :
For those who purely study the Tao :
为了 那些 WHO 纯粹 学习 这 道 :

对纯学道：

" [aɪ] [fiːl] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ʌnˈwel] . "
" I feel dizzy and unwell . "
" 我 感觉 晕眩的 和 不适 . "

“小弟昏闷，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ʌnˈsuːtəbl] [fɔːr; fər] [ˈlɪvɪŋ] [ˈiːðər] .
This place is unsuitable for living either .
这 地方 是 不合适 为了 活的 任何一个 .

这里也住不得。

[oʊld] [pæn] [dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː] .
Old Pan just came to invite me .
老的 平底锅 只是 来了 到 邀请 我 .

适才老潘来请，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] . . .
Although this person is obsessed with money . . .
虽然 这 人 是 痴迷 和 钱 . . .

此人虽则铜臭，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['bædli] .
They have never treated me badly .
他们 有 绝不 治疗 我 糟糕 .

待我原不薄。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't you and your brother go over there and sit for a while ?
为什么 不 你 和 你的 兄弟 去 超过 那里 和 坐 为了 一个 尽管 ?

弟与兄何不到彼处一坐。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['brʌðər] . "
" Thank you for your kind invitation , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 , 兄弟 . "

“承兄带挚，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

极好的了。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then got into the sedan chair .
他 然后 得到 进入 这 轿车 椅子 .

随即上轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They carried it to the Pan family's house .
他们 携带 它 到 这 平底锅 家庭的 房子 .

抬到潘家。

[pæn] [jɪbaɪ] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Pan Yibai welcomed them into the hall .
平底锅 一白 欢迎 他们 进入 这 大厅 .

潘一百迎接入厅，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [met] .
They had all met .
他们 有 全部 遇见 .

各相见过，

[pæn] [jɪbaɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Pan Yibai bowed and said :
平底锅 一白 鞠躬 和 说 :

潘一百躬身道：

" [tuː] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] , "
" Two elderly gentlemen , "
" 二 老年 先生们 , "

“两位老先生，

[jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
Your presence is a great honor .
你的 在场 是 一个 伟大的 荣誉 .

光临敝处，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

晚生不胜欣幸。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ˈbrʌðər] , [wiː; wi][wɜːr; wər][oʊld] [frendz] . "
" Brother , we were old friends . "
" 兄弟 , 我们 是 老的 朋友们 . "

“仁兄向时旧交，

[waɪ] [juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [əˈdres] ?
Why use such a form of address ?
为什么 使用 这样的 一个 形式 的 地址 ?

何必如此称呼，

[pliːz] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [əˈdres] [ˌem ˈiː][æz; əz][juː; jʊ] [ˈnɔːrməli] [wʊd] , [ˈbrʌðər] .
Please continue to address me as you normally would , Brother .
请 继续 到 地址 我 作为 你 通常情况下 会 , 兄弟 .

乞仁兄仍旧称呼方好。”

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] ?
May I ask where this person is from ?
可能 我 问 在哪里 这 人 是 从 ?

请问这一位是何处？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] - , [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" This is my elder brother , Song Chunxue , Minister of Rites . "
" 这 是 我的 长老 兄弟 , 歌曲 - , 部长 的 仪式 . "

“这是敝年兄宋礼部讳纯学，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
A native of Jinling .
一个 本国的 的 金陵 .

金陵人。”

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

" [aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] . "
" I've heard so much about you . "
" 我已经 听到 所以 很多 关于 你 . "

“久仰久仰。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][maɪ]['ænts, 'ɔnts] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi]
My younger brother wants to make it impossible for my aunt's house to be
我的 年轻 兄弟 想要 到 制作 它 不可能的 为了 我的 姑姑的 房子 到 是
[ɪn'hæbɪtɪd] .
inhabited .
有人居住的 .

小弟想令姨母家不可居住，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'bændən] [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ,
If the two of you do not abandon your humble abode ,
如果 这 二 的 你 做 不是 放弃 你的 谦逊的 住所 ,

两位若不弃蓬居，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ['oʊvər] ?
Why not bring your luggage over ?
为什么 不是 带来 你的 行李 超过 ?

何不把行李搬来，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bændənd] ['gɑːrdn] .
My younger brother is cleaning the abandoned garden .
我的 年轻 兄弟 是 打扫 这 弃 花园 .

小弟打扫荒园，

[ˌtempə'rerəli] [steɪ] [ɪn]['taɪ'wɑːn]
Temporarily stay in Taiwan
暂时地 停留 在 台湾

暂留台驾，

" [wʌt] [ɪf] [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ? "
" What if I don't understand your intention ? "
" 什么 如果 我 不 理解 你的 意图 ? "

不识尊意如何？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ɪk'striːmli] ['sensətɪv] . "
" Extremely sensitive . "
" 极其 敏感的 . "

“极感的了。”

[oʊld][pæn] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz] ['lʌgɪdʒ] .
Old Pan immediately sent someone to bring the two gentlemen's luggage .
老的 平底锅 立即地 发送 某人 到 带来 这 二 绅士的 行李 .

老潘即差人搬二位老爷的行李来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
He instructed them to prepare wine and serve .
他 指示 他们 到 准备 葡萄酒 和 服务 .

分付备酒侍候。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After drinking two courses of tea ,
后 喝 二 课程 的 茶 ,

吃了两道茶，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] [hɔːl] .
They then sat down in the West Garden Hall .
他们 然后 卫星 向下 在 这 西方 花园 大厅 .

就同到西园厅上坐了，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] .
A banquet was immediately set out .
一个 宴会 曾是 立即地 放 出去 .

登时摆列酒席，

[ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt] .
Extremely abundant .
极其 丰富 .

极其丰盛。

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" ['mɪstər] . [sɔːŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] "
" Mr . Song is a renowned scholar in Jiangnan "
" 先生 . 歌曲 是 一个 著名 学者 在 江南 "

“宋老先生江南才望，

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tentɪv] .
Today I am extremely slow and inattentive .
今天 我 是 极其 慢的 和 注意力不集中 .

今日小弟简慢之极，

[pliːz] [duː] [nɑːt] [teɪk] [ə'fens] .
Please do not take offense .
请 做 不是 拿 罪行 .

幸勿见罪。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['gaɪd(ə)ns] ,
Thanks to my elder brother's guidance ,
谢谢 到 我的 长老 兄弟 指导 ,

承敝年兄带挈，

" [ˌɪnə'proʊpriət] [dɪ'stɜːrbəns] . "
" Inappropriate disturbance . "
" 不当 干扰 . "

造扰不当。”

[ðə; ði] [θriː] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three took their seats and drank .
这 三 采取 他们的 座位 和 喝 .

三人入席饮酒。

[oʊld] [pæn] [sed] [tuː; tə] - :
Old Pan said to Changnian :
老的 平底锅 说 到 - :

老潘对昌年道：

" [maɪ] ['brʌðər] [tə'deɪ] , "
" My brother today , "
" 我的 兄弟 今天 , "

“小弟今日，

['fɜːrstli] , [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Firstly , to apologize .
首先 , 到 道歉 .

一来请罪，

['sekəndli] , [tuː; tə] [rɪ'viːl] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Secondly , to reveal one's true feelings .
第二 , 到 揭示 一个人的 真的 情怀 .

二来剖白心迹。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [mɪs] [kjuːi] [ðæt] [maɪ] [frend] ['menʃ(ə)nd] [wen] [wiː; wi] [met] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] . . .
The matter of Miss Cui that my friend mentioned when we met two years ago . . .
这 事情 的 错过 崔 那 我的 朋友 提及 什么时候 我们 遇见 二 年 前 . . .

前年遇仁兄时所言崔小姐事，

[aɪ] ['truːli] [ment] [noʊ] [hɑːrm] .
I truly meant no harm .
我 真的 意思是 不 伤害 .

小弟实出无心，

[aɪ] [wʌz; wəz] [di'siːvd] [baɪ] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
I was deceived by Jiao Shun .
我 曾是 受骗 经过 角 回避 .

被焦顺骗了，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
I recently heard that my brother Yuan Guiren was married to someone from the past .
我 最近 听到 那 我的 兄弟 元 - 曾是 已婚 到 某人 从 这 过去的 .

近闻原归仁兄旧姻。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [freɪmd] [fɔːr; fər] [ðɪs]
But he was framed for this
但 他 曾是 框 为了 这

但被此冤陷，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Why don't you , sir , submit a memorial to the emperor in Beijing to clarify the situation ?
为什么 不 你 , 先生 , 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 在 北京 到 阐明 这 情况 ?

仁兄在京为何不上本辩明？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [mɪs] . "
" I understand what happened to Miss . "
" 我 理解 什么 发生 到 错过 . "

“小姐的事已经明白。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['hiːz] [bɪn] [di'teind] [sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
I wonder where he's been detained since returning from the capital ?
我 想知道 在哪里 他是 到过 被拘留 自从 返回 从 这 首都 ?

只不知他出京回来又羁留在何处？”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道:

" [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Good fortune for the noble person , "
" 好的 财富 为了 这 高贵 人 , "

“贵人福分,

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kaʊntər] .
A natural encounter .
一个 自然的 遇到 .

自然遇合。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

- [wʌz; wəz] [dɪ'prest] .
Changnian was depressed .
- 曾是 郁闷 .

昌年忧闷,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] ['ælkəhɔːl] .
I had no appetite for alcohol .
我 有 不 食欲 为了 酒精 .

也无心吃酒。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [siːts] ,
Just as they were about to change seats ,
只是 作为 他们 是 关于 到 改变 座位 ,

正待换席,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Suddenly , a person was sweating profusely .
突然 , 一个 人 曾是 出汗 大量地 .

忽有一人汗如雨下,

[ˌɛl e 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] - :
Lai reported to Changnian :
赖 据报道 到 - :

来禀昌年道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] , ['mæstər] . "
" This humble servant is at your service , Master . "
" 这 谦逊的 仆人 是 在 你的 服务 , 掌握 . "

“小的承爷差遣,

[teɪk] [mɪs] [kjuːi] [hoʊm] .
Take Miss Cui home .
拿 错过 崔 家 .

送崔小姐回家,

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡet] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
I didn't want to get halfway there .
我 没有 想 到 得到 半 那里 .

不想来到半路,

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['rɔbəz] .
They encountered a group of robbers .
他们 遭遇 一个 团体 的 强盗 .

遇着一伙强盗,

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] .
They stole the luggage and livestock .
他们 偷窃 这 行李 和 家畜 .

将行李牲口俱抢去了。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɡræs] .
The smaller one was beaten into the grass .
这 较小的 一 曾是 被打败 进入 这 草 .

小的被他打在草里，

[ænd; ənd] [ɡɑːt] [ʌp] ,
And got up ,
和 得到 向上 ,

及爬起来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] .
They have been separated .
他们 有 到过 分开 .

已失散了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [faɪnd] [hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The young lady couldn't even find her sedan chair .
这 年轻的 女士 不能 甚至 寻找 她 轿车 椅子 .

小姐连轿子俱寻不见。

[ðə; ði] ['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
The junior official arrived in Beijing late at night to report this .
这 初级 官方的 到达的 在 北京 晚的 在 夜晚 到 报告 这 .

小的星夜到京报知，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hiːnən] .
The magistrate has returned to Henan .
这 地方法官 有 返回 到 河南 .

值老爷已归河南，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn] [rʌʃt] ['oʊvər] [ˌoʊvər'naɪt] .
The younger one rushed over overnight .
这 年轻 一 匆忙 超过 过夜 .

小的又连夜赶来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Cui family's residence ,
之上 抵达 在 这 崔 家庭的 住宅 ,

到了崔家，

[seɪ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
Say that I am here .
说 那 我 是 这里 .

说爷在这里，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] .
Therefore , I am reporting this .
所以 , 我 是 报道 这 .

故此来报，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to serve you properly .
我 有 失败的 到 服务 你 适当地 .

小的伏侍不周，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [wi:v] [ɪn'kaʊntər] ['rɔbəz] . "
" We've encountered robbers . "
" 我们已经 遭遇 强盗 . "

“这是遇了强盗，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

不干你事，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [naʊ] . "
" You may go now . "
" 你 可能 去 现在 . "

你且去。”

[ðə; ði][mæn] [went] [aʊt] .
The man went out .
这 男人 去 出去 .

那人出去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] - ,
At this time of Changnian ,
在 这 时间 的 - ,

昌年此时，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ðen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
Then the banquet ended .
然后 这 宴会 结束 .

就把席散了。

[oʊld][pæn] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Old Pan tidied up the study .
老的 平底锅 整理好 向上 这 学习 .

老潘整备书房，

[ju] - [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Yu Changnian took a break from his studies .
于 - 采取 一个 休息 从 他的 研究 .

与昌年纯学歇息，

[goʊ][ɪn][baɪ] [jɔːr'self] .
Go in by yourself .
去 在 经过 你自己 .

自己方进去。

- [tu:; tə] - ['dɑ:əu] :
Changnian to Chunxue Dao :
- 到 - 道 :

昌年对纯学道：

" [wʌt] [aɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] , [mɪs] . . . "
" What I hope for , Miss . . . "
" 什么 我 希望 为了 , 错过 . . . "

“小弟所望小姐，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [hæv; həv] ['faɪnəli] [kʌm] [tə'geðər] .
It means that the two sides have finally come together .
它 方法 那 这 二 侧面 有 最后 来 一起 .

意谓终成合璧，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [freɪmd] [baɪ] ['rɔbəz] [ə'gen] .
But then they were framed by robbers again .
但 然后 他们 是 框 经过 强盗 再次 .

谁知又遭强盗陷害，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
We will never meet again in this lifetime .
我们 将要 绝不 见面 再次 在 这 寿命 .

今生想不能见面了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说罢泪下。

- [said] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Chunxue sighed for him .
- 叹了口气 为了 他 .

纯学为他叹息，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [mɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He offered some more words of comfort .
他 提供 一些 更多的 字 的 舒适 .

又安慰一番，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [tə'geðər] .
So they went to sleep together .
所以 他们 去 到 睡觉 一起 .

遂同去睡。

- [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Changnian woke up in the middle of the night ,
- 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

昌年睡到半夜，

[aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I still can't fall asleep .
我 仍然 不能 落下 睡着了 .

再睡不着，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ə'loʊn] .
He had no choice but to get up alone .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 独自的 .

只得独自起身。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [sɪlk] .
The moonlight outside the window was as bright as silk .
这 月光 外部 这 窗户 曾是 作为 明亮的 作为 丝绸 .

窗外月明如练，

- [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Changnian came to the outside of the study .
- 来了 到 这 外部 的 这 学习 .

昌年到书房外来，

['wɔːkɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['flaʊər] ['reɪlɪŋ] ,
Walking past the flower railing ,
步行 过去的 这 花 栏杆 ,

行过花栏，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pæθ] ,
Turning the bamboo path ,
转弯 这 竹子 小路 ,

转过竹径，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɪŋk] [wɔːl] .
We arrived at a short pink wall .
我们 到达的 在 一个 短的 粉色的 墙 .

到了一处短短粉墙，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːtʃ] [triː] [gruː] [tɔːl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
A large peach tree grew tall inside the wall .
一个 大的 桃 树 生长 高的 里面 这 墙 .

墙内高出一棵大绯桃树，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peach blossoms are in full bloom .
这 桃 花朵 是 在 满的 盛开 .

桃花开得烂熳，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
But there was no way to get in .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 在 .

但无从进去。

- [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [wɔːl] ,
Changnian leaned against the colorful wall ,
- 倾斜 反对 这 丰富多彩的 墙 ,

昌年倚靠彩墙，

['mɪsɪŋ] [juː; jʊ] ,
Missing you ,
丢失的 你 ,

想念小姐，

[its] [laɪk] ['biːɪŋ] ['siːnaɪl] .
It's like being senile .
它是 喜欢 存在 衰老 .

恰像痴呆一般。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['reɪnstɔːrm] [strʌk] .
Unexpectedly , a sudden rainstorm struck .
不料 , 一个 突然 暴雨 击 .

不期天下一阵骤雨，

- ['kudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Changnian couldn't dodge in time .
- 不能 躲闪 在 时间 .

昌年躲闪不及，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] ['reɪndrɑːps] .
Peach blossoms were knocked down by raindrops .
桃 花朵 是 敲门 向下 经过 雨滴 .

被雨点打下桃花片来，

['kʌvərd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Covered in it ,
涵盖 在 它 ,

落满一身，

[maɪ] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wet] .
My clothes are all wet .
我的 衣服 是 全部 湿的 .

衣衫都打湿了。

[dəunt] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Don't stop for a moment .
不 停止 为了 一个 片刻 .

少停一刻，

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːrtɪd] .
The rain stopped and the clouds parted .
这 雨 停止 和 这 云 分手了 .

雨霁云开，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [æz; əz] ['sɪlvəri] [æz; əz] ['evər] .
The moonlight was still as silvery as ever .
这 月光 曾是 仍然 作为 银色 作为 曾经 .

仍旧月色如银。

[ɪn] - , ['fɔːlən] [petlz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .
In Changnian , fallen petals covered the ground .
在 - , 倒下 花瓣 涵盖 这 地面 .

昌年见落红满地，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['hændfulz] [ʌv; əv] ['flaʊər] [petlz] .
He then picked up two handfuls of flower petals .
他 然后 挑选 向上 二 一把 的 花 花瓣 .

就将花片捧了两把，

[ɑːn][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [wɔːl] ,
On the colorful wall ,
在 这 丰富多彩的 墙 ,

在彩墙上，

[raɪt] [ðə; ði] ['flaʊər] [dʒuːs][ɪn] [red] .
Write the flower juice in red .
写 这 花 汁 在 红色的 .

将花汁写成红字，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
I composed a poem .
我 由 一个 诗 .

题诗一首。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] ['spɑːrsli] ['fɜːrnɪʃt] , [wɪð; wɪθ] ['waɪndɪŋ] ['reɪlɪŋz] .
The courtyard is sparsely furnished , with winding railings .
这 庭院 是 稀疏地 提供 , 和 绕线 栏杆 .

庭院萧蔬转曲栏，

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [ɪz] ['paʊərləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [driːm] [ɪz] ['feɪdɪŋ] .
The east wind is powerless , and the dream is fading .
这 东方 风 是 无力 , 和 这 梦 是 褪色 .

东风无力梦初残。

[ðə; ði] [ruːʒ] [hæz; həz]['feɪdɪd] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [diːp] [red] .
The rouge has faded , leaving only deep red .
这 胭脂 有 褪色 , 离开 仅有的 深的 红色的 .

胭脂落尽深红色，

[dəunt] [plænt] [piːtʃ] [triːz] [tuː; tə] [siː] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] .
Don't plant peach trees to see after the rain .
不 植物 桃 树木 到 看 后 这 雨 .

莫种桃花雨后看。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Changnian finished writing ,
后 - 完成的 写作 ,

昌年题罢，

[dʒʌst] [kiːp] [ri'saitiŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Just keep reciting the poem .
只是 保持 背诵 这 诗 .

将诗只管吟哦。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['preɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] :
Suddenly , a sweet voice was heard praising from inside the wall :
突然 , 一个 甜的 嗓音 曾是 听到 赞扬 从 里面 这 墙 :

忽听得墙内有人娇声赞道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəm] ! "
" What a beautiful poem ! "
" 什么 一个 美丽的 诗 ! "

“好诗好诗，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] ,
Such a genius ,
这样的 一个 天才 ,

如此仙才，

[waɪ] [lə'ment] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ?
Why lament the lack of a good match ?
为什么 哀叹 这 缺少 的 一个 好的 匹配 ?

何患无良缘而感慨若是。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Changnian thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

昌年听见想道：

" ['streɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

“奇怪，

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['iːv(ə)n]['kwaɪətər] [naʊ] .
The night is even quieter now .
这 夜晚 是 甚至 更安静 现在 .

这更深夜静，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [faɪnd][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
And some people find a kindred spirit beneath the flowers .
和 一些 人们 寻找 一个 亲属 精神 下面 这 花朵 .

还有人在花下又是个知音的。”

['raɪtʃəs] [aɪ'diːəz] ,
Righteous ideas ,
正义 想法 ,

正当思想，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ruːstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kroʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , the roosters had already crowed outside .
突然 , 这 公鸡 有 已经 人群 外部 .

忽外边早已鸡鸣，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [seɪ] :
Then they heard someone inside say :
然后 他们 听到 某人 里面 说 :

又听见里头说道：

" [maɪ][lɔːrd] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [wʌn] , "
" My lord , my esteemed one , "
" 我的 主 , 我的 尊敬的 一 , "

“郎君贵人，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] ,
If you are interested ,
如果 你 是 感兴趣的 ,

倘若有意，

[aɪl] [stɪl] [kʌm] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
I'll still come here tomorrow night .
患病的 仍然 来 这里 明天 夜晚 .

明宵仍到这里来，

[wiː; wi][kæn; kən] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We can chat for a while .
我们 能 聊天 为了 一个 尽管 .

可以渭谈片刻。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] [tə'naɪt] .
We cannot meet tonight .
我们 不能 见面 今晚 .

今夕不及相会了。”

- [stʊd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] .
Changnian stood for another moment .
- 站立 为了 其他 片刻 .

昌年又立了一刻，

['saɪləns]
Silence
沉默

寂寂无声，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went back into the study .
他 去 后退 进入 这 学习 .

仍旧进书房去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['meni] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Many local gentry came to pay their respects .
许多 当地的 绅 来了 到 支付 他们的 尊重 .

许多乡绅来拜望，

[wiː; wi][hæd; həd] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
We had drinks in the afternoon .
我们 有 饮料 在 这 下午 .

下午吃酒，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [end] .
Until the very end .
直到 这 非常 结尾 .

直至更余。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
Pure learning is intoxicating .
纯的 学习 是 醉人 .

纯学醉了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
He went to sleep first .
他 去 到 睡觉 第一的 .

竟去先睡。

- [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [læst] [naɪt] .
Changnian recalled the events of last night .
- 召回 这 活动 的 最后的 夜晚 .

昌年思忆昨宵之事，

[ˌʌn'klɪr] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪr] .
Unclear and unclear .
不清楚 和 不清楚 .

不明不白。

['goʊɪŋ] [diːpər] ,
Going deeper ,
去 更深 ,

挨至更深，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ə'gen] .
Let's go and see the peach blossoms again .
我们来吧 去 和 看 这 桃 花朵 再次 .

仍来看那桃花，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['tʃɑːrmɪŋ] .
She became increasingly charming .
她 成为 日益 迷人 .

越发妩媚。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] [wɑːftid] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Suddenly , a pleasant fragrance wafted into the air .
突然 , 一个 令人愉快的 香味 飘散 进入 这 空气 .

忽有一阵清香扑鼻，

- [soʊl] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Changnian's soul vanished without him realizing it .
- 灵魂 消失了 没有 他 意识到 它 .

昌年不觉魂消，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [wɔːl] ,
But look at the top of the short wall ,
但 看 在 这 顶部 的 这 短的 墙 ,

但看短墙上面，

['ʌndər] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] ,
Under the peach blossoms ,
在下面 这 桃 花朵 ,

桃花之下，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
A beautiful woman was revealed .
一个 美丽的 女士 曾是 揭晓 .

透出一个美人来。

- [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Changnian looked up and saw . . .
- 看起来 向上 和 锯 . . .

昌年抬头一看，

[laɪk] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ,
Like Chang'e ,
喜欢 改变 ,

宛若嫦娥，

[aɪ] [plʌkt] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [bræntʃ] [baɪ] [hænd] .
I plucked a peach blossom branch by hand .
我 拨弦 一个 桃 开花 分支 经过 手 .

手折桃花一枝，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] - :
Presented to Changnian :
呈现 到 - :

赠与昌年道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [pæn] . "
" My name is Pan . "
" 我的 姓名 是 平底锅 . "

“妾身潘氏，

['ʒaʊ] -
Xiao Ziqiongzi
肖 -

小字琼姿，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['steɪɪŋ] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] .
My elder brother insisted on staying in Taiwan .
我的 长老 兄弟 坚持 在 入住 在 台湾 .

家兄勉留台驾，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] , [ɑːr; ər] [tuː] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I fear that you , my lord , are too disrespectful .
我 害怕 那 你 , 我的 主 , 是 也 不尊重 .

妾恐简亵才郎，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [fɪr] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] .
Therefore , they did not fear walking in the open .
所以 , 他们 做过 不是 害怕 步行 在 这 打开 .

故此不惮露行，

[miːt] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] . "
Meet in person . "
见面 在 人 . "

相期面会。”

- [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] ,
Changnian received a flower branch ,
- 已收到 一个 花 分支 ,

昌年受了花枝，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [mɪs] - ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] .
Suddenly I remembered Miss Xiangxue's wandering and drifting .
突然 我 记得 错过 - 漫游 和 漂流 .

忽想起香雪小姐流离飘散，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ,
Unable to bear abandoning the old and cherishing the new ,
无法 到 熊 放弃 这 老的 和 珍惜 这 新的 ,

不忍弃旧怜新，

[bʌt; bət] [aɪ] [sə'prest] [maɪ] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] .
But I suppressed my springtime feelings .
但 我 被抑制 我的 春天 情怀 .

却把春心禁住，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

遂作一揖道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brʌðər] ['pænz] ['sɪstər] ,
" Since they are Brother Pan's sister ,
" 自从 他们 是 兄弟 平底锅 姐姐 ,

“既是潘兄令妹，

[haʊ] [der] [aɪ] [ə'fend] [juː; jʊ][soʊ] ['laɪtli] ?
How dare I offend you so lightly ?
如何 敢 我 得罪 你 所以 轻轻 ?

小生何敢轻犯，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

请进去罢。”

[ðə; ði] ['bjuːti] [smaɪld] .
The beauty smiled .
这 美丽 微笑 .

那美人笑了一笑，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] .
Then they went down .
然后 他们 去 向下 .

也就下去。

- [tʊk] [ðə; ði] ['flaʊər] [bræntʃ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Changnian took the flower branch back to his study .
- 采取 这 花 分支 后退 到 他的 学习 .

昌年拿了花枝回书房来。

[dʒʌst][æz; əz] - [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp] ,
Just as Chunxue woke up from his nap ,
只是 作为 - 觉醒 向上 从 他的 午睡 ,

适值纯学睡醒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ,
Brother Wang Nian ,
兄弟 王 年 ,

“王年兄，

[waɪ] [steɪ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ?
Why stay up all night ?
为什么 停留 向上 全部 夜晚 ?

何苦整夜不睡。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" ['brʌðər] , [get] [ʌp] . "
" Brother , get up . "
" 兄弟 , 得到 向上 . "

“年兄起来，

['brʌðər] [hæz; həz] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
Brother has good news to tell you .
兄弟 有 好的 消息 到 告诉 你 .

弟有个喜信报你。”

[teɪk] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['sɪriəsli] .
Take pure learning seriously .
拿 纯的 学习 严重地 .

纯学当真起来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [gʊd] [nuːz] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What good news is there ? "
" 什么 好的 消息 是 那里 ? "

“有何喜信？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪm][dʒʌst]['aɪdli] ['strəuliŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] . . . "
" I'm just idly strolling in the moonlight . . . "
" 我是 只是 闲散地 漫步 在 这 月光 . . . "

“小弟无聊步月，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [baɪ] [tʃæns] .
I met a beautiful woman by chance .
我 遇见 一个 美丽的 女士 经过 机会 .

偶遇一个美人，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

极其艳丽，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [laʊ] ['pænz] ['sɪstər] .
She is Lao Pan's sister .
她 是 老挝 平底锅 姐姐 .

乃是老潘的妹子。

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][oʊld][pæn] [wen] [aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] ? "
" How about I arrange a marriage between you and Old Pan when I meet with you tomorrow ? "
" 如何 关于 我 安排 一个 婚姻 之间 你 和 老的 平底锅 什么时候 我 见面 和 你 明天 ? "

待小弟明日见了老潘与兄作伐何如？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunxue smiled and said :
- 微笑 和 说 :

纯学笑道：

['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
Brother , you are mistaken .
兄弟 , 你 是 错误 .

“年兄差矣，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
If my brother wanted a marriage alliance , it wouldn't be the right time .
如果 我的 兄弟 通缉 一个 婚姻 联盟 , 它 不会 是 这 正确的 时间 .

弟若要联姻也不到此时了。

[aɪ] [teɪk] [ðɪs] ['mætər] ['veri] ['laɪtli] .
I take this matter very lightly .
我 拿 这 事情 非常 轻轻 .

弟子此事看得极淡，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [laʊ] ['hɑːnz, 'hænz][kaɪnd] ['ɔːfər] .
Moreover , I am deeply grateful for Lao Han's kind offer .
而且 , 我 是 深 感激的 为了 老挝 韩的 种类 提供 .

况且承老涵盛意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ɪ'mædʒɪn] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] ?
How could one possibly imagine her in her boudoir ?
如何 可以 一 可能 想象 她 在 她 闺房 ?

岂可想其闺中。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Changnian smiled and said :
- 微笑 和 说 :

昌年笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['daʊɪzəm] . "
" What a fine example of Taoism . "
" 什么 一个 美好的 例子 的 道教 . "

“好一个道学。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
As for my younger brother ,
作为 为了 我的 年轻 兄弟 ,

至若小弟，

[ðɪs] [bɑːnd] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] ['sɛvɝd] .
This bond can never be severed .
这 纽带 能 绝不 是 切断 .

此情便割不断了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ɔːl] [naɪt] .
The two chatted and laughed all night .
这 二 聊天 和 笑了 全部 夜晚 .

两个谈笑了一夜。

[bɪ'fɔːr] [nuːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Before noon the next day ,
前 中午 这 下一个 天 ,

次日午前，

[oʊld] [pæn] [ə'kʌmpənid] [sɔːŋ] ,
Old Pan accompanied Song ,
老的 平底锅 伴随 歌曲 ,

老潘陪宋、

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['strəuliŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] .
The two men were strolling in the West Garden .
这 二 男人 是 漫步 在 这 西方 花园 .

王二位在西园散步，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['flaʊər] ['terəsɪz] ,
Looking at the pavilions and flower terraces ,
寻找 在 这 亭子 和 花 露台 ,

观看那亭台花榭，

[ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The twists and turns are endless .
这 曲折 和 转弯 是 无尽的 .

转折不穷。

[æz; əz]	[wiː; wi]	['grædʒuəli]	[ə'proʊtʃt]	[ðə; ði]	[loʊ]	[wɔːl]	[wer]	-	[hæd; həd]	[ɪn'skraɪbd]	[hɪz; ɪz]	['poʊəm] ,
As	**we**	**gradually**	**approached**	**the**	**low**	**wall**	**where**	**Changnian**	**had**	**inscribed**	**his**	**poem ,**
作为	我们	逐步地	接近	这	低的	墙	在哪里	-	有	铭文	他的	诗 ,

渐渐行至昌年题诗的短墙边，

[oʊld]	[pæn]	[ðen]	[tɜːrnd]	[ə'raʊnd]	.
Old	**Pan**	**then**	**turned**	**around**	**.**
老的	平底锅	然后	转向	大约	.

老潘便转过来。

-	[sed]	:
Changnian	**said**	**:**
-	说	:

昌年道：

['brʌðər]	[pæn]	,
Brother	**Pan**	**,**
兄弟	平底锅	,

“潘兄，

[ðə; ði]	[piːtʃ]	['blɒsəmz]	[ɑːr; ər]	[ɪn]	[fʊl]	[bluːm]	[hɪr] .
The	**peach**	**blossoms**	**are**	**in**	**full**	**bloom**	**here .**
这	桃	花朵	是	在	满的	盛开	这里 .

此处桃花盛开，

[wʌt]	['ʌðər]	['bjuːtɪf(ə)l]	[saɪts]	[ɑːr; ər]	[ðer; ðər]	[ˌɪn'saɪd]	?
What	**other**	**beautiful**	**sights**	**are**	**there**	**inside**	**?**
什么	其他	美丽的	景点	是	那里	里面	?

里头还有什么好景，

"	[wʌn]	[ʃɑːt]	[ænd; ənd]	[ðeɪv]	['kʌvərd]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[pleɪs]	.	"
"	**One**	**shot**	**and**	**they've**	**covered**	**the**	**whole**	**place**	**.**	**"**
"	一	射击	和	他们有	涵盖	这	所有的	地方	.	"

一发游遍了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ɪn] [hɪr] . "
" You can't go in here . "
" 你 不能 去 在 这里 . "

“这里边是去不得的。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] . "
" They must be getting close to the inner room . "
" 他们 必须 是 获得 关闭 到 这 内 房间 . "

“想是近内室了。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
This place is still far from the inner room .
这 地方 是 仍然 远的 从 这 内 房间 .

此处离内室还远。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [piːtʃ] [triː] [ˌɪn'saɪd] .
There is a big peach tree inside .
那里 是 一个 大的 桃 树 里面 .

里头有一棵大桃树，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['prɑːspərəs] .
It has always been prosperous .
它 有 总是 到过 繁荣 .

向来繁盛，

[ðɪs] [triː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
This tree has a flower goddess .
这 树 有 一个 花 女神 .

只因此树有个花神，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [kloʊz]
Unable to get close
无法 到 得到 关闭

亲近不得，

[soʊ][maɪ] ['brʌðər] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
So my brother locked it up .
所以 我的 兄弟 已锁定 它 向上 .

所以小弟便锁起了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['flaʊər] ['gɑːdəs] , " - . . .
Upon hearing the words " Flower Goddess , " Changnian . . .
之上 听力 这 字 " 花 女神 , " - . . .

昌年见说出“花神”两字，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

面色顿异。

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] [reɪzd] [dauts] , "
" Brother Wang has raised doubts , "
" 兄弟 王 有 提高 疑虑 , "

“王兄致疑，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [met] [læst] [naɪt] ?
Could it be that we met last night ?
可以 它 是 那 我们 遇见 最后的 夜晚 ?

莫非宵来曾遇着否？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

[noʊ] .
No .
不 .

“不曾。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] . . . "
" We are upright gentlemen . . . "
" 我们 是 直立 先生们 . . . "

“我们正人君子，

['iːv(ə)n]['iːv(ə)l][gɔdz] .
Even evil gods .
甚至 邪恶的 神 .

那怕邪神。

['brʌðər] [pæn] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [liːd] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] ?
Brother Pan , why don't you lead me inside for a look ?
兄弟 平底锅 , 为什么 不 你 带领 我 里面 为了 一个 看 ?

潘兄不妨领进去看看。”

[oʊld] [pæn] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [kiː] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Old Pan then told his servant to fetch the key from inside .
老的 平底锅 然后 讲述 他的 仆人 到 拿来 这 钥匙 从 里面 .

老潘就叫小厮里边取钥匙出来，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
After turning a corner ,
后 转弯 一个 角落 ,

转了一个弯，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] .
There was a small door .
那里 曾是 一个 小的 门 .

便有一扇小门，

[oʊld] [pæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] .
Old Pan opened the small door .
老的 平底锅 打开 这 小的 门 .

老潘开了小门，

[lets] [goʊ] [ɪn] [tə'geðər] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 .

一同进去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [piːtʃ] [triː] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ɪts] ['kænəpi] .
Sure enough , a crimson peach tree stood tall and spreading its canopy .
当然 足够的 , 一个 赤红 桃 树 站立 高的 和 传播 它是 树冠 .

果然一树绯桃扶疏偃盖，

['fɔːlən] [petlz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Fallen petals covered the ground .
倒下 花瓣 涵盖 这 地面 .

落红遍地。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
The two were full of praise .
这 二 是 满的 的 称赞 .

两人赞叹不已。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] !
Such beautiful flowers !
这样的 美丽的 花朵 !

“如此好花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It is a time to enjoy it day and night .
它 是 一个 时间 到 享受 它 天 和 夜晚 .

正该日夕赏玩，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
There is a goddess of flowers ,
那里 是 一个 女神 的 花朵 ,

就有花神，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon meeting the younger generation ,
之上 会议 这 年轻 一代 ,

见了弟辈，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You should avoid this situation .
你 应该 避免 这 情况 .

自应回避。

[tə'naɪt] , [aɪ] [sɪt] [hɪr] [ə'loʊn] .
Tonight , I sit here alone .
今晚 , 我 坐 这里 独自的 .

今夕待小弟独坐此处，

" [wiːl] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [sɪns] [ðɪs] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [ə'rɪzn] . . . "
" Since this interest has arisen . . . "
" 自从 这 兴趣 有 出现 . . . "

“既发此兴，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [waɪn] . "
" We cannot live without wine . "
" 我们 不能 居住 没有 葡萄酒 . "

不可无酒。”

[ɪ'miːdiətli] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Immediately bring a table of wine ,
立即地 带来 一个 桌子 的 葡萄酒 ,

就立刻携一桌酒，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [tə'geðər] .
Let's enjoy the peach blossoms together .
我们来吧 享受 这 桃 花朵 一起 .

共赏桃花。

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking until late at night ,
喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

饮至日晚，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['heroʊɪzəm] .
Pure learning leads to arrogance and a sense of heroism .
纯的 学习 线索 到 傲慢 和 一个 感觉 的 英雄主义 .

纯学自恃英雄气概，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs]
Not afraid of the Flower Goddess
不是 害怕的 的 这 花 女神

不怕花神，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
We will be staying here .
我们 将要 是 入住 这里 .

就要住宿于此。

\- [sed] :
Changnian said :
\- 说 :

昌年道：

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] , [sɜːr] . "
" I'll keep you company , sir . "
" 患病的 保持 你 公司 , 先生 . "

“侍小弟奉陪。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道:

" ['brʌðər] , [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . "
" Brother , come and keep me company . "
" 兄弟 , 来 和 保持 我 公司 . "

"兄来相伴,

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kaʊərdli] .
I thought my younger brother was cowardly .
我 想法 我的 年轻 兄弟 曾是 胆小 .

只道小弟怯弱了,

[pliːz] [meɪk] [jɔːr'selvz] [æt; ət] [hoʊm] .
Please make yourselves at home .
请 制作 你们自己 在 家 .

请各就便。"

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜,

['truːli] ['sliːpɪŋ] [ə'loʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊərz]
Truly sleeping alone before the flowers
真的 睡眠 独自的 前 这 花朵

当真独宿花前,

['oʊpən][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ,
Open the display ,
打开 这 展示 ,

打开铺陈,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He even took off his clothes and went to sleep .
他 甚至 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 .

竟脱衣而睡,

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I slept soundly until dawn .
我 睡着了 稳固地 直到 黎明 .

一觉直到天明。

[oʊld] [pæn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Old Pan came to visit early in the morning .
老的 平底锅 来了 到 访问 早期的 在 这 早晨 .

清早老潘同昌年来看,

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['stɑːrtɪd] .
Pure learning has not yet started .
纯的 学习 有 不是 然而 开始 .

纯学尚未起身,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

"何如?

[maɪ] ['brʌðər] [sed] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [wʊd] ['defɪnətli] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
My brother said the Flower Goddess would definitely avoid him .
我的 兄弟 说 这 花 女神 会 确实 避免 他 .

弟说花神必定相避，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
As expected , nothing happened last night .
作为 预期的 , 没有什么 发生 最后的 夜晚 .

果然昨夜并无半事。

[ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz] [mɔːr] [ə'fekʃənət] .
The older brother is more affectionate .
这 老 兄弟 是 更多的 亲热 .

还是兄辈多情，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
To avoid disturbing the Flower Goddess .
到 避免 令人不安 这 花 女神 .

未免惊动花神。

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['stuːpɪd] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ,
If my younger brother is stupid and straightforward ,
如果 我的 年轻 兄弟 是 愚蠢的 和 直截了当 ,

若小弟愚直，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪd] [hɜːr; hər] .
The Flower Goddess was disgusted and rejected her .
这 花 女神 曾是 厌恶 和 拒绝 她 .

花神方且厌弃，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] ! "
" How dare you bother me ! "
" 如何 敢 你 打扰 我 ! "

敢来缠扰。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

二人大笑。

- [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Chunxue then got up to put on his clothes .
- 然后 得到 向上 到 放 在 他的 衣服 .

纯学便起身要穿衣服。

[bʌt; bət] ['streɪndʒli] ,
But strangely ,
但 奇怪的 ,

却又奇怪，

[aɪ] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] [sliːv] .
I felt something rolling around inside my sleeve .
我 毛毡 某物 滚动 大约 里面 我的 袖子 .

觉衣袖内有件东西滚来滚去。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[wɒts] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sliːv] ?
What's inside the sleeve ?
是什么 里面 这 袖子 ?

“衣袖内不知什么？”

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] .
I took it out and found a handkerchief .
我 采取 它 出去 和 成立 一个 手帕 .

摸取出来见一条汗巾，

[ˈtaɪtli] [pækt] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] ,
Tightly packed in a small bag ,
紧紧 包装 在 一个 小的 包 ,

紧紧打一个小包，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [juˈniːk] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ˈfreɪgrəns] .
It has a unique and rich fragrance .
它 有 一个 独特的 和 富有的 香味 .

异香馥郁。

\- [ˈhɜːrɪdli] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz] [grɪp] .
Changnian hurriedly loosened his grip .
\- 匆匆 松动 他的 紧握 .

昌年急忙懈开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dʒeɪd] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
They were a pair of jade mandarin ducks .
他们 是 一个 一对 的 玉 普通话 鸭子 .

乃是一对碧玉鸳鸯，

[ðə; ði] [ˈkɑːrvɪŋ] [ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The carving is exquisite .
这 雕刻 是 精美的 .

雕刻得极妙。

[pjʊr] [ˈlɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this thing come from ? "
" 在哪里 做过 这 事物 来 从 ? "

“这东西却是何来？”

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Changnian smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

昌年笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] . "
" It must be a gift from the goddess of flowers . "
" 它 必须 是 一个 礼物 从 这 女神 的 花朵 . "

“必是花神相赐。”

[pjʊr] [ˈlɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [hɪr] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [læst] [naɪt] . "
" I didn't hear anything about it last night . "
" 我 没有 听到 任何事物 关于 它 最后的 夜晚 . "

“小弟昨夜其实不闻些儿影响。”

[oʊld] [pæn] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɪnˈtentli] .
Old Pan gazed at the jade mandarin ducks intently .
老的 平底锅 凝视 在 这 玉 普通话 鸭子 专注地 .

老潘把这玉鸳鸯看个不已。

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

['brʌðər] [pæn] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Brother Pan , you don't need to look at him .
兄弟 平底锅 , 你 不 需要 到 看 在 他 .

“潘兄不必看他，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
This is the legacy of the goddess of flowers .
这 是 这 遗产 的 这 女神 的 花朵 .

这是花神的遗爱，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [stɪl] ['sɪŋg(ə)l] .
My brother is still single .
我的 兄弟 是 仍然 单身的 .

敝年兄尚无年嫂，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] ['treʒər] [ðoʊz] ['mændərɪn] [dʌks] [wel] .
We must also treasure those mandarin ducks well .
我们 必须 还 宝藏 那些 普通话 鸭子 出色地 .

还要把那鸳鸯珍藏好了，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
To gain a night of pleasure .
到 获得 一个 夜晚 的 乐趣 .

以博一宵欢幸。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [wiːv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , "
" We've been talking for several days , "
" 我们已经 到过 说 为了 一些 天 , "

“连日相叙，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
I didn't know that Mr . Song was still waiting for his birthday .
我 没有 知道 那 先生 . 歌曲 曾是 仍然 等待 为了 他的 生日 .

倒不晓得宋老先生尚乏佳期，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
No wonder the Flower Goddess brought them together .
不 想知道 这 花 女神 带来 他们 一起 .

怪不得花神作合了。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunxue smiled and said :
- 微笑 和 说 :

纯学笑道：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'griːmənt] ?
What is the purpose of this agreement ?
什么 是 这 目的 的 这 协议 ?

“有何作合？”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪz] " - " .
There is a reason for the phrase " 作合 " .
那里 是 一个 原因 为了 这 短语 " - " .

“‘作合’二字有个缘故。

[wʌt] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [tə'deɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
What I encountered today was quite strange .
什么 我 遭遇 今天 曾是 相当 奇怪的 .

今日所遇甚奇，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sed] .
It has to be said .
它 有 到 是 说 .

不得不说。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
My younger brother has a younger sister .
我的 年轻 兄弟 有 一个 年轻 姐姐 .

小弟有个舍妹，

['ʒaʊ] -
Xiao Ziqiongzi
肖 -

小字琼姿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
They are both talented and good - looking .
他们 是 两个都 才华横溢 和 好的 - 寻找 .

才貌也看得过，

[ˌʌn'mærid] [jʌŋ] ['wʊmən]
Unmarried young woman
未婚 年轻的 女士

待字闺中，

[noʊ] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [held] .
No betrothal ceremony has been held .
不 订婚 仪式 有 到过 握住 .

未曾婚聘。

[ðiːz] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] ,
These jade mandarin ducks ,
这些 玉 普通话 鸭子 ,

这玉鸳鸯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['erluːm] [frʌm; frəm][maɪ] ['ænsestərz] .
It was originally an heirloom from my ancestors .
它 曾是 起初 一个 传家宝 从 我的 祖先 .

原是祖遗之物，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɜːr; hər][baɪ][maɪ] [saɪd] .
My younger sister always keeps her by my side .
我的 年轻 姐姐 总是 保持 她 经过 我的 边 .

舍妹常佩在身边。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] ,
Among the younger brothers ,
之中 这 年轻 兄弟 ,

小弟里头，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['hevɪli] ['fɔːtifaid] .
The gates were heavily fortified .
这 大门 是 重度 强化 .

重门深固，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][flaɪ] ['kudnt] [get] [aʊt] .
Even a fly couldn't get out .
甚至 一个 飞 不能 得到 出去 .

就是苍蝇也飞不出，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [mʌst; məst][biː; bi] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][æks][fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
The Flower Goddess must be holding the axe for my younger sister .
这 花 女神 必须 是 保持 这 斧头 为了 我的 年轻 姐姐 .

必定花神为舍妹执柯，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] [ðɪs] [dʒeɪd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
Therefore , I took this jade to give to my brother .
所以 , 我 采取 这 玉 到 给 到 我的 兄弟 .

故取此玉以赠兄耳。”

- [sed] ,
Changnian said ,
- 说 ,

昌年见说，

[fæŋ] ['ʃaʊ'ʃaʊ] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
Fang Xiaoxiao learned what he had seen the night before .
方 小小 学习 什么 他 有 已见 这 夜晚 前 .

方晓得前夜所见，

[ɪts] ['riːəli] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
It's really the goddess of flowers pretending to be his sister .
它是 真的 这 女神 的 花朵 假装 到 是 他的 姐姐 .

真是花神假装他妹子。

['praɪvətli] ['spiːkɪŋ] , [aɪ] ['stʌdid] [ðə; ði]['dɑːəu] ['pjʊrli] :
Privately speaking , I studied the Dao purely :
私下 请讲 , 我 研究 这 道 纯粹 :

私对纯学道：

" [ðɪs] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [ɪ'nɪʃəli] [di'siːvd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , "
" This flower goddess initially deceived my younger brother , "
" 这 花 女神 最初 受骗 我的 年轻 兄弟 , "

“这花神始初骗小弟，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I am eager to do good deeds with my elder brother .
我 是 渴望的 到 做 好的 契约 和 我的 长老 兄弟 .

足欲与年兄周旋好事，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [tə'deɪ] .
I'm happy to be the matchmaker today .
我是 快乐的 到 是 这 媒人 今天 .

小弟今日乐得做现成媒人。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[maɪ] ['brʌðɝz] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fainəlaiz] .
My brother's marriage is not yet finalized .
我的 兄弟 婚姻 是 不是 然而 最终定稿 .

“吾兄姻事未成，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ['iːðər] .
I have no interest in discussing this matter either .
我 有 不 兴趣 在 讨论 这 事情 任何一个 .

小弟也无心议及此事。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] , "
" My brother's infatuation , "
" 我的 兄弟 痴情 , "

“弟之痴心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'dɪkʃ(ə)n] .
It has become an addiction .
它 有 变得 一个 瘾 .

已成癖性。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['brʌðər] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [er] .
I think my brother cannot be without an heir .
我 思考 我的 兄弟 不能 是 没有 一个 继承人 .

想吾兄不可无后，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这段姻缘，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It must be done quickly .
它 必须 是 完毕 迅速地 .

必须速就。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [meɪks] [sens] .
Pure learning makes sense .
纯的 学习 制作 感觉 .

纯学见说得有理，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
Moreover , the encounter was quite strange .
而且 , 这 遇到 曾是 相当 奇怪的 .

又且遭遇甚奇，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允从，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [laʊ] [pæn] :
He said to Lao Pan :
他 说 到 老挝 平底锅 :

对老潘道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
" By imperial decree ,
" 经过 帝国 法令 ,

“承谕天缘，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
They dared not disobey .
他们 敢于 不是 违 .

不敢违逆。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] .
But I have no betrothal gifts while I am a guest .
但 我 有 不 订婚 礼物 尽管 我 是 一个 客人 .

但小弟客中无聘，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[oʊld][pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

" [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli][hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['noʊblmən] . "
" A poor family has managed to marry a nobleman . "
" 一个 贫穷的 家庭 有 管理 到 结婚 一个 贵族 . "

“寒家得攀贵人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出万幸，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'skʌs] [welθ] ?
How dare I discuss wealth ?
如何 敢 我 讨论 财富 ?

安敢论财。”

- ['ɔːlsoʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
Changnian also supported it .
- 还 有 它 .

昌年又从中赞成。

[oʊld][pæn] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Old Pan then went to choose an auspicious date .
老的 平底锅 然后 去 到 选择 一个 吉祥 日期 .

老潘便去择了吉期，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
Chunxue had no choice but to pay the betrothal gifts .
- 有 不 选择 但 到 支付 这 订婚 礼物 .

纯学只得行了聘礼。

[ɑːn][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

待到吉日，

- [wɔːr] [ðə; ði] [skuːl] ['juːnɪfɔːrm] .
Chunxue wore the school uniform .
- 穿着 这 学校 制服 .

纯学穿了公服，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pæn] ['fæməli] .
They actually arranged a marriage in the Pan family .
他们 实际上 安排 一个 婚姻 在 这 平底锅 家庭 .

竟在潘家结亲，

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
On the night of the wedding ceremony ,
在 这 夜晚 的 这 婚礼 仪式 ,

合卺之夕，

['pjʊrli] [əb'zəviŋ, ɔb-][hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [niːt] [ə'pɪrəns] .
Purely observing her graceful figure and neat appearance .
纯粹 观察 她 优美 数字 和 整洁的 外貌 .

纯学看那琼姿相貌整齐，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] ['selɪbreɪtɪd] .
Relatives and neighbors celebrated .
亲属 和 邻居 著名 .

亲邻庆贺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

['oʊnli] ['wæŋ] - [rɪ'meɪnd] , [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] .
Only Wang Changnian remained , residing in the West Garden .
仅有的 王 - 剩余 , 居住 在 这 西方 花园 .

只留下王昌年寓居西园。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

- [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Changnian sat alone in his study under the lamp .
- 卫星 独自的 在 他的 学习 在下面 这 灯 .

昌年在书房独坐灯下，

[riːd] [sʌm; səm] [bʊks] [ɑːn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Read some books on history ,
读 一些 图书 在 历史 ,

看些书史，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Suddenly I remembered the young lady ,
突然 我 记得 这 年轻的 女士 ,

忽想起小姐，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" ['ʌðər] [miːt] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
" Others meet with good fortune ,
" 其他的 见面 和 好的 财富 ,

“别人遇合，

[haʊ] ['iːzi] !
How easy !
如何 简单的 !

何等容易，

['oʊnli][aɪ] , ['wæŋ] - , [hæv; həv] [gɔːn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Only I , Wang Changnian , have gone back and forth .
仅有的 我 , 王 - , 有 已消失 后退 和 前进 .

独有我王昌年反反复复，

['nʌθɪŋ] [goʊz] [æz; əz] [plænd] .
Nothing goes as planned .
没有什么 去 作为 计划 .

再不得如意。”

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] ['muːvmənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Suddenly , I heard movement outside the window .
突然 , 我 听到 移动 外部 这 窗户 .

忽听得窗外有人行动，

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [bʌt; bət] ['sɜːrvənt] , "
" But servant , "
" 但 仆人 , "

“可是小厮，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [snæks] .
Please have some tea and snacks .
请 有 一些 茶 和 零食 .

有茶点一盏来吃。”

[ˌaʊt'saɪd] :
Outside :
外部 :

外边道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tiː] .
There is no tea .
那里 是 不 茶 .

“茶倒没有，

[ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ɪz] [prɪ'perd] [hɪr] .
A jug of fine wine is prepared here .
一个 水壶 的 美好的 葡萄酒 是 准备 这里 .

备得美酒一壶在此。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Changnian thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

昌年想道：

" [its] [oʊld][pæn] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [ə'gen] . "
" It's Old Pan sending someone to curry favor again . "
" 它是 老的 平底锅 发送 某人 到 咖喱 偏爱 再次 . "

“又是老潘差人来致殷勤了。”

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he opened the door and took a look .
所以 他 打开 这 门 和 采取 一个 看 .

遂开门一看，

[ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz] ,
A sky full of stars ,
一个 天空 满的 的 明星 ,

满天星光，

[hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ə'hed] ['bekəniŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He saw several people ahead beckoning to him .
他 锯 一些 人们 前方 招手 到 他 .

望见前面几个人把手招他。

[wen] - [went] [tuː; tə] [lʊk] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
When Changnian went to look , it wasn't a person .
什么时候 - 去 到 看 , 它 不是 一个 人 .

昌年走去看时却不是人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['piːəni] [liːvz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It turned out that the peony leaves were being moved by the wind .
它 转向 出去 那 这 牡丹 树叶 是 存在 已搬 经过 这 风 .

原来是牡丹叶被风吹动。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Changnian smiled and said :
- 微笑 和 说 :

昌年笑道：

" [aɪ] [əd'mɪtɪd] [maɪ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "
" I admitted my mistake in the dark . "
" 我 承认 我的 错误 在 这 黑暗的 . "

“黑暗里认错了。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问：”

[wer] [ɪz][ðə; ði] [waɪn] [dɪ'lɪvərimən] ?
Where is the wine deliveryman ?
在哪里 是 这 葡萄酒 送货员 ?

那送酒的在何处？”

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] :
I don't want to answer in the study :
我 不 想 到 回答 在 这 学习 :

不想到在书房里应道：

" [hɪr] . "
" Here . "
" 这里 . "

“在这里。”

- [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Changnian walked into the study .
- 步行 进入 这 学习 .

昌年走进书房，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She turned out to be a beautiful woman .
她 转向 出去 到 是 一个 美丽的 女士 .

竟是一位美丽女子，

['freɪgrənt] [ə'roʊmə]
Fragrant aroma
香 香气

香气芬芳，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] .
Standing in front of the lamp .
常设 在 正面 的 这 灯 .

立在灯前。

- [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Changnian looked at it .
- 看起来 在 它 .

昌年看了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [soʊl] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Unconsciously , my soul drifted away .
不知不觉 , 我的 灵魂 漂移 离开 .

不觉神魂飘荡，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“从何而来？”

['bjuːtiz] [wei] :
Beauty's Way :
美的 方式 :

美人道：

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] . "
" My lord , do not be afraid . "
" 我的 主 , 做 不是 是 害怕的 . "

“郎君莫怕，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
I am the goddess of peach blossoms .
我 是 这 女神 的 桃 花朵 .

妾即桃花神也。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [wiː; wi] [ri'saitid] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] .
The night before , we recited beautiful verses .
这 夜晚 前 , 我们 背诵 美丽的 诗句 .

前宵讽咏佳句，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
Therefore , I have come to visit you .
所以 , 我 有 来 到 访问 你 .

故来相访。”

\- [sed] :
Changnian said :
\- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði][læmp] . "
" This humble official is alone in the quiet of the lamp . "
" 这 谦逊的 官方的 是 独自的 在 这 安静的 的 这 灯 . "

“下官孤灯寂静，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː] .
The goddess visited me .
这 女神 到访 我 .

承神女相访，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [ə'fer] .
That is also a romantic affair .
那 是 还 一个 浪漫的 事务 .

亦是韵事。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
But I fear the separation between the living and the dead .
但 我 害怕 这 分离 之间 这 活的 和 这 死的 .

但恐幽明间隔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] .
There was some damage .
那里 曾是 一些 损害 .

有所伤害。”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l]['meɪd(ə)n] ['maʊnt(ə)n] . "
" I am the Flower Fairy of Purple Maiden Mountain . "
" 我 是 这 花 仙女 的 紫色的 少女 山 . "

“妾乃紫姑山司花仙女，

[ɪn][maɪ][pæst] [laɪf] , [aɪ] [stɪl] [lækt] [wʌn] [naɪt] [ʌv; əv] ['blɪsf(ə)l] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪn]
In my past life , I still lacked one night of blissful intimacy with my beloved in
在 我的 过去的 生活 , 我 仍然 缺乏 一 夜晚 的 幸福的 亲密关系 和 我的 心爱 在
['aʊər; ɑːr]['buːdwɑːr] .
our boudoir .
我们的 闺房 .

前生与郎君闺房恩爱尚欠一宵，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
I am waiting for my beloved .
我 是 等待 为了 我的 心爱 .

妾因等待郎君，

[aɪ] [rɪ'meɪn] [bɪ'niːθ] [ðiːz] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
I remain beneath these peach blossoms .
我 保持 下面 这些 桃 花朵 .

守此桃花之下。

[tə'naɪt] , [maɪ] [wɪʃ] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Tonight , my wish will be fulfilled .
今晚 , 我的 希望 将要 是 已完成 .

今宵完愿，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They then returned to the mountains .
他们 然后 返回 到 这 山脉 .

即回山中矣。

[aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [met] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ]
I have previously met Song , the Minister of Rites , who was a man of both
我 有 之前 遇见 歌曲 , 这 部长 的 仪式 , WHO 曾是 一个 男人 的 两个都
['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənt] .
literary and military talent .
文学 和 军队 天赋 .

前见宋礼部文武全才，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [get] ['mærid] .
I happened to bring him a jade mandarin duck to help them get married .
我 发生 到 带来 他 一个 玉 普通话 鸭子 到 帮助 他们 得到 已婚 .

偶取玉鸳鸯与他玉成好事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
It is also a beautiful story .
它 是 还 一个 美丽的 故事 .

亦是一段佳话。

[hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
have brought a pot of wine with me .
有 带来 一个 锅 的 葡萄酒 和 我 .

妾今携酒一壶，

[let] [ˌjuː 'es] [ʃer] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let us share a drink .
让 我们 分享 一个 喝 .

与君共饮一杯。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mɪnɪstər] . "
" This humble official is fortunate to have met the celestial minister . "
" 这 谦逊的 官方的 是 幸运 到 有 遇见 这 天体 部长 . "

“下官得遇仙卿，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld][pækt][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [deθ] .
I don't want it to be an old pact from before my death .
我 不 想 它 到 是 一个 老的 协议 从 前 我的 死亡 .

不想是生前旧约，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] - ['mærɪdʒ] - ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It is clear that the concept of ' marriage ' cannot be forced .
它 是 清除 那 这 概念 的 - 婚姻 - 不能 是 强制 .

可见‘姻缘’二字不能相强。”

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
They then sat down together .
他们 然后 卫星 向下 一起 .

遂并坐，

[lets] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's raise our glasses and drink together .
我们来吧 增加 我们的 眼镜 和 喝 一起 .

举杯共饮。

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['vɪlɪdʒ] ['mɪsɪz] [mɪs] - . "
" I have heard that my beloved village misses Miss Xiangxue . "
" 我 有 听到 那 我的 心爱 村庄 错过 错过 - . "

“妾闻郎村忆念香雪小姐，

[kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz]['oʊvər] ?
Can we meet before the trial is over ?
能 我们 见面 前 这 审判 是 超过 ?

未审可要相见？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" - [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [mæn][ɑːn][hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] . "
" Xiangxue encountered a powerful man on her journey . "
" - 遭遇 一个 强大的 男人 在 她 旅行 . "

“香雪途遇强人，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I have been thinking of you day and night .
我 有 到过 思维 的 你 天 和 夜晚 .

下官日夜挂心。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mɪnɪstər] [kʊd; kəd] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [glɪmps] .
If only the immortal minister could grant me a glimpse .
如果 仅有的 这 不朽 部长 可以 授予 我 一个 一瞥 .

若仙卿能使一见，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

\- [sed] :
Huashen said :
\- 说 :

花神道：

" [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [laɪvz; lɪvz] "
" The place where the young lady lives "
" 这 地方 在哪里 这 年轻的 女士 生活 "

“小姐所居地方，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [rɪ'viːl] ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts] .
I fear I may reveal heavenly secrets .
我 害怕 我 可能 揭示 天上 秘密 .

妾恐泄漏天机，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
I dare not say it directly .
我 敢 不是 说 它 直接地 .

不敢直说。

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [driːm] .
Tonight , I will help you dream .
今晚 , 我 将要 帮助 你 梦 .

今夜妾当助君一梦，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ðer; ðər] .
We will meet there .
我们 将要 见面 那里 .

到彼处相会。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ['leɪtər] .
However , there is no evidence to support this later .
然而 , 那里 是 不 证据 到 支持 这 之后 .

但日后无据，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] [kleɪm] ?
What is the basis for this claim ?
什么 是 这 基础 为了 这 宣称 ?

何以为凭？

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [laɪt] [sɪlk] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
One piece of light silk can be used .
一 片 的 光 丝绸 能 是 用过的 .

可将轻绢一幅，

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [ə'bʌv] .
The poem is above .
这 诗 是 多于 .

题诗在上，

[aɪ] [met] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] [driːm] .
I met you in my dream .
我 遇见 你 在 我的 梦 .

妾与君梦中致去，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['fiːlɪŋz] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [hɪm; ɪm] .
This way , the young lady will know the young master's feelings when she sees him .
这 方式 , 这 年轻的 女士 将要 知道 这 年轻的 硕士学位 情怀 什么时候 她 看到 他 .

使小姐见了亦知郎君之情。”

[greɪt] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['prɑːspərəs] [jɪr] ,
Great joy in the prosperous year ,
伟大的 喜悦 在 这 繁荣 年 ,

昌年大喜，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] .
Take a piece of white silk .
拿 一个 片 的 白色的 丝绸 .

即取一幅白绢，

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] :
Write a poem :
写 一个 诗 :

写诗一首：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [goʊld] ['flaʊər] [wiːps] [ə'bliːkli] [wɪð; wɪθ] [duː] .
A thousand - gold flower weeps obliquely with dew .
一个 千 - 金子 花 哭泣 斜向 和 露 .

一朵千金泣露斜，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [siːld] [ɪn][dʒeɪd] , [rɪ'meɪnz] [dɪ'leɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The message , sealed in jade , remains delayed at the ends of the earth .
这 信息 , 密封 在 玉 , 遗迹 延迟 在 这 结束 的 这 地球 .

玉缄消息滞天涯。

[duː][nɑːt] [let] [jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [rʌn] [waɪld][ænd; ənd] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['taʊər] .
Do not let your imagination run wild and dream of the West Tower .
做 不是 让 你的 想像力 跑步 荒野 和 梦 的 这 西方 塔 .

瞢听勿作西楼梦，

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] ['feri] ['keɪlɪks] .
Looking forward to the green flowers with fairy calyx .
寻找 向前 到 这 绿色的 花朵 和 仙女 花萼 .

怅望神仙萼绿花。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Changnian finished writing ,
后 - 完成的 写作 ,

昌年写完，

['leɪtər] , [ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] ['prɪntɪd] [ɑːn][ðem; ðəm] .
Later , their names were printed on them .
之后 , 他们的 姓名 是 打印 在 他们 .

后面又用名字印了。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [tʊk] [ðə; ði]['poʊəm] [sɪlk] .
The Flower Goddess took the poem silk .
这 花 女神 采取 这 诗 丝绸 .

花神拿了诗绢，

[ɪn] - , [hiː; hi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
In Tongchangnian , he undressed and went to bed .
在 - , 他 脱光衣服 和 去 到 床 .

同昌年解衣就寝。

[ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [bed] .
A blissful fragrance filled the bed .
一个 幸福的 香味 已填 这 床 .

床上美满幽香，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be discussed in detail .
它 不能 是 讨论 在 细节 .

不可细说。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更，

[aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
I fell asleep .
我 跌倒 睡着了 .

一觉睡去。

- [soʊl] [driːmd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Changnian's soul dreamed of someone helping him .
- 灵魂 梦见 的 某人 帮助 他 .

昌年的魂梦正像有人提携，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Following the wind and clouds ,
下列的 这 风 和 云 ,

随风逐云，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
A thousand miles in an instant .
一个 千 英里 在 一个 立即的 .

顷刻千里。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [griːn] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [hæŋ] [daʊn] .
Ten thousand green willow branches hang down .
十 千 绿色的 柳 分支 悬挂 向下 .

垂下万条柳绿，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ruːm] .
They walked into a room .
他们 步行 进入 一个 房间 .

走到一间房里，

[fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Four walls of books ,
四 墙壁 的 图书 ,

四壁图书，

[ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] ,
A curtain of flowers and plants ,
一个 窗帘 的 花朵 和 植物 ,

一帘花草，

- [sæt] [ə'loʊn] [ˌɪn'saɪd] .
Xiangxue sat alone inside .
- 卫星 独自的 里面 .

香雪独坐其中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , - [tʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing each other , Changnian took hands with one of them and said :
之上 看到 每个 其他 , - 采取 双手 和 一 的 他们 和 说 :

昌年一见便携手说道:

" [wen] [hæz; həz] [maɪ] [hɑːrt] [nɑːt] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [mɪs] ? "
" When has my heart not longed for you , Miss ? "
" 什么时候 有 我的 心 不是 渴望 为了 你 , 错过 ? "

“小生那一日不念小姐,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ'd] [end] [ʌp] ['lɪvɪŋ] [hɪr] ?
Who would have thought I'd end up living here ?
WHO 会 有 想法 ID 结尾 向上 活的 这里 ?

岂料住在这里。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Come with me today .
来 和 我 今天 .

今日同我归去罢,

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['poʊəm] ,
I have a poem ,
我 有 一个 诗 ,

我有一首诗,

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [pə'ruːz(ə)l] .
I'm sending this to you for your perusal .
我是 发送 这 到 你 为了 你的 仔细阅读 .

特送你看。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took the silk from his sleeve .
他 采取 这 丝绸 从 他的 袖子 .

在袖里取出那绢,

[dɪ'lɪvəri] ['leɪdi] .
Delivery lady .
送货 女士 .

交付小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] , "
" I am here , "
" 我 是 这里 , "

“我在此间,

[aɪm] ['hoʊpɪŋ] [juːl] [kʌm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
I'm hoping you'll come and wait for me .
我是 希望 你会 来 和 等待 为了 我 .

指望你来候我,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['oʊnli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ?
Why did you only arrive today ?
为什么 做过 你 仅有的 到达 今天 ?

怎么今日才来。

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [θriː] [θɪŋz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I asked you to do three things the day before yesterday .
我 问 你 到 做 三 事物 这 天 前 昨天 .

前日要你做三件事,

[naʊ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɪz] ['niːdɪd] .
Now not a single one is needed .
现在 不是 一个 单身的 一 是 需要 .

如今一件也不消了。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['kwaɪət] . "
" This place is quiet . "
" 这 地方 是 安静的 . "

“此处幽静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

并无别人，

[ænd; ənd] [aɪl] [spend] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
And I'll spend a little time with you .
和 患病的 花费 一个 小的 时间 和 你 .

且与你亲近片时。”

[hiː; hi] [ðen] [hʌgɪd] - ['taɪtli] .
He then hugged Xiangxue tightly .
他 然后 拥抱 - 紧紧 .

便把香雪紧紧抱住。

- [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Xiangxue did not refuse .
- 做过 不是 拒绝 .

香雪并不推辞。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Suddenly a ray of moonlight shone on him .
突然 一个 射线 的 月光 闪耀 在 他 .

忽然一道月光照身上来。

- [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
Changnian felt a chill .
- 毛毡 一个 寒意 .

昌年觉得一阵寒冷，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] - .
He then embraced Xiangxue .
他 然后 拥抱 - .

手便抱住香雪，

[maɪ][maɪnd] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['koʊmə] .
My mind felt as if I were in a coma .
我的 头脑 毛毡 作为 如果 我 是 在 一个 昏迷 .

心内宛如昏迷，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :
He called out repeatedly :
他 称为 出去 反复 :

连声叫道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[mɪs] . "
Miss . "
错过 . "

小姐。”

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ,

开眼一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
He was embracing the goddess of flowers .
他 曾是 拥抱 这 女神 的 花朵 .

抱的乃是花神。

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [ə'weɪkənd] , "
" My lord has awakened , "
" 我的 主 有 觉醒 , "

“郎君苏醒，

['grædʒuəli] , [æt; ət] [dɑːn] ,
Gradually , at dawn ,
逐步地 , 在 黎明 ,

渐次五更，

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

妾要去了。

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

千万保重，

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [wɪl] ['hæpən] [ə'gen] .
What happened in the dream will happen again .
什么 发生 在 这 梦 将要 发生 再次 .

梦中之事后会有期。”

- [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['poʊəm][ɑːn] [sɪlk] .
Changnian searched for that poem on silk .
- 搜索 为了 那 诗 在 丝绸 .

昌年寻那诗绢，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Sure enough , it was nowhere to be found .
当然 足够的 , 它 曾是 无处 到 是 成立 .

果然不见。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [driːm] . . . "
" Just now , in a dream . . . "
" 只是 现在 , 在 一个 梦 . . . "

“适才幽梦，

['sensəri] ['gaɪd(ə)ns]
Sensory guidance
感官 指导

探感引领，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] [ə'gen] .
Now we must part again .
现在 我们 必须 部分 再次 .

此刻又要分别。

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The lamp was not extinguished .
这 灯 曾是 不是 熄灭 .

残灯未灭，

[bəuθ] [driːmz] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] .
Both dreams were in vain .
两个都 梦境 是 在 徒劳 .

两梦皆虚。

[wen] [aɪm] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I'm alone in the future ,
什么时候 我是 独自的 在 这 未来 ,

以后独处，

[haʊ] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] ?
How to pass the time ?
如何 到 经过 这 时间 ?

怎生消遣。”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [maɪ] [ˌpriː'destɪnd] [feɪt] , "
" My predestined fate , "
" 我的 命中注定 命运 , "

“妾的夙缘，

[tə'naɪt] [ɪz]['oʊvər] .
Tonight is over .
今晚 是 超过 .

今宵已尽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] .
But the young man was still quite frightened years later .
但 这 年轻的 男人 曾是 仍然 相当 害怕 年 之后 .

但郎君经年后尚有一番惊吓。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['feɪdɪd]
If you see the lotus flowers withered and faded
如果 你 看 这 莲花 花朵 干枯 和 褪色

若见莲花残败，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Only then could they escape this predicament .
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 这 困境 .

方脱此难。”

- [æskt] :
Changnian asked :
- 问 :

昌年问道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is it possible to avoid it ?
是 它 可能的 到 避免 它 ?

“可避得么？”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [ðɪs] [ɪz] [feɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" This is fate , of course . "
" 这 是 命运 , 的 课程 . "

“这是命数当然，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to avoid it .
那里 曾是 不 方式 到 避免 它 .

无从可避。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

披衣而起。

- ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Changnian also got up to see him off .
- 还 得到 向上 到 看 他 离开 .

昌年亦起身相送。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] .
The Flower Goddess was eager to leave .
这 花 女神 曾是 渴望的 到 离开 .

花神急欲别去。

- [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Changnian was reluctant to give up .
- 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

昌年不舍，

[pʊl] [jʊr; jər] [hænd] [ə'weɪ] .
Pull your hand away .
拉 你的 手 离开 .

把手扯往，

[ðə; ði] [tuː] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
The two stepped out of the study ,
这 二 步 出去 的 这 学习 ,

两个跨出书房，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] .
It had already been blown away by the strong wind .
它 有 已经 到过 吹 离开 经过 这 强的 风 .

早被狂风一吹，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The goddess of flowers had vanished without a trace .
这 女神 的 花朵 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

那花神阒然不见。

- ['oʊnli] [nuː] [tuː; tə][græb][ˌaɪ 'tiː] ,
Changnian only knew to grab it ,
- 仅有的 知道 到 抓住 它 ,

昌年手内只道扯住，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [naɪt]
Who would have thought it was a peach blossom given to me the night
WHO 会 有 想法 它 曾是 一个 桃 开花 给定 到 我 这 夜晚
[bɪ'fɔːr] ?
before ?
前 ?

谁想却是前夜赠的一枝桃花。

- [θruː] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Changnian threw the peach blossoms to the ground .
- 扔 这 桃 花朵 到 这 地面 .

昌年将桃花掷在地下，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
It went with the wind .
它 去 和 这 风 .

随风赶去。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ,
To know how ,
到 知道 如何 ,

欲知如何，

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [nekst] [taɪm] .
You'll understand next time .
你会 理解 下一个 时间 .

下回自见明白。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] [stiːlz] [ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd] ['luːzɪz] [kwɑːn'dʒɛn]
Chapter Nine : The Fox Demon Steals the Mirror and Loses Quanzhen
章 九 : 这 狐狸 恶魔 偷窃 这 镜子 和 失败 全真

第九回 妖狐偷镜丧全真

['miːnwaɪl] , - [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Meanwhile , Changnian chased after the Flower Goddess with the wind .
同时 , - 追逐 后 这 花 女神 和 这 风 .

却说昌年随风追赶花神，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走了数步，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ræmd] ['ɪntuː][maɪ] [tʃest] .
Suddenly , someone rammed into my chest .
突然 , 某人 撞倒 进入 我的 胸部 .

不提防一个人劈胸撞来，

[ðɪs] ['stɑːrtld] - .
This startled Changnian .
这 惊慌 - .

倒把昌年一吓。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ðæt] [ɪz] [sɔːŋ] - ,
That is Song Chunxue ,
那 是 歌曲 - ,

就是宋纯学，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] - [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] .
I fear that Changnian will be deserted .
我 害怕 那 - 将要 是 荒凉的 .

恐怕昌年冷清，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I went out to see him early in the morning .
我 去 出去 到 看 他 早期的 在 这 早晨 .

清早出来看他。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunxue smiled and said :
- 微笑 和 说 :

纯学笑道：

" ['brʌðər] ['naɪən][ɪz] ['loʊnli] [ænd; ənd] [bɔːrd] . "
" Brother Nian is lonely and bored . "
" 兄弟 年 是 孤独 和 无聊的 . "

“年兄孤寂无聊，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .

小弟甚放不下。

[wer] [duː][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
Where do I intend to go this morning ?
在哪里 做 我 打算 到 去 这 早晨 ?

今早将欲何往？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [piːtʃ] [triː] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ?
Are you perhaps thinking of that peach tree in full bloom ?
是 你 也许 思维 的 那 桃 树 在 满的 盛开 ?

莫非想着那一树桃花么？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although the peach blossoms are beautiful ,
虽然 这 桃 花朵 是 美丽的 ,

桃花虽艳，

[aɪ] ['nevər] [dremt] [ʌv; əv] - .
I never dreamt of Luofu .
我 绝不 梦见 的 - .

终不着梦到罗敷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
It is truly intoxicating .
它 是 真的 醉人 .

真足令人消魂也。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['nuːli] ['mærid] .
But my brother is newly married .
但 我的 兄弟 是 新 已婚 .

但年兄宴尔新婚，

[fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [seɪk] , [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] ['mɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
For my younger brother's sake , the dream of Xiang Meng was not yet over .
为了 我的 年轻 兄弟 清酒 , 这 梦 的 向 孟 曾是 不是 然而 超过 .

为了小弟使香梦未终，

['gɪlti] , ['gɪlti] . "
Guilty , guilty . "
有罪的 , 有罪的 . "

有罪有罪。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nuːliˌwed] ? "
" How could a younger brother be attached to a newlywed ? "
" 如何 可以 一个 年轻 兄弟 是 随附的 到 一个 新人 ? "

“弟岂恋新婚者。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The day before yesterday ,
这 天 前 昨天 ,

前日，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eldər] ['brʌðər]
If there is no elder brother
如果 那里 是 不 长老 兄弟

若无年兄，

[aɪ] ['wʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I wouldn't do such a thing .
我 不会 做 这样的 一个 事物 .

也不干这样事。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" This is the right thing to do . "
" 这 是 这 正确的 事物 到 做 . "

“这是正理。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [diːp] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
The two were deep in conversation ,
这 二 是 深的 在 对话 ,

两人话得正浓，

['sʌd(ə)nli] , [oʊld] [pæn] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] :
Suddenly , Old Pan shouted out :
突然 , 老的 平底锅 喊叫 出去 :

忽听见老潘喊出来道：

“ [streɪndʒ] [θɪŋ] , [streɪndʒ] [θɪŋ] . ”
“ Strange thing , strange thing . ”
“ 奇怪的 事物 , 奇怪的 事物 . ”

“异事异事。”

- [ænd; ənd] - [sɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] :
Changnian and Chunxue sought the same path :
- 和 - 寻求 这 相同的 小路 :

昌年与纯学同问道：

" [wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What strange thing is this ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 这 ? "

“甚么异事？”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] ['sɜːrvənt] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [triːz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [duː] .
This morning , I had my servant tend to the flowering trees while they were still in the dew .
这 早晨 , 我 有 我的 仆人 趋向 到 这 开花 树木 尽管 他们 是 仍然 在 这 露 .

“小弟今早着小厮乘那露水中修整花树，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] [bɪɡ] [piːtʃ] [triː] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [daɪd] .
Unexpectedly , that big peach tree withered and died .
不料 , 那 大的 桃 树 干枯 和 死亡 .

不想那棵大桃树竟枯死了，

[ɪts] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
It's not surprising that you're saying this .
它是 不是 奇怪 那 你是 说 这 .

你道奇也不奇。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" ['truːli] [streɪndʒ] , "
" Truly strange , "
" 真的 奇怪的 , "

“当真奇异，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [ɡet] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['flaʊərz] .
It's a pity I didn't get to see all of these magnificent flowers .
它是 一个 遗憾 我 没有 得到 到 看 全部 的 这些 壮丽 花朵 .

可惜这等盛花不曾看完。”

['evriwʌn] [said] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

大家叹息一回。

[ðen] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [brɔːt] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːt] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz]
Then a scholar brought a basin of hot water for Changnian to wash his
然后 一个 学者 带来 一个 盆地 的 热的 水 为了 - 到 洗 他的
[feɪs] .
face .
脸 .

只见一个书重拿一盆热水来与昌年洗脸，

- [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [æskt] :
Changnian looked at it and asked :
- 看起来 在 它 和 问 :

昌年看了问道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [lʊks] [laɪk] [dʒaʊ] [ʃʌnz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] . "
" This young servant looks like Jiao Shun's beloved son . "
" 这 年轻的 仆人 看起来 喜欢 角 避 心爱 儿子 . "

“这小厮好像焦顺家里的爱儿。”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道：

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

“正是他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
He was thrown out by the mistress .
他 曾是 抛掷 出去 经过 这 情妇 .

他被主母打出来，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] ['brʌðɚz] [haʊs] .
I happened to stay at my brother's house .
我 发生 到 停留 在 我的 兄弟 房子 .

偶然栖托弟家，

[aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [ɑːn] ['bɪznəs] [trɪps] [fɔːr; fər] [deɪz] .
I've been away on business trips for days .
我已经 到过 离开 在 商业 旅行 为了 天 .

连日差出去，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [weɪt] .
They did not come to wait .
他们 做过 不是 来 到 等待 .

不曾来伏待。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , "
" My beloved son , "
" 我的 心爱 儿子 , "

“爱儿，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
It's good that you're staying here .
它是 好的 那 你是 入住 这里 .

你住在这里也好。”

[maɪ] [sʌn] [sed] :
My son said :
我的 儿子 说 :

爱儿道:

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [wɜːr; wər] [ɪk'speld] .
The younger ones were expelled .
这 年轻 一个 是 被驱逐 .

“小的被逐,

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [noʊ] ['iːðər] .
My husband doesn't know either .
我的 丈夫 不 知道 任何一个 .

我家相公也不知。

[pliːz] [æsk]['mɪstər] . ['wæŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Please ask Mr . Wang to put in a good word for you .
请 问 先生 . 王 到 放 在 一个 好的 单词 为了 你 .

求王姑爷说个情,

[teɪk] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [bæk] .
Take the younger one back .
拿 这 年轻 一 后退 .

带小的回去。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [sʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
It turns out that my son wants to go home .
它 转弯 出去 那 我的 儿子 想要 到 去 家 .

原来爱儿思想回家,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['memәri] [ʌv; əv] [ðæt] [jæŋ] ['fæməli] ['membər] .
It is a memory of that Yang family member .
它 是 一个 记忆 的 那 杨 家庭 成员 .

是忆着那杨氏,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðɪs] .
Therefore , I request this .
所以 , 我 要求 这 .

故此相求。

- [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] .
Changnian had no idea .
- 有 不 主意 .

昌年那里晓得,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" This is not difficult at all . "
" 这 是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难,

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mæstər] [pæn] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] ? "
" I wonder if Master Pan will release you ? "
" 我 想知道 如果 掌握 平底锅 将要 发布 你 ? "

不知潘老爷肯放你?”

[oʊld] [pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道:

[ðɪs] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] - ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['peɪdʒbɔɪ] .
This originally belonged to Jiao's family's pageboy .
这 起初 属于 到 - 家庭的 侍童 .

“这本是焦家书童，

[ɪf] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːrmər] ['oʊnər]
If brought back to its former owner
如果 带来 后退 到 它是 以前的 所有者

若带回旧主，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

- [hæd; həd] ['brekfəst] .
Changnian had breakfast .
- 有 早餐 .

昌年吃过早饭，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] .
Then he brought his beloved son to the Cui family .
然后 他 带来 他的 心爱 儿子 到 这 崔 家庭 .

便领爱儿到崔家来。

['mɪstər] . [dʒaʊ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Mr . Jiao received him .
先生 . 角 已收到 他 .

焦氏接见，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['ʌðər] .
Be careful and rely on others .
是 小心 和 依靠 在 其他的 .

小心奉恃，

[aɪm] [dʒʌst] ['wɜːrid] ['hiːl] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] .
I'm just worried he'll bring up the young lady again .
我是 只是 担心 地狱 带来 向上 这 年轻的 女士 再次 .

只愁他又提起小姐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [rɪ'siːvd] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
Unexpectedly , Changnian received news from the Flower Goddess .
不料 , - 已收到 消息 从 这 花 女神 .

不想昌年因得花神消息，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
I won't argue with the Jiao family .
我 惯于 争论 和 这 角 家庭 .

不与焦氏计较，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hævɪŋ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
" Having stayed at the Pan family's house for several days ,
" 拥有 入住 在 这 平底锅 家庭的 房子 为了 一些 天 ,

“连日住在潘家，

[ðen] [aɪ] [nuː] [ðæt] - [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] ['rɔbəz] .
Then I knew that Xiangxue had encountered robbers .
然后 我 知道 那 - 有 遭遇 强盗 .

便晓得香雪妹子遇了强盗，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

尚不知如何下落。”

[dʒaʊ] [sed] :
Jiao said :
角 说 :

焦氏道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“老身倒不知。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðə; ði] - [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
" The pageboy's beloved son ,
" 这 - 心爱 儿子 ,

“书童爱儿，

[ɪ'skeɪpt] [ˌaʊt'saɪd] ,
Escaped outside ,
逃脱 外部 ,

逃走在外，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] ['hɑːbəz] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
I see that he still harbors feelings for his former master .
我 看 那 他 仍然 港口 情怀 为了 他的 以前的 掌握 .

我见他有旧主之念，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [spə'sɪfɪkli] .
They brought it back specifically .
他们 带来 它 后退 具体来说 .

特地带归。

[ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ]
If I have offended you
如果 我 有 被冒犯了 你

若有得罪处，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Might as well treat it again ,
可能 作为 出色地 对待 它 再次 ,

不妨重治，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['kerf(ə)l] ,
He was both careful ,
他 曾是 两个都 小心 ,

他既小心，

[ðə; ði] [oʊld] [hændz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðə; ði] [best] .
The old hands are still the best .
这 老的 双手 是 仍然 这 最好的 .

还是旧人好用。”

[dʒaʊ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - .
Jiao was afraid of Changnian .
角 曾是 害怕的 的 - .

焦氏因心中怕昌年，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不从。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els] . "
" I won't listen to anyone else . "
" 我 惯于 听 到 任何人 别的 . "

"别个老身也不听，

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ,
The third son - in - law said ,
这 第三 儿子 - 在 - 法律 说 ,

三姑爷说了，

" [lets] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's accept it . "
" 我们来吧 接受 它 . "

且收用罢。"

[maɪ] [sʌn] [kaʊ'taʊd] .
My son kowtowed .
我的 儿子 叩头 .

爱儿磕了头，

['stændɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Standing to one side .
常设 到 一 边 .

立在一边。

[wen] ['mædəm] [jæŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [sent] [hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]
When Madam Yang learned that Changnian had sent her beloved son , she was
什么时候 女士 杨 学习 那 - 有 发送 她 心爱 儿子 , 她 曾是
[ˌoʊvər'hɜːrd] .
overheard .
无意中听到 .

里头杨氏闻知昌年送爱儿来，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
Come out and meet .
来 出去 和 见面 .

出来相见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['ɡlɔːri] , "

" The son - in - law returns in glory , "

" 这 儿子 - 在 - 法律 返回 在 荣耀 , "

“姑爷荣归，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ruːlz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .

There are no rules in our family .

那里 是 不 规则 在 我们的 家庭 .

我们家里不成个规矩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] - [ɪ'streɪndʒmənt] [frʌm; frəm]['fæməli] [liːdz] [tuː; tə] ['pɑːvərti] - .

It is truly a case of ' estrangement from family leads to poverty ' .

它 是 真的 一个 案件 的 - 隔阂 从 家庭 线索 到 贫困 - .

真所谓‘亲情疏失为家贫’了。

[naʊ] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt] [nɪ'ɡlekt] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

Now , son - in - law , please don't neglect this branch of the family .

现在 , 儿子 - 在 - 法律 , 请 不 忽视 这 分支 的 这 家庭 .

如今姑爷不要把这一脉亲看冷了，

[pliːz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .

Please continue to stay at my humble abode .

请 继续 到 停留 在 我的 谦逊的 住所 .

仍在寒舍住罢。”

- [sed] :

Changnian said :

- 说 :

昌年道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .

Thank you .

感谢 你 .

“多谢，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] .

I'll come back another day .

患病的 来 后退 其他 天 .

改日再来看看。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , [ɡɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ,

He then took his leave , got into the sedan chair ,

他 然后 采取 他的 离开 , 得到 进入 这 轿车 椅子 ,

就相辞起身上轿，

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæn] ['fæməli] .

Go back to the Pan family .

去 后退 到 这 平底锅 家庭 .

回潘家去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .

From then on , my beloved son continued to serve in the military .

从 然后 在 , 我的 心爱 儿子 持续 到 服务 在 这 军队 .

自此爱儿依旧服役，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [wɪl] [rʌn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] .

In the future , my beloved son will run a small business outside .

在 这 未来 , 我的 心爱 儿子 将要 跑步 一个 小的 商业 外部 .

以后爱儿在外做小生意，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['leɪdi] [jæŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

He served Lady Yang for the rest of his life .

他 服务 女士 杨 为了 这 休息 的 他的 生活 .

终身伏侍杨氏，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be careful and cautious .
是 小心 和 谨慎 .

小心谨慎。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [fɔːr; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
This is the end for my beloved son .
这 是 这 结尾 为了 我的 心爱 儿子 .

这是爱儿的结局，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
There's no time to recount it later .
有 不 时间 到 叙事 它 之后 .

以后不及再叙。

[naʊ] , - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɡɑːrdn] .
Now , Changnian returned to the West Garden .
现在 , - 返回 到 这 西方 花园 .

却说昌年回至西园，

['mɪsɪŋ] [læst] ['naɪts] [driːm] ,
Missing last night's dream ,
丢失的 最后的 夜晚 梦 ,

思念昨宵之梦，

['siːmɪŋli] ['riːəl] , [jet] ['ɔːlsoʊ] ['siːmɪŋli] [feɪk] .
Seemingly real , yet also seemingly fake .
似乎 真实的 , 然而 还 似乎 伪造的 .

似真似假。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɡɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪz][soʊ] [streɪndʒ] .
But the goddess of flowers is so strange .
但 这 女神 的 花朵 是 所以 奇怪的 .

但花神如此奇异，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [mʌst; məst][biː; bi]['verɪfaɪəb(ə)l] .
His words must be verifiable .
他的 字 必须 是 可验证的 .

其言必定可据。

[hiː; hi] [sed] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][hɑːrm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
He said , however , that there would still be harm within a few years .
他 说 , 然而 , 那 那里 会 仍然 是 伤害 之内 一个 很少 年 .

只是他说经年之内尚有患害，

[ðɪs] [reɪzd] [sʌm; səm] [dauts] .
This raised some doubts .
这 提高 一些 疑虑 .

颇生疑惑。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

且自放心下去。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðæt] [naɪt] , - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [ɡroʊv] .
That night , Xiangxue was in the willow grove .
那 夜晚 , - 曾是 在 这 柳 树林 .

是夜香雪在柳林，

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I woke up at four in the morning ,
什么时候 我 觉醒 向上 在 四 在 这 早晨 ,

睡到四更时候，

[aɪ] [dremt] [ðæt] - [keɪm] [ɑːn] [fʊt] .
I dreamt that Changnian came on foot .
我 梦见 那 - 来了 在 脚 .

梦见昌年徒步而来，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
He presented her with a piece of silk inscribed with a poem .
他 呈现 她 和 一个 片 的 丝绸 铭文 和 一个 诗 .

把一幅诗绢相赠。

- [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiangxue caught it .
- 捕捉 它 .

香雪接住，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不胜，

[tel] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
Tell them of your feelings of parting .
告诉 他们 的 你的 情怀 的 离别 .

告诉离别之情，

- [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hæv; həv] [seks]
Changnian embraced her with both hands and begged her to have sex
- 拥抱 她 和 两个都 双手 和 乞求 她 到 有 性别
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

被昌年双手抱住求欢。

['sʌd(ə)nli] , ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [streɪt] [ɪn] .
Suddenly , moonlight shone straight in .
突然 , 月光 闪耀 直的 在 .

忽见月光直照进来，

[ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,
Wrapped around the body ,
包装 大约 这 身体 ,

缠绕身上，

- [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] .
Xiangxue was startled awake .
- 曾是 惊慌 醒 .

香雪不觉惊醒。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd] - [bəʊθ] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ?
Why were Changnian and Xiangxue both awakened by the moonlight ?
为什么 是 - 和 - 两个都 觉醒 经过 这 月光 ?

你道昌年与香雪为何俱被月光所照惊醒?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [jiː; ji] - [soʊl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs]
It is unknown whether Ye Changnian's soul was taken away by the Flower Goddess
它 是 未知 无论 叶 - 灵魂 曾是 已采取 离开 经过 这 花 女神

.
:
.

不知是夜昌年的魂魄被花神领去，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [paɪp] [driːm] .
This is not just a pipe dream .
这 是 不是 只是 一个 管道 梦 .

不是空空做梦的事。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] [ə'rɪdʒənəli] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [æz; əz] - .
The female master originally slept in the same room as Xiangxue .
这 女性 掌握 起初 睡着了 在 这 相同的 房间 作为 - .

那女大师原与香雪同睡房中，

[hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz]
His supernatural powers
他的 超自然 权力

他的神通，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ,
Originally supernatural ,
起初 超自然 ,

本自灵异，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [baɪ] [tʃæns] ,
I woke up by chance ,
我 觉醒 向上 经过 机会 ,

偶然睡醒，

[ðə; ði] [ruːm] [smeld] ['wʌndərf(ə)l] .
The room smelled wonderful .
这 房间 闻起来 精彩的 .

觉得满房奇香，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [ə'roʊz] .
Suspicion immediately arose .
怀疑 立即地 出现 .

便疑心顿起，

[hiː; hi][sæt] [ʌp] ['kwɪkli] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He sat up quickly on the bed .
他 卫星 向上 迅速地 在 这 床 .

急坐床上，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['mɪrər] .
Take out the magic mirror .
拿 出去 这 魔法 镜子 .

取出宝镜，

[wer] [ðə; ði] ['mɪrər] [laɪt] [ʃoʊn]
Where the mirror light shone
在哪里 这 镜子 光 闪耀

那镜光照处，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][koʊld] [muːn] ,
Just like a cold moon ,
只是 喜欢 一个 寒冷的 月亮 ,

正如一轮寒阙，

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [swiːt] [driːm] .
So they startled the couple from their sweet dream .
所以 他们 惊慌 这 夫妻 从 他们的 甜的 梦 .

所以把鸳鸯好梦都惊散了。

['æftər] [li] [dʒei] [sæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . . .
After Li Jing sat for a while . . .
后 李 景 卫星 为了 一个 尽管 . . .

从李静坐片时，

[wʌt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ?
What is missing ?
什么 是 丢失的 ?

不见什么，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

[ðeɪ]	[hɪd]	[ðə; ði]	['preʃəs]	['mɪrər]	[ə'weɪ]	[ə'gen]	.
They	**hid**	**the**	**precious**	**mirror**	**away**	**again**	**.**
他们	隐藏	这	宝贵的	镜子	离开	再次	.

仍旧将宝镜藏好。

['freɪgrənt]	[snoʊ]	[driːm]	[ə'weɪkənz]
Fragrant	**Snow**	**Dream**	**Awakens**
香	雪	梦	觉醒

香雪梦醒，

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['veri]	['greɪtf(ə)l]	.
I	**am**	**very**	**grateful**	**.**
我	是	非常	感激的	.

十分感念。

[tiːɑːnmɪŋ]	[gɑːt]	[ʌp]	.
Tianming	**got**	**up**	**.**
天命	得到	向上	.

天明起身，

[aɪ]	[sɔː]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ʌv; əv]	[waɪt]	[sɪlk]	[bɪ'saɪd]	[maɪ]	['pɪloʊ]	.
I	**saw**	**a**	**piece**	**of**	**white**	**silk**	**beside**	**my**	**pillow**	**.**
我	锯	一个	片	的	白色的	丝绸	旁	我的	枕头	.

见枕边有一幅白绢，

[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[lʊk]	.
Take	**it**	**and**	**take**	**a**	**look**	**.**
拿	它	和	拿	一个	看	.

取来一看，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['poʊəm]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[maɪ]	[driːm]	.
It	**was**	**the**	**poem**	**given**	**to**	**me**	**in**	**my**	**dream**	**.**
它	曾是	这	诗	给定	到	我	在	我的	梦	.

正是梦中所赠的诗，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[ɪn'kriːsɪŋli]	[ə'lɑːrmd]	[ænd; ənd]	[sə'spɪʃəs]	.
They	**were**	**increasingly**	**alarmed**	**and**	**suspicious**	**.**
他们	是	日益	惊慌	和	可疑的	.

愈加惊疑。

[æz; əz]	[fɔːr; fər]	[li]	['dɑːəu]	:
As	**for**	**Li**	**Dao**	**:**
作为	为了	李	道	:

就对从李道：

"	['mæstər]	,
"	**master**	**,**
"	掌握	,

“大师，

['sʌmθɪŋ]	[streɪndʒ]	['hæpənd]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[læst]	[naɪt]	.
Something	**strange**	**happened**	**to**	**me**	**last**	**night**	**.**
某物	奇怪的	发生	到	我	最后的	夜晚	.

妾昨夜有桩异事。

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Since parting from Changnian ,
自从 离别 从 - ,

自别昌年，

[its] [bɪn] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
It's been several months now .
它是 到过 一些 几个月 现在 .

到今几个月了，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no word from them .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

全无音信。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] . . .
Unexpectedly , I had a dream last night . . .
不料 , 我 有 一个 梦 最后的 夜晚 . . .

不想昨夜忽得一梦，

[aɪ] [dremt] [ðæt] - [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['poʊəm] .
I dreamt that Changnian gave me a poem .
我 梦见 那 - 给予 我 一个 诗 .

梦见昌年赠诗一首，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

这也不足为奇。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [sɪlk] [skroʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] [left] [ɑːn][maɪ] ['pɪloʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Sure enough , a silk scroll with a poem was left on my pillow this morning .
当然 足够的 , 一个 丝绸 滚动 和 一个 诗 曾是 左边 在 我的 枕头 这 早晨 .

今早枕边果然留下诗绢一幅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] - .
It is truly the work of Changnian .
它 是 真的 这 工作 的 - .

的真是昌年手笔，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [huː] [noʊz] [wer] .
It comes from who knows where .
它 来 从 WHO 知道 在哪里 .

不知从何而来。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] - ['sʌfərd] [sʌm; səm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?
Could it be that Changnian suffered some misfortune ?
可以 它 是 那 - 遭受 一些 不幸 ?

莫非昌年有些不幸，

[dɪd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [send] [ðɪs] ['poʊəm][tuː; tə][bɪd][ˌem 'iː] [ˌfer'wel] ?
Did his spirit send this poem to bid me farewell ?
做过 他的 精神 发送 这 诗 到 出价 我 告别 ?

他的魂灵送这诗来别我？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [dauts] [læst] [naɪt] .
I also had some doubts last night .
我 还 有 一些 疑虑 最后的 夜晚 .

“我昨夜也有些疑。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ,
I woke up ,
我 觉醒 向上 ,

我睡醒来，

[ðə; ði] [ruːm] [smeld] ['wʌndərf(ə)l] .
The room smelled wonderful .
这 房间 闻起来 精彩的 .

觉得满房奇香，

[ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] , [tʊk] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['mɪrər] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][maɪ'self] .
immediately got up , took the magic mirror , and looked at myself .
立即地 得到 向上 , 采取 这 魔法 镜子 , 和 看起来 在 我 .

我即起来取宝镜一照，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The fragrance faded away .
这 香味 褪色 离开 .

那香味也寂然了。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [mɪs] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] .
I never imagined that Miss would have such a strange dream .
我 绝不 想象 那 错过 会 有 这样的 一个 奇怪的 梦 .

不想小姐有此异梦。

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] , [mɪs] .
But please don't worry , Miss .
但 请 不 担心 , 错过 .

但小姐切莫忧愁，

[ɪf] - ['sʌfəz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
If Changnian suffers misfortune ,
如果 - 遭受 不幸 ,

昌年若有不幸，

[sɔːŋ] - ['nætʃ(ə)rəli] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Song Chunxue naturally sent me a letter to report this .
歌曲 - 自然 发送 我 一个 信 到 报告 这 .

宋纯学自然寄信报我。

[aɪ] ['hævnt] [rɪ'siːvd] ['eni] ['letərz] ['riːs(ə)ntli] .
I haven't received any letters recently .
我 还没有 已收到 任何 信件 最近 .

近日不见有书信来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
There must be nothing wrong .
那里 必须 是 没有什么 错误的 .

必是无事。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['poʊəm] .
Show me the poem .
展示 我 这 诗 .

你且把诗与我看。”

- [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['poʊəm][ɑːn] [sɪlk] .
Xiangxue presented the poem on silk .
- 呈现 这 诗 在 丝绸 .

香雪送上诗绢，

[li] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [læft] :
Li looked at it and laughed :
李 看起来 在 它 和 笑了 :

从李看了笑道：

" [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlɜːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] , "
" A talented scholar's beautiful verses , "
" 一个 才华横溢 学者的 美丽的 诗句 , "

“才子佳句，

['veri] [ə'fekʃənət] ,
Very affectionate ,
非常 亲热 ,

甚是多情，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['mɪsɪz] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .
It's just because the young lady misses him so much .
它是 只是 因为 这 年轻的 女士 错过 他 所以 很多 .

只因小姐想念忒真，

['ðerfɔːr] , ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [pə'zes] ['paʊər] .
Therefore , ghosts and spirits possess power .
所以 , 鬼魂 和 烈酒 具有 力量 .

故此鬼神有灵，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [sɪlk] [skroʊl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm sending you this silk scroll with the poem on it .
我是 发送 你 这 丝绸 滚动 和 这 诗 在 它 .

送这诗绢与你。

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
This demonstrates the principle of mutual understanding .
这 证明 这 原则 的 相互的 理解 .

可见感通之理，

" ['baʊndləs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] . "
" Boundless between the realms of light and darkness . "
" 无边无际 之间 这 领域 的 光 和 黑暗 . "

无间幽明。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ðə; ði] ['mæstər] [spoʊk] [ʌv; əv] "
" The precious mirror the master spoke of "
" 这 宝贵的 镜子 这 掌握 辐 的 "

“大师所说宝镜，

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ?
What is it like ?
什么 是 它 喜欢 ?

是怎么样，

[meɪ] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
May I see it ?
可能 我 看 它 ?

可得看否？”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Why not take a look ? "
" 为什么 不是 拿 一个 看 ? "

“看看何妨。

[ðɪs] ['preʃəs] ['mɪrər] [wʌz; wəz] ['kræftɪd] ['ju:zɪŋ] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [waɪt] [eɪp] ['su:trə] " .
This precious mirror was crafted using materials from the " White Ape Sutra " .
这 宝贵的 镜子 曾是 精心制作 使用 材料 从 这 " 白色的 猿 佛经 " .

我这宝镜本《白猿经》上制炼成就，

[meɪd] [frʌm; frəm] [jɪnʃən] [waɪt] ['kɑ:pər] ,
Made from Yinshan white copper ,
制成 从 银山 白色的 铜 ,

采取阴山白铜，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
It was created according to the principles of calligraphy .
它 曾是 创建 根据 到 这 原则 的 书法 .

按着天书法术造作的。

[fɜ:rst] [rɪ'faɪn] [ðə; ði][praɪ'mɔ:rdiəl][tʃi:] ,
First refine the Primordial Qi ,
第一的 精炼 这 原始的 齐 ,

首炼太清一气，

[nekst] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pəʊ'lærɪti:z] .
Next , the sun and moon are divided into two polarities .
下一个 , 这 太阳 和 月亮 是 分割 进入 二 极性 .

次分日月两仪，

[ðə; ði] [θri:] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
The three powers of nature ,
这 三 权力 的 自然 ,

质列三才，

['merɪt] ['gæðərz] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] ['si:znz] ,
Merit gathers in all four seasons ,
优点 聚集 在 全部 四 季节 ,

功聚四时，

['vɜ:rtʃu:] [pə'zesiz] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
Virtue possesses the five elements ,
美德 拥有 这 五 元素 ,

德具五行，

[ðə; ði][sɪks] [toʊnz] [ʌv; əv] [saʊnd]
The Six Tones of Sound
这 六 音调 的 声音

声中六律，

['sev(ə)n][stɑ:rz][ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
Seven stars on the back
七 明星 在 这 后退

背有七星，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['bɑ:gwə] ([eɪt] ['traɪˌgræm]) [ˌnɪr'baɪ] .
There is a Bagua (Eight Trigrams) nearby .
那里 是 一个 八卦 (八 三卦) 附近 .

旁有八卦，

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['hevəns]
Reaching the highest heavens
到达 这 最高 天

上彻九天，

[ðə; ði] ['loʊər] ['rɛlmz] [ɪk'stend] [tu:; tə][ðə; ði] [ten] ['rɛlmz] .
The lower realms extend to the ten realms .
这 降低 领域 延长 到 这 十 领域 .

下通十地，

[səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
Subduing demons and monsters ,
制服 恶魔 和 怪物 ,

降魔伏怪,

" ['endləs] [ˌveəriː'eiʃənz] . "
" Endless variations . "
" 无尽的 变体 . "

变化无穷。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][bɑːks] .
He then took it out of the jade box .
他 然后 采取 它 出去 的 这 玉 盒子 .

便从玉匣中取出,

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Give it to the young lady .
给 它 到 这 年轻的 女士 .

送与小姐。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Xiangxue took a look ,
- 采取 一个 看 ,

香雪一看,

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ,
Seeing her beautiful and captivating reflection in the mirror ,
看到 她 美丽的 和 引人入胜 反射 在 这 镜子 ,

见镜中精彩动人,

[fæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] [baɪ][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['jestərdeɪ] .
Fang Xiaode had been awakened from a dream by the moonlight yesterday .
方 - 有 到过 觉醒 从 一个 梦 经过 这 月光 昨天 .

方晓得昨便梦中被月光照醒,

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['mɪrər] [rɪ'flekts] .
This is what the mirror reflects .
这 是 什么 这 镜子 反映 .

即是此镜所照。

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道:

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrər] ! "
" Indeed , a precious mirror ! "
" 的确 , 一个 宝贵的 镜子 ! "

“果然宝镜,

[duː][nɑːt] [prə'voʊk] [ɔːr] [hə'ræs] .
Do not provoke or harass .
做 不是 惹 或者 骚扰 .

不可亵狎,

[pliːz] [seɪv] [ðɪs] .
Please save this .
请 节省 这 .

请收藏了。”

[li] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mɪrər] .
Li put away the mirror .
李 放 离开 这 镜子 .

从李把镜收拾。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] .
The young lady then wrote a poem on the back of the silk .
这 年轻的 女士 然后 写道 一个 诗 在 这 后退 的 这 丝绸 .

小姐就写一首诗在绢后，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] :
To record the unusual nature of the dream :
到 记录 这 异常 自然 的 这 梦 :

以记所梦之异：

[reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['rerli] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [fɔːrm] .
Rain and clouds rarely have a fixed form .
雨 和 云 很少 有 一个 固定的 形式 .

行雨行云少定踪，

['fɔːlən] ['blɔsəmz] [lə'ment] [ɪn] [veɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [dɑːn] [wɪnd] .
Fallen blossoms lament in vain against the dawn wind .
倒下 花朵 哀叹 在 徒劳 反对 这 黎明 风 .

落花空怨五更风。

[ɪn][hɜːr; hər] [driːmz] , ['bjuːti] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə] [stoʊn] .
In her dreams , beauty will turn to stone .
在 她 梦境 , 美丽 将要 转动 到 石头 .

红颜梦里将为石，

[frɔːst] ['flaʊərz] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] , ['wiːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [riːdz] .
Frost flowers cover the ground , weeping over the green reeds .
霜 花朵 覆盖 这 地面 , 哭泣 超过 这 绿色的 芦苇 .

满地霜花泣翠蓬。

[li] ['kɑːnʃiː] [preɪzd] [ðə; ði]['poʊəm] :
Li Kanshi praised the poem :
李 kanshi 赞扬 这 诗 :

从李看诗赞道：

" [mɪsɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] , "
" Miss's elegant and beautiful verses , "
" 小姐 优雅的 和 美丽的 诗句 , "

“小姐幽情丽句，

[its] [soʊ] ['ʃɑːkɪŋ] [ðæt] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][ɑːr; ər] ['wiːpɪŋ] ,
It's so shocking that ghosts and gods are weeping ,
它是 所以 令人震惊 那 鬼魂 和 神 是 哭泣 ,

真足泣鬼惊神，

[noʊ] ['wʌndər] - [ri'membəz] [juː; jʊ] .
No wonder Changnian remembers you .
不 想知道 - 记得 你 .

怪不得昌年忆你。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

两个说说笑笑，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[haʊ'evər] , [ðæt] ['preʃəs] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]['ɑːbdʒekt] .
However , that precious mirror was originally a magical object .
然而 , 那 宝贵的 镜子 曾是 起初 一个 神奇 目的 .

却说那宝镜原是灵异之物，

[ə; eɪ] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] .
A monster was disturbed .
一个 怪物 曾是 不安 .

惊动了一个妖怪，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
And then another strange thing happened .
和 然后 其他 奇怪的 事物 发生 .

又添出奇事来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[θiːvz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [juːz] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] [kʌlts] .
Thieves throughout the world use the guise of evil cults .
窃贼 自始至终 这 世界 使用 这 伪装 的 邪恶的 邪教 .

天下盗贼托名邪教，

[ɪn'saɪtmənt] ,
Incitement ,
煽动 ,

煽惑人心，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

处处皆有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] [ɪn] ['ʃɛnˌdʒoʊ] , ['ʃæn'djŋ] .
There was a sorcerer in Shenzhou , Shandong .
那里 曾是 一个 巫师 在 神州 , 山东 .

山东深州有一妖人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [sen] .
His surname is Wang and his given name is Sen .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 参议员 .

姓王名森，

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] - .
His son's name was Wang Haoxian .
他的 儿子的 姓名 曾是 王 - .

其子名王好贤，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

父子两人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]['iːv(ə)l][aːts] .
He was fond of evil arts .
他 曾是 喜爱 的 邪恶的 艺术 .

惯喜邪术。

[wʌn] [deɪ] ['wæŋ] [sen] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
One day Wang Sen had nothing to do ,
一 天 王 参议员 有 没有什么 到 做 ,

一日王森没事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['strəuliŋ] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,
I was strolling leisurely in the fields ,
我 曾是 漫步 悠闲 在 这 字段 ,

偶在田野中闲步，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒɝz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of villagers appeared .
突然 一个 团体 的 村民们 出现 .

忽见一簇乡人，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ][bɪg][fɑːks] ,
Catching a big fox ,
捕捉 一个 大的 狐狸 ,

捉一大狐狸，

[baʊnd] ['taɪtli]
Bound tightly
边界 紧紧

捆缚得紧紧，

[its] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [hɪr] .
It's making a lot of noise here .
它是 制作 一个 很多 的 噪音 这里 .

正在此喧闹。

['wæŋ] [sen] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Sen went over to take a look .
王 参议员 去 超过 到 拿 一个 看 .

王森走去一看，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [wʌz; wəz] [ðɪs] [kɔːt] ? "
" Where was this caught ? "
" 在哪里 曾是 这 捕捉 ? "

“这是那里捉的？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , "
" Brother Wang , "
" 兄弟 王 , "

“王哥，

[ðɪs] [fɑːks][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['diːmən] .
This fox was originally a demon .
这 狐狸 曾是 起初 一个 恶魔 .

这狐狸原是个妖精，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
The day before yesterday , pretending to be a man ,
这 天 前 昨天 , 假装 到 是 一个 男人 ,

前日假装男子，

[tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] .
To seduce the daughter of someone in the next village .
到 勾引 这 女儿 的 某人 在 这 下一个 村庄 .

到前村迷惑人家的女儿，

['stiːlɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [θɪŋz] [ə'gen] .
Stealing other people's things again .
偷窃 其他 人们的 事物 再次 .

又偷人家的东西，

['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
People want to hit him .
人们 想 到 打 他 .

人要打他，

[hiː; hi] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] .
He moved with incredible speed .
他 已搬 和 极好的 速度 .

他行走如飞，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

再赶不着。

[wiː; wi] , [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [men] ,
We , a few young men ,
我们 , 一个 很少 年轻的 男人 ,

我们几个后生，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [haʊ] ['meni] ['bɒtlz] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [bai] .
Everyone was calculating how many bottles of wine to buy .
每个人 曾是 计算 如何 许多 瓶子 的 葡萄酒 到 买 .

大家算计买几瓶酒，

[roʊst] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
Roast a chicken .
烤 一个 鸡 .

烧一只鸡，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [græs] ,
Placed in the grass ,
放置 在 这 草 ,

放在草内，

[aɪ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
I watched him from afar .
我 观看 他 从 远方 .

远远望他。

[ðɪs] [biːst] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] .
This beast is naturally fond of alcohol .
这 兽 是 自然 喜爱 的 酒精 .

这畜生生性喜酒，

[hiː; hi] [ðen] [eɪt] [ænd; ənd] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He then ate and got very drunk .
他 然后 吃 和 得到 非常 醉 .

便来吃得大醉，

[wiː; wi] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
We chased after them .
我们 追逐 后 他们 .

被我们追去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [keɪv] .
He was drunk and passed out in a large cave .
他 曾是 醉 和 通过了 出去 在 一个 大的 洞穴 .

正醉倒在一个大窟洞里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
They were bound immediately .
他们 是 边界 立即地 .

当下就缚住了。

[naʊ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Now carry it away .
现在 携带 它 离开 .

如今扛去，

[lets] [sel] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Let's sell him for a few coins to make some money .
我们来吧 卖 他 为了 一个 很少 硬币 到 制作 一些 钱 .

把他卖几贯钱用用。”

['wæŋ] - :
Wang Sendao :
王 - :

王森道：

" [tə'deɪ] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [drɪŋks] . "
" Today I'm looking for something to go with my drinks . "
" 今天 我是 寻找 为了 某物 到 去 和 我的 饮料 . "

“我今日要寻一件下酒之物，

[sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Sell it to me .
卖 它 到 我 .

卖与我罢。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɑːn][maɪ] [weɪst] .
I have two hundred coins on my waist .
我 有 二 百 硬币 在 我的 腰部 .

我腰间有二百个钱，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [jɔːr'selvz] .
You can take it and distribute it among yourselves .
你 能 拿 它 和 分发 它 之中 你们自己 .

你们拿去分用罢。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

" [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] . "
" Two hundred coins is too little . "
" 二 百 硬币 是 也 小的 . "

“二百钱太少。”

['wæŋ] - :
Wang Sendao :
王 - :

王森道：

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [tuː] ['lɪt(ə)l] ,
If you think it's too little ,
如果 你 思考 它是 也 小的 ,

“你若嫌少，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] .
Come to my house tomorrow .
来 到 我的 房子 明天 .

明日到我家来，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['bʊʃl] [ʌv; əv][raɪs] .
I'll give you another bushel of rice .
患病的 给 你 其他 蒲式耳 的 米 .

再与你一斗米。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The villagers were overjoyed .
这 村民们 是 欣喜若狂 .

乡人大喜。

['wæŋ] [sen] [ðen] ['kærid] [ðə; ði][fɑːks] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [roʊp] , [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Wang Sen then carried the fox , along with its rope , away on his back .
王 参议员 然后 携带 这 狐狸 , 沿着 和 它是 绳索 , 离开 在 他的 后退 .

王森便将狐狸连索背去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [fɑːks][hæz; həz] ['mæstərd] [di'mɑːnɪk] [aːts] .
It turns out this fox has mastered demonic arts .
它 转弯 出去 这 狐狸 有 精通 恶魔般的 艺术 .

原来这狐狸炼成妖术，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ,
unpredictable ,
不可预测的 ,

变幻莫测，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɑːnd][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Because he was naturally fond of wine and women ,
因为 他 曾是 自然 喜爱 的 葡萄酒 和 女性 ,

只因生性酷好酒色，

[wer'evər] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ,
Wherever wine and women are present ,
无论 葡萄酒 和 女性 是 展示 ,

凡遇酒色之处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
He was confused .
他 曾是 使困惑 .

他便迷惑了，

['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,
After getting drunk ,
后 获得 醉 ,

一醉之后，

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['dɪdnt] [wɜːrk] .
The magic didn't work .
这 魔法 没有 工作 .

法术不灵，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
So he was captured by the villagers .
所以 他 曾是 捕获 经过 这 村民们 .

所以被乡人捉住。

[hiː; hi] ['grædʒuəli] ['səubəd] [ʌp] .
He gradually sobered up .
他 逐步地 清醒 向上 .

此时渐渐酒醒，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ɑːn] ['wæŋ] [sɛnz] ['ʃoʊldər] .
But she started talking on Wang Sen's shoulder .
但 她 开始 说 在 王 森的 肩膀 .

却在王森肩上说起话来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Brother Wang , save me ! "
" 兄弟 王 , 节省 我 ! "

“王哥救我。”

['wæŋ] [sen] ['lisnd] .
Wang Sen listened .
王 参议员 听着 .

王森听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
He was put down and asked :
他 曾是 放 向下 和 问 :

把他放下问道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
Sure enough , it was acting strangely .
当然 足够的 , 它 曾是 表演 奇怪的 .

果然作怪，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It can also talk to people .
它 能 还 讲话 到 人们 .

也会向人讲话。”

[ðə; ði][fɑːks] [sed] :
The fox said :
这 狐狸 说 :

狐狸道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] [biːsts] , "
" I am no different from ordinary beasts , "
" 我 是 不 不同的 从 普通的 野兽 , "

“我不比凡兽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
It is the result of years of cultivation at Shilu Mountain .
它 是 这 结果 的 年 的 栽培 在 - 山 .

是石闾山积年修炼的，

[aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
I was caught by the villagers because I was drunk .
我 曾是 捕捉 经过 这 村民们 因为 我 曾是 醉 .

偶因酒醉被乡人捉了。

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː][goʊ]
If you let me go
如果 你 让 我 去

你若放我，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .

我当重报你。”

['wæŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [pliːzd] .
Wang Sen was momentarily pleased .
王 参议员 曾是 片刻 高兴 .

王森一时高兴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːst][ˌem 'iː] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
It only cost me two hundred coins .
它 仅有的 成本 我 二 百 硬币 .

只是费了我二百钱。”

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
Then they untied the rope .
然后 他们 解开 这 绳索 .

便将绳索解开，

[ðə; ði][fɑːks] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The fox bowed in thanks and left .
这 狐狸 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

狐狸拜谢而去。

['wæŋ] [sen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['empti] - ['hændɪd] .
Wang Sen returned home empty - handed .
王 参议员 返回 家 空的 - 递交 .

王森空手归家，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] :
Suddenly , a voice called from under the kitchen stove :
突然 , 一个 嗓音 称为 从 在下面 这 厨房 火炉 :

忽听得厨灶下叫道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , "
" Brother Wang , "
" 兄弟 王 , "

“王哥，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] .
I am coming .
我 是 未来 .

我来了。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] .
Thank you for saving me .
感谢 你 为了 保存 我 .

多谢你救我。”

['wæŋ] [sen] [went] [tuː; tə] [siː] ,
Wang Sen went to see ,
王 参议员 去 到 看 ,

王森去看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] .
It was the fox that had been released .
它 曾是 这 狐狸 那 有 到过 发布 .

正是放的狐狸。

[ðə; ði][fɑːks] [sed] :
The fox said :
这 狐狸 说 :

狐狸道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] , "
" Thank you for saving me , "
" 感谢 你 为了 保存 我 , "

“承你救我，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报。”

[teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] .
Take the knife from the stove .
拿 这 刀 从 这 火炉 .

就取灶上的刀，

[kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lɔːŋ] [teɪl] .
Cut off a section of your long tail .
切 离开 一个 部分 的 你的 长的 尾巴 .

将自己长尾割一段来，

[tuː; tə] ['wæŋ] - :
To Wang Sendao :
到 王 - :

送与王森道：

" [juː; jʊ][juːz] [ðɪs] [teɪl][tuː; tə] [straɪk] ['sʌmwʌn] . "
" You use this tail to strike someone . "
" 你 使用 这 尾巴 到 罢工 某人 . "

“你拿这尾向人一招，

[wen] [ə; eɪ] ['freɪgrəns] [wɑːfts]
When a fragrance wafts
什么时候 一个 香味 飘动

当有一阵香，

[ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [wɪl] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [səb'mɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Those who see this will wholeheartedly submit to you .
那些 WHO 看 这 将要 竭诚 提交 到 你 .

这见招的人便死心塌地归附你。

[aɪl] [goʊ][tuː; tə] ['ʃiːˌjæn] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll go to Shiyan Mountain for now .
患病的 去 到 石彦 山 为了 现在 .

我暂到石阎山去，

[aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
I'll come see you again in a few months .
患病的 来 看 你 再次 在 一个 很少 几个月 .

迟几月再来看你。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢别去。

['wæŋ] [sen] ['riːəli] [dɪd] [rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːks] [teɪl] .
Wang Sen really did recruit people with the fox tail .
王 参议员 真的 做过 招募 人们 和 这 狐狸 尾巴 .

那王森当真把狐尾招人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] .
It has a unique fragrance .
它 有 一个 独特的 香味 .

即有异香，

['evriwʌn] [səb'mɪtɪd] .
Everyone submitted .
每个人 提交 .

人皆归顺。

['wæŋ] [sen] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt] .
Wang Sen founded a religious sect .
王 参议员 创立 一个 宗教 教派 .

王森创起教门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['freɪgrəns] [sent] [kʌlt] " .
It is called the " Fragrance Scent Cult " .
它 是 称为 这 " 香味 香味 邪教 " .

唤做“闻香教”。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

日积月累，

['gæðərɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Gathering many people ,
采集 许多 人们 ,

聚集多人，

['wæŋ] [sen] [ɪz][ðə; ði] [kʌlt] ['liːdər] .
Wang Sen is the cult leader .
王 参议员 是 这 邪教 领导者 .

王森便是教主。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几日，

[ðə; ði][fɑːks] [keɪm] [ə'gen] .
The fox came again .
这 狐狸 来了 再次 .

狐狸又来，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] " [oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] " .
He calls himself " Old Man of the Mountain " .
他 呼叫 他自己 " 老的 男人 的 这 山 " .

自称“山翁”，

[biː; bi][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] .
Be his strategist .
是 他的 战略家 .

做他军师。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [sen] :
The old man said to Wang Sen :
这 老的 男人 说 到 王 参议员 :

山翁对王森道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] [ʌv; əv] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrər] . "
" I've heard that the female master of Liulin possesses a precious mirror . "
" 我已经 听到 那 这 女性 掌握 的 刘林 拥有 一个 宝贵的 镜子 . "

“闻得柳林女大师有一面宝镜，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] ,
If this is obtained ,
如果 这 是 获得 ,

若得此，

[ðeɪ] [kæn; kən] [roʊm] [ðə; ði] [wɜːrld] ['friːli] .
They can roam the world freely .
他们 能 漫游 这 世界 自由 .

可以横行天下。

[juː; jʊ] [led] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [kæmp] [æt; ət] .
You led your troops to camp at Liulin .
你 引领 你的 军队 到 营 在 刘林 .

你引兵扎柳林地方，

[aɪ] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
I went in and stole it from him .
我 去 在 和 偷窃 它 从 他 .

我进去偷他来。”

['wæŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Wang Sen was overjoyed
王 参议员 曾是 欣喜若狂

王森大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [hɪr] .
They immediately led their troops here .
他们 立即地 引领 他们的 军队 这里 .

即引兵来，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
We set up camp a few miles from the willow grove .
我们 放 向上 营 一个 很少 英里 从 这 柳 树林 .

离柳林数里安营。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
The old man in the mountain transformed into a young man .
这 老的 男人 在 这 山 转变 进入 一个 年轻的 男人 .

山翁就变了一个少年，

[ðeɪ] [broʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
They broke into the willow grove .
他们 打破 进入 这 柳 树林 .

闯进柳林。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[li] [gwæŋzuː] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kæmp] .
Li Guangzu inspected the vanguard camp .
李 光祖 检查 这 先锋 营 .

李光祖巡察前营，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [æskt] :
Upon seeing this , I asked :
之上 看到 这 , 我 问 :

看见问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The old man in the mountain said :
这 老的 男人 在 这 山 说 :

山翁道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['reklu:s] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] . "
" I am a recluse from a nearby village . "
" 我 是 一个 隐士 从 一个 附近 村庄 . "

“在下近村隐士，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I have come specifically to pay my respects to the Master .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 这 掌握 .

特来拜见大师。”

[gwæŋzu:] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][spaɪ] .
Guangzu suspected him of being a spy .
光祖 怀疑 他 的 存在 一个 间谍 .

光祖疑他是个奸细，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wʌt] ['hɜ:rmɪt] ! "
" What hermit ! "
" 什么 隐士 ! "

“什么隐士！”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He ordered his men to tie him up .
他 订购 他的 男人 到 领带 他 向上 .

叫手下缚了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The old man in the mountain said :
这 老的 男人 在 这 山 说 :

山翁道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['tælənt] . "
" I have long heard of the master's extraordinary talent . "
" 我 有 长的 听到 的 这 硕士学位 非凡的 天赋 . "

“久闻大师雄才震耳，

[waɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ?
Why underestimate the heroes ?
为什么 低估 这 英雄 ?

为何轻忽豪杰。”

[gwæŋzu:] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][kju:i] - [fɜ:rst] .
Guangzu sent someone to inform Cui Shixun first .
光祖 发送 某人 到 通知 崔 - 第一的 .

光祖着人先报崔世勋。

['si:hʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Sehun came and met the old man .
世勋 来了 和 遇见 这 老的 男人 .

世勋走来见了山翁，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" What brings you here ? "
" 什么 带来 你 这里 ? "

"来意何为？"

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The old man in the mountain said :
这 老的 男人 在 这 山 说 :

山翁道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] . "
" I wish to meet the master to discuss some military strategies . "
" 我 希望 到 见面 这 掌握 到 讨论 一些 军队 策略 . "

"欲见大师谈些兵法耳。"

['siːhʌn] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['vetərən] .
Sehun is , after all , a veteran .
世勋 是 , 后 全部 , 一个 老将 .

世勋终是老将，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['tælənt] ,
The old man who looks like a man of talent ,
这 老的 男人 WHO 看起来 喜欢 一个 男人 的 天赋 ,

看山翁一表人才，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [biːst] [aɪz] .
But they were beast eyes .
但 他们 是 兽 眼睛 .

却是一双兽眼。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] .
It turns out the monster transformed into a human .
它 转弯 出去 这 怪物 转变 进入 一个 人类 .

原来妖兽变人，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Everything is changing .
一切 是 变化 .

件件好变，

['oʊnli][ðə; ði] [aɪz] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
Only the eyes cannot be changed .
仅有的 这 眼睛 不能 是 已更改 .

惟有眼睛再变不得。

['siːhʌn] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] - :
Sehun secretly instructed Gwangjo :
世勋 偷偷 指示 - :

世勋私下分付光祖：

" [kiːp] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [kən'troʊl] . "
" Keep him under control . "
" 保持 他 在下面 控制 . "

"好好押住，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mæstər] .
I will go and inform the master .
我 将要 去 和 通知 这 掌握 .

我去禀大师。"

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

就进里头，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] .
This is to be shared with the master .
这 是 到 是 共享 和 这 掌握 .

述与大师知道。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] [biːst] . "
" It must be a demonic beast . "
" 它 必须 是 一个 恶魔般的 兽 . "

“定是妖兽，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Go out and kill him .
去 出去 和 杀 他 .

你出去斩他。”

['siːhʌn] [keɪm] [aʊt] ,
Sehun came out ,
世勋 来了 出去 ,

世勋出来，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] " ['hɜːrmɪt] " [ænd; ənd] [sed] :
He called to the " hermit " and said :
他 称为 到 这 " 隐士 " 和 说 :

唤那“隐士”道：

" [ðə; ði]['mæstər] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [hɔːl] . "
" The master is too busy to leave his hall . "
" 这 掌握 是 也 忙碌的 到 离开 他的 大厅 . "

“大师无暇出堂，

" [wʌt] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What military strategies do you have ? "
" 什么 军队 策略 做 你 有 ? "

问你有何兵略。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kept] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man in the mountain kept discussing it .
这 老的 男人 在 这 山 保留 讨论 它 .

山翁议论不止，

['siːhʌn] [dɪd][nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Sehun did not argue with him .
世勋 做过 不是 争论 和 他 .

世勋不与他辩，

[ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['kloʊsli] .
Examine his body closely .
检查 他的 身体 密切 .

细细察他身躯，

['ʌltɪmətli] , [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Ultimately , change is inevitable .
最终 , 改变 是 不可避免的 .

终是变化来的，

['neɪtʃər] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [fɔːrm] .
Nature is different from the true form .
自然 是 不同的 从 这 真的 形式 .

自然与真身不同，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He then grabbed it with one hand .
他 然后 抓住 它 和 一 手 .

便一手扯住，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .

拔刀就砍。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pænɪkt] .
The old man panicked .
这 老的 男人 惊慌失措 .

山翁慌了，

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Take off your clothes ,
拿 离开 你的 衣服 ,

卸下衣服，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm]
Revealing the true form
揭示 这 真的 形式

露出真形，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped into the air and said :
他 跳了起来 进入 这 空气 和 说 :

跳起半空中说道：

" [tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər][ɪn][jʊr; jər][ɪn'taɪər] [bə'tæliən] [ɪz] [sperd] . "
" Tonight , I will ensure that not a single soldier in your entire battalion is spared . "
" 今晚 , 我 将要 确保 那 不是 一个 单身的 士兵 在 你的 全部的 营 是 幸存 . "

“今夜叫你全营士卒不留一个。”

[ˌaɪ 'tiː] [(h)wuʃt] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] .
It whooshed away on the wind .
它 嗖嗖 离开 在 这 风 .

呼呼的乘风而去。

['lʌkɪli] , ['siːhʌn] [wʌz; wəz] [kwɪk] .
Luckily , Sehun was quick .
幸运的是 , 世勋 曾是 快的 .

亏得世勋手快，

[kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fɜːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [teɪl] .
Cut off a piece of fur from the old man's tail .
切 离开 一个 片 的 毛皮 从 这 老的 男人的 尾巴 .

把那山翁尾上砍下一块皮毛。

[gwæŋzuː] ['diːpli] [əd'maɪəd] - ['ɪnsaɪt] .
Guangzu deeply admired Shixun's insight .
光祖 深 钦佩 - 洞察力 .

光祖深服世勋有见识，

[siː] [ðə; ði] ['mæstər] [tə'geðər] ,
See the master together ,
看 这 掌握 一起 ,

同见大师，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The matter is described in detail .
这 事情 是 描述 在 细节 .

备述其事。

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道:

" [meɪk] [gʊd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tə'naɪt] . "
" Make good preparations tonight . "
" 制作 好的 准备工作 今晚 . "

“今夜你们好生准备,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪrər] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [keɪs] .
Wait until I take the mirror out of its case .
等待 直到 我 拿 这 镜子 出去 的 它是 案件 .

待我取镜出匣,

[sleɪ] [ðɪs] ['mɑːnstrəs] [biːst] .
Slay this monstrous beast .
杀 这 滔天 兽 .

诛此妖兽。”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [fɑːks] ['diːmən] [hæd; həd] ['præktɪst] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] [ænd; ənd]
Who would have thought that this fox demon had practiced evil magic and
WHO 会 有 想法 那 这 狐狸 恶魔 有 练习 邪恶的 魔法 和
[wʌz; wəz] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['mɪrər] [laɪt] ?
was immune to mirror light ?
曾是 免疫 到 镜子 光 ?

谁想这个妖狐是炼过邪术不怕镜光的,

[li] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Li did not know the details .
李 做过 不是 知道 这 细节 .

从李不知其详,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['mɑːnstər] .
It was just an ordinary monster .
它 曾是 只是 一个 普通的 怪物 .

只道一般妖兽,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kjʊr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['mɪrər] .
It can be cured with the magic mirror .
它 能 是 治愈 和 这 魔法 镜子 .

可以宝镜治得,

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
That night , the mirror was hung in front of the hall .
那 夜晚 , 这 镜子 曾是 悬挂 在 正面 的 这 大厅 .

这一夜便把镜子悬挂堂前。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['wæŋ] [sɛnz] [kæmp] [ænd; ənd] [sed] :
The old man returned to Wang Sen's camp and said :
这 老的 男人 返回 到 王 森的 营 和 说 :

那山翁回至王森营中说道:

[aɪ] [di'siːvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrd(ə)neri] [men] .
I deceived the people in the willow grove , thinking they were all ordinary men .
我 受骗 这 人们 在 这 柳 树林 , 思维 他们 是 全部 普通的 男人 .

“我欺那柳林里人俱是凡夫,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vetərənz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] .
Unexpectedly , one of the veterans had a good eye .
不料 , 一 的 这 退伍军人 有 一个 好的 眼睛 .

不意有个老将倒有眼力,

[ðeɪ] [sɔː] [θruː] [ˌem ˈiː] .
They saw through me .
他们 锯 通过 我 .

识破了我，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [juːz] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tə'naɪt] . "
" We must use the Great Law to get in tonight . "
" 我们 必须 使用 这 伟大的 法律 到 得到 在 今晚 . "

今夜当用大法进去。”

['goʊɪŋ] [diːpər] ,
Going deeper ,
去 更深 ,

挨至更深，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Sure enough , a divine light flew into the willow grove .
当然 足够的 , 一个 神圣的 光 飞翔 进入 这 柳 树林 .

果然一道神光飞进柳林。

[its] ['oʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

['riːdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt]
Reading under the lamplight
阅读 在下面 这 灯光

从李灯下看书，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] - ,
Suddenly I thought of Changnian ,
突然 我 想法 的 - ,

忽想起昌年，

['fiːlɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪ'prest]
Feeling dizzy and depressed
感觉 晕眩的 和 郁闷

心中昏闷，

[kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['piːpə] .
Call a few maids to play the pipa .
称呼 一个 很少 女佣 到 玩 这 琵琶 .

呼几个侍女弹琵琶、

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuːn] ,
Sing a little tune ,
唱歌 一个 小的 调 ,

唱小曲，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] .
The room was filled with noise .
这 房间 曾是 已填 和 噪音 .

闹满一房，

[li] - [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['drɪŋkɪŋ] .
Li Peixiangxue was only focused on drinking .
李 - 曾是 仅有的 专注 在 喝 .

从李陪香雪只顾吃酒，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [pə'troʊld] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] [ˌaʊt'saɪd] .
The three generals patrolled various locations outside .
这 三 将军们 巡逻 各种各样的 地点 外部 .

外边三将各处巡哨，

[ɪ'mædʒɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Imagine having a precious mirror in front of the hall ,
想象 拥有 一个 宝贵的 镜子 在 正面 的 这 大厅 ,

想堂前有了宝镜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [biːst] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was expected that the demon beast would not dare to enter the hall .
它 曾是 预期的 那 这 恶魔 兽 会 不是 敢 到 进入 这 大厅 .

料那妖兽不敢进堂。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪrər] [tuː; tə] [flaɪ][baɪ] .
Little did they know that the old man in the mountain intended for the mirror to fly by .
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 男人 在 这 山 故意的 为了 这 镜子 到 飞 经过 .

岂知山翁之意为镜飞来，

[hiː; hi] [krɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrər] .
He crawled from the back of the hall to the mirror .
他 爬行 从 这 后退 的 这 大厅 到 这 镜子 .

打从堂后钻到镜边，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] ['dʒentli] .
It was untied gently .
它 曾是 解开 轻轻地 .

轻轻解了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Take it directly .
拿 它 直接地 .

一径取去，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['efərt] .
It takes very little effort .
它 需要 非常 小的 努力 .

甚不费力。

['wæŋ] [sen] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Sen was overjoyed .
王 参议员 曾是 欣喜若狂 .

王森接着大喜。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The old man in the mountain said :
这 老的 男人 在 这 山 说 :

山翁道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [haɪd] ! "
" Hurry up and hide ! "
" 匆忙 向上 和 隐藏 ! "

“快些藏好，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ə'gen] .
I want to go in again .
我 想 到 去 在 再次 .

我还要进去。”

['wæŋ] - :
Wang Sendao :
王 - :

王森道：

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [ɪn] ? "
" Why don't we go in ? "
" 为什么 不 我们 去 在 ? "

“进去怎么？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The old man in the mountain said :
这 老的 男人 在 这 山 说 :

山翁道：

[wen] [aɪ] ['siːkrətli] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrər] ,
When I secretly looked in the mirror ,
什么时候 我 偷偷 看起来 在 这 镜子 ,

“我偷镜时，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ˌʌnə'wer] .
One person is unaware .
一 人 是 不知情 .

一人不知。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['mæstɚz] [ruːm] .
I saw a beautiful woman in the master's room .
我 锯 一个 美丽的 女士 在 这 硕士学位 房间 .

见大师房里一个美人，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

极其艳丽，

[aɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I'll take this opportunity to go and see him again .
患病的 拿 这 机会 到 去 和 看 他 再次 .

我如今乘此时再去看他一看，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不快活？”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːks] ['spɪrɪt] .
This is the strange nature of the fox spirit .
这 是 这 奇怪的 自然 的 这 狐狸 精神 .

这是妖狐的怪性，

[ðeɪ] [stɪl] [fluː] [ˌɪn'saɪd] .
They still flew inside .
他们 仍然 飞翔 里面 .

仍飞到里头来。

[ðæt] [naɪt] , ['tʃɛŋ] - [ɪn'spekʃ(ə)n] ['jiːldɪd] ['nʌθɪŋ] .
That night , Cheng Jingdao's inspection yielded nothing .
那 夜晚 , 程 - 检查 产生 没有什么 .

这夜程景道巡察无事，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking to the front of the hall ,
步行 到 这 正面 的 这 大厅 ,

走到堂前，

[ðə; ði] ['mɪrər] [ɪz] [gɔːn] .
The mirror is gone .
这 镜子 是 已消失 .

不见了镜子，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] .
Inform the master .
通知 这 掌握 .

报知大师。

[li] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Li was taken aback .
李 曾是 已采取 背 .

从李吃了一惊，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜寻，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[hiː; hi] [ðen] [let] [hɪz; ɪz] [her] [daʊn] [ænd; ənd] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz]['faɪnəri] .
He then let his hair down and dressed in his finery .
他 然后 让 他的 头发 向下 和 穿着 在 他的 服饰 .

遂披发敛装，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] [waɪt] [eɪp] ['suːtrə] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
As usual , the White Ape Sutra began to be performed .
作为 通常 , 这 白色的 猿 佛经 开始 到 是 执行 .

照例《白猿经》行起法来，

[pres] [daʊn] [ɑːn] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Press down on all eight directions ,
按 向下 在 全部 八 方向 ,

按住八方，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd][sɪks]['dʒiːə] .
The difference is six Ding and six Jia .
这 不同之处 是 六 丁 和 六 贾 .

差得六丁六甲、

['twenti] - [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [sɜːrv] .
Twenty - four generals arrived at the camp to serve .
二十 - 四 将军们 到达的 在 这 营 到 服务 .

二十四将到营听差。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , the fox demon was standing in front of the hall .
只是 然后 , 这 狐狸 恶魔 曾是 常设 在 正面 的 这 大厅 .

恰好那妖狐正在堂前，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Surrounded by divine objects in the sky .
包围 经过 神圣的 对象 在 这 天空 .

被空中神物围住。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['tʃɛŋ] - [sɔː] ,
At that moment , Cheng Jingdao saw ,
在 那 片刻 , 程 - 锯 ,

当下程景道看见，

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spɪr] ['fɔːrwərd] .
He thrust the divine spear forward .
他 推力 这 神圣的 矛 向前 .

把神枪便搠，

[ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] [fel] ['iːzəli] .
The fox demon fell easily .
这 狐狸 恶魔 跌倒 容易地 .

妖狐应手而倒。

[frʌm; frəm] [li] [dʒiː'ænz] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] ,
From Li Jian's killing of the fox demon ,
从 李 简的 杀 的 这 狐狸 恶魔 ,

从李见刺死妖狐，

[ðə; ði] [spel] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
The spell was withdrawn .
这 拼写 曾是 撤回 .

收了法术，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði][fɑːks] ['diːmən] ['ɪntuː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːsɪz] .
He cut the fox demon into three or four pieces .
他 切 这 狐狸 恶魔 进入 三 或者 四 件 .

把妖狐斩了三四段，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of the precious mirror are unknown .
这 下落 的 这 宝贵的 镜子 是 未知 .

只是不知宝镜下落。

[ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A spy had already reported :
一个 间谍 有 已经 据报道 :

早有细作来报：

" [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
" Within a few miles ,
" 之内 一个 很少 英里 ,

“数里内，

[ə; eɪ] [kʌlt] ['liːdər] [neɪmd] ['wæŋ] [sen] [fɔːrmd] [ə; eɪ][kæmp] .
A cult leader named Wang Sen formed a camp .
一个 邪教 领导者 命名 王 参议员 形成 一个 营 .

有个闻香教主王森结成营阵，

[ðɪs] [fɑːks]['spɪrɪt][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] .
This fox spirit was his strategist .
这 狐狸 精神 曾是 他的 战略家 .

这妖狐就是他军师。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [li] - ,
According to Li Wenbao ,
根据 到 李 - ,

从李闻报，

['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] ['mɪsɪŋ] :
Cheng Jingxiao was the only one missing :
程 - 曾是 这 仅有的 一 丢失的 :

就差程景逍道：

" [wiː; wi] [wɪl] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [ə'tæk] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" We will march out of the forest and attack tomorrow morning . "
" 我们 将要 行进 出去 的 这 森林 和 攻击 明天 早晨 . "

“明早出林攻杀。”

[dʒei]['dɑːəu] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Jing Dao accepted the order .
景 道 公认 这 命令 .

景道领命。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
The next morning , he led his troops to battle .
这 下一个 早晨 , 他 引领 他的 军队 到 战斗 .

次日清早领兵来战。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [sen] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
At this time , Wang Sen did not see the old man return to camp .
在 这 时间 , 王 参议员 做过 不是 看 这 老的 男人 返回 到 营 .

此时王森不见山翁回营，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

甚是惊恐。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the soldiers from Liulin had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 士兵 从 刘林 有 到达的 .

忽闻柳林兵到，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then opened camp to meet the enemy .
他们 然后 打开 营 到 见面 这 敌人 .

遂开营迎敌，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] [in'sjuːd] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一场。

[dʒei]['dɑːəu][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd] [kɪld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Jing Dao was fierce and brave , and killed for a long time .
景 道 曾是 凶猛的 和 勇敢的 , 和 被杀 为了 一个 长的 时间 .

景道猛勇杀够多时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] ['wæŋ] [sɛnz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ?
How could they withstand Wang Sen's large army ?
如何 可以 他们 经受 王 森的 大的 军队 ?

怎当得王森兵多，

[wʌn] ['bæt(ə)l]['æftər] [ə'nʌðər] ,
One battle after another ,
一 战斗 后 其他 ,

轮番接战，

['æftər] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [skwɑːd] ,
After killing one squad ,
后 杀 一 队 ,

杀完一队，

[ə'nʌðər] [tiːm] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
Another team has been added .
其他 团队 有 到过 额外 .

又添一队，

[ðə; ði] ['siːnɪk] [pæθ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɪn] ['mʌltɪp(ə)l] ['leər] .
The scenic path was surrounded in multiple layers .
这 风景优美 小路 曾是 包围 在 多种的 层 .

把景道围困数重，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He killed him precisely in one day .
他 被杀 他 恰恰 在 一 天 .

准准杀了一日。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mæstər] [sæt] ['piːsfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
The master sat peacefully in the willow grove .
这 掌握 卫星 和平地 在 这 柳 树林 .

大师安坐柳林，

[ðeɪ] [θɔːt] ['bændits] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] .
They thought bandits were easy to wipe out .
他们 想法 强盗 是 简单的 到 擦拭 出去 .

只道草寇易于剪灭，

[hiː; hi] ['nevər] [juːst] [ðə; ði] [spel] .
He never used the spell .
他 绝不 用过的 这 拼写 .

不曾把法术用出来，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
As a result , Jingdao's entire army was wiped out .
作为 一个 结果 , - 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

以致景道全军覆没，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] .
He charged out of the camp with only his remaining strength .
他 带电 出去 的 这 营 和 仅有的 他的 其余的 力量 .

止剩一身冲杀出营。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The night was dark .
这 夜晚 曾是 黑暗的 .

夜色昏沉，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] ,
Unable to distinguish between before and after ,
无法 到 区分 之间 前 和 后 ,

不辨前后，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

单身匹马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
They rushed away .
他们 匆忙 离开 .

飞奔而去。

['wæŋ] [sen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] [vɪk'tɔːriəs] .
Wang Sen returned to camp victorious .
王 参议员 返回 到 营 胜利者 .

王森得胜回营，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['wæŋ] - , [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
His son , Wang Haoxian , prepared wine to offer his congratulations .
他的 儿子 , 王 - , 准备 葡萄酒 到 提供 他的 恭喜！ .

其子王好贤备酒敬贺，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bəuθ] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
The father and son both got very drunk .
这 父亲 和 儿子 两个都 得到 非常 醉 .

父子两人吃得大醉。

['wæŋ] [sen] [sed] [tuː; tə] [haʊ] [z'jɑːn] :
Wang Sen said to Hao Xian :
王 参议员 说 到 郝 西安 :

王森对好贤道：

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The old man of the mountain does not return .
这 老的 男人 的 这 山 做 不是 返回 .

"山翁不回，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [lɔːsɪz] .
There will inevitably be losses .
那里 将要 不可避免地 是 损失 .

谅必有失。

" [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [hiː; hi] [stoʊl] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Take out the precious mirror he stole last night and let's take a look . "
" 拿 出去 这 宝贵的 镜子 他 偷窃 最后的 夜晚 和 我们来吧 拿 一个 看 . "

你今把他昨夜偷的宝镜取出来看看。"

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] .
The wise man then took the precious mirror .
这 明智的 男人 然后 采取 这 宝贵的 镜子 .

好贤便拿宝镜，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['wæŋ] [sen] .
This was given to Wang Sen .
这 曾是 给定 到 王 参议员 .

送与王森。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
Indeed , it was dazzling .
的确 , 它 曾是 耀眼的 .

果然光彩烨烨。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒər] ['mɪrɚz] ['ɔːrɪdʒɪn] .
It turns out that Wang Sen was unaware of the treasure mirror's origin .
它 转弯 出去 那 王 参议员 曾是 不知情 的 这 宝藏 镜子的 起源 .

原来王森不知宝镜来历，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
In high spirits ,
在 高的 烈酒 ,

乘着酒兴，

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
To play with him .
到 玩 和 他 .

将他玩弄。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] ?
Who knew that this mirror was used to dispatch divine generals ?
WHO 知道 那 这 镜子 曾是 用过的 到 派遣 神圣的 将军们 ?

谁知这镜是差遣神将的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['vaiəleitid] [baɪ] ['wæŋ] [sen] .
He was violated by Wang Sen .
他 曾是 违反 经过 王 参议员 .

被王森亵触了，

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] [laɪt] .
A celestial being appeared in the precious light .
一个 天体 存在 出现 在 这 宝贵的 光 .

宝光中现出天神，

[kɪl] ['wæŋ] [sen] [ɪ'miːdiətli] .
Kill Wang Sen immediately .
杀 王 参议员 立即地 .

即刻将王森打死。

[ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] .
The mirror was just like a bright moon .
这 镜子 曾是 只是 喜欢 一个 明亮的 月亮 .

那镜子正像一轮明月，

['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Flying away from the sky ,
飞行 离开 从 这 天空 ,

从空中飞去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was no trace of him .
那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

影也不见。

[haʊ] [z'jɑːn][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Hao Xian was terrified .
郝 西安 曾是 恐惧 .

好贤吓做一团，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] ,
Seeing his father beaten to death ,
看到 他的 父亲 被打败 到 死亡 ,

看见父亲打死，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

只得收兵退去。

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ɪn][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [sekt] ,
In the Scent of Incense Sect ,
在 这 香味 的 香 教派 ,

闻香教中，

['luːzɪŋ] [ðə; ði]['strætədʒɪst]
Losing the strategist
输 这 战略家

失了军师，

[ðə; ði] [kʌlt] ['liːdər] [ɪz] [ded] .
The cult leader is dead .
这 邪教 领导者 是 死的 .

死了教主，

['grædʒuəli] [dɪ'spɜːrst] ,
Gradually dispersed ,
逐步地 分散的 ,

渐渐分散，

[haʊ] [z'jɑːn][wʌz; wəz] [ðen] [bi'hedid] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
Hao Xian was then beheaded by government troops .
郝 西安 曾是 然后 斩首 经过 政府 军队 .

好贤又为官兵所斩，

[ðə; ði] [sent] - [ɪn'hænsɪŋ] [kʌlt] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
The Scent - Enhancing Cult was thus eliminated .
这 香味 - 增强 邪教 曾是 因此 已淘汰 .

闻香教自此消灭，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Furthermore , Cheng Jingdao was defeated .
此外 , 程 - 曾是 战败 .

再说程景道战败，

[hiː; hi] [ri'triːtid] [ə'loʊn] .
He retreated alone .
他 撤退 独自的 .

单骑退走，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] . "
" I now wish to go forward . "
" 我 现在 希望 到 去 向前 . "

“我今欲进前去，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] ,
With nowhere to stay ,
和 无处 到 停留 ,

无处投宿，

[ɪf] ['kæptʃərd] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,
If captured by government troops ,
如果 捕获 经过 政府 军队 ,

倘若遇官兵缉获，

[its] [nɑːt] [kliːn] .
It's not clean .
它是 不是 干净的 .

便不干净。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
I wish to return to the willow grove .
我 希望 到 返回 到 这 柳 树林 .

欲要归柳林，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['mæstər] .
I am ashamed to face the master .
我 是 羞愧 到 脸 这 掌握 .

又羞见大师。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] ,
Let alone the fact that a defeated general should be beheaded ,
让 独自的 这 事实 那 一个 战败 一般的 应该 是 斩首 ,

莫说败军之将理当斩首，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [rɪ'siːvɪŋ] ['liːniənsi] [ænd; ənd]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [θruː]
It means receiving leniency and pardon to atone for one's crimes through
它 方法 接收 宽大 和 赦免 到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 通过
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

就是承恩宽宥戴罪立功，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
This is not something a heroic man should do .
这 是 不是 某物 一个 英勇 男人 应该 做 .

也不是烈丈夫之事。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[dɪ'lemə] .
dilemma .
困境 .

进退两难。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [said] :
Suddenly he sighed :
突然 他 叹了口气 :

忽然叹道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough , that's enough . "
" 那就是 足够的 , 那就是 足够的 . "

“罢了罢了，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [sər'vaɪv] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [ɪts] ['paʊər] ?
How can a fierce tiger survive when it loses its power ?
如何 能 一个 凶猛的 老虎 存活 什么时候 它 失败 它是 力量 ?

猛虎失势岂能自全，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] . "
" It would be better to return to the willow grove . "
" 它 会 是 更好的 到 返回 到 这 柳 树林 . "

不如仍旧归柳林罢。”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
So he turned his horse around and rode away .
所以 他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

遂拨转马头便走。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

更深夜静，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The moon was faintly visible .
这 月亮 曾是 淡淡的 可见的 .

微月朦朦，

[ə; eɪ] [laɪt] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
A light appeared in the woods .
一个 光 出现 在 这 树林 .

望见树林里一道火光。

- [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jingdao stepped forward to take a look ,
- 步 向前 到 拿 一个 看 ,

景道上前一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] .
He was an old man with a white beard .
他 曾是 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

乃是一个白须老者，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ,
Sitting alone under the trees ,
坐着 独自的 在下面 这 树木 ,

独坐在林下，

[juːz] [sʌm; səm] ['wɪðərd] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
Use some withered branches and leaves to brew tea .
使用 一些 干枯 分支 和 树叶 到 酿造 茶 .

取些枯枝残叶烹茶。

- [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [æskt] :
Jingdao dismounted and asked :
- 下马 和 问 :

景道下马问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] [pleɪs] ? "
" Why are you here , sir , in such a deep place ? "
" 为什么 是 你 这里 , 先生 , 在 这样的 一个 深的 地方 ? "

“老丈这样更深为何在此？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I am a defeated general . "
" 我 是 一个 战败 一般的 . "

“我是败军之将，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He returned to camp alone on horseback .
他 返回 到 营 独自的 在 马背 .

匹马归营。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [sɜːr] ? "
" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

请问老丈要到那里去？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你到那里去,

[aɪm]['goʊɪŋ][ðer; ðər] [tuː] .
I'm going there too .
我是 去 那里 也 .

我也到那里去。”

- [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Jingdao heard his words ,
- 听到 他的 字 ,

景道闻他言语,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrd] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] .
He also appeared strange and eccentric .
他 还 出现 奇怪的 和 偏心 .

又见他古怪清奇,

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] .
It's not good to ask again .
它是 不是 好的 到 问 再次 .

不好再问,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to sit down as well .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 作为 出色地 .

只得也坐下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [bɔɪld] [ðə; ði]['wɔːtər] .
The old man boiled the water .
这 老的 男人 煮沸 这 水 .

那老人煮熟了水,

[lets] [bruː] [sʌm; səm] [tiː] .
Let's brew some tea .
我们来吧 酿造 一些 茶 .

烹起茶来,

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['tiːˌkʌps] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out two teacups from his sleeve .
他 采取 出去 二 茶杯 从 他的 袖子 .

袖里取出两个茶盅,

[pɔːr] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [kʌp] .
Pour yourself a cup .
倒 你自己 一个 杯子 .

自己斟一盅,

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [drɪŋk] .
He poured another cup for Jingdao to drink .
他 倾倒 其他 杯子 为了 - 到 喝 .

又斟一盅与景道吃,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . . "
" General , on this journey . . . "
" 一般的 , 在 这 旅行 . . . "

“将军此行，

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] , [aɪ] [θɪŋk] .
But I still want to go to the willow grove , I think .
但 我 仍然 想 到 去 到 这 柳 树林 , 我 思考 .

可是仍旧要到柳林去了我想，

" [its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] . "
" It's better not to go . "
" 它是 更好的 不是 到 去 . "

不去也罢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingdao
之上 听力 这 , -

景道闻言，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] . "
" The young man and the old man are complete strangers . "
" 这 年轻的 男人 和 这 老的 男人 是 完全的 陌生人 . "

“小将与老丈素不相识，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][æz; əz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['vɪlɪdʒ] ?
How did you recognize me as someone from Liulin Village ?
如何 做过 你 认出 我 作为 某人 从 刘林 村庄 ?

怎么就认得我是柳林里人？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [jʊr; jər] ['fiːmeɪl] ['mæstər][ɪz] [stɪl] [maɪ] [ə'prentɪs] . "
" Your female master is still my apprentice . "
" 你的 女性 掌握 是 仍然 我的 学徒 . "

“你的女大师还是我的徒弟，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ? "
" How could I not recognize you ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

怎么不认得。”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [soʊ] [its] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] . "
" So it's a teacher . "
" 所以 它是 一个 老师 . "

“原来是老师，

[ˌdɪsrɪ'spekt] , [ˌdɪsrɪ'spekt] .
Disrespect , disrespect .
不尊重 , 不尊重 .

失敬失敬。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][nɑːt][ɡoʊ] ?
Why not just not go ?
为什么 不是 只是 不是 去 ?

请教何以不去也罢？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['mæstər] - [ʌv; əv] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] [taɪ] . "
" The female teacher was a disciple of Master Zhenru of Yonglian Temple on Mount Tai . "
" 这 女性 老师 曾是 一个 弟子 的 掌握 - 的 永联 寺庙 在 山 泰 . "

“女人师是泰山涌莲庵真如法师的徒弟，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] [ʌv; əv]['mæstər] - .
I am a good friend of Master Zhenru .
我 是 一个 好的 朋友 的 掌握 - .

我是真如法师的好友。

[wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [bæk] [ðen] ,
When the female master emerged from seclusion back then ,
什么时候 这 女性 掌握 出现 从 隔离 后退 然后 ,

当年女大师出山时，

[aɪ] [wʌns] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l] ['skrɪptʃər] .
I once passed on to him a scroll of celestial scripture .
我 一次 通过了 在 到 他 一个 滚动 的 天体 圣经 .

我曾传他一卷天书，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was to save the world and bring peace to the people .
他 曾是 到 节省 这 世界 和 带来 和平 到 这 人们 .

要他救世安民。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I don't want him to come out of seclusion , raise an army , and cause trouble .
我 不 想 他 到 来 出去 的 隔离 , 增加 一个 军队 , 和 原因 麻烦 .

不想他出山兴兵构怨，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] [feɪt] .
This is still considered fate .
这 是 仍然 经过考虑的 命运 .

这还算是天数。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
I recently heard that he is in love with a scholar .
我 最近 听到 那 他 是 在 爱 和 一个 学者 .

近闻他思恋一个书生，

[dɪ'zaɪər] ['diːpənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Desire deepened day by day ,
欲望 加深 天 经过 天 ,

情欲日深，

[daʊ] ['neɪtʃər] [di'miniʃiz] ['deɪli] .
Tao nature diminishes daily .
道 自然 减少 日常的 .

道性日减，

[gɑːd] [sent] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɑːndərɪŋ] [gɑːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðer; ðər] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
God sent a little wandering god to observe their good and evil .
上帝 发送 一个 小的 漫游 上帝 到 观察 他们的 好的 和 邪恶的 .

上帝遣小游神察其善恶，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æmərəs] [ænd; ənd] ['lʌstfl] ,
Seeing that he was amorous and lustful ,
看到 那 他 曾是 多情 和 好色的 ,

见他多情好色，

[hiː; hi] [ri'tɔːtid] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [tæsk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
He retorted that he had entrusted the task to the wrong person .
他 反驳 那 他 有 受托 这 任务 到 这 错误的 人 .

反责老夫付托非人。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
I have come here specifically to ask him for the heavenly book .
我 有 来 这里 具体来说 到 问 他 为了 这 天上 书 .

老夫故特来与他讨取天书，

[ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
And summoned him into the mountain ,
和 被召唤 他 进入 这 山 ,

并唤他入山，

[kəm'pliːt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər]
Complete cultivation of the true nature
完全的 栽培 的 这 真的 自然

全性修真，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [greɪt] [pæθ] .
To inherit the great path .
到 继承 这 伟大的 小路 .

参承大道。

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [tə'deɪ] ?
What are you going to do today ?
什么 是 你 去 到 做 今天 ?

你今要去做甚么？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [men] [ɑːr; ər] ['lʌstfl] , "
" Men are lustful , "
" 男人 是 好色的 , "

“男子好色，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɔːrəli] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] .
It is morally reprehensible .
它 是 道德上 应受谴责的 .

有伤德行。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['fiːmeɪl] .
The master is female .
这 掌握 是 女性 .

大师是女身，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kɔːld] - [lʌst] - ?

How can this be called ' lust ' ?

如何 能 这 是 称为 - 欲望 - ?

怎么也叫是'好色'?

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [laɪf] .

Moreover , I cherish this life .

而且 , 我 珍惜 这 生活 .

况恋此生，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [meit] .

They have not yet mate .

他们 有 不是 然而 伴侣 .

尚未交合，

[its] [dʒʌst] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] .

It's just unrequited love .

它是 只是 单相思 爱 .

不过是干相思，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?

What crime have you committed ?

什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

有何罪过？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老人道：

" [wʌt] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [lʌst] ,

" What arises from lust ,

" 什么 出现 从 欲望 ,

“情欲所起，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

This applies to both men and women .

这 适用 到 两个都 男人 和 女性 .

男女皆然，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrəns] .

There is no difference .

那里 是 不 不同之处 .

岂有分别。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n]

But a moment of emotion

但 一个 片刻 的 情感

但是一念感动，

['weðər] ['werɪŋ] [kloʊðz] [ɔːr] [nɑːt]

Whether wearing clothes or not

无论 穿着 衣服 或者 不是

无论着身不着身，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [fɔːrm] .

They have all fallen into the realm of form .

他们 有 全部 倒下 进入 这 领域 的 形式 .

均是落了色界，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [wʊd] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] .

The Heavenly Court would absolutely not tolerate this .

这 天上 法庭 会 绝对地 不是 容忍 这 .

天曹断断不容。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
According to the teacher ,
根据 到 这 老师 ,

“依老师所说，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðæt] ['mærɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [fər'bɪdn] ?
Does that mean that marital affection is also forbidden ?
做 那 意思是 那 婚姻 感情 是 还 禁止 ?

难道夫妇之情也是不该的？

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
The master was alone .
这 掌握 曾是 独自的 .

大师孤身，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][sʌm; səm][koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n] .
There should also be some coordination .
那里 应该 还 是 一些 协调 .

也应有个配合。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['hjuːmən] ['kʌp(ə)l] ,
" Human couple ,
" 人类 夫妻 ,

“人间夫妇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [ə'fɪnəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was a preordained affinity between them .
那里 曾是 一个 预定的 亲和力 之间 他们 .

原有恩缘，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可强求。

[jʊr; jər] ['mæstər] ,
Your master ,
你的 掌握 ,

你那大师，

[kəm'baɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊnli] [stɑːr]
Combining with the Lonely Star
结合 和 这 孤独 星星

合犯孤辰，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
If there is even the slightest thought of being husband and wife .
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 想法 的 存在 丈夫 和 妻子 .

若有一毫夫妻之念。

[hiː; hi] [ðen] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] [ə'genst] [lʌst] .
He then violated the law against lust .
他 然后 违反 这 法律 反对 欲望 .

便犯色律。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
For example , the ignorant people of the world ,
为了 例子 , 这 无知 人们 的 这 世界 ,

譬如世上愚民，

['æktɪŋ] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] ['raɪtʃəsnəs]
Acting for fame and violating righteousness
表演 为了 名声 和 违反 义

干名犯义，

[aʊt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
Out of ignorance ,
出去 的 无知 ,

出于不知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] .
It is still possible to be lenient .
它 是 仍然 可能的 到 是 宽容 .

尚可少宥。

[ɪf] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
If one is a reasonable person ,
如果 一 是 一个 合理的 人 ,

若是明理的人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['mɔːrəli] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [læk] [ɪn'tegrəti] .
They also want to do things that are morally wrong and lack integrity .
他们 还 想 到 做 事物 那 是 道德上 错误的 和 缺少 正直 .

也要干名犯义，

[ðɪs] [ɪz] ['noʊɪŋli] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This is knowingly committing a crime .
这 是 明知 提交 一个 犯罪 .

这便是知而故犯，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] [kraɪm] .
There is no escaping this crime .
那里 是 不 逃脱 这 犯罪 .

罪何可逃。”

\- [ðen] [æskt] :
Jingdao then asked :
\- 然后 问 :

景道又问道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" The young general devoted his life to loyalty and righteousness . "
" 这 年轻的 一般的 奉献 他的 生活 到 忠诚 和 义 . "

“小将一生专尚义气，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstɚz] [diːp] ['kaɪndnəs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'peɪd] .
The female master's deep kindness has not been repaid .
这 女性 硕士学位 深的 仁慈 有 不是 到过 已偿还 .

女大师深恩未报，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
He was eager to help him achieve great things .
他 曾是 渴望的 到 帮助 他 达到 伟大的 事物 .

正欲代他建功立业，

- [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Anren left in a huff .
- 左边 在 一个 哼 .

安忍愬然而去。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" The general is devoted to loyalty and righteousness . "
" 这 一般的 是 奉献 到 忠诚 和 义 . "

“将军专尚义气，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 .

自是好事，

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['dʒenrəlz] . . .
But throughout history , generals . . .
但 自始至终 历史 , 将军们 . . .

但古来各将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
They were all killed in action .
他们 是 全部 被杀 在 行动 .

个个阵亡，

['sevrəl] [sə'vaivd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Several survived and returned to their hometowns .
一些 幸存下来 和 返回 到 他们的 家乡 .

有几个生还故里。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'naɪt]
If you do not listen to me tonight
如果 你 做 不是 听 到 我 今晚

你今夜若不听我言，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不隔数年，

[ðeɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] ['beri] [ðer; ðər] [boʊnz] .
They fear there will be no place to bury their bones .
他们 害怕 那里 将要 是 不 地方 到 埋葬 他们的 骨头 .

恐无埋骨之地。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingdao
之上 听力 这 , -

景道听到此际，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ['vænɪʃt] .
Unconsciously , his ambition vanished .
不知不觉 , 他的 志向 消失了 .

不觉雄心消灭，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

['niːlɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Kneeling down in the tunnel :
跪着 向下 在 这 隧道 :

拜倒在地道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['fuːlɪʃ] . "
" The young general is foolish . "
" 这 年轻的 一般的 是 愚蠢 . "

“小将痴愚，

" [pliːz] , ['tiːtʃər] , [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" Please , teacher , show me a way out . "
" 请 , 老师 , 展示 我 一个 方式 出去 . "

求老师开一条生路。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
" A hundred miles from here ,
" 一个 百 英里 从 这里 ,

“此去百里外，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ'juːn] [keɪv] [ɑːn] [maʊnt] [taɪ] .
That is , Baiyun Cave on Mount Tai .
那 是 , 白云 洞穴 在 山 泰 .

就是泰山白云洞，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwɑːn'dʒɛn] [skuːl] ['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
There was a hermit of the Quanzhen School living inside the cave .
那里 曾是 一个 隐士 的 这 全真 学校 活的 里面 这 洞穴 .

洞内有个全真隐士，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
He is a close friend of mine .
他 是 一个 关闭 朋友 的 矿 .

与老夫相厚。

[goʊ] [ðer; ðər]
Go there
去 那里

你到其处去，

[help] [hɪm; ɪm] ['gæðər] [hɜːrb] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn] [ɪ'lɪksər] .
Help him gather herbs and refine elixirs .
帮助 他 收集 草药 和 精炼 灵药 .

帮他采药炼丹。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [æd'væntɪdʒɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There are advantages to it .
那里 是 优势 到 它 .

自有好处。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Jingdao bowed and thanked him , saying :
- 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

景道拜谢道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
The young general is very fortunate .
这 年轻的 一般的 是 非常 幸运 .

小将大幸。

[aɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I insist that the teacher write a letter .
我 坚持 那 这 老师 写 一个 信 .

必求老师写书一封，

" [naʊ] [its] [taɪm] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" Now it's time to enter the mountain . "
" 现在 它是 时间 到 进入 这 山 . "

方好入山。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
May I have your name ? "
可能 我 有 你的 姓名 ? "

你叫什么名字？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] . "
" His surname is Cheng . "
" 他的 姓 是 程 . "

“姓程，

[mɪŋdʒɪŋ] [roʊd] .
Mingjing Road .
明镜 路 .

名景道。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [aʊt] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
The old man took out paper and pen .
这 老的 男人 采取 出去 纸 和 笔 .

老人取出纸笔，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
Place it on the stone .
地方 它 在 这 石头 .

放在石上，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] ,
Light the fire ,
光 这 火 ,

点起火来，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrts] ['sʌplɪmənt]
The Old Man of the Heart's Supplement
这 老的 男人 的 这 心脏的 补充

是心老人附牍

[ðə; ði] ['rekluːs] [ʌv; əv] [kwɑːn'dʒɛn] :
The Recluse of Quanzhen :
这 隐士 的 全真 :

全真隐翁：

[wiː; wi] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['siːnɪk] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
We stumbled upon a scenic road along the way .
我们 踉跄 之上 一个 风景优美 路 沿着 这 方式 .

途中偶遇一程景道。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ri'freind] [frʌm; frəm] [pər'sʊ] [hɪz; ɪz] ['tælənts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sɪm'plɪsəti] .
This person has refrained from pursuing his talents and returned to simplicity .
这 人 有 克制 从 追求 他的 天赋 和 返回 到 简单 .

此人敛才返璞，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][fɔːr; fər] ['ælkəmi] .
Fortunately , he was accepted as a disciple for alchemy .
幸运的是 , 他 曾是 公认 作为 一个 弟子 为了 炼金术 .

幸收为炼丹弟子。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['kres(ə)nt] [ə'gen] .
The moon is crescent again .
这 月亮 是 新月 再次 .

月再弦，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

晤谢。

[nɑːt] [prɪ'perd] .
Not prepared .
不是 准备 .

不备。

['æftər][ðə; ði][oʊld][mæn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the old man finished writing ,
后 这 老的 男人 完成的 写作 ,

老人写完，

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːnəri] .
Pay for the scenery .
支付 为了 这 风景 .

付与景道。

- [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jingdao accepted it .
- 公认 它 .

景道接了，

['bəuiŋ] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Bowing in gratitude to the old man ,
鞠躬 在 感激 到 这 老的 男人 ,

拜谢老人，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] , "
" I received a favor from the female master , "
" 我 已收到 一个 偏爱 从 这 女性 掌握 , "

“某受女大师恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am ashamed that I have no way to repay your kindness .
我 是 羞愧 那 我 有 不 方式 到 偿还 你的 仁慈 .

愧无寸报。

[naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I want to abandon it .
现在 我 想 到 放弃 它 .

今欲弃去，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
I intend to write a petition .
我 打算 到 写 一个 请愿 .

意欲写一封禀帖，

[pliːz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['tiːtʃər] .
Please take it with you , teacher .
请 拿 它 和 你 , 老师 .

求老师顺便带去，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“有何不可。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then took paper and pen and gave them to him .
他 然后 采取 纸 和 笔 和 给予 他们 到 他 .

就取纸笔与他，

- [roʊt] :
Jingdao wrote :
- 写道 :

景道写道：

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [kæmp] ,
Original Guanzhong Camp ,
原来的 关中 营 ,

原管中营、

[greɪn] ['suːpərvaɪzər] ['tʃɛŋ] - [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] :
Grain Supervisor Cheng Jingdao respectfully reports to the Master :
粮食 导师 程 - 尊敬 报告 到 这 掌握 :

督粮官程景道叩禀大师：

[sɪns] - [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi]
Since Jingdao lost his army
自从 - 丢失的 他的 军队

自景道丧师，

['hævɪŋ] [rʌn] [ə'raʊnd] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
Having run around seeking refuge with nowhere to turn ,
拥有 跑步 大约 寻求 避难所 和 无处 到 转动 ,

奔走投止无门，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
I wish to return to the willow grove .
我 希望 到 返回 到 这 柳 树林 .

欲归柳林，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
Willing to be killed .
愿意的 到 是 被杀 .

甘心受戮。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] ,
It happened to be a hermit ,
它 发生 到 是 一个 隐士 ,

适逢隐士，

['sʌd(ə)nli] , [biː; bi] [ə'lɜːrt] [tuː; tə] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] .
Suddenly , be alert to worldly desires .
突然 , 是 警报 到 世俗 欲望 .

忽警凡心。

[ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [diːp] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] ['mæstər] ,
And remembering the deep kindness of our former master ,
和 记住 这 深的 仁慈 的 我们的 以前的 掌握 ,

且念旧主深恩，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [drɪft] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .
I cannot bear to drift away and disappear .
我 不能 熊 到 漂移 离开 和 消失 .

不忍飘然长往。

['wiːpɪŋ] [blʌd] [æz; əz] [aɪ] [raɪt] [ðɪs] ['letər] .
Weeping blood as I write this letter .
哭泣 血 作为 我 写 这 信 .

泣血拜书，

[wiː; wi] [bɪd] [ˌfer'wel] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bænərz] .
We bid farewell from afar , gazing at the banners .
我们 出价 告别 从 远方 , 凝视 在 这 横幅 .

望旌旗而遥别，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hɑːrt] , [aɪ] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
With a heavy heart , I humbly submit this report .
和 一个 重的 心 , 我 谦卑地 提交 这 报告 .

痛心叩禀，

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
Gazing at the clouds and the sun , I am filled with endless sorrow .
凝视 在 这 云 和 这 太阳 , 我 是 已填 和 无尽的 悲哀 .

瞻云日以长悲。

[meɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [prə'tekt] [ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['bɑːdi] .
May the Master protect the jade - like body .
可能 这 掌握 保护 这 玉 - 喜欢 身体 .

伏愿大师保安玉质，

['kerfəli] [gɑːrd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][goʊld] .
Carefully guard the essence of gold .
小心 警卫 这 本质 的 金子 .

慎守金精，

['welkəmɪŋ] ['tʃʌn] - ['hwɑː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Welcoming Chun - hwa in the future ,
欢迎 春 - 华 在 这 未来 ,

迓纯嘏于将来，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] [ɪn]['mɔː'dʒiː] .
He achieved extraordinary feats in Moji .
他 已达成 非凡的 壮举 在 文字 .

建奇功于莫暨。

- [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] , ['diːpli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Jingdao wept uncontrollably , deeply attached to the place .
- 哭泣 无法控制 , 深 随附的 到 这 地方 .

景道不胜饮泣依恋之至，

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] - ,
And wait for Song Chunxue ,
和 等待 为了 歌曲 - ,

并候宋纯学、

[li] [gwæŋzuː]
Li Guangzu
李 光祖

李光祖、

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn]
Under the command of General Choi Se - hoon
在下面 这 命令 的 一般的 崔 塞 - 洪

崔世勋三将军麾下，

[soʊl] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['kɑːntrækt]
Soul and Divine Contract
灵魂 和 神圣的 合同

魂驰神契，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
I dare not elaborate further .
我 敢 不是 精心制作的 更远 .

不敢另陈。

[aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] .
I bid you farewell .
我 出价 你 告别 .

谨此拜别。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Jingdao finished writing ,
后 - 完成的 写作 ,

景道写完，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
Place it on the stone .
地方 它 在 这 石头 .

安放石上，

['wæŋ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Wang Liulin bowed four times .
王 刘林 鞠躬 四 时代 .

望柳林躬身四拜，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He cried out several times .
他 哭 出去 一些 时代 .

号哭数声，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Then it was given to the old man .
然后 它 曾是 给定 到 这 老的 男人 .

然后送与老者。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man accepted it .
这 老的 男人 公认 它 .

老人收了，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ,
To know who the old man is ,
到 知道 WHO 这 老的 男人 是 ,

欲知老人是谁，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['epɪsoʊd] .
You'll find out in the next episode .
你会 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

请看下回便知。

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði][oʊld] [eɪp] [dɪ'mændz] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [breɪv]
Chapter Ten : The Old Ape Demands a Book and Destroys the Brave
章 十 : 这 老的 猿 需求 一个 书 和 摧毁 这 勇敢的

第十回 老猿索书消勇略

['æftər] ['tʃɛŋ] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
After Cheng Jingdao finished writing the report ,
后 程 - 完成的 写作 这 报告 ,

话说程景道写完禀帖，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] .
Give it to the elderly .
给 它 到 这 老年 .

送与老者。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man accepted it .
这 老的 男人 公认 它 .

老人收了，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðæt] [oʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who that old man is ?
做 你 知道 WHO 那 老的 男人 是 ?

你道那老人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [ðæt] [bi'stəu] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
It turns out to be the white ape that bestowed the heavenly book upon us .
它 转弯 出去 到 是 这 白色的 猿 那 授予 这 天上 书 之上 我们 .

原来就是以前授天书的白猿。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['wɪloʊ] [groʊv] .
He was on his way to Willow Grove .
他 曾是 在 他的 方式 到 柳 树林 .

他正要到柳林,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] - .
Unexpectedly , we encountered Jingdao .
不料 , 我们 遭遇 - .

不期遇着景道,

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] .
This is what happened .
这 是 什么 发生 .

有此一番事。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - . . .
At this point , Jingdao . . .
在 这 观点 , - . . .

那景道到此时,

[ðeɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , ['gʌnz] , [ænd; ənd] [swɔːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
They threw their horses , guns , and swords into the woods .
他们 扔 他们的 马匹 , 枪支 , 和 剑 进入 这 树林 .

把马匹枪刀俱抛掷林里,

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步而去。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
They walked for a day and a night .
他们 步行 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

走了一日一夜,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] [taɪ] ,
Upon arriving at Mount Tai ,
之上 抵达 在 山 泰 ,

到了泰山,

['vɪzɪtɪŋ] [baɪ'juːn] [keɪv] ,
Visiting Baiyun Cave ,
访问 白云 洞穴 ,

访问白云洞,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] .
Sure enough , there was a hermit .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 隐士 .

果然有个隐士,

[ðer; ðər] , [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
There , a thatched hut was built .
那里 , 一个 茅草屋顶 小屋 曾是 建造 .

结草作庵在那里。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
Jingdao walked to the door ,
- 步行 到 这 门 ,

景道走到门前，

[nɑːk] ['dʒentli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Knock gently on the door .
敲 轻轻地 在 这 门 .

把门轻叩，

[ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
Then a boy came out and asked :
然后 一个 男生 来了 出去 和 问 :

便有一个童子出来问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['rekluːs] [huː] ['præktɪsɪz] ['daʊɪzəm] "
" Visiting a recluse who practices Taoism "
" 访问 一个 隐士 WHO 实践 道教 "

“访道闲人，

['siːkɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['tiːtʃər]
Seeking an audience with your esteemed teacher
寻求 一个 观众 和 你的 尊敬的 老师

求见尊师，

[pliːz] [ˌɪntrə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please introduce it to me .
请 介绍 它 到 我 .

乞烦引进。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The boy opened the door .
这 男生 打开 这 门 .

童子开门，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
He then led them inside .
他 然后 引领 他们 里面 .

便领进去。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] ['berfʊt] .
The hermit was disheveled and barefoot .
这 隐士 曾是 蓬头垢面 和 赤脚 .

只见那隐士蓬头赤脚，

['laɪɪŋ] ['suːpaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [bed] ,
Lying supine on the stone bed ,
说谎 仰卧 在 这 石头 床 ,

仰卧石榻上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Jingdao ,
之上 看到 - ,

见了景道，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

['kʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [blʌd] ,
Covered in the stench of blood ,
涵盖 在 这 恶臭 的 血 ,

满身血腥之气，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] ['hiːz] [kɪld] ['meni] ['piːp(ə)l] .
It seems like he's killed many people .
它 似乎 喜欢 他是 被杀 许多 人们 .

好象杀过许多人的，

[dəunt] ['dæmɪdʒ] [maɪ] ['ælkəmi] ['fɜːrnɪs] .
Don't damage my alchemy furnace .
不 损害 我的 炼金术 炉 .

不要触坏我的丹炉，

" ['hɜːri] [ʌp] , ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Hurry up , hurry up ! "
" 匆忙 向上 , 匆忙 向上 ! "

快去快去。”

- [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Jingdao did not answer .
- 做过 不是 回答 .

景道不答，

[aɪ] [boʊd] [twaɪs] .
I bowed twice .
我 鞠躬 两次 .

拜了两拜，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['mænz] ['letər] .
Presenting the old man's letter .
呈现 这 老的 男人的 信 .

呈上老人书札。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [sed] :
The hermit examined it carefully and said :
这 隐士 检查 它 小心 和 说 :

隐士细细看了道：

" [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since he was the one who recommended him . . . "
" 自从 他 曾是 这 一 WHO 受到推崇的 他 . . . "

“既是他引荐，

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
You can quickly go outside into the stream .
你 能 迅速地 去 外部 进入 这 溪流 .

你可速往外边涧水里，

[aɪv] [wɑːʃt] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
I've washed your clothes .
我已经 洗过 你的 衣服 .

把你衣服洗干净了，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Come see me .
来 看 我 .

好来见我。”

- [in'herits] [hɪz; ɪz] ['destəni] ,
Jingdao inherits his destiny ,
- 继承 他的 命运 ,

景道承命，

[ðæt] [ɪz] , [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [striːm] .
That is , head towards the stream .
那 是 , 头 向 这 溪流 .

即走向涧边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [θɪn] .
But the stream was thin .
但 这 溪流 曾是 薄的 .

但见涧水细微，

['kænɑːt] [biː; bi] [held] [ɪn] [wʌnz] [hændz]
Cannot be held in one's hands
不能 是 握住 在 一个人的 双手

手捧不起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðæt] [striːm] .
They had no choice but to follow that stream .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 那 溪流 .

只得沿了那条涧，

[kiːp] ['sɜːrtʃɪŋ] .
Keep searching .
保持 搜索 .

慢慢寻下去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] ,
After walking two or three miles ,
后 步行 二 或者 三 英里 ,

走了二三里路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] .
There was a pool of clear water .
那里 曾是 一个 水池 的 清除 水 .

果有一泓清水。

- [θruː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jingdao threw all his clothes into the water .
- 扔 全部 他的 衣服 进入 这 水 .

景道把衣服尽数丢在水中。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] ,
Just about to be washed ,
只是 关于 到 是 洗过 ,

正待洗濯，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ə'pɪrd] .
Suddenly , countless evil spirits appeared .
突然 , 无数 邪恶的 烈酒 出现 .

忽看见无数恶鬼走来、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [juːz] [ðə; ði] ['sekənd] - [hænd] ['meθəd] .
There are also those who use the second - hand method .
那里 是 还 那些 WHO 使用 这 第二 - 手 方法 .

也有二手一脚的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd] [sɪks] [ɑːrmz] .
There are also those with three heads and six arms .
那里 是 还 那些 和 三 头部 和 六 武器 .

也有三头六臂的，

[sʌm; səm] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [tuː] ['menəsɪŋ] [hɔːrnz] .
Some also have two menacing horns .
一些 还 有 二 威胁 角 .

也有两角狰狞的，

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Some were covered in blood .
一些 是 涵盖 在 血 .

也有满身污血的，

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Several of them pointed at Jingdao and said :
一些 的 他们 尖 在 - 和 说 :

内中有几个指着景道说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kɪld] [ˌjuː 'es] . "
" This person killed us . "
" 这 人 被杀 我们 . "

“这个人是杀我们的，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It's a good opportunity to take his life .
它是 一个 好的 机会 到 拿 他的 生活 .

正好与他讨命。”

- [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Jingdao looked at it .
- 看起来 在 它 .

景道看了，

[nɑːt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
Not afraid at all .
不是 害怕的 在 全部 .

全然不怕。

[ðen] [ə'nʌðər] [goʊst] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət] [ˌjuː 'es] .
Then another ghost threw a stone at us .
然后 其他 鬼 扔 一个 石头 在 我们 .

又有一个鬼拿了石块打来，

- [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Jingdao ignored him .
- 忽略 他 .

景道也不睬。

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] .
They only cared about washing the clothes .
他们 仅有的 关心 关于 洗涤 这 衣服 .

只顾洗净衣服。

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['goʊsts] :
The Path of Ghosts :
这 小路 的 鬼魂 :

众鬼道：

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“我们且去，

[wiːl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
We'll settle this with him tomorrow .
出色地 定居 这 和 他 明天 .

明日与他计较。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
Then they all dispersed .
然后 他们 全部 分散的 .

就都散了。

- [wɑːʃt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Jingdao washed two pieces of clothing .
- 洗过 二 件 的 衣服 .

景道洗了两件，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [koʊt] .
There's also a small coat .
有 还 一个 小的 外套 .

还有一件小衣，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['mʌdi] [striːm] ,
Look at that muddy stream ,
看 在 那 浑 溪流 ,

看那涧水浑浊，

[kən'tɪnjuː] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] ['fɜːrðər] [daʊn] .
Continue searching for water further down .
继续 搜索 为了 水 更远 向下 .

再往下边寻水。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] .
I saw a woman walking towards me .
我 锯 一个 女士 步行 向 我 .

望见一个女人走来，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Extremely beautiful .
极其 美丽的 .

十分美艳。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女人道：

" [sɜːr] , ['wɑːʃɪŋ] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ɪz][nɑːt] [kliːn] . "
" Sir , washing clothes in the stream is not clean . "
" 先生 , 洗涤 衣服 在 这 溪流 是 不是 干净的 . "

“客官在涧里洗衣不干净，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
We are not far from here .
我们 是 不是 远的 从 这里 .

我们离此不远，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [bɔɪl] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wɑːʃ] ?
Why not go to my house to boil water and wash ?
为什么 不是 去 到 我的 房子 到 熬 水 和 洗 ?

何不到舍下烧锅热水好洗。”

- [sed] :
Jingdao said :
- 说 :

景道说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['daʊɪst] [præk'tɪʃənər] . "
" I am a Taoist practitioner . "
" 我 是 一个 道教 实践者 . "

“我是修道的人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
There's no need for you to bother me .
有 不 需要 为了 你 到 打扰 我 .

不劳你来缠扰。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

" [ðæt] ['ɪdiət] , "
" That idiot , "
" 那 笨蛋 , "

“这个呆汉，

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I'm just trying to help you .
我是 只是 尝试 到 帮助 你 .

我好意帮衬你，

[haʊ] [ʌn'greɪtfl] !
How ungrateful !
如何 忘恩负义 !

怎么不知好歹。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ”
have a package for you , ”
有 一个 包裹 为了 你 , ”

我有一包东西送你，”

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ][bæg][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
He then placed a bag in front of Jingdao .
他 然后 放置 一个 包 在 正面 的 - .

便将一个包放在景道面前，

[aɪ] [smeld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] .
I smelled a strange fragrance .
我 闻起来 一个 奇怪的 香味 .

觉得一阵异香。

[dʒei] ['dɑːəu] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Jing Dao didn't even raise his head .
景 道 没有 甚至 增加 他的 头 .

景道头也不抬，

['æftər] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
After cleaning the clothes ,
后 打扫 这 衣服 ,

净了衣，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [bæg] .
The woman picked up the bag .
这 女士 挑选 向上 这 包 .

女人拾了包，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ænd; ənd] [left] .
He cursed and left .
他 被诅咒的 和 左边 .

大骂而去。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Jingdao returned to the temple .
- 返回 到 这 寺庙 .

景道回至庵中，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['hɜːrmɪt] .
Look at that hermit .
看 在 那 隐士 .

看那隐士，

[stɪl] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [bed] ,
Still sleeping on the stone bed ,
仍然 睡眠 在 这 石头 床 ,

还睡在石榻上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - ,
" Jingdao ,
" - ,

“景道，

[juː; jʊ] [duː] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['daʊɪst] [er] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
You do have some Taoist air about you .
你 做 有 一些 道教 空气 关于 你 .

你倒有些道气。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [i'məuʃənz] [ʌv; əv] ['mɔːtəlz] ,
Of the seven emotions of mortals ,
的 这 七 情绪 的 凡人 ,

凡世人七情中，

['oʊnli] [lʌv]
Only love
仅有的 爱

惟有爱、

[ðoʊz] [huː] [fɪr] [bəuθ] [ɑːr; ər] [moʊst] ['iːzəli] [swei] .
Those who fear both are most easily swayed .
那些 WHO 害怕 两个都 是 最多 容易地 摇摆 .

惧二者最易动心。

[wʌt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [ɪn'kaʊntər]
What you just encountered
什么 你 只是 遭遇

你方才所遇，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɔːt] ,
Without any thought ,
没有 任何 想法 ,

毫不动念，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

可喜可喜。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jingdao thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

景道自想：

[wʌt] [dʒʌst] ['hæpənd] ,
What just happened ,
什么 只是 发生 ,

“方才之事，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['testɪŋ] [ˌem 'iː] .
He must have been testing me .
他 必须 有 到过 测试 我 .

必是他试我的，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] .
He's truly a living god .
他是 真的 一个 活的 上帝 .

真是个活神仙。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" - [wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [laɪf] . "
" Jingdao wishes to become a disciple of the teacher for life . "
" - 愿望 到 变得 一个 弟子 的 这 老师 为了 生活 . "

“景道愿终身拜老师为弟子。”

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The hermit nodded and said :
这 隐士 点头 和 说 :

隐士点头道：

" [wel] .
" well .
" 出色地 .

“好好。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Go to the back of the house .
去 到 这 后退 的 这 房子 .

你去屋后,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['peblz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
There are some pebbles under the tree .
那里 是 一些 鹅卵石 在下面 这 树 .

树下有些石子,

[pɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ænd; ənd] [kʊk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] .
Pick a few and cook them for me to eat .
挑选 一个 很少 和 厨师 他们 为了 我 到 吃 .

拾几个来煮我吃。”

- ['pɒndəd] :
Jingdao pondered :
- 沉思 :

景道暗思:

[haʊ] [kæn; kən] ['peblz] [biː; bi] [kʊkt] ?
How can pebbles be cooked ?
如何 能 鹅卵石 是 煮熟 ?

“石子如何煮得熟?

[aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] .
I will do as he says .
我 将要 做 作为 他 说道 .

我且依他。”

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['liːtɚz] .
I went and picked up one or two liters .
我 去 和 挑选 向上 一 或者 二 升 .

走去拾了一二升,

[bɔɪl] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Boil the water .
熬 这 水 .

把水煮起来。

[suːn] [ðə; ði][pɑːt] [smeld] [dɪ'lɪʃəs] .
Soon the pot smelled delicious .
很快 这 锅 闻起来 可口的 .

不多时锅里香喷喷的。

- [juːst] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['leɪdl] [tuː; tə] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Jingdao used a wooden ladle to scoop it up .
- 用过的 一个 木制的 勺子 到 舀 它 向上 .

景道拿木瓢盛了,

['æftər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['hɜːrmɪt][tuː; tə] [iːt] ,
After it was given to the hermit to eat ,
后 它 曾是 给定 到 这 隐士 到 吃 ,

送与隐士吃后,

[iːt] [sʌm; səm] [jɔːr'self] [tuː] .
Eat some yourself too .
吃 一些 你自己 也 .

自己也吃些,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [dɪ'lɪʃəs] .
It was indeed delicious .
它 曾是 的确 可口的 .

果然好吃。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此后，

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
Serve with all your heart .
服务 和 全部 你的 心 .

一心奉侍。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [ə'gen] .
He changed his Taoist name again .
他 已更改 他的 道教 姓名 再次 .

又改一个道号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] " ['huː][ˌdʒɪŋ'ɑːn] " .
His name is " Hu Jing'an " .
他的 姓名 是 " 胡 静安 " .

叫“胡景安”，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['hɜːmits] [ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
The design is inspired by the hermits in the Jingmu Temple .
这 设计 是 灵感 经过 这 隐士 在 这 - 寺庙 .

取景慕庵中隐士之意。

['evri] [deɪ] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] [hɜːrb] .
Every day is not for gathering herbs .
每一个 天 是 不是 为了 采集 草药 .

每日不是采药，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['maʊnt(ə)n] [fruːts] .
It is to search for mountain fruits .
它 是 到 搜索 为了 山 水果 .

便是寻山果，

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][dʒɔɪ] .
Let's not dwell on the joy .
我们来吧 不是 住 在 这 喜悦 .

快活不提。

['miːnwaɪl] , ['mæstər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['mɪrər] .
Meanwhile , Master Liulin lost his precious mirror .
同时 , 掌握 刘林 丢失的 他的 宝贵的 镜子 .

却说柳林大师失了宝镜，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Depressed and unhappy .
郁闷 和 不开心 .

郁郁不乐。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
They also learned that Jingdao's entire army had been wiped out .
他们 还 学习 那 - 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

又探知景道全军覆没。

[li] [gwæŋzuː] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Li Guangzu was urgently dispatched to leave the forest .
李 光祖 曾是 紧急 已派出 到 离开 这 森林 .

急差李光祖出林，

['wæŋ] - [left] [ə'gen] .
Wang Haoxian left again .
王 - 左边 再次 .

王好贤又退去了，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Unable to catch up ,
无法 到 抓住 向上 ,

追赶不及，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['siːnɪk] [ruːt] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Instead , the scenic route was lost .
反而 , 这 风景优美 路线 曾是 丢失的 .

反失了景道，

[ðɪs] ['oʊnli] ['ædɪd] [tuː; tə] [maɪ] ['wʌrɪs] .
This only added to my worries .
这 仅有的 额外 到 我的 担忧 .

愈添忧闷。

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [bæd] [lʌk] ,
Given the current bad luck ,
鉴于 这 当前的 坏的 运气 ,

想目下气运不佳，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [mɪs] - [bæk] [tuː; tə] ['hiːnən] [fɜːrst] .
It would be better to send someone to escort Miss Xiangxue back to Henan first .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 护送 错过 - 后退 到 河南 第一的 .

不如差人护送香雪小姐先归河南，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['wæŋ] - ,
Searching for Wang Changnian ,
搜索 为了 王 - ,

寻着王昌年，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Deliver it to him .
递送 它 到 他 .

交付与他。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [fetʃ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
He then ordered Song Chunxue to fetch Changnian and his wife to the willow grove .
他 然后 订购 歌曲 - 到 拿来 - 和 他的 妻子 到 这 柳 树林 .

就叫宋纯学取那昌年夫妇同到柳林来，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
To fulfill a long - cherished wish .
到 实现 一个 长的 - 珍爱 希望 .

了却心愿。

[wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
With Li Guangzu in the camp ,
和 李 光祖 在 这 营 ,

营内有了李光祖、

['dʒenrəlz] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [ænd; ənd] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn]
Generals Choi Se - hoon and Choi Se - hoon
将军们 崔 塞 - 洪 和 崔 塞 - 洪

崔世勋两将，

[ɔːl'ðoʊ] [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ] [wel] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although things didn't go well outside ,
虽然 事物 没有 去 出色地 外部 ,

外面虽不成事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
It would be good to protect the willow grove .
它 会 是 好的 到 保护 这 柳 树林 .

也好守住柳林，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['laɪflɔːŋ] ['hæpinəs]
For the sake of lifelong happiness
为了 这 清酒 的 终身 幸福

图个终身快活，

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he came to Xiangxue and said :
然后 他 来了 到 - 和 说 :

便来对香雪道：

" [mɪs] , [pliːz] ['lɪŋgər] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][kæmp] . "
" Miss , please linger in the open camp . "
" 错过 , 请 萦绕 在 这 打开 营 . "

“小姐久留敞营，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'iːzi] .
I am uneasy .
我 是 不安 .

我心不安，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
Intending to return it to your residence ,
意图 到 返回 它 到 你的 住宅 ,

意欲送归尊府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [haʊ] [ænd; ənd] - .
It is good to arrange a marriage between Hao and Changnian .
它 是 好的 到 安排 一个 婚姻 之间 郝 和 - .

好与昌年结亲。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
But I have a secret to tell you .
但 我 有 一个 秘密 到 告诉 你 .

但我有一段隐情，

[ɪf] [nɑːt] [ɪk'spleɪnd] [tə'deɪ] ,
If not explained today ,
如果 不是 解释 今天 ,

今日若不说明，

[aɪm] [ə'freɪd] [mɪs] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
I'm afraid Miss is suspicious .
我是 害怕的 错过 是 可疑的 .

恐怕小姐疑惑。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

[wɒts] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] ?
What's the hidden story ?
是什么 这 隐 故事 ?

“有何隐情，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

乞说明白。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] . "
" Changnian was a man of unparalleled talent . "
" - 曾是 一个 男人 的 无与伦比 天赋 . "

“昌年人才绝世，

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
Not only the young lady is infatuated ,
不是 仅有的 这 年轻的 女士 是 迷恋 ,

不独小姐思慕，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
It's the same in my heart .
它是 这 相同的 在 我的 心 .

我的心上也是这样，

['ðerfɔːr] , [sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'roʊl] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Therefore , Song Chunxue was instructed to enroll him in the Imperial Academy .
所以 , 歌曲 - 曾是 指示 到 注册 他 在 这 帝国 学院 .

故此着宋纯学与他纳监，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
I am fortunate to have achieved fame and success .
我 是 幸运 到 有 已达成 名声 和 成功 .

今幸功名成就。

[mɪsɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ðɪs] [taɪm] ,
Miss's departure this time ,
小姐 离开 这 时间 ,

小姐此番归去，

[meɪ] [juː; jʊ] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['mærɪdʒ] [fər'evər] .
May you be united in marriage forever .
可能 你 是 团结的 在 婚姻 永远 .

永结连理，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [kæn; kən] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] .
But I don't know how I can let go of these feelings .
但 我 不 知道 如何 我 能 让 去 的 这些 情怀 .

但不知我这段情意如何消释。”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɜːr; wər] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] [ænd; ənd] [ə'drɪft] . "
" The concubine and her husband were in dire straits and adrift . "
" 这 妾 和 她 丈夫 是 在 可怕的 海峡 和 漂流 . "

“妾夫妇困厄漂零，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [greɪs] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
All thanks to the Master's grace and protection .
全部 谢谢 到 这 硕士学位 优雅 和 保护 .

皆赖大师恩庇。

['leɪtər] , [pər'hæps] [wiːl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [bæk] .
Later , perhaps we'll bring the master back .
之后 , 也许 出色地 带来 这 掌握 后退 .

以后或是接大师回去，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiːl] [goʊ][tuː; tə] ['ə'gen] .
Or perhaps we'll go to Liulin again .
或者 也许 出色地 去 到 刘林 再次 .

或是再到柳林，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mæstər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - .
I only wish that I could serve the Master together with Changnian .
我 仅有的 希望 那 我 可以 服务 这 掌握 一起 和 - .

惟愿妾与昌年一同奉事大师，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['juːniən] .
A lifelong union .
一个 终身 联盟 .

终身聚合。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

极好的事。

[juːv] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] ['mærid] .
You've already gotten married .
你已经 已经 获得 已婚 .

你成过了亲，

" [kʌm] [hɪr] . "
" Come here . "
" 来 这里 . "

即到这里来。”

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

从李说罢，

['sʌmən] [li] [gwæŋzuː] .
Summon Li Guangzu .
召唤 李 光祖 .

唤出李光祖，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə] ['hiːnən] .
The servant was to send the young lady back to Henan .
这 仆人 曾是 到 发送 这 年轻的 女士 后退 到 河南 .

分付要送小姐归河南。

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道:

" - [ri'membəz] [mɪs] , "
" Changnian remembers Miss , "
" - 记得 错过 , "

“昌年忆念小姐,

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

时刻不忘。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk]
If you send the young lady back
如果 你 发送 这 年轻的 女士 后退

若送小姐回去,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were deeply grateful to each other .
他们 是 深 感激的 到 每个 其他 .

他两个恩深情重,

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
A couple ,
一个 夫妻 ,

一对夫妻,

['mɔːrnɪŋ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['pleʒər] ,
Morning joy and evening pleasure ,
早晨 喜悦 和 晚上 乐趣 ,

朝欢暮乐,

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] ?
How could he possibly return to the willow grove ?
如何 可以 他 可能 返回 到 这 柳 树林 ?

怎肯再进柳林。

['mæstər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] .
Master , you mustn't let the young lady go .
掌握 , 你 不得 让 这 年轻的 女士 去 .

大师不可把小姐放去,

[liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Leave him here .
离开 他 这里 .

留他在此,

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [rer] [kə'mɑːdəti] [ænd; ənd] [hɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
To create a rare commodity and hoard it .
到 创造 一个 稀有的 商品 和 囤 它 .

做个奇货可居,

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - .
Then he sent a letter to Changnian .
然后 他 发送 一个 信 到 - .

然后寄信昌年,

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Tell him to come to the willow grove .
告诉 他 到 来 到 这 柳 树林 .

叫他到柳林来,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Only then can a marriage be arranged .
仅有的 然后 能 一个 婚姻 是 安排 .

方可结亲。

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ljau] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Young general Liao Changnian had no choice but to comply .
年轻的 一般的 廖 - 有 不 选择 但 到 遵守 .

小将料昌年不得不从，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is a long - term solution .
这 是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

这是长久之策。”

[frʌm; frəm] [li] ['dɑːəu] :
From Li Dao :
从 李 道 :

从李道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“你的话也说得是。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] .
Therefore , they did not send the young lady back .
所以 , 他们 做过 不是 发送 这 年轻的 女士 后退 .

遂不遣发小姐回去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [kæmp] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Suddenly , a soldier from the outer camp came in to report .
突然 , 一个 士兵 从 这 外 营 来了 在 到 报告 .

忽见外营小卒进来传报，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] [ˌaʊt'saɪd] .
There was an old man with a white beard outside .
那里 曾是 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 外部 .

“外面有一个白须老者，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mæstər] ,
To see the master ,
到 看 这 掌握 ,

要见大师，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ə'nʌðər] [fɑːks] ['spɪrɪt] [ðæt] [træns'fɔːmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
The smaller one is probably another fox spirit that transformed from the other day .
这 较小的 一 是 大概 其他 狐狸 精神 那 转变 从 这 其他 天 .

小的恐怕又如前日妖狐变化而来，

[duː][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Do not report to him .
做 不是 报告 到 他 .

不与他传报，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

- [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər]['mæstər] , -
' Go in and talk to your master , '
- 去 在 和 讲话 到 你的 掌握 , -

'你进去对你大师说说，

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] .
I come from Yonglian Nunnery .
我 来 从 永联 尼姑庵 .

我是涌莲庵里来的，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
He knew it .
他 知道 它 .

他就晓得。'

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] .
I , your humble servant , will come in to inform you of this .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 来 在 到 通知 你 的 这 .

小的以此进来报知。"

[frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] " [ðæt] [li] [hɜːrd] ,
From the three words " Yonglian Nunnery " that Li heard ,
从 这 三 字 " 永联 尼姑庵 " 那 李 听到 ,

从李听得"涌莲庵"三字，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] .
He hurriedly walked out .
他 匆匆 步行 出去 .

急忙走出。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Upon seeing the old man ,
之上 看到 这 老的 男人 ,

见那老人，

[bəuθ] [saɪdz] [boʊd] .
Both sides bowed .
两个都 侧面 鞠躬 .

两边行了礼，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

就请进里头坐定，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
He then instructed them to prepare vegetarian food .
他 然后 指示 他们 到 准备 素食 食物 .

便分付整备素饭。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

"莲岸，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ?
Are you always safe and sound ?
是 你 总是 安全的 和 声音 ?

你一向平安?

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] , [aɪ][hæv; həv] . . .
Since we parted , I have . . .
自从 我们 分手了 , 我 有 . . .

老夫自从别后,

[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several years have passed in the blink of an eye .
一些 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉几年头矣。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道:

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈtiːtʃər] .
Thank you , teacher .
感谢 你 , 老师 .

“感谢老师,

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [ˈvɪzɪtɪd] .
It's been a long time since I last visited .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 到访 .

别来许久,

[duː] [tuː; tə] [ˈbɪzi] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ,
Due to busy military affairs ,
到期的 到 忙碌的 军队 事务 ,

因军务碌碌,

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
I haven't had time to inquire about your well - being .
我 还没有 有 时间 到 查询 关于 你的 出色地 - 存在 .

未遑候问,

[ˈɡɪlti] , [ˈɡɪlti] .
Guilty , guilty .
有罪的 , 有罪的 .

有罪有罪。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ˈmæstər] - [ˈdaʊɪst] [ˈpaʊər] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [prəˈfaʊnd] .
Recently , Master Zhenru's Taoist power has become profound .
最近 , 掌握 - 道教 力量 有 变得 深刻的 .

近日真如老师道力弘深,

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] .
The idea is very good .
这 主意 是 非常 好的 .

想法颇甚好,

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l] [nɪˈɡlektɪd] [tuː; tə] [ˈprɑːpərli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɔːltər] .
The disciple neglected to properly set up the incense altar .
这 弟子 被忽视的 到 适当地 放 向上 这 香 坛 .

弟子疏失香坛,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tə'deɪ] ,
What a blessing today ,
什么 一个 祝福 今天 ,

今日何幸，

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] ['greɪst] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] ['oʊpən] [speɪs] . "
" The teacher has graced us with his presence in this open space . "
" 这 老师 有 恩赐 我们 和 他的 在场 在 这 打开 空间 . "

得老师光降敝地。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] . . . "
" I have come here today . . . "
" 我 有 来 这里 今天 . . . "

“老夫今日此来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] ,
Because of the true teachings of the Dharma ,
因为 的 这 真的 教义 的 这 法 ,

因奉真如法谕，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I invite you to return to the mountains .
我 邀请 你 到 返回 到 这 山脉 .

邀你归山。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['rezɪdəns] .
This place is not suitable for long - term residence .
这 地方 是 不是 合适的 为了 长的 - 学期 住宅 .

此地不可久居，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

万勿留恋。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
The master suddenly heard the words " return to the mountain , "
这 掌握 突然 听到 这 字 " 返回 到 这 山 , "

大师猛听得“归山”的话，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] "
" Since leaving the mountain "
" 自从 离开 这 山 "

“出山以来，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,
A hero of unparalleled talent ,
一个 英雄 的 无与伦比 天赋 ,

英雄盖世，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
Just as he was about to make a name for himself ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 ,

正要建功立业，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [mɪs] - .
Moreover , I miss Changnian .
而且 , 我 错过 - .

况且怀念昌年，

[maɪ] [wɪʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
My wish remains unfulfilled .
我的 希望 遗迹 未实现的 .

心愿未了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] ['loʊnli] [θɪŋz] ?
How can you say such lonely things ?
如何 能 你 说 这样的 孤独 事物 ?

岂可说这样寂寞的话。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] :
He then said to the old man :
他 然后 说 到 这 老的 男人 :

便对老人道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] , "
" Your disciple has a heart full of ambition , "
" 你的 弟子 有 一个 心 满的 的 志向 , "

“弟子一片雄心，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'peɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I have not yet repaid even a little .
我 有 不是 然而 已偿还 甚至 一个 小的 .

未酬一二。

['tiːtʃər] [dʒɪn] - [lʌv] [ɪz] [tuː] [diːp] .
Teacher Jin Chengzhen's love is too deep .
老师 斤 - 爱 是 也 深的 .

今承真老师抚爱过深，

['rɔŋ] [ˌes 'aɪ][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ]
Rong Si in his old age
荣 硅 在 他的 老的 年龄

容俟暮年，

[wen] [wʌn] [ə'bændənz] ['hjuːmən] [ə'ferz]
When one abandons human affairs
什么时候 一 放弃 人类 事务

当弃绝人事，

['wɜːrʃɪp] [rɪ'lɪdʒən] ,
worship religion ,
崇拜 宗教 ,

拜领宗教，

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] [raɪt] [naʊ] . "
" I'm afraid I can't fulfill my wish right now . "
" 我是 害怕的 我 不能 实现 我的 希望 正确的 现在 . "

目下恐不能如命。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The old man smiled and said :
这 老的 男人 微笑 和 说 :

老人笑道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz] ['evər] - ['læstɪŋ] ?
Do you think the work of a hero is ever - lasting ?
做 你 思考 这 工作 的 一个 英雄 是 曾经 - 持久 ?

你道英雄事业是做得完的么?

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
Throughout the ages ,
自始至终 这 年龄 ,

千古以来,

[bʌt; bət] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [wiːdz] .
But countless heroes are buried in the weeds .
但 无数 英雄 是 埋葬 在 这 杂草 .

但见荒草堆中埋没无数豪杰,

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv] [flɔːz] .
Even heaven and earth have flaws .
甚至 天堂 和 地球 有 缺陷 .

天地也有缺陷,

['hjuːmən] [ə'ferz] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
Human affairs cannot be completely unresolved .
人类 事务 不能 是 完全地 未解决 .

人事岂能浑全。

[aɪ] ['kænɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I cannot force you today .
我 不能 力量 你 今天 .

老夫今日也不好相强,

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
As you see fit .
作为 你 看 合身 .

任凭尊意。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['æftər][aɪm] [gɔːn] ,
I'm afraid that after I'm gone ,
我是 害怕的 那 后 我是 已消失 ,

恐怕老夫去后,

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测,

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
By then , it will be too late to regret .
经过 然后 , 它 将要 是 也 晚的 到 后悔 .

那时懊悔便觉迟了。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" I am deeply grateful for your kind hospitality . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 . "

“多感盛情,

" [aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" I will think it over carefully in the future . "
" 我 将要 思考 它 超过 小心 在 这 未来 . "

容日后三思而行。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多言。

[aɪ] [wʌns] [im'pa:tid] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
I once imparted to you a scroll of celestial knowledge .
我 一次 传授 到 你 一个 滚动 的 天体 知识 .

老夫当日曾有一卷天书传授与你，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Because of this book ,
因为 的 这 书 ,

只因这卷书，

[aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [sɪks] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
I suffered a great deal of hardship six months ago .
我 遭受 一个 伟大的 交易 的 困境 六 几个月 前 .

半年前老夫受了大累。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] [keɪv] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'spætʃt] [tuː] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] .
Suddenly , the Purple Palace Cave Official dispatched two divine generals .
突然 , 这 紫色的 宫殿 洞穴 官方的 已派出 二 神圣的 将军们 .

紫府洞霄官忽差神将二员来，

[æsk][ðə; ði][oʊld][mæn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Ask the old man for it .
问 这 老的 男人 为了 它 .

向老夫索取。

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
I replied to him and passed it on to the heroes of the world .
我 回复 到 他 和 通过了 它 在 到 这 英雄 的 这 世界 .

老夫回复他传与世间英雄。

[dɪŋ] - [wɪl] [goʊ] [bæk] .
Ding Shenjiang will go back .
丁 - 将要 去 后退 .

丁神将去复，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ðen] ['pʌnɪʃt] [ˌem 'iː] .
The immortals then punished me .
这 不朽者 然后 受到惩罚 我 .

仙曹便将老夫降罚，

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
The Way was taught to the wrong person .
这 方式 曾是 教授 到 这 错误的 人 .

道是所授非人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd][ʌv; əv] [fɛŋduː] .
He was banished to be the Earth God of Fengdu .
他 曾是 被放逐 到 是 这 地球 上帝 的 丰都 .

谪做酆都土地，

- [kiːps] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['diːmən] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['jækʃəz] .
Rizhu keeps company with demon soldiers and yakshas .
- 保持 公司 和 恶魔 士兵 和 夜叉 .

日逐与鬼卒夜叉作伴。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] - [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
I had no choice but to plead with Master Zhenru on my behalf .
我 有 不 选择 但 到 恳求 和 掌握 - 在 我的 代表 .

老夫不得已与真如老师说情，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
They are willing to reclaim the heavenly book .
他们 是 愿意的 到 回收 这 天上 书 .

甘愿讨还天书。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Celestial Officials granted the request .
这 天体 官员 的确 这 要求 .

仙曹准奏，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [geɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] ['læʃɪz] .
They even gave me twenty lashes .
他们 甚至 给予 我 二十 睫毛 .

还把老夫责了二十鞭。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [maɪ'self] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
I have been cultivating myself for over a thousand years .
我 有 到过 耕作 我 为了 超过 一个 千 年 .

老夫自想修行一千余年，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [delv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [pæθ] .
Hoping to delve into the great path .
希望 到 深入探究 进入 这 伟大的 小路 .

指望深入大道，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Unexpectedly , because of this book ,
不料 , 因为 的 这 书 ,

不期为了这书，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] [wɜːr; wər] [ɪn] [veɪn] .
All previous efforts were in vain .
全部 以前的 努力 是 在 徒劳 .

前功尽弃。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
You must retrieve it and return it to me immediately .
你 必须 取回 它 和 返回 它 到 我 立即地 .

你须速取出来还我。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [rɪ'meɪnz] [hɪr] . . . "
" Although the Heavenly Book remains here . . . "
" 虽然 这 天上 书 遗迹 这里 . . . "

“天书虽留在此，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [jet] .
I haven't seen it well yet .
我 还没有 已见 它 出色地 然而 .

并未看熟，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wʌn] - [jɪr] [poʊ'spoʊnmənt] , ['tiːtʃər] .
Please grant me a one - year postponement , teacher .
请 授予 我 一个 一 - 年 延期 , 老师 .

求老师暂缓一年，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
It should be returned immediately .
它 应该 是 返回 立即地 .

即当缴还。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] . . . "
" If you don't take it back from me . . . "
" 如果 你 不 拿 它 后退 从 我 . . . "

“你若不取还我，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['helpləs] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I am helpless against you .
我 是 无助 反对 你 .

我亦无奈你何。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [meɪ] [nɑːt] [sər'vaɪv] .
But I fear the heavenly book may not survive .
但 我 害怕 这 天上 书 可能 不是 存活 .

但恐天书未必能留，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ˌʌnə'træktɪv] .
That would have been considered unattractive .
那 会 有 到过 经过考虑的 不吸引人 .

那时反为不美。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['liːniənt] .
The master only asked him to be lenient .
这 掌握 仅有的 问 他 到 是 宽容 .

大师只是求他宽缓，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They refused to take it out .
他们 拒绝 到 拿 它 出去 .

不肯取出。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[aɪ] [wəʊnt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I won't force you .
我 惯于 力量 你 .

我也不强你。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [naʊ] . . .
When I arrived just now . . .
什么时候 我 到达的 只是 现在 . . .

“老夫方才来时，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
On the way , I encountered a general .
在 这 方式 , 我 遭遇 一个 一般的 .

路上遇着一员将官，

[send] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
Send a petition ,
发送 一个 请愿 ,

寄一封禀帖，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I want to be with you .
我 想 到 是 和 你 .

要与你。”

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took it out from his sleeve .
他 采取 它 出去 从 他的 袖子 .

就在袖中取出，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
To the master .
到 这 掌握 .

送与大师。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The master received it .
这 掌握 已收到 它 .

大师接来，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took it apart and took a look .
我 采取 它 除 和 采取 一个 看 .

拆开一看。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['letər] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] .
Upon seeing this , it was Jingdao's letter of farewell .
之上 看到 这 , 它 曾是 - 信 的 告别 .

见是景道辞别的禀帖，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

内心忧闷，

[its] [laɪk] ['luːzɪŋ] [jʊr; jər] [left] [ɔːr] [raɪt] [hænd] .
It's like losing your left or right hand .
它是 喜欢 输 你的 左边 或者 正确的 手 .

如失左右手。

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldərli] ,
After having a vegetarian meal with the elderly ,
后 拥有 一个 素食 一顿饭 和 这 老年 ,

及至陪老人吃了素饭，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [aɪv] [fər'gɑːtn] ['sʌmθɪŋ] . "
" I've forgotten something . "
" 我已经 被遗忘的 某物 . "

"我正忘了一件事。

[wen] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
When I left the mountain
什么时候 我 左边 这 山

老夫出山之时，

['mæstər] - [wʌns] [siːld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪdʒ] ['taɪtli] .
Master Zhenru once sealed a small package tightly .
掌握 - 一次 密封 一个 小的 包裹 紧紧 .

真如法师曾把一个小包密密封紧，

[aɪ] [sed] [aɪ'd] [send] [juː; jʊ] [ten] ['mɪljən] .
I said I'd send you ten million .
我 说 ID 发送 你 十 百万 .

说千万寄与你。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took it out from his waist .
他 然后 采取 它 出去 从 他的 腰部 .

便在腰间拿出，

[ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
Entrust it to the master .
委托 它 到 这 掌握 .

付与大师。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The master received it .
这 掌握 已收到 它 .

大师接到，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [siːld] [bæg] .
It was a small sealed bag .
它 曾是 一个 小的 密封 包 .

却是一个小封袋。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

" [ðə; ði] [truː] [oʊld][mæn] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - . "
" The true old man sent a letter to Lian'an . "
" 这 真的 老的 男人 发送 一个 信 到 - . "

"真老人附寄莲岸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] [ðæt] [θɪŋz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ʌn'foʊld] .
It is only in times of crisis that things begin to unfold .
它 是 仅有的 在 时代 的 危机 那 事物 开始 到 展开 .

临难方开。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
It should not be underestimated .
它 应该 不是 是 低估 .

不可轻看。"

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The master has collected it .
这 掌握 有 集 它 .

大师收藏了。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [bɪd] [ˌfer'wel] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
The old man bid farewell with deep affection .
这 老的 男人 出价 告别 和 深的 感情 .

老人珍重而别。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] - ,
Originally , the female teacher Lian'an ,
起初 , 这 女性 老师 - ,

原来女师莲岸，

[ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Initially , it was because he wanted to travel all over the world .
最初 , 它 曾是 因为 他 通缉 到 旅行 全部 超过 这 世界 .

始初因要走遍天下，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] " [baɪ] - " .
He changed his name to " Bai Congli " .
他 已更改 他的 姓名 到 " 白 - " .

自己改名“白从李”，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [boʊθ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [æz; əz] " [baɪ] [kɔŋ] [li] " .
It has always been said that they are both referred to as " Bai Cong Li " .
它 有 总是 到过 说 那 他们 是 两个都 指 到 作为 " 白 国会 李 " .

一向相传俱是“白从李”称呼。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] , [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
Today , I , an old man , demanded the heavenly book from you .
今天 , 我 , 一个 老的 男人 , 要求 这 天上 书 从 你 .

今日被老夫索取天书，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['loʊtəs] [ʃɔːr] " .
He uttered the words " Lotus Shore " .
他 说出 这 字 " 莲花 支撑 " .

叫出“莲岸”两字，

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] ['meməri] . . .
If the reader has a bad memory . . .
如果 这 读者 有 一个 坏的 记忆 . . .

若是一个没记性的看官，

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I almost misread it .
我 几乎 误解 它 .

险些看错了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðer; ðər] ['soʊʃ(ə)l] ['bækgraʊnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The female teacher was grateful for the difference in their social background at that time .
这 女性 老师 曾是 感激的 为了 这 不同之处 在 他们的 社会的 背景 在 那 时间 .

那女师感念当时出身之异，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] " - " [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
The original name " Lian'an " will be restored .
这 原来的 姓名 " - " 将要 是 恢复 .

仍复原名“莲岸”，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " [baɪ] [kɔŋ] [li] "
Remove the three characters " Bai Cong Li "
消除 这 三 人物 " 白 国会 李 "

去了“白从李”三字，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

看官谨记。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

- [tʊk] [ðə; ði] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] [ə'weɪ] .
Lian'an took the elderly person away .
- 采取 这 老年 人 离开 .

莲岸送老人去了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I am very unhappy .
我 是 非常 不开心 .

满心不快。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

- [fled] .
Jingdao fled .
- 逃亡 .

“景道逃亡，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɪz] [lɔːst] .
The precious mirror is lost .
这 宝贵的 镜子 是 丢失的 .

宝镜遗失，

['veriəs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Various disadvantages .
各种各样的 缺点 .

种种不利。

[naʊ] , [ðæt] [oʊld][mæn][hæz; həz] [bɪn] ['nægɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
Now , that old man has been nagging me for half a day .
现在 , 那 老的 男人 有 到过 唠叨 我 为了 一半 一个 天 .

如今又被那老人叨絮了半日，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
He wanted to obtain the heavenly book .
他 通缉 到 获得 这 天上 书 .

他要讨去天书。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

第17/21页

[ɪf] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [lɔːst] ,
If this book is lost ,
如果 这 书 是 丢失的 ,

倘若此书一去，

[aɪ] ['kudnt] [stænd] [stɪl] . "
I couldn't stand still . "
我 不能 站立 仍然 . "

我便立脚不住了。”

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] .
So they sent someone .
所以 他们 发送 某人 .

遂要差人，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] ['wæŋ] - [tuː; tə] .
Song Chunxue was ordered to lead Wang Changnian to Liulin .
歌曲 - 曾是 订购 到 带领 王 - 到 刘林 .

令宋纯学引王昌年到柳林来。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [jʌŋ] ['soʊldʒər][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] . "
" An unknown young soldier is of no use going out to do anything . "
" 一个 未知 年轻的 士兵 是 的 不 使用 去 出去 到 做 任何事物 . "

“无名小将出去不济事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [gwæŋzuː] [went] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It would be best if Guangzu went in person .
它 会 是 最好的 如果 光祖 去 在 人 .

必得光祖亲去才好，

[ðɪs] [kæmp][hæz; həz][ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] .
This camp has the veteran general Choi Se - hoon .
这 营 有 这 老将 一般的 崔 塞 - 洪 .

这营里有崔世勋老将，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
It can be supported .
它 能 是 有 .

可以支持。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] :
Immediately summon Guangzu and instruct him :
立即地 召唤 光祖 和 指示 他 :

即刻唤光祖来分付道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['iːðər] . "
" I will not write an imperial edict either . "
" 我 将要 不是 写 一个 帝国 法令 任何一个 . "

“我也不写谕单，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Be careful on your journey .
是 小心 在 你的 旅行 .

你一路小心，

[aɪ] [faʊnd] - - .
I found Chunxue Changnian .
我 成立 - - .

寻见了纯学昌年，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [liːd] [tʃæŋ] ['naɪən] ,
Calling for pure learning to quickly lead Chang Nian ,
呼叫 为了 纯的 学习 到 迅速地 带领 张 年 ,

叫纯学速引昌年来，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [mɪs] [kjuːi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .
And explain to him what Miss Cui is waiting for .
和 解释 到 他 什么 错过 崔 是 等待 为了 .

并与他说明崔小姐等待之事。

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] ['lɪŋgər] [ˌaʊt'saɪd] .
One must not linger outside .
一 必须 不是 萦绕 外部 .

在外不可羁留。”

[gwæŋzuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Guangzu accepted the order .
光祖 公认 这 命令 .

光祖领命，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
They left the willow grove .
他们 左边 这 柳 树林 .

出柳林而去。

- [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [kjuːi] .
Lian'an then went into the inner room to chat with Miss Cui .
- 然后 去 进入 这 内 房间 到 聊天 和 错过 崔 .

莲岸遂进内房与崔小姐闲话。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到了晚同，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Drinking with the young lady .
喝 和 这 年轻的 女士 .

同小姐吃酒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [kæmp] .
Suddenly , a sound came from the outer camp .
突然 , 一个 声音 来了 从 这 外 营 .

忽闻得外营里一片声响，

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Choi Se - hoon entered and reported :
崔 塞 - 洪 进入 和 据报道 :

只见崔世勋进来报道：

[ə; eɪ]['faɪərbɔːl] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A fireball fell from the sky .
一个 火球 跌倒 从 这 天空 .

“天上落下一火球，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ,
As big as a bucket ,
作为 大的 作为 一个 桶 ,

大如巴斗，

[ðeɪ] [roʊld] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
They rolled around everywhere .
他们 滚动 大约 到处 .

各处乱滚。”

- [ɪz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Lian'an is afraid she will frighten the young lady .
- 是 害怕的 她 将要 吓唬 这 年轻的 女士 .

莲岸恐怕惊坏小姐，

[teɪk] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Take his hand ,
拿 他的 手 ,

携住他手，

['evriwʌn] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Everyone went outside .
每个人 去 外部 .

大家走到外面。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['faɪərbɔːl] [ə'pɪrd] .
Sure enough , a fireball appeared .
当然 足够的 , 一个 火球 出现 .

果见一个火球，

['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Rolling over in succession ,
滚动 超过 在 演替 ,

一连滚来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
They went straight into his room .
他们 去 直的 进入 他的 房间 .

直入他房里。

- [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['oʊvər][tuː; tə][kjuːi] - .
Lian'an then handed the young lady over to Cui Shixun .
- 然后 递交 这 年轻的 女士 超过 到 崔 - .

莲岸便把小姐交付崔世勋，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːdz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
He grabbed his two swords and chased after them to the front of the
他 抓住 他的 二 剑 和 追逐 后 他们 到 这 正面 的 这
[haʊs] .
house .
房子 .

自己绰了双刀追至房前。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['faɪərbɔːl] [splɪt] [ə'pɑːrt] .
Suddenly , the fireball split apart .
突然 , 这 火球 分裂 除 .

只见那火球忽然分开，

[tuː] ['goʊldən] ['drægənz] [ə'pɪrd] [ˌɪn'saɪd] .
Two golden dragons appeared inside .
二 金的 龙 出现 里面 .

内中现出两条金龙，

[ber] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [ˌaɪ 'tiː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [haʊs] [dɔːr] .
Baring its teeth and claws , it guarded the house door .
霸凌 它是 牙齿 和 爪子 , 它 守卫 这 房子 门 .

张牙奋爪把住房门。

[ə'nʌðər] [waɪt] [eɪp] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Another white ape jumped out .
其他 白色的 猿 跳了起来 出去 .

又跳出一个白猿，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They actually went into the room .
他们 实际上 去 进入 这 房间 .

竟进房中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd][bɑːks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
They took the jade box containing the Heavenly Book .
他们 采取 这 玉 盒子 包含 这 天上 书 .

取了藏天书的玉匣，

[ˌaɪ 'tiː] [sɔːd] [ə'weɪ] .
It soared away .
它 飙升 离开 .

飞腾而去。

[ðen] [ðə; ði]['faɪərbɔːl] [went] [aʊt] .
Then the fireball went out .
然后 这 火球 去 出去 .

那火球也就 灭了。

[l'jɑːn][æn; ən] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
Lian An stood there for a long while .
连 一个 站立 那里 为了 一个 长的 尽管 .

莲岸呆了半晌，

[drɑːp][ðə; ði] [twɪn] [swɔːdz] ,
Drop the twin swords ,
降低 这 双 剑 ,

丢下双刀，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [mɪs] .
I'm here to find Miss .
我是 这里 到 寻找 错过 .

来寻小姐。

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They went back into the room .
他们 去 后退 进入 这 房间 .

仍旧进房，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :

He said to the young lady :

他 说 到 这 年轻的 女士 :

对小姐说道：

" [sɪns] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] . . . "

" Since I came out of seclusion . . . "

" 自从 我 来了 出去 的 隔离 . . . "

“我自出山以来，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] ,

Thousands of troops ,

数千 的 军队 ,

千军万马，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hev(ə)nli] [bʊk] ,

With this heavenly book ,

和 这 天上 书 ,

凭着这卷天书，

['trævlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Traveling in all directions .

旅行 在 全部 方向 .

横行四方。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][bɑːksɪz] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [tə'naɪt] .

Unexpectedly , the boxes flew away in the firelight tonight .

不料 , 这 盒子 飞翔 离开 在 这 火光 今晚 .

不意今夜火光中连匣飞去，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['oʊmən][ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .

This is an omen of impending doom .

这 是 一个 预兆 的 即将到来的 厄运 .

此天亡之兆。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

从此以后，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] [tuː; tə] [kʌm] .

All I want is for a prosperous year to come .

全部 我 想 是 为了 一个 繁荣 年 到 来 .

一心只想昌年到来，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [fɜːrm] ,

For the purpose of holding firm ,

为了 这 目的 的 保持 公司 ,

为固守之讨，

[wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] .

We will no longer concern ourselves with external affairs .

我们 将要 不 更长 忧虑 我们自己 和 外部的 事务 .

不复再图外事矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['mæstər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "

" Master , please rest assured . "

" 掌握 , 请 休息 保证 . "

“大师安心，

[ðoʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Those who achieve great things throughout history
那些 WHO 达到 伟大的 事物 自始至终 历史

古今成 大业者，

[its] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊks] .
It's not necessary to have all the heavenly books .
它是 不是 必要的 到 有 全部 这 天上 图书 .

岂必尽有天书。

[lets] [tʃɪr] [ɑːr'selvz] [ʌp] [ænd; ənd] [kiːp] ['plænɪŋ] .
Let's cheer ourselves up and keep planning .
我们来吧 欢呼 我们自己 向上 和 保持 规划 .

不妨打起精神算计下去，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

\- [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Lian'an was sullen and unhappy .
\- 曾是 忧郁 和 不开心 .

莲岸闷闷不乐，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

['æftər][dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ] [laʊ] [pæn] ,
After Jiao Shun was humiliated by Lao Pan ,
后 角 回避 曾是 受辱 经过 老挝 平底锅 ,

却说焦顺被老潘出丑之后，

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] ,
Discussed with the Jiao family ,
讨论 和 这 角 家庭 ,

与焦氏商议，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hə'redɪteri] ['mɪləteri] [poʊst] .
They went to the capital to seek the succession of their hereditary military post .
他们 去 到 这 首都 到 寻找 这 演替 的 他们的 遗传 军队 邮政 .

进京谋袭世勋的武职，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃɑːp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
So he took the silver shop to the capital .
所以 他 采取 这 银 店铺 到 这 首都 .

遂带了银子行到京中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Unexpectedly , Wang Changnian passed the imperial examination and became a Jinshi .
不料 , 王 - 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

不期察访王昌年中了进士，

['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Currently residing in the Ministry of Justice .
现在 居住 在 这 部 的 正义 .

现居刑部。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] .
The two of them were extremely incompatible in daily life .
这 二 的 他们 是 极其 不相容 在 日常的 生活 .

他两个平日间极不相投。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jiao Shun thought to himself :
角 回避 想法 到 他自己 :

焦顺想道：

" - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] "
" Changnian has become an official "
" - 有 变得 一个 官方的 "

“昌年既做了官，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [maɪ] ['klæsˌmets] [ɑːr; ər] [ɪn] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] ?
How many of my classmates are in various departments ?
如何 许多 的 我的 同学 是 在 各种各样的 部门 ?

岂无多少同年在各部里，

[ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
If I want to inherit the position
如果 我 想 到 继承 这 位置

我若要袭职，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ə'griː] ?
How could he possibly agree ?
如何 可以 他 可能 同意 ?

他心上怎肯。

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] .
He only said that I was not the eldest son of the Cui family .
他 仅有的 说 那 我 曾是 不是 这 长子 儿子 的 这 崔 家庭 .

只说我不是崔家嫡子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] .
It will never be able to be inherited .
它 将要 绝不 是 有能力的 到 是 遗传 .

便永世也袭不成。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
It would be better to find a secluded place .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 僻 地方 .

不如寓一个僻静所在，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [poʊst] ,
Waiting for Changnian to be transferred to an outside post ,
等待 为了 - 到 是 转移 到 一个 外部 邮政 ,

等待昌年转了外任，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
I like to stand out .
我 喜欢 到 站立 出去 .

我好出头，

[noʊ] [wʌn] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

无人拦阻了。”

['plænɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] ,
Planning to stop ,
规划 到 停止 ,

打算停妥，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
He found a temple outside the capital to stay in .
他 成立 一个 寺庙 外部 这 首都 到 停留 在 .

就在京城外边寻一寺里作寓。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz] [kɔːld] " - ['temp(ə)l] " .
This temple is called " Pujing Temple " .
这 寺庙 是 称为 " - 寺庙 " .

这寺叫做"普净寺"，

[nɑːt] ['meni] [ruːmz; rʊmz] ,
Not many rooms ,
不是 许多 房间 ,

不多几间屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .

甚是幽静。

[æn; ən] ['æbət] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
An abbot in the temple ,
一个 方丈 在 这 寺庙 ,

寺里一个住持，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'nʌðər] [ə'prentɪs] .
He has another apprentice .
他 有 其他 学徒 .

又有一个小徒弟。

[ðə; ði] ['æbəts] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] " - " .
The abbot's Dharma name is " Sijing " .
这 方丈的 法 姓名 是 " - " .

住持法号"四静"，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ] ['bætʃələz] .
He has always enjoyed associating with bachelors .
他 有 总是 享受 关联 和 单身汉 .

生平惯喜结交光棍，

['ðerfɔːr] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætʃələz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [meɪd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] - ['temp(ə)l] .
Therefore , most of the bachelors in Beijing made their homes in Pujing Temple .
所以 , 最多 的 这 单身汉 在 北京 制成 他们的 房屋 在 - 寺庙 .

所以京中光棍大半在普净寺里做巢穴。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒaʊ] -
Jiao Shunxun
角 -

焦顺寻寓，

['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Enter the temple .
进入 这 寺庙 .

走进寺中来。

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [ðen] [æskt] :
Si Jing then asked :
硅 景 然后 问 :

四静接住问道:

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , ['leɪpɜːrsn] ? "
" Where do you come from , layperson ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 普通人 ? "

“居士从何处来? ”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道:

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][kjuːi] . "
" My surname is Cui . "
" 我的 姓 是 崔 . "

?“小弟姓崔,

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['hiːnən] .
He is from Henan .
他 是 从 河南 .

是河南人,

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] .
My late father was the General of Shaanxi .
我的 晚的 父亲 曾是 这 一般的 的 陕西 .

先父陕西总兵。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz][poʊst] .
My younger brother has arrived in the capital to inherit his post .
我的 年轻 兄弟 有 到达的 在 这 首都 到 继承 他的 邮政 .

小弟到京袭职,

[duː] [tuː; tə] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Due to unforeseen circumstances ,
到期的 到 意外 情况 ,

因有事羁迟,

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
Looking for a place to live
寻找 为了 一个 地方 到 居住

要寻一间寓所,

" [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [mʌnθs] . "
" Stay for a few more months . "
" 停留 为了 一个 很少 更多的 几个月 . "

多住几月。”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" It turns out he was a man who inherited his position . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 男人 WHO 遗传 他的 位置 . "

“原来是一位袭职的爷,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
This humble monk has been disrespectful .
这 谦逊的 僧 有 到过 不尊重 .

贫僧失敬了。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ,
If you need accommodation ,
如果 你 需要 住宿 ,

若要寓所，

[waɪ] [nɑːt] ['set(ə)l] [hɪr] ?
Why not settle here ?
为什么 不是 定居 这里 ?

何不就下此处，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I dare not discuss the house price with you again .
我 敢 不是 讨论 这 房子 价格 和 你 再次 .

再不敢与爷计论房金，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [maɪ] [lɔːrd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['feɪvər] [ˌem 'iː] ['æftər] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
As long as my lord continues to favor me after he becomes an official .
作为 长的 作为 我的 主 继续 到 偏爱 我 后 他 变成 一个 官方的 .

只要爷做官后时常青目。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[ðə; ði] [rent] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ˌʃɔrt'tʃeɪndʒd] .
The rent will never be shortchanged .
这 租 将要 绝不 是 被克扣 .

房金决不短少。”

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Si Jing was overjoyed .
硅 景 曾是 欣喜若狂 .

四静大喜。

[soʊ] [hiː; hi] [kliːnd] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
So he cleaned a side room .
所以 他 已清洗 一个 边 房间 .

便打扫一间侧屋，

[pʊt] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ə'weɪ] .
Put your luggage away .
放 你的 行李 离开 .

将行李放好，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] .
He hurriedly went to prepare dinner .
他 匆匆 去 到 准备 晚餐 .

连忙去整夜饭，

[gwɑːn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
Guan waited for Jiao Shun .
关 等待 为了 角 回避 .

管待焦顺。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'reɪndʒ] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Arrange large pieces of fish and meat on the table .
安排 大的 件 的 鱼 和 肉 在 这 桌子 .

把大鱼大肉排在桌上。

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [waɪ] ['bɑːðər] ['spendɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ? "
" Why bother spending so much ? "
" 为什么 打扰 开支 所以 很多 ? "

“何须多费，

" [duː] ['tiːtʃərz] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [tuː] ? "
" Do teachers drink alcohol too ? "
" 做 教师 喝 酒精 也 ? "

老师也用酒么？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" This humble monk will have some wine . "
" 这 谦逊的 僧 将要 有 一些 葡萄酒 . "

“贫僧酒便吃些，

[hiː; hi] ['dʌznt] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [miːt] .
He doesn't abstain from meat .
他 不 弃权 从 肉 .

荤倒不戒。

[steɪ] [hɪr] [tə'naɪt]
Stay here tonight
停留 这里 今晚

今夜这留，

[sloʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Slow as a minute .
慢的 作为 一个 分钟 .

多慢多慢。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
This humble monk will arrange a special meeting with you tomorrow .
这 谦逊的 僧 将要 安排 一个 特别的 会议 和 你 明天 .

贫僧明日还要特设相叙。”

[dʒaʊ] [ʃʌnjuːɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
Jiao Shunyuan was a drunkard .
角 顺源 曾是 一个 酒鬼 .

焦顺原是个酒肉之徒，

[seɪ] " [θæŋk] [juː; jʊ] " .
Say " thank you " .
说 " 感谢 你 " .

说声“多谢”，

[tuː] ['piːp(ə)l] [pleɪ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [ænd; ənd][roʊl][ðə; ði] [daɪs] .
Two people play rock - paper - scissors and roll the dice .
二 人们 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 和 卷 这 骰子 .

两个猜拳掷骰，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are very compatible .
他们 是 非常 兼容的 .

甚是相契，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
You didn't invite me .
你 没有 邀请 我 .

不是你请我，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [maɪ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Even if it's my invitation ,
甚至 如果 它是 我的 邀请 ,

便是我请你，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [welθ] [ə'gen] .
Jiao Shun is trying to sell his wealth again .
角 回避 是 尝试 到 卖 他的 财富 再次 .

焦顺又要卖富，

[haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] ?
How much wealth does he have ?
如何 很多 财富 做 他 有 ?

说有多少家财，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [tuː; tə] [brɪŋ] ?
How much silver to bring ?
如何 很多 银 到 带来 ?

带多少银子，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He inherited the position .
他 遗传 这 位置 .

袭了职，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːr] [æn; ən] ['ædmərəl] .
Then one can become a general or an admiral .
然后 一 能 变得 一个 一般的 或者 一个 上将 .

便可做总兵做提督，

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] ['flætər] [ðem; ðəm] .
They expect the monks to flatter them .
他们 预计 这 僧侣 到 奉承 他们 .

指望和尚加意奉承。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [fɔːr] ['kwaɪət] [wʌnz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Little did anyone know that these four quiet ones were extremely fond of money .
小的 做过 任何人 知道 那 这些 四 安静的 一个 是 极其 喜爱 的 钱 .

谁知这四静是极爱财的，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

内心甚喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[tuː] ['bætʃələz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Two bachelors came to see him .
二 单身汉 来了 到 看 他 .

有两个光棍来看他，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [sliːv] ['sɪzərz] " .
One is called " sleeve scissors " .
一 是 称为 " 袖子 剪刀 " .

一个叫做“袖里剪”，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['flaʊər] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] " .
One is called " the flower before my eyes " .
一 是 称为 " 这 花 前 我的 眼睛 " .

一个叫做“眼前花”。

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [sɔː] ,
Si Jing saw ,
硅 景 锯 ,

四静看见，

[ðeɪ] [ðen] ['drægd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They then dragged him into the room .
他们 然后 拖拽 他 进入 这 房间 .

便扯进房，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː] . "
" I was just about to send a letter to you two . "
" 我 曾是 只是 关于 到 发送 一个 信 到 你 二 . "

“正要寄信两位来，

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] [hɪr] . "
" We have a good customer here . "
" 我们 有 一个 好的 顾客 这里 . "

有一个好主顾在此。”

['sɪzərz] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] :
Scissors in the sleeve :
剪刀 在 这 袖子 :

袖里剪道：

" [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
" Who are they ? "
" WHO 是 他们 ? "

“是何等人？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [poʊst] . "
" He is a minister who inherited a military post . "
" 他 是 一个 部长 WHO 遗传 一个 军队 邮政 . "

"是一个袭武职的相公。"

['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] :
Flower arrangement before my eyes :
花 安排 前 我的 眼睛 :

眼前花道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] , "
" Since it is to be inherited , "
" 自从 它 是 到 是 遗传 , "

"既是要袭职的,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hiː; hi] [noʊz] [wel] .
There must be several officials in the capital he knows well .
那里 必须 是 一些 官员 在 这 首都 他 知道 出色地 .

必定京里有几个官儿相熟,

[dəunt] [mes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['iːzəli] .
Don't mess with him easily .
不 混乱 和 他 容易地 .

不可轻易弄他,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [trɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [roʊp] .
He must be tripped with a soft rope .
他 必须 是 绊倒了 和 一个 柔软的 绳索 .

须用软绳绊他。"

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道:

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

"有理。"

[ðə; ði] [θriː] [skiːmz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The three schemes were as follows :
这 三 方案 是 作为 跟随 :

三个就算计如此如此,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可弄得。

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Si Jing was overjoyed .
硅 景 曾是 欣喜若狂 .

四静大喜,

[tuː] ['sɪŋg(ə)l] [men] ['ʃʊdənt] [goʊ] .
Two single men shouldn't go .
二 单身的 男人 不应该 去 .

两个光棍别去。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日,

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao Shun was playing outside .
角 回避 曾是 玩耍 外部 .

焦顺在外间耍，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I came back in the evening .
我 来了 后退 在 这 晚上 .

傍晚回来，

[siː] [ðə; ði] [fɔːr] ['stɪlnəs] [ɪn] ['buːdɪst] ['kɑːmənteri] .
See the Four Stillnesses in Buddhist Commentary .
看 这 四 静谧 在 佛教徒 评论 .

见四静做佛疏，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wʌt] [duː] ['tiːtʃərz] [duː] ?
What do teachers do ?
什么 做 教师 做 ?

“老师做什么？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [tə'mɑːroʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfæktər] . . . "
" Tomorrow there will be a benefactor . . . "
" 明天 那里 将要 是 一个 恩人 . . . "

“明日有一家施主，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
One should do good deeds for a day .
一 应该 做 好的 契约 为了 一个 天 .

要做一日功德。

[its] ['fʌni] , ['riːəli] .
It's funny , really .
它是 有趣的 , 真的 .

说起来也好笑。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

[wɒts] [soʊ] ['fʌni] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ?
What's so funny about doing good deeds ?
是什么 所以 有趣的 关于 正在做 好的 契约 ?

“做功德有甚好笑？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There is a reason .
那里 是 一个 原因 .

“有个原故。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [ˌnɪr'baɪ] .
There was a rich man nearby .
那里 曾是 一个 富有的 男人 附近 .

近边有一个财主，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['veri] [rɪtʃ] .
The family is very rich .
这 家庭 是 非常 富有的 .

家甚富。

[aɪ] ['mærid] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['wʊmən] [sɪks] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
I married a younger woman six months ago .
我 已婚 一个 年轻 女士 六 几个月 前 .

半年前讨一个小奶奶，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Unexpectedly , his first wife was extremely jealous and fierce .
不料 , 他的 第一的 妻子 曾是 极其 嫉妒的 和 凶猛的 .

不想他大奶奶极其妒悍，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ɪn] [nɔɪz] .
It ended in noise .
它 结束 在 噪音 .

终是吵闹，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [daɪd] [ʌv; əv]['æŋgər] .
The old man died of anger .
这 老的 男人 死亡 的 愤怒 .

这老爷便气死了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪl] [duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [tə'mɑːroʊ] .
His wife will do some good deeds tomorrow .
他的 妻子 将要 做 一些 好的 契约 明天 .

明日他家小奶奶做些好事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vaɪt] [θriː] [mɔːr] ['feloʊ] ['daʊɪsts] .
He said he would invite three more fellow Daoists .
他 说 他 会 邀请 三 更多的 同伴 道教 .

说又要请三个道友，

['bɔːroʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [fɔːr] [gruːps] ,
Borrowing from the poor and four groups ,
借贷 从 这 贫穷的 和 四 团体 ,

与贫借四众，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃʊəlz]
Reciting scriptures and performing repentance rituals
背诵 经文 和 表演 悔改 仪式

念经拜忏，

" [ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['grænpɑː] [iːts] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] . "
" And I also need to make sure Grandpa eats vegetarian food for a day . "
" 和 我 还 需要 到 制作 当然 爷爷 吃 素食 食物 为了 一个 天 . "

还要带累爷吃一日素。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“这个何妨。”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一句，

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['praɪvət] .
That young lady was doing good deeds in private .
那 年轻的 女士 曾是 正在做 好的 契约 在 私人的 .

那小奶奶是私下做功德，

" [dəʊnt] [tel] ['eniwʌn] , [sɜːr] . "
" Don't tell anyone , sir . "
" 不 告诉 任何人 , 先生 . "

爷不要与人说。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" ['neɪtʃər] .
" nature .
" 自然 .

“自然。

[ænd; ənd] [æsk] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [baɪ] [hɜːr'self] ?
And ask this young lady if she came by herself ?
和 问 这 年轻的 女士 如果 她 来了 经过 她自己 ?

且问这小奶奶自己可来？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kræmpt] ['lɪt(ə)l] ['hɜːrmɪtɪdʒ] . "
" This humble monk returned to his cramped little hermitage . "
" 这 谦逊的 僧 返回 到 他的 狭窄 小的 隐居处 . "

“贫僧回他小庵狭窄，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
There's no need to come .
有 不 需要 到 来 .

不必来罢，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
But he wanted to come and see .
但 他 通缉 到 来 和 看 .

他却要来看看，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['feloʊ] [præk'tiʃənəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [sɪn'sɪr] [ɪ'nʌf] .
I fear that my fellow practitioners are not sincere enough .
我 害怕 那 我的 同伴 从业者 是 不是 真诚 足够的 .

恐怕众道友不至诚。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] ['wɔznt] [hoʊm] .
He probably took advantage of the fact that his grandmother wasn't home .
他 大概 采取 优势 的 这 事实 那 他的 祖母 不是 家 .

想是他趁着大奶奶不在家，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn'dʒɔɪ]['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [wɔːks] .
I also enjoy going out for walks .
我 还 享受 去 出去 为了 散步 .

也喜出来走走，

[ðæts] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [juːθ] .
That's the spirit of youth .
那就是 这 精神 的 青年 .

正是少年心性。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [smaɪld] .
Jiao Shun smiled .
角 回避 微笑 .

焦顺笑了一笑。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [fɔːr] [mʌŋks] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
The next day , four monks rang the bell and beat the drum .
这 下一个 天 , 四 僧侣 响铃 这 钟 和 打 这 鼓 .

次日四个和尚敲钟击鼓，

[rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃʊəlz] .
Recite scriptures and perform repentance rituals .
背诵 经文 和 履行 悔改 仪式 .

念起经忏。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

挨到傍晚，

['oʊnli][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a sedan chair could be seen .
仅有的 一个 轿车 椅子 可以 是 已见 .

只见一乘轿子，

[aɪ] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] ['freɪgrəns] .
I followed a plum blossom fragrance .
我 随后 一个 李子 开花 香味 .

随了一个梅香，

[ə'nʌðər] ['fæməli] ['membər] ,
Another family member ,
其他 家庭 成员 ,

又一个家人，

- ['temp(ə)l][ɪz] [hɪr] .
Jingjin Temple is here .
- 寺庙 是 这里 .

竟进庵来。

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
But she was an absolutely beautiful woman .
但 她 曾是 一个 绝对地 美丽的 女士 .

却是一位绝美的女子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 .

年纪有二十多岁，

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Simple and plain clothes ,
简单的 和 清楚的 衣服 ,

淡装素服，

[fɜːrst] , [aɪ] [preɪd] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə] .
First , I prayed to Buddha .
第一的 , 我 祈祷 到 佛 .

先拜了佛，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [mʌŋks] [ə'gen] .
He thanked the monks again .
他 谢谢 这 僧侣 再次 .

又谢了众和尚。

[ˌes 'aɪ][dʒei] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
Si Jing hurriedly invited them to the Buddhist hall for a vegetarian meal .
硅 景 匆匆 受邀 他们 到 这 佛教徒 大厅 为了 一个 素食 一顿饭 .
四静忙请到佛堂后吃斋。

[dʒaʊ] [ʃuːnji] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Jiao Shunyi saw it all .
角 顺义 锯 它 全部 .

焦顺一一看在眼里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] [hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['praɪvətli] .
The woman asked her family to say something privately .
这 女士 问 她 家庭 到 说 某物 私下 .
那女子叫家人私下不知说什么话，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] .
He then sent him back .
他 然后 发送 他 后退 .

随即打发回去。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['fiːmeɪl] [gests] .
Jiao Shun saw that there were only two female guests .
角 回避 锯 那 那里 是 仅有的 二 女性 客人 .
焦顺见只有二个女客，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] .
He walked over .
他 步行 超过 .

就走过来。

[ˌɛm i 'aɪ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Mei Xiang said :
梅 向 说 :

梅香道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是何人？”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Jiao Shun was about to speak ,
角 回避 曾是 关于 到 说话 ,

焦顺正要开口，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['stɪlnəs] ,
Seeing the four stillnesses ,
看到 这 四 静谧 ,

看见四静，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He then walked away to the side .
他 然后 步行 离开 到 这 边 .

便走开一边。

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [aɪ] [fər'gɑːt] . "
" I forgot . "
" 我 忘了 . "

“我倒忘了。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

" ['grænmʌðər] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[ðɪs] [ɪz] ['mæstər] [kjuːi] [frʌm; frəm] ['hiːnən] .
This is Master Cui from Henan .
这 是 掌握 崔 从 河南 .

这是河南崔爷，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
He resided in a small hermitage .
他 居住地 在 一个 小的 隐居处 .

寓在小庵。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The woman then stood up and said :
这 女士 然后 站立 向上 和 说 :

女人便立起身道：

" [wɪtʃ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] ? "
" Which prefecture in Henan ? "
" 哪个 州 在 河南 ? "

“在河南那一府？”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [æskt] ,
Jiao Shun asked ,
角 回避 问 ,

焦顺见问，

[tɜːrn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

缩转身来，

[meɪk] [tuː] ['baʊz, 'boʊz] :
Make two bows :
制作 二 弓 :

作两个揖道：

" [aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] . "
" I reside in Kaifeng Prefecture . "
" 我 居住 在 开封 州 . "

“敝居开封府。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

" [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
" good fortune ,
" 好的 财富 ,

“造化，

[aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tə'deɪ] .
I met someone from my hometown today .
我 遇见 某人 从 我的 家乡 今天 .

今日遇着个同乡的人。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

['grænmɑː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
Grandma lives here .
奶奶 生活 这里 .

“奶奶住这里，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [wɪə(r)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] ?
How can you say we're from the same hometown ?
如何 能 你 说 是 从 这 相同的 家乡 ?

怎说是同乡？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The woman smiled but did not answer .
这 女士 微笑 但 做过 不是 回答 .

女人笑而不答。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Jiao Shun paused for a moment .
角 回避 暂停 为了 一个 片刻 .

焦顺停了一刻，

[ðen] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Then go outside .
然后 去 外部 .

就走出去。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到黄昏，

[fɔːr] ['kwaɪət] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [lɪt] [fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ] [fuːd] .
Four quiet places are lit for offering food .
四 安静的 地方 是 点燃 为了 提供 食物 .

四静铺灯施食，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌʃ] .
Everything was in a rush .
一切 曾是 在 一个 匆忙 .

忙做一团。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
Jiao Shun walked in and out .
角 回避 步行 在 和 出去 .

焦顺走入走出，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,
Look at that woman ,
看 在 那 女士 ,

看那女子，

[flɜːrt] ,
flirt ,
调情 ,

眉来眼去，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

甚有意思。

['sʌd(ə)nli] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['fæməli] ['membər] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly , upon returning home in the evening , family members hurriedly came in .
突然 , 之上 返回 家 在 这 晚上 , 家庭 成员 匆匆 来了 在 .

忽见晚间回去家人急忙走进来，

[tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
To the woman :
到 这 女士 :

对女人道：

" ['grænmɑː] [hæz; həz] [gɔːn] [hoʊm] . "
" Grandma has gone home . "
" 奶奶 有 已消失 家 . "

“大奶奶回家了，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ,
When asked about the second aunt ,
什么时候 问 关于 这 第二 阿姨 ,

问起二娘，

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [pleɪs] .
I went back to his uncle's place .
我 去 后退 到 他的 叔叔的 地方 .

我回他舅爷那边去，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll be back tomorrow morning .
患病的 是 后退 明天 早晨 .

明早便归的。

['sekənd] ['sɪstər] , [pliːz] [dəʊnt] [kʌm] [bæk] .
Second Sister , please don't come back .
第二 姐姐 , 请 不 来 后退 .

二娘且不要回来，

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['nʌnəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay at this nunnery for the night .
患病的 停留 在 这 尼姑庵 为了 这 夜晚 .

暂借这庵里住一夜，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Tomorrow morning , I will secretly arrange for a sedan chair to pick me up .
明天 早晨 , 我 将要 偷偷 安排 为了 一个 轿车 椅子 到 挑选 我 向上 .

明日早晨私下叫轿子来接。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [baɪ][maɪ] ['grænmʌðər] .
I was afraid of being questioned by my grandmother .
我 曾是 害怕的 的 存在 被质问 经过 我的 祖母 .

我恐大奶奶盘问，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [naʊ] .
I need to go home now .
我 需要 到 去 家 现在 .

先要归家了。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Jiao Shun was overjoyed to hear this .
角 回避 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

焦顺听得大喜。

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

少停一会，

['æftər][ðə; ði]['merɪt] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the merit is completed ,
后 这 优点 是 完全的 ,

功德做完，

[træns'fɔːmd] ['buːdəˌ'bʊdə] [hɔːrs] ,
Transformed Buddha Horse ,
转变 佛 马 ,

化了佛马，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The three monks took their leave .
这 三 僧侣 采取 他们的 离开 .

三个和尚相辞去了。

[ˌes 'aɪ][dʒei] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .
Si Jing personally went to the stove .
硅 景 亲自 去 到 这 火炉 .

四静亲自上灶，

[kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['dɪnər] .
Clean up the dinner .
干净的 向上 这 晚餐 .

收拾夜饭，

[nɑːt] [jet] ['fʊli] [prɪ'perd] ,
Not yet fully prepared ,
不是 然而 完全 准备 ,

未曾备得停当，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['nɒkiŋ] ['ɜːrdʒəntli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Someone was knocking urgently on the door .
某人 曾是 敲门 紧急 在 这 门 .

外面有人敲门甚急。

[ˌes 'aɪ] [dʒei] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Si Jing hurriedly came out to open the door .
硅 景 匆匆 来了 出去 到 打开 这 门 .

四静忙走出来开门，

[bʌt; bət] [tuː] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [bluː] . . .
But two people dressed in blue . . .
但 二 人们 穿着 在 蓝色的 . . .

但见两个着青衣的，

[hiː; hi] [græbd] [ˌes 'aɪ] [dʒei] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Si Jing and said :
他 抓住 硅 景 和 说 :

一把扯住四静道：

" [goʊ] ['kwɪkli] , [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" Go quickly , go quickly ! "
" 去 迅速地 , 去 迅速地 ! "

“快去快去，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
The old man is waiting for you to do good deeds .
这 老的 男人 是 等待 为了 你 到 做 好的 契约 .

老公公等着你去做功德。”

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

扯了便走。

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [sloʊ] [daʊn] , "
" Slow down , "
" 慢的 向下 , "

“慢些，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['iːtn] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
This humble monk has not yet eaten his supper .
这 谦逊的 僧 有 不是 然而 吃 他的 晚餐 .

小僧还不曾吃夜饭。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðæt] [wʌn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" That one is waiting for you . "
" 那 一 是 等待 为了 你 . "

“那个等你，

['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['dɪnər] ?
Worried about not having dinner ?
担心 关于 不是 拥有 晚餐 ?

怕没有夜饭吃？”

[ˌes ˈaɪ] [dʒei] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Si Jing saw that he was getting anxious .
硅 景 锯 那 他 曾是 获得 焦虑的 .

四静见他催慌了，

[ˈfəukəsiŋ] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˈɑːpʃ(ə)n] :
Focusing is also an option :
聚焦 是 还 一个 选项 :

对焦顺道：

" [ˈmæstər] [kjuːi] , "
" Master Cui , "
" 掌握 崔 , "

“崔爷，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
There's no one in the nunnery to take care of you .
有 不 一 在 这 尼姑庵 到 拿 关心 的 你 .

庵里没人依你照顾。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [fɪrz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [maɪt] [kiːp] [ˌem ˈiː] [hɪr] .
This humble monk fears the old man might keep me here .
这 谦逊的 僧 恐惧 这 老的 男人 可能 保持 我 这里 .

贫僧恐怕老公公留住，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [təˈnaɪt] .
He must not return tonight .
他 必须 不是 返回 今晚 .

今夜不得回来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
I rushed out the door .
我 匆忙 出去 这 门 .

急急出门。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Jiao Shun closed the door .
角 回避 关闭 这 门 .

焦顺把门关好，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] , "
" A good opportunity , "
" 一个 好的 机会 , "

“好机会，

[ˌes ˈaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈjuːnək] .
Si Jing was summoned by the eunuch .
硅 景 曾是 被召唤 经过 这 宦官 .

四静被太监请去，

[ðə; ði] [ˈnʌnəri] [wʌz; wəz] [ˈempti] .
The nunnery was empty .
这 尼姑庵 曾是 空的 .

庵里无人，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
The woman happened to be there .
这 女士 发生 到 是 那里 .

恰好这女子在此，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I couldn't help but talk to him .
我 不能 帮助 但 讲话 到 他 .

不免与他说些话。”

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

便走进去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the woman , he said :
之上 看到 这 女士 , 他 说 :

见那女人道：

[ðə; ði] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] [dʒʌst] [naʊ] .
The Buddhist ceremony was quite lively just now .
这 佛教徒 仪式 曾是 相当 热闹 只是 现在 .

“方才佛事热闹，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][æsk] ['grænmɑː] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]['fæməli] ['bækgraʊnd] .
I don't even have time to ask Grandma about her family background .
我 不 甚至 有 时间 到 问 奶奶 关于 她 家庭 背景 .

不及请问奶奶何家宅眷，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ?
How could we be from the same hometown as this young man ?
如何 可以 我们 是 从 这 相同的 家乡 作为 这 年轻的 男人 ?

又怎么与小生同乡？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːld] - :
The woman called Meixiang :
这 女士 称为 - :

女人叫梅香道：

" ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] "
" Master is not home "
" 掌握 是 不是 家 "

“师父不在家，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪnər] .
Go to the kitchen and prepare the dinner .
去 到 这 厨房 和 准备 这 晚餐 .

你到灶上去收拾夜饭，

[sɪns] [ðæt] ['mæstər] [kjuːi][ɪz] ['steɪɪŋ] [hɪr] ,
Since that Master Cui is staying here ,
自从 那 掌握 崔 是 入住 这里 ,

那位崔爷既寓这里，

[lets] [hæv; həv] ['dɪnər] [tə'geðər] .
Let's have dinner together .
我们来吧 有 晚餐 一起 .

就一同吃饭罢。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Meixiang accepted the order and left .
- 公认 这 命令 和 左边 .

梅香领命而去。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['foʊkəst] ['smuːðli] :
The woman focused smoothly :
这 女士 专注 顺利 :

女人对焦顺道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['mɪstər] . [kjuːi] . "
" Please sit down , Mr . Cui . "
" 请 坐 向下 , 先生 . 崔 . "

“崔爷请坐。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I was also from Kaifeng when I was young .
我 曾是 还 从 开封 什么时候 我 曾是 年轻的 .

妾幼时亦是开封人，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] ,
Due to the decline of the family fortune ,
到期的 到 这 衰退 的 这 家庭 财富 ,

因家道衰微，

['strændɪd] [hɪr] ,
Stranded here ,
搁浅 这里 ,

流落到这里，

[ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She lost her virginity and became a concubine .
她 丢失的 她 童贞 和 成为 一个 妾 .

失身为妾，

[naʊ] [ðɪs] ['fæməli] [kə'læməti] [hæz; həz] [strʌk] [ə'gen] .
Now this family calamity has struck again .
现在 这 家庭 灾害 有 击 再次 .

今又遭此家难。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

['grænmɑː] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][hɜːr; hər] [juːθ] ,
Grandma was beautiful in her youth ,
奶奶 曾是 美丽的 在 她 青年 ,

“奶奶青年美貌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd]
I am honored
我 是 荣幸

小生有幸，

[wiː; wi] [met] [tə'naɪt] .
We met tonight .
我们 遇见 今晚 .

今夜相遇。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər][eɪdʒ] ?
May I ask your age ?
可能 我 问 你的 年龄 ?

请问尊庚有几？”

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

" ['dʒiːən] ['dʒɛŋ] [ɪz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" Jian Geng is twenty - one years old . "
" 建 耿 是 二十 - 一 年 老的 . "

“贱庚二十有一。

[lɔːŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Long away from home ,
长的 离开 从 家 ,

久别家乡，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I also want to go back .
我 还 想 到 去 后退 .

也想回去，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [kən'viːniənt] ['pɜːrs(ə)n] .
There's just no convenient person .
有 只是 不 方便的 人 .

只没有个便人。

[sɪns] ['mæstər] [kjuːi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] ,
Since Master Cui was from the same hometown ,
自从 掌握 崔 曾是 从 这 相同的 家乡 ,

崔爷既是同乡，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn][soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][jʊr; jər] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ?
I wonder if you would be willing to take me in so that I can be your care for the rest of my life ?
我 想知道 如果 你 会 是 愿意的 到 拿 我 在 所以 那 我 能 是 你的 关心 为了 这 休息 的 我的 生活 ?

不知可肯带挈使妾终身有托否?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒爷说，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'laɪv] .
My husband is alive .
我的 丈夫 是 活 .

我家的主翁存日，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ə'mɪʃnz] .
There are some omissions .
那里 是 一些 遗漏 .

颇有所遗，

" [aɪ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" I can afford two or three hundred gold concubines . "
" 我 能 买得起 二 或者 三 百 金子 妾室 . "

二三百金妾是拿得出的。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] ,
Jiao Shun saw his youthful good looks ,
角 回避 锯 他的 青春 好的 看起来 ,

焦顺看见他少年美貌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['daʊri] .
There was also a dowry .
那里 曾是 还 一个 嫁妆 .

又有奁赀，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] ['dɪnər] .
The two ate dinner .
这 二 吃 晚餐 .

两个吃了夜饭，

[wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Everyone was having a good time .
每个人 曾是 拥有 一个 好的 时间 .

大家话得高兴，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋks] ['temp(ə)l][ɔːr][nɑːt]
Regardless of whether it was a monk's temple or not
不管 的 无论 它 曾是 一个 僧侣的 寺庙 或者 不是

也不顾什么和尚寺里、

[bɪ'fɔːr] [gɔdz][ænd; ənd] ['buːdəz] ,
Before gods and Buddhas ,
前 神 和 佛陀 ,

神佛面前，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
The two then began to do good deeds .
这 二 然后 开始 到 做 好的 契约 .

两个便做起好事来，

[ðeɪ] [held] [iːtʃ] ['ʌðər] ['taɪtli] .
They held each other tightly .
他们 握住 每个 其他 紧紧 .

紧紧搂住。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['foʊkəst] ['smuːðli] :
The woman focused smoothly :
这 女士 专注 顺利 :

女人对焦顺道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] , "
" Regarding this matter , "
" 关于 这 事情 , "

"妾于此事，

[ðə; ði] ['oʊvərsaɪt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] .
The oversight has been long - standing .
这 监督 有 到过 长的 - 常设 .

疏失已久，

[goʊ][tuː; tə] [bed] ['kwɪkli] .
Go to bed quickly .
去 到 床 迅速地 .

可速到床上去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] .
Only then can one truly enjoy oneself .
仅有的 然后 能 一 真的 享受 自己 .

方得尽兴。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['lisnd] ,
Jiao Shun listened ,
角 回避 听着 ,

焦顺听了，

[aɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] .
I carried him to my room .
我 携带 他 到 我的 房间 .

抱他到自己房里，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːr] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
The two tore off their clothes ,
这 二 撕裂 离开 他们的 衣服 ,

两人扯下衣服，

['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz]
Buried under the covers
埋葬 在下面 这 封面

钻在被里，

[juː; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['hæpinəs]
Unable to find happiness
无法 到 寻找 幸福

快活不了，

[aɪ] [wɜːrkt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] .
I worked on it all night .
我 工作 在 它 全部 夜晚 .

弄了一夜，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] ['mʌʃi] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are so many mushy things to say .
那里 是 所以 许多 糊状 事物 到 说 .

说不尽许多肉麻的话。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
A small sedan chair was outside .
一个 小的 轿车 椅子 曾是 外部 .

外边一乘小轿，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] .
He followed a family member .
他 随后 一个 家庭 成员 .

随了一个家人，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .
Wait for the woman to go back .
等待 为了 这 女士 到 去 后退 .

候那女子回去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [left] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
The woman left , tears streaming down her face .
这 女士 左边 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

女子掩泪而别。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [left] .
Jiao Shun saw that the woman had left .
角 回避 锯 那 这 女士 有 左边 .

焦顺见那女子去了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [feɪt] [ɪɡˈzɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Such a predestined fate exists in the world .
这样的 一个 命中注定 命运 存在 在 这 世界 .

“天下有这样天缘。

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [wen] [juː; jʊ] [get] [tə'geðər] .
It's easy to make when you get together .
它是 简单的 到 制作 什么时候 你 得到 一起 .

一凑便着，

[hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hiːnən] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
He is willing to return to Henan with me .
他 是 愿意的 到 返回 到 河南 和 我 .

他愿随我归河南，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They also said they would pay me a certain amount of money .
他们 还 说 他们 会 支付 我 一个 肯定 数量 的 钱 .

又说贴我多少银子，

[aɪ'd] ['ræðər] [nɑːt] [ɪn'herɪt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [poʊst] .
I'd rather not inherit a military post .
ID 相当 不是 继承 一个 军队 邮政 .

我就不袭武职也罢了。”

[baɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
By morning ,
经过 早晨 ,

到了上午，

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [rɪ'tɜːrnd]
Si Jing returned
硅 景 返回

四静回来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] [ʃʌn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Jiao Shun , he said :
之上 看到 角 回避 , 他 说 :

见了焦顺说道：

" [læst] [naɪt] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kept] [ˌem 'iː] [hɪr] . "
" Last night , my father - in - law kept me here . "
" 最后的 夜晚 , 我的 父亲 - 在 - 法律 保留 我 这里 . "

“昨夜被老公公留住，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [kjuːi] .
Excuse me , Mr . Cui .
原谅 我 , 先生 . 崔 .

失陪崔爷。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
I wonder what happened to that young lady ?
我 想知道 什么 发生 到 那 年轻的 女士 ?

只不知那小奶奶如何去了？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [hiː; hi] [ə'raɪvd] . "
" He was picked up by sedan chair not long after he arrived . "
" 他 曾是 挑选 向上 经过 轿车 椅子 不是 长的 后 他 到达的 . "

“他住不多时就有轿子接去。”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [wei] . "
" That's the best way . "
" 那就是 这 最好的 方式 . "

“这等方好。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I think that young lady was beautiful .
我 思考 那 年轻的 女士 曾是 美丽的 .

“我想那小奶奶少年美貌，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] ['kænɑːt] [duː] [soʊ] .
Those who are determined to hold on cannot do so .
那些 WHO 是 决定 到 抓住 在 不能 做 所以 .

决然守不定的，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ækt] [æz; əz] [maɪ] ['mætʃmeɪkər] , ['tiːtʃər] ?
Why don't you act as my matchmaker , teacher ?
为什么 不 你 行为 作为 我的 媒人 , 老师 ?

老师何不与我做一大媒。”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" ['mæstər] [kjuːi] [ɪz] ['nevər] ['sɪriəs] . "
" Master Cui is never serious . "
" 掌握 崔 是 绝不 严肃的 . "

“崔爷没正经，

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] ['mætərz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
He neglected matters of fame and fortune .
他 被忽视的 事情 的 名声 和 财富 .

功名大事不去料理，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['waɪld,flaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] .
I'm thinking of using wildflowers and weeds .
我是 思维 的 使用 野花 和 杂草 .

想这用花野草。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

我贫僧是出家人，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [seɪ] [ðæt] .
You shouldn't say that .
你 不应该 说 那 .

说不得这话。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [læft] ['laʊdli] .
Jiao Shun laughed loudly .
角 回避 笑了 高声 .

焦顺大笑，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [spiːk] .
He didn't speak .
他 没有 说话 .

就不开口，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['wʊmən] .
He was only thinking about that woman .
他 曾是 仅有的 思维 关于 那 女士 .

只是一心想着那女子。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

['siːɪŋ] - [kʌm] [ə'gen]
Seeing Meixiang come again
看到 - 来 再次

看见梅香又来，

['kæri] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [fruːt] ,
Carry a box of fruit ,
携带 一个 盒子 的 水果 ,

提一盒果子，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kwaɪət] ['pleɪsɪz] .
Send it to the four quiet places .
发送 它 到 这 四 安静的 地方 .

送与四静。

[ə'nʌðər] [smɔːl] [bæg] ,
Another small bag ,
其他 小的 包 ,

又一个小包，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒaʊ] [ʃʌn] .
He secretly gave it to Jiao Shun .
他 偷偷 给予 它 到 角 回避 .

私下送与焦顺，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['sekənd] [ænt] , "
" My second aunt , "
" 我的 第二 阿姨 , "

“我家二娘，

[ɪn'vaɪt] ['mæstər] [kjuːi] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [tə'naɪt] .
Invite Master Cui to come over tonight .
邀请 掌握 崔 到 来 超过 今晚 .

约崔爷今夜过去，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时候，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [triː] [ʌp] [ə'hed] .
Wait for me under the big tree up ahead .
等待 为了 我 在下面 这 大的 树 向上 前方 .

到前面大树下等我。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] ,
Hurry up and go to the Buddhist hall ,
匆忙 向上 和 去 到 这 佛教徒 大厅 ,

急急走到佛堂，

[θæŋks] [tuː; tə] [ˌes 'aɪ] [dʒei] ,
Thanks to Si Jing ,
谢谢 到 硅 景 ,

致谢四静，

[ðen] [aɪ] [went] [bæk] .
Then I went back .
然后 我 去 后退 .

就回去了。

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Jiao Shun entered the room .
角 回避 进入 这 房间 .

焦顺进房，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] [smɔːl] [bæg] .
Unpack the small bag .
解包 这 小的 包 .

解开小包，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It turned out to be two ingots of silver .
它 转向 出去 到 是 二 锭 的 银 .

见是白银两锭，

[ə; eɪ] [tiː] - [ʃɜːrt]
A T - shirt
一个 T - 衬衫

汗衫一领，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Shun was overjoyed .
角 回避 曾是 欣喜若狂 .

焦顺大喜。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [diːpər] .
Sure enough , it went deeper .
当然 足够的 , 它 去 更深 .

果然到更深，

[hiː; hi]['oʊnli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [triː] [ɪn] ['siːkrət] .
He only went to the big tree in secret .
他 仅有的 去 到 这 大的 树 在 秘密 .

只私到大树下，

- [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Meixiang was waiting there .
- 曾是 等待 那里 .

梅香等在那里。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dʒɔɪn] [hændz] ,
Even if we join hands ,
甚至 如果 我们 加入 双手 ,

即使携手，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

走过半里路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] .
I saw a large mansion .
我 锯 一个 大的 大厦 .

见一大宅子，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go through the back door .
去 通过 这 后退 门 .

转到后门进去，

['waɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] .
They walked into a room .
他们 步行 进入 一个 房间 .

走到一间房里，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz] .
The woman was dressed in bright and beautiful clothes .
这 女士 曾是 穿着 在 明亮的 和 美丽的 衣服 .

女子艳装丽服，

[goʊld] ['breɪsləts] [ænd; ənd][goʊld] ['heəpɪnz]
Gold bracelets and gold hairpins
金子 手镯 和 金子 发夹

金镯金钗，

[hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] [wʌz; wəz] ['eksələnt] .
Her makeup was excellent .
她 化妆品 曾是 出色的 .

妆得极好，

[hiː; hi] [kɔːt] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
He caught Jiao Shun .
他 捕捉 角 回避 .

接住焦顺。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɒsəmz] [wɔːmz] [ðə; ði] [waɪn] .
The fragrance of plum blossoms warms the wine .
这 香味 的 李子 花朵 温暖 这 葡萄酒 .

梅香暖起酒来，

[ðeɪ] [eɪt] [tə'geðər] .
They ate together .
他们 吃 一起 .

两个同吃。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[get] ['redi] [fɔːr; fər] [bed] .
Get ready for bed .
得到 准备好 为了 床 .

收拾上床，

[meɪk] [plænz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Make plans to the fullest .
制作 计划 到 这 最 .

尽兴绸缪，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'strʌktɪd] [dʒaʊ] [ʃʌn] :
The woman instructed Jiao Shun :
这 女士 指示 角 回避 :

女子叮嘱焦顺：

[aɪ] [mʌst; məst] ['mæri] [juː; jʊ] .
I must marry you .
我 必须 结婚 你 .

“我必要嫁你，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
You just need to give some money as a gift .
你 只是 需要 到 给 一些 钱 作为 一个 礼物 .

你但出些财礼，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['leɪtər] .
I will make it up to you later .
我 将要 制作 它 向上 到 你 之后 .

我日后赔补，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːst] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['peni] .
It won't cost you a penny .
它 惯于 成本 你 一个 一分钱 .

一毫不费你的，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevər] [kʌm] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
You must never come here during the day .
你 必须 绝不 来 这里 期间 这 天 .

你日里切不要这里来，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [dauts] .
Some people may have doubts .
一些 人们 可能 有 疑虑 .

恐怕有人疑心。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [nuːz] ,
If there is any news ,
如果 那里 是 任何 消息 ,

倘有消息，

[aɪ] [æskt] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I asked Meixiang to invite you .
我 问 - 到 邀请 你 .

我自叫梅香约你。”

[dʒaʊ] [ʃuːnji] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Jiao Shunyi accepted the order .
角 顺义 公认 这 命令 .

焦顺 ——承顺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It will be the fifth watch of the night .
它 将要 是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

将次五更，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two got up and parted ways .
这 二 得到 向上 和 分手了 方式 .

两个起身分别，

- [stɪl] [led] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Meixiang still led them out the back door .
- 仍然 引领 他们 出去 这 后退 门 .

梅香仍旧领出后门。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] .
Jiao Shun went to the nunnery early in the morning to make preparations for marrying him .
角 回避 去 到 这 尼姑庵 早期的 在 这 早晨 到 制作 准备工作 为了 结婚 他 .

焦顺清早到庵中打点要娶他，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌes 'aɪ] [dʒei] [went] [aʊt] [ə'gen] .
Just then , Si Jing went out again .
只是 然后 , 硅 景 去 出去 再次 .

适值四静又出去。

[baɪ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the afternoon of the second day ,
经过 这 下午 的 这 第二 天 ,

到第二日午后，

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm] ['peɪpər] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] .
Si Jing brought back some paper and some vegetarian dishes .
硅 景 带来 后退 一些 纸 和 一些 素食 菜肴 .

四静拿了疏纸又带了素菜回来，

['fəukəsiŋ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] :
Focusing is also an option :
聚焦 是 还 一个 选项 :

对焦顺道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['merɪt] - ['meɪkɪŋ] ['serəmoʊni] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [haʊs] ['jestərdeɪ] . "
" This humble monk performed a merit - making ceremony at the old man's house yesterday . "
" 这 谦逊的 僧 执行 一个 优点 - 制作 仪式 在 这 老的 男人的 房子 昨天 . "

“贫僧昨日在老公公家做了一坛功德，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['benɪfæktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [smɔːl] ['temp(ə)l]
The former benefactor of the village will be reciting scriptures at the small temple
这 以前的 恩人 的 这 村庄 将要 是 背诵 经文 在 这 小的 寺庙
[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] [tə'mɑːroʊ] .
for another day tomorrow .
为了 其他 天 明天 .

明日前村旧施主又要在小庵念一日经，

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
These past few days ,
这些 过去的 很少 天 ,

这几日，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['kænɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [piːs] .
This humble monk cannot find a moment of peace .
这 谦逊的 僧 不能 寻找 一个 片刻 的 和平 .

贫僧不得一时清闲。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [wʌz; wəz] [ðæt] ['fɔːrmər] ['benɪfæktər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [rɪ'pentəns] ['serəmoʊni] [ðə; ði]
" Was that former benefactor the one who performed the repentance ceremony the
" 曾是 那 以前的 恩人 这 一 WHO 执行 这 悔改 仪式 这
[deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ? "
day before yesterday ? "
天 前 昨天 ? "

“那旧施主叫是前日拜忏的么？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænmʌðər] [ɪz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [tə'mɑːroʊ] .
His great - grandmother is doing a good deed tomorrow .
他的 伟大的 - 祖母 是 正在做 一个 好的 契据 明天 .

明日是他大奶奶做好事。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [raɪt] ['buːdɪst] ['kɔmentəriz] .
So he went to write Buddhist commentaries .
所以 他 去 到 写 佛教徒 评论 .

就去写佛疏、

[prɪ'per] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] .
Prepare vegetarian dishes .
准备 素食 菜肴 .

办素菜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They were busy until late at night .
他们 是 忙碌的 直到 晚的 在 夜晚 .

直忙到深夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [fɔːr] [mʌŋks] ['tʃæntɪŋ] ['suːtrəz] .
It was still four monks chanting sutras .
它 曾是 仍然 四 僧侣 吟唱 经文 .

仍是四个和尚念经，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] ,
After eating the midday vegetarian meal ,
后 吃 这 正午 素食 一顿饭 ,

吃过昼斋，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ə'raɪvd] .
The old lady arrived .
这 老的 女士 到达的 .

那大奶奶来了，

[wʌt] [ə; eɪ] [plʌmp] [mɑːm] !
What a plump mom !
什么 一个 丰满 妈妈 !

好一个胖妈妈。

[dʒaʊ] - [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
Jiao Shunzhang took a picture .
角 - 采取 一个 图片 .

焦顺张了一张，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Some people are nowhere to be seen .
一些 人们 是 无处 到 是 已见 .

不见些人，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
He then sat in the room .
他 然后 卫星 在 这 房间 .

便坐在房里，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
I could hear several people talking outside .
我 可以 听到 一些 人们 说 外部 .

听得外边有几个人讲话。

[doʊnt] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Don't stop for a moment .
不 停止 为了 一个 片刻 .

少停一刻，

[ˌes 'aɪ] [dʒei] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Si Jing walked over .
硅 景 步行 超过 .

四静走来，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
Jiao Shun asked him who was speaking in the Buddhist hall .
角 回避 问 他 WHO 曾是 请讲 在 这 佛教徒 大厅 .

焦顺问他佛堂 里什么人讲话，

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [its] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [huː] [tʃɑːntid] ['suːtrəz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" It's the second aunt who chanted sutras the other day . "
" 它是 这 第二 阿姨 WHO 吟诵 经文 这 其他 天 . "

“是前日念经的二娘，

['grænmɑː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
Grandma wanted to sell him .
奶奶 通缉 到 卖 他 .

大奶奶要卖他，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ]['fæməli] [wɪl] ['gɑːsɪp] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
I also fear that people in my family will gossip about me .
我 还 害怕 那 人们 在 我的 家庭 将要 闲话 关于 我 .

又恐家里有人议论，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['baɪər] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['nʌnəri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They even summoned the buyer to the small nunnery to discuss the matter .
他们 甚至 被召唤 这 买方 到 这 小的 尼姑庵 到 讨论 这 事情 .

竟叫那个买主到小庵来议论。

[ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [tʃiːp] .
That one was extremely cheap .
那 一 曾是 极其 便宜的 .

那一家又是极讨便宜的，

['sɪlvər] [ɪz] [tuː] [loʊ] .
Silver is too low .
银 是 也 低的 .

银色太低，

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɑːr; ər] [laɪt] .
The scales are light .
这 秤 是 光 .

天平又轻，

['grænmɑː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Grandma refused .
奶奶 拒绝 .

大奶奶不肯，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər][ɪn] [dɪ'spjuːt] .
Therefore , the two sides are in dispute .
所以 , 这 二 侧面 是 在 争议 .

故此两边争执。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ʃʌn]
Upon hearing this , Jiao Shun
之上 听力 这 , 角 回避

焦顺闻言，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒoʊlt] [went] [θruː] [maɪ] [hɑːrt] .
A sudden jolt went through my heart .
一个 突然 颠簸 去 通过 我的 心 .

心内突然一惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['daʊri] [ɪz] ? "
" Does the teacher know how much the dowry is ? "
" 做 这 老师 知道 如何 很多 这 嫁妆 是 ? "

“老师叫晓得他多少财礼？”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [aɪ] [hɜːrd] [its] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] . "
" I heard it's three hundred gold coins . "
" 我 听到 它是 三 百 金子 硬币 . "

“听见说三百金。

[sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Sir , do you know ,
先生 , 做 你 知道 ,

爷你可知道，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sekənd] [waɪf] .
In the hands of this second wife .
在 这 双手 的 这 第二 妻子 .

这位二娘手里。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
There are two in the east .
那里 是 二 在 这 东方 .

倒是有东两的。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪ'd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] , ['tiːtʃər] , [kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" I'd appreciate it if you , teacher , could tell him to sell it to me . "
" ID 欣赏 它 如果 你 , 老师 , 可以 告诉 他 到 卖 它 到 我 . "

就烦老师对他说卖与我罢。”

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mætərz] . "
" This humble monk will not concern himself with such matters . "
" 这 谦逊的 僧 将要 不是 忧虑 他自己 和 这样的 事情 . "

“这样事贫僧不去管他。”

[dʒaʊ] - ['æŋgər] ['sɝːdʒd] .
Jiao Shunxin's anger surged .
角 - 愤怒 激增 .

焦顺心火勃发，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [dʒʌmpt] [aʊt] .
They actually jumped out .
他们 实际上 跳了起来 出去 .

竟跳出来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] .
There were only three people .
那里 是 仅有的 三 人们 .

只见三个人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['grænmʌðər] ,
Together with the eldest grandmother ,
一起 和 这 长子 祖母 ,

同了大奶奶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They are arguing about who has the better position .
他们 是 争论 关于 WHO 有 这 更好的 位置 .

正在此争长论短。

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Jiao Shun noticed that one of them looked like a matchmaker .
角 回避 注意到 那 一 的 他们 看起来 喜欢 一个 媒人 .

焦顺看内中一个象是媒人，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hænd] ['oʊvər] .
He pulled his hand over .
他 拉 他的 手 超过 .

就把手扯过来，

[æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Ask him for details .
问 他 为了 细节 .

问他详细。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['mætʃmeɪkɪŋ] . . . "
" Since I started matchmaking . . . "
" 自从 我 开始 配对 . . . "

“自我做媒以来，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] ['stɪndʒinəs] [bɪ'fɔːr] .
I have never seen such stinginess before .
我 有 绝不 已见 这样的 吝啬 前 .

再不见有这样悭吝。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['mætʃmeɪkər] ['mʌni] [tə'deɪ] .
I don't want matchmaker money today .
我 不 想 媒人 钱 今天 .

我今不要媒金，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [dʌmpt] ['evriθɪŋ] [kliːn] .
They scattered and dumped everything clean .
他们 疏散 和 丢弃 一切 干净的 .

人家撒开倒干净。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
My younger brother is extremely honest and kind .
我的 年轻 兄弟 是 极其 诚实的 和 种类 .

小弟是极忠厚的，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk][fɔːr; fər] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You can ask for any amount of silver .
你 能 问 为了 任何 数量 的 银 .

随你说多少银子，

" [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Do it for me . "
" 做 它 为了 我 . "

代我成了罢。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若然如此，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

极好的了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [kæʃ] ,
As long as cash ,
作为 长的 作为 现金 ,

只要现银，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .
It will be done today .
它 将要 是 完毕 今天 .

今日就成。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

“便是这样。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['eldɪst] ['mɪstrəs] .
The man then went to inform the eldest mistress .
这 男人 然后 去 到 通知 这 长子 情妇 .

那人即去与大奶奶说知，

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [ɪf] [hiː; hi] ['gɪvz] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] ,
" If he gives three hundred gold ,
" 如果 他 给予 三 百 金子 ,

“他若出三百金，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['mʌni] !
Give me back my money !
给 我 后退 我的 钱 !

还我好银子，

['kweɪzaɪ,'kweɪsaɪ,'kwɑːzi] - ['bæləns] [skeɪl] ,
Quasi - balance scale ,
准 - 平衡 规模 ,

准天平，

" [ɔːl'raɪt] , [hiː; hi] [meɪ] . "
" Alright , he may . "
" 好吧 , 他 可能 . "

就许他。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [əu'beid] [ɔːl] ['ɔːrdərz] .
Jiao Shun obeyed all orders .
角 回避 服从 全部 订单 .

焦顺诸事从命。

[ðɪs] ['baɪər] [ɪz] [naʊ] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
This buyer is now competing with others .
这 买方 是 现在 竞争 和 其他的 .

这一家要买的还来争夺，

['grænmɑː] [jeld] [æt; ət][,em 'iː] .
Grandma yelled at me .
奶奶 大喊 在 我 .

被奶奶乱嚷一顿，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [ʃeɪm] .
She left in shame .
她 左边 在 耻辱 .

含羞而去。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ðen] [prə'poʊzd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][dʒaʊ] [ʃʌn] .
The matchmaker then proposed a marriage to Jiao Shun .
这 媒人 然后 建议的 一个 婚姻 到 角 回避 .

做媒的便向焦顺说合，

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['emptid] [hɪz; ɪz] [tʃests] [ænd; ənd] ['bæskəts] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .
Jiao Shun emptied his chests and baskets to exchange for silver .
角 回避 清空 他的 箱子 和 篮子 到 交换 为了 银 .

焦顺倾箱倒笼兑出银来，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['grænmʌðər] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The eldest grandmother accepted them all .
这 长子 祖母 公认 他们 全部 .

大奶奶如数收了，

[ə'nʌðər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [fiː] .
Another thirty taels of silver were added for the matchmaking fee .
其他 三十 两 的 银 是 额外 为了 这 配对 费用 .

又添上媒金三十两。

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['mæstər] [kjuːi] , "
" Look at this Master Cui , "
" 看 在 这 掌握 崔 , "

“看这位崔爷，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a good person .
他 是 一个 好的 人 .

是个好人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['sekənd] ['sɪstər] .
You can come to my house tomorrow to marry my second sister .
你 能 来 到 我的 房子 明天 到 结婚 我的 第二 姐姐 .

明日可到舍下来与二娘成亲，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
They live in the house .
他们 居住 在 这 房子 .

就住在舍下，

['æftər] [in'heritɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
After inheriting the official position ,
后 继承 这 官方的 位置 ,

待袭了官，

[lets] [goʊ] [bæk] [tə'geðər] .
Let's go back together .
我们来吧 去 后退 一起 .

一同回去。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Jiao Shun was secretly pleased .
角 回避 曾是 偷偷 高兴 .

焦顺暗喜。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] .
Look at the sun and the night .
看 在 这 太阳 和 这 夜晚 .

看看日晚，

['æftər][ðə; ði] [fɔːr] ['kwaɪət] [pɪrɪədz] [kən'kluːdid] , [ðə; ði] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After the four quiet periods concluded , the Buddhist ceremony was completed .
后 这 四 安静的 时期 结束 , 这 佛教徒 仪式 曾是 完全的 .

四静完了佛事，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人都散。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[ðə; ði] [fɔːr] [pæðz] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] :
The Four Paths of Stillness :
这 四 路径 的 寂静 :

四静道：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mæstər] [dʒaʊ] ! "
" Congratulations , Master Jiao ! "
" 恭喜 ! , 掌握 角 ! "

“焦爷恭喜，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] ['grænmɑː] [tə'deɪ] .
We have a new grandma today .
我们 有 一个 新的 奶奶 今天 .

今日有新奶奶了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['nʌnəri] .
You can leave your luggage at the small nunnery .
你 能 离开 你的 行李 在 这 小的 尼姑庵 .

行李不妨留在小庵，

[pliːz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈæftər] [wʌn] [deɪ] .
Please come back to pick it up after one day .
请 来 后退 到 挑选 它 向上 后 一 天 .

停一日来取。"

[dʒaʊ] [ʃʌn] [θæŋkt] [ˌes ˈaɪ] [dʒei] .
Jiao Shun thanked Si Jing .
角 回避 谢谢 硅 景 .

焦顺谢了四静。

[ˈsʌd(ə)nli] , - [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [dʒaʊ] [ʃʌn] .
Suddenly , Meixiang came to invite Jiao Shun .
突然 , - 来了 到 邀请 角 回避 .

忽见梅香来请焦顺，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
They then went with Meixiang to the back gate of the mansion .
他们 然后 去 和 - 到 这 后退 门 的 这 大厦 .

便同梅香仍旧到那大宅子后门，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] .
They moved to several places .
他们 已搬 到 一些 地方 .

转进几处，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈgɑːrdn] .
It was originally a large garden .
它 曾是 起初 一个 大的 花园 .

原是一个大花园，

[wiː; wi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ruːm] .
We sat down in a flower room .
我们 卫星 向下 在 一个 花 房间 .

在一间花厅坐下，

- [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Meixiang went inside .
- 去 里面 .

梅香走进里头。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [sæt] [ðer; ðər] [ˈblæŋkli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Jiao Shun sat there blankly for a while .
角 回避 卫星 那里 茫然地 为了 一个 尽管 .

焦顺呆坐几时，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] .
No one came out .
不 一 来了 出去 .

并无人出来，

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [jet] .
I haven't had breakfast yet .
我 还没有 有 早餐 然而 .

早饭还没有吃，

[aɪm] [ˈhʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

腹中饥了。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

各处张望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['skætərd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
All that could be seen were scattered flowers and willows .
全部 那 可以 是 已见 是 疏散 花朵 和 柳树 .

只见花柳参差，

['leər] [ʌv; əv] [leɪk] [stoʊnz]
Layers of lake stones
层 的 湖 石头

湖石层迭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ðen] [pæst] [baɪ] ['sevrəl] [mɔːr] ['bʊkˌstɔːz] ,
Jiao Shun then passed by several more bookstores ,
角 回避 然后 通过了 经过 一些 更多的 书店 ,

焦顺又转过几间书屋，

[iːst] [siːld] [ɔːf] , [west] [lɔkt] [daʊn]
East sealed off , West locked down
东方 密封 离开 , 西方 已锁定 向下

东封西锁，

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Jiao Shun shouted a few times .
角 回避 喊叫 一个 很少 时代 .

焦顺大叫几声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

杳无回答。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Jiao Shun was busy .
角 回避 曾是 忙碌的 .

焦顺着忙，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Hurry up and go to the back door .
匆忙 向上 和 去 到 这 后退 门 .

急急走到后门，

[its] [lɔkt] [tuː] .
It's locked too .
它是 已锁定 也 .

也锁住了。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

挨到日晚，

['sevrəl] ['bɜːrli] [men] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Several burly men in blue robes opened the door and came in .
一些 魁梧的 男人 在 蓝色的 长袍 打开 这 门 和 来了 在 .

外边几个青衣大汉开门进来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Upon seeing Jiao , he immediately cursed :
之上 看到 角 , 他 立即地 被诅咒的 :

一见焦顺便骂道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɑːr'bærɪk]['prɪz(ə)nər][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of barbaric prisoner is this ? "
" 什么 种类 的 野蛮 囚犯 是 这 ? "

"什么蛮囚娘的，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ['praɪvətli] .
Go inside privately .
去 里面 私下 .

私到里边。"

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [jʊr; jər] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ək'septɪd] [maɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] . "
" Your eldest daughter - in - law accepted my betrothal gifts . "
" 你的 长子 女儿 - 在 - 法律 公认 我的 订婚 礼物 . "

"你家大奶奶受我的聘礼，

" [sel] [maɪ] ['sekənd] [ænt] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Sell my second aunt to me . "
" 卖 我的 第二 阿姨 到 我 . "

把二娘卖我"，

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [baɪ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
He was struck in the face by that person .
他 曾是 击 在 这 脸 经过 那 人 .

被那人劈面打来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [θiːf] ! "
" You are a thief ! "
" 你 是 一个 贼 ! "

"你直贼徒，

['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] [tuː; tə] ['piːp(ə)l]
Talking nonsense to people
说 废话 到 人们

向人乱话，

[wʌt] [greɪt] - ['grænmʌðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] - ['grænmʌðər] ,
What great - grandmother and little - grandmother ,
什么 伟大的 - 祖母 和 小的 - 祖母 ,

什么大奶奶小奶奶，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
This is the garden of Master Zhang of the Ministry of Personnel .
这 是 这 花园 的 掌握 张 的 这 部 的 人员 .

这是吏部张老爷的花园，

[huː] [wʊd] [der] [lɪv; laɪv] [hɪr] !
Who would dare live here !
WHO 会 敢 居住 这里 !

谁敢住在此处！

" [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) . "
" Take him to the yamen (government office) . "
" 拿 他 到 这 衙门 (政府 办公室) . "

扯他到衙门里去。”

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l]
Three or four people
三 或者 四 人们

三四个人，

[dræg][ænd; ənd] [pʊl] ,
drag and pull ,
拖 和 拉 ,

拖拖拽拽，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['biːtɪŋ] ,
A chaotic beating ,
一个 混乱 殴打 ,

一顿乱打，

[ðeɪ] ['eksitid] [ðə; ði] [pɑːrk] [geɪt] .
They exited the park gate .
他们 退出 这 公园 门 .

推出园门。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Jiao Shun had no choice .
角 回避 有 不 选择 .

焦顺没奈何，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We walked back to the temple .
我们 步行 后退 到 这 寺庙 .

走回庵来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] . . .
Originally , the luggage and bedding in the nunnery . . .
起初 , 这 行李 和 寝具 在 这 尼姑庵 . . .

原来庵里的行李铺盖，

[roʊld] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['empti] ,
Rolled up until empty ,
滚动 向上 直到 空的 ,

卷得罄空，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['kwaɪət] [steɪts] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Searching for the Four Quiet States in various places
搜索 为了 这 四 安静的 各州 在 各种各样的 地方

各处找寻四静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

全无踪迹。

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [boʊθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
Jiao Shun was both angry and hungry .
角 回避 曾是 两个都 生气的 和 饥饿的 .

焦顺又气又饿，

[aɪ] [nuː] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
I knew I had encountered a bad person .
我 知道 我 有 遭遇 一个 坏的 人 .

知道遇了歹人。

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [seɪvd] [ʌp] .
Fortunately , I still had a few taels of silver saved up .
幸运的是 , 我 仍然 有 一个 很少 两 的 银 已保存 向上 .

幸喜身边还存下几两银子，

['hævɪŋ] [meɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Having made travel expenses ,
拥有 制成 旅行 开支 ,

做了盘缠，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hiːnən] .
They had no choice but to return to Henan .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 河南 .

只得回河南去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌes 'aɪ] [dʒei] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bætʃələz] [hæd; həd] [kən'spaɪər] [tuː; tə]
It turns out that Si Jing and a group of bachelors had conspired to
它 转弯 出去 那 硅 景 和 一个 团体 的 单身汉 有 密谋 到
[skæm][ðem; ðəm] .
scam them .
骗局 他们 .

原来四静与一班光棍做成骗局，

[ðɪs] ['sekənd] [waɪf] [ænd; ənd] ['eldɪst] ['mɪstrəs] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This second wife and eldest mistress are actually prostitutes in disguise .
这 第二 妻子 和 长子 情妇 是 实际上 妓女 在 伪装 .

这二娘大奶奶但是娼妓假装的，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ɪz] [dɪ'mentɪd] .
Jiao Shun is demented .
角 回避 是 精神错乱 .

焦顺痴呆，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] .
They fell into their trap .
他们 跌倒 进入 他们的 陷阱 .

堕其计中。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [dʒaʊ] [ʃʌn] [gɑːt] [bæk] . . .
To know how Jiao Shun got back . . .
到 知道 如何 角 回避 得到 后退 . . .

要知焦顺如何回去，

[lets] [siː] [nekst] [taɪm] .
Let's see next time .
我们来吧 看 下一个 时间 .

再看下回。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [wer] ['wɪloʊ] [kæmp] [dis'pəːsiz]
Chapter Eleven : A Lingering Passion Remains Where Willow Camp Disperses
章 十一 : 一个 挥之不去的 热情 遗迹 在哪里 柳 营 分散

第十一回 柳营散处尚留一种痴情

[naʊ] , [dʒaʊ] [ʃʌŋksɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒæŋd] ['priːfektʃər] ,
Now , Jiao Shunxing arrived at Zhangde Prefecture ,
现在 , 角 顺兴 到达的 在 彰德 州 ,

却说焦顺行至彰德府，

['hævɪŋ] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Having run out of money ,
拥有 跑步 出去 的 钱 ,

盘缠用尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [beg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They had no choice but to beg along the way .
他们 有 不 选择 但 到 求 沿着 这 方式 .

只得沿途叫化。

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ,
With nowhere to stay overnight ,
和 无处 到 停留 过夜 ,

夜间无处投宿，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw an ancient temple by the roadside .
我 锯 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

见路旁一个古庙，

[soʊ] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So I went inside .
所以 我 去 里面 .

就走进去，

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
I saw two people inside the temple .
我 锯 二 人们 里面 这 寺庙 .

看见庙中有两人在里头。

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [dʒaʊ] - :
The two asked Jiao Shundao :
这 二 问 角 - :

两人问焦顺道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , ['brʌðər] ? "
" Where did you come from , brother ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 兄弟 ? "

“兄从那里来的？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" My younger brother comes from the capital . "
" 我的 年轻 兄弟 来 从 这 首都 . "

“小弟从京中来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .
We need to go to Kaifeng .
我们 需要 到 去 到 开封 .

要到开封去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Because of the travel expenses ,
因为 的 这 旅行 开支 ,

因囗了盘缠，

[kɑːnt] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] ,
Can't go to a restaurant ,
不能 去 到 一个 餐厅 ,

不能上饭店，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
I need to stay the night .
我 需要 到 停留 这 夜晚 .

今夜要借住一宵。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [wɪə(r)] [dʒʌst] ['steɪɪŋ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] , "
" We're just staying here temporarily , "
" 是 只是 入住 这里 暂时地 , "

“我们也是借住的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mʌŋks] [hɪr] .
There are no monks here .
那里 是 不 僧侣 这里 .

此间没有和尚，

[its] [dʒʌst][æn; ən] ['empti] ['temp(ə)l] .
It's just an empty temple .
它是 只是 一个 空的 寺庙 .

只是个空庙。”

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['lisnd] ,
Jiao Shun listened ,
角 回避 听着 ,

焦顺听了，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [men] .
He then stayed overnight in the temple with the two men .
他 然后 入住 过夜 在 这 寺庙 和 这 二 男人 .

就与两人同宿在庙中。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I don't want to sleep until dawn .
我 不 想 到 睡觉 直到 黎明 .

不想睡到五更，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Several people entered from outside the temple .
一些 人们 进入 从 外部 这 寺庙 .

庙外走进数人，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [dʒaʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [huː] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
They captured Jiao Shun and the two who didn't ask any questions .
他们 捕获 角 回避 和 这 二 WHO 没有 问 任何 问题 .

把焦顺与那两个不问情由俱索住了。

[dʒaʊ] [ʃʌn] ['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jiao Shun argued with him .
角 回避 争论 和 他 .

焦顺还与他分辩，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wiː; wi] [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" We pursued them all the way . "
" 我们 追击 他们 全部 这 方式 . "

“我们一路缉访，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
It just so happens to be here .
它 只是 所以 发生 到 是 这里 .

恰好在这里。”

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [left] .
He took it and left .
他 采取 它 和 左边 .

索了便走。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ?
Why do you think that is the reason ?
为什么 做 你 思考 那 是 这 原因 ?

你道为甚缘故?

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈrɔbəz] .
I didn't know these two were robbers .
我 没有 知道 这些 二 是 强盗 .

不知这两个是强盗,

[ðə; ði] [ɡruːp] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈʃɪvəlrəs] [ˈhʌntərz] .
The group were all chivalrous hunters .
这 团体 是 全部 骑士精神 猎人 .

众人是捕侠。

[ðɪs] [ˈrɑːbər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [tʃiːˈæŋ] - , [huː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm]
This robber was none other than Qiang Siwen , who had escaped from Liulin
这 强盗 曾是 没有任何 其他 比 强 - , WHO 有 逃脱 从 刘林
.
.
.

这强盗就是柳林中私逃的强思文、

[diːˈju] [ˈəːlæŋ] ,
Du Erlang ,
杜 二朗 ,

杜二郎,

[duː] [tuː; tə] [ˈpriːviəs] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪksˈpendɪtʃəz] ,
Due to previous capital expenditures ,
到期的 到 以前的 首都 支出 ,

因前花费资本,

[ˈtʃɛŋ] - [sent] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
Cheng Jingdao sent officials to demand money and grain .
程 - 发送 官员 到 要求 钱 和 粮食 .

被程景道差官要钱粮,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈsiːkrətli] [ræn] [əˈweɪ] .
The two of them secretly ran away .
这 二 的 他们 偷偷 跑 离开 .

他两个私下逃走,

[ˈleɪtər] , [wen] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈɑːpʃnz] [wɜːr; wər] [ɪɡˈzɔːstɪd] . . .
Later , when all other options were exhausted . . .
之后 , 什么时候 全部 其他 选项 是 筋疲力尽的 . . .

后来无计可施,

[ðeɪ] [rɔbd] [ˈpiːp(ə)l] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
They robbed people right there in the wilderness .
他们 被抢劫 人们 正确的 那里 在 这 荒野 .

就在荒野处打劫。

['hʌ'beɪ] ['kɔnstəbəlz]
Hebei constables
河北 警员

河北捕快，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough investigation was conducted .
一个 彻底 调查 曾是 实施 .

细细缉访，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They were caught in the temple .
他们 是 捕捉 在 这 寺庙 .

到庙中捉住，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Take him to the mansion immediately .
拿 他 到 这 大厦 立即地 .

立刻解到府中，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The prefect ascended the court .
这 长官 上升 这 法庭 .

知府升堂，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The constables brought him in .
这 警员 带来 他 在 .

捕快带进，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] , " [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! "
The prefect shouted , " Pick it up ! "
这 长官 喊叫 , " 挑选 它 向上 ! "

知府喝叫夹起来。

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] :
The two greeted each other :
这 二 问候 每个 其他 :

两人招道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃiː'æŋ] - . "
" My name is Qiang Siwen . "
" 我的 姓名 是 强 - . "

"小的叫强思文，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [diː'ju] ['əːlæŋ] .
This one is called Du Erlang .
这 一 是 称为 杜 二朗 .

这一个叫杜二郎，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] ['mæstər] .
He was a subordinate of Master Liulin .
他 曾是 一个 下属 的 掌握 刘林 .

是柳林大师的手下。

[sɔːŋ] - , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Song Chunxue , from the Ministry of Rites , was also a good friend .
歌曲 - , 从 这 部 的 仪式 , 曾是 还 一个 好的 朋友 .

礼部宋纯学也是好友。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [wʌn] ?
Who is that one ?
WHO 是 那 一 ?

“那一个是谁？”

[tʃiː'æŋ] - [sed] :
Qiang Siwen said :
强 - 说 :

强思文道：

" [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][wiː; wi] [steɪd] [æt; ət] [læst] [naɪt] . "
" This is from the temple we stayed at last night . "
" 这 是 从 这 寺庙 我们 入住 在 最后的 夜晚 . "

“这是昨夜同寓庙中的，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't know his name .
我 不 知道 他的 姓名 .

不知他姓名。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " ['dʒiːə]['kiːə] " .
The prefect is also called " jia qia " .
这 长官 是 还 称为 " 佳 qia " .

知府也叫夹起来，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Jiao Shun reported :
角 回避 据报道 :

焦顺禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] . "
" I am a man from Kaifeng Prefecture . "
" 我 是 一个 男人 从 开封 州 . "

“小的开封府人。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] .
My father was a centurion .
我的 父亲 曾是 一个 百夫长 .

父亲是百户，

[ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [gɔːn] .
The Shaanxi formation is gone .
这 陕西 形成 是 已消失 .

陕西阵没。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The younger one went to the capital to inherit the official position .
这 年轻 一 去 到 这 首都 到 继承 这 官方的 位置 .

小的进京袭职，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn'kaʊntər] [bæd] ['piːp(ə)l] ,
Unexpectedly encountered bad people ,
不料 遭遇 坏的 人们 ,

不期遇着歹人，

[teɪk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [fiː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the luggage fee with you .
拿 这 行李 费用 和 你 .

把行李盘费拐去，

[soʊ][aɪ] [went] [hoʊm] [ə'loʊn] .
So I went home alone .
所以 我 去 家 独自的 .

所以孤身回家。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [læst] [naɪt] .
I stayed at the temple last night .
我 入住 在 这 寺庙 最后的 夜晚 .

昨夜借宿在庙中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] ['rɔbəz] .
They had no idea these two were robbers .
他们 有 不 主意 这些 二 是 强盗 .

并不晓得这两个是强盗。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] ['dɑːkjumənt] ?
Is there a succession document ?
是 那里 一个 演替 文档 ?

“可有承袭文书么？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Shundao :
角 - :

焦顺道：

" [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] , "
" The documents are in the luggage , "
" 这 文件 是 在 这 行李 , "

“文书在行李中，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə'weɪ] .
They all turned and headed away .
他们 全部 转向 和 标题 离开 .

一齐拐去。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
The prefect questioned him in detail .
这 长官 被质问 他 在 细节 .

知府细细盘问，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] ,
Seeing that he spoke with such certainty and conviction ,
看到 那 他 辐 和 这样的 肯定 和 定罪 ,

见他说得凿凿有据，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was released on the spot .
他 曾是 发布 在 这 点 .

就当堂释放。

['æftər][dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ,
After Jiao Shun was released ,
后 角 回避 曾是 发布 ,

焦顺放后，

['beɡərz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .
Beggars come to my door .
乞丐 来 到 我的 门 .

叫化到家。

[dʒaʊ][ænd; ənd] [jæŋ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Jiao and Yang complained to each other for a while .
角 和 杨 抱怨 到 每个 其他 为了 一个 尽管 .

焦氏与杨氏埋怨一番，

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hjuː,mɪli'eɪʃn] .
Jiao Shun endured the shame and humiliation .
角 回避 忍受 这 耻辱 和 屈辱 .

焦顺含羞忍耻，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] [jæŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Together with Madam Yang and her beloved son , they found a secluded place .
一起 和 女士 杨 和 她 心爱 儿子 ， 他们 成立 一个 僻 地方 .

同了杨氏并爱儿寻一僻静所在，

['fɑːrmɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [sər'vaɪv(ə)l] .
Farming is the means of survival .
农业 是 这 方法 的 生存 .

耕种为活。

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
I changed my name .
我 已更改 我的 姓名 .

改了姓名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shunweng .
他的 姓名 是 - .

叫做顺翁，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [laɪf]
To live in seclusion for life
到 居住 在 隔离 为了 生活

隐避终身，

[,aɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃiː'æŋ] - ,
Now , let's talk about Qiang Siwen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 强 - ,

却说强思文、

[sɪns] [diː'ju] ['əːlæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [muːv] ,
Since Du Erlang has already made his move ,
自从 杜 二朗 有 已经 制成 他的 移动 ,

杜二郎既已成招，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
The prefect immediately reported this to the Ministry .
这 长官 立即地 据报道 这 到 这 部 .

知府即日申文达部。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['steɪtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
The department stated that Song Chunxue was among those who stole his work .
这 部门 声明 那 歌曲 - 曾是 之中 那些 WHO 偷窃 他的 工作 .

部里具题说盗招内有宋纯学一款，

[ænd; ənd] [,aɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz] [frend] ['wæŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] :
And it also affected his friend Wang Changnian , who was born in the same year :
和 它 还 做作的 他的 朋友 王 - , WHO 曾是 出生 在 这 相同的 年 :

并波及同年好友王昌年：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Because a prominent official was there the day before yesterday ,
因为 一个 著名的 官方的 曾是 那里 这 天 前 昨天 ,

因前日有个显官,

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] - [æz; əz] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They want to take Changnian as their son - in - law .
他们 想 到 拿 - 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

要招昌年为婿,

- [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Changnian refused .
- 拒绝 .

昌年不肯,

[hens] [ðɪs] [kə'læməti] .
Hence this calamity .
因此 这 灾害 .

故有此祸。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉旨:

[tʃiː'æŋ] - ,
Qiang Siwen ,
强 - ,

强思文、

[diː'ju] ['ɜːlæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['pɑːrti] .
Du Erlang was a member of the rebel party .
杜 二朗 曾是 一个 成员 的 这 反叛 派对 .

杜二郎系属叛党,

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The governor was executed immediately .
这 州长 曾是 执行 立即地 .

该抚臣即时处决。

[sɔːŋ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Chunxue and Wang Changnian immediately began to study it .
歌曲 - 和 王 - 立即地 开始 到 学习 它 .

其宋纯学王昌年即行提究。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The minister received the imperial edict .
这 部长 已收到 这 帝国 法令 .

部臣接出旨意,

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn] ['hiːnən] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The arrival of the imperial guards in Henan is not mentioned .
这 到达 的 这 帝国 守卫 在 河南 是 不是 提及 .

即着缇骑到河南来不提。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] - ['mærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] ,
Now , after Song Chunxue married into the Pan family ,
现在 , 后 歌曲 - 已婚 进入 这 平底锅 家庭 ,

却说宋纯学自从入赘潘家,

['wæŋ] - [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
Wang Changnian spent his days seeking pleasure with women .
王 - 花费 他的 天 寻求 乐趣 和 女性 .

与王昌年日日寻花问柳，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz][ænd; ənd] [roʊt] ['eseiz] .
He composed poems and wrote essays .
他 由 诗歌 和 写道 散文 .

作赋吟诗。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The two were chatting in the hall .
这 二 是 聊天 在 这 大厅 .

两人正在厅上闲话，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly a family member came to report :
突然 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

忽见家人来报：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæv; həv] [kʌm] [tə'geðər] . "
" The Prefect and the County Magistrate have come together . "
" 这 长官 和 这 县 地方法官 有 来 一起 . "

“本府太爷并县官俱来。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [lɔːds] , [prɪns] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [prɪns] [wuː] .
I wish to see the two lords , Prince Song and Prince Wu .
我 希望 到 看 这 二 领主们 , 王子 歌曲 和 王子 吴 .

要见宋王二位老爷。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The two did not know the reason .
这 二 做过 不是 知道 这 原因 .

两人不知其故，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [drest] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He quickly dressed and came out to greet them .
他 迅速地 穿着 和 来了 出去 到 迎接 他们 .

即忙整衣出来迎接。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
They were imperial guards .
他们 是 帝国 守卫 .

乃是朝廷缇骑，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The county magistrate came to arrest them .
这 县 地方法官 来了 到 逮捕 他们 .

同着县官特来抄捉。

- [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Changnian inquired in detail about the reason .
- 询问 在 细节 关于 这 原因 .

昌年详问缘故，

[fæŋ] [ʒaoʊzi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ɪn] .
Fang Xiaozhi learned that the incident had occurred in Liulin .
方 小智 学习 那 这 事件 有 发生 在 刘林 .

方晓得柳林事发，

[diː'ju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [baɪ] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .
They were recruited by Qiang and his associates .
他们 是 招募 经过 强 和 他的 同事 .

强两人招攀出来的。

[pæn] - ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Pan Yibai's family was terrified .
平底锅 - 家庭 曾是 恐惧 .

潘一百合家惊恐，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [dəunt] ['wɜːri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你们放心，

['wæŋ] ['naɪən] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Wang Nian and I are both officials of the imperial court .
王 年 和 我 是 两个都 官员 的 这 帝国 法庭 .

我与王年兄俱是朝廷臣子，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [let] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['peti] ['piːp(ə)l] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ?
Why should we let one or two petty people deceive us with their words ?
为什么 应该 我们 让 一 或者 二 小气 人们 欺骗 我们 和 他们的 字 ?

岂因一二小人仇口欺诳，

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] ?
What evidence is there to support this claim ?
什么 证据 是 那里 到 支持 这 宣称 ?

有何证据认以为真，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] .
I will find out the truth when I get home .
我 将要 寻找 出去 这 真相 什么时候 我 得到 家 .

我到家自然辩明。”

[soʊ] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
So he packed his things and got up .
所以 他 包装 他的 事物 和 得到 向上 .

遂收拾行装起身。

- [left] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Qiongzi left , tears streaming down her face .
- 左边 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

琼姿掩泪而别。

- [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdesɪz] [wɜːrdz] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm]
Changnian was astonished by the Flower Goddess's words , considering them
- 曾是 惊讶 经过 这 花 女神的 字 , 考虑 他们
[mɪ'rækjələsli] [truː] .
miraculously true .
奇迹般地 真的 .

昌年惊叹花神之言以为奇验，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Instead , they felt at ease and happy .
反而 , 他们 毛毡 在 舒适 和 快乐的 .

倒安心乐意，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðər] .
They went to Beijing together .
他们 去 到 北京 一起 .

一同进京。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The two were escorted to the capital .
这 二 是 护送 到 这 首都 .

两个解到京里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] .
They were all sent to the Ministry of Justice prison .
他们 是 全部 发送 到 这 部 的 正义 监狱 .

俱发刑部狱中。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ˌoʊvər'naɪt] .
The two left overnight .
这 二 左边 过夜 .

两人连夜出疏，

[tuː; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs]
To clear one's name of injustice
到 清除 一个人的 姓名 的 不公正

辩明冤枉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rʌfli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It is roughly said that they were plotting against each other .
它 是 大致 说 那 他们 是 绘制 反对 每个 其他 .

大约说仇口陷害之话。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉旨：

[sɔːŋ] - ,
Song Chunxue ,
歌曲 - ,

宋纯学、

['wæŋ] - [hæz; həz] [kən'fest] [tuː; tə] [bi'treiŋ] [ðə; ði] ['pɑːrti] .
Wang Changnian has confessed to betraying the party .
王 - 有 坦白 到 背叛 这 派对 .

王昌年既有叛党口供，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [ʃɔːr] ,
Waiting to capture the rebel leader on the lotus shore ,
等待 到 捕获 这 反叛 领导者 在 这 莲花 支撑 ,

俟获逆首莲岸，

[ðə; ði] [fækts] [hæv; həv] [bɪn] ['verɪfaɪd] .
The facts have been verified .
这 事实 有 到过 已验证 .

查明具复。

[ðə; ði] [tuː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] [waɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
The two learned of this letter while in prison .
这 二 学习 的 这 信 尽管 在 监狱 .

两人在狱闻知此信，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They then discussed sending someone to Liulin to deliver a message .
他们 然后 讨论 发送 某人 到 刘林 到 递送 一个 信息 .

便商议要差人到柳林通一信息，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
There was no one to whom they could entrust their duties .
那里 曾是 不 一 到 谁 他们 可以 委托 他们的 职责 .

又无人役可以付托。

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躕，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Suddenly a man was imprisoned .
突然 一个 男人 曾是 被监禁 .

忽有一人进狱，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] .
Let's look at pure learning .
我们来吧 看 在 纯的 学习 .

来看纯学，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [gwæŋzuː] [ʌv; əv] .
It was Li Guangzu of Liulin .
它 曾是 李 光祖 的 刘林 .

乃是柳林李光祖。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['empərər] [gwæŋzuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ]
It turns out that Emperor Guangzu arrived in Kaifeng immediately upon receiving
它 转弯 出去 那 皇帝 光祖 到达的 在 开封 立即地 之上 接收

- ['ɔːrdər] .
Lian'an's order .
- 命令 .

原来光祖自奉莲岸之命即到开封，

['vɪzɪt] - - ,
Visit Chunxue Changnian ,
访问 - - ,

访问纯学昌年，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə; eɪ] [θeft] [keɪs] .
Only then did they realize they were involved in a theft case .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 是 涉及 在 一个 盗窃 案件 .

方知为盗案牵连，

[ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Arrested and taken to Beijing
被捕 和 已采取 到 北京

被逮进京，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kiː'oʊtoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They rushed to Kyoto under the cover of night .
他们 匆忙 到 京都 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

就星夜赶到京都。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ɔː'redi] [ɪn] [dʒeɪl] .
The two are already in jail .
这 二 是 已经 在 监狱 .

两人已进狱里，

[gwæŋzuː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Guangzu is about to use it .
光祖 是 关于 到 使用 它 .

光祖即将使用，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] .
Inform the prison officer .
通知 这 监狱 官 .

知会狱官，

[kʌm] [ɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Come in for a meeting .
来 在 为了 一个 会议 .

进来面会，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Pure learning reception ,
纯的 学习 接待 ,

纯学接见，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To recount the events in detail ,
到 叙事 这 活动 在 细节 ,

备述其事，

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [freɪmd] [ˌem 'iː] . "
" My sworn brother framed me . "
" 我的 宣誓 兄弟 框 我 . "

“盟兄陷害，

[ænd; ənd] [sɪt] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
And sit quietly for a few days ,
和 坐 悄悄 为了 一个 很少 天 ,

且静坐几日，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪ'miːdiətli] .
My younger brother should return to the forest immediately .
我的 年轻 兄弟 应该 返回 到 这 森林 立即地 .

侍小弟即刻归林，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Reply to the master ,
回复 到 这 掌握 ,

回复大师，

[lets] [faɪnd] [ə'nʌðər] [plæn] .
Let's find another plan .
我们来吧 寻找 其他 计划 .

另寻计策。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [wʌt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mæstər] [bɪn] ['duːɪŋ] ['leɪtli] ? "
" What has the master been doing lately ? "
" 什么 有 这 掌握 到过 正在做 最近 ? "

“大师近日所做何事？”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

“ [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] . ”
“ The willow grove is quite different from what it used to be . ”
“ 这 柳 树林 是 相当 不同的 从 什么 它 用过的 到 是 . ”

“近日柳林中比前大不相同。”

[ðen] [ðə; ði][fɑːks]['spɪrɪt] [stoʊl] [ðə; ði] ['mɪrər] ,
Then the fox spirit stole the mirror ,
然后 这 狐狸 精神 偷窃 这 镜子 ,

便把妖狐偷镜、

[ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [di'mɑːndid] [ə; eɪ] ['letər] , [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
The white ape demanded a letter , and Cheng Jingdao was defeated and
这 白色的 猿 要求 一个 信 , 和 程 - 曾是 战败 和
[ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
retreated into the mountains .
撤退 进入 这 山脉 .

白猿讨书并程景道败阵入山，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

- [said] :
Chunxue sighed :
- 叹了口气 :

纯学叹道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] [tə'geðər] . "
" Initially , we hoped to accomplish great things together . "
" 最初 , 我们 希望 到 完成 伟大的 事物 一起 . "

“当初指望共成大事，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
I never expected things to turn out this way .
我 绝不 预期的 事物 到 转动 出去 这 方式 .

不想遭际如此。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] . . .
Now that my sworn brother has come out . . .
现在 那 我的 宣誓 兄弟 有 来 出去 . . .

如今盟兄出来，

[huː] [ɪz][ɪn][ˌoʊvər'ɔːl] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ?
Who is in overall command of the camp ?
WHO 是 在 全面的 命令 的 这 营 ?

是谁总领营务？”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [its] ['vetərən] ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] . "
" It's veteran Choi Se - hoon . "
" 它是 老将 崔 塞 - 洪 . "

“是老将崔世勋。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [fər'gɑːtn] . . .
I had just forgotten . . .
我 有 只是 被遗忘的 . . .

小弟正忘了，

[baɪ][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
By the master's instruction ,
经过 这 硕士学位 操作说明 ,

奉大师分付，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] ['wæŋ] .
I need to explain this to my brother Wang .
我 需要 到 解释 这 到 我的 兄弟 王 .

要与王兄说明，

[mɪs] - [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] ['wɪloʊ] [groʊv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Miss Xiangxue has lived in Willow Grove for a long time .
错过 - 有 居住地 在 柳 树林 为了 一个 长的 时间 .

香雪小姐久住柳林，

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [ɪz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Choi Se - hoon is his father .
崔 塞 - 洪 是 他的 父亲 .

崔世勋就是他父亲，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] .
I've come here .
我已经 来 这里 .

小弟此来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
This was specifically to invite my two elder brothers to the willow grove .
这 曾是 具体来说 到 邀请 我的 二 长老 兄弟 到 这 柳 树林 .

专为请二位长兄进柳林去。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ,

目下如此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] .
We must devise a better strategy .
我们 必须 设计 一个 更好的 战略 .

当另图良策。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [mɪst] [mɪs] .
Brother Wang has always missed Miss .
兄弟 王 有 总是 错过 错过 .

“王年兄一向思忆小姐，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrt(ə)nti] ,
Now there is certainty ,
现在 那里 是 肯定 ,

今有确信，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

极好的了。”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ruːm] [tə'geðər] .
They went to Changnian's room together .
他们 去 到 - 房间 一起 .

就同到昌年房里，

[ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain your purpose in detail .
解释 你的 目的 在 细节 .

细述来意。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Changnian was overjoyed upon hearing this and said :
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

昌年听了大喜道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [mɪs] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "
" Uncle and Miss are safe and sound . "
" 叔叔 和 错过 是 安全的 和 声音 . "

“姨夫与小姐安然无恙，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
This is a great joy .
这 是 一个 伟大的 喜悦 .

这是莫大之喜了。

[bʌt; bət] [maɪ] ['bɑːdi] [ɪz] [kən'faɪnd] [tə'deɪ] .
But my body is confined today .
但 我的 身体 是 受限 今天 .

但小弟今日身子被禁，

['kænɑːt] [goʊ] .
Cannot go .
不能 去 .

不能前往，

[wʌt] [tuː; tə] [duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“仁兄放心，

[maɪ] ['brʌðər] [went] [bæk] .
My brother went back .
我的 兄弟 去 后退 .

小弟回去，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [traɪd] [aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , we tried our best to discuss it .
自然 , 我们 尝试 我们的 最好的 到 讨论 它 .

自然竭力商量，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] ['sʌfər] .
I will never let my two elder brothers suffer .
我 将要 绝不 让 我的 二 长老 兄弟 遭受 .

决不使二位兄长受累。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Thank you for your kind invitation . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 . "

“感谢盛情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
But the matter was urgent .
但 这 事情 曾是 紧迫的 .

但事在急迫，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟缓。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ə'pɑːn] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn]
Saying goodbye upon release from prison
说 再见 之上 发布 从 监狱

辞别出狱，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
They hurried on their way .
他们 慌忙 在 他们的 方式 .

急忙赶路。

[fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
few days later ,
很少 天 之后 ,

不隔数日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['wɪloʊ] [groʊv] ,
Upon arriving at Willow Grove ,
之上 抵达 在 柳 树林 ,

到了柳林，

['entərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Entering inside ,
进入 里面 ,

即入里头，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I pay my respects to the master .
我 支付 我的 尊重 到 这 掌握 .

拜见大师，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ,
Pure learning ,
纯的 学习 ,

把纯学、

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] - ['mɜːrdər] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['mætərz] [sʌtʃ] [æz; əz]
The circumstances surrounding Changnian's murder and related matters such as
这 情况 周围 - 谋杀 和 有关的 事情 这样的 作为
['hoʊlseɪl] [ænd; ənd] ['riːteɪl] .
wholesale and retail .
批发的 和 零售 .

昌年被害情由并题疏批发等事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [ɪ'miːdiətli] . "
" I urge the master to devise a plan immediately . "
" 我 敦促 这 掌握 到 设计 一个 计划 立即地 . "

“望大师急速计议，

[seɪv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Save these two people .
节省 这些 二 人们 .

救此两人。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Lian'an
之上 听力 这 , -

莲岸闻言，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

“这怎么处?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər] . . .
If I were to raise an army and go there . . .
如果 我 是 到 增加 一个 军队 和 去 那里 . . .

我若兴兵前去，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,
And fearing that the outcome was still uncertain ,
和 害怕 那 这 结果 曾是 仍然 不确定 ,

又恐胜败未定，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
When the imperial court saw that I had raised an army ,
什么时候 这 帝国 法庭 锯 那 我 有 提高 一个 军队 ,

朝廷见我兴兵，

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They finally recognized each other .
他们 最后 认可 每个 其他 .

倒把两人认实了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] . . .
If I were to try and recover the money from various places . . .
如果 我 是 到 尝试 和 恢复 这 钱 从 各种各样的 地方 . . .

我若把银子去各处挽回，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][dræft] . . .
In case the meaning is as stated in the final draft . . .
在 案件 这 意义 是 作为 声明 在 这 最终的 草稿 . . .

万一照定疏稿上意思，

[ə'pɑːn][maɪ][ə'raɪv(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði] [fækts] .
Upon my arrival , I will investigate and verify the facts .
之上 我的 到达 , 我 将要 调查 和 核实 这 事实 .

俟获我时查勘明白，

[huːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
Who's willing to take on this responsibility ?
谁是 愿意的 到 拿 在 这 责任 ?

那个肯担当？”

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [ə'reɪndʒd] .
None of them are properly arranged .
没有任何 的 他们 是 适当地 安排 .

俱不停妥，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They had no choice but to go into the room .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 房间 .

只得走至房中，

[tel] - .
Tell Xiangxue .
告诉 - .

说与香雪知道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The young lady heard that Changnian had committed a crime .
这 年轻的 女士 听到 那 - 有 坚定的 一个 犯罪 .

小姐闻得昌年犯罪，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Crying and sobbing .
哭泣 和 啜泣 .

啼啼哭哭。

[l'jɑːn][æn; ən] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Lian An offered some words of comfort .
连 一个 提供 一些 字 的 舒适 .

莲岸安慰一番，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then sent the leaders of each battalion to inquire about news from the capital .
他 然后 发送 这 领导人 的 每个 营 到 查询 关于 消息 从 这 首都 .

又打发各营头领分路打听京中消息。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[sɔːŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [waɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
Song Chunxue devised a plan while in prison .
歌曲 - 设计 一个 计划 尽管 在 监狱 .

宋纯学在狱中画下一计，

[ə; eɪ] ['kɑːpi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
A copy was specially presented to Yang and his friends from the same year .
一个 复制 曾是 特别 呈现 到 杨 和 他的 朋友们 从 这 相同的 年 .

央及同年好友特上一本，

[ben] [sed] :
Ben said :
本 说 :

本内说：

" [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gʊd] ['piːp(ə)l] . "
" The bandits in each province are all good people . "
" 这 强盗 在 每个 省 是 全部 好的 人们 . "

“各省贼寇俱系良民，

['priːviəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [koʊld] .
Previously , it was driven by hunger and cold .
之前 , 它 曾是 驱动 经过 饥饿 和 寒冷的 .

向为饥寒所迫，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
They then gathered in the mountains and forests .
他们 然后 聚集 在 这 山脉 和 森林 .

遂至啸聚山林。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['pɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
The following imperial edict pardoned him from the death penalty .
这 下列的 帝国 法令 赦免 他 从 这 死亡 惩罚 .

如下明诏免其死罪，

['ɔːfərɪŋ] ['æmnəsti] ['evriwer] ,
Offering amnesty everywhere ,
提供 大赦 到处 ,

四处招安，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
Then the enemy can be eliminated without bloodshed .
然后 这 敌人 能 是 已淘汰 没有 流血事件 .

则兵不血刃而贼可消灭。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ment] [tuː; tə] [prə'voʊk] [l'juː] ['lɪn] ['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] .
This was clearly meant to provoke Liu Lin into submission .
这 曾是 清楚地 意思是 到 惹 刘 林 进入 提交 .

这明明是激动柳林使其归顺，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ]
Pure learning
纯的 学习

纯学、

- ['miːnɪŋ] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] .
Changnian's meaning is self - evident .
- 意义 是 自己 - 明显 .

昌年不辩自明的意思，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] [wʌns] [wiːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt]
Let's discuss this further with the master once we've managed to extricate
我们来吧 讨论 这 更远 和 这 掌握 一次 我们已经 管理 到 解脱
[ɑːr'selvz] .
ourselves .
我们自己 .

且待脱身出来再与大师另议。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'skʌst] [ə'piːzmənt] .
As expected , the imperial court discussed appeasement .
作为 预期的 , 这 帝国 法庭 讨论 绥靖政策 .

果然朝廷议抚，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʃæn'ʃiː] [roʊd]
For example , Shaanxi Road
为了 例子 , 陕西 路

如陕西一路，

" ['lɪt(ə)l] [red] [wʊlf] " [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi]
" Little Red Wolf " who surrendered to the enemy
" 小的 红色的 狼 " WHO 投降 到 这 敌人

降寇”小红狼”、

" ['wɔːtər] "
" Longjiang Water "
" 龙江 水 "

“龙江水”、

" ['graʊndhɑːg] " [ænd; ənd] ['ʌðər]
" Groundhog " and others
" 土拨鼠 " 和 其他的

“掠地虎”等，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] .
The governor - general granted him a pardon from death .
这 州长 - 一般的 的确 他 一个 赦免 从 死亡 .

督抚给牌免死。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðɪs] [nuːz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mæstər] .
The leader of Liulin inquired about this news and informed the master .
这 领导者 的 刘林 询问 关于 这 消息 和 知情的 这 掌握 .

柳林头领打探这个消息报知大师。

[l'jɑːn] [æn; ən] [hæd; həd] [noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Lian An had no ulterior motives .
连 一个 有 不 后方 动机 .

莲岸正无算计，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得此事，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [li] [gwæŋzuː] .
He then discussed it with Li Guangzu .
他 然后 讨论 它 和 李 光祖 .

便与李光祖商量，

[tuː; tə] [səb'mɪt] [æz; əz] ['juːʒuəl] ,
To submit as usual ,
到 提交 作为 通常 ,

欲照例归顺，

[seɪv] -
Save Chunxue
节省 -

救纯学、

- [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Changnian was released from prison .
- 曾是 发布 从 监狱 .

昌年出狱，

[teɪk] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Take these two people ,
拿 这些 二 人们 ,

取此两人，

[ðen] ['gæðər] [ðə; ði] [truːps] [ə'gen] ,
Then gather the troops again ,
然后 收集 这 军队 再次 ,

再纠合兵马，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .

以图后着。

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ɪf] ['paʊər] [ɪz] [lɔːst] [ˌtempə'rerəli] ,
If power is lost temporarily ,
如果 力量 是 丢失的 暂时地 ,

倘一时失势，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'troʊld] [baɪ] ['ʌðər] .
Instead , they were controlled by others .
反而 , 他们 是 受控 经过 其他的 .

反被别人牵制，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
That would be difficult to handle .
那 会 是 难的 到 处理 .

那时便难收拾了。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ]
Pure learning
纯的 学习

纯学、

\- [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [plæn][tuː; tə] [siːk] [rɪ'liːf] .
Changnian should devise another plan to seek relief .
\- 应该 设计 其他 计划 到 寻找 宽慰 .

昌年还宜另计申救。”

\- ['mɪsɪz] - .
Lian'an misses Changnian .
\- 错过 - .

莲岸想念昌年,

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz]
At a loss for words
在 一个 损失 为了 字

一时无措,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [get] [ə; eɪ][kɑːrd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ]
As long as you get a card to avoid death
作为 长的 作为 你 得到 一个 卡片 到 避免 死亡

只要给牌免死,

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

弄他出来,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [gwæŋzuː] :
He then said to Guangzu :
他 然后 说 到 光祖 :

就对光祖道:

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My mind is made up . "
" 我的 头脑 是 制成 向上 . "

“我主意已定,

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

你若不从,

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] [oʊn] [kæmp] . "
" Go ahead and establish your own camp . "
" 去 前方 和 建立 你的 自己的 营 . "

任凭你自立营头罢。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道:

" [ɪf] [ðə; ði]['mæstər][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [səb'mɪt] . . . "
" If the master is determined to submit . . . "
" 如果 这 掌握 是 决定 到 提交 . . . "

“大师若决意要归顺,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
Unfortunately , after years of operation ,
很遗憾 , 后 年 的 手术 ,

可惜数载经营，

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] ,
Once separated ,
一次 分开 ,

一朝分散，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] ['tʃɛŋ] - [ɪɡ'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd]
The young general has also followed Cheng Jingdao's example and secluded
这 年轻的 一般的 有 还 随后 程 - 例子 和 僻
[hɪm'self] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
himself deep in the mountains .
他自己 深的 在 这 山脉 .

小将也学程景道长隐深山了。”

- [ðen] [æskt] [kjuːi] - [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Lian'an then asked Cui Shixun to consider the matter of surrender .
- 然后 问 崔 - 到 考虑 这 事情 的 投降 .

莲岸又唤崔世勋斟酌投降一事，

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] . "
" The master must be capable . "
" 这 掌握 必须 是 有能力的 . "

“大师要行，

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I cannot go with you .
我 不能 去 和 你 .

老夫是不可随去的。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The day before yesterday , I was defeated and retreated into the forest .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 战败 和 撤退 进入 这 森林 .

前日老夫败阵入林，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] ,
If one were to submit to the master ,
如果 一 是 到 提交 到 这 掌握 ,

倘与大师一齐投顺，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['θiːəri] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] . . .
The imperial court's theory regarding the crime of losing the army . . .
这 帝国 法院的 理论 关于 这 犯罪 的 输 这 军队 . . .

朝廷理论前丧师之罪，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [sperd] .
They will not be spared .
他们 将要 不是 是 幸存 .

势必不赦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [goʊ] [fɜːrst] .
It would be better to wait for the master to go first .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 掌握 到 去 第一的 .

不如待大师先去，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
I will then lead an army .
我 将要 然后 带领 一个 军队 .

老夫随后领一支兵马，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['tɜːrnɪŋ] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
They only talked about turning defeat into victory .
他们 仅有的 谈话 关于 转弯 击败 进入 胜利 .

只说转败为功，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] .
The imperial court may understand .
这 帝国 法庭 可能 理解 .

朝廷或可鉴谅，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mæstər] .
He is a master .
他 是 一个 掌握 .

就是大师，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['setbæks] ['leɪtər][ɑːn] .
There were also setbacks later on .
那里 是 还 挫折 之后 在 .

以后也有退步了。”

[l'jɑːn] [æn; ən]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Lian An nodded and said :
连 一个 点头 和 说 :

莲岸点头道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“所言极是。”

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [saɪnd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The letter of surrender was signed that very day .
这 信 的 投降 曾是 签名 那 非常 天 .

当日便定下降书，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Leading the leaders of each battalion ,
领导 这 领导人 的 每个 营 ,

率领各营头目，

[ðen] [hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] - .
Then he parted ways with Xiangxue .
然后 他 分手了 方式 和 - .

就与香雪分别。

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“大师，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [best] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [steɪ] [tə'geðər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fæməli] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
It will surely be best if we all stay together as a family from now on .
它 将要 一定 是 最好的 如果 我们 全部 停留 一起 作为 一个 家庭 从 现在 在 .

此后必定仍聚一家方好。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

“我正为此意，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .
So they abandoned their lofty ambitions .
所以 他们 弃 他们的 高远 抱负 .

所以把一片雄心丢开了。”

[soʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][bæɡz] .
So he packed his bags .
所以 他 包装 他的 包 .

遂收拾行装，

[brɪŋ] [mɔːr] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Bring more gold and silver .
带来 更多的 金子 和 银 .

多带金银，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [juːz] [wen] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
In preparation for use when traveling to Beijing .
在 准备 为了 使用 什么时候 旅行 到 北京 .

以备进京使用。

[li] [ɡwæŋzuː] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Li Guangzu entered the hall .
李 光祖 进入 这 大厅 .

李光祖进堂，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon meeting the master ,
之上 会议 这 掌握 ,

见了大师，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒在地，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [teɪk] [ker] , ['mæstər] . "
" Take care , Master . "
" 拿 关心 , 掌握 . "

“大师珍重，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
The young general was unable to follow .
这 年轻的 一般的 曾是 无法 到 跟随 .

小将不及追随，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] .
In my next life , I wish to be a dog or a horse .
在 我的 下一个 生活 , 我 希望 到 是 一个 狗 或者 一个 马 .
来生愿为犬马，

[let] [ˌjuː ˈes] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Let us repay your great kindness in the future .
让 我们 偿还 你的 伟大的 仁慈 在 这 未来 .
再报厚恩罢。"

- [ˈɔːlsoʊ] [kraɪd] :
Lian'an also cried :
- 还 哭 :
莲岸也哭道：

" [ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˌriːˈjuːniən] ,
" After several years of reunion ,
" 后 一些 年 的 团圆 ,
"几年相聚，

[aɪ] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I couldn't bear to be separated from you .
我 不能 熊 到 是 分开 从 你 .
本不忍分离，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] .
Unfortunately , the times are like this .
很遗憾 , 这 时代 是 喜欢 这 .
无奈时势如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [weɪ] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .
不得不然了。"

[gwæŋzuː] [wept] [æz; əz][hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfiːmeɪl] [ˈtiːtʃər] .
Guangzu wept as he bid farewell to his female teacher .
光祖 哭泣 作为 他 出价 告别 到 他的 女性 老师 .
光祖哭别女师，

[hiː; hi] [went] [əˈloʊn] .
He went alone .
他 去 独自的 .
单枪匹马而去。

[ˈloʊtəs] [bæŋk] [liːdz] [tuː; tə] [ˈwɪloʊ] [groʊv] .
Lotus bank leads to willow grove .
莲花 银行 线索 到 柳 树林 .
莲岸就出了柳林，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The governor of Shandong was informed .
这 州长 的 山东 曾是 知情的 .
知会山东抚按。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] .
The governor issued a document .
这 州长 发布 一个 文档 .
抚按出了文书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
They were escorted to Beijing .
他们 是 护送 到 北京 .
押送进京。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdər] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
Upon learning that the rebel leader Lian'an had led his officers and soldiers
之上 学习 那 这 反叛 领导者 - 有 引领 他的 警官 和 士兵
[tuː; tə] [sə'rendər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
to surrender in the capital ,
到 投降 在 这 首都 ,

部里闻知逆寇莲岸率领所属将校到京投降，

[prɪ'per] [ðə; ði]['tɑːpɪk] [ˌoʊvər'naɪt] .
Prepare the topic overnight .
准备 这 话题 过夜 .

连夜具题，

[sɔːŋ] - ,
Song Chunxue ,
歌曲 - ,

宋纯学、

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Wang Changnian also submitted a memorial to defend himself .
王 - 还 提交 一个 纪念馆 到 保卫 他自己 .

王昌年亦具疏申辩，

[ɔːl] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
All by imperial decree :
全部 经过 帝国 法令 :

俱奉圣旨：

[sɔːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪr] .
Song Chunxue has already made his point clear .
歌曲 - 有 已经 制成 他的 观点 清除 .

宋纯学既己辩明，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['pɑːrti] ,
But the matter involves the rebel party ,
但 这 事情 涉及 这 反叛 派对 ,

但事涉逆党，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was dismissed from his post to serve the people .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 到 服务 这 人们 .

着革职为民。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Wang Changnian was released .
王 - 曾是 发布 .

王昌年放归，

[kɔːl] ['seprətli] ,
Call separately ,
称呼 分别地 ,

另行调用，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [koʊ; kaʊ] - ,
His daughter , Kou Lian'an ,
他的 女儿 , kou - ,

其女寇莲岸，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The Ministry of Justice immediately ordered his execution .
这 部 的 正义 立即地 订购 他的 执行 .

着刑部即时枭斩。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veriəs] ['ɑːfəsərz][fɔːr; fər] ['pleɪsmənt] .
The soldiers were assigned to various officers for placement .
这 士兵 是 分配 到 各种各样的 警官 为了 放置 .

士卒分拨各官安置。

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [kɪld] [ðə; ði]['mæstərmaɪnd] .
He single - handedly killed the mastermind .
他 单身的 - 轻而易举 被杀 这 幕后策划者 .

独斩元凶，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːr] [rɪ'beljən] ,
To deter rebellion ,
到 阻止 叛乱 ,

以儆叛逆，

[ɔːl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
All others were pardoned .
全部 其他的 是 赦免 .

余皆赦宥，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] .
To ensure the well - being of all .
到 确保 这 出色地 - 存在 的 全部 .

以全好生。

[ðæt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That department is aware of it .
那 部门 是 意识到的 的 它 .

该部知道。

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The ministers received the imperial decree .
这 部长们 已收到 这 帝国 法令 .

部臣奉旨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

['ɪmplɪment]	[ɪ'miːdiətli]	.
Implement	**immediately**	**.**
实施	立即地	.

即时施行。

[fɜːrst]	,	[pjʊr]	['lɜːrnɪŋ]	[wʌz; wəz]	[rɪ'liːst]	.
First	**,**	**pure**	**learning**	**was**	**released**	**.**
第一的	,	纯的	学习	曾是	发布	.

先释放了纯学、

-	,
Changnian	**,**
-	,

昌年，

[ðen]	[ðə; ði]	['ɑːfəsərz]	[ænd; ənd]	['soʊldʒərz]	[ʌv; əv]		[wɜːr; wər]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	[poʊsts]	.
Then	**the**	**officers**	**and**	**soldiers**	**of**	**Liulin**	**were**	**assigned**	**to**	**their**	**posts**	**.**
然后	这	警官	和	士兵	的	刘林	是	分配	到	他们的	帖子	.

然后分拨柳林将校，

[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ˌriː'setlmənt]	[ʌv; əv]	['mɪləteri]	[ˌpɜːrsə'nel]	.
With	**the**	**resettlement**	**of**	**military**	**personnel**	**.**
和	这	重新安置	的	军队	人员	.

随着军营安置。

[pres]	[ðə; ði]	['loʊtəs]	[bæŋk]	,
Press	**the**	**lotus**	**bank**	**,**
按	这	莲花	银行	,

押锁莲岸，

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[bi'hedid]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[dɪ'spleɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]	.
He	**was**	**beheaded**	**and**	**his**	**head**	**displayed**	**to**	**the**	**public**	**.**
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

枭首示众。

[l'jɑːn]	[æn; ən]	['æktɪd]	[ˌʌnɪk'spektɪdli]	.
Lian	**An**	**acted**	**unexpectedly**	**.**
连	一个	行动	不料	.

莲岸出其不意，

[ɔːl'ðoʊ]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	['mʌni]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ʌv; əv]	[noʊ]	[juːz]	[ɪn]	['seɪvɪŋ]	[ðem; ðəm]	.
Although	**there**	**was**	**money**	**,**	**it**	**was**	**of**	**no**	**use**	**in**	**saving**	**them**	**.**
虽然	那里	曾是	钱	,	它	曾是	的	不	使用	在	保存	他们	.

虽有银钱无从解救，

[aɪ]	[rɪ'gret]	[nɑːt]	['hiːdɪŋ]	-	[əd'vaɪs]	.
I	**regret**	**not**	**heeding**	**Guangzu's**	**advice**	**.**
我	后悔	不是	听从	-	建议	.

自悔不听光祖之吉，

[ðæts]	[waɪ]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[wer]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[tə'deɪ]	.
That's	**why**	**we**	**are**	**where**	**we**	**are**	**today**	**.**
那就是	为什么	我们	是	在哪里	我们	是	今天	.

致有今日。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['mæstər] - [hæd; həd] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly I remembered that Master Zhenru had attached a letter .
突然 我 记得 那 掌握 - 有 随附的 一个 信 .

猛然想起真如法师附寄一封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] ['oʊpənd] ['oʊnli] [wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] .
It is said that the door is opened only when disaster strikes .
它 是 说 那 这 门 是 打开 仅有的 什么时候 灾难 罢工 .

说临难方开，

[aɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly took it out , opened it , and took a look .
我 迅速地 采取 它 出去 , 打开 它 , 和 采取 一个 看 .

急取出拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [pɪl] .
It was a red pill .
它 曾是 一个 红色的 丸 .

乃是一丸红药，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

内中写道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'boʊd] [ɪ'lɪksər] "
" Immortal Abode Elixir "
" 不朽 住所 灵药 "

“仙府灵丹，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [feɪk] [ə; eɪ] [kɔːrps] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" It can be used to fake a corpse to escape . "
" 它 能 是 用过的 到 伪造的 一个 尸体 到 逃脱 . "

可以假尸遁避。”

- [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Lian'an took the medicine immediately .
- 采取 这 药品 立即地 .

莲岸即时吃了药，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
He was to be taken to the marketplace at the appointed time .
他 曾是 到 是 已采取 到 这 市场 在 这 任命 时间 .

听凭押至市曹，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'hed] ,
When it came time to behead ,
什么时候 它 来了 时间 到 斩首 ,

及至斩时，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
The knife was at his head .
这 刀 曾是 在 他的 头 .

刀至头上，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] .
It doesn't hurt at all .
它 不 伤害 在 全部 .

全然不痛，

[dʒʌst][æz; əz] ['sʌmwʌn] ['menʃ(ə)nd] [hɪm; ɪm] ,
Just as someone mentioned him ,
只是 作为 某人 提及 他 ,

正像有人提他，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Taking advantage of the situation , Lian'an jumped out of the execution ground .
采取 优势 的 这 情况 , - 跳了起来 出去 的 这 执行 地面 .

莲岸乘势跳出法场。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
See a woman ,
看 一个 女士 ,

见一个女人，

['bɑːdi] [ænd; ənd] [hed] ['sepəreɪtɪd]
Body and head separated
身体 和 头 分开

身首异处，

[hiː; hi] [leɪ] [sprɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He lay sprawled on the ground .
他 躺 蔓延 在 这 地面 .

横倒在地。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lian'an was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

莲岸大惊，

[ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Embark on a journey beyond the capital .
启程 在 一个 旅行 超过 这 首都 .

放开脚步走出京城。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['hiːnən] . "
" This journey will lead to Henan . "
" 这 旅行 将要 带领 到 河南 . "

“此去竟到河南，

" - [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" Changnian will inevitably return home . "
" - 将要 不可避免地 返回 家 . "

少不得昌年归家的。”

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] .
He walked with incredible speed .
他 步行 和 极好的 速度 .

脚下行步如飞，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['efərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

全不吃力。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ,
After traveling for three or four days ,
后 旅行 为了 三 或者 四 天 ,

走了三四日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at a big mountain .
我们 到达的 在 一个 大的 山 .

到了一座大山，

[its] [ˌʌn'klɪr] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It's unclear where it is .
它是 不清楚 在哪里 它 是 .

也不辨什么地方。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] [ə'pɪrd] .
Suddenly an old man appeared .
突然 一个 老的 男人 出现 .

忽见一个老人行来，

['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['loʊtəs][bæŋk] ,
Looking closely at the lotus bank ,
寻找 密切 在 这 莲花 银行 ,

莲岸细看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [sɔːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
But it was the old man who sought the Heavenly Book .
但 它 曾是 这 老的 男人 WHO 寻求 这 天上 书 .

却是讨天书的老人，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" - , [juːv] [kʌm] . "
" Lian'an , you've come . "
" - , 你已经 来 . "

“莲岸你来了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['tiːtʃər] ['fuː][dʒiːz] [ɪ'lɪksər][wʌz; wəz] ['truːli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
If it weren't for the fact that Teacher Fu Ge's elixir was truly effective the day before yesterday ,
如果 它 不是 为了 这 事实 那 老师 傅 ge的 灵药 曾是 真的 有效的 这 天 前 昨天 ,

前日若非真如老师附哥灵丹，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] ?
How could we escape this calamity ?
如何 可以 我们 逃脱 这 灾害 ?

这一场患难怎逃得过。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[wɒts] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What's the teacher doing here ?
是什么 这 老师 正在做 这里 ?

“老师怎么在这里？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" I've come especially to see you . "
" 我已经 来 尤其 到 看 你 . "

“特来候你。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [naʊ] ?
Where are you going now ?
在哪里 是 你 去 现在 ?

你如今要那里去？”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hiːnən] . "
" We need to go to Henan . "
" 我们 需要 到 去 到 河南 . "

“要到河南去。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [juːv] [gɔːn] [mæd] [ə'gen] . "
" You've gone mad again . "
" 你已经 已消失 疯狂的 再次 . "

“你又痴了，

[ðə; ði] ['mænhʌnt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] .
The manhunt on the road was very strict .
这 追捕 在 这 路 曾是 非常 严格的 .

路上缉捕甚严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？

[aɪ] [dəunt] [steɪ] [hɪr] .
I don't stay here .
我 不 停留 这里 .

此处不住，

" [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə][daɪ] ? "
" Still want to die ? "
" 仍然 想 到 死 ? "

还要寻死？”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] . "
" This is the path to Yonglian Nunnery . "
" 这 是 这 小路 到 永联 尼姑庵 . "

“这就是涌莲庵的路径，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

你随我来。”

- [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['koʊmə][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Lian'an has been in a coma for several days .
- 有 到过 在 一个 昏迷 为了 一些 天 .

莲岸连日昏迷，

['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

恍然惊醒，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Unconsciously , he cried out :
不知不觉 , 他 哭 出去 :

不觉哭道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" I have been obsessed with Lian'an for many years . "
" 我 有 到过 痴迷 和 - 为了 许多 年 . "

“我莲岸数载沉迷，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It all came to pass like a dream .
它 全部 来了 到 经过 喜欢 一个 梦 .

终成一梦，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] - ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , Wang Changnian never met him .
很遗憾 , 王 - 绝不 遇见 他 .

可惜王昌年不曾见他一面。

[ðæts] [faɪn] [naʊ] .
That's fine now .
那就是 美好的 现在 .

如今也罢了，

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə]['mæstər] - [pleɪs] .
And go to Master Zhenru's place .
和 去 到 掌握 - 地方 .

且到真如法师那里去，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He bowed in gratitude for saving his life .
他 鞠躬 在 感激 为了 保存 他的 生活 .

拜谢他活命之恩。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[jʊə(r)] ['oʊnli][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['skɑːlər] .
You're only in love with that scholar .
你是 仅有的 在 爱 和 那 学者 .

你只为恋着那个书生，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
As a result ,
作为 一个 结果 ,

致有今日，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
I advise you to give up this idea .
我 建议 你 到 给 向上 这 主意 .

我劝你把这念头息了。

['hɪroʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Heroes since ancient times
英雄 自从 古老的 时代

自古英雄，

['ɔːf(ə)n] , ['piːp(ə)l] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['fæməliz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] " [lʌv] " .
Often , people lose their lives and families because of this " love " .
经常 , 人们 失去 他们的 生活 和 家庭 因为 的 这 " 爱 " .

往往为了这‘情字’丧身亡家，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [wɜːrd] - [lʌv] - [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] ?
Do you think this word ' love ' is something to be trifled with ?
做 你 思考 这 单词 - 爱 - 是 某物 到 是 琐碎 和 ?

你道这‘情’字是好惹的么。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər] ['hɑːrtləs] ,
If Heaven were heartless ,
如果 天堂 是 狠心 ,

天若无情，

[ˌɪnfɜːr'tɪləti] [krɔsiz] [nek] [ænd; ənd] [aɪz] ,
Infertility crosses neck and eyes ,
不孕症 十字架 脖子 和 眼睛 ,

不育交颈比目，

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] ['hɑːrtləs] ,
If the earth were heartless ,
如果 这 地球 是 狠心 ,

地若无情，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌintə:'waind] ['bræntʃɪz] .
They cannot have a pair of intertwined branches .
他们 不能 有 一个 一对 的 交织在一起 分支 .

不生连理并头，

[læŋkʃiːæŋ] ['mærid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃwoʊ] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Lanxiang married Zhang Shuo in the past .
兰翔 已婚 张 说 在 这 过去的 .

昔日兰香下嫁于张硕，

- [koʊˌɪnsɪ'dentəli] [met] ['peɪ] [ʃeŋ] .
Yunying coincidentally met Pei Sheng .
- 巧合的是 遇见 裴 盛 .

云英巧合于裴生，

[ðæts] [fɔːr; fər] - .
That's for Lian'an .
那就是 为了 - .

那在为莲岸一个。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ]
If I were to argue with you now
如果 我 是 到 争论 和 你 现在

“我今若与你辩，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You still don't believe me ?
你 仍然 不 相信 我 ?

你还不信，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hoʊn] [jʊr; jər] [skɪlz] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] - [lʌv] - [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] ['truːli]
You'll have to hone your skills in the realm of ' love ' before you can truly
你会 有 到 磨练 你的 技能 在 这 领域 的 - 爱 - 前 你 能 真的
[ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
understand it .
理解 它 .

直等你在‘情’字里磨炼一番，

['hævɪŋ] [ɪk'spɪriənst] [bəuθ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɪtərnəs]
Having experienced both life and death , gain and loss , and all the bitterness
拥有 经验丰富的 两个都 生活 和 死亡 , 获得 和 损失 , 和 全部 这 苦味
[ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
of life and death ,
的 生活 和 死亡 ,

死生得失备尝苦况，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [blæk] [siː] [tɜːrn] [bæk] .
Only then can the Black Sea turn back .
仅有的 然后 能 这 黑色的 海 转动 后退 .

方能黑海回头。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
The two talked as they walked .
这 二 谈话 作为 他们 步行 .

两人一头说一头走，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] .
Before we knew it , we were getting closer to Yonglian Nunnery .
前 我们 知道 它 , 我们 是 获得 更近 到 永联 尼姑庵 .

不觉渐近涌莲庵。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[pliːz] [goʊ][ɪn] .
Please go in .
请 去 在 .

请自进去，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
I have something to attend to .
我 有 某物 到 出席 到 .

老夫有事，

" [aɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] . "
" I cannot keep you company . "
" 我 不能 保持 你 公司 . "

不及奉陪。”

[hiː; hi] [left] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He left after speaking .
他 左边 后 请讲 .

言讫去了。

['loʊtəs] ['ʃɔrz] [θɔːts] :
Lotus Shore's Thoughts :
莲花 海岸的 想法 :

莲岸自想：

" [ðɪs] [pæθ] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] . "
" This path is deserted and quiet . "
" 这 小路 是 荒凉的 和 安静的 . "

“这门径冷冷清清，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
This is not a place for me to live .
这 是 不是 一个 地方 为了 我 到 居住 .

岂是我住的。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ,
Now that we've come this far ,
现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

既已到此，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɪn] .
We had no choice but to go in .
我们 有 不 选择 但 到 去 在 .

不免进去。

[teɪk] [wʌn] [step] ,
Take one step ,
拿 一 步 ,

走一步，

[saɪ] , [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]
Sigh , one step at a time
叹 , 一 步 在 一个 时间

叹一步，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Upon arriving at the Dharma Hall ,
之上 抵达 在 这 法 大厅 ,

行到法堂,

['siːɪŋ] ['mæstər] - ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ə; eɪ]['fuːtɑːn] ,
Seeing Master Zhenru sitting upright on a futon ,
看到 掌握 - 坐着 直立 在 一个 蒲团 ,

见真如法师端坐蒲团,

[ˌʌn'muːvd] .
Unmoved .
不动 .

兀然不动。

- [fɜːrst] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] ,
Lian'an first bowed to the Buddha ,
- 第一的 鞠躬 到 这 佛 ,

莲岸先拜了佛,

[ðen] [siː] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mæstər] .
Then see the Dharma Master .
然后 看 这 法 掌握 .

然后参见法师。

[ˌɛks aɪ 'e] [ruːkɑːi] [sɔː] [ðæt]
Xia Rukai saw that
夏 鲁凯 锯 那

夏如开眼看见,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

"莲岸,

[aɪ] [sed] [juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
I said you only know the way .
我 说 你 仅有的 知道 这 方式 .

我道你但知去路,

[fər'get] [wer] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Forget where you came from .
忘记 在哪里 你 来了 从 .

忘却来路。

[aɪm] [stɪl] [hɪr] [tə'deɪ] .
I'm still here today .
我是 仍然 这里 今天 .

今日仍到这里,

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

可喜可喜。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] . . .
You should recount the events of the past . . .
你 应该 叙事 这 活动 的 这 过去的 . . .

你且把从前的事,

[tel] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
Tell the old monk .
告诉 这 老的 僧 .

说与老僧知道。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [sɪns] - [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" Since Lian'an left the mountain . . . "
" 自从 - 左边 这 山 . . . "

“自莲岸出山以来，

[dis'tribjuːtiŋ] [welθ] [tuː; tə] ['gæðər] [kraʊdz] ,
Distributing wealth to gather crowds ,
分发 财富 到 收集 人群 ,

散财聚众，

['gæðərɪŋ] ['hɪroʊz] ,
Gathering heroes ,
采集 英雄 ,

纠合豪杰，

['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Raising an army of 100 , 000
提高 一个 军队 的 - , -

兴兵十万，

['dɔmineitiŋ] [ə; eɪ] ['riːdʒən] .
Dominating a region .
占据主导地位 一个 地区 .

雄踞一方。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['trævld] [tuː; tə] ['meni] ['feɪməs] ['maʊntnz] .
He also traveled to many famous mountains .
他 还 旅行 到 许多 著名的 山脉 .

又尝遍游名山，

[ɪk'splɔːr] ['siːnɪk] [spɑːts]
Explore scenic spots
探索 风景优美 地点

穷历胜地，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['bjuːtiz] ['tʃæstəti]
To save the beauty's chastity
到 节省 这 美的 贞洁

救佳人之全节，

['helpɪŋ] ['tæləntɪd] [s'kɒləz] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]
Helping talented scholars pass the imperial examinations
帮助 才华横溢 学者们 经过 这 帝国 考试

扶才子于登科，

[ɪn] - [kæmp] ,
In Hualiu Camp ,
在 - 营 ,

花柳营中，

[blʌd] ['splætəd] [ɑːn][ðə; ði] ['bænərz] .
Blood splattered on the banners .
血 溅射 在 这 横幅 .

血溅旌旗之色，

[ə'mɪdst] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
Amidst the music and singing ,
在……之中 这 音乐 和 歌唱 ,

笙歌丛里，

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['poʊəts][ænd; ənd] ['raɪtɚz] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['revlri] [ʌv; əv] [waɪn] .
A gathering of poets and writers , amidst the revelry of wine .
一个 采集 的 诗人 和 作家 , 在……之中 这 狂欢 的 葡萄酒 .

酒酣诗赋之坛。

[fæŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [neɪm] [wɪl] [rɪ'zaʊnd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
Fang Jiang's name will resound for all time .
方 江氏 姓名 将要 回响 为了 全部 时间 .

方将名震千秋，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
Unexpectedly , he died suddenly .
不料 , 他 死亡 突然 .

岂料身亡一旦。”

[hiː; hi] [ðen] [said] ['diːpli] :
He then sighed deeply :
他 然后 叹了口气 深 :

便长叹道：

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [hɜːr'self] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
This is because Lian'an herself wanted to surrender .
这 是 因为 - 她自己 通缉 到 投降 .

这是莲岸自己要降，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] . "
" It was not a fault of our fighting spirit . "
" 它 曾是 不是 一个 过错 的 我们的 斗争 精神 . "

非战之罪。”

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] . "
" What a heroine . "
" 什么 一个 女英雄 . "

“好个女英雄。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今待怎么？”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [g'riːtɪŋz] , ['mæstər] . "
" Greetings , Master . "
" 问候 , 掌握 . "

“拜见法师，

[aɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
I'll be staying in the mountains for a few months .
患病的 是 入住 在 这 山脉 为了 一个 很少 几个月 .

暂借山中住几个月，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

- [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kliːn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
Zhenru then instructed the servant to clean a clean room .
- 然后 指示 这 仆人 到 干净的 一个 干净的 房间 .

真如就叫侍者打扫一间净室，

['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [bæŋk] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Sending them to rest on the lotus bank goes without saying .
发送 他们 到 休息 在 这 莲花 银行 去 没有 说 .

送莲岸安歇不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] - ,
Now , let's talk about Song Chunxue ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 - ,

却说宋纯学、

['wæŋ] - ,
Wang Changnian ,
王 - ,

王昌年，

[ə'pɑːn] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
Upon release from prison ,
之上 发布 从 监狱 ,

初出狱门，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [bi'hedid] .
Suddenly , I heard that the master had been beheaded .
突然 , 我 听到 那 这 掌握 有 到过 斩首 .

忽闻大师已斩，

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['reskjuː] ['efərts]
In the absence of rescue efforts
在 这 缺席 的 救援 努力

申救不及，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ][ɪn] ['praɪvət] .
She had a good cry in private .
她 有 一个 好的 哭 在 私人的 .

私下大哭一场，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [welθ]
All his wealth
全部 他的 财富

罄悉赀财，

['pɜːrtʃəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Purchase instructions ,
购买 指示 ,

买嘱上下，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði]['bɑːdi] .
They retrieved the body .
他们 已检索 这 身体 .

领了尸首，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['prɑːpərli] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Prepare the body properly for burial .
准备 这 身体 适当地 为了 葬礼 .

好好成殓，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .
They then chose a desolate mountain to bury him .
他们 然后 选择 一个 荒凉 山 到 埋葬 他 .

便拣一处荒山与他安葬。

['æftər] [ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

葬完，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['ɔːfərd] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Two people offered wine as a sacrifice .
二 人们 提供 葡萄酒 作为 一个 牺牲 .

两个设酒祭奠，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
After offering sacrifices ,
后 提供 牺牲 ,

致祭后，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kærid] [sʌm; səm] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The two of them carried some offerings .
这 二 的 他们 携带 一些 供品 .

两个就携些祭品，

[lets] [wɔːrm] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's warm up some wine and drink together .
我们来吧 温暖的 向上 一些 葡萄酒 和 喝 一起 .

暖起酒来共饮。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [aɪ] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" I have yet to repay the profound kindness of the master . "
" 我 有 然而 到 偿还 这 深刻的 仁慈 的 这 掌握 . "

“小弟受大师深恩未报，

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['sʌfər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Today we suffer misfortune .
今天 我们 遭受 不幸 .

今日被难，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ə'piːl] [fɔːr; fər] [help] .
And they cannot appeal for help .
和 他们 不能 上诉 为了 帮助 .

又不能申救，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [stɪl] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ?
Why should I still yearn for the mortal world ?
为什么 应该 我 仍然 向往 为了 这 凡人 世界 ?

尚何心绪再恋红尘。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There is a young married woman in the family .
那里 是 一个 年轻的 已婚 女士 在 这 家庭 .

只是家有少妇，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to escape it .
它是 不可能的 到 逃脱 它 .

未免摆脱不得。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [hoʊm] .
I'm waiting here to see my elder brother off on his journey home .
我是 等待 这里 到 看 我的 长老 兄弟 离开 在 他的 旅行 家 .

专待送年兄归去，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Searching for the young lady ,
搜索 为了 这 年轻的 女士 ,

寻着小姐，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
The marriage was arranged .
这 婚姻 曾是 安排 .

完了亲事。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [rɪ'pɔːrts] .
Your younger brother , Huang Guanye , reports .
你的 年轻 兄弟 , 黄 - , 报告 .

小弟黄冠野报，

[biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['juːzɪz] ['riːsɔːrsɪz] ['friːli] .
Be a person who uses resources freely .
是 一个 人 WHO 用途 资源 自由 .

做一个用散之人罢。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] . "
" My heart is with you , my lord . "
" 我的 心 是 和 你 , 我的 主 . "

“小弟此心，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
Just like my elder brother .
只是 喜欢 我的 长老 兄弟 .

亦与年兄一般。

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [mɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
I just didn't know that Miss was in the willow grove .
我 只是 没有 知道 那 错过 曾是 在 这 柳 树林 .

只不知小姐既在柳林，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [sə'rendərd] ['riːs(ə)ntli] .
They have all surrendered recently .
他们 有 全部 投降 最近 .

近日俱已投降，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [saʊnd] ['aʊtpʊt] ?
Why is there no sound output ?
为什么 是 那里 不 声音 输出 ?

为何反无音耗？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hiːnən] . "
" It is also possible that he will return to Henan . "
" 它 是 还 可能的 那 他 将要 返回 到 河南 . "

“或者归河南亦未可知。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ,
" Now it seems ,
" 现在 它 似乎 ,

“如今看起来，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [kɔːrs] .
Everything has its predetermined course .
一切 有 它是 预先设定 课程 .

凡事皆有定数。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
The other day , my younger brother encountered the Flower Goddess .
这 其他 天 , 我的 年轻 兄弟 遭遇 这 花 女神 .

前日小弟遇那花神，

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfəkəltɪz] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] .
He said there would be difficulties within six months .
他 说 那里 会 是 困难 之内 六 几个月 .

他说半年内有难，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['flaʊərz] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['feɪdɪd]
If you see the lotus flowers withered and faded
如果 你 看 这 莲花 花朵 干枯 和 褪色

若见莲花残败，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then can they escape .
仅有的 然后 能 他们 逃脱 .

方可脱身，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [maɪ] ['brʌðər] . . .
At this moment , my brother . . .
在 这 片刻 , 我的 兄弟 . . .

小弟此时，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解其说。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['məːdəd] ,
Until the master was murdered ,
直到 这 掌握 曾是 被谋杀 ,

直至大师遇害，

[ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [rɔːŋ] .
Then he realized that the divine words were not wrong .
然后 他 已实现 那 这 神圣的 字 是 不是 错误的 .

方悟神言不谬。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['sʌt(ə)l] . "
" The secrets of heaven are subtle . "
" 这 秘密 的 天堂 是 微妙的 . "

“天机微妙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['meʒər] .
It is difficult to measure .
它 是 难的 到 措施 .

有难测度，

['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊ] ['riːz(ə)n] ,
Always follow reason ,
总是 跟随 原因 ,

总是顺理而行，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [mɪ'steɪks] .
Absolutely no mistakes .
绝对地 不 错误 .

决无差失。”

[tuː] ['piːp(ə)l] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
Two people bid farewell to the grave .
二 人们 出价 告别 到 这 严重 .

两个拜别坟墓，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Take the road and walk .
拿 这 路 和 走 .

取路趱行。

['getɪŋ] [ʌp] [tuː] ['ɜːrli] [wʌn] [deɪ]
Getting up too early one day
获得 向上 也 早期的 一 天

一日起身太早，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a gust of wind appeared ,
突然 一个 阵风 的 风 出现 ,

忽见一阵狂风，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] ['eniwʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['iːðər] .
You can't see anyone on the other side either .
你 不能 看 任何人 在 这 其他 边 任何一个 .

对面也看不见人。

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] :
But then someone shouted from the air :
但 然后 某人 喊叫 从 这 空气 :

但听得空中有人喊道：

" [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] . "
" The future is fraught with difficulties . "
" 这 未来 是 充满危机 和 困难 . "

“前途有难，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
It must be avoided .
它 必须 是 避免 .

不可不避。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['hɛlps] [tuː; tə] [kiːp] ['laɪvstɑːk] [ɪn] [tʃek] .
Pure learning helps to keep livestock in check .
纯的 学习 帮助 到 保持 家畜 在 查看 .

纯学兜住牲口，

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] .
It stopped for an hour .
它 停止 为了 一个 小时 .

停了一个时辰，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪnd] [hæz; həz] [səb'saidid] .
The evil wind has subsided .
这 邪恶的 风 有 平静下来 .

恶风已息。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

- [ænd; ənd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Changnian and several servants were nowhere to be seen .
- 和 一些 仆人 是 无处 到 是 已见 .

不见了昌年并几个仆从。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['pænɪkt] .
Pure learning panicked .
纯的 学习 惊慌失措 .

纯学慌了，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

四处找寻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

全无踪影。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [breɪv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][goʊ] [ə'hed] .
I also fear he might brave the wind and go ahead .
我 还 害怕 他 可能 勇敢的 这 风 和 去 前方 .

又恐他冒风先行，

[soʊ][hiː; hi] ['kwɪkli] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['læʃɪz] .
So he quickly added a few more lashes .
所以 他 迅速地 额外 一个 很少 更多的 睫毛 .

遂急加几个鞭子，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] ['fɔːrwərd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去。

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处寻觅，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .

并不见影。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
He was wondering to himself
他 曾是 好奇 到 他自己

心下正在疑惑，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'pɪrd] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , countless soldiers and horses appeared , shouting and charging towards them .
突然 , 无数 士兵 和 马匹 出现 , 喊叫 和 收费 向 他们 .

忽见前面无数兵马杀喊而来，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

['sevrəl] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Several servants were killed .
一些 仆人 是 被杀 .

几个仆从俱被杀了。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [meɪ] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Pure learning may make one a scholar ,
纯的 学习 可能 制作 一 一个 学者 ,

纯学虽则书生，

[bʌt; bət] [haʊdʒi] ,
But Liulin Haojie ,
但 刘林 豪杰 ,

但是柳林豪杰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ðoʊz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They were used to those guns and clubs .
他们 是 用过的 到 那些 枪支 和 俱乐部 .

那些枪棒也习惯的。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] ,
Seeing that the momentum was too strong ,
看到 那 这 势头 曾是 也 强的 ,

看见势头太狠，

[lets] [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [sər'praɪz] .
Let's just do it by surprise .
我们来吧 只是 做 它 经过 惊喜 .

索性出其不意，

[ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
They slipped into the ranks of soldiers .
他们 滑倒了 进入 这 排名 的 士兵 .

钻到兵马之中，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .
Tear off a soldier .
撕 离开 一个 士兵 .

扯下一个兵来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
He was knocked to the ground with a few punches and kicks .
他 曾是 敲门 到 这 地面 和 一个 很少 拳击 和 踢 .
三拳两脚打倒在地，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
They seized the broadsword .
他们 查获 这 阔剑 .
夺了大刀，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .
腾身上马，

[tuː; tə] [faɪt] [wʌnz] [wei] [aʊt] .
To fight one's way out .
到 斗争 一个人的 方式 出去 .
杀出一条路。

[ɔːl] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] ,
All luggage and livestock ,
全部 行李 和 家畜 ,
所有行李牲口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːst] .
They were all lost .
他们 是 全部 丢失的 .
俱失散了。

\- [wɔːkt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'loʊn] .
Chunxue walked twenty or thirty miles alone .
\- 步行 二十 或者 三十 英里 独自的 .
纯学一身走过二三十里，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] , "
" If it is indeed a great calamity , "
" 如果 它 是 的确 一个 伟大的 灾害 , "
“果是大难，

[ɪf] - [in'kauntəz] [ðɪs] . . .
If Changnian encounters this . . .
如果 - 遭遇 这 . . .
若昌年遇此，

['iːv(ə)n] [ðæts] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˌgærən'tiːd] .
Even that's no longer guaranteed .
甚至 那就是 不 更长 保证 .
也不保了。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ðiːz] [ɑːr; ər] ?
Do you know what kind of soldiers these are ?
做 你 知道 什么 种类 的 士兵 这些 是 ?
你道这是什么兵丁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ljuː] [lɪnz] [truːps] .
It turned out to be Liu Lin's troops .
它 转向 出去 到 是 刘 林的 军队 .
原来是柳林的兵马，

['æftər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [left] ,
After the female teacher left ,
后 这 女性 老师 左边 ,

因女师去后,

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Choi Se - hoon led the troops .
崔 塞 - 洪 引领 这 军队 .

崔世勋领了兵马,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They actually came to the capital .
他们 实际上 来了 到 这 首都 .

竟进京来,

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bʊk] ,
A special book ,
一个 特别的 书 ,

特上一本,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['siːhʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['kæptʃərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['sɔːrsəri] .
It is said that Sehun was initially captured because of sorcery .
它 是 说 那 世勋 曾是 最初 捕获 因为 的 巫术 .

说世勋初因妖术被擒,

[naʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Now they can cut down the willow grove .
现在 他们 能 切 向下 这 柳 树林 .

今能剪灭柳林,

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
Commanding the soldiers
指挥 这 士兵

统领将士,

[stɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Still belong to the imperial court .
仍然 属于 到 这 帝国 法庭 .

仍归朝廷,

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] .
To await its effectiveness .
到 等待 它是 效力 .

以俟效用。

[ɪm'pɪriəl] ['hoʊlseɪl] ,
Imperial wholesale ,
帝国 批发的 ,

朝廷批发,

['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .
Choi Se - hoon lost his position and broke the rules .
崔 塞 - 洪 丢失的 他的 位置 和 打破 这 规则 .

崔世勋丧师失律,

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
This should be severely punished .
这 应该 是 严重 受到惩罚 .

本该重处,

[rɪ'membər] [jʊr; jər] ['priːviəs] ['efərts] ,
Remember your previous efforts ,
记住 你的 以前的 努力 ,

姑念前功,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbəts] [daɪd] .
One of the rabbits died .
一 的 这 兔子 死亡 .

兔其一死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst] .
He was still dismissed from his original post .
他 曾是 仍然 解雇 从 他的 原来的 邮政 .

仍削原职。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɪn] .
The soldiers under his command in Liulin .
这 士兵 在下面 他的 命令 在 刘林 .

其所统柳林兵卒。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ðen] ['æləkeitid] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
The troops were then allocated to various provinces .
这 军队 是 然后 分配 到 各种各样的 省份 .

着兵部分拨各省。

['siːhʌn] [wʌz; wəz] [sperd] [deθ] .
Sehun was spared death .
世勋 曾是 幸存 死亡 .

世勋免死，

[mɪs] [tɒŋ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hiːnən] .
Miss Tong actually returned to Henan .
错过 童 实际上 返回 到 河南 .

同小姐竟回河南。

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那些兵马，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] .
They refused to be transferred .
他们 拒绝 到 是 转移 .

不肯调散，

[stɪl] ['fɔːmiŋ] ['fækʃnz] ,
Still forming factions ,
仍然 成型 派系 ,

仍旧结党，

['negətɪv] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,
Negative and unyielding ,
消极的 和 不屈 ,

负固不服，

['pæsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,

逢州过府，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['ræmpənt] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] .
They committed rampant killing and looting .
他们 坚定的 猖獗 杀 和 抢劫 .

肆行杀掠。

[sɔːŋ] - [fled] [ə'loʊn] .
Song Chunxue fled alone .
歌曲 - 逃亡 独自的 .

那宋纯学单身逃窜，

[aɪ] [went] [streɪt] [hoʊm] .
I went straight home .
我 去 直的 家 .

一径回家。

[pæn] [jɪbaɪ] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Pan Yibai welcomed him in .
平底锅 一白 欢迎 他 在 .

潘一百迎进，

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare wine and follow the wind immediately .
准备 葡萄酒 和 跟随 这 风 立即地 .

立刻备酒按风，

[mɪs] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Miss Qiongzi was overjoyed .
错过 - 曾是 欣喜若狂 .

琼姿小姐不胜欢喜。

- [rɪ'kaʊntid] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˌzɑːnə'reɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] ,
Chunxue recounted at the banquet the story of his exoneration and release ,
- 叙述 在 这 宴会 这 故事 的 他的 无罪释放 和 发布 ,
[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
as well as his encounter with thieves on the road .
作为 出色地 作为 他的 遇到 和 窃贼 在 这 路 .

纯学在席上备述辩冤释放以及路上遇贼情由。

[pæn] [jɪbaɪ] [sed] :
Pan Yibai said :
平底锅 一白 说 :

潘一百道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" I am very anxious to my sister - in - law ,
" 我 是 非常 焦虑的 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

“恭急妹丈，

['hævɪŋ] [sə'vaivd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] ,
Having survived a great calamity ,
拥有 幸存下来 一个 伟大的 灾害 ,

大难不死，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Good fortune is sure to follow .
好的 财富 是 当然 到 跟随 .

必有后福。

[waɪ] [hæz; həz] ['brʌðər] ['wæŋ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] ?
Why has Brother Wang not returned ?
为什么 有 兄弟 王 不是 返回 ?

请问王兄何以不归？”

- [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] - [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli]
Chunxue then explained the reason why Changnian was separated from his family
- 然后 解释 这 原因 为什么 - 曾是 分开 从 他的 家庭
.
.
.

纯学就把昌年失散缘由说了一遍，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问:

[hæv; həv]['mɪstər] . [kjuːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ?
Have Mr . Cui and his daughter returned home ?
有 先生 . 崔 和 他的 女儿 返回 家 ?

“崔老先生与他小姐可曾回家否? ”

[oʊld][pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道:

[oʊld][kjuːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bəʊθ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
Old Cui and his daughter both returned home half a month ago .
老的 崔 和 他的 女儿 两个都 返回 家 一半 一个 月 前 .

“老崔半月前同他令爱俱已回家,

[hiː; hi] [fel] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , [dʒaʊ] .
He fell out with his grandmother , Jiao .
他 跌倒 出去 和 他的 祖母 , 角 .

他与奶奶焦氏反目,

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [doʊt] [ɑːn][dʒaʊ] [ʃʌn] .
I hate that he used to dote on Jiao Shun .
我 恨 那 他 用过的 到 宠爱 在 角 回避 .

恨他从前宠爱焦顺,

[mɪs] - .
Miss Lingbi .
错过 - .

凌逼小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
The young lady is indeed virtuous and capable .
这 年轻的 女士 是 的确 有德行的 和 有能力的 .

倒是小姐贤达,

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
I tried to dissuade them repeatedly .
我 尝试 到 劝阻 他们 反复 .

再三劝住。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道:

" [haʊ] [ɪz][dʒaʊ] [ʃʌn] ['duːɪŋ] [naʊ] ? "
" How is Jiao Shun doing now ? "
" 如何 是 角 回避 正在做 现在 ? "

“那个焦顺如今怎样? ”

[oʊld][pæn] [sed] :
Old Pan said :
老的 平底锅 说 :

老潘道:

[dʒaʊ] [ʃʌn] [ɪ'nɪʃəli] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Jiao Shun initially took some silver ,
角 回避 最初 采取 一些 银 ,

“那焦顺始初拿些银子,

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Hoping to inherit the official position in the capital ,
希望 到 继承 这 官方的 位置 在 这 首都 ,

指望进京袭职，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['skæmər] .
I didn't want to encounter a scammer .
我 没有 想 到 遇到 一个 骗子 .

不想遇了骗子，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] !
Enjoy the flowers to the fullest !
享受 这 花朵 到 这 最 !

花得尽情，

['begərz] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [hoʊm] .
Beggars brought the food home .
乞丐 带来 这 食物 家 .

叫化到家，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] .
I am too ashamed to face anyone .
我 是 也 羞愧 到 脸 任何人 .

无颜见人，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They sought refuge in the countryside .
他们 寻求 避难所 在 这 农村 .

避在乡间。

[oʊld][kjuːi] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Old Cui came back the day before yesterday .
老的 崔 来了 后退 这 天 前 昨天 .

前日老崔回来，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [sɪ'vɪrli] .
He needs to be treated severely .
他 需求 到 是 治疗 严重 .

要痛治他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [pə'sweidid] [hɜːr; hər] .
It was also the young lady who persuaded her .
它 曾是 还 这 年轻的 女士 WHO 被说服 她 .

也是小姐劝了，

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
To say such a petty person ,
到 说 这样的 一个 小气 人 ,

说这样小人，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何足计较。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [mɪs] [ɪz][soʊ] ['vɜːrtʃuəs] . "
" Miss is so virtuous . "
" 错过 是 所以 有德行的 . "

“小姐如此贤淑，

['ædmərəb(ə)l] , ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Admirable , truly admirable .
令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 .

可敬可敬。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
The two had finished drinking .
这 二 有 完成的 喝 .

两个吃过了酒，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['entərz] [ðə; ði] [ruːm] .
Pure learning enters the room .
纯的 学习 进入 这 房间 .

纯学进房，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] - .
I had a conversation with Qiongzi .
我 有 一个 对话 和 - .

与琼姿相叙。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ə; eɪ] [nuː] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A new marriage is not as good as a return from afar .
一个 新的 婚姻 是 不是 作为 好的 作为 一个 返回 从 远方 .

新娶不如远归，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [rʌʃt] [tuː; tə][kjuːi] - [haʊs] .
Chunxue rushed to Cui Shixun's house .
- 匆忙 到 崔 - 房子 .

纯学急到崔世勋家，

['siːhʌn] [kə'nektɪd] ,
Sehun connected ,
世勋 连接 ,

世勋接入，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温，

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [kloʊz] [tuː; tə] [prɪns] ['wenlɪŋ] [ʌv; əv][tæn] . "
" I am extremely close to Prince Wenling of Tan . "
" 我 是 极其 关闭 到 王子 温岭 的 谭 . "

“晚生与令坦王文令极其契爱，

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
Little did we know the old gentleman's great virtue .
小的 做过 我们 知道 这 老的 绅士的 伟大的 美德 .

殊知老先生盛德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
He was exceptionally loyal and brave .
他 曾是 非常 忠诚 和 勇敢的 .

忠勇过人。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
I happened to read the official gazette the other day ,
我 发生 到 读 这 官方的 公报 这 其他 天 ,

前日偶阅邸报，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I know that the old gentleman has retired to the mountains .
我 知道 那 这 老的 绅士 有 退休 到 这 山脉 .

知老先生已退处山林。

[ðoʊz] [gə'riləz] ,
Those guerrillas ,
那些 游击队 ,

那些游兵，

[stɪl] ['luːtɪŋ] ,
Still looting ,
仍然 抢劫 ,

仍然劫掠，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['məːdəd] .
I was almost murdered .
我 曾是 几乎 被谋杀 .

晚生几乎被害。”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['rɑːt(ə)n][oʊld][mæn] , "
" I am but a rotten old man , "
" 我 是 但 一个 烂 老的 男人 , "

“老夫朽腐之材，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
Unable to shoulder the heavy responsibility
无法 到 肩膀 这 重的 责任

不堪重任，

['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'greʃn] .
Natural regression .
自然的 回归 .

自然退归。

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz]
The surrendered soldiers
这 投降 士兵

那投降兵士，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [kə'mænd] [ðem; ðəm] .
There was no one to command them .
那里 曾是 不 一 到 命令 他们 .

既无驾驭之人，

['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] ,
Restless and uneasy ,
不安 和 不安 ,

反侧不安,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
It is only natural .
它 是 仅有的 自然的 .

理所必然。

[dɪd] [juː; jʊ]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wen] [juː; jʊ] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Did you travel with your son - in - law when you left Beijing ?
做过 你 旅行 和 你的 儿子 - 在 - 法律 什么时候 你 左边 北京 ?

仁兄出京时曾与小婿同行否?”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道:

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

“说也奇怪,

[aɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['wæŋ] .
I left the capital with my elder brother Wang .
我 左边 这 首都 和 我的 长老 兄弟 王 .

晚生与王年兄一齐出京,

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [strɔːŋ] [wɪnd] [strʌk] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
A sudden strong wind struck halfway through the journey .
一个 突然 强的 风 击 半 通过 这 旅行 .

半路忽遭大风,

[sænd] [flaɪz] ['kʌvər] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Sand flies cover the mouth ,
沙 苍蝇 覆盖 这 嘴 ,

飞砂蔽口,

['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Brother Wang Nian suddenly disappeared .
兄弟 王 年 突然 消失 .

王年兄倏然不见。

[aɪ] [səːtʃt] ['evriwer] ,
I searched everywhere ,
我 搜索 到处 ,

晚生四处寻找,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。”

['siːhʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Sehun was greatly surprised :
世勋 曾是 非常 惊讶 :

世勋大惊道:

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这却为何?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪm; ɪm] ?
Could it be that he encountered some mutinous soldiers and was killed by him ?
可以 它 是 那 他 遭遇 一些 叛逆的 士兵 和 曾是 被杀 经过 他 ?

莫非遇了乱兵被他害了？”

['pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" ['sepəreɪtɪd] [fɜːrst] ,
" Separated first ,
" 分开 第一的 ,

“失散在前，

['soʊldʒərz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [bɪ'haɪnd] ,
Soldiers in disarray behind ,
士兵 在 混乱 在后面 ,

乱兵在后，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][wɔːr][ðer; ðər] .
It must be because of the obstruction caused by war there .
它 必须 是 因为 的 这 梗阻 导致 经过 战争 那里 .

必是因兵戈阻隔在那里，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] , [sɜːr] .
There's no need for you to worry , sir .
有 不 需要 为了 你 到 担心 , 先生 .

老先生不必过虑。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He then got up to say goodbye .
他 然后 得到 向上 到 说 再见 .

遂起身告别。

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" My esteemed brother has returned from afar , "
" 我的 尊敬的 兄弟 有 返回 从 远方 , "

“仁兄远归，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I would like to take this opportunity to speak with you again another day .
我 会 喜欢 到 拿 这 机会 到 说话 和 你 再次 其他 天 .

老夫改日尚欲奉屈少叙。”

['pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

即相辞出去。

['siːhʌn] [sent] - ,
Sehun sent Chunxue ,
世勋 发送 - ,

世勋送了纯学，

[bæk] [ˌɪn'saɪd] ,
Back inside ,
后退 里面 ,

回至里面，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'baʊt] - [ˌdɪsə'pɪrəns] .
He told the young lady about Changnian's disappearance .
他 讲述 这 年轻的 女士 关于 - 消失 .

把昌年失散的话对小姐说了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" ['bjuːti] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] - [lɪvd] . "
" Beauty is often short - lived . "
" 美丽 是 经常 短的 - 居住地 . "

“红颜簿命，

['betər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [ɔːr] ['fɑːrmər] .
Better to be a villager or farmer .
更好的 到 是 一个 村民 或者 农民 .

倒不如村夫田妇，

[ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Enjoy peace and tranquility .
享受 和平 和 宁静 .

安享太平。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I was deeply troubled , but I won't go into details .
我 曾是 深 麻烦 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

内心十分愁闷不提。

[naʊ] , ['wæŋ] - [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ,
Now , Wang Changnian encountered a strong wind ,
现在 , 王 - 遭遇 一个 强的 风 ,

且说王昌年因遇了大风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
It was dark for a moment .
它 曾是 黑暗的 为了 一个 片刻 .

一时昏黑，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] .
They cannot distinguish between before and after .
他们 不能 区分 之间 前 和 后 .

不辨前后。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
He also heard someone telling him to take refuge .
他 还 听到 某人 讲述 他 到 拿 避难所 .

又听得有人叫他避难，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He was mistaken for a student calling him .
他 曾是 错误 为了 一个 学生 呼叫 他 .

错认是纯学叫他，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They disregarded life and death .
他们 被忽视 生活 和 死亡 .

便不顾死活，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
It flew away against the wind .
它 飞翔 离开 反对 这 风 .

冲风而走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] .
They walked more than a mile .
他们 步行 更多的 比 一个 英里 .

走了一里多路，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [triː] .
He accidentally bumped into a big tree .
他 偶然 撞 进入 一个 大的 树 .

偶然撞着一棵大树，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] .
He leaned against the tree .
他 倾斜 反对 这 树 .

他就靠定树上，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] .
Waiting for the wind to die down .
等待 为了 这 风 到 死 向下 .

等待风息。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
The sounds of carriages and horses could be heard in the darkness .
这 声音 的 马车 和 马匹 可以 是 听到 在 这 黑暗 .

只见黑暗里有车马之声，

\- [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Changnian looked at him carefully .
\- 看起来 在 他 小心 .

昌年仔细看他，

['sevrəl] [perz] [ʌv; əv] [gɔːz] ['læntərnz] [ɪn] [frʌnt] ,
Several pairs of gauze lanterns in front ,
一些 对 的 纱布 灯笼 在 正面 ,

前边数对纱灯，

[ə; eɪ][kɑːr][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
A car was following behind .
一个 车 曾是 下列的 在后面 .

后面拥着一轮车子，

[broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] ,
brocade curtains ,
锦缎 窗帘 ,

织锦帐 幔，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
They even came down from the tree .
他们 甚至 来了 向下 从 这 树 .

竟到树下来，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [sed] :
Suddenly someone in the car said :
突然 某人 在 这 车 说 :

车中忽然有人说道：

" ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [lɔːrd] ['wæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" Standing under the tree is Lord Wang from the Ministry of Justice . "
" 常设 在下面 这 树 是 主 王 从 这 部 的 正义 . "

“树下立的是刑部王老爷，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I will come out to meet you .
我 将要 来 出去 到 见面 你 .

我出来相见。”

[æz; əz][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ,
As the curtain was lifted ,
作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,

从人把帐幔揭开，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
A beautiful woman walked out from inside .
一个 美丽的 女士 步行 出去 从 里面 .

内中走出一个美人，

- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Changnian stepped forward and bowed .
- 步 向前 和 鞠躬 .

昌年上前施礼，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] ['gaːdnz] .
However , she was the flower goddess encountered in the four gardens .
然而 , 她 曾是 这 花 女神 遭遇 在 这 四 花园 .

却是四园中所遇的花神，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Changnian :
他 说 到 - :

对昌年道：

" ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] ,
" After parting at the West Garden ,
" 后 离别 在 这 西方 花园 ,

“西园一别，

['selfɪʃnəs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfə'^ɔtən] .
Selfishness remains unforgotten .
自私 遗迹 难以忘怀 .

私心不忘，

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kə'mænd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This morning I happened to receive a command from the Celestial Officials .
这 早晨 我 发生 到 收到 一个 命令 从 这 天体 官员 .

今早偶奉仙曹之命，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] .
They intended to go to Luoyang to inspect the colors of the flowers .
他们 故意的 到 去 到 洛阳 到 检查 这 颜色 的 这 花朵 .

欲往洛阳城点验花色，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs]
Passing through this place
通过 通过 这 地方

经过此地，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

适然相遇。

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['bændits] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] .
The future is filled with bandits killing and plundering .
这 未来 是 已填 和 强盗 杀 和 掠夺 .

前途流寇杀掠，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ][soʊ] ['laɪtli] .
Young master , you should not go so lightly .
年轻的 掌握 , 你 应该 不是 去 所以 轻轻 .

郎君不宜轻往，

[ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
And stay here temporarily .
和 停留 这里 暂时地 .

且暂住此处，

['æftər] [ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [pæst] ,
After the bandits have passed ,
后 这 强盗 有 通过了 ,

待流寇过了，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] .
Then you can walk .
然后 你 能 走 .

方可走路。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] [lɔːrd] . "
" Thank you for saving me , Immortal Lord . "
" 感谢 你 为了 保存 我 , 不朽 主 . "

“感谢仙卿救护，

[bʌt; bət] [wer] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
But where do they live ?
但 在哪里 做 他们 居住 ?

但不知栖息何处？”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“随我来。”

['pɔːrtəb(ə)l] - ['hændheld] [dɪ'vaɪs]
Portable Changnian handheld device
便携的 - 手持式 设备

便携昌年手，

[ðeɪ] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .
They crawled into the tree .
他们 爬行 进入 这 树 .

钻进树里。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走了数步，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['mʌlti] - ['stɔːri] ['siːkrət] [ruːm] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
Sure enough , a multi - story secret room was discovered .
当然 足够的 , 一个 多 - 故事 秘密 房间 曾是 发现 .

果见层楼密室，

[ɪk'striːmli] ['gɔːrdʒəs] .
Extremely gorgeous .
极其 华丽的 .

华丽非常。

- [æskt] :
Changnian asked :
- 问 :

昌年问道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [relm] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [triː] ? "
" How can there be such a strange realm within this tree ? "
" 如何 能 那里 是 这样的 一个 奇怪的 领域 之内 这 树 ? "

“怎么这树中有此异境？”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [ðɪs] [triː] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['meɪd(ə)n] ['feri] . "
" This tree is the palace of the Purple Maiden Fairy . "
" 这 树 是 这 宫殿 的 这 紫色的 少女 仙女 . "

“这树是紫姑仙的行宫，

['aʊər; ɑːr][dʒɑːb][ɪz][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Our job is to manage the flowers .
我们的 工作 是 到 管理 这 花朵 .

我们职掌司花，

[wen'evər] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn] ['eni] [pleɪs] ,
Whenever you encounter a large tree with a spirit in any place ,
每当 你 遇到 一个 大的 树 和 一个 精神 在 任何 地方 ,

凡遇各处有灵的大树，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
So I asked him to make a place for me to live .
所以 我 问 他 到 制作 一个 地方 为了 我 到 居住 .

就托他做个住居之所，

[tuː] ['kæpɪtəlz][ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['prɑːvənsəz]
Two capitals and thirteen provinces
二 首都 和 十三 省份

两京十三省，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] , - [lɑːrdʒ] [triːz] .
There are a total of 1 , 852 large trees .
那里 是 一个 全部的 的 1 , - 大的 树木 .

共有一千八百五十二棵大树，

[ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'boʊd] .
The registers and records of the Immortal Abode .
这 登记簿 和 记录 的 这 不朽 住所 .

仙府登记册籍。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ɑːz'mænθəs] [triː] .
This is an ancient osmanthus tree .
这 是 一个 古老的 桂花 树 .

这一棵是古桂，

['lɪstɪd] [æz; əz] ['nʌmbər] - [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] ,
Listed as number 503 in the register ,
列出 作为 数字 - 在 这 登记 ,

册上列在五百零三名，

[its] [kɔːld] [lɪŋfən] ['kɔːrtjɑːrd] .
It's called Lingfen Courtyard .
它是 称为 临汾 庭院 .

叫做灵芬小院。”

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Changnian was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

昌年甚加叹异。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] ['sʌmənd] [hɜːr; hər] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
The Flower Goddess summoned her attendants to prepare wine .
这 花 女神 被召唤 她 服务员 到 准备 葡萄酒 .

花神唤侍从备酒，

[ðə; ði]['aɪtəmz][ɑːn] [dɪ'spleɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪg'zɑːtɪk][ænd; ənd] ['feɪməs] .
The items on display were all exotic and famous .
这 项目 在 展示 是 全部 异域风情 和 著名的 .

摆列的都是异品名味。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [hɜːr'self] [held] [ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] .
The Flower Goddess herself held a jade cup .
这 花 女神 她自己 握住 一个 玉 杯子 .

花神亲持玉盏，

[pɔːr] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ,
Pour in the fine wine ,
倒 在 这 美好的 葡萄酒 ,

斟上美酒，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] .
He earnestly advised .
他 切实 建议 .

殷勤奉劝。

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
" The young man admires the kindness ,
" 这 年轻的 男人 钦佩 这 仁慈 ,

“小生盛佩厚情，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
However , he was eager to return home .
然而 , 他 曾是 渴望的 到 返回 家 .

然一心急欲归去。”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [kuːiz] ['mærɪdʒ] ? "
" Is it time to proceed with Miss Cui's marriage ? "
" 是 它 时间 到 继续 和 错过 崔氏 婚姻 ? "

“可是要完崔小姐的姻事么？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['klɪrli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Young master is clearly impatient . "
" 年轻的 掌握 是 清楚地 不耐烦 . "

“郎君显然性急，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] ['ɑːbstək(ə)lz] [fɔːr; fər] [mɪs] .
However , there may still be obstacles for Miss .
然而 , 那里 可能 仍然 是 障碍 为了 错过 .

但恐小姐尚有阻隔，

[pər'hæps] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
Perhaps the best things in the world are the hardest to achieve .
也许 这 最好的 事物 在 这 世界 是 这 最难 到 达到 .

大约世间好事最难成，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
It's not easy to come together .
它是 不是 简单的 到 来 一起 .

不是容易合的。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'viːld] . "
" Heavenly secrets are not to be revealed . "
" 天上 秘密 是 不是 到 是 揭晓 . "

“天机难泄，

[wiːl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [taɪm] .
We'll find out in time .
出色地 寻找 出去 在 时间 .

日后便知。

[teɪk] [ker] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Take care on your journey .
拿 关心 在 你的 旅行 .

此去十分珍重，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

尚有后会。”

- [roʊz] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Changnian rose to bid farewell .
- 玫瑰 到 出价 告别 .

昌年起身谢别，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The goddess of flowers saw them off hand in hand .
这 女神 的 花朵 锯 他们 离开 手 在 手 .

花神携手相送。

[dʒʌst] [went] [aʊt] ,
Just went out ,
只是 去 出去 ,

才出门，

- [fel] [daʊn] .
Changnian fell down .
- 跌倒 向下 .

昌年一交跌倒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

忙爬起来，

[stɪl] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [triː] .
Still standing under the big tree .
仍然 常设 在下面 这 大的 树 .

依然立在大树下。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] ['sʌni] .
The sky was very clear and sunny .
这 天空 曾是 非常 清除 和 阳光明媚 .

天色甚是晴和，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [græs] .
I saw the livestock and servants waiting in the wild grass .
我 锯 这 家畜 和 仆人 等待 在 这 荒野 草 .

望见牲口仆从俱等在荒草里，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [huː] [noʊz] [wer] .
It comes from who knows where .
它 来 从 WHO 知道 在哪里 .

不知从何而来。

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

急走上前，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

各各惊异，

- ['kudnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Changnian couldn't say it .
- 不能 说 它 .

昌年不好说出，

[wʌns] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [ɑːr; ər][ɑːn] [bɔːrd] ,
Once the livestock are on board ,
一次 这 家畜 是 在 木板 ,

上了牲口，

[muːv] ['fɔːrwərd] .
Move forward .
移动 向前 .

向前而行，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['bændits] [pæst] [baɪ] .
As expected , the bandits passed by .
作为 预期的 , 这 强盗 通过了 经过 .

果然流寇过了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
You can't hit him .
你 不能 打 他 .

撞他不着，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [lɔːst] [sɔːŋ] - .
It's just that we lost Song Chunxue .
它是 只是 那 我们 丢失的 歌曲 - .

只是失了宋纯学。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ,
Arriving at Kaifeng Prefecture ,
抵达 在 开封 州 ,

赶到开封府，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [mɪs] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [jet] .
I wonder if Miss has returned home yet .
我 想知道 如果 错过 有 返回 家 然而 .

想小姐不知可曾回家，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tæblɔɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ,
Although I saw a tabloid on the street ,
虽然 我 锯 一个 小报 在 这 街道 ,

虽在路上看见小报，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [kjuːi] - [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Regarding the matter of Cui Shixun returning to the court ,
关于 这 事情 的 崔 - 返回 到 这 法庭 ,

有崔世勋归朝一事，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [sed] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ɑːbstək(ə)lz] .
The Flower Goddess said there were still obstacles .
这 花 女神 说 那里 是 仍然 障碍 .

只因花神说尚有阻隔，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɪ'wɪldərd] .
I am increasingly bewildered .
我 是 日益 困惑 .

愈加惶惑。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kjuːi]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] ,
Rushing to the Cui family's house ,
冲刺 到 这 崔 家庭的 房子 ,

急赶到崔家，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] .
They jumped off the livestock .
他们 跳了起来 离开 这 家畜 .

跳下牲口。

[ðæt] [ɪz] , [goʊ][ˌɪn'saɪd] .
That is , go inside .
那 是 , 去 里面 .

即走进去，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[fɔːr; fər] [wʌt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

未知何事，

[aɪl] [kən'fes] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [nekst] [taɪm] .
I'll confess my feelings next time .
患病的 承认 我的 情怀 下一个 时间 .

留在下回表白。

['tʃæptər] [twelv] : [ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs] [driːm] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]
Chapter Twelve : Awakening from the Lotus Dream , One Sees the Path to
章 十二 : 唤醒 从 这 莲花 梦 , 一 看到 这 小路 到
[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [θriː] ['laifˌtaimz]
Enlightenment Through Three Lifetimes
启示 通过 三 一生

第十二回 莲梦醒时方见三生觉路

[ðə; ði]['poʊət]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [dɪ'pɪktɪŋ] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [θɔːts] .
The poet focuses on depicting emotions and thoughts .
这 诗人 焦点 在 描绘 情绪 和 想法 .

诗人着眼描情想，

[ə'loʊn] [aɪ] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] , ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [bræntʃ] [sɔːŋ] .
Alone I lean against the south tower , singing a bamboo branch song .
独自的 我 倾斜 反对 这 南 塔 , 歌唱 一个 竹子 分支 歌曲 .

独倚南楼唱竹枝。

['wæŋ] - [went] [ˌɪn'saɪd] .
Wang Changnian went inside .
王 - 去 里面 .

那王昌年走进里头，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of crying shook the earth .
这 声音 的 哭泣 摇晃 这 地球 .

听得哭声震地，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one came to greet them .
不 一 来了 到 迎接 他们 .

并无一人迎接，

- [felt] [ʌn'iːzi] .
Changnian felt uneasy .
- 毛毡 不安 .

昌年心慌。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As they approached the door ,
作为 他们 接近 这 门 ,

及走到房门首，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

第20/21页

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃɔɪ] [ˌes 'iː] - [huːn] [keɪm] [aʊt] .
Just then , Choi Se - hoon came out .
只是 然后 , 崔 塞 - 洪 来了 出去 .

方见崔世勋出来，

[hiː; hi] [græbd] - [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Changnian and said :
他 抓住 - 和 说 :

一把拖住昌年说道：

" [juːv] [kʌm] , "
" You've come , "
" 你已经 来 , "

“你来了，

[maɪ] ['dɔːtər] , - , [daɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
My daughter , Xiangxue , died this morning .
我的 女儿 , - , 死亡 这 早晨 .

今早我香雪女儿死了，

[naʊ] [aɪm][ɪn] [bed] .
Now I'm in bed .
现在 我是 在 床 .

如今现在床上。”

- ['lisnd] ,
Changnian listened ,
- 听着 ,

昌年听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['straɪkɪŋ] [maɪ] [hed] .
It was like a thunderbolt striking my head .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 引人注目 我的 头 .

恰像头上打下霹雳一般，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He immediately went into the room .
他 立即地 去 进入 这 房间 .

立刻走进房中，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , - [daɪd] [ɪn] [bed] .
Sure enough , Xiangxue died in bed .
当然 足够的 , - 死亡 在 床 .

果见香雪死在床上。

- [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Changnian was so frightened he almost lost his mind .
- 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

昌年吓得魂不附体，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来。

[hiː; hi] [tʌtʃt] - [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
He touched Xiangxue's entire body .
他 感动 - 全部的 身体 .

把香雪满身一摸，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sʌp(ə)l] [lɪmz] .
All that could be seen were the supple limbs .
全部 那 可以 是 已见 是 这 柔软 四肢 .

只见四肢柔软，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] [wɔːrm] .
My heart is still warm .
我的 心 是 仍然 温暖的 .

心头尚温。

- [æskt] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] :
Changnian asked with tears in his eyes :
- 问 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

昌年带哭问道：

" [wʌt] ['sɪmptəmz] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" What symptoms led to this situation ? "
" 什么 症状 引领 到 这 情况 ? "

“想甚么症候就到这个地位？”

['siːhʌn] [sed] :
Sehun said :
世勋 说 :

世勋道：

" [sɪns] ['mɪnɪstər] [sɔːŋ] [keɪm] [læst] [mʌnθ] . . . "
" Since Minister Song came last month . . . "
" 自从 部长 歌曲 来了 最后的 月 . . . "

“自从前月宋礼部来，

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ] [gɑːt] ['sepəreɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They said you got separated along the way .
他们 说 你 得到 分开 沿着 这 方式 .

说你中途失散，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不知下落，

- [ðen] [bɪ'keɪm] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
Xiangxue then became listless and could not get up .
- 然后 成为 蔫 和 可以 不是 得到 向上 .

香雪便恹恹不起，

[hiː; hi] [slept] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He slept all day long .
他 睡着了 全部 天 长的 .

终日昏睡，

[ðə; ði] [draʊt] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['endɪd] .
The drought has suddenly ended .
这 干旱 有 突然 结束 .

今旱竟奄然去了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] .
There's nothing wrong with him / her .
有 没有什么 错误的 和 他 / 她 .

也没有什么病。”

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sæd][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
Changnian was extremely sad and miserable .
- 曾是 极其 伤心 和 悲惨的 .

昌年悲苦异常，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] .
I had no time to talk about what happened on my journey .
我 有 不 时间 到 讲话 关于 什么 发生 在 我的 旅行 .

无暇说自己途中之事，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['siːhʌn] :
He said to Sehun :
他 说 到 世勋 :

对世勋道：

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɪl] [wɔːrm] .
His heart was still warm .
他的 心 曾是 仍然 温暖的 .

“他心头尚温，

[lɪmz] [ɑːr; ər]['fleksəb(ə)l]
limbs are flexible
四肢 是 灵活的

四肢柔软，

[ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
And keep watch over him for a day or two .
和 保持 手表 超过 他 为了 一个 天 或者 二 .

且守他一两日，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æftərmæθ] .
Prepare for the aftermath .
准备 为了 这 后果 .

再备后事。”

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] - [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] ?
You say that Xiangxue is free from illness ?
你 说 那 - 是 自由的 从 疾病 ?

你道香雪本无疾病，

[haʊ] [soʊ] ?
how so ?
如何 所以 ?

为何如此？

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
She was originally the Flower Goddess of Zigu Mountain .
她 曾是 起初 这 花 女神 的 - 山 .

原来就是紫姑山司花神女，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [hæz; həz] ['meni] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] ,
Because the Flower Goddess has many responsibilities ,
因为 这 花 女神 有 许多 职责 ,

因花神职掌繁杂，

[hiː; hi] ['kudnt] [kən'troʊl][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
He couldn't control his own life .
他 不能 控制 他的 自己的 生活 .

一身管摄不来，

[hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [gɜːrl][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He needs a beautiful and talented girl to help him .
他 需求 一个 美丽的 和 才华横溢 女孩 到 帮助 他 .

要一个才貌双全的闺女帮他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can the matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .

方得完事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ,
Because of the explanation to the immortals ,
因为 的 这 解释 到 这 不朽者 ,

因与仙曹说明，

['bɔːroʊɪŋ] - [soʊl] [ˌtempə'rerəli]
Borrowing Xiangxue's soul temporarily
借贷 - 灵魂 暂时地

暂借香雪魂魄，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['kʌlɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Examine the colors of the flowers ,
检查 这 颜色 的 这 花朵 ,

检点众花颜色，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
That very night , they came to invite me .
那 非常 夜晚 , 他们 来了 到 邀请 我 .

那一夜便来相请。

- [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Xiangxue saw a beautiful woman walk into the room .
- 锯 一个 美丽的 女士 走 进入 这 房间 .

香雪看见一位美女走进房中，

[pliːz] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Please come along .
请 来 沿着 .

要请同去。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,

细问缘由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .
Only then did I realize it was the flower girl from the post office .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 这 花 女孩 从 这 邮政 办公室 .

方知是帮贴司花，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] .
There is a book .
那里 是 一个 书 .

就有一本册籍，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] - .
Delivered to Xiangxue .
发表 到 - .

交付香雪。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

揭开一看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [plænts] , [triːz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
They are all plants , trees , and flowers .
他们 是 全部 植物 , 树木 , 和 花朵 .

俱是草木名花。

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" ['wʊdi] ['flaʊərz] ,
" Woody flowers ,
" 伍迪 花朵 ,

“木本诸花，

[aɪ] [wɪl] [ə'saɪn] [ðem; ðəm] [maɪ'self] .
I will assign them myself .
我 将要 分配 他们 我 .

我自己分派，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ɜːrb] ,
But you will give me this herb ,
但 你 将要 给 我 这 草本植物 ,

你但与我将这草本，

" [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] ['kʌlɝz] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] ['pætərn] . "
" Illuminate the colors and clear the patterns . "
" 照亮 这 颜色 和 清除 这 图案 . "

照色派清。”

- [wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [hɜːr; hər] ['tælənt] .
Xiangxue was confident in her talent .
- 曾是 自信的 在 她 天赋 .

香雪自恃有才，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then he went out with him .
然后 他 去 出去 和 他 .

便同他出门。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [sɔːd] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
In an instant , they soared through the clouds and mist .
在 一个 立即的 , 他们 飙升 通过 这 云 和 薄雾 .

一霎时腾云驾雾，

['vɪzɪtɪd] ['nuːmərəs] ['feɪməs] ['gaːdnz] .
Visited numerous famous gardens .
到访 很多的 著名的 花园 .

遍历名园。

[bʌt; bət] [wʌn] [siːz] ['piːəniːz] [ænd; ənd] ['piːəniːz] ,
But one sees peonies and peonies ,
但 一 看到 牡丹 和 牡丹 ,

但见牡丹芍药，

['roʊzwʊd] [sent] ,
Rosewood scent ,
红木 香味 ,

蔷薇木香，

['veriəs] ['feɪməs] ['flaʊərz]
Various famous flowers
各种各样的 著名的 花朵

种种名花，

[diːp] [red] [ænd; ənd] [laɪt] [waɪt]
Deep red and light white
深的 红色的 和 光 白色的

深红浅白，

[ðə; ði] ['dɑːrkər] ['kʌlɝz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪŋ] .
The darker colors should be used with touches and shading .
这 较暗 颜色 应该 是 用过的 和 触摸 和 阴影 .

该深色的就与点染，

[ðə; ði] ['laɪtər] - ['kʌlərd] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪpt] [kliːn] .
The lighter - colored ones should be wiped clean .
这 打火机 - 有色 一个 应该 是 擦拭 干净的 .

该浅色的就与拂拭，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [hæz; həz] [ɔːl] [faɪv] ['kʌlɝz] .
It truly has all five colors .
它 真的 有 全部 五 颜色 .

当真个五色俱备，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The flowers are in full bloom .
这 花朵 是 在 满的 盛开 .

百卉鲜妍。

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The inspection is complete .
这 检查 是 完全的 .

检点完了，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['meɪd(ə)n] ['feri] .
The Flower Goddess led him to see the Purple Maiden Fairy .
这 花 女神 引领 他 到 看 这 紫色的 少女 仙女 .

花神领他去见紫姑仙。

\- [ðen] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['tælənt] [baɪ] [ri'vaizɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [dɪ'zaɪnz] .
Xiangxue then showed off her talent by revising a few more designs .
\- 然后 显示 离开 她 天赋 经过 修改 一个 很少 更多的 设计 .

香雪又逞才调修了几款，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['piːəniːz] [ænd; ənd] [ɜːr'beɪʃəs] ['piːəniːz] ,
Speaking of peonies and herbaceous peonies ,
请讲 的 牡丹 和 草本植物 牡丹 ,

说牡丹芍药，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['kʌlər] [bʌt; bət] [noʊ] ['freɪgrəns] .
It has color but no fragrance .
它 有 颜色 但 不 香味 .

有色无香，

[sɪm'bɪdiəm] [ænd; ənd] ['dʒæzmɪn]
Cymbidium and Jasmine
兰花 和 茉莉花

蕙兰茉莉，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['freɪgrəns] [bʌt; bət] [noʊ] ['kʌlər] .
It has fragrance but no color .
它 有 香味 但 不 颜色 .

有香无色，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ɔːl] ['nesəseri] [ˌprepə'reɪʃnz] .
It is advisable to add all necessary preparations .
它 是 建议 到 添加 全部 必要的 准备工作 .

宜加全备。

['slendər] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] ,
Slender and graceful among flowers ,
苗条 和 优美 之中 花朵 ,

花中窈窕，

['oʊnli] [ðə; ði] ['pɑːpi] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Only the poppy is light and beautiful .
仅有的 这 罂粟 是 光 和 美丽的 .

惟虞美人一种轻盈艳丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [haɪ] - ['kwɑːləti] [gʊdz] .
It is advisable to purchase high - quality goods .
它 是 建议 到 购买 高的 - 质量 商品 .

宜登上品。

[ɪ'mɔːrt(ə)l] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .
Immortal Zigu was overjoyed when she saw the performance .
不朽 - 曾是 欣喜若狂 什么时候 她 锯 这 表现 .

紫姑仙见奏大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪz] [dɪ'spleɪd] ,
" The fragrance of snow is displayed ,
" 这 香味 的 雪 是 显示 ,

“香雪所陈，

['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Very reasonable .
非常 合理的 .

甚为有理，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːldz] ['feɪməs] ['flaʊərz] ,
But the world's famous flowers ,
但 这 世界的 著名的 花朵 ,

但世间名花，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['emfəsɪs] .
Each has its own emphasis .
每个 有 它是自己的 强调 .

各有所重，

['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['kʌlər] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'baɪnd] .
Fragrance and color cannot be combined .
香味 和 颜色 不能 是 合并 .

香色不能兼全。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɑːpi] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪts] ['kʌlər] .
Now we can take a poppy and change its color .
现在 我们 能 拿 一个 罂粟 和 改变 它是 颜色 .

今可取虞美人加以变色，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [jʊr; jər] ['efərts] .
This is to reward your efforts .
这 是 到 报酬 你的 努力 .

酬答汝功。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Xiangxue and the Flower Goddess bowed in gratitude and left .
- 和 这 花 女神 鞠躬 在 感激 和 左边 .

香雪同花神拜谢而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɡaːdnz] , [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈpɑːpi] [ɪz] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈspiːʃiːz] .
Of all the gardens , only the poppy is not of the original species .
的 全部 这 花园 , 仅有的 这 罂粟 是 不是 的 这 原来的 物种 .

各园中惟虞美人不依原种,

[ˈevər] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ]
ever - changing
曾经 - 变化

变幻多端,

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [liːf] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [liːvz] .
If a single leaf becomes a thousand leaves .
如果 一个 单身的 叶子 变成 一个 千 树叶 .

如单叶变为千叶,

[laɪt] [ˈkʌlər] [tɜːrnz] [ˈɪntuː] [dɑːrk] [ˈkʌlər] .
Light color turns into dark color .
光 颜色 转弯 进入 黑暗的 颜色 .

浅色变为深色,

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv] - [məˈmɔːriəl] .
This is due to the merit of Xiangxue's memorial .
这 是 到期的 到 这 优点 的 - 纪念馆 .

是因香雪陈奏之功也。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈɡɑːdəs] [sed] [tuː; tə] - :
The Flower Goddess said to Xiangxue :
这 花 女神 说 到 - :

花神对香雪道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [help] , [mɪs] . "
" Thank you for your help , Miss . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 错过 . "

“承小姐帮助,

[ðə; ði] [ˈflɔːrəl] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [səkˈses] .
The floral arrangements were a success .
这 花的 安排 是 一个 成功 .

花事有成,

[aɪ] [fiːl] [ˈdiːpli] .
I feel deeply .
我 感觉 深 .

深感深感。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
I heard that Wang Changnian has already returned home .
我 听到 那 王 - 有 已经 返回 家 .

妾闻王昌年已经回家,

[təˈdeɪ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [help] [mɪs] [əˈtʃiːv] [hɜːr; hər] [ɡoʊl] .
Today , I should help Miss achieve her goal .
今天 , 我 应该 帮助 错过 达到 她 目标 .

今日当与小姐玉成好事,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈtaɪmləs] [teɪl] .
It was considered a timeless tale .
它 曾是 经过考虑的 一个 永恒 故事 .

以为千古佳话。”

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] ,
Then , with a few maids ,
然后 , 和 一个 很少 女佣 ,

便着几个使女,

[tʃuːz] [æn; ən]['oʊpən] [fiːld] .
Choose an open field .
选择 一个 打开 场地 .

择旷野之地，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [pə'vɪliən] ,
Forming a garden pavilion ,
成型 一个 花园 亭 ,

结成园亭，

[pliːz] [let] - [rɪ'zaɪd] [hɪr] .
Please let Xiangxue reside here .
请 让 - 居住 这里 .

请香雪住居于此。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [went] [tuː; tə][faɪnd] - .
The Flower Goddess went to find Changnian .
这 花 女神 去 到 寻找 - .

花神自去寻取昌年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [steɪd] [ɪn] - [ruːm] .
It is said that Changnian stayed in Xiangxue's room .
它 是 说 那 - 入住 在 - 房间 .

说这昌年守在香雪房中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

不胜怨恨。

[soʊ] [ðæts] [ðə; ði] [ruːl] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
So that's the rule from above .
所以 那就是 这 规则 从 多于 .

原来上边规矩，

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [daɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] ['berid] .
When a person dies , they should not wait until they are properly buried .
什么时候 一个 人 死亡 , 他们 应该 不是 等待 直到 他们 是 适当地 埋葬 .

人死了不待成殓，

[ðə; ði]['kloʊsɪst] ['relətɪvz] [mʌst; məst][fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [soʊl] .
The closest relatives must first go to the wilderness to summon the soul .
这 最接近 亲属 必须 第一的 去 到 这 荒野 到 召唤 这 灵魂 .

那至亲先要到野外去招魂的。

- ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Changnian waited until dawn .
- 等待 直到 黎明 .

昌年挨至五更，

[ə'loʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

独自一人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [soʊl] .
They even went outside the city to summon the young lady's soul .
他们 甚至 去 外部 这 城市 到 召唤 这 年轻的 女士的 灵魂 .

竟往城外招取小姐魂魄。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

走过了几里路，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know how far away it is .
我 不 知道 如何 远的 离开 它 是 .

不知远近，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [æskt] :
Suddenly , the Flower Goddess appeared and asked :
突然 , 这 花 女神 出现 和 问 :

忽看见花神走来问道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [haʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ? "
" My lord , how have you been ? "
" 我的 主 , 如何 有 你 到过 ? "

“郎君别来无恙，

[wer] [duː] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ?
Where do we intend to go on this trip ?
在哪里 做 我们 打算 到 去 在 这 旅行 ?

此行将欲何往？”

\- [said] :
Changnian sighed :
\- 叹了口气 :

昌年叹道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] . "
" I have encountered many hardships . "
" 我 有 遭遇 许多 艰辛 . "

“小生遭遇多难，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [maɪ] ['fæməli] ['riːs(ə)ntli] .
There has been a major change in my family recently .
那里 有 到过 一个 主要的 改变 在 我的 家庭 最近 .

家中近有大变，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I came here this morning .
我 来了 这里 这 早晨 .

今早此来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It is truly heartbreaking .
它 是 真的 令人心碎 .

实出痛心。”

\- [sed] :
Huashen said :
\- 说 :

花神道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] . "
" There is no need to be sad . "
" 那里 是 不 需要 到 是 伤心 . "

“不必忧伤，

" [mɪs] [ɪz] [hɪr] [naʊ] . "
" Miss is here now . "
" 错过 是 这里 现在 . "

小姐现在这里。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [kæn; kən] ['hæpən] . "
" I don't believe this can happen . "
" 我 不 相信 这 能 发生 . "

“不信有这事，

[huː] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ?
Who died in the family ?
WHO 死亡 在 这 家庭 ?

家里死的又是何人？”

- [sed] :
Huashen said :
- 说 :

花神道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

可随我来。”

- ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [driːm] .
Changnian doubted it was a dream .
- 怀疑 它 曾是 一个 梦 .

昌年反疑是梦，

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Then they followed the Flower Goddess into the garden .
然后 他们 随后 这 花 女神 进入 这 花园 .

便随花神走进园中。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
But all the flowers were in full bloom .
但 全部 这 花朵 是 在 满的 盛开 .

但见百花争艳，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Sure enough , the young lady was sitting there .
当然 足够的 , 这 年轻的 女士 曾是 坐着 那里 .

果然小姐坐在其中。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Changnian was overjoyed upon seeing this and said :
- 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 和 说 :

昌年一见大喜道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn'diːd] [hɪr] . "
" The young lady is indeed here . "
" 这 年轻的 女士 是 的确 这里 . "

“小姐果在此间，

[wʌz; wəz] [aɪ] ['driːmiŋ] [wen] [aɪ] [gɑːt] [hoʊm] [læst] [naɪt] ?
Was I dreaming when I got home last night ?
曾是 我 做梦 什么时候 我 得到 家 最后的 夜晚 ?

我昨夜到家莫非做梦么？”

- [sed] :
Xiangxue said :
- 说 :

香雪道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊər] ['meɪkər] [baɪ] [tʃæns] , "
" I was assigned the position of flower maker by chance , "
" 我 曾是 分配 这 位置 的 花 制造商 经过 机会 , "

“偶因分任司花之职，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I'm going out for a while .
我是 去 出去 为了 一个 尽管 .

暂时出门。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
My brother has returned from afar .
我的 兄弟 有 返回 从 远方 .

吾兄远归，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [rɪ'siːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候。”

- [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
Changnian was still afraid it was all a dream .
- 曾是 仍然 害怕的 它 曾是 全部 一个 梦 .

昌年还怕是梦，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
He quickly grabbed the young lady and wouldn't let go .
他 迅速地 抓住 这 年轻的 女士 和 不会 让 去 .

急急扯住小姐不放。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [læft] :
The Flower Goddess laughed :
这 花 女神 笑了 :

花神笑道：

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [sə'spɪʃəs] ?
Why be so suspicious ?
为什么 是 所以 可疑的 ?

“何必太疑，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 .

当送你回去。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
He then sent two sedan chairs to escort her home .
他 然后 发送 二 轿车 椅子 到 护送 她 家 .

便差两乘轿子送至家中。

- [ænd; ənd] [mɪs] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
Changnian and Miss bid farewell to the Flower Goddess .
- 和 错过 出价 告别 到 这 花 女神 .

昌年与小姐谢别花神，

[ðeɪ] [iːtʃ] [gɑːt]['ɪntuː][ðer; ðər][sɪ'dæn] [tʃerz] .
They each got into their sedan chairs .
他们 每个 得到 进入 他们的 轿车 椅子 .

各上了轿。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
The pavilion suddenly disappeared .
这 亭 突然 消失 .

那园亭忽然不见，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [fluː] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
But the sedan chair flew like the wind .
但 这 轿车 椅子 飞翔 喜欢 这 风 .

但见轿子如飞，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
In a flash , they arrived at the gate .
在 一个 闪光 , 他们 到达的 在 这 门 .

顷刻间已到门首。

\- [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Changnian got out of the sedan chair and rushed through the door .
\- 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 匆忙 通过 这 门 .

昌年先下轿进门。

['siːhʌn] [sɔː] ,
Sehun saw ,
世勋 锯 ,

世勋看见，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][kraɪ] ,
Just as he was about to cry ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 哭 ,

正要哭起来，

\- [sed] :
Changnian said :
\- 说 :

昌年道：

" [mɪs] [ɪz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel] [hɪr] . "
" Miss is alive and well here . "
" 错过 是 活 和 出色地 这里 . "

“小姐现活在此，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː] .
My son - in - law came along too .
我的 儿子 - 在 - 法律 来了 沿着 也 .

小婿一同来了。”

['ʃiː] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Shi Xun was greatly alarmed .
史 迅 曾是 非常 惊慌 .

世勋大骇，

[ɪ'miːdiətli] [ˌaʊt'saɪd] ,
Immediately outside ,
立即地 外部 ,

即刻外边，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [mɪs] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] .
It really was Miss walking in .
它 真的 曾是 错过 步行 在 .

当真是小姐走进门来，

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [gɔːn] .
The two sedan chairs were also gone .
这 二 轿车 椅子 是 还 已消失 .

那两乘轿子也不见了。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

一家大小，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不惊异，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [led] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They all crowded around the young lady and led her into the room .
他们 全部 挤 大约 这 年轻的 女士 和 引领 她 进入 这 房间 .

尽来簇拥小姐一同进房。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ə'kɜːrəns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Because of this strange occurrence outside ,
因为 的 这 奇怪的 发生 外部 ,

因外头有这异事，

[kʌm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Come out one by one .
来 出去 一 经过 一 .

个个出来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
There was no one in the room .
那里 曾是 不 一 在 这 房间 .

并无一人在房。

[ðə; ði] [wʌn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [bed] ,
The one sleeping on that bed ,
这 一 睡眠 在 那 床 ,

那床上睡的，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wʌz; wəz] [drest] .
Before I knew it , I was dressed .
前 我 知道 它 , 我 曾是 穿着 .

不知不觉穿好衣服，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Sitting in the room .
坐着 在 这 房间 .

坐在房中。

['piːp(ə)l] [pɔːd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
People poured in from outside .
人们 倾倒 在 从 外部 .

外面拥进来，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Suddenly they came together in one place .
突然 他们 来了 一起 在 一 地方 .

蓦然合做一处，

[ʃiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['laɪvli] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She's still a lively young lady .
她是 仍然 一个 热闹 年轻的 女士 .

依旧是活跳的一位小姐。

['siːhʌn] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .
Sehun was both delighted and frightened .
世勋 曾是 两个都 高兴极了 和 害怕 .

世勋又喜又吓，

[stʌnd] ,
Stunned ,
目瞪口呆 ,

呆呆的，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
Just take a closer look .
只是 拿 一个 更近 看 .

只管细看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['kʌz(ə)n] ['wæŋ] , "
" Cousin Wang , "
" 表哥 王 , "

“王家表兄，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今日回来，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] .
My father is in his twilight years .
我的 父亲 是 在 他的 暮 年 .

我父亲桑榆暮景，

" [its] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . "
" It's just right to rely on them for a living . "
" 它是 只是 正确的 到 依靠 在 他们 为了 一个 活的 . "

正好依傍过日子了。”

\- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ænsər] ,
Changnian was about to answer ,
\- 曾是 关于 到 回答 ,

昌年正要回答，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a family member came in and reported :
突然 一个 家庭 成员 来了 在 和 据报道 :

忽家人进来报：

" ['mæstər] [sɔːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Master Song has come to pay his respects . "
" 掌握 歌曲 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“宋老爷来拜。”

\- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Changnian had no choice but to come out to greet him .
\- 有 不 选择 但 到 来 出去 到 迎接 他 .

昌年只得出来迎接。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] - .
It was Song Chunxue .
它 曾是 歌曲 - .

乃是宋纯学，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm]
He heard that Changnian had returned home
他 听到 那 - 有 返回 家

他闻昌年归家，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I also heard that something had happened to the young lady .
我 还 听到 那 某物 有 发生 到 这 年轻的 女士 .

又闻小姐有变故，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I came here specifically to take a look .
我 来了 这里 具体来说 到 拿 一个 看 .

特来看看。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
" Since my younger brother and I suddenly disappeared halfway through the journey .
" 自从 我的 年轻 兄弟 和 我 突然 消失 半 通过 这 旅行 .
. . "
. . "
. . "

“小弟自与年兄在中途忽然不见，

[wer] [wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] [ðen] ?
Where was my brother then ?
在哪里 曾是 我的 兄弟 然后 ?

那时兄在何处，

['oʊnli] [naʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ?
Only now am I finally returning home ?
仅有的 现在 是 我 最后 返回 家 ?

到今方始归家？

['brʌðər] [ˌɛf i 'aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Brother Fei searched for several days .
兄弟 费 搜索 为了 一些 天 .

费小弟寻了几日。

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] [tuː; tə] [mɪs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
I heard something strange happened to Miss this morning ?
我 听到 某物 奇怪的 发生 到 错过 这 早晨 ?

今早又闻小姐有什么异事？”

- [kept] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
Changnian kept the matter of the Flower Goddess a secret .
- 保留 这 事情 的 这 花 女神 一个 秘密 .

昌年把花神之事瞒过，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] [sænd] .
That day , a strong wind blew sand .
那 天 , 一个 强的 风 吹 沙 .

“那日大风扬沙，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
Therefore , they were separated .
所以 , 他们 是 分开 .

故此失散。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gə'rɪləz] - [mɪsdiːzd] ,
And having heard of the guerrillas ' misdeeds ,
和 拥有 听到 的 这 游击队 - 不当行为 ,

又因闻得游兵作恶，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ] .
The return is delayed by one day .
这 返回 是 延迟 经过 一 天 .

暂缓一日．所以归迟，

[mɪs] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['slaɪtli] [ʌn'wel] .
Miss is occasionally slightly unwell .
错过 是 偶尔 轻微地 不适 .

小姐偶有微恙，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Fortunately , they have fully recovered .
幸运的是 , 他们 有 完全 恢复 .

今幸全复。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

“恭喜恭喜，

['æftər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
After my elder brother returned home ,
后 我的 长老 兄弟 返回 家 ,

年兄既归，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Now is the time to choose an auspicious day .
现在 是 这 时间 到 选择 一个 吉祥 天 .

目下便该择吉了。”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] . "
" We were just about to discuss this matter . "
" 我们 是 只是 关于 到 讨论 这 事情 . "

“正要商量此事。”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
" The appointment was made the day before yesterday .
" 这 预约 曾是 制成 这 天 前 昨天 .

“前日行聘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
It was originally my younger brother who acted as matchmaker .
它 曾是 起初 我的 年轻 兄弟 WHO 行动 作为 媒人 .

原是小弟做媒，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [west] ['gɑːrdn] , ['brʌðər] ?
Why don't you stay at my uncle's West Garden , brother ?
为什么 不 你 停留 在 我的 叔叔的 西方 花园 , 兄弟 ?

年兄何不借舍舅的西园住了，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ['leɪtər] .
The younger brother and elder brother will choose an auspicious date later .
这 年轻 兄弟 和 长老 兄弟 将要 选择 一个 吉祥 日期 之后 .

待弟与兄择下吉期，

[ðæt] [pjʊr] [ænd; ənd] ['flɔːləs] ['bjuːti] .
That pure and flawless beauty .
那 纯的 和 完美无瑕 美丽 .

完那冰清玉洁。”

- ['lisnd] ,
Changnian listened ,
- 听着 ,

昌年听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [toʊld] ['ʃiː] - [sʊn] .
He immediately went inside and told Shih - hsun .
他 立即地 去 里面 和 讲述 施 - 勋 .

即到里面与世勋说知，

['siːhʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sehun was overjoyed .
世勋 曾是 欣喜若狂 .

世勋大喜，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [θæŋk] - .
He came out to thank Chunxue .
他 来了 出去 到 感谢 - .

出来面谢纯学。

- ['hʌmbli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Chunxue humbly offered his advice .
- 谦卑地 提供 他的 建议 .

纯学谦逊一番，

[ðen] , [wɑːn] - [went] [aʊt] .
Then , Wan Changnian went out .
然后 , 万 - 去 出去 .

就挽昌年出门，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] [tə'geðər] .
We came to the West Garden together .
我们 来了 到 这 西方 花园 一起 .

同到西园来，

[oʊld] [pæn] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['iːv(ə)n] ['betər] .
Old Pan treated him even better .
老的 平底锅 治疗 他 甚至 更好的 .

老潘更加款待。

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [miːnz] ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Pure learning means choosing an auspicious date outside .
纯的 学习 方法 选择 一个 吉祥 日期 外部 .

纯学即往外边拣了黄道吉期。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
On the day of the ceremony ,
在 这 天 的 这 仪式 ,

到了正日，

- [prɪ'perd] [ə; eɪ] [grænd] [gɪft] .
Changnian prepared a grand gift .
- 准备 一个 盛大 礼物 .

昌年备一付盛礼，

['werɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] ,
Wearing official uniform ,
穿着 官方的 制服 ,

穿了公服，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They attacked the officials of the Ministry of Justice .
他们 遭到攻击 这 官员 的 这 部 的 正义 .

打起刑部执事，

- [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['miːdiə] [prə'feʃən(ə)l] .
Chunxue became a media professional .
- 成为 一个 媒体 专业的 .

纯学做了行媒，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kjuːi]['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They were sent to the Cui family to arrange a marriage .
他们 是 发送 到 这 崔 家庭 到 安排 一个 婚姻 .

送到崔家结亲。

['siːhʌn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Sehun greeted them as they entered the hall .
世勋 问候 他们 作为 他们 进入 这 大厅 .

世勋迎接进厅，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
A young lady emerged from inside .
一个 年轻的 女士 出现 从 里面 .

内中拥出小姐，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] .
A couple bowed to heaven and earth and their parents .
一个 夫妻 鞠躬 到 天堂 和 地球 和 他们的 父母 .

一对夫妇拜了天地父母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
They were ushered into the bridal chamber .
他们 是 引导 进入 这 新娘 房间 .

拥入洞房，

[tuː; tə] ['mæri] [baɪ]['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
To marry by mutual respect and affection .
到 结婚 经过 相互的 尊重 和 感情 .

合卺结亲。

['siːhʌn] [ɪz] [ə'weɪ] ,
Sehun is away ,
世勋 是 离开 ,

世勋在外，

[aɪ] [ə'kʌmpənid] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] .
I accompanied Chunxue to a drinking party .
我 伴随 - 到 一个 喝 派对 .

陪了纯学吃酒。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [nɑːt] [pə'laɪt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The young lady and Changnian were not polite with each other .
这 年轻的 女士 和 - 是 不是 有礼貌的 和 每个 其他 .

小姐与昌年并不客套，

[tijæŋksjuː] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
Tianxiu poured the wine .
天秀 倾倒 这 葡萄酒 .

添绣斟上酒来，

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

两个说说笑笑，

['slaɪtli] [drʌŋk] ,
Slightly drunk ,
轻微地 醉 ,

吃得半醉，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

散了酒席。

[tijæŋksjuː] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
Tianxiu waited patiently for him to go to bed .
天秀 等待 耐心 为了 他 到 去 到 床 .

添绣伏待上床，

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He closed the door and went out .
他 关闭 这 门 和 去 出去 .

掩门而出。

- [ə'pɑːlədʒaɪzd] [fɔːr; fər] [mɪ'steɪkɪŋ] [laʊ] ['pænz] [wɜːrdz] [wen] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Changnian apologized for mistaking Lao Pan's words when they parted ways .
- 道歉 为了 误会 老挝 平底锅 字 什么时候 他们 分手了 方式 .

昌年就把分别出门以至误认老潘的话先请了罪，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm]
He then recounted the story of how the spirit had appeared in his dream
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 这 精神 有 出现 在 他的 梦
[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
and how they had been dealing with each other from beginning to end .
和 如何 他们 有 到过 处理 和 每个 其他 从 开始 到 结尾 .

又把拖神托梦终始周旋的话后叙了情。

- ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
Xiangxue also arranged for her female teacher to marry into the family .
- 还 安排 为了 她 女性 老师 到 结婚 进入 这 家庭 .

香雪也把女师入赘、

[l'ju:] ['lɪn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dri:m] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəm][ɑ:n][ðə; ði] [sɪlk] .
Liu Lin recounted the strange coincidence of the dream and the poem on the silk .
刘 林 叙述 这 奇怪的 巧合 的 这 梦 和 这 诗 在 这 丝绸 .

柳林得梦并诗绢暗合之异说了一遍，

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [ɔ:l] [naɪt] .
The two talked all night .
这 二 谈话 全部 夜晚 .

两人说了一夜话，

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['hɑ:rdʃɪp] ,
When it comes to hardship ,
什么时候 它 来 到 困境 ,

说到苦时，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ɪntɪmət] .
They became increasingly intimate .
他们 成为 日益 亲密的 .

上面愈加亲热，

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['hæpinəs] ,
When it comes to happiness ,
什么时候 它 来 到 幸福 ,

说到喜时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [maʊθ] [bi:; bi] [ˌʌnfə'mɪliər] ?
How could the mouth be unfamiliar ?
如何 可以 这 嘴 是 陌生 ?

口边岂肯生疏，

[ðoʊz] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
Those romantic and affectionate relationships ,
那些 浪漫的 和 亲热 关系 ,

那些风流恩爱，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [its] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Of course , it's indispensable .
的 课程 , 它是 必不可少 .

自然是少不得。

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [left] [ʌn'menʃənd] .
This matter was left unmentioned .
这 事情 曾是 左边 未提及 .

这事按了不提。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['ti:tʃər] , - .
Then there's the female teacher , Lian'an .
然后 有 这 女性 老师 , - .

再说女师莲岸，

['i:v(ə)n]['æftər] ['mi:tɪŋ] ['mæstər] - , [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Even after meeting Master Zhenru , he was still full of ambition .
甚至 后 会议 掌握 - , 他 曾是 仍然 满的 的 志向 .

自从见了真如法师尚且雄心勃勃。

- ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ru:m] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
Zhenru renovated the meditation room and arranged for him to live there .
- 翻新 这 冥想 房间 和 安排 为了 他 到 居住 那里 .

真如整顿禅房与他居住，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] ['præktɪs] [zen] [ɔːr] ['daʊɪzəm] .
They also did not practice Zen or Taoism .
他们 还 做过 不是 实践 禅 或者 道教 .

也不参禅学道，

[ðeɪ] [dəunt] [tʃænt] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ɔːr] [riːd] ['suːtrəz] .
They don't chant Buddhist scriptures or read sutras .
他们 不 呗 佛教徒 经文 或者 读 经文 .

也不念佛看经，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Thinking of prosperity day and night
思维 的 繁荣 天 和 夜晚

日夜思想昌年，

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] .
We have no way to meet .
我们 有 不 方式 到 见面 .

无从见面。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fiːl] [sæd] [ænd; ənd] [ˌmelən'kɑːlɪk] .
Sometimes I feel sad and melancholic .
有时 我 感觉 伤心 和 忧郁的 .

有时感慨悲歌，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] , ['redi] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
He swung his staff , ready to charge out .
他 摇摆 他的 职员 , 准备好 到 收费 出去 .

抡起掸杖便要杀出去。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

过了几月，

[maɪ] [hɑːrt] ['kudnt] [rɪ'streɪn] [ɪt'self] .
My heart couldn't restrain itself .
我的 心 不能 抑制 本身 .

心上禁遏不住，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
He then reported to the True Suchness :
他 然后 据报道 到 这 真的 如此 :

即来禀真如道：

" [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] . "
" My ambition remains undiminished . "
" 我的 志向 遗迹 未减损 . "

“弟子雄心未断，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntnz]
Intending to leave the mountains
意图 到 离开 这 山脉

意欲出山，

['hævɪŋ] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['wɜːrldli] [wɪʃ] ,
Having fulfilled his worldly wish ,
拥有 已完成 他的 世俗 希望 ,

完了俗愿，

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

待数年后，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Then he returned to the mountains .
然后 他 返回 到 这 山脉 .

然后归山。”

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] ['nevər] [kʌm] [bæk] .
I'm afraid you'll never come back .
我是 害怕的 你会 绝不 来 后退 .

“我怕你一去不来，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
The old monk was still worried .
这 老的 僧 曾是 仍然 担心 .

老僧放心不下。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [jʊr; jər] [wɪl] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ,
Since your will remains undiminished ,
自从 你的 将要 遗迹 未减损 ,

既是你此志不衰，

[tə'naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɪz] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] .
Tonight at midnight is very auspicious .
今晚 在 午夜 是 非常 吉祥 .

今夜子时大吉，

" [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [wɪl] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" This old monk will personally escort you there . "
" 这 老的 僧 将要 亲自 护送 你 那里 . "

老僧亲送你去。”

[l'jɑːn] [æn; ən] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Lian An bowed in gratitude .
连 一个 鞠躬 在 感激 .

莲岸拜谢，

[bæk] [ɪn][maɪ] [ruːm] ,
Back in my room ,
后退 在 我的 房间 ,

回到自己房里，

[pæk] [jʊr; jər][bægz] .
Pack your bags .
盒 你的 包 .

收拾行装。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [ðɪs] [taɪm] [wen] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] . . . "
" This time when we go out . . . "
" 这 时间 什么时候 我们 去 出去 . . . "

“此番出去，

[fɜːrst][tuː; tə] ['hiːnən] ,
First to Henan ,
第一的 到 河南 ,

先到河南，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
Seeking a prosperous year .
寻求 一个 繁荣 年 .

寻取昌年。

[ðen] , [hiː; hi] [sent] - [ænd; ənd] - [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪn] .
Then , he sent Shixun and Chunxue to gather the remaining soldiers in Liulin .
然后 , 他 发送 - 和 - 到 收集 这 其余的 士兵 在 刘林 .

然后差世勋同纯学收聚柳林残兵，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɛŋ] -
Searching for Cheng Jingdao
搜索 为了 程 -

寻觅程景道、

[li] [gwæŋzuː] ,
Li Guangzu ,
李 光祖 ,

李光祖，

[ˌeɪ diː 'diː] [gruːp] ['treɪnɪŋ] ,
Add group training ,
添加 团体 训练 ,

再加团练，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] ?
Why worry about not achieving anything ?
为什么 担心 关于 不是 实现 任何事物 ?

何患无成。”

[ðə; ði][plæn][ɪz] [kəm'pliːt] .
The plan is complete .
这 计划 是 完全的 .

打算完备，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] - :
He then reported to Zhenru :
他 然后 据报道 到 - :

又来禀真如道：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] "
" The disciple got up in the middle of the night "
" 这 弟子 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 "

“弟子半夜起身，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
I'm afraid of disturbing the teacher .
我是 害怕的 的 令人不安 这 老师 .

恐怕惊动老师，

[bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] [ɪn] [æd'væns] .
bid you farewell in advance .
出价 你 告别 在 进步 .

先此拜别。”

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

就拜了四拜。

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此,

" [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [wɪl] [nɑːt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [tə'naɪt] . "
" This old monk will not see you off tonight . "
" 这 老的 僧 将要 不是 看 你 离开 今晚 . "

今夜老僧到不奉送了。”

- ['glædli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Lian'an gladly bid farewell to Zhenru .
- 乐意 出价 告别 到 - .

莲岸欣然别了真如,

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['bedɪŋ] ['ɜːrli] .
Unpack the bedding early .
解包 这 寝具 早期的 .

早早打开铺盖,

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's go to sleep for now .
我们来吧 去 到 睡觉 为了 现在 .

暂且睡下,

[gʊd] [fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [wʌnz] ['spɪrɪt] ,
Good for maintaining one's spirit ,
好的 为了 保持 一个人的 精神 ,

好养精神,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They left the mountain in the middle of the night .
他们 左边 这 山 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜出山。

[aɪ] ['oʊnli] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
I only saw that I slept until midnight .
我 仅有的 锯 那 我 睡着了 直到 午夜 .

只见睡到子时,

[ðə; ði] [fɜːrst] [bel] ['toʊld] [æt; ət] [dɑːn] .
The first bell tolled at dawn .
这 第一的 钟 收费 在 黎明 .

听得晓钟初响。

- ['hɜːrɪdli] ['ʃoʊldərd] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Lian'an hurriedly shouldered her luggage .
- 匆匆 肩部 她 行李 .

莲岸急急背了行李,

['æftər] ['liːvɪŋ] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] ,
After leaving Yonglian Nunnery ,
后 离开 永联 尼姑庵 ,

出了涌莲庵,

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They rushed down the hillside .
他们 匆忙 向下 这 山坡 .

赶下山坡。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['tʃɛŋ] - .
They happened to run into Cheng Jingdao .
他们 发生 到 跑步 进入 程 - .

恰好撞着程景道。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Lian'an was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

莲岸大喜道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['wæŋ] [sen] . "
" You were defeated by Wang Sen . "
" 你 是 战败 经过 王 参议员 . "

“你为王森所败，

[aɪ] [dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

我原不怪你，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] ?
Why not leave ?
为什么 不是 离开 ?

为何不别而去?

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ?
Where have you always been ?
在哪里 有 你 总是 到过 ?

一向在那里? ”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A defeated young general , "
" 一个 战败 年轻的 一般的 , "

“败军小将，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have no face to see you .
我 有 不 脸 到 看 你 .

无颜相见，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['wɔndəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Therefore , he wandered to a foreign land .
所以 , 他 漫步 到 一个 外国的 土地 .

故此流落他乡，

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is the master going ? "
" 在哪里 是 这 掌握 去 ? "

请问大师到那里去? ”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[aɪ] [sə'rendərd] [baɪ] [mis'teik] .
I surrendered by mistake .
我 投降 经过 错误 .

“我因误去投降，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The imperial court ordered his execution .
这 帝国 法庭 订购 他的 执行 .

朝廷敕斩，

[aɪ] [juːst] ['mædʒɪk][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I used magic to escape .
我 用过的 魔法 到 逃脱 .

被我用术逃避。

[tə'deɪ] [wiː; wi][goʊ] ,
Today we go ,
今天 我们 去 ,

今日此去，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][duː] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] [bɪ'fɔːr] .
We still need to do what we did before .
我们 仍然 需要 到 做 什么 我们 做过 前 .

仍要做前番的事。”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [ðeɪ] [bəuθ] [ɪ'skeɪpt] ,
" They both escaped ,
" 他们 两个都 逃脱 ,

“既逃避了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
The young general is equipped with horses and equipment .
这 年轻的 一般的 是 配备 和 马匹 和 设备 .

小将备有马匹器械，

['mæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Master , you may quickly mount your horse and proceed .
掌握 , 你 可能 迅速地 山 你的 马 和 继续 .

大师可速上马前行。”

- [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Lian'an then mounted his horse .
- 然后 安装 他的 马 .

莲岸便上了马，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] .
The two walked more than a few miles .
这 二 步行 更多的 比 一个 很少 英里 .

两个走不止数里，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Suddenly a troop of soldiers blocked their way .
突然 一个 部队 的 士兵 已屏蔽 他们的 方式 .

忽然有一队兵马阻绝去路，

[tuː] [flægz][wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] ['kloʊsli] .
Two flags were examined closely .
二 旗帜 是 检查 密切 .

两个细看旗号，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
They were all within the willow grove .
他们 是 全部 之内 这 柳 树林 .

俱是柳林内的。

- ['ʃaʊtɪd] :
Jingdao shouted :
- 喊叫 :

景道大喝道：

" [wɪtʃ] [bə'tæliən] [kə'mændər] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ? "
" Which battalion commander are you from ? "
" 哪个 营 指挥官 是 你 从 ? "

“你是那一家营头，

" [der] [tuː; tə] [blɑːk] ['aʊər; ɑːr] [wei] ? "
" Dare to block our way ? "
" 敢 到 堵塞 我们的 方式 ? "

敢在此拦路？”

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Then a general from the camp charged out on horseback .
然后 一个 一般的 从 这 营 带电 出去 在 马背 .

只见那营里一将骑马冲出，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Lian'an ,
之上 看到 - ,

见了莲岸，

[dɪs'maʊnt] [ɪ'miːdiətli] .
Dismount immediately .
下马 立即地 .

即时下马，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [gwæŋzuː] .
It was Li Guangzu .
它 曾是 李 光祖 .

乃是李光祖。

[l'jɑːn] [æn; ən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lian An was overjoyed .
连 一个 曾是 欣喜若狂 .

莲岸大喜。

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" The young general bids farewell to the master . "
" 这 年轻的 一般的 出价 告别 到 这 掌握 . "

“小将自别大师，

[kə'mændər] [ʌv; əv] [ɔːl] [truːps]
Commander of all troops
指挥官 的 全部 军队

总领兵马，

['hævɪŋ] ['kɔŋkəd] ['fɔːrti] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Having conquered forty prefectures and counties ,
拥有 征服 四十 县 和 县 ,

破过四十州县，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] .
We eagerly await the arrival of the master .
我们 急切地 等待 这 到达 的 这 掌握 .

专候大师到来，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪr] .
We met unexpectedly here .
我们 遇见 不料 这里 .

不期此处相遇。”

[pliːz] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ə'lɔːŋ] - [ænd; ənd] - .
Please proceed to the camp along Lian'an and Jingdao .
请 继续 到 这 营 沿着 - 和 - .

就请莲岸并景道进营。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙过了礼，

- [sed] [tuː; tə] [gwæŋzuː] :
Lian'an said to Guangzu :
- 说 到 光祖 :

莲岸对光祖道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hiːnən] .
I'm going to Henan .
我是 去 到 河南 .

“我要往河南，

['siːkɪŋ] [sɔːŋ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - ,
Seeking Song Chunxue and Wang Changnian ,
寻求 歌曲 - 和 王 - ,

寻宋纯学与王昌年，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [mɪs] - ,
And look at Miss Xiangxue ,
和 看 在 错过 - ,

并看香雪小姐，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['eskɔːrt] [ˌem 'iː] [ðer; ðər] .
You can escort me there .
你 能 护送 我 那里 .

你可护送我去。”

['empərər] [gwæŋzuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Emperor Guangzu received the mandate .
皇帝 光祖 已收到 这 授权 .

光祖承命，

[set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Set off immediately .
放 离开 立即地 .

立刻起行，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
We arrived at Kaifeng Prefecture .
我们 到达的 在 开封 州 .

就到开封府，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They set up camp thirty miles away .
他们 放 向上 营 三十 英里 离开 .

在三十里外扎营。

- ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .
Lian'an entered the city alone .
- 进入 这 城市 独自的 .

莲岸独自进城，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
They found the Cui family .
他们 成立 这 崔 家庭 .

寻到崔家，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ʌv; əv] - .
Inquire about news of Changnian .
查询 关于 消息 的 - .

问昌年消息。

['geɪtˌkiːpərz] [hjuː'mænəti] :
Gatekeeper's Humanity :
守门人的 人类 :

管门人道：

" ['mæstər] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['mæstər] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] . "
" Master Wang and Master Song were drinking in the West Garden . "
" 掌握 王 和 掌握 歌曲 是 喝 在 这 西方 花园 . "

“王老爷同宋老爷在西园吃酒。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ɪz] [mɪs] - [ɔːl'raɪt] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" Is Miss Xiangxue alright at home ? "
" 是 错过 - 好吧 在 家 ? "

“香雪小姐在家安否？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
The gatekeeper roared in anger :
这 守门人 咆哮 在 愤怒 :

管门人大怒道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
May I ask about my young lady ?
可能 我 问 关于 我的 年轻的 女士 ?

敢问我家小姐。”

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] .
He then started cursing loudly .
他 然后 开始 咒骂 高声 .

遂大骂起来。

- ['dɪdnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Lian'an didn't argue with him .
- 没有 争论 和 他 .

莲岸不与计较，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['gɑːrdn] .
Then he turned and went to the West Garden .
然后 他 转向 和 去 到 这 西方 花园 .

就转身到西园来。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

- [ænd; ənd] - [tʃɪrd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Chunxue and Changnian cheered and drank heartily .
- 和 - 欢呼 和 喝 衷心地 .

纯学与昌年欢呼痛饮，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['loʊtəs] [bæŋk] ,
Seeing the lotus bank ,
看到 这 莲花 银行 ,

看见莲岸，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[sɔːŋ] -
Song Chunxue
歌曲 -

“宋纯学、

['wæŋ] - ,
Wang Changnian ,
王 - ,

王昌年，

" [dəunt] [juː; jʊ] [tuː] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
" Don't you two recognize me ? "
" 不 你 二 认出 我 ? "

你两个不认得我了？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [æt; ət] ['mɪd(ə)l] [skuːl] "
" I am a female teacher at Liulin Middle School "
" 我 是 一个 女性 老师 在 刘林 中间 学校 "

“我是柳林中女师，

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .
You two have received great kindness from me .
你 二 有 已收到 伟大的 仁慈 从 我 .

你两人受我厚恩，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['sɪmpli] [fər'gɑːtn] ?
Have you simply forgotten ?
有 你 简单地 被遗忘的 ?

难道就忘记了？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" We are ministers of the imperial court . "
" 我们 是 部长们 的 这 帝国 法庭 . "

“我们是朝廷大臣，

['diːmənz] [ænd; ənd]['bændits]
Demons and bandits
恶魔 和 强盗

妖魔草寇，

" [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" How outrageous ! "
" 如何 令人愤慨 ! "

这等放肆！”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call left and right :
称呼 左边 和 正确的 :

叫左右：

" [skruː] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Screw it ! "
" 拧紧 它 ! "

“索了！”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Several people walked out at that moment .
一些 人们 步行 出去 在 那 片刻 .

当下走出数人，

[taɪ] [l'jɑːn] [æn; ən] [ʌp] .
Tie Lian An up .
领带 连 一个 向上 .

将莲岸绑缚起来。

- [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Lian'an cursed loudly :
- 被诅咒的 高声 :

莲岸大骂道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ʌn'greɪtfl] ! "
" How could someone be so ungrateful ! "
" 如何 可以 某人 是 所以 忘恩负义 ! "

“有这样负义的！

['pɑːvərti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Poverty at that time
贫困 在 那 时间

当时贫困，

[laɪk] [bɜːrdz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Like birds returning to the forest .
喜欢 鸟类 返回 到 这 森林 .

如鸟投林。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [welθ] ,
Today's wealth ,
今天的 财富 ,

今日富贵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ruːθləs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
They are ruthless on the other side .
他们 是 无情 在 这 其他 边 .

就反面无情。

[li] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['steɪʃənd]
Li Guangzu and Cheng Jingdao are currently commanding a large army stationed
李 光祖 和 程 - 是 现在 指挥 一个 大的 军队 驻
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
outside the city .
外部 这 城市 .

如今李光祖程景道现统大兵驻扎城外，

" [aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃɑːp] [juː; jʊ] [bəuθ] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] . "
" I'll have no choice but to chop you both into mincemeat . "
" 患病的 有 不 选择 但 到 劈 你 两个都 进入 肉馅 . "

少不得把你两个剁作肉酱。”

- [læft] ['laʊdli] :
Changnian laughed loudly :
- 笑了 高声 :

昌年大笑道：

[wiːv] ['faɪnəli] [gɑːt]['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] [welθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] .
We've finally got our hands on wealth and riches .
我们已经 最后 得到 我们的 双手 在 财富 和 财富 .

“我们富贵到手，

[aɪ] [rɪ'membər] ['meni] [oʊld] ['kaɪndnəs] .
I remember many old kindnesses .
我 记住 许多 老的 善意 .

那记得许多旧恩。

" [θiːvz] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Thieves , you mustn't be rude ! "
" 窃贼 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

贼寇不得无礼！”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call left and right :
称呼 左边 和 正确的 :

叫左右：

" [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ! "
" Take him and execute him ! "
" 拿 他 和 执行 他 ! "

“拿去斩了！”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪm'breɪst] - .
The crowd embraced Lian'an .
这 人群 拥抱 - .

众人将莲岸拥住，

[drɔː] [ðə; ði] [naɪf] .
Draw the knife .
画 这 刀 .

拔出刀来，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped down on the head .
他 切碎 向下 在 这 头 .

劈头便砍，

[lˈjɑːn] [æn; ən][ɪz] [ˈbɪzi] .
Lian An is busy .
连 一个 是 忙碌的 .

莲岸着忙，

[wʌn] [dʒʌmp] ,
One jump ,
一 跳 ,

一跳，

[aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [woʊk] [ʌp] .
I suddenly woke up .
我 突然 觉醒 向上 .

忽然惊醒。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [bed] .
His body remained on the meditation bed .
他的 身体 剩余 在 这 冥想 床 .

身子依旧在禅床上。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][ɡɑːt] [ʌp] .
He then put on his clothes and got up .
他 然后 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

遂披衣而起，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [θriː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [haɪ] .
The sun was three zhang high .
这 太阳 曾是 三 张 高的 .

见日高三丈，

[ˈmæstər] - [ɡeɪv] [ə; eɪ] [ˈsɜːrmən] .
Master Zhenru gave a sermon .
掌握 - 给予 一个 讲道 .

真如法师上堂说法，

[ðə; ði] [mʌŋks] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈlisnd] .
The monks surrounded him and listened .
这 僧侣 包围 他 和 听着 .

众僧环绕而听。

- [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
Lian'an was filled with resentment .
- 曾是 已填 和 怨恨 .

莲岸愤恨不已，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [hɔːl] ,
Entering the Dharma Hall ,
进入 这 法 大厅 ,

走进法堂，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] - .
I pay my respects to Zhenru .
我 支付 我的 尊重 到 - .

拜见真如。

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
You want to come down from the mountain ,
你 想 到 来 向下 从 这 山 ,

你要出山，

[læst] ['naɪts] [driːm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Last night's dream was the benefit of coming out of seclusion .
最后的 夜晚 梦 曾是 这 益处 的 未来 出去 的 隔离 .

昨夜这一梦就是出山的好处了。”

- [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɛərd] ['blæŋkli] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Lian'an was so angry that she stared blankly and was speechless .
- 曾是 所以 生气的 那 她 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

莲岸气得目定口呆，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['ænsər] .
They didn't answer .
他们 没有 回答 .

也不回答。

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] [ænd; ənd] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] .
Please calm down and be peaceful .
请 冷静的 向下 和 是 和平 .

你且平心和气，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [ɪk'spleɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔridʒinz] .
Listen to the old monk explain his origins .
听 到 这 老的 僧 解释 他的 起源 .

听老僧说明来历。

[ɪn] [ɔːl] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ,
In all matters of the mortal world ,
在 全部 事情 的 这 凡人 世界 ,

大凡红尘中事，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [di'siːvz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'wer] .
It only deceives those who are ignorant and unaware .
它 仅有的 欺骗 那些 WHO 是 无知 和 不知情 .

只瞒得无知无觉的人，

[in'tæŋgld] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪər] ,
Entangled in love and desire ,
纠缠 在 爱 和 欲望 ,

爱欲牵缠，

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
A deep and unrequited love
一个 深的 和 单相思 爱

痴情羁绊，

[ðə; ði]['moʊmənt][ə; eɪ] [θɔːt] [ɝ'aɪzɪz] ,
The moment a thought arises ,
这 片刻 一个 想法 出现 ,

念头起处，

[dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Just like being born into this world ,
只是 喜欢 存在 出生 进入 这 世界 ,

正像生在世间，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,
There will never be a day of death ,
那里 将要 绝不 是 一个 天 的 死亡 ,

永无死日，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [drʌŋk] ['pɜːrs(ə)n] ,
For example , a drunk person ,
为了 例子 , 一个 醉 人 ,

譬如酒醉的人，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə][ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He fell into a coma and was unable to wake up without realizing it .
他 跌倒 进入 一个 昏迷 和 曾是 无法 到 唤醒 向上 没有 意识到 它 .

不知不觉昏迷难醒。

[noʊ] [wʌn] [sæt][æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] .
No one sat at the highest point .
不 一 卫星 在 这 最高 观点 .

没有一人坐在最高之处，

[əb'zɜːrv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] [aɪ]
Observe people with a cold eye
观察 人们 和 一个 寒冷的 眼睛

冷眼看人，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [feɪm] .
Or perhaps it's a desire for fame .
或者 也许 它是 一个 欲望 为了 名声 .

或是贪名，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [griːd] .
Or perhaps it's greed .
或者 也许 它是 贪婪 .

或是贪利，

[ˌmiːdi'oʊkər][ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] ,
Mediocre and uneventful ,
平庸 和 平静无事 ,

庸庸碌碌，

['bɪzi] [θruː] [laɪf] ,
Busy through life ,
忙碌的 通过 生活 ,

忙过一生，

[ʌn'tɪl] [deθ] ,
Until death ,
直到 死亡 ,

及至死时，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ðer; ðər] .
The name is there .
这 姓名 是 那里 .

名在那里，

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɪz][ðer; ðər] .
The benefit is there .
这 益处 是 那里 .

利在那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] . . .
It is known that grudges and affections . . .
它 是 已知 那 怨恨 和 情感 . . .

可知冤仇恩爱，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['empti] ['flaʊərz] .
All are empty flowers .
全部 是 空的 花朵 .

皆是空花，

['skɪlf(ə)l] [ɔːr] ['klʌmzi] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔːr] ['ʌgli]
Skillful or clumsy , beautiful or ugly
熟练 或者 笨拙 ， 美丽的 或者 丑陋的

巧拙妍丑，

[ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] [ɜːrθ] ,
All returned to the yellow earth ,
全部 返回 到 这 黄色的 地球 ，

尽归黄土，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What use is it to you ?
什么 使用 是 它 到 你 ?

你道有何用处。

[ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
The world does not understand .
这 世界 做 不是 理解 .

世人不明，

['ɔːf(ə)n] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [lʌv] ,
Often arising from love ,
经常 产生 从 爱 ，

往往为情而起，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kən'fjuːʒ(ə)n]
A lifelong confusion
一个 终身 困惑

终身迷惑，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
They don't know how to turn back .
他们 不 知道 如何 到 转动 后退 .

不知回头。

[aɪ] [θɪŋk] [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
I think it's just like a dream .
我 思考 它是 只是 喜欢 一个 梦 .

我想只如做梦一般，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [æt; ət] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk] ,
For example , at night when it is dark ,
为了 例子 ， 在 夜晚 什么时候 它 是 黑暗的 ，

譬如夜间昏黑之时，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He closed his eyes .
他 关闭 他的 眼睛 .

闭了两眼，

[ðeɪ] [wer] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [fuːd] .
They wear the same clothes and eat the same food .
他们 穿 这 相同的 衣服 和 吃 这 相同的 食物 .

一样着衣吃饭，

['relətɪvz] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Relatives visit each other ,
亲属 访问 每个 其他 ,

亲戚相叙，

[frendz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
Friends coming and going ,
朋友们 未来 和 去 ,

朋友往来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [dʒɔɪ] .
It is true joy .
它 是 真的 喜悦 .

喜是真喜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] ['dʒɔɪfl] .
It was truly joyful .
它 曾是 真的 快乐 .

乐是真乐，

[ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['aʊərz]
In just one or two hours
在 只是 一 或者 二 小时

不过一两个时辰，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [laɪt] .
Then it got light .
然后 它 得到 光 .

就天明了，

[tɜːrn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [tɜːrn] ['oʊvər] .
Turn over and turn over .
转动 超过 和 转动 超过 .

翻身转来，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [driːm] ?
Where is the dream ?
在哪里 是 这 梦 ?

梦在那处，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Is it possible to find it again ?
是 它 可能的 到 寻找 它 再次 ?

可再去寻得么?

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
Everything in this world is an illusion .
一切 在 这 世界 是 一个 错觉 .

世上诸事都是假的，

['oʊnli] [wʌt] [juː; jʊ] [driːmd] [ə'baʊt] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz] ['riːəl] .
Only what you dreamed about last night was real .
仅有的 什么 你 梦见 关于 最后的 夜晚 曾是 真实的 .

独你昨夜所梦到是真的。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] ['ɜːrli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [dauts] .
We need to turn back early to avoid any doubts .
我们 需要 到 转动 后退 早期的 到 避免 任何 疑虑 .

须要早早回头免生疑惑，

[dəunt] [biː; bi] [dɪ'luːʒənl] .
Don't be delusional .
不 是 妄想 .

不可痴心妄想，

[ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Abandoned by the world .
弃 经过 这 世界 .

为世所弃。

['loʊtəs] [bæŋk] ,
Lotus bank ,
莲花 银行 ,

莲岸，

[ɪn] [jʊr; jər] ['priːviəs] [laɪf] , [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [waɪt] ['loʊtəs] ['flaʊər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['buːdəz] [siːt] .
In your previous life , you were a white lotus flower under the Buddha's seat .
在 你的 以前的 生活 , 你 是 一个 白色的 莲花 花 在下面 这 佛陀的 座位 .

你生前原是如来座下一朵白莲花。

[duː] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋz] .
Do not say that plants and trees are without feelings .
做 不是 说 那 植物 和 树木 是 没有 情怀 .

勿谓草木无情，

[aɪ] [felt] [baɪ] [tʃæns] [ðæt]
I felt by chance that
我 毛毡 经过 机会 那

偶然感到，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [ðen] ['hændɪd] [daʊn] .
The punishment was then handed down .
这 惩罚 曾是 然后 递交 向下 .

便罚将下来。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [naʊ] ?
What do you want now ?
什么 做 你 想 现在 ?

你如今持想怎么？”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

真如说罢，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Suddenly he shouted ,
突然 他 喊叫 ,

忽然大喝一声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] , ['ʃaʊtɪŋ] :
It was like a mountain collapsing and the earth splitting open , shouting :
它 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 , 喊叫 :

正像山崩地裂的叫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

归莲梦

第21/21页

" ['loʊtəs] [bæŋk] ,
" Lotus bank ,
" 莲花 银行 ,

“莲岸，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jʊr; jər] ['preʃəs] [ʃɔːr] ?
Which one is your precious shore ?
哪个 一 是 你的 宝贵的 支撑 ?

那一条是你的宝岸？”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [drɪŋk] ,
Just because of this drink ,
只是 因为 的 这 喝 ,

只因这一喝，

['stɑːrtld] , [l'jɑːn] [æn; ən] ['sʌd(ə)nli] [ə'woʊk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [driːm] .
Startled , Lian An suddenly awoke from her dream .
惊慌 , 连 一个 突然 醒来 从 她 梦 .

惊得莲岸如梦忽觉，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

拜倒座下，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" [ə; eɪ] [mɪr] [wɪsp] [ʌv; əv] [laɪf] ,
" A mere wisp of life ,
" 一个 仅仅 烟雾 的 生活 ,

“些微一身，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [its] [nɑːt] [ˌgærən'tiːd] .
Even now , it's not guaranteed .
甚至 现在 , 它是 不是 保证 .

尚且不保，

[bɪ'saɪdz] , [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
Besides , things outside of oneself .
除了 , 事物 外部 的 自己 .

何况身外之事。

- [hæz; həz] ['faɪnəli] [siːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [feɪs] [tə'deɪ] .
Lian'an has finally seen the teacher's face today .
- 有 最后 已见 这 老师的 脸 今天 .

莲岸今日才见老师面目矣。”

[truː] ['sʌtʃˌnɪs] :
True Suchness :
真的 如此 :

真如道：

" [aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] , "
" I suddenly realized , "
" 我 突然 已实现 , "

“一时偶觉，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Not enough to be true .
不是 足够的 到 是 真的 .

未足为真，

[goʊ][ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] ['mætər] [ə'gen] .
Go and seek the matter again .
去 和 寻找 这 事情 再次 .

你再去参来。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

['loʊtəs] [ʃɔːr] [klenziz] [ðə; ði] ['wɜːrldli] [hɑːrt] .
Lotus shore cleanses the worldly heart .
莲花 支撑 清洁 这 世俗 心 .

莲岸洗净凡心，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] ,
Not a single thought ,
不是 一个 单身的 想法 ,

一念不杂，

[wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
Whenever it is true ,
每当 它 是 真的 ,

每当真如说法，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The answer was clear .
这 回答 曾是 清除 .

言下了然。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
I happened to take a stroll outside the temple .
我 发生 到 拿 一个 漫步 外部 这 寺庙 .

偶到庵外闲步，

[sɔː] [ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] .
saw a lotus flower emerge from the stream .
锯 一个 莲花 花 出现 从 这 溪流 .

看见涧水里涌出一朵莲花，

['loʊtəs] [liːvz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
Lotus leaves were picked from the bank to offer to the teacher .
莲花 树叶 是 挑选 从 这 银行 到 提供 到 这 老师 .

莲岸折取供养老师。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Upon seeing it , he exclaimed :
之上 看到 它 , 他 惊呼 :

真如一见叹道：

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [bɪlt] [ðɪs] ['hɜːrmɪtɪdʒ] . "
" The old monk built this hermitage . "
" 这 老的 僧 建造 这 隐居处 . "

"老僧建立此庵，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['loʊtəs] ['flaʊər] .
Because of this lotus flower .
因为 的 这 莲花 花 .

因有这朵莲花。

[juː; jʊ] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
You broke it today .
你 打破 它 今天 .

今日被你折了，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
The old monk wished to leave this hermitage .
这 老的 僧 希望 到 离开 这 隐居处 .

老僧欲辞此庵矣。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered the attendant to . . .
他 立即地 订购 这 服务员 到 . . .

即命侍者，

['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Summon all the monks .
召唤 全部 这 僧侣 .

唤集众僧，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][baɪ] - .
All were presided over by Lian'an .
全部 是 主持 超过 经过 - .

俱付莲岸主持，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,
Burning incense and bathing ,
燃烧 香 和 洗澡 ,

焚香沐浴，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanished without a trace .
它 消失了 没有 一个 痕迹 .

端然化去。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs][bæŋk] ['ɑːnwərdz] ,
From the lotus bank onwards ,
从 这 莲花 银行 开始 ,

莲岸自后，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['æbəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] .
He then became the abbess of the nunnery .
他 然后 成为 这 女修道院长 的 这 尼姑庵 .

遂为庵主，

[ðə; ði] [seɪm] ['oʊpənɪŋ] ['serəmoʊni] [ænd; ənd] ['sɜːrmən] [wɜːr; wər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The same opening ceremony and sermon were not mentioned .
这 相同的 开幕 仪式 和 讲道 是 不是 提及 .

一样开堂说法不提。

['æftər] ['wæŋ] - [gɑːt] ['mærid] ,
After Wang Changnian got married ,
后 王 - 得到 已婚 ,

却说王昌年成亲后，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪz] ['lʌvɪŋ] .
The couple is loving .
这 夫妻 是 爱 .
夫妻恩爱，

['nevər] [ə'pɑːrt] .
Never apart .
绝不 除 .
时刻不离。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,
过了数月，

[ðə; ði] [kɔːrt] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪn'spektər] .
The court promoted him to the position of Shandong Provincial Inspector .
这 法庭 推广 他 到 这 位置 的 山东 省级 检查员 .
朝里推升山东巡按，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [hoʊm] ,
Reporting home ,
报道 家 ,
报到家中，

- [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][æb'nɔːrm(ə)l] .
Rongxian's condition is abnormal .
- 状况 是 异常 .
荣显异常。

- [ðen] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Changnian then parted ways with the young lady .
- 然后 分手了 方式 和 这 年轻的 女士 .
昌年即与小姐分别，

[pliːz] [æsk] [sɔːŋ] - [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Please ask Song Chunxue to be an internal official .
请 问 歌曲 - 到 是 一个 内部的 官方的 .
请宋纯学做内司，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
They actually came all the way to Shandong .
他们 实际上 来了 全部 这 方式 到 山东 .
竟到山东来。

['kɑːmən] ['præktɪs] ,
common practice ,
常见的 实践 ,
常例，

[ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,
按院到任，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['praɪvətli] .
First , it must be done privately .
第一的 , 它 必须 是 完毕 私下 .
先要私行，

[ɪn'vestɪgeɪt] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Investigate good and evil .
调查 好的 和 邪恶的 .
访察善恶。

- [ænd; ənd] - [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['bɪznəs] .
Changnian and Chunxue went to various places for private business .
- 和 - 去 到 各种各样的 地方 为了 私人的 商业 .

昌年同纯学各处私行，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
I met a Taoist priest .
我 遇见 一个 道教 牧师 .

遇见一个道人，

['kerfriː] [ænd; ənd] ['kɑːntent] .
Carefree and content .
畅快 和 内容 .

逍遥自得。

['pjʊrli] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
Purely study and examine carefully .
纯粹 学习 和 检查 小心 .

纯学细看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['tʃɛŋ] - .
It was identified as Cheng Jingdao .
它 曾是 已识别 作为 程 - .

认是程景道，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

就扯住道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
I heard that my sworn brother has gone into hiding in the deep mountains .
我 听到 那 我的 宣誓 兄弟 有 已消失 进入 隐藏 在 这 深的 山脉 .

“闻盟兄遁迹深山，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [θɪŋks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pæst] [lʌv] ['evri] [deɪ] .
My younger brother thinks of our past love every day .
我的 年轻 兄弟 思考 的 我们的 过去的 爱 每一个 天 .

小弟日想旧情，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] .
We have no way to meet .
我们 有 不 方式 到 见面 .

无从见面。

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

今欲何往？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [soʊ] [its] ['brʌðər] [sɔːŋ] , "
" So it's Brother Song , "
" 所以 它是 兄弟 歌曲 , "

“原来是宋盟兄，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [baɪ'juːn] [keɪv] .
My younger brother lives in Baiyun Cave .
我的 年轻 兄弟 生活 在 白云 洞穴 .

小弟住在白云洞，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt] - [tuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
I happened to visit Xiaochaigang two months ago .
我 发生 到 访问 - 二 几个月 前 .

两月前偶到小柴岗，

['miːtɪŋ] [li] [gwæŋzuː] ,
Meeting Li Guangzu ,
会议 李 光祖 ,

遇见李光祖，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜrn] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
Only then did I learn of what had happened since we parted .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 什么 有 发生 自从 我们 分手了 .

始知别后诸事。

[sɪns] [hiː; hi] [left]
Since he left Liulin
自从 他 左边 刘林

他自从出了柳林，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Xiaochaigang .
我们 到达的 在 - .

就到小柴岗，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['huː] - ['fæməli] .
He married into the Hu Xiweng family .
他 已婚 进入 这 胡 - 家庭 .

入赘在胡喜翁家，

['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Marry his daughter .
结婚 他的 女儿 .

娶他女儿。

['vɪlɪdʒ] ['fɑːrmɪŋ] ,
Village farming ,
村庄 农业 ,

村庄耕种，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'læksɪŋ] .
It was very relaxing .
它 曾是 非常 放松 .

甚是闲适。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
My brother has arranged to meet him here in the next couple of days .
我的 兄弟 有 安排 到 见面 他 这里 在 这 下一个 夫妻 的 天 .

小弟约他这两日在此处相会，

[lets] [goʊ][tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] [tə'geðər] .
Let's go to Yonglian Nunnery together .
我们来吧 去 到 永联 尼姑庵 一起 .

同往涌莲庵，

[ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] .
A greeting to the female master .
一个 问候 到 这 女性 掌握 .

候问女大师。”

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Chunxue exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

纯学惊道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" The master will be executed by the imperial court . "
" 这 掌握 将要 是 执行 经过 这 帝国 法庭 . "

"大师朝廷处斩，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .
My younger brother arranged his burial .
我的 年轻 兄弟 安排 他的 葬礼 .

小弟与他营葬，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [æt; ət] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] ?
Why is it still at Yonglian Nunnery ?
为什么 是 它 仍然 在 永联 尼姑庵 ?

怎么仍在涌莲庵？"

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [soʊ] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ? "
" So my sworn brother didn't know that ? "
" 所以 我的 宣誓 兄弟 没有 知道 那 ? "

"原来盟兄不知，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'skeɪpt] ['juːzɪŋ] ['vɜːrb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [tek'niːks] [ðæt] [deɪ] .
The master escaped using verbal escape techniques that day .
这 掌握 逃脱 使用 口头 逃脱 技术 那 天 .

当日大师用口遁逃避，

[wʌt] [ðeɪ] [kɪld] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [feɪk] [kɔːrps] .
What they killed was a fake corpse .
什么 他们 被杀 曾是 一个 伪造的 尸体 .

所斩的却是假尸。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [prə'moʊt] [rɪ'lɪdʒən] .
Today , we promote religion .
今天 , 我们 推动 宗教 .

如今阐扬宗教，

['hiːz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['tiːtʃər] !
He's actually a great and virtuous teacher !
他是 实际上 一个 伟大的 和 有德行的 老师 !

居然是大善知识了。"

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [pæθ] :
Pure Learning and Joyful Path :
纯的 学习 和 快乐 小路 :

纯学喜道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

"有这等事，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
My younger brother also wants to see him .
我的 年轻 兄弟 还 想要 到 看 他 .

小弟也要见他。"

[ðen] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Then Jingdao and Changnian had a conversation .
然后 - 和 - 有 一个 对话 .

就引景道与昌年相叙。

- [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [naʊ] . . .
Changnian heard that the female teacher was now . . .
- 听到 那 这 女性 老师 曾是 现在 . . .

昌年闻知女师现在，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

- [æskt] [ə'gen] :
Jingdao asked again :
- 问 再次 :

景道又问：

" [haʊ] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "
" How are your two elder brothers doing these days ? "
" 如何 是 你的 二 长老 兄弟 正在做 这些 天 ? "

“两位兄长近况如何？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən][ɪz][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði][lænd] . "
" Brother Wang Nian is on behalf of Heaven to patrol and inspect the land . "
" 兄弟 王 年 是 在 代表 的 天堂 到 巡逻 和 检查 这 土地 . "

“王年兄代天巡狩，

[ˌtempə'rerəli] ['æktɪŋ] ['praɪvətli] .
Temporarily acting privately .
暂时地 表演 私下 .

暂尔私行。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
As for the younger brother ,
作为 为了 这 年轻 兄弟 ,

至于小弟，

['hiːz] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] .
He's a useless person now .
他是 一个 无用 人 现在 .

已做废人。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then recounted what had happened .
他 然后 叙述 什么 有 发生 .

便把前事说了一遍。

- ['lisnd] ,
Jingdao listened ,
- 听着 ,

景道听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] .
He couldn't help but sigh deeply .
他 不能 帮助 但 叹 深 .

不觉长叹。

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
The three then went into the shop to buy wine and drink together .
这 三 然后 去 进入 这 店铺 到 买 葡萄酒 和 喝 一起 .

三人遂入店沽酒共饮。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for a day ,
后 等待 为了 一个 天 ,

果等了一日，

[li] [gwæŋzuː] [keɪm] [ɑːn] [fʊt] .
Li Guangzu came on foot .
李 光祖 来了 在 脚 .

李光祖徒步而来，

- - [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Chunxue Changnian was very pleased to receive him .
- - 曾是 非常 高兴 到 收到 他 .

纯学昌年接见甚喜。

- [ænd; ənd] [gwæŋzuː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] - - .
Jingdao and Guangzu recounted the events of Chunxue Changnian .
- 和 光祖 叙述 这 活动 的 - - .

景道与光祖备述纯学昌年的事，

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər][ɔːl] ['aɪd(ə)l] .
The three of us are all idle .
这 三 的 我们 是 全部 闲置的 .

“我们三人俱属闲散，

['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['sensər] .
Brother Wang is a high - ranking censor .
兄弟 王 是 一个 高的 - 排行 审查 .

王兄贵为御史，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][ðə; ði]['mæstər] ?
Would you be willing to come to Yonglian Nunnery to inquire after the Master ?
会 你 是 愿意的 到 来 到 永联 尼姑庵 到 查询 后 这 掌握 ?

不知可肯同到涌莲庵候问大师否？”

- [sed] :
Changnian said :
- 说 :

昌年道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstɚz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for the master's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 硕士学位 仁慈 . "

“向受大师深恩，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
There's no reason not to go .
有 不 原因 不是 到 去 .

焉有不去之理。

[lets] ['træv(ə)l] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Let's travel together from here .
我们来吧 旅行 一起 从 这里 .

就此同行便了。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] [tə'geðər] .
The four of them stood up together .
这 四 的 他们 站立 向上 一起 .

四人一齐起身，

['siːkɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːtər] ,
Seeking mountains and asking about water ,
寻求 山脉 和 问 关于 水 ,

寻山问水，

[tə'geðər] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [jɔŋgliːən] ['temp(ə)l] .
Together we came to Yonglian Temple .
一起 我们 来了 到 永联 寺庙 .

共向涌莲庵来。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The mountain path is deserted .
这 山 小路 是 荒凉的 .

山径荒僻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɪri] .
It was extremely strange and eerie .
它 曾是 极其 奇怪的 和 怪异 .

幽异非常。

['tʃɛŋ] - [nuː] [ðə; ði] [wei] [wel] .
Cheng Jingdao knew the way well .
程 - 知道 这 方式 出色地 .

那程景道是熟路，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Leading the way .
领导 这 方式 .

在前引道。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After traveling for a long time ,
后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,

行了多时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] [ə'hed] .
I saw a small nunnery ahead .
我 锯 一个 小的 尼姑庵 前方 .

望见前面一座小庵。

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Hidden in the tree ,
隐 在 这 树 ,

藏在树里，

[waɪt] [klaʊdz] [ɪm'breɪs] ,
White clouds embrace ,
白色的 云 拥抱 ,

白云拥护，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [klɪr] [striːmz] .
It is surrounded by clear streams .
它 是 包围 经过 清除 溪流 .

清流环绕。

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jɔŋgliːən] ['nʌnəri] . "
" We have arrived at Yonglian Nunnery . "
" 我们 有 到达的 在 永联 尼姑庵 . "

“涌莲庵已到，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɑːʃ] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
We must wash our hands in the stream .
我们 必须 洗 我们的 双手 在 这 溪流 .

我们须在涧水净手，

" [goʊ][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] ['buːdəˌ'bʊdə] . "
" Go and worship Buddha . "
" 去 和 崇拜 佛 . "

好去拜佛。”

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [hændz] .
All four of them washed their hands .
全部 四 的 他们 洗过 他们的 双手 .

四人俱净了手，

['sloʊli] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Slowly walk into the temple ,
缓慢地 走 进入 这 寺庙 ,

缓步入庵，

['entər] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] [tə'geðər] .
Enter the Dharma Hall together .
进入 这 法 大厅 一起 .

共进法堂。

[fɜːrst] , [aɪ] [preɪd] [tuː; tə]['buːdəˌ'bʊdə] .
First , I prayed to Buddha .
第一的 , 我 祈祷 到 佛 .

先拜了佛，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] :
He then said to the waiter :
他 然后 说 到 这 服务员 :

后向侍者道：

['wæŋ] - [ʌv; əv] -
Wang Changnian of Bianzhou
王 - 的 -

“汴州王昌年、

[sɔːŋ] - [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
Song Chunxue of Jinling
歌曲 - 的 金陵

金陵宋纯学、

[zɪnən] - [roʊd]
Xin'an Chengjing Road
新安 - 路

新安程景道、

[li] [gwæŋzuː] [ʌv; əv] ['jɑːn'ʃɑːn] [sɔːt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] .
Li Guangzu of Yanshan sought an audience with the master .
李 光祖 的 燕山 寻求 一个 观众 和 这 掌握 .

燕山李光祖求见大师。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [led] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
The waiter led them inside .
这 服务员 引领 他们 里面 .

侍者传进里头，

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

出来道：

[pliːz] , [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , the four of you , have a seat .
请 , 这 四 的 你 , 有 一个 座位 .

“请四位少坐，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The master immediately came out to meet him .
这 掌握 立即地 来了 出去 到 见面 他 .

大师即出相见。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [derd] [nɑːt] [sɪt] .
Changnian and the others dared not sit .
- 和 这 其他的 敢于 不是 坐 .

昌年等俱不敢坐，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Waiting for the court session to begin .
等待 为了 这 法庭 会议 到 开始 .

等候升堂。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['bænərz] [ænd; ənd] ['kænəpiːz]
Banners and canopies
横幅 和 树冠

幢幡宝盖，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Fragrant flowers and candles ,
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [gaɪd] [juː 'es] .
They came to guide us .
他们 来了 到 指导 我们 .

接引而来。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['kæsək] ['woʊv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [bæŋk] .
Indeed , he saw a brocade cassock woven on the lotus bank .
的确 , 他 锯 一个 锦缎 衲 编织 在 这 莲花 银行 .

果见莲岸织锦袈裟，

['sɑːləm] [ə'pɪrəns]
Solemn appearance
庄严 外貌

庄严相貌，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

高登宝座。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [boʊd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The four of them bowed in unison .
这 四 的 他们 鞠躬 在 齐声 .

四人一齐叩拜。

[l'jɑːn] [æn; ən] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Lian An instructed the attendant to sit down .
连 一个 指示 这 服务员 到 坐 向下 .

莲岸分付看坐，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] .
The four of them sat down .
这 四 的 他们 卫星 向下 .

四人坐下。

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] ['vɪzɪtɪd] . "
" It's been a long time since I last visited . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 到访 . "

“别来许久，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tə'deɪ] .
How fortunate we are to have all come to this humble abode today .
如何 幸运 我们 是 到 有 全部 来 到 这 谦逊的 住所 今天 .

今日何幸俱至小庵。”

[ðə; ði] [fɔːr] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道：

" [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [maɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
" Your disciple relies on my great kindness ,
" 你的 弟子 依赖 在 我的 伟大的 仁慈 ,

“弟子向赖大恩，

[stɑːp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Stop because the cause is scattered in all directions ,
停止 因为 这 原因 是 疏散 在 全部 方向 ,

止因散处各方，

[aɪ] [hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] .
I have sent a letter to inquire about your well - being .
我 有 发送 一个 信 到 查询 关于 你的 出色地 - 存在 .

有疏候问。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Fortunately , we met unexpectedly .
幸运的是 , 我们 遇见 不料 .

今幸不期而遇，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
I came here specifically to pay homage to the Master .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 尊敬 到 这 掌握 .

特来瞻礼大师。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [maɪ] ['bɑːdi] [ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['helθi] .
I am pleased that my body is peaceful and healthy .
我 是 高兴 那 我的 身体 是 和平 和 健康 .

所喜法体清安，

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [seɪnt]
Transcending the ordinary and becoming a saint
超越 这 普通的 和 成为 一个 圣

超凡入圣，

[wiː; wi] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər]['ɔːrd(ə)neri] ['mɔːtəlz] .
We disciples are ordinary mortals .
我们 门徒 是 普通的 凡人 .

弟子等庸碌凡夫，

[aɪ] [rɪ'kwest] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
I request guidance on the path .
我 要求 指导 在 这 小路 .

愿求指示述途。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

[ˌdʒɪŋ'ɑːn][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['liːʒər] .
Jing'an has long been living a life of leisure .
静安 有 长的 到过 活的 一个 生活 的 闲暇 .

“景庵已久闲云，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必另叙。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [bɪn] [ʌp][tuː; tə] ['leɪtli] ?
What have you all been up to lately ?
什么 有 你 全部 到过 向上 到 最近 ?

各位近来所做何事？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Pure Learning of the Way :
纯的 学习 的 这 方式 :

纯学道：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] . "
" The disciple has been stripped of his official rank and is now living in seclusion . "
" 这 弟子 有 到过 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 和 是 现在 活的 在 隔离 . "

“弟子削籍闲居，

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
The road to fame and fortune
这 路 到 名声 和 财富

功名之路，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ɪn] [dɪ'sper] .
I'm already in despair .
我是 已经 在 绝望 .

已经绝望。

[gwæŋzuː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Guangzu married into the village .
光祖 已婚 进入 这 村庄 .

光祖入赘村庄，

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][wɜːrk] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt]
Live and work in peace and contentment
居住 和 工作 在 和平 和 满意

安居乐业，

['weɪ] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['æktɪŋ] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .

Wei Changnian is currently serving as acting inspector of Shandong .

魏 - 是 现在 服务 作为 表演 检查员 的 山东 .

惟昌年现任代巡山东。”

[l'jɑːn] [æn; ən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Lian An smiled and said :

连 一个 微笑 和 说 :

莲岸笑道:

" ['wæŋ] ['wɛnlɪŋ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ɪn] [ɪm'brɔidəd] [roʊbz] , "

" Wang Wenling , Imperial Censor in Embroidered Robes , "

" 王 温岭 , 帝国 审查 在 绣花 长袍 , "

“王文令绣衣御史,

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [pʊr] [mʌŋk] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [klæs] .

Even a poor monk belongs to the lower class .

甚至 一个 贫穷的 僧 属于 到 这 降低 班级 .

贫衲也属洽下,

[ˌdɪsrɪ'spekt] , [ˌdɪsrɪ'spekt] .

Disrespect , disrespect .

不尊重 , 不尊重 .

失敬失敬。

['riːs(ə)ntli] , [mɪs] - [hæz; həz] [bɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪn][hɜːr; hər] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] .

Recently , Miss Xiangxue has been enjoying good fortune in her private quarters .

最近 , 错过 - 有 到过 享受 好的 财富 在 她 私人的 四分之一 .

近日香雪小姐闺中纳福,

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [biː; bi] [held] ?

When will the wedding be held ?

什么时候 将要 这 婚礼 是 握住 ?

圆亲几时了?

['vetərən] ['siːhʌn]

Veteran Sehun

老将 世勋

世勋老将,

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [kʊk] [wel] ? "

" Do you think you can still cook well ? "

" 做 你 思考 你 能 仍然 厨师 出色地 ? "

想尚能善饭?”

- [sed] :

Changnian said :

- 说 :

昌年道:

" ['siːhʌn] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] . "

" Sehun lives at home in seclusion . "

" 世勋 生活 在 家 在 隔离 . "

“世勋闲住在家,

- [ri'membəz] [ðə; ði] ['mæstər] .

Xiangxue remembers the master .

- 记得 这 掌握 .

香雪怀念大师,

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

Just like in the past ,

只是 喜欢 在 这 过去的 ,

有如昔日,

[ðeɪ] [ɡɑːt] ['mærid] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'ɡoʊ] .
They got married a few months ago .
他们 得到 已婚 一个 很少 几个月 前 .

数月前成亲的。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rɪr] [ɪn] [ə'fɪʃldəm]
As for the taste of a career in officialdom
作为 为了 这 品尝 的 一个 职业 在 官方

至于仕途况味，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'lʌktəntli] [ə'ɡriːd] .
The disciple reluctantly agreed .
这 弟子 勉强 同意 .

弟子也勉强应承，

[suːn] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['fɔːrɪst] .
Soon we will encounter a mountain forest .
很快 我们 将要 遇到 一个 山 森林 .

不久当遇处山林。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [juːθ] [kə'rɪr] ,
" Youth career ,
" 青年 职业 ,

“少年事业，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [straivd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
They should have strived to improve .
他们 应该 有 努力 到 提升 .

原该向上做去。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] ['breɪvli] [tɜːrn] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdz] . . .
If one can bravely turn back from the rapids . . .
如果 一 能 勇敢地 转动 后退 从 这 急流 . . .

若能急流勇返，

[hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['evɪdənt] .
His exceptional intelligence is evident .
他的 非凡的 智力 是 明显 .

尤见智识不凡。

[wen] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,
When this poor monk first arrived at the hermitage ,
什么时候 这 贫穷的 僧 第一的 到达的 在 这 隐居处 ,

贫衲初至庵中，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] [braɪt] .
His ambition was still burning bright .
他的 志向 曾是 仍然 燃烧 明亮的 .

尚犹雄心难灭。

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[æz; əz][maɪ] ['tiːtʃər] [ri'maindid] [ˌem 'iː] ,
As my teacher reminded me ,
作为 我的 老师 提醒 我 ,

承先师提醒，

[lɔːs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ['sʌd(ə)nli] [səb'saidid] .
Loss of consciousness suddenly subsided .
损失 的 意识 突然 平静下来 .

昏迷顿觉，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
My heart is as pure as the bright moon .
我的 心 是 作为 纯的 作为 这 明亮的 月亮 .

此心净如朗月。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
Today I am here to talk with you all .
今天 我 是 这里 到 讲话 和 你 全部 .

今日与各位相叙，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][oʊld] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Although it's a piece of old affection ,
虽然 它是 一个 片 的 老的 感情 ,

虽则一片旧情，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [felt] [noʊ] [rɪ'zentmənt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
And now he felt no resentment whatsoever .
和 现在 他 毛毡 不 怨恨 任何 .

而心下全无芥蒂了。”

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [pə'zest] [sʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] . "
" The master of yesteryear possessed such magical power . "
" 这 掌握 的 去年 拥有 这样的 神奇 力量 . "

“昔日大师如此法力，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [miːt] ,
Today we meet ,
今天 我们 见面 ,

今日一见，

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ʌv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
His thoughts of wife and children vanished instantly .
他的 想法 的 妻子 和 孩子们 消失了 即刻 .

令人妻孥之念涣然冰释，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Not to mention fame and fortune .
不是 到 提到 名声 和 财富 .

何况名利。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [aɪ] [fər'gɑːt] , "
" I forgot , "
" 我 忘了 , "

“我倒忘了，

[wen] - ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
Wen Chunxue married into the Pan family .
温 - 已婚 进入 这 平底锅 家庭 .

闻纯学入赘潘家，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] - ['mærid] ?
What was the surname of the woman Gwangjo married ?
什么 曾是 这 姓 的 这 女士 - 已婚 ?

光祖所娶何姓？”

[dʒei] - :
Jing Daodao :
景 - :

景道道：

[mɪs] [pæn] -
Miss Pan Jiaqiongzi
错过 平底锅 -

“潘家琼姿小姐，

[pə'zesɪŋ] [ɔːl] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ] .
Possessing all four virtues .
拥有 全部 四 美德 .

四德俱备。

[gwæŋzuː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [mɪs] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['huː] - [frʌm; frəm] - .
Guangzu married into the family of Miss Kongcui , daughter of Hu Xiweng from Xiaochaigang .
光祖 已婚 进入 这 家庭 的 错过 - , 女儿 的 胡 - 从 - .

光祖入赘小柴岗胡喜翁之女空翠小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
She was also extremely virtuous and kind .
她 曾是 还 极其 有德行的 和 种类 .

又极贤淑。”

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "
" Congratulations ! "
" 恭喜! ! "

“可喜可贺。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He then summoned the servant :
他 然后 被召唤 这 仆人 :

便唤侍者：

" [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] , "
" Prepare the vegetarian meal , "
" 准备 这 素食 一顿饭 , "

“整备素饭，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] .
The four of them ate .
这 四 的 他们 吃 .

四位吃了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] .
You can spend a few days exploring the desolate mountains .
你 能 花费 一个 很少 天 探索 这 荒凉 山脉 .

可在荒山游玩几日。”

- [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Lian'an stepped down from the Dharma seat .
- 步 向下 从 这 法 座位 .

莲岸下了法座，

[ɪn'vaɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] ,
Invited inside ,
受邀 里面 ，

邀进里内，

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
Then they talked about worldly affairs .
然后 他们 谈话 关于 世俗 事务 .

大家又谈些世情之事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[ðə; ði] [fɔːr] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
The four bid farewell to the master .
这 四 出价 告别 到 这 掌握 .

四人拜别大师，

['loʊtəs] [ʃɔːr] [roʊd] :
Lotus Shore Road :
莲花 支撑 路 :

莲岸道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] . "
" This humble monk has words of insight into one's true nature . "
" 这 谦逊的 僧 有 字 的 洞察力 进入 一个人的 真的 自然 . "

“贫衲有见性之语，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
The four of you must listen attentively .
这 四 的 你 必须 听 认真地 .

四位须静听。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

- [fjuː] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [noʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , -
' Few on the shore know to return , '
- 很少 在 这 支撑 知道 到 返回 , -

‘岸少知回，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn] [wʌn'self] .
One should use this as a mirror to reflect upon oneself .
一 应该 使用 这 作为 一个 镜子 到 反映 之上 自己 .

想当以明自鉴，

['ɔːf(ə)n] ['tæləntɪd]
Often talented
经常 才华横溢

往往有才，

['moʊstli] [duː] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'tiːg] ,
Mostly due to physical fatigue ,
大多 到期的 到 身体的 疲劳 ,

多为身累，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] . . .
If one does not seize the opportunity to understand one's true nature . . .
如果 一 做 不是 抢占 这 机会 到 理解 一个人的 真的 自然 . . .

若不乘时明心见性，

[æz; əz][eɪdʒ] [ɪn'kriːsɪz] . . .
As age increases . . .
作为 年龄 增加 . . .

一旦年齿日衰，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

无能悔及，

[æz; əz][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . . .
As for fame and fortune . . .
作为 为了 名声 和 财富 . . .

至于名利两途，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['empti] ['flaʊərz] ,
All are empty flowers ,
全部 是 空的 花朵 ,

皆属空花，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何所益，

[pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Please consider this carefully .
请 考虑 这 小心 .

请公宜细思之。”

[ðə; ði] [fɔːr] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] :
The four thanked them again :
这 四 谢谢 他们 再次 :

四人再谢道：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [klɪr] . "
" The master's teachings are clear . "
" 这 硕士学位 教义 是 清除 . "

“大师明训，

[der] [nɑːt][nɑːt][əd'maɪər][juː; jʊ] .
dare not not admire you .
敢 不是 不是 钦佩 你 .

敢不佩服。”

\- [ðen] [geɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] ['bɒtlz] [tuː; tə] - .
Lian'an then gave one of the antique bottles to Changnian .
\- 然后 给予 一 的 这 古董 瓶子 到 - .

莲岸就把古瓶一个送与昌年，

[ə; eɪ] [rer] ['ɪŋkˌstoʊn] [wʌz; wəz] ['gɪftɪd] [tuː; tə] - .
A rare inkstone was gifted to Chunxue .
一个 稀有的 砚台 曾是 天才 到 - .

古砚一方送与纯学，

[ə; eɪ] [raʊnd] ['eɪnʃənt] ['mɪrər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [gwæŋzuː] .
A round ancient mirror was given to Guangzu .
一个 圆形的 古老的 镜子 曾是 给定 到 光祖 .

古镜一圆送与光祖，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fɜːrnɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] - .
An ancient furnace was presented to Jingdao .
一个 古老的 炉 曾是 呈现 到 - .

古炉一座送与景道。

[ə'nʌðər] [dʒeɪd][bɑːks][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɪs] - .
Another jade box was sent to Miss Xiangxue .
其他 玉 盒子 曾是 发送 到 错过 - .

又有一玉盒附寄香雪小姐。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
The four of them collected the items .
这 四 的 他们 集 这 项目 .

四人收了物什，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs] [ʃɔːr] ,
Separated from the lotus shore ,
分开 从 这 莲花 支撑 ,

分别莲岸，

[ə; eɪ] [pæθ] [liːdz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A path leads down the mountain .
一个 小路 线索 向下 这 山 .

一径下山。

[ðə; ði] ['siːnɪk] [roʊd] [liːdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bend] .
The scenic road leads out of the mountain bend .
这 风景优美 路 线索 出去 的 这 山 弯曲 .

景道送出山弯，

[soʊ][wiː; wi] [went] [bæk] .
So we went back .
所以 我们 去 后退 .

也就回去。

- [pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ,
Changnian's pure learning ,
- 纯的 学习 ,

昌年对纯学、

[gwæŋzuː] [sed] :
Guangzu said :
光祖 说 :

光祖道：

" [wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ! "
" What a hero the master is ! "
" 什么 一个 英雄 这 掌握 是 ! "

“大师何等英雄，

[sʌtʃ] [ɪz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Such is enlightenment .
这样的 是 启示 .

顿悟如此，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] , ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
We are all just ordinary people , living a life of toil and hardship .
我们 是 全部 只是 普通的 人们 , 活的 一个 生活 的 辛劳 和 困境 .

吾辈碌碌风尘，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['ʌtərli] [blænd] .
It tasted utterly bland .
它 尝过 完全地 平淡 .

殊觉无味。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] . . .
From this day forward , I will . . .
从 这 天 向前 , 我 将要 . . .

小弟自今以后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [haɪd] [hɪm'self] [ə'weɪ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [θætʃt] [geɪt] .
He should then hide himself away behind a thatched gate .
他 应该 然后 隐藏 他自己 离开 在后面 一个 茅草屋顶 门 .

即当隐迹柴门矣。

['brʌðər] [li] , [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Brother Li , if you do not abandon your younger brother
兄弟 李 , 如果 你 做 不是 放弃 你的 年轻 兄弟

李兄若不弃小弟，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [tɔːk] .
Please allow us a few more days to talk .
请 允许 我们 一个 很少 更多的 天 到 讲话 .

求多叙几日，

['æftər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ri'zainz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
After my younger brother resigns from his official post ,
后 我的 年轻 兄弟 辞职 从 他的 官方的 邮政 ,

待小弟辞了官，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pɑːrt] ['æftər] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] ?
How about we part after a good drink ?
如何 关于 我们 部分 后 一个 好的 喝 ?

畅饮而别何如？”

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [left] [bɪ'haɪnd] [gwæŋzuː] .
Pure learning also left behind Guangzu .
纯的 学习 还 左边 在后面 光祖 .

纯学也留光祖。

['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Everyone has come to the provincial capital .
每个人 有 来 到 这 省级 首都 .

大家到省城来，

- [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
Changnian immediately issued a document requesting permission to be ill .
- 立即地 发布 一个 文档 请求 允许 到 是 患病的 .

昌年即出告病文书，

['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['ɜːrnɪst] [ri'kwests] , [ðə; ði] [kɔːrt] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
After repeated earnest requests , the court granted permission .
后 重复 认真 请求 , 这 法庭 的确 允许 .

再三恳切朝廷许允，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He left the palace and returned home .
他 左边 这 宫殿 和 返回 家 .

罢宫而归。

[gwæŋzuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Guangzu has already taken his leave and returned home .
光祖 有 已经 已采取 他的 离开 和 返回 家 .

光祖已辞别回去。

- [ænd; ənd] - [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
Changnian and Chunxue returned together .
- 和 - 返回 一起 .

昌年与纯学一齐驰归。

[wen] - [ə'raɪvd] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] - ,
When Changnian arrived home and saw Xiangxue ,
什么时候 - 到达的 家 和 锯 - ,

昌年到家见了香雪，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] ,
To recount the female teacher's words ,
到 叙事 这 女性 老师的 字 ,

备述女师的话，

[ðen] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [bɑːks] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Then a jade box was presented .
然后 一个 玉 盒子 曾是 呈现 .

又送上玉盒，

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xiangxue was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

香雪大喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[iːtʃ] ['fæməli] [hæd; həd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
Each family had sons and daughters .
每个 家庭 有 儿子们 和 女儿们 .

各家生男育女，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['fæməliz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
The Song and Wang families formed a marriage alliance .
这 歌曲 和 王 家庭 形成 一个 婚姻 联盟 .

宋王两姓结为婚姻，

['ʃiː] [ʃuːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['naɪnti] .
Shi Xun reached the age of ninety .
史 迅 达到 这 年龄 的 九十 .

世勋寿登九十。

[pæn] [jɪbaɪ]
Pan Yibai
平底锅 一白

潘一百、

[dʒaʊ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['buːdɪst] .
Jiao Shun was a devout Buddhist .
角 回避 曾是 一个 虔诚的 佛教徒 .

焦顺皆崇尚佛教，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪz] [ænd; ənd] [duː] [gʊd] .
Change your ways and do good .
改变 你的 方式 和 做 好的 .

改行从善。

- [bɪlt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Changnian built a garden in his home .
- 建造 一个 花园 在 他的 家 .

昌年家内造一花园，

[plaːntid] [wɪð; wɪθ][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz]
Planted with exotic flowers
已种植 和 异域风情 花朵

遍种奇花，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [laɪk] ['flaʊərz] [ɪn] [bluːm] .
The moon shines like flowers in bloom .
这 月亮 闪耀 喜欢 花朵 在 盛开 .

月遇一样花开，

[ɪn] ['prɑːspərəs] ['jɪrz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [drɪŋk] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
In prosperous years , we must drink wine to celebrate .
在 繁荣 年 , 我们 必须 喝 葡萄酒 到 庆祝 .

昌年必沥酒相庆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɪsɪtli] [iks'presiz] ['græ
tɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] .
It implicitly expresses gratitude to the Flower Goddess .
它 隐式地 表达 感激 到 这 花 女神 .

默寓酬谢花神之意。

['leɪtər] , [ðeɪ] [iːtʃ] [ɪn'trʌstɪd] [ðer; ðər]['fæməli] [ə'ferz] [tuː; tə][ðer; ðər] [sʌnz] .
Later , they each entrusted their family affairs to their sons .
之后 , 他们 每个 受托 他们的 家庭 事务 到 他们的 儿子们 .

后来各把家事付托儿子，

[ju'eɪ] [gwæŋzuː] ,
Yue Guangzu ,
岳 光祖 ,

约光祖、

- [ˌriː'vizits] [ðə; ði] ['mæstər] .
Jingdao revisits the master .
- 重访 这 掌握 .

景道再看大师。

[hɪz; ɪz] [feɪt] ['æftər] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
His fate after that is unknown .
他的 命运 后 那 是 未知 .

后不知所终。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæstər] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Some say the female master attained enlightenment on the spot .
一些 说 这 女性 掌握 已达到 启示 在 这 点 .

有人传说女大师立地成佛，

-
Changnian
-

昌年、

[pjʊr] ['lɜːrnɪŋ]
Pure learning
纯的 学习

纯学、

[gwæŋzuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɔːl] ['stʌdid] - .
Guangzu and his two companions all studied Jingdao .
光祖 和 他的 二 同伴 全部 研究 - .

光祖三人俱学景道，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti]
Ascending to immortality
上升 到 不朽

成仙羽化，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['truːli] [ɪg'zɪsts] .
The story of talented men and beautiful women truly exists .
这 故事 的 才华横溢 男人 和 美丽的 女性 真的 存在 .

才子佳人信有之，

[its] [ɔːl] [soʊ] [kən'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's all so confusing and upside down .
它是 全部 所以 令人困惑 和 上行 向下 .

颠颠倒倒费寻思。

[ðə; ði]['poʊət]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [dɪ'pɪktɪŋ] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [θɔːts] .
The poet focuses on depicting emotions and thoughts .
这 诗人 焦点 在 描绘 情绪 和 想法 .

诗人着眼描情想，

[ə'loʊn] [aɪ] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] , ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [bræntʃ] [sɔːŋ] .
Alone I lean against the south tower , singing a bamboo branch song .
独自的 我 倾斜 反对 这 南 塔 , 歌唱 一个 竹子 分支 歌曲 .

独倚南楼唱竹枝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神